

美术术语与技法词典
A Dictionary of Art Terms and Techniques

〔美〕拉尔夫·迈耶 著
邵宏 罗永进 樊林 等 译



新版说明

本书作者拉尔夫·迈耶是世界著名的艺术家、技法研究专家和博物馆古画修复专家,任教于哥伦比亚大学绘画与雕塑学院长达二十余年,并在许多艺术学院作过有关美术技法的系列讲座。本词典是他的三大著作之一(他的另两本著作是 *The Artist's Handbook of Material and Techniques* 和 *The Painter's Craft*),成书于 1969 年,至今已多次再版,是同类书籍中最引人注目的。来我国访问的许多外国同行都曾不约而同地向我推荐这本书,而我在 1989 年去美国访学和 2001 年访问加拿大时也发现,多间美术院校的学生将其作为主要工具书几乎人手一册。本书的主要特点是:

其一,它具体介绍了视觉艺术实践中包括架上绘画、壁画、素描、雕塑、版画、陶瓷、马赛克、镀金、珐琅以及作品修复等方面的技术、材料和工具及其使用、衍变和发展;是同类书籍中对上述各方面解释得最为详尽的一本词典。因此可以将此书作为研究美术技法发展史的参考书来使用。

其二,它又介绍了各种具体技法的操作步骤,起到了技法指导的作用,尽管作者不愿用此词典来代替他的另两本关于技术操作的著作,但本词典对各种具体技术深入详细的描述仍使我们获得许多有关具体技法的知识。

其三,国外艺术家长期混用专有名词,引起一定程度的歧义,我国美术界也有类似的情形。本书则按国际标准化要求作了必要的统一,尤其是色料、颜料的名称统一。其客观性和权威性使著名的 *Webster's Third New International Dictionary* 中的许多艺术词条采用了这本词典的释义。

其四,本词典中译本增加了英汉美术名词索引,国内的美术翻译工作者和出国人员可将本词典索引作为英汉美术词汇对照表来使用,有益于统一译名。

本词典的汉译工作始于1988年,由邵宏主持。除了本修订版署名译者外,参与初稿翻译的还有罗兴伟、宣宏、沈竟成、赵小江、程东远、解海鸥、蒋大可、卿群、李劲、陈丽华、关山远等教授。本书初稿1992年由岭南美术出版社出版,并获1995年广东省高等教育厅“人文社会科学研究优秀成果”三等奖。此次江苏教育出版社欣然决定出版本词典的修订版,更使我们对十几年前注重技术性的学术选择感到欣慰。

邵 宏

2004年10月28日于广州华景新城

目 录

原序	(1)
体例说明	(3)
词典正文 A- Z	(1)
参考书目	(452)
英汉美术名词索引	(460)

原 序

拉尔夫·迈耶

这是一部全新的简明工具书,解释在视觉艺术的研究与实践及其文献中遇到的专业术语,内容涉及油画、素描、雕塑、版画、陶器以及其他相关领域。每一词条包括与其科目相应的种种资料,或是术语的解释,或是历史描述、分期界定,或是叙述画派或艺术风格,或是解释技术操作过程和材料。对技术工序有较详细的描述,但是未给予有关操作的说明,因为本词典无意代替技术手册。

本书所收词条都经过了必要的选择。纯粹关于建筑的词条不在其中,因为如此庞大的一个学科得专著专论才行;至于东方艺术方面,除少数几条实际上已成为英语外来语外,其余皆从略不计;虽然书中没有关于艺术家、作家以及发明家生平的词条,但在涉及与之相关的风格、技法词条中,许多人物还是被提及,并一律注有生卒年份。

为促进标准术语这门学科的发展,本书对已公认的专业名词给予了特别的强调。艺术术语,尤其是艺术家所使用的材料以及制作法的术语,与今天标准化的要求相差甚远。其中有些术语相互混淆,有些则是古词和废词;美国用法中采用的外来语,也有不少讹传成分。现在,本书采用的颜料名称是经“颜料标准化委员会”确定、由美国贸易部颁布的,二十五年来已得到了艺术家和制造商们的认可;版画制作术语也经过了“美国印刷协会”的确定;化学及物理学名称的用法与颜料技术行业的协会及出版物中的用法一致。

在此,我要感谢昆斯美术学院的查尔斯·莫可迪(Charles Mccurdy)先生和美术史家路易·詹姆斯(Louis James)先生为本书所作的重要贡献;感

谢纽约大学艺术学院收藏中心的劳伦斯·马耶夫斯基(Lawrence Majewski)、普拉特绘画艺术中心的安德列·斯塔西克(Andrew Stasik),他们不断地为本书提供宝贵的建议;感谢普拉特学院的利昂·波兰斯基(Leon Polansky)、悉尼·斯塔尔(Sydney Starr)以及玛丽·巴克利(Mary Buckley),他们分别给雕塑、陶器、色彩等词条增加了许多内容。另外,普拉特学院的马萨·阿尔伯特(Martha Albert)、画家兼画廊主任乔治·康普迪斯(George Comptis)、美术史家卢斯·奥尔森(Ruth Olson)以及大都会艺术博物馆的罗伯特·佩恩(Roberta Paine),他们花费了大量时间为本书手稿做准备工作,对此我也表示衷心感谢,我还要特别感谢托马斯·Y·克罗韦尔公司工具书部的词典编辑帕特里克·巴特(Patrick Barrett)先生,因为他给予了此书无私的援助。

体例说明

一、根据原词典方式 , 词条按原文字母顺序排列。

二、词条原文名在前 , 中译名在后 , 以利读者阅读外文美术专业书籍时查找。

三、在书后附上词条汉字笔画索引 , 以利读者阅读中文美术专业书籍时参考。

四、释文中所涉及的其他词条 , 中文用黑体字 , 原文用大写字母写在括号内 , 如 糊精(DEXTRIN) , 表明本词典有相应的词条。如果参见某词条 , 则照词典正文方式 , 原文在前(大写字母) , 中文译名在后 , 如 : 见 DUTCH METAL 荷兰合金。

五、如一词多义 , 则给出多个汉译名 , 如 : broken color 分色 ; 破色 , 并分别按汉字笔画顺序附在索引里。

六、人名、地名、艺术流派名称按《简明不列颠百科全书》统一汉译 ; 技术性术语按《英汉辞海》统一汉译 ; 极少数上述两书中没有的词条 , 以美术界约定俗成的译名定名。

译 者

A

Aaron s Rod 亚伦杆饰 按照蛇形、藤、叶及卷须盘绕而构成的圆杆形装饰边。

abaculus 嵌片 镶嵌铺面(TESSERA)一词的同义词,极少使用。

abbozzo 粗样 绘画中,油画布上最初的草图、素描或底色;雕塑中,一块石头、一块黏土或已具基本形的木头。该词为意大利文,字义为粗样。

ABC art ABC 艺术 参见 MINIMAL ART 最小主义艺术。

abraum 红色土 用来作为赤褐色染色剂的一种红土染料。

absolute alcohol or anhydrous alcohol 纯酒精 经过化学处理后不含水的乙醇(ETHYL ALCOHOL);一般谷类酒精含大约60%的水。纯酒精可与溶剂汽油、松节油及其他溶剂混合。

abstract art 抽象艺术 对真实物体的描绘已被视为次要,或彻底抛弃描绘真实物体的任何一种艺术,它的美学内涵通过形、线、色所构成的形式结构表现出来。有时,主题是真实的,但为了不被认知,使它变得非常风格化、模糊、重复或打破其基本形。部分地采用这种方式者称为“半抽象”。当

彻底抛弃再现具体对象时,这样的艺术可称为抽象或非客观(NONOBJECTIVE),这一术语最初为康定斯基(Kandinsky,1866—1944)所用。1910年,他的一幅水彩画被某些权威确定为第一幅纯粹抽象作品。

艺术品及装饰品中出现的抽象要素或倾向贯穿于整个美术史,是从新石器时代的石刻开始的。但作为一种美学原理的抽象观念则是20世纪初期随毕加索(Picasso,1881—1973)和布拉克(Georges Braque,1882—1963)立体派的发展而开始的。抽象艺术发展过程中其他重要的早期阶段是荷兰的新造型主义(NEO-PLASTICISM)及俄国的至上主义(SUPREMATISM)发展时期。亦见 ABSTRACT EXPRESSIONISM 抽象表现主义;ACTION PAINTING 行动绘画;GEOMETRIC ABSTRACTION 几何抽象;OP ART 光效应艺术。

abstract expressionism 抽象表现主义 一种把抽象主义的形式与表现主义的感情结合起来的非再现性绘画风格。抽象表现主义于20世纪40年代中期在纽约发展起来,50年代臻于完善,是与纽约画派相关联的一种主要风格,其风格多样。抽象表现主义的绘画粗犷、挺拔且画幅巨大,颜色呈自然流畅的偶发效果。由波洛克(Jackson Pollock,1912—1956)发表的宣言导致了行动绘画(ACTION PAINTING)这一术语的产生,这一术语是与抽象表现主义相联系的。波洛

克把液体颜料与瓷釉泼、滴或洒于画布上；表层常使用纯色创造出一种错综复杂的不透明色网，很像古典油画中透明的面纱。

抽象表现主义主要源于康定斯基(Wassily Kandinsky, 1866—1944)和其他画家的欧洲新表现主义(NEO - EXPRESSIONIST)绘画。第二次世界大战时期，一群移居国外的欧洲著名画家，其中包括夏加尔(Chagall)、杜尚(Duchamp)、莱热(Léger)和米罗(Miro)群集纽约，促进了抽象表现主义的发展。运动中最重要先驱者是戈尔基(Arshile Gorky, 1904—1948)，他的超现实主义外形及不调和色彩对他同时代人有很大影响。比较著名的抽象表现主义画家还有德·库宁(Willem de Kooning, 1904—1997)、戈特利布(Adolph Gottlieb, 1903—1974)、罗斯科(Mark Rothko, 1903—1970)、克兰(Franz Kline, 1910—1962)、格斯顿(Philip Guston, 1913—1980)、马瑟韦尔(Robert Motherwell, 1915—1991)。

acacia 金合欢属 阿拉伯树胶的药物名。

academic 学院主义的 艺术中遵照传统规范或遵守建立在官方学院标准上的准则，而这些标准和准则通常是保守的。20世纪使用该词不无蔑视之意，用以说明一种仍坚持19世纪鉴赏及技法准则的严谨的艺术再现样式，尽管这些准则自印象主义以来长时期受到现代艺术发展的挑战。现代主义者并非总是谴责所有的再现性艺术，他们用形容词“学院派的”来指称他们以为是平庸、重复以及无意义的作品，同时又常常赞美学院派的经典作品。

academician 院士 被选出的学院(ACADEMY)成员；学院派风格及准则的拥护者。

academicism 学院主义 与学院派标准及原则一致。此词还用来表示反传统作品中的某种受学院派影响的成分。

Académie des Beaux - Arts 美术院 法兰西研究院的美术院。其活动包括开办美术学校(见 BEAUX - ARTS, ECOLE DES 美术学校)及一年一度在巴黎举行的官方沙龙和艺术展览。一般称为“学院”，切勿与作为文学名誉团体的“法兰西学院”(Académie Française)相混淆。亦见 ACADEMY 学院。

academy 学院 旨在促进国家艺术、培养艺术家，以及通过定期展览和授予会员荣誉资格以提高其成员的专业及经济地位为目的而建立的一个艺术家团体。学院早于16世纪便在意大利建立。17世纪的法国、18世纪的英国、19世纪的美国相继建立起自己的学院。因享有官方或类似官方的地位，学院始终保持着传统的准则，拒绝承认那些作品和思想都背离传统学院派完美准则的艺术家。学院因拒绝同代人的有待后人认识的创新作品，不断接受被前辈遗弃的作品，并混合出一种同旧的准则一样僵硬的新标准而声名狼藉。

20世纪最初25年，那些思想上已挣脱19世纪学院桎梏的艺术家除办个展外，作品极少面世。由于现代艺术博物馆的建立，随着大众和商业方面对抽象及其他作品鉴赏力的提高，创新的艺术家们不再依靠学院

派的认同,在院士与异端分子之间的论战已相对冷却,学院继续成为那些适应传统与保守的艺术家的温床。现存学院主要有巴黎的美术院(ACADÉMIE DES BEAUX-ARTS)、伦敦的皇家美术学院(ROYAL ACADEMY OF ARTS)、纽约的国立设计学院(NATIONAL ACADEMY OF DESIGN)。

academy blue 学院蓝 不规范词,一种偏绿蓝色的混合色料(COMPOSITE PIGMENT),其最佳等级由群青与翠绿组成。

academy board 教学板纸 一种为绘制小幅油画和素描而使用的廉价板子。由经过打磨并涂上了底子的重卡纸制成,它的纹理适于油画颜料。此板已由可仿制成油画布肌理的布纹板纸(CANVAS BOARD)及各类特殊板纸替代。

academy figure 教学示范作品 只有真人一半大小的人体素描或绘画。仅以练习、学习和辅导为目的,因而不属于创造性艺术。作为一种贬义词,则用来表示艺术作品中任何单调而无生气的人体描绘。

acajou 桤如树 有时用来表示桃花心木(MAHOGANY)。

acanthus 茛苕叶饰 半风格化并存在于整个美术史中的一种叶形饰图形,以希腊建筑中的科林斯柱式柱顶和罗马混合柱式及12世纪的雕刻中最为多见。茛苕叶饰由一种分布于地中海地区的植物而命名,有时是多样的,看起来极似蓟属植物、蒲公英、芹菜

或欧芹的叶子。

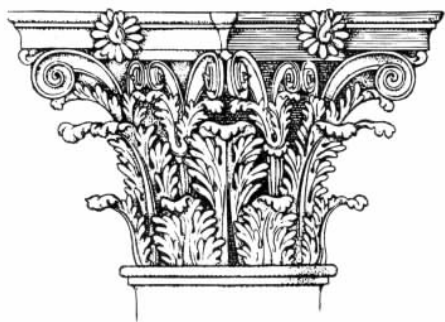


图1 茛苕叶饰 雕刻于科林斯式柱头。

acaroid resin 见 ACCROIDES 草树树脂。

accelerated test 加速试验 一种对画家使用的颜料、色料及其他材料进行的实验。它是在实验室里用特殊装置进行的,让这些材料经受类似能引起退色、龟裂和其他损坏的力。时间一长绘画都可能出现这些现象。加速试验并不是完全重复自然老化的条件,因为试验更为强烈和集中,但它们的确显示出各种材料及混合成分相对耐力的准确数据并可能测定它们的相对值和量。

典型的加速试验就是对各种涂层材料的相对耐力进行光化学脆化(PHOTOCHEMICAL EMBRITTLEMENT)比较以研究其老化问题。用涂层器在薄金属板上敷上涂料,在科学控制条件下进行若干预定小时的紫外线照射。然后将涂上不同涂料的金属弯曲于一根钢杆或轴心上,龟裂现象因而得到检验。这种周期性的紫外线照射一直进行到获得充分明确的结果为止。这样几天紫外线照射所造成的脆化,类似于经过许多年日光照射所产生的效果。见 FADE OMEETER 退

色计、WEATHER OMETER 耐候试验仪。

accelerator 加速剂 加速反应的任何物质。在雕塑中,用来促进熟石膏凝固的明矾或加入到波特兰水泥中以加速其强力的原料,加入到聚酯树脂混合剂中的化学剂和加速硬化过程、控制硬化时间的硬化剂也可称为加速剂。绘画中,一种化学干燥剂有时也被称为加速剂。

accroides or acaroid resin 草树树脂 一种以红、黄两个不同种类出现的颜色很浓的树脂。采自澳大利亚的草树(grass trees, 澳大利亚草树属)。这种树脂(又称 gum accroides)有较好的结膜性能,长久以来一直被用于制作黄、红和橘红色上光油(VARNISHES)。尽管以此为目的的明亮染料有所发展,但草树树脂还是为特定的工业产品所利用。此树脂较老的名称有 botany bay gum、blackboy gum 及 xanthorrhoea。见 COLORED RESINS 彩色树脂。

acetate 见 CELLULOSE ACETATE 醋酸纤维素。

acetic ether 醋酸乙醚 见 ETHYL ACETATE 乙酸乙酯。

acetone 丙酮(香蕉水) 挥发漆溶剂或去色剂中最强的挥发性溶剂(VOLATILE SOLVENTS);也可称为乙烷酮。适当使用,毒性极小。丙酮极其易燃,它的气体甚至在冰点下也会燃烧。见 METHYL ACETONE 甲基丙酮。

acetylene 乙炔 一种气态、无色碳氢化合物。当在燃烧器中燃烧时,它发出的光亮度是一般发光气体的 15 倍。它有三个键,容易聚合。乙炔通过将它与氧气混合在一起的焊枪或喷焊器被用于氧炔焊接(OXY-ACETYLENE WELDING)。

acetylene black 乙炔黑 许多炭黑(CARBON BLACK)中的一种;类似苯黑(BENZOL BLACK)。

achromatic colors 全色 即黑、白、灰三色,以区别于彩色。参见 CHROMA 彩度。

acid bath 盛酸盆 在蚀刻(ETCHING)中,浸泡蚀刻物的盛有腐蚀剂(MORDANT)的容器或盘。在用于印制的金属版蚀刻过程中,盛有腐蚀剂的容器必须是像瓷或玻璃一类的抗酸材料。有时,用围边蜡(WALLING WAX)围绕画版边缘筑起隔墙,就不用盛酸盆了。

acid number or acid value 酸号或酸值 用来显示植物干油中所含无脂脂肪酸总数的计量单位——这是按需要对油做出选择的重要参考。酸号表示用于中和每克油中无脂酸的氢氧化钾毫克量。较高酸号(5—10)的油被用来研磨颜料,而较低酸号(1—3)的油更适于上光油及其他一些光洁表层涂料。但在艺用油画颜料制作中,色彩稳定或不发黄的低号数上光油用油比研磨的自如性更为重要,因此,这类油常得到使用。

acid resist 抗酸剂 一种专门用于阻止

腐蚀剂(MORDANT)腐蚀表面的防蚀剂(RE-SIST)。

Acra red 阿克拉红 一种偏黄或“猩红”的喹吡红(QUINACRIDONE RED)的商品名。

acrolith 石首石肢木身像 一种雕像,尤其是古希腊的,其头和四肢用大理石雕成,身躯由一根原木或其他材料支撑,用真金或金属衣饰覆盖,有时是镀金的。

acrylic brush 见 BRUSH, ACRYLIC 丙烯画笔。

acrylic canvas 丙烯画布 为使用聚合颜料(POLYMER COLORS),专门用聚合底料准备的画布。因为这些颜料有比油画颜料更强更久的柔韧性,所以在丙烯画布上绘制的油画与肥遮瘦(FAT - OVER - LEAN)的法则是对立的;并且,丙烯面与油画颜料之间黏着力的永久性是值得怀疑的。

acrylic colors 丙烯颜料 由色料混于一种结合剂制成的艺用颜料,该结合剂由溶于溶剂汽油里的聚甲基丙烯酸甲酯(见 ACRYLIC RESIN 丙烯树脂)构成。有时,它们被称为纯丙烯颜料或可塑颜料,以区别于聚合颜料(POLYMER COLORS),因为聚合颜料里含有丙烯和其他溶于水的树脂。丙烯颜料不变黄,干得快,易于用溶剂汽油或松节油去掉。这些特性适于保存工作中的补画(INPAINTING),用以修复受损或模糊的部位。加了增塑剂的管装丙烯颜料以 Magna 颜料的厂家商品名出售,类似的还有一种特

殊乙烯基树脂(VINYL - RESIN)溶剂,被称为 Magna 上光油,它不溶于松节油及溶剂汽油。丙烯颜料极易溶解,所以不能被反复涂绘,因此 Magna 上光油被用做隔层油(ISO-LATING VARNISH),它也可在油画中用于同一目的。

acrylic resin 丙烯树脂 任何一组由丙烯酸酯聚合而制成的合成树脂。聚甲基丙烯酸甲酯(POLYMETHYL METHACRYLATE)是其组合中最重要的一类,它有种类易于在松节油及溶剂汽油中溶解,能买到的丙烯树脂是溶于溶剂汽油的溶液,其商品名为 Acryloid F - 10 和 Lucite 44。另一类不溶于这类溶剂而溶于甲苯的丙烯树脂,其出售时的商品名为 Acryloid B—72。甲基丙烯酸甲酯或丙烯溶液被用于制造绘画上光油(PICTURE VARNISH)和丙烯颜料(ACRYLIC COLORS),同时还用于制造挥发性漆及其他工业产品。另一类丙烯树脂是在水中通过乳化作用聚合而成。它以 Rhoplex 34 的商品名销售并用于聚合颜料(POLYMER COLORS)的制作。固体形式的聚甲基丙烯酸甲酯以普雷克斯玻璃(Plexiglas)和 Lucite 的商品名而知名。它是一种永久的、不变黄的玻璃状塑料(PLASTIC),常被用于现代雕塑及建筑。它可通过铸模、挤压、机制、焊接或加热成型。

acrylic varnish 丙烯上光油 见 PICTURE VARNISH 绘画上光油。

Acryloid 见 ACRYLIC RESIN 丙烯树脂。

actinic light 光化线 见 ULTRAVIOLET LIGHT 紫外线。

action painting 行动绘画 与纽约画派相联系的一种抽象表现主义绘画形式,有时作为抽象表现主义的同义词。行动绘画运用快速、有力、冲动的笔触,或直接在画面上滴洒或猛掷,用以创作出不仅表现绘画行为本身的冲动,同时也记录画家感情力量的作品。最著名的行动绘画家是波洛克(Jackson Pollock, 1912—1956)。行动绘画的法文同义词是 TACHISME 滴色主义。

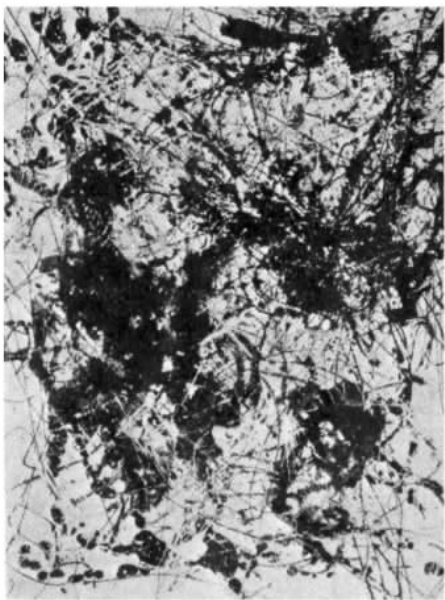


图2 行动绘画 杰克逊·波洛克所作作品 12号(1949), 裱于组合板上的纸面油画。纽约 现代艺术博物馆收藏, 小埃德加·考夫曼赠。

additive color 补色 见 COLOR 颜色。

à deux crayons 双色粉笔画 用两种颜色,通常是红粉笔和黑粉笔或炭笔绘制的一种粉笔画。

adhesion of oil paint 油画颜料附着力 为防止颜料脱离其底子,应该在调色板上的新颜料未变稠、丧失一些黏性前就被用上。通过渗透,画底应有足够的吸附力来抓住颜料,尽管没有足以使其完全渗透的吸附力。除此之外,画底还应具有某种程度的纹理或表面粗糙度,以给颜料提供一种物理固定物。

adjustable curve ruler 可调曲尺(蛇尺)

能被扭弯又能做任意弯曲的握尺。一种是由平、细的金属条(其功能相当于直尺)焊在一条可以任意弯曲并可回复原状的柔韧金属缆上。另一种是由装于有柔韧塑料外皮中的铅杆组成,它边缘平滑,画家可用铅笔或描图笔沿边缘画线。这两种可调曲尺均有多种尺寸出售,最长的达30英寸,它被用于一般的设计中,既可与曲线板(FRENCH CURVE)并用,也可代替之。见 SPLINE 曲线尺。



图3 可调曲尺

adjustable triangle 可调三角板 制图员所用的三角板(TRIANGLE),它的一边有一条可在不同角度都被固定住的可调臂。可调臂和与之相连的边有一个量角器测量固定住的角度。可调三角板是为了方便制图

员对不同类型三角板的需要而设计的。见 DRAFTING MACHINE 绘图机。

Adrianople red 鲜红 土耳其红 (TURKEY RED)的一含糊名称。

adsorption 吸附 分子内聚性,一种物质的薄层紧紧地黏附于另一层上,就像是胶合起来一样。吸附 adsorption 有别于较常用的词吸收(absorption)。吸收只表示固体吸收液体的性能,如海绵吸水。所有物质形式——气体、液体或固体——都能被固体表层吸附。当一种物质通过化学或物理变化转换成胶质状并且在接受表面保持绝对清洁时,这一进程将大为增强。结果被吸附层与接受物粘连得极为紧密,以致通常要经过磨损才能去掉。此例可见于平版画制作中,整个过程依赖于彩色笔及制版墨,在石版或金属版上制造出一种脂肪酸吸附层的能力,该层将吸收印刷油墨。

advancing and retreating colors 前进色与后退色 在绘画中,暖色(WARM COLORS)(如红、橙)具有明显贴近观众的倾向,冷色(COOL COLORS)(如蓝、紫)呈后退的倾向。这一概念部分来自对自然现象的观察,远距离物象不仅因空气湿度影响其色彩纯度(SATURATION)或浓度,而且影响其色相(HUE)物象在远处会比在近处显得更蓝或更灰。因此,前进色与后退色被视为空气透视(AERIAL PERSPECTIVE)的一方面,并被用于风景画中,通过空气透视及几何透视来表现远近关系。但是一个多世纪以来,一些艺术家在运用前进色与后退色时多有保留,

这些艺术家认识到在风景画中严格使用这一方法会产生如蓝色落日之类的效果。由于自然中色彩的无尽变化,前进色与后退色理论在绘画中并不能被当做绝对可靠的规则。

adze or adz 手斧 一种锋利的工具,在雕塑中用于切削木雕的大形。最简单的手斧带有斧口略弯的拱形头,呈直角装于手柄上。此工具常是双端的,如一端为弧口凿,另一端为曲形头。



图4 手斧

ae. or aet. 时年 拉丁文 aetatis 的缩写形式(aetas 的所有格),其意为“aged”或“of age”(年龄)。在一张肖像的背景或背后同数字写在一起,表示被画人当时的年龄。这种注明年龄的办法直到19世纪中期都相当普遍,以后则很少有了。

Aegean art 爱琴艺术 公元前26世纪至前12世纪时希腊大陆及希腊群岛的艺术。见 MINOAN 米诺斯文化的;CYCLADIC 基克拉泽斯文化的;HELLADIC 希腊的;MYCENAEAN 迈锡尼文化的。

aerial perspective 空气透视 风景画中,通过对大气效果的描绘而获得的一种远近

变化的错觉。透过大气,远处景物颜色渐淡,并因空气中湿度的大小而逐渐变冷或变蓝(见 ADVANCING AND RETREATING COLORS 前进色与后退色)这种现象表明一幅风景画的背景在轮廓及色彩上应比前景模糊些。中国画画家通过在中景(通常是小山)及背景山脉之间用渐弱的色调插入薄雾或云以达到风景画中大气后退的效果。空气透视在涉及色彩渐变及清晰度渐变方面对所有使用空间错觉的传统风景画来说是适用的;它从属于线性透视(LINEAR PERSPECTIVE)。

aerugo 金属绿锈 尤其是铜和青铜器上的绿锈(PATINA)亦称铜绿。

aes ustum 金属锈 构成铜和青铜器上绿锈(PATINA)的氧化铜或铜腐蚀的一个老名称。

African blackwood or grenadilla 非洲黑檀 一种深紫或李紫色的坚硬密纹硬木(来自 *Dalbergia melanoxylon*)亦可称为莫桑比克黑檀。它有很好的雕刻性能,由于亦带有好的谐振性,它适合于制造单簧管及其他木管乐器。非洲黑檀从植物学上来说属玫瑰木(ROSEWOOD)类。

African cherry 非洲樱桃木 见 CHERRY WOOD 黑樱桃木。

African mahogany 非洲桃花心木 见 MAHOGANY 桃花心木。

African rosewood 非洲玫瑰木 见 BUBINGA 非洲黄檀。

African walnut 非洲核桃楸 见 TIGERWOOD 虎皮木材。

African whitewood 非洲白木 见 AYOUS 阿由丝木。

after 仿照 用于题款的词,表明艺术家的绘画或雕塑是模仿他人作品的。它一般表示原作的忠实复制,但也可用来表示在某些方面不同于他人作品,如,凡·高模仿米勒《收割者》(The Reapers)所画的素描。一幅画背面的典型题款应该如此:“詹姆士·史密斯肖像,罗伯特·琼斯绘,1898,仿照斯图尔特,1793。”

after - yellowing 见 YELLOWING 黄化。

agalma 雕像 最初由希腊人用来表示任何一件雕刻的专门名词,后来代表神雕像。它还可用来表示着色雕像。

agalmatolite 寿山石 一种硬度较低的淡灰、淡绿或淡黄色石头;还可称为冻石。中国人用来雕刻宝塔和形象。

agate 玛瑙 一种有条纹或多种纹路、非常坚硬的中档石头。抛光了的灰色玛瑙被用来做镀金的抛光器(BURNISHERS),它有时被称做玛瑙。

agglutinant 黏聚物 任何动物胶或胶

水,尤其是指用于水溶颜料、彩色粉笔及绘图墨水的黏合剂。

aggregate 滑料 一种惰性材料或水泥混合的材料,用以制作混凝土,可使用的材料有细致的,如沙子;有中等颗粒的,如大理石粉;有粗颗粒的,如碾碎的石块。有时这三种材料被混合在一起使用。此词亦指使灰泥、拉毛水泥及灰浆变粗糙的类似的惰性材料。

airbrush 喷笔 一种形似大号自来水笔的工具,它装有一个容器,可盛一盎司或更少的液体颜料,同时还附有一个通往压缩空气或碳气源的细软管。喷笔用来制作出均匀的调子和色彩的渐变效果。它是精细的小型喷枪(SPRAY GUN)。喷笔技法通常明显不同于画笔技法,商业画家比美术家们更多地使用它。



图5 喷笔

aircraft curve 见 FRENCH CURVE 曲线板。

air drain or air jet 空气排水管或空气喷口
见 VENT 排气孔。

air eraser 气压清除器 形似大号自来水笔的工具,它带有一个容器和通向压缩空气或碳气源的细管。容器里可盛一盎司或

更少的细沙。它能把墨线或颜料从纸上清除掉。

A jour or ajouré 镂空装饰 用全透或半透的形进行装饰,正像这个法语名所示让“日光”透进来。该词适合于带有透孔饰的银器及其他金属品(见 PIERCING 穿孔),同样也适合于木制品和网织品及刺绣。

Alabama Cream 亚拉巴马白 一种适于雕刻的美国大理石(MARBLE)。坚硬、细纹、乳白的大理石品种中有马德雷白(Madre Cream)和白朗克白(Cream Blanc)。

alabaster 雪花石膏 一种雪白的半透明或微透明石膏(硫酸钙),极软,用手锯能使之成型,易于雕刻。它极易被擦损,故需在室内予以仔细保存才具有耐久力。古人谓另一更坚固的玛瑙大理石为雪花石膏。

alabastron 雪花瓶 一种小型的古希腊陶器,为圆底泪滴状细颈油瓶,用途广泛,如竞技者用来随身携带带擦身的油。见 VASE SHAPES 瓶形的插图。

à la Grecque 古希腊风格 此词长久以来被用于形容模仿古希腊艺术风格或受其强烈影响,特别是受其较明显特征影响的艺术作品。

Albani stone 阿尔巴尼石 见 PEPERINO 白榴凝灰岩。

Albany slip 奥尔巴尼泥 纽约州奥尔巴

尼附近产的一种滑泥土(SLIP CLAY)。它能制造一种黑褐釉。奥尔巴尼泥和其他地方产的类似陶泥,被早期美国陶工用来制造缸瓦器(STONEWARE)。

Alberene stone 阿尔伯伦石 一种弗吉尼亚皂石(SOAPSTONE)的商品名,其颜色从中灰到深黑有诸多变化。

alcohol 酒精 见 ETHYL ALCOHOL 乙醇;METHANOL 甲醇;ABSOLUTE ALCOHOL 纯酒精;DENATURED ALCOHOL 变性酒精。

alcohol colors 酒精颜料 一种鲜明的液体颜料,由一种混于水溶载色剂里的苯胺染料制成,该染料溶于酒精,是特为喷笔使用和将被重画的作品设计的。它们在制图上特别有用,还可用于许多不吸收水溶颜料的表面上。酒精颜料耐光力较差,不能用于永久性美术品。

alembic 升华锅 蒸馏器的旧称。蒸馏法一般认为是3世纪时亚历山大的医生所发明,此词由阿拉伯文词 alanbig 派生而来,其意也为蒸馏器,alanbig 又来源于希腊文 ambix,意为喷口杯。

Alexandria blue or Alexandrian blue 亚历山大蓝 EGYPTIAN BLUE 埃及蓝的另一名称。

Alexandrian art 亚历山大艺术 见 HELLENISTIC PERIOD 希腊化时期。

alizarin brown 茜褐 有些暗淡的、偏红的透明褐色颜料。它的制作由茜素深红(ALIZARIN CRIMSON)制作过程演变而来,颜色性能也与茜素深红相同。它也可能是茜素深红的偶然变色或不成功的制作而产生的。

alizarin carmine 茜素胭脂红 ALIZARIN CRIMSON 茜素深红的旧式名词。

alizarin crimson 茜素深红 一种含有暗红表层调和偏蓝底层调的鲜艳透明红色淀(LAKE)色,由合成染料茜素制成,茜素是葱的派生物及煤焦油的产品。尽管它不像经过了熔炉制造的矿物色料那样具有绝对永久性,但在具备对艺术品进行正常保护的情况下,茜素深红还是完全适合于永久性架上绘画的。作为主要艺用深红色料,茜素深红颜料透明使用时,呈清亮的红宝石色;当与白色混合时,则产生明亮的玫瑰粉红色。在没有浓密色料从结构上给予加固而一层层涂开时,它会出现细鳄鱼皮图案似的龟裂,因此,审慎的画家是不会因其在油画中的表层调而无所顾忌地使用它。自20世纪20年代以来,可买到的优等茜素深红比起过去的更加鲜艳,它能自由地与所有已得到承认的艺用色料混合,与铅白不会发生反应,与含铁色料混合也不会变褐。

1868年,茜素被两个德国化学家格雷布(C. Graebe)和李伯曼(C. Liebermann)发现,成为第一种合成天然颜料。在以后的几年里,合成茜素在色料制造及纺织品染色方面都超过了天然茜素,同时茜素深红很快代替了一种老色料茜草色淀(MADDER LAKE)。茜

素深红比茜草色淀着色力强很多,由于它不带耐久性差的红紫素,因而它的色彩稳定性更强。不过,被称为玫瑰茜红的艺用颜料还可从欧洲的一些来源搞到。茜素深红或富铁煨黄土(BURNT SIENNA)有时可与乌贼墨(SEPIA)调和出暖棕色颜料罗马乌贼墨(ROMAN SEPIA)。茜素胭脂红是茜素深红的旧称。

alizarin violet 茜素紫 由合成红紫素(PURPURIN)制成的一种透明紫色料,亦被称为紫茜草色淀(violet madder lake)。茜素紫在色料性能上类似茜素深红(ALIZARIN CRIMSON),但其永久性不足以使其成为艺用材料,因为长时间接触光线后它会变暗或发黑。

alizarin yellow 茜素黄 一种晦暗、带褐色的透明黄色料,它的制作过程和制作茜素深红(ALIZARIN CRIMSON)一样,其色料性能不错,但稳定性不可靠。

alkaline glaze 碱性釉 一种陶瓷釉(GLAZE),其助溶剂(FLUX)是一种碱,如硼砂或纯碱,而不是铅。碱性釉在低温下烘制,能产生惊人的效果,如埃及蓝和波斯蓝。由于碱可溶化,并在釉料中有成团的趋向,因此,使用时有一定的局限性。

alkanet 朱草染料 从一种欧洲植物染匠朱草(Alkanna tinctoria,又称假朱草)和东方植物紫花牛舌草(Lawsonia alba,又称真朱草)根中提取出的红色天然染料(NATURAL DYESTUFF),因为它退色较快,所以不再被

用于纺织品染色或制造色淀色料。

alkyd resins 醇酸树脂 一组合成树脂,具有极好的结膜性能,自20世纪30年代以来,被用于优质工业建筑油漆、搪瓷制品和上光油。醇酸在某些方面已为艺用材料所利用,但有关这方面的发展没有过报道。最成功的品种具有较好的稳定性和可塑性,作为油画结合剂的成分有很好的发展前景。作为油漆载体,它们不大令人注目,因为在表面速干过程中易于结皮。被使用的类型是油调醇酸;它的一部分成分是一种速干油。各种用红花油、大豆油或烟草籽油制造的品种比亚麻仁油品种有更强的稳定性,同时也有着更强的对风雨日晒的抵抗能力。

alla prima 一次性画法 一种油画技法,最初上的颜色就达到了最后的效果。亦被称为直接画法(direct painting)。一次性画法是层层覆盖画布技法外的另一选择,其相应的法文是 au premier coup。

alligatoring or alligator cracks 鳄皮纹 一种碎裂纹(crackle),它在画面上形成一种类似鳄皮纹的图案。

alloy 合金 两种或更多的已被融化或熔合在一起的金属结合体。黄铜是铜和锌合金,青铜是铜和锡合金,碳虽是一种非金属,但含有铁和碳的钢还是可列入合金之中。一般说来,合金尽管不易锻,但比制作它们的物质更硬、更易熔。它们比原金属更耐腐和有更低的熔点。合金的颜色或外观不同于构成它的金属。

all - purpose ground 见 MULTIPURPOSE GROUND 多用画底。

altarpiece 祭坛画 位于祭坛上或后部及上方的装饰屏风、绘画,一组绘制的或雕刻的镶板画,或结构上由绘画、雕像或浮雕混合的作品。文艺复兴时期风格的祭坛画是由一组画于镶板(常为 TRIPTYCH 三联画)上的宗教画构成的,它的框可为精细雕刻的、镀金的、彩饰的或宝石镶嵌的。祭坛饰台常出现在主要镶板下。意大利文 ancona、法文 retable、英文 reredos 及西班牙文 retablo 都多多少少混杂在一起用做祭坛画的同义词。reredos 有时尤指祭坛后面的装饰石刻或木屏或墙。ancona 一词用来指一种有精巧边框的镶板画或一种经过精心雕刻和镀金或彩饰的华丽多折画屏。一些文艺复兴时期的意大利祭坛画是由德拉·罗比亚陶器(Della Robbia ware)制成,上有高浮雕人物。威尼斯圣·马克大教堂里壮丽的“Pala d'oro”祭坛画,包括有金制品、拜占庭式的搪瓷制品和雕像。西班牙、拉丁美洲的祭坛画是最大最奢华的,它们具有巴洛克及丘里格拉(Churrigueresque)风格。用木头或石头雕刻并常经过镀金和彩绘的大型圣像有时从地面直伸到拱顶。另一些则由经过精心制作的银器构成。见 TRIPTYCH 三联画插图。

alto - rilievo 高浮雕(RELIEF)的意大利文。

alumina hydrate 水合铝 氢氧化铝;成品是白色、柔软、量轻的粉末,作为一种惰性色料(INERT PIGMENT)使用。当撒入油中

时,它变得几乎无色,其用途如色淀(LAKE)色料中的基料(BASE)。它可以为油画颜料提供理想的用笔稠度,并有助于稳定色料的分布。

aluminum 铝 一种轻质、偏蓝、银白色的金属。因其表面有一层保护性氧化物,故有较强的耐腐蚀性。其熔点为 1220°F,可被铸模和焊接。可购得的铝有很多种颜色,当同时需要轻量 and 强度时就可使用它。尽管铝是地球外壳上最丰富的金属,但直到 1825 年才发现,广泛地使用它则在 20 世纪。

aluminum leaf 铝箔 镀金(GILDING)中为取得银白效果而用的一种薄片。因其具有一种相对晦暗、铅灰色的外表,故铝箔是银箔(SILVER LEAF)和钯箔(PALLADIUM LEAF)的劣质代用品。它主要用于广告文字和压印标题及书籍封面设计等商业艺术中。

aluminum paint 铝油漆 一种用铝粉(ALUMINUM POWDER)做色料的工业漆或挥发性漆。其主要用途是做防护涂料,同时能产生暗淡的银白色效果。它不适宜用在艺术品中,因其金属光泽粗劣、沉闷,并随时间的延续而加剧,就像由青铜粉(BRONZE POWDERS)制成的漆的光泽一样。

aluminum powder 铝粉 一种与青铜液相混合,制造出所谓银漆的金属色料。铝油漆不易失去光泽,但当最初用于表层时,它缺乏真正银箔所具有的光泽。由于这种铅灰色特征及细颗粒质地,铝油漆不适于镀

层,但它有广泛的商业及工业用途。

Alundum 人造刚玉 作为研磨料使用的一种氧化铝的商品名。

amaranth 苋 苋色 1.一种略带紫色的硬木,产自圭亚那(为豆科盾雌蕊木属 *peltoogyne*)亦能用于雕刻。也称紫心木,质地紧密均匀,其纹理有趣而多变化。

2.一种由苋木制成的天然紫色染料,用一种传说中不凋谢的花命名,其实它的永久性徒有虚名,用它制成的色料在日光下褪色相当严重。

amasette 刮动刀 法文词,指旧时在研磨色料时用来聚集颜色的角状刀。现在已改为不锈钢刀。

amber 琥珀 从地下挖出的一种化石树脂(RESIN)蕴藏最广的地区在波罗的海沿岸的东普鲁士。人们通过琥珀在念珠和装饰物上的运用而熟悉它,长期以来它一直被认为是上光油树脂中最好的,因为它在所有树脂中最坚硬,但也最不易溶解。在高温下,甚至在与油类或其他树脂相混的情况下也仅有少量琥珀能被溶解,因此,琥珀上光油中实际上只有极少的琥珀。研究家们认为,中世纪常常在其配方中提及琥珀的学者,也许是将琥珀与其他一些树脂(也许是山达脂)搞混了,可能这就是它获得普遍声誉的原因。

American vermilion 美洲朱砂 一种用铅红、橙色矿或铬红基料与一种合成染料如

曙红制成的深色色淀色料。它的耐久性不足以用于永久性艺用颜料。美洲朱砂已被认为是朱红和朱砂的仿制品。

Amherst sandstone 阿默斯特砂岩 一种产于俄亥俄州洛林县的淡色砂岩。可购到的有灰色、淡橘黄色及其他多种颜色。

ammonia 氨 一种无色碱性气体,是氮和氢的化合物,它通常以不同浓度形式作为清洗剂和乳化剂,这些溶剂被称做氨水。当一种永久性绘画配方需要强碱时就选用氨,因为它易挥发,不会留残迹或碱性副产品。

amorino 见 PUTTO 裸童。

amorphous 无晶形 该术语用来描绘一种均质固体材料,它既无规则的结晶结构,又无明显限定的熔点,破裂时呈贝壳状裂痕,像一块打破了的玻璃或一块树脂起伏的表面,这两种东西都是无晶形材料的范例。

amphora 双耳陶瓶 一种古希腊瓶形,双耳细瓶是一个带有两个把手的锥形大陶罐,用来贮藏油、酒及谷物一类的东西。有一种是向瓶脚或瓶座逐渐变小的,另一种底部为尖形被放置在架上,而非自身直立。第三种为偏颈双耳陶瓶。见 VASE SHAPES 瓶形插图。

amyl acetate ʼamyl alcohol 醋酸戊酯;戊醇 见 BANANA OIL 香蕉油。

A.N.A. 国家设计学院(NATIONAL A-

CADEMY OF DESIGN)有关成员附加在他们名字后的缩写。

anaglyph 浮雕装饰 浮雕形式的雕塑或装饰,如浮雕宝石或凸饰,区别于凹雕(DIAGLYPH)。

anamorphosis 扭曲形象 变形或不可辨认的绘画或素描,不包括从特定的角度、距离,或通过校正镜(correcting mirror or lens)去观看,亦指画出这种形象的技法。实质上,作为一种艺术技巧,扭曲形象在18世纪尤为流行。它常常通过方格法(SQUARING)将按正常透视绘制的原画打格。再将每格复制到相应的变形格子里。还可以借助一种视觉变形仪器在复制时将原作变形;或在原作的方格图的线上穿孔,让光线穿过方格图上的洞孔投到一个弧形画面上(再让光线成角度穿过洞孔投到一个平面上),然后在光点之间描绘出相连的线条。有时,扭曲形象与正常透视结合运用。一个技巧娴熟的艺术师,可以使看起来循规蹈矩的风景或静物在特殊角度看时变成完全不同的物体,或被发现含有一直都被遮隐着的成分,如一张脸。

anastatic printing 锌版转印法 一种凸版印刷(RELIEF PRINTING)制作法,除版面印刷部位外,其余部位都用这种工序进行蚀刻,在浮雕上只留下线条和涂油墨的地方。锌版转印不同于蚀刻术,蚀刻术是一种凹刻制作法。最典型的锌版转印法程序有时称为锌蚀刻。印刷的图形用沥青上光油直接在锌版上绘制出来。上光油干后,图版被放

入稀硝酸腐蚀剂(MORDANT)中,这样,所有非印刷的地方就被腐蚀掉了(见 BITING 酸腐蚀)。威廉·布莱克(William Blake)用这种凸版蚀刻法完成了他的许多教科书和书籍的插图。

ancien 资深者 法国画室术语或隐语,指称美术班或画室里的班长或高年级学生。

ancient 古代的 从中世纪以前的年代算起;一般在公元5世纪以前。

ancona 见 ALTARPIECE 祭坛画。

androsphinx 男面狮身像 见 SPHINX 狮身人面像。

angular liner 斜角直线笔 见 LINERS AND STRIPERS 直线笔和条纹笔。

angular perspective 成角透视 一种线性透视法,在此法中,一个立方体的定位是使其只有一组代表一个面的线与画平面(PICTURE PLANE)轴线平行。因此,物体只有两个面得到呈现,而其中没有一个面与画平面平行。于是,被呈现的两个面与画平面成角度从画平面退远。这些角度对两个面来说可能是一样的,或根据物体倾向于画平面的角度和物体与地平线(HORIZON LINE)相对应的位置,可能又是不一样的。代表物体三个面中仅两个面的线汇集于地平线上。它们将有不同的消失点(VANISHING POINTS)。因为在成角透视中被描绘的物体有两个消失点,因此它还可以是用两点透视

法(TWO - POINT PERSPECTIVE)表现出来的。亦见 PARALLEL PERSPECTIVE 平行透视 ;OBLIQUE PERSPECTIVE 斜角透视。见 LINEAR PERSPECTIVE 线性透视的插图。

anhydrous 无水的 完全不含水的。

anhydrous alcohol 无水酒精 见 ABSOLUTE ALCOHOL 纯酒精。

aniline 苯胺 从苯(BENZENE)中获得的中间体(INTERMEDIATES)中的一种,而苯又是从蒸馏煤焦油中提取的。因为所有最早的合成染料及许多继之而来的染料均由苯胺制成,一般说来,合成染料及色料过去都被称做苯胺颜色。但苯胺并未进入到许多合成色的生产中;此外,由苯胺制成的大多数颜色所具有的非永久性也使得这个词名声不佳。因此,更确切的词——合成有机色料现在被用来表示由煤焦油衍生物生产的颜料。

aniline purple 苯胺紫(MAUVE)的旧称。

animal black 动物炭 骨黑(BONE BLACK)的不常用名。

animé 硬树脂 任何一组树脂(RESINS)的总称,另外还以东非玷玳树脂(COPALS)而知名。

ankh 柄状十字架 以拉丁十字形出现的形象,但用一环状结构代替了十字架上方的尖头。这种生命的象征符号广泛用于埃及

及艺术及部分地用于亚述艺术中。并以 crux ansata、ansate 或埃及十字架(Egyptian cross)而闻名。见十字架(CROSS)插图。

annatto 胭脂树橙 一种由胭脂树(Bixa orellana)果实制成的黄色天然染料(NATURAL DYESTUFF)溶于酒精和油。它被广泛地用于彩饰黄油和乳酪,不再作为永久性色料使用。胭脂树橙的其他名称包括 Orlean 和 Terra Orellana。

annealing 退火 给一物质加热的工序,使其不易碎,以便冷却后更适于各种目的的塑造。退火能减轻物质分子结构的内部张力,使其服从于成型过程中增长的力,并在最后的状态中变得更加坚固。玻璃器皿在吹制后通过窑内退火和慢慢冷却,变得坚固而富有韧性。金属经过退火后则更有延展性,以便经受诸如锤打、扭转、弯曲的工序。由于这些操作有助于金属的应变硬化,故退火有时在超过一定温度的情况下重复进行。某些材料,如玻璃和钢,退火后的冷却必须是逐渐的;其他材料,如铜和黄铜冷却则要快些。

anodizing 阳极电镀 将金属作为电池阳极被加上保护或装饰层的一种电能工序。通过阳极电镀在铝的表面镀上氧化铝,可保护金属不受腐蚀,并大大增强其永久粘牢颜料及其他表层涂料的性能。

ansate cross 见 ANKH 柄状十字架。

anthemion 花叶纹 一种简化了的叶子

和花朵形状的装饰图案。用于古希腊石雕、青铜铸件、细纹刻及瓶绘中,并作为一种传统题材保存下来。它有三四种主要图案,可单独或互相联合使用。这种装饰题材有时被称为忍冬属装饰。见 PALMETTE 棕叶形。

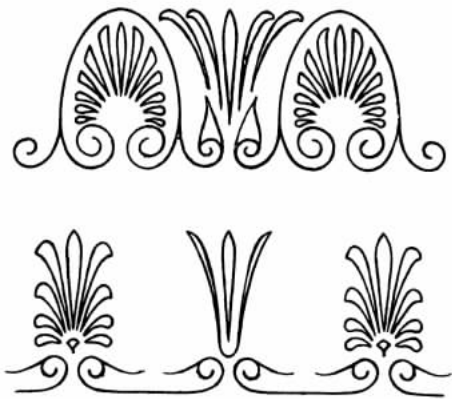


图 6 花叶纹

antic work 怪诞作品 怪诞奇异的艺术,特别是以人群、动物群及花卉群出现,有时以阿拉伯式图案出现。亦指具有荒诞滑稽特点的作品。

antimony orange ;antimony vermillion 锑橙
用在偏红橙色和橙红色的有限色域内之锑三硫化合物制成的永久性色料,已废弃不用。1847 年由苏格兰的墨多克(Murdock)发明并取得专利权,锑橙色料处于干涸状态时非常晦暗,但用于油画颜料中时较鲜亮。由于它们在与铅白及其他铅色料接触时不符合需要的变黑特性,20 世纪 20 年代锑橙和锑朱砂就被镉红(CADMIUM REDS)所代替了。

antimony sulfide 锑硫化物 一种由研磨成粉的灰青矿物辉锑制成的色料,黑色的锑三硫化合物也可用化学方式制成。没有什么色彩价值的这种粉末都被用做伪装色;用红外线软片拍摄时,其反射值同绿色植被相同。

antimony white 锑白 与约 70%的钼硫酸盐共同沉淀的氧化锑。尽管其成分与钛白相似,但由于它比钛活跃和接触硫味时易于变黄,已不为画家所用。1920 年,英国以 Timonox 商品名推出锑白,在美国,锑白则很少用或不用。

antimony yellow 锑黄 那不勒斯黄(NAPLES YELLOW)的别名。

antiquarianism 崇古风 对过去艺术尤其是古代艺术的兴趣或热诚。它含有一种对仅仅只因是古代的风格或物品就表示羡慕的意思。使用时,常带有贬义。

antique 古代 1. 有关古代艺术的。2. 古时的艺术品及古时制作的其他东西。

antioxidant 抗氧化剂 掺和于油画颜料中,用以阻止或延缓画面表层氧化和结皮(skinning)的任何原料。亦见 RETARDANT 缓干剂。

Antwerp blue 安特卫普蓝 含 75%惰性色料的淡普鲁士蓝(PRUSSIAN BLUE)。它亦称为 Haarlem blue,并(像其他许多色料一样)称为矿物蓝(MINERAL BLUE)。它不被

用于永久性绘画。

Antwerp red 安特卫普红 亮红(LIGHT RED)的别名。

Antwerp school 安特卫普画派 16 世纪早期,在安特卫普工作的佛兰德斯画家们,在马塞斯(Quentin Massys)及其拥护者的领导下,把意大利文艺复兴风格的诸多要素引入他们的作品中,然而,他们没有放弃作为佛兰德斯画家所拥有的个性。

anvil 铁砧 在手锤或锻造金属时,垫在下面的硬块。铁砧常由包钢的铁制成,并特别被用于锻造金属的成型过程中,或用于将加热至红并可塑的金属锤敲成型的过程中。

apple wood 苹果木 见 FRUITWOOD 果木。

applied art 应用美术 对实用物品进行设计或装饰,并将附属于这些物品功能的一种艺术。例如工业品设计、插图和广告中的美术字。商业美术可被认为是应用美术的分支。应用美术一词旨在区别于美术(FINE ART)，“美术”的主要功能是审美意义上的，但应用美术与美术的界线常常难以划分。

appliqué 嵌花 一种装饰形式,将某种材料依附于另一材料(或同一材料)表面以构成一种设计图形。在缝纫中应用最广,即将一布片缝制于另一布面上。嵌花也用于金属制品和纸制品中,在这里又称剪贴。

appui - main MAHLSTICK 支撑杖的法语名。

apricot gum 杏树胶 从杏树上流出的一种清亮淡色树胶。见 CHERRY GUM 樱桃树胶。

aqua fortis 硝酸 拉丁文,它的稀释液是蚀刻(ETCHING)中的重要腐蚀剂(MORDANT)。aquafortist 一词代表蚀刻家,就像用颜料作画的人被称为画家一样。

aquarelle 透明水彩技法,透明水彩画 透明水彩画技法,亦指用此技法制作的作品。

Aquatec 阿夸特(聚合颜料商标名) 美国厂家生产的系列丙烯聚合颜料(POLYMER COLORS)及其附属品的商品名。

aquatint 腐蚀制版法(飞尘法) 一种蚀刻(ETCHING),其特征是能控制产生无穷变化的从淡灰到天鹅绒黑和产生令人满意的颗粒效果的调子。腐蚀制版法(aquatint 直译为水性色彩)之得名,是因为它做出的样张很像水彩和素描淡彩。腐蚀制版中,铜或锌版在着粉箱(DUST BOX)内被着上一层精细粉状松香。仔细地将版加热,使松香熔于金属上,这样当版被置入酸溶液中时,腐蚀剂(通常用斯米利溶液 SMILLIE S BATH)就会围绕每小点防酸粉进行腐蚀,版上就会产生出一系列微小的凹点,如果上了油墨,它们会印出一种均匀的半透明颗粒状调子。各种各样的色调通过覆盖(STOPPING OUT)图版的某些部位和更深地腐蚀其他部位产

生出来,反复进行覆盖和重复腐蚀直到得到满意的效果为止。那些不要色调的区域,即印出全白的部位在图版被浸入到金属腐蚀剂中之前就被防腐剂所覆盖。和 1769 年让·巴蒂斯特(Jean Baptiste le Prince)发明的松香粉法一样,沙粒底子(SAND - GRAIN GROUND)和斯塔帕特底子(STAPART S GROUND)都被用于制作点状图版面。纯化了的硫磺也被用来腐蚀图版和制造凹点,以便在样张上产生调子。

腐蚀制版法除制作它适合的彩色版面外很少单独使用。在黑白版画中,图版常常被首先用腐蚀制版法造出一个颗粒状面,然后,它要么用线刻(ENGRAVING),要么用针刻凹版(DRYPOINT)进行雕刻,或者再涂上蚀刻底子并腐蚀出线条来。戈雅(Goya, 1746—1828)的大部分版画都是通过腐蚀制版再加上蚀刻线或针刻凹版线制作的。保罗·桑德比(Paul Sandby, 1725—1809)是第一个因使用腐蚀制版法而广为人知的英国艺术家,戈雅则是腐蚀制版法的最伟大的实践者。今天,这种方法还继续普及于版画家,尤其用于彩印。

aqueous paint 水溶颜料 可用水稀释的任何颜料,它不同于只用挥发性溶剂(VOLATILE SOLVENT)稀释的油画颜料及其他颜料。见 WATERCOLOR 水彩;GOUACHE 水粉画;TEMPERA 蛋胶画;CASEINCOLORS 酪蛋白颜料;DESIGNER S COLORS 广告颜色;POLYMER COLORS 聚合颜料;POSTER COLORS 招贴画颜料;SCENIC COLOR 布景色。

arabesque 阿拉伯式图案 一种由交织

的线条组成的线性装饰,有时由叶、果、花及动物图形相间其中。尽管有些阿拉伯式图案有角形的特征,但大部分为回形和线形线条。古希腊及罗马人运用的阿拉伯式图案也许是源于东方或近东。在文艺复兴时期,它们被作为装饰物广泛运用于素描、绘画、浅浮雕、五彩拉毛粉饰及金属制品中。不要将此词与被描绘为摩尔式的阿拉伯风格一词相混淆。

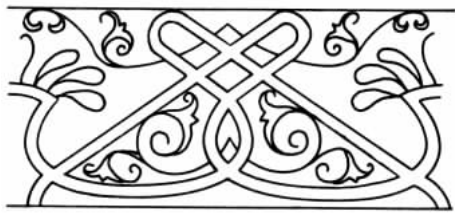


图 7 阿拉伯式图案

arabic gum 见 GUM ARABIC 阿拉伯胶。

arariba 见 BALAUSTRÉ 栏杆木。

archaic 古风的 形容相对古朴,但又非原始的特定地域的艺术发展时期。更具体地说,该词被用来形容艺术家掌握材料的技能达到高水平之前的一个时期。“古风的”既可用来表示遗存下来的早期艺术品,又可用来表示竭力仿效早期风格及技法的艺术品。

Archaic period 古风时期 希腊艺术(HELLENIC ART)的第四阶段(公元前 600—前 500 年),在东方化时期(ORIENTALIZING PERIOD)之后,古典时期(CLASSICAL PERIOD)之前。瓶绘就是在古风时期达到顶峰的。出自神话及日常生活的场景用栩栩如

生和自然主义的细节描写形式,尽管那些形象实质上是填入平涂色彩的线条素描。虽然没有那个时期幸存下来的壁画和镶板画的实例,但权威们认为它们的技术会是类似的。第一个古希腊纪念性雕塑,也许是艺术史上最早的独立雕塑,就是在这个时期创造的。最初的呆板、程式化的形象显露出了它们的埃及渊源。但随着这一风格的发展,雕像变得更优雅和更生动。晚期作品在制作时非常重视解剖。即使是着衣像,衣饰与人体也有着有机的关系。古风时期雕像的恒定特征就是“古风式微笑”——一种生动的形态特征。雕像原本都上有颜色,这肯定会使它们更美丽、更逼真。由于纪念性建筑与纪念性雕塑同时发展,这一时期也正是浮雕及山形墙雕塑(通常是独立的、石制或赤陶雕像)兴起的时期。

archaistic 拟古的 表示仿效过去艺术的。在希腊雕刻中,它被特地用来表示希腊化时期(公元前 323—前 100 年)中的一个发展阶段,此时,古风式风格为整个希腊世界赞美和模仿,尽管这模仿被几世纪以来高度发展的石刻技术部分抵消。模仿性的拟古希腊雕塑总的来说被认为不如原作,其模仿的痕迹可从不尽熟练的雕刻技术中鉴别出来。见 ARCHAIC PERIOD 古风时期;HELLENISTIC PERIOD 希腊化时期。

archiepiscopal cross or archbishop's cross 大主教十字架 见 PATRIARCHAL CROSS 主教十字架。

archil 苔色素 从多种苔藓中配制的一

种现已不使用的宝石红天然染料(NATURAL DYESTUFF)。蓝紫色是通过强碱处理来制作的,就像制作石蕊(LITMUS)和染匠桐油染料(TURNSOLE)的情形一样。苔色素不易因光而退色,故被用于毛线和丝绸染色,以及食品、药品的上色,但未曾用做绘画色料。苔色素的另一些名称有石蕊地衣、淡紫色及红靛蓝。法国紫色也是一种由苔色素制成的定色料。

architectonic 结构的 1. 有关建筑,尤其是有关建筑基本结构原理的。

2. 评论一幅画或其他艺术品的形容词,这类作品呈现出一种各部分相互关联、具有与建筑设计相关的结构整体性。它还被用于带有大规模建筑意味的纪念性作品。

architects rendering brush 建筑师画笔

按几种超大号尺寸制成的画笔,类似头圆端尖的水彩画笔。许多水彩画家使用此笔进行大面积薄涂和用笔尖作精细些的描绘。建筑师画笔有时用红色貂毛制成,但通常用牛毛制成,因牛毛价廉,并且在大多数情况下用它制成的画笔比同样大的红貂毛笔使用效果更好。



图 8 建筑师画笔

architects scale 见 SCALES, ARCHITECTS 建筑师比例尺。

architectural sculpture 建筑雕塑 作为一建筑物的组成部分或被特地塑造来修饰

建筑物的雕塑,不同于用来展览的独立作品。此种区别类似架上绘画与壁画的区别。见 ATLANTIS 男像柱(希腊文词);CARYATID 女像柱;TELAMON 男像柱。

arc welding 弧焊 用电器设备进行焊接(WELDING)的技术,与氧乙炔或气体焊接相对应。在弧焊中,接合是通过一电弧光或一些弧光加热而产生。根据所使用的方法,可用或可不用压力,焊条(FILLER ROD)亦然。

arenato 石灰底 意大利文,指构成湿壁画(FRESCO)底材的第三层灰泥。英文为 SAND COAT 沙涂层。

argilla POTTER S CLAY 陶土的拉丁语。

armature 雕塑骨架 在雕塑中,雕塑家在其上用石膏、黏土及其他可塑物质雕制作品的骨架。小雕像的雕塑骨架一般用硬丝线构成,较大作品的骨架则由坚硬耐用的物质构成。亦见 BUST PEG 胸像支架;BUTTERFLY X 形支柱。

Armenian blue 美洲蓝 由天青石制成的天然群青蓝(ULTRAMARINE BLUE)的旧称。

Armenian bole 美洲胶块土 红玄武土(BOLE)的别名。

Armenian stone 美洲石 蓝铜矿(AZURITE)的古罗马名。

arm palette 臂形调色板 一种超大型调色板,它的曲线设计便于前臂承受其大部分重量。在选用这种敏感的工具时,有些艺术家对它的平衡和感觉要求很严;另一些艺术家认为它矫揉造作或是过去时代的遗物而拒不使用。此调色板流行于 19 世纪。

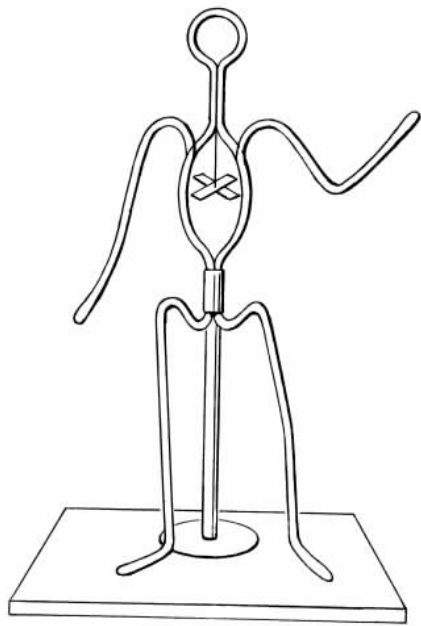


图9 雕塑骨架 身体内部是一个由弯曲的金属条构成的蝶形支架,它有助于支撑沉重的大块胶泥或其他可塑材料。

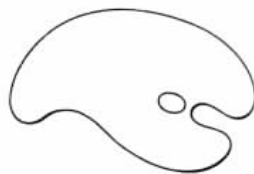


图10 臂形调色板

Arnaudon's green 阿劳登绿 与维日定色(VIRIDIAN)酷似的水合氧化铬绿(CHROMIUM OXIDE GREEN)的一种。已不再生产。

Arretine ware 见 TERRA SIGILLATA 印形装饰赤陶。

arribida red 阿里比达红 一种天然红色氧化铁色料。

arriccio 壁画粗底 意大利文指湿壁画(FRESCO)底材的第二层灰泥;英文为 BROWN COAT 褐色层。

arris 尖脊 由平面或弯曲面汇合而成的,凸出的边棱或角,尤指棱角装饰板或凸槽纹。见 FLUTING 凹槽纹饰插图。

arsenic orange 砷橙 雄黄(REALGAR)的别名。

arsenic yellow 砷黄 国王黄(KING'S YELLOW)的别名。

art for art's sake 为艺术而艺术 19 世纪 70 年代以来宣称艺术中固有的审美价值是独立于叙事性、道德价值或其他任何目的或动机的短语。常见的法文形式为 l'art pour l'art。

Artgum 阿特甘 一种著名橡皮擦(GUM ERASER)的商品名。

artificial ultramarine 人造群青 19 世纪时用以区分普通使用的群青蓝(ULTRAMARINE BLUE)与从天青石中获取的原始天然群青种类的一个词。

artist's proof 艺术家印稿 版画原作(ORIGINAL PRINTS)的限定版(LIMITED EDITION)里的印版样张(PROOFS)之一。20 世纪初以来,艺术家印稿一定要署上其名或作标记,通常有编号。

Art Nouveau 新艺术 19 世纪和 20 世纪过渡时期出现于绘画、雕塑、版画、建筑及装饰设计中的一种艺术风格。19 世纪 80 年代在英国发起,并作为 1895—1905 年之间的先锋派运动持续下来。该风格的主要特点包括表现性弧形线条(带有流畅、膨胀的反转曲折)、交织的图案和隆起的曲线。在装饰中,植物及花的图案丰富多彩,它们首次被用自然主义形式表现出来。在新艺术运动末期占主导地位的,是以直线及直角图案为主要特征的并存阶段。

新艺术是由 19 世纪下半叶英国文化中的几种重要艺术形式衍生而来:工艺美术运动、塞尔特艺术、洛可可、东方书法、日本艺术及建筑等。这些影响中的最后一项对新艺术运动的直线阶段影响最大。新艺术从英国迅速向欧美传播,它对欧美所有应用艺术和装饰领域的设计均产生了很大影响。这种影响在这些领域的某些现代作品中还可见到。其表现性线条甚至存在于用混凝土浇灌而成的建筑物中,如位于纽约的弗兰克·劳埃德·赖特(Frank Lloyd Wright)的古根海姆博物馆和埃罗·萨里宁(Eero Saarinen)



图 11 新艺术 扮成阿尔克乡村姑娘的莫德·亚当斯(1909),布面油画,阿方斯·穆哈(Mucha)绘。大都会艺术博物馆,A. J. 柯布勒(A. J. Kobler)赠品,1920。

的肯尼迪机场环球航空公司主楼。在新艺术运动全盛时期出现的许多优秀范例中,有安东尼·高迪(Antoni Gaudí)和维克托·霍塔(Victor Horta)的建筑、比尔兹利(Aubrey Beardsley)的素描、路易斯·康伏特·蒂法尼(Louis Comfort Tiffany)的玻璃器皿、亨利·凡·德·维尔德(Henri Van de Velde)和路易斯·沙利文(Louis Sullivan)的建筑装饰及室内装

饰、夏尔·伦尼·麦金托什(Charles Rennie Mackintosh)的家具以及阿方斯·穆哈(Alphonse Mucha)的招贴画。这一艺术风格在法国被称做 the yachting style(新艺术运动),在德国被称做 JUGENDSTIL(青年风格),在奥地利被称做 Sezession(分离派),在意大利被称做 STILE LIBERTY(自由风格)。亦见 DECADENCE 衰微时期,FIN DE SIECLE 世纪末的。

一些艺术史家已追索出新艺术与其后的革命运动之间的关系。曲线阶段影响了立体派画家,直线阶段启发了新造型派的追随者们。表现主义的绘画也流露出受其影响的痕迹。受其影响的杰出画家和雕塑家有高更(Gauguin)、凡·高(Van Gogh)、图鲁斯—劳特累克(Toulouse Lautrec)、罗丹(Rodin)、蒙克(Edvard Munch)、克里姆特(Gustav Klimt)。

art rupestre 岩洞艺术 史前岩洞穴居者的壁画艺术的法文名。

arts and crafts 工艺美术;工艺美术运动

1. 现代用法,为制造手工艺品的艺术,这类手工艺品一般是为装饰而设计的,并且常是实用或具有一定功能的。所运用的多种手工技术不仅包括如雕刻、版画及绘画等技法,还包括金属加工、木制品加工、编织、刺绣及塑料制作等。工艺美术是一种在学校、短训班和其他教育机构进行专业教授的科目,有时作为个人爱好和娱乐,有时则作为一种健康疗法。

2. 19 世纪最后三十年在英国发起的一场运动的名称。一般认为由威廉·莫里斯

(William Morris)创始,但受到约翰·罗斯金(John Ruskin)及奥古斯塔斯·普吉(Augustus Pugin)学说的启发。该运动是自觉地反对设计工艺工业化的结果。它促使设计工艺回复到手工制品的独特性。出现在家具、装饰、手工纺织品、印刷工艺和书籍设计的新风格摆脱了流行的维多利亚式风格,并为19世纪末20世纪初新艺术(ART NOUVEAU)的产生奠定了基础。

arzica 淡黄木犀草素(WELD)的另一说法。

asbestine 滑石棉 纽约州北部开采的一种滑石(TALC)。滑石棉在房屋涂料中被作为惰性色料使用,其平板形状的颗粒可以防止涂料迅速沉淀或结块。

asbestos board 石棉板 有时被艺术家用来做绘图底材和装饰的任何一种工业墙板,石棉板由石棉和波特兰水泥制成,它耐火,但较重而脆。Flat Transite是一种普通型石棉板的商品名之一,它中间所含的石棉和水泥比例是80:20。

Ashcan school 垃圾桶画派 见 EIGHT, THE 八人团。

ash glaze 灰釉 用木或植物灰烬作为助熔配料的一种陶釉(GLAZE)。中国自汉代起就用灰烬做釉料。树叶、植物外表、锯屑或炉中的残物等废料均可被利用。灰釉的主要不足之处是其原料来源不稳定。

askos 长颈陶瓶 一种古希腊长颈陶制

油瓶,其造型由古羊皮囊容器演变而成。见 VASE SHAPES 瓶形图示。

asphalt 沥青 任何一大团黑色或黑褐色沥青物质,属天然树脂(RESINS),它是从世界各地的地坑和“湖泊”中开采出来的。除硬度及熔点外,它们的物理特性与性能变化都很小;有的非常柔软,有的又极坚硬。但都有很强的耐酸力,故被用做蚀刻中的防蚀剂效果极佳。尽管自有记载的时候起它就在既耐久又抗风的涂料中使用,并被埃及人用于木乃伊防腐,但随着它们的老化,表层将出现不良情况,因而不能将其用于艺用材料。柔软的种类主要有特立尼达沥青、曼加克(产于巴巴多斯)和加利福尼亚沥青。以其商品名 Gilsonite 而闻名的硬沥青(Uintate)产于犹他(Utah),异常坚硬、易碎并有光泽。它被广泛用来使含有软性成分的抗酸混合物具有硬性。

asphaltum 沥青颜料 一种深褐色、透明沥青油类颜料,主要通过亚麻仁油里分解一种沥青而制成,不是真正的色料颜料。沥青颜料可溶于油类和挥发性溶剂(VOLATILE SOLVENTS)中,并在相对低的温度下溶化;旧作品中含有沥青的部分退化后出现大量的宽裂缝。19世纪沥青颜料的使用尤为普遍,但在它的不良影响为人所知后,就被透明褐色(TRANSPARENT BROWN)和棕土(UMBER)所代替。木乃伊棕(MUMMY)也是一种不再被使用的沥青颜料。

assemblage 集合艺术 通过把诸多成分,尤其是现成品集合到一个整体中,创造

出三维空间艺术品的一种技术,也指通过这一技能创作的画。一件集合艺术品既可是独立的,又可固定在板面上,它还可包括艺术家绘制、雕刻或雕塑的成分。第一件集合艺术品是毕加索(Picasso)的《苦艾酒杯》(1914),再近一点就是路易斯·列文森(Louise Nevelson)的《泰德五世》(1960)。见本条图示及 FOUND OBJECT 现成物图示。

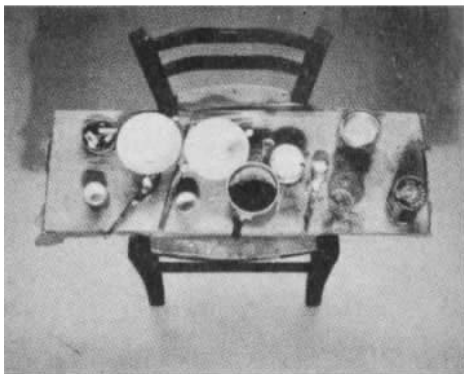


图 12 集合艺术 凯卡的早餐(1960),丹尼尔·斯伯里(Daniel Spoerri)绘。纽约现代艺术博物馆收藏,菲利普·C·约翰逊基金。

astragal 半圆饰 一种小而无纹的凸圆装饰物,其形是二分之一至四分之三的圆。

asymmetry 非对称 在艺术作品中,缺少精确的对称。在绘画和雕塑中,尤其是在再现人物面部和人体中,可观察到没有任何生物形式的两面是完全相同的,这一观察证实了以写实主义为目的的非对称的正确性。出于审美的理由,非对称也得到运用,因为两面平衡通常造成一种无生气的、肤浅的构图。为了使作品不致一面倒,平衡(EQUILIBRIUM)原则也必须贯彻于非对称构图制作中。

atelier 工作室;画室 1. 艺术家或工匠的工作室。此词常用来表示艺术家训练其学生,或在其指导下助手或徒弟进行工作的工作室。见 BOTTEGA 艺术家作坊。

2. 在法国,工作室一词被用来指一个更为确切的词 atelier libre。The atelier libre 表示在固定时间内提供裸体模特的画室,这种画室没有教师指导。其中最著名的是 1825 年左右由模特苏塞(Suisse)在巴黎开的一间,曾先后被德拉克洛瓦(Delacroix)、库尔贝(Courbet)、马奈(Manet)、莫奈(Monet)以及塞尚(Cézanne)使用。朱利安(Julian)画室是 1860 年在巴黎开设的,它一改初衷,开始提供指导,马蒂斯(Matisse)和莱热(Léger)曾在此学习。

atlantes 男像柱(希腊文词) atlas 的复数形式,古希腊人用以表示雕刻男性人像的柱子。它是女像柱的男性相对物。以巨神阿特拉斯(Atlas)命名的这种建筑雕塑被罗马人称做 TELAMON 男像柱。见 CARYATID 女像柱插图。

atmosphere 气氛 在绘画艺术中传达的情感或创造的情绪。亦指一幅作品中的三维空间,尤其是指通过用空气透视(AERIAL PERSPECTIVE)而达到的空间气氛。

atomizer 喷雾器 艺术家用来在画面上喷洒稀薄的雾状液体膜的一种仪器。典型的喷雾器由一只玻璃瓶、铜或镀铬管以及一个橡皮球构成。喷雾器被用于将水喷在刚刚涂上的水彩颜料上以延长其干燥时间,喷定画液于炭笔和色粉笔素描上,给底子和底

色上胶以降低它们的吸收力。对以气压喷漆罐形式出售的定画液和上光油以及对现代艺用喷雾器 (SPRAYERS) 的宣传已经减少, 但对喷雾器的使用并未完全消失。

atramentum 黑色素 古罗马人用来表示制造颜料及墨水的各种炭黑的总称, 亦指用黑色素制的墨水。他们还用此表示一种作为绘画罩色剂或上光油的不知名物质。学者们认为, 这是一种为了调淡其深黑色以便在底层颜色上罩一层理想色调而与树脂或油混合的沥青溶剂。

à trois crayons 三色素描 一种由红、白、黑三色粉笔或黑炭笔绘制的粉笔素描。华托 (Watteau) 用血红色 (SANGUINE) 作为红色笔绘制了大量素描杰作。

attapulgate 绿波缕石 一种含有镁硅酸盐的坚韧黏土; 是制作玛雅蓝 (MAYAN BLUE) 的一种成分。

Augsburg Renaissance 奥格斯堡文艺复兴 16 世纪初, 以奥格斯堡为中心的德国绘画、雕塑的发展阶段。该城的艺术家们, 在老汉斯·波格迈尔 (Hans Burgkmair the Elder) 领导下, 将意大利文艺复兴的艺术特点介绍到德国。他们特别受到意大利北部及威尼斯艺术家们的影响。

au premier coup 见 ALLA PRIMA 一次性画法。

aureole 光环 对围绕或辐射于圣像的

光芒所作的描绘, 特别出现在中世纪和文艺复兴时期的艺术中, 在较少情况下也指围绕在圣者头部的光芒 (见 NIMBUS 光轮)。光环的另一名称是光轮。中世纪艺术中围绕基督或圣母玛利亚像的椭圆形光环被称为 mandorla (意大利文扁桃 (almond) 的意思) 或 vesica piscis (拉丁文鱼鳔 fish (bladder) 的意思)。



图 13 光环 光环中的耶稣, 由 Santa Maria de Mur 而来的加泰罗尼亚湿壁画。光环中有一个十字架, 这是具中世纪特征的对耶稣的描绘。波士顿美术馆 埃文斯基金提供。

aureolin 钴黄 (COBALT YELLOW) 的别称。

auripigmentum 国王黄 (KING'S YELLOW)

LOW)的别名。

aurora yellow 浅红镉黄 1889年,由英国的温莎和牛顿公司推出的一种镉黄(CADMIUM YELLOW),当时,它比早期镉色在清亮度及性能上都有重大改进。

aurum musivum 马赛克金(MOSAIC GOLD)的拉丁名称。

autolithography 直接平版印刷法 有时用来将平版画(LITHOGRAPHY)描述为一种制作版画原作(ORIGINAL PRINTS)的版画艺术术语,用以区别于商业或工业的平版印刷。正如这个词所表示的,一些艺术家认为,比起其他版画艺术,它更直接、更真切地表现出艺术家的观念和材料的特质,艺术家在石头上直接作画,同时又直接在画上印出印张。一般制版过程所需的雕刻或蚀刻图形的中间步骤在平版印刷中都不需要。石头的纹理、色粉笔的颗粒以及油墨的笔触都在样张上精确地复制了出来。对一个平版印刷者来说,用淡棕或灰蓝色纸在样张上复制出石头上原素描的颜色并不为奇。

automatism 自动主义 不运用思想、意愿,没有任何有意识的心灵介入的艺术创作方法。作为一种刻意的方法,它已被超现实主义画家所采用(见 SURREALISM 超现实主义),并且还出现在行动绘画(ACTION PAINTING)中。它有时与涂鸦(doodling)同义,但后者尽管在开始时很少是深思熟虑的行为,可随着其本身的发展,它又常常变得有意识和有选择。

avant - garde 前卫艺术,前卫派 形容有创见的或实验性方法摆脱现存规范的艺术之术语。法文词“vanguard(前卫)”,可用来形容艺术家的技法、风格或对主题的选择。一群新艺术形式的实践者和拥护者也可被称为前卫派。由于前卫派作品可能多多少少地震惊了那些对传统的、已确立的风格习以为常的人,因此该词有时也可引申为稀奇古怪或极端主义的意思。

avellan cross 阿韦亚十字架 一种每条臂都是习俗化了的榛子形十字架。看起来酷似茎端由一个小圆圈相接的四朵长喇叭花。阿韦亚指以意大利城市阿韦亚命名的榛子。见 CROSS 十字架图示。

Avignon berries 阿维尼翁鼠李 鼠李浆果(BUCKTHORN BERRIES)的别称。

avodire 阿沃代尔木 一种产于楝科大乔木树的非洲硬木。阿沃代尔木为淡黄色,纹理精致、细腻。板材厚度可达一或两英寸,被广泛地用于装饰中。

axonometric projection 轴测投影 见 PROJECTION 投影法。

ayous 阿由丝木 一种非洲木料(来自三鳞茎皮属的大乔木树),白色或淡黄色,带有清晰的大条纹。可购得的常为圆木,它质轻但较硬,易于加工。又称非洲白木,奥瑟契木或桑巴木。

Ayr stone 艾尔石 一种石质坚硬、纹理

细密的石头,在英国被用做磨锐雕塑家的雕刻工具和抛光大理石的磨石。它由苏格兰的一条河流而得名,也可称为苏格兰石、艾尔之水(Water - of - Ayr)和蛇石。

azo colors 偶氮颜料 为工业油漆、印刷油墨、清漆及其他产品而制造的较永久色料,来源于鲜艳合成有机色料(SYNTHETIC ORGANIC PIGMENTS);除其中个别几种外,其他的在永久性和不流滴性方面都不能达到艺用的要求。

azure blue 湛蓝 任何天蓝色的色相名称,亦指18世纪时对大青(SMALT)的称呼。

azure cobalt 纹章钴蓝 一种特殊的钴蓝(COBALT BLUE)变种,比一般钴蓝要亮一些。

azurite 蓝铜矿 一种清亮深蓝色的晶

体矿物,盐基碳化铜(basic copper carbonate)。呈粉末状的蓝铜矿,早在罗马时代就被作为永久性绘画色料而得到使用,并作为蛋胶和水彩的主要蓝色而沿用下来,直到被更廉价、更易得到的蓝取代为止。17世纪时,蓝铜矿为大青所替代。在作为油画颜色时,蓝铜矿不很理想。因为在一些种类中存在着孔雀石绿(MALACHITE),所以,蓝铜矿有些向绿色变异。不来梅蓝(BREMEN BLUE)的化学结构与蓝铜矿很相似,但结晶结构不同。这种矿物被罗马人称为亚美尼亚石(Armenian stone),以及 chessylite 和 blue malachite。其意大利旧称为 azzuro della magna,17世纪或18世纪则与不来梅蓝同称为山蓝(mountain blue)。未被标准化的矿物蓝一词也被用来指称蓝铜矿。

azzurro oltremarino 意大利语,意为远海的蓝色。见 LAPIS LAZULI 天青石。

B

babul gum or babool gum 相思树胶 已被舍弃的阿拉伯胶(GUM ARABIC)名。相思树是一种金合欢属树的俗名,该树为树胶的一个来源。

background 背景 绘画艺术中,离观众最远的那部分画面成分。也是线性透视(LINEAR PERSPECTIVE)中三个后退区域(ZONES OF RECESSION)之一。“lointains”和“offscape”是两个极少使用、表示风景画中最

远部分的词。

background paper 衬托纸 以宽卷形式出现的彩色广告纸(SIGN PAPER)的别称。

back - painting 贴背玻璃画 将版画印张转印在一块玻璃上并从背面看画,使画面看起来像是直接制作在玻璃上的技术,亦指此技术制作的作品。这一类作品甚至可称为玻璃彩色版画(glass colored print)。该技

法流行于 17 世纪末 18 世纪初。通常是细刻线或网纹形式的印张,被长时间浸泡于水中以去掉底胶并使纸变软。待干后,将它面朝下贴在玻璃上,玻璃上已涂有一层类似威尼斯松节油或斯特拉斯堡松节油的香脂薄层。当这种黏合剂涂上以后,用水润湿印张背面,将纸小心地擦去,直到只剩下薄薄的,实际上是透明的一层。然后,在印张的背面用水彩颜料绘制,并罩上一层淡上光油作为保护。这一工序在 19 世纪作为照片着色技法曾风行一时。

badger blender 獾毛画笔 一种黑中带灰的用獾毛制成的调和笔(BLENDER),为减少笔毛的脱落,獾毛画笔的毛被装于用金属线箍紧的两片弯羽毛管中。



图 14 獾毛画笔

badigeon 油灰 一种用来填补(STOP)石雕缺陷的硬糊。传统的配料有灰泥粉和石灰石粉。

bag wall 火墙 在下向通风窑(down-draft kiln)中,将燃烧部分与窑本身隔开的墙。遮挡物是被用来间接地引导火舌经过窑身,以保持热量和获取更高的温度。热量的迂回流动阻止了其本身直接从火道散发出去。这种损耗热量的现象是旧式上向通风窑的主要缺陷。

baked enamel 烘烤釉 工业用有色合成树脂表层涂料,主要用于抗剧烈磨损。将处理之物涂上一层涂料后,置入 250°F 至 350°F 的炉中烘烤。其质量在各方面都胜过被晾干的工业瓷釉(ENAMELS)。该词有时被误用于在高温窑加温下生产的纯搪瓷釉(PORCELAIN ENAMEL)。烘烤釉在英国被称做 stoving enamels。

balance 见 EQUILIBRIUM 平衡。

balaustre 栏杆木 一种南美木料(产自豆科树),颜色虽然有黄、红,有时带有红色或黑色条纹,但多为鲜艳的橘红色。它还以中裂豆木或加那利木(Canarywood)而著名,被用于造船和作为细木家具的饰面。栏杆木原木直径为 6~8 英寸,长 8 英尺以上。

baldachin or baldaquin 祭坛华盖 悬挂在宝座、祭坛,或支撑在主教椅子上方的华盖,或在仪式中抬着的宝座;亦指祭坛上方的永久华盖。罗马的圣·彼德教堂祭坛上方由贝尔尼尼(Bernini)制作的巨大铜华盖就是一个范例。其名来自一种用来制造这种华盖的稀有巴格达织物 baudekyn。意大利文 baldacchino 也被经常使用。

ball clay 球黏土 一种具有异常细小颗粒,并因此具有极强可塑性的特殊陶泥。它被用于将其可塑性加强到其他坯泥(CLAY BODIES)中去。

ball mill 球磨机 一个旋转的水平形卷筒,卷筒内装有钢球,用于在颜料载色剂中

磨匀色料(见 PAINT 颜料)。其内表层是可承受钢球磨损的极牢固的材料构成或涂衬。当载色剂和色料被放入球磨机中时,滚珠式的碾磨将产生很理想的碾磨分散效果,比滚压机(ROLLER MILL)产生的硬膏要稀薄,更具流状。球磨机的优点是当载色剂在敞开的碾磨机中挥发得太快而得不到充分碾磨时,球磨则有效得多。有色挥发性漆和硅酸乙酯颜料必须经过球磨机的碾磨分散过程。有时可用一些改进过的小型磨机,如将钢球装在玻璃、陶瓷或者锡罐里,放在两个滚动的滚筒上。用鹅卵石代替钢球的碾磨机,称为砾磨机。见 MULLER 颜料手工研磨杵。

在制陶中,球磨机用来碾磨与调和釉料和各种坯泥成分。

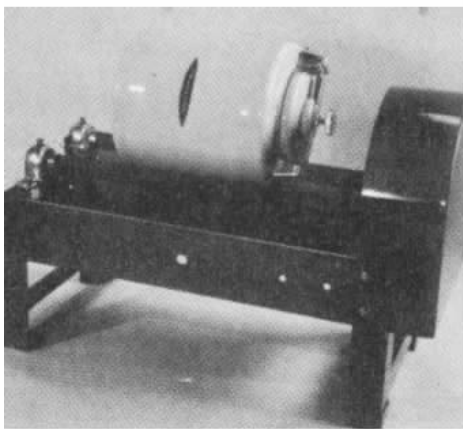


图 15 球磨机

balsa 美洲轻木 最轻的木料之一,产于南美 *Ochroma lagopus* 树。质地柔软、渗透力强、易于雕刻。就其重量来说它强度很大。

balsam 香脂 任何一种具有黏稠性的液体,有时称之为含油树脂,它由带果常青

树分泌出,含有易挥发的和固体的树脂成分。主要带有明确名称的香脂有加拿大香脂(CANADA BALSAM)和苦配巴香脂(CO-PAIBA BALSAM),其他的还有威尼斯松节油(VENICE TURPENTINE)和斯特拉斯堡松节油(STRASBOURG TURPENTINE)。香脂在欧洲架上绘画早期就一直被用做上光油和绘画结合剂的成分。亦见 BURGUNDY TURPENTINE 勃艮第松节油。

bamboo brush 竹笔 对任何一种常插入苇杆而不是竹竿内的东方毛笔之普遍误称。然而,确实存在着一种用途不广的真正竹笔,它的“毛”是竹竿的尖端,经过细致分割或破裂及整形而做成的,看起来像一枝拥有特长锋的普通尖头毛笔。

bamboo pen 日本竹笔 一种用竹竿制成的日本蘸水笔;它被削成苇杆笔(见 PEN 笔)状用于绘画和书法。

banana oil 香蕉油 醋酸戊酯的俗称,普遍使用的漆溶剂(LACQUER SOLVENT),它带有刺鼻的香蕉气味。戊醇,一种漆稀释剂(DILUENT),也有相似而不甚刺鼻的气味。

banderole 带饰 被雕刻或被绘制的带状或卷状装饰物,有时刻有铭文。

banding wheel 饰带轮盘 一种用于在陶器上装饰彩色或金色的条纹或带的转台,亦称线饰轮盘。将被饰品居中立于盘上,旋转轮盘,同时将蘸有釉或底釉颜料的画笔平

稳地贴于其上。

banker 雕刻台 一种大型坚固的工作台,有些上面带有轮盘,用于石雕、木雕及泥塑。

banner paper 见 SIGN PAPER 广告纸。

Barbizon school 巴比松画派 指一群活跃在约 1830—1880 年间的法国风景画家,他们在枫丹白露森林边上的巴比松村组成了一个非正式艺术团体。他们是第一批走向大自然而不是在巴黎的工作室里创作风景画的画家。在这一点上和对乡村场景、人物的写实描绘方面,都显示出了印象派的征兆。巴比松画派的代表人物是卢梭(Théodore Rousseau, 1802—1867)、杜比尼(Charles Francois Daubigny, 1817—1878)和与他们风格相同,不如说地点邻近而有联系的是柯罗(Camille Corot, 1796—1875)和米勒(Francois Millet, 1814—1875),前者的风景画不太写实并弥散着较多的光线,后者对居住在乡村的农民比乡村本身更感兴趣。见 PLEIN AIR 户外气氛。

bardiglio 巴底格里奥岩 一种在偏蓝或深灰底色上带有黑色纹理的意大利大理石(MARBLE)。

baren 马槌 一种平滑的圆形或椭圆形拓刷,它装有一手柄以便用来摩擦贴在油墨版上的纸背面,就可得到一张木版印刷品。最早的日本马槌是用多层上胶卡纸制成,垫上一个用坚韧的线构成的线圈,外面裹上竹叶。当马槌擦过版面时,竹叶茎有助于集中

马槌的压力。现代马槌,用尼龙代替竹叶,一般为版画家所用。此外,用木和聚四氟乙烯制成的马槌亦有出售。

barite 重晶石 地质学和矿物学中所指的重晶石(BARYTES)天然硫酸钡。

barium sulfate 硫酸钡 见 BARYTES 重晶石和 BLANC FIXE 硫酸钡粉。

barium yellow 钡黄 “钡铬酸盐”——一种不透明、偏绿淡香蕉黄永久性色料。因为钡黄在饱和度上比不过具有良好色彩性能的镉黄,所以,镉黄是更可取的艺用颜色。19 世纪头 25 年初次得到商业化生产的钡黄,到 19 世纪中期才得以广泛使用,当时,要得到铬化合物并不难。在英国,钡黄以柠檬黄(LEMON YELLOW)闻名,它还有不规范的名称永固黄(PERMANENT YELLOW)和弃之不用的名称黄佛青。

Baroque 巴洛克艺术风格 17 世纪主宰欧洲艺术及建筑的风格。在某些地方,这一风格一直持续到 18 世纪 50 年代。它是用写实、幻觉、装饰形象构成的一种富有动势和戏剧性效果的风格,它还是为达到其效果所构成的多种艺术的融合。

在贝尔尼尼(Gianlorenzo Bernini, 1598—1680)和博罗米尼(Francesco Borromini, 1599—1667)的作品中可以找到这种风格最纯粹的形式,他们将建筑与雕塑相结合,通过对光和空间的利用为观赏者创造出一种直观错觉。意大利巴洛克盛期的绘画常以湿壁画,尤其以和细致的塑造物以及环绕周

围的雕刻檐口相衔接的错觉天顶饰 (illusionistic ceiling decorations) 为表现形式。主要实践者有科尔托纳 (Pietro Cortona, 1596—1669)、兰弗兰科 (Giovanni Lanfranco, 1582—1647) 和盖尔齐诺 (Guercino, 1591—1666)。

一般认为画家卡拉瓦乔 (Caravaggio, 1573—1610) 是第一位巴洛克艺术家。他对传统宗教题材的写实甚至是粗俗的处理, 以及对明暗对比的戏剧性运用, 为鲁本斯 (Peter Paul Rubens, 1577—1640) 和伦勃朗 (Rembrandt Van Rijn, 1606—1669) 以及维米尔 (Jan Vermeer, 1632—1675) 等人开辟了道路。虽然鲁本斯总是画有关基督的和古典的题材, 但伦勃朗、维米尔、哈尔斯 (Frans Hals, 1580—1666) 却常常选用当代题材, 描绘现实家庭环境中的农民和中产阶级。巴洛克风格的另外一些画家有凡·戴克 (Anthony Van Dyck, 1599—1641) 和委拉斯开兹 (Diego Velázquez, 1599—1660)。亦见 ROCOCO 洛可可。

barwood 条木 从热带非洲一种紫檀属的硬木中提取的一种红色天然染料 (NATURAL DYESTUFF)。卡姆木则是从一极相似的非洲贝非属染料木中提取的, 它一般被当做是条木的同类物质。它们都被用于纺织品染色, 但它们的防退色性能较差。

baryta 重土 以氧化钡水取代了的钡的旧称。

baryta green 钡绿 锰绿 (MANGANESE GREEN) 的旧称。

baryta water 氧化钡水 氢氧化钡浸泡液, 有时在上干壁画 (SECCO) 颜料之前, 用来代替石灰水浸透灰泥。

baryta white 钡白 硫酸钡粉 (BLANC FIXE) 的旧名。

barytes 重晶石 天然硫酸钡, 在碾成细白粉后可用做工业涂料里的惰性色料 (INERT PIGMENT) 和填料 (FILLER)。将粉状重晶石作为油漆填充料似乎始于 18 世纪晚期。艺用材料和精制的工业油漆都不使用重晶石, 但沉淀后的硫酸钡称做硫酸钡粉 (BLANC FIXE) 却被作为惰性色料得到广泛运用。重晶石的别名还有 Bologna stone、heavy spar (对其较高的比重或重量的错觉) 和 barite (地质学术语)。其旧名称为 Terra Ponderosa (重土)。

basalt 玄武岩 雕刻和古埃及建筑用石, 它是一种密度大、质地坚韧的火山岩。该石呈黑色、黑绿色或黑褐色, 有时带有微微发光的成分。由于此石硬度高, 纹理细密, 故有时它被用来制造极其精巧的花瓶和其他精致物品。

basalt ware or basaltes ware 玄武岩器皿 一种装饰性的黑色粗陶器, 由乔希亚·韦奇伍德 (Josiah Wedgwood) 于 1768 年研制出来。与天然玄武岩石相差无几, 并通常配以具有新古典主义风格的白色或彩色图案。

base 基料 / 底座 1. 惰性色料 (INERT PIGMENT) 或无色粉末, 染料沉淀于此粉末

中可形成有色色料,亦称色淀基料。从透明的效果来看,氢氧化铝被认为是最佳的基料,而硫酸钡粉则通常在寻求黏稠和不透明效果时才被采用。

2.在雕刻中,承受一件雕塑品的底座。该底座除了保持雕塑品的稳固外,还可以通过其大小、形状、色调和质地来增强雕塑品的表现力。尽管最常见的底座是用木材做的,但几乎任何材料都可用来做底座,抛光底座的底部通常都较粗糙或带有毛毡垫,以避免作品滑动或不牢靠。

basin slant 见 SLANT 颜色碟。

bas relief 见 RELIEF 浮雕。

bassetaille 浅浮雕浇珐琅工艺 一种将珐琅(ENAMEL)镀于金属表面的工艺,主要应用于珠宝中的扁平物(如胸针)。用雕刻或锤压凸纹术(REPOUSSÉ)将金属制成浅浮雕(最高点低于凸边 1/30 英寸)并将半透明或透明珐琅填入其内。由于颜料之间无阻挡,故每上一次珐琅,一定要待其完全干后才能再上下次。在将这片金属放入火中焙烧之前,要上两个或三个色彩层,最后上一层与这片金属凸边平齐的透亮表层。

basso - rilievo 浅浮雕(RELIEF)的意大利文。

basswood 榉木 取自榉科树,特别是生长于美国和加拿大的北美榉科树(美洲榉)的一种普通软木。榉木质地平滑、均匀而且易于加工。可购到的多为板材。

bat 泥坯垫 在陶瓷制品工艺中,泥坯垫是一种使放在它上面的陶器成型和变干的灰泥或耐火黏土块,由耐火黏土制成的泥坯垫,可以置于窑(KILN)中。灰泥粉泥坯垫也可以用于吸收陶器内过量的水分。

Batesville marble 巴特斯威尔大理石 产于美国阿肯色州的一种石灰石(LIME-STONE),呈灰色或乳白色。

Bauhaus 包豪斯学校 德国的建筑与工业设计学校(1919—1933)。1919 年建筑师沃尔特·格罗皮乌斯(Walter Gropius)创建此校,其宗旨是协调设计审美与大规模工业生产的商业需要之间的关系。尽管这所学校并未遵循特定的风格或审美模式,但它却致力于解决在工业世界中艺术的困境。举世闻名的艺术家和建筑家包括克利(Paul Klee)、法宁格(Lyonel Feininger)以及格罗皮乌斯本人使包豪斯学校产生了巨大影响力。包豪斯学校始建于魏玛,后迁至德绍,最后迁至柏林。1933 年被希特勒关闭。

bead and reel 珠琰饰 一种凸圆体造型。其纵切面呈半圆或接近圆形,由单个或数个盘状物间隔交替而组成串珠状结构(见图 16)。

bead molding 串珠造型 一种小巧的凸圆体造型,呈半圆形或半椭圆形,雕成一连串的珠状凸体(见图 16)。

beak molding 鹰嘴型 一种凸状造型。其截面与短短的、向下勾的鹰嘴相似(见图 17)。

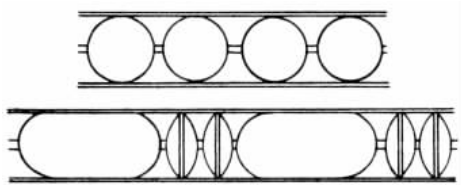


图 16 上,串珠造型;下,珠链饰

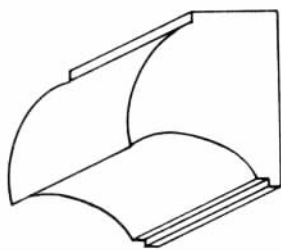


图 17 鹰嘴型

Beaux - Arts ,Ecole des 美术学院 法兰西美术院 (ACADEMIE DES BEAUX - ARTS) 的附属美术学校 ,位于巴黎。

beaver board 人造纤维板 见 WALL-BOARD 墙板。

Bedford stone 贝德福德石 印第安纳州劳伦斯县的一种浅色鲕状石灰石 (LIME-STONE) ,是美国建筑用石灰岩的佳品之一。见 INDIANA LIMESTONE 印第安纳石灰石。

beeswax 蜂蜡 蜂蜡产自蜂巢。市面销售的有两种 精炼而成的白色蜂蜡和黄色蜂蜡。在极少见的用蜡法或蜡画中 ,使用把色料掺入被熔解的蜂蜡中制成的蜡。它还是蚀刻底子的基本成分。蜂蜡还被用于贴衬胶水和保护涂层中。它也可在油画颜色中充当可

塑剂和稳定剂。还是蛋胶乳剂中的一种成分。有时蜂蜡还被当做减光剂使用 ,用以制成无光泽表层油。然而 ,此种用法并不可取 ,因为蜂蜡受到摩擦时会产生光泽。在配方中 ,白色精炼蜂蜡通常仅仅用“蜡”表示。

Belgian black 比利时黑石 产于比利时的一种细密、坚硬的大理石 (MARBLE) ,用于雕刻时 ,它被视为黑色大理石之王。它优雅浓重的颜色和无条纹的特征使之成为最理想的石料。

Belgian marble 比利时大理石 见 RANCE 朗斯大理石。

Belleek 贝利克瓷器 1857 年开始 ,产于北爱尔兰的一种瓷器。它以胎薄和声脆著称于世 ,并带有闪烁的虹彩。

Bell s medium 贝尔颜料调色剂 英国 19 世纪独有的一种油画调色剂 ,最初是用穗花油稀释过的鼓气亚麻仁油配成的。现已为更加先进的混合剂所代替。

belly 凸部 指圆形红貂毛画笔最宽的部分 ;亦指一根红貂毛笔上的鼓起部位。见 BRUSH ,RED SABLE 红貂毛画笔 FLAG 笔尖。

Bengal cutch 孟加拉儿茶 见 CUTCH 儿茶。

bent gouge bent chisel 曲柄弧口凿 ,弯形凿刀 一种木刻用雕刻刀 ,其手柄或全部弯曲 (长弯形)或大部分是直的 ,只是在刀口处

出现急弯(短弯或呈匙状)。曲柄弧口凿或弯形凿刀比直形凹口雕刻刀或凿刀刻得更深一些。它们通常简称为弯刀(bent)。见 WOOD - CARVING TOOLS 木雕工具插图。

bentonite 膨润土 一种用火山灰碾磨而成的极其细致的天然黏土,该黏土主要用于增强陶瓷坯泥(CLAY BODY)的可塑性。作为增塑剂,其可塑性比可塑性最强的球黏土还要强三倍。它也可以用于保持瓷釉悬浮性,还可作为惰性色料和填充料用于多种混合物之中。

benzene 苯 见 COAL - TAR SOLVENT 煤焦油溶剂。

benzine 挥发油 从原油中蒸馏制出的一种挥发性溶剂(VOLATILE SOLVENT)。其挥发性、易燃性和溶解性介于溶剂汽油和汽油之间。尽管挥发油常被用做速干清洗剂和去污剂,但它不是一种理想的颜料稀释剂。其猝发聚合反应、快速挥发性以及刺鼻的气味都使它不如溶剂汽油适于艺用。

benzol 苯 见 COAL - TAR SOLVENT 煤焦油溶剂。

benzol black 苯黑 炭黑(CARBON BLACK)中最浓、最偏蓝的颜色。它是通过燃烧溶剂产生的。

Berlin blue 柏林蓝 普鲁士蓝(PRUSSIAN BLUE)的别称,最常用于法国。

biacca 铅白 意大利语对艺用铅白(flake white)的称呼,适于艺用的铅白(WHITE LEAD)。

bianco sangiovanni 湿壁画白色 氢氧化钙加碳酸钙;一种为钦尼诺·琴尼尼(Cennino Cennini)《艺人手册》所介绍的白色色料,现仍用于湿壁画(FRESCO)中。湿壁画白色是将石灰膏(LIME PUTTY)模压成小块,并将其置于无尘环境中暴露数月。这样水化石灰膏被空气部分地碳化,得到的就是氢氧化钙与碳酸钙的混合物。

Bible paper 圣经纸 印度纸(INDIA PAPER)的别称。

bice 孔雀石色 孔雀石蓝和孔雀石绿是不来梅蓝(BREMEN BLUE)和不来梅绿的旧名称。孔雀石绿作为一种水彩色料一直沿用到 20 世纪。

biedermeier 因循保守的 一个具有讽刺意味的形容词,用以形容 19 世纪 20 年代到 50 年代盛行于德国的美术和家具设计。在家具方面其特征表现为简化地、毫无创见地接受法兰西帝国风格。在绘画上的主要特征是有意识的简单和用感伤情调描绘农民和自然景物。形容词因循保守作为名词使用时,指庸俗无味、落入俗套的作品。杜塞尔多夫美术学校(DÜSSELDORF SCHOOL)是成就最高的因循保守艺术的中心之一。

binder 黏合剂 颜料载色剂(VEHICLE)中的凝聚或胶合成分,其功能是使色料微粒

相互黏结以形成一种黏附涂料,并将其牢固地附着在底子上。黏合剂亦指树胶或其他用于色粉笔、绘图墨水、陶瓷瓷釉和陶瓷坯体的黏结物质。

biomorphic form 生物形态 一种抽象形态,其外形与其说像几何形状倒不如说像动植物的形象。生物形态特别用于指雕刻家、画家汉斯·阿尔普(Hans Arp, 1887—1966)之作品,他的作品使人联想到与虫子和内脏有关的东西。

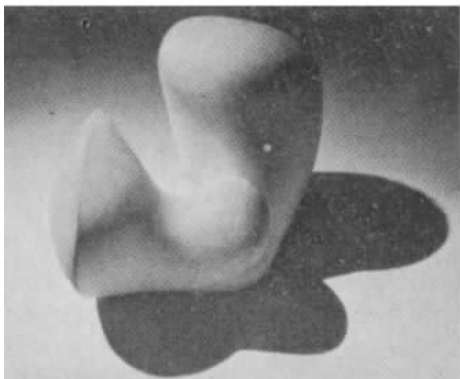


图 18 生物形态 固化的人类,仿石膏原作(1935)的铸石雕塑(1949),汉斯·(让)阿尔普(Hans(Jean)Arp)作。纽约现代艺术博物馆收藏,顾问委员会赠。

birch 桦木 任何取自于桦木属树的普通木。它坚固耐久并较便宜。尽管用于雕刻的此种木料一般带有平淡无奇的纹理,但桦木贴面板则可能带有卷状、波纹状或其他纹理。它被用于适合作板上绘画的胶合板。

bird s eye 鸟眼纹理 木材或石头上的,一种天然纹理,它带有许多微小的点或眼,周围被旋涡和斑点的图案环绕,如鸟眼枫树。

围被旋涡和斑点的图案环绕,如鸟眼枫树。

bird s- eye view 鸟瞰图 一种描绘的场景,它看起来像是从上空某个足够高的点进行观察,以包罗全部景物。任何描绘正确的鸟瞰图都应合乎斜角透视(OBLIQUE PERSPECTIVE)(见 LINEAR PERSPECTIVE 线性透视插图)。可见的或想像的地平线(HORIZON LINE)应在画面的顶端或上方,这样大部分或整个画面就处于地平线下,致使所有垂直线向下汇集。高升的地平线应与高位的取景点(POINT OF STATION)相对应。鸟瞰图特别适于全景画,如艺术家想要表现其整个规模的历史场景。见 WORMS - EYE VIEW 虫视法。



图 19 鸟瞰图 保尔·李维耶夜骑图(1931),马索耐特纤维板油画,格兰·伍德(Grant Wood)绘。地平线在画面之上,竖线条向下汇集,最显著的是描绘教堂的线。大都会艺术博物馆,亚瑟·H·荷恩基金,1950。美国艺术家协会提供。

biscuit 瓷胎 指已被焙烧过但未上釉的瓷器,亦称素瓷(bisque)。在上过釉的瓷器中,瓷

釉下的团块或坯体(body)也都称为瓷胎。

biscuit mold 素瓷模子 一种用于陶瓷工艺中,用瓷胎制成的模子(MOLD)。由于胎未上釉或没有被烧到玻璃化程度,因而它是疏松的,但其硬度足以承受反复使用。

bishop s length 见 CANVAS SIZES ,POR-TRAIT 肖像画布尺寸。

bismuth white 铋白 硝酸铋。在 19 世纪初,其使用范围有限,用来作为一种毒性较小的铅白替代物,随着铋白生产技术的进步和价格方面的改善,铋白很快被淘汰掉。铋白的别名还有布日瓦勒白和珍珠白(PEARL WHITE)。

bisque 素瓷 瓷胎;已焙烧过待上釉的瓷器。亦指经过猛烈焙烧(hard - fired),不用上釉的玻璃状瓷器。从这种意义来说,这一术语最常用于指未上釉但已完成了的小塑像(figurines)以及其他极其精巧的小型物品。

bisque fire 素瓷焙烧 陶瓷坯体在更高温度中上釉或再次焙烧之前的初次焙烧(见 GLOST FIRE 釉烧)。

bistre 色料褐 一种取自于焦油灰(tarry soot)(以烧山毛榉木方法获取)的褐色色料。从 14 世纪到 19 世纪,它被广泛运用于水彩画和淡彩素描。尽管色料褐在漫射光下可保持相当持久,但它在明亮的阳光下则易退色。现在这种色料已被其他永固的、耐光的色料所代替。像乌贼墨(sepia)一样,色料褐

在淡水彩素描中宜人的色彩效果特别受欢迎,较之乌贼墨,它显得偏冷,也不那么红。它们两者的关系,好比是生赭土和偏红、不太绿的煨赭土之间的关系。乌贼墨因其具有更多可供选用的色调而更受欢迎,色料褐还有两个较含糊的名称:褐灯黑和煤烟褐色。

bit 见 BITSTONE 煨烧碎硅石。

biting 酸腐蚀 蚀刻中,当一金属版被置于酸液槽中时,腐蚀剂(MORDANT)对金属产生腐蚀作用。腐蚀剂的成分、浓度和温度以及将其运用于版子的技巧控制整个蚀刻过程(即蚀刻线的深度、宽度和均匀度)和金属版的寿命(即承受大批量复制的磨损之能力)。腐蚀剂从四面八方侵蚀,这就难免会在金属版表面产生一种弱中空结构。被单独使用或被加入硝酸的氯化铁(FERRIC CHLORIDE)有助于形成更加垂直的腐蚀,因而它能制造更能够承受印刷磨损的蚀线。由于某种原因,当腐蚀剂腐蚀或蚀空蚀刻底子(ETCHING GROUND)时,会出现一种被称为蚀刻不当(FOUL BITING)的不良现象。另外一种叫做蚀刻过度(CREVÉ)的缺陷,由于过度侵蚀也会出现在蚀刻版表面。

蚀刻程度不仅为腐蚀剂的性质所控制,也为金属版置于酸液槽中时间长短所决定。金属版被放入腐蚀剂中片刻后,可能被取出,那些需要最轻度腐蚀的蚀线应在金属版被重新放入酸液槽之前加以覆盖以避免再度腐蚀(见 STOPPING OUT 覆盖),为了有选择地制作出依次加深的蚀线,腐蚀过程要反复进行,直到金属版腐蚀程度达到艺术家的要求为止。

bitstone or bit 煅烧碎硅石 铺于烧箱 (SAGGER)底部的粗粒状石英(硅石)以避免小件器皿黏附于烧箱 或者避免其在焙烧过程中由于接触烧箱而被损伤。

bitumen 烃类混合物 它是天然沥青 (ASPHALT)、柏油等的通用术语。沥青颜料 (ASPHALTUM)是一种特为油画制作的含沥青材料。

Bizen ware 备前陶器 日本的一种实用陶瓷器皿。自 14 世纪以来,它一直产于日本的备前地区,其坯体是灰色或褐色的粗陶器。该陶器上偏红或茶绿色的釉是由于火焰或偶然的火灰而形成的。

black and gold marble 黑金色大理石 一种产于意大利的石灰石,其上品乌黑发亮,均匀地布有暗金色纹理。次品有深灰色或偏棕底色和不规则的纹理。该大理石也叫波尔图石或波尔图大理石。它开采于波尔图·威勒尔 (Porto Venere) 和斯比日亚 (Spezia)湾的帕马里 (Palmaria) 岛。

black - boy gum 黑孩胶 见 AC-CROIDES 草树树脂。

black chalk 黑垩 一种含有碳或油页岩的黑色或深灰色天然垩粉 (CHALK); 有时用于彩色笔。然而,黑色彩色粉笔和粉质彩色笔通常是由黑色色料制成的。

black cherry 黑樱桃树 见 CHERRY-WOOD 黑樱桃木。

black - figured pottery 黑绘陶器 一种古希腊陶器,此陶器是在红色或樱桃红色背景上点缀着黑色图案。这种风格是陶器装饰的两种主要方法中较为古老的一种。它盛行于古风时期(公元前 6 世纪)的雅典。后来逐渐被通过用更成熟的技艺制成的红绘陶器 (RED - FIGURED POTTERY) 所取代。



图 20 黑绘陶器 古希腊双耳细脚酒杯 (约公元前 550 年),两面都有面对面的黑豹和“欢呼,干杯”的字样。布鲁克林博物馆提供。

black iron oxide 氧化铁黑 一种天然磁性氧化铁黑,人造氧化铁黑是马尔斯黑 (见 MARS PIGMENTS 马尔斯色料)。氧化铁黑的底层调略带褐色,不粘油、易水溶,但它粗糙,不宜艺用。

black japan 黑漆 见 JAPAN 日本漆。

black lead 黑铅 石墨 (GRAPHITE) 的老名称。在石墨的具体成分为人所知之前,它被称为黑铅和炭精 (plumbago); 黑铅和炭精这两个名称一直沿用到 19 世纪 20 年代。

black - letter hand ,black - letter type 黑体字法 见 GOTHIC 哥特体。

black metal 黑色金属 见 PEWTER 白镴。

black mirror 黑镜 见 CLAUDE LORRAIN GLASS 克劳德·洛兰玻璃。

black oil 黑油 亚麻仁油加入可以与之融合的铅白或铅黄在高温下加工而成。以前黑油在用于制作凝胶调色油(MEGILP)时,被称为“强效干性油”。现在使用的黑油这个名称始于 20 世纪 40 年代,这与马洛格尔调色剂(MAROGER MEDIUM)有关。

black oxide of cobalt 氧化钴黑 一种相当粗糙的天然黑色色料,其性质与氧化铁黑(BLACK IRON OXIDE)相近似;不适宜于绘画色料,氧化钴黑也被称为钴黑,它被用于陶瓷工艺,以便在瓷釉里增添钴蓝色彩。

black oxide of manganese 氧化锰黑 天然二氧化锰;主要用做制作催干剂(DRIERS)和干性油(DRYING OILS)的原料。尽管在早期文明里,氧化锰黑被当做色料使用,使现在已极少生产适用于颜料的细碾磨粉。人造氧化锰黑见 MANGANESE BLACK 锰黑。

black pigments 黑色色料 根据油画颜料标准(PAINT STANDARD)黑色色料——灯黑(LAMPBLACK)象牙黑(IVORY BLACK)和马尔黑(MARS BLACK)——被用于油画颜料已得到认可,同时,它们也普遍运用于其他所有的架上绘画和壁画制作。

black watercolor 黑色水彩颜料 日本墨汁的别称。见 INK 墨。

blackwood ,African 见 AFRICAN BLACKWOOD 非洲黑檀。

bladder 颜料袋 画家的油画颜料袋,早在 17 世纪中叶便已采用,并随着 18 世纪末英、法、德国和 19 世纪初美国制造业的发展和组织合理的美术用品商店的兴起而受到广泛欢迎。颜料袋是油画颜料的最初包装。在此之前,画家或其助手在每个着色阶段开始时,都得磨制颜料。颜料袋由相当粗糙的动物膜,如厚实的肠衣制成,这种动物膜被料填塞成球状并用细绳扎紧。画家用象牙钉戳破颜料袋,并且在挤出颜料后,用封条封好漏口。这样保持的颜料数月之后就不新鲜了。大约在 1835 年,一种像注射器的配有塞嘴的回填式黄铜管容器问世了;然而,这种容器与其归类为商业包装品,还不如归为画室器材。大约在 1840 年,软锡管又取代了上述两种颜料容器。

bladder green 19 世纪对树汁绿(SAP GREEN)的称呼。

blanc d argent 铅白 艺用铅白,即艺术家使用的铅白(WHITE LEAD)的法文名。

blanc fixe 硫酸钡粉 硫酸钡沉淀物。硫酸钡粉是惰性色料(INERT PIGMENTS)中的佳品之一,作为不透明色淀(LAKE)色料的基料(BASE)使用,亦在对光亮度几乎没有影响的情况下,用来减弱或降低色淀

色料的强度。在水性结合剂中,硫酸钡粉可保留许多白色,并被称为永固白用做水粉画(GOUACHE)色料。硫酸钡粉不应与重晶石(BARYTES)(天然硫酸钡)相混淆,后者是一种仅作为最低劣的房屋涂料填充料的较为粗糙的晶体材料。硫酸钡粉的发明归功于法国利尔(Lille)的福·库尔曼(F. Kuhlmann, 约 1835)。硫酸钡粉的别名还有钡白(华)、锌钡白(enamel white)和永固白(PERMENT WHITE)。

blanket 垫毡 在蚀刻印刷机上,置于凹版上的纸与印刷机的上部滚筒之间的一块白色厚毡垫。垫毡有助于固定蚀版表面的纸张,并有助于将印刷机的压力均匀地分布到纸张上。垫毡也可以避免纸张在印刷机滚筒的强压下被凹版的边缘损坏。

Blaue Reiter der 青骑士 是指德国一群创造抽象风格表现主义(EXPRESSIONISM)作品的艺术家。该集团由瓦西里·康定斯基(Wassily Kandinsky, 1866—1944)和弗兰兹·马尔克(Franz Marc, 1880—1916)于 1911 年在慕尼黑创立,此流派成员还有克利(Paul Klee, 1879—1940)和奥古斯特·马克(August Macke, 1887—1914)。青骑士是当时的前卫艺术运动,它与之前的桥社(BRÜCKE)运动一起对现代艺术的发展产生了深远的影响。

Blaue Vier 四位青骑士 是指四位独树一帜的画家康定斯基(Kandinsky)、克利(Klee)、略勒·法宁格(Lyonel Feininger, 1871—1956)和阿历克塞·冯·亚夫伦斯基

(Alexei Von Jawlensky, 1864—1941),他们在德国(1922)、美国和墨西哥(1924)共同展出了作品。

bleed 渗色;出血版 1. 渗色:沾染或渗向与其毗邻的浅色区的油画颜料。许多人造有机色料,包括一些具有良好耐光特性的现代高级色料可能都不适宜于油画,因为这些色料渗色,绘于渗色颜色旁边或其上的白颜色,会染上这种颜色,而且这种渗色会随着时间的推移而加剧。

2. 出血版:在版画艺术中,(如一幅画或其他插图)被印出的纸张有一个或多个边,而不是被一个空边围住。这样印出的图被称为出血版。

blender 调和笔 一种画笔,通常由獾毛制成,笔上的毛就像剃须用刷(shaving brush)的毛一样,不呈尖状。调和笔的使用要洁净、干燥,将其不连贯地、轻轻叩拍地移动,使相邻的两种颜料搅在一起。如果使用方法得当,调和笔能使一种色调向另一种色调难以觉察地均匀过渡。同大多数画笔一样,獾毛画笔(BADGER BLENDER)(包括灰底黑条的鸡鼯毛和称为驼毛的黑松鼠毛调和笔)没有金属套筒。通常,獾毛调和笔被认为是上品,而鸡鼯毛调和笔次之。驼毛调和笔也被称为 mop。调和笔也被称为柔和笔(softeners),以前则被称为修饰笔(sweeteners)。扁平的扇形笔(FAN BRUSH)也被当做调和笔使用。

blending 调和 绘画中颜色的过渡,使两种色相或色度难以觉察地融为一体。油画颜

料和色粉笔画颜料可以调和,但蛋胶画颜料、水粉画颜料、酪蛋白颜料以及聚合颜料不能混合,流到一起的水彩颜料也被看做是调和。尽管大多数油画和色粉笔画技法都强调单独的笔触,但是这些技法还通常伴随着笔触间的衔接和部分色调的融合。大多数学美术的学生接受的是用笔大胆和肯定的画技训练,因为调和法的习惯运用可能导致柔弱和吹毛求疵的作品,而且把调和技术的运用作为影响画风的重要因素看待是脱离艺术主流的。然而,自油画问世以来,调和一直是一项重要的技法。一般的调和是将两处未干颜料互相混合在一起,但是要得到完美的过渡通常要用一枝硬毛画笔或一枝洁净、干燥的画笔轻拍颜料汇合处。獾毛画笔(BADGER BLENDER)正是为此目的而特制的。色粉笔画的调和是在一张表面光滑细腻的纸张上通过使用锥形擦笔(STUMP)或手指尖轻擦色块面而进行的。含水颜料的色彩渐变效果是通过画影线和交叉影线的方式获得的。在丝网版画制作过程中,印刷面被置于丝网下面之前,调和可以通过用涂刷器搅和相邻颜料而获得。在任何凸版或直接印刷版画或用胶滚筒绘画中,均匀的色彩渐变可以通过在玻璃板上用胶滚筒将两种油墨或颜料搅和在一起而得到。

blind printing 不着色印压术 此技术是通过无油墨印版印刷,而产生出一种微妙的压纹。很多日本人运用此技术制作版画,当代艺术家为了创造一种“白对白”图形——其高光通过无油墨纸张上浮雕状图形的阴影衬托而出的——依然沿用此技术,不着色印压效果是通过把湿纸盖在无油墨印版

上一起送入蚀刻印刷机而得到的。

blister 颜料起泡 指颜料层和底子之间或者两层颜料因开裂而鼓凸的部位。起泡是由于颜料层受到外界影响,如火烤、潮湿或底子上的一片夹杂物(较为少见)而形成的。油画上颜料起泡可能是由于基底画布从后面渗水而导致的,甚至贴于油画布后的标签也可能使颜料起泡。由于部分画面因颜料表层起泡、裂开而受到无法弥补的损失,因此,油画保存者应在起泡一出现时,就尽量十分小心地将起泡整平。

blister glaze 釉泡 出现裂泡效果的釉(GLAZE),在现代陶器中,有时釉泡被用来作为装饰。釉泡是在普通瓷釉中加入在焙烧中会产生气体的晶粒状物质形成的。碳酸钙或碳酸镁、硫酸钙和二氧化锰是一部分能用来产生这种效果的材料。偶发性气泡被称为喷沫疵(SPIT OUT)。

block book 木刻书 一种用木口木刻(WOOD ENGRAVING)或木刻(WOODCUTS)印出所有正文和插图的书籍,木刻尺寸按书的原大,一个版一页。在活字印刷术发明之前,木刻书是复制手稿的一种方法。它在15世纪的北欧特别盛行,那时的木刻术被用于印刷有插图的祷告书。见插图。

block-out stencil method 封版法 运用于丝网(SILK SCREEN)和绢网制版(SERIGRAPHY)的一种技术,该技术是将水溶性黏胶刷在网上非印刷部位起到覆盖作用,这样就只剩下要印刷的图形设计,让网版表面的



图 21 木刻书 1477 年德国版圣经画书复制品中的一页。纽约公共图书馆,珍藏书部。

颜料通过 印在印刷表面上。尽管这个简单的方法被用来印制绢网制版中大刀阔斧、简单的徒手设计中,但它不适宜于任何高度精细或复杂的设计。它也不适宜印制水彩色。因为水彩颜料会溶化黏胶。在封版印刷中,也可以用虫胶或挥发性漆来覆盖非印刷部位,更为复杂的程序涉及用漆刷器铺撒开填于整个网上的胶水,在非印刷部位刷上虫胶或挥发性漆,最后洗去需要颜料透过部位的胶水。在所有这些过程中,半透明黏胶可用水溶性颜料染色,以使其在网上更加醒目。黏胶在被用来充当覆盖媒介时,其过程有时被称为胶隔法(glue-cutout method)。

block print 木刻印刷品;模版印花 1. 由单一的木刻版即木刻(WOODCUT)或木口木刻(WOOD ENGRAVING)印制的版画原作。亦见 BLOCK BOOK 木刻书。

2. 通过模版而不是通过滚筒印出的纺织品。术语“手工印刷(hand-blocked)”表明这种织品是通过单个工匠印制的,这种工匠自己也能刻制模版。

block scraper 矩形刮刀 雕刻家用来削刮石膏块或石膏模型表面的工具。此刀一般是一块 $2\frac{1}{2} \times 6$ 英寸或 $2\frac{1}{2} \times 9$ 英寸的矩形薄钢片。有时,矩形刮刀的一边或两边呈细齿形。

blond painting 淡色画 高调子或高明度的绘画,与那种深沉、暗淡或全色调绘画相对。波提切利(Botticelli)之作品可被称为淡色画,而伦勃朗(Rembrandt)的则不能。

bloom 粉霜 涂了上光油的油画表面出现的一种略带白色的云雾状现象。该现象可能是由于新上光油中的水分凝结造成的,或者是由于上光油本身的缺陷所造成的。粉霜有时被称为 chill。

blown oil 鼓气油 亚麻仁油在开口的锅里加热时,向亚麻仁油里吹注空气,使其变白、变浓,达到蜜糖的稠度。鼓气油是稠油或浓缩油中最廉价、最不合意的一种。由于部分鼓气油已被氧化,因此它的耐久性差,而且,它在暴露于光亮处时,其颜色会逐渐变黑,甚至比未处理过的原亚麻仁油颜色更黑。

blowup 放大件 放大后的相片复制品, 如比较小照片或一件艺术品原作, 特别是版画的放大件。

blue ashes 蓝灰 不来梅蓝(BREMEN BLUE)的众多名称之一。

blue bice 蓝色碳酸铜 不来梅蓝(BREMEN BLUE)之别名。

blue black 深黑色 偶尔用于称呼象牙黑(IVORY BLACK)的名称。

blue frit 蓝玻璃料 埃及蓝(EGYPTIAN BLUE)之别名。

blue lake 淀蓝 比普鲁士蓝(PRUSSIAN BLUE)淡一点的蓝色。见 REDUCED PIGMENT 稀释色料。

blue malachite 石青 蓝铜矿之别名。石青与石绿(一种绿色碳酸铜)并不一样。

blue pigments 蓝色料 下列蓝色料是按其底层调(UNDERTONES)从偏紫到偏绿排列的。根据油画颜料标准(PAINT STANDARD), 它们已被认可用于油画颜料并为其其他所有的架上绘画和壁画技法所接受, 它们是: 群青蓝(ULTRAMARINE BLUE), 钴蓝(COBALT BLUE), 天蓝(CERULEAN BLUE), 锰蓝(MANGANESE BLUE)和酞菁蓝(PHTHALOCYANINE BLUE)。

Blue Rider 青骑士 见 BLAUE REITER

青骑士。

Blue Rose 蓝玫瑰派 活跃于1905年俄国革命前的一批俄国画家。为了逃避压抑的现实环境, 他们用象征主义和幻想的手法创造出一种印象主义风格的, 充满怪诞形态的蓝色风景画。他们的作品以朦胧和怀旧为特点, 发展了东方的神秘主义和超脱精神。属于蓝玫瑰派的画家有兰塞尔斯(Lancères), N. 萨巴洛夫(N. Sapanov)和康斯坦丁·萨莫夫(Konstantin Somov)。

blue verditer 蓝碳酸铜 不来梅蓝(BREMEN BLUE)之别名。

blunger 搅拌机 一种用来配制黏土泥浆(SLIPS)和釉的搅拌机器。缓速搅拌机是其中一种, 它有一个长时间慢速度转动的叶片。对于消散泥团, 缓速搅拌机比快速搅拌机更为有效, 因为快速搅拌机有高速螺旋叶片, 在遇到团状黏土时, 会导致黏土飞溅。

blush 混浊 透亮挥发漆的模糊状或混浊状。此术语与涂了上光油的表面上所出现的粉霜(BLOOM)是同义的。

board 板纸 1. 在纸这个概念里, 板纸属于纸的两个基本类别中的一种: 另一种简称为纸。板纸可以进一步分为卡纸(card board)和纸板(paperboard), 其通常特征比纸张更硬、更厚和更重。卡纸包括比纸板更薄的板纸, 尽管这些术语有时被泛用于板纸的同义词。板纸可以是层压的和实心的, 用纸、布或底子铺于板纸表面。板纸有时可以

用来作为素描和绘画的基底材料。见 ACADEMY BOARD 教学板纸 ;CANVAS BOARD 布纹板纸 ;CHIPBOARD 粗板纸 ;COQUILLE BOARD 凸点板纸 ;ILLUSTRATION BOARD 插图板纸 ;BRISTOL BOARD 布里斯托尔板纸 ;ROSS BOARD 罗斯板。

2. 见 PANEL 油画板。

Bocour blue ;Bocour green 波库蓝 ;波库绿
美国酞菁蓝和酞菁绿的商品名称。

bodied linseed oil 稠化亚麻仁油 通过加热(如平印清漆(LITHO VARNISH)、熟油(STAND OIL)和清油(BOILED OIL))暴露于日光里〔日光精制油(SUN - REFINED OIL)〕,或者通过氧化〔鼓气油(BLOWN OIL)〕浓缩了的亚麻仁油。不同方式制成的稠化亚麻仁油都有其自身的特点。

body 黏度 ;素胎 1. 用于油类和上光油中表明黏性的普通术语。涂层材料的稠度或黏性与其重量或比重有一种最佳关系。黏性强而比重异常低的油或上光油一般被认为是带有假黏度(false body)。

2. 素胎 ,见 CLAY BODY 坯泥。

body color 不透明色 画家称呼不透明颜色效果(COLOR EFFECTS)的术语 ,以区别于透明或罩色画法 ;它也指区别于透明水彩画颜料的水粉颜料。在视觉上 ,色粉笔和涂上厚实油画颜料的效果与透明的水彩画或者涂在底色(underpainting)上的一层薄而透明的油画颜料罩色的效果是不一样的 ,在谈到某种特定色料或颜料的不透明特点时 ,一

般使用技术性更强的术语——表层调(MASS TONE)。

body stain 素坯染色剂 陶瓷中任何混合于坯泥(CLAY BODY)中的色料。此色料有别于釉、泥釉、底釉和表层釉中的色料(见 CERAMIC COLORS 陶瓷颜色)。此术语也用来表示对水泥整体着色的色料。

Bohemian earth 波西米亚土 绿土 (GREEN EARTH)的商业等级中的上品之一。

boiled oil 清油 ;熟油 通过加热亚麻仁油(通常加入液体催干剂)而成。它是房屋漆工使用的原料 ,画家一般不用此油。加了催干剂的未加热的原油(亚麻仁油)有时被戏称为桶口炼熟油(bunghole - boiled oil)以区别于锅炼熟油(kettle - boiled oil)。如果与油画颜料混合使用 ,可能出现发黄和别的缺陷。

bolte 样品箱 法语 ,用来表示装有要拿给雇主看的作品的箱子 ,一种画家样品箱。

bold resin 上等树脂 任何上等树脂的商品等级名称 ,指市面上销售的形状最大的清亮块状树脂。小块、碎屑和粉末状树脂是不太理想的 ,因为它们可能不纯或搀有杂物。

bole 红玄武土 一种具有天鹅绒质感的细红土色。它与天然红色氧化铁色料相似 ,由黏土和氧化铁构成。红玄武土也被称为美洲红玄武土和美洲灰土 ,它被用于水贴金法中作为底子和贴金胶。

Bologna chalk 波伦亚白垩 惰性硫酸钙(SLAKED PLASTER OF PARIS)。一种惰性色料(INERT PIGMENT)。

Bologna stone 波伦亚石 重晶石(BARYTES)之别名。

bolting cloth 筛绢 一种有多种网孔的均匀细丝织品。它被用来筛滤粉末状原料(如色料)。它还用于丝网(SILK SCREEN)制版过程中,特别是绢网制版的主要织物。筛绢上网格的高抗拉强度取决于每个交叉编织的打结点;这些打结点,在涂刮板(SQUEEGEE)将颜料涂于丝网上时,还起微型吸槽的作用。最好的“双重”(所谓的XX质量型)瑞士筛绢之筛网规格为2—18,绢网制版制作者最常用的丝网规格和重量为12XX型。

bond paper 证券纸 一种广泛用于公文、各类信件以及打字纸的韧性和耐久性强的纸。证券纸品种繁多。最好的证券纸——不发黄或不变脆——是完全用破布制成的,并且有极好的书写、印刷和擦涂性能。它的光滑纸表很受画家喜爱,他们拿它做速写簿,以及用它来绘钢笔画。

bone ash 骨灰 骨头燃烧后的灰,在陶瓷工艺中,特别是在英国和爱尔兰的骨灰瓷(BONE CHINA)里,骨灰被用来作为素坯助溶剂(body flux)。通常从屠场获得动物骨头,通过燃烧而获得磷酸钙。

bone black 骨黑 一种极不纯正的炭;

由骨头焦化制成的一种工业色料。普通骨黑还未被应用于绘画颜料和灰泥,但专为画家制成的取名为象牙黑(IVORY BLACK)的细致骨黑则正合画家的口味,得到广泛运用。骨黑还有一个不太常用的名字,叫“动物黑”(animal black)。

bone brown 骨棕 一种黑褐色炭色料,其制法与骨黑制法相同,较之骨黑,骨棕的炭化不完全,因此它不宜用来绘制永久性画。

bone china 骨灰瓷 一种由大量骨灰制成的坚硬、白色、半透明的瓷器。约1800年英国人乔希亚·斯波德(Josiah Spode)改进了骨灰瓷的配方,目前,大部分骨灰瓷仍主要在英国和爱尔兰生产。

bone folder 骨制压条 一种薄薄的、白色不透明或象牙色的、形如医生使用的压舌板的塑料条,此整形条的两端和边都是圆滑的。尽管骨制压条以前由骨头制作,并由文具商当做折叠纸用具出售,但它现在常被用于擦拓印和木版印刷。任何不会使纸张留下痕迹的富于弹性的叶片,如不锈钢刮刀,都可以起到这种作用。

bone white 骨白 一种将骨头烧成白灰而制成的、已过时的惰性色料(INERT PIGMENT);骨白以前被用在画底板上作为素描的底子。琴尼尼(Cennino Cennini)于15世纪著的《艺人手册》中写道:“最好的骨头是鸡和阉鸡的大腿骨和翅膀骨,且越老越好;在桌子底下一发现它们,就将其投入火中。”

book of hours 祈祷书 中世纪的一种载有一天中某个特定时刻所用祈祷语的书籍。特别是在哥特时代,祈祷书是僧侣作坊既为教堂又为单个虔诚的达官贵人和富商巨贾而编制的。这种书有丰富的插图。现存本中的一些插图是微型画的最好范例。(见 ILLUSTRATION 插图的插图)

bordering wax 隔蜡 围边蜡(WALLING WAX)之别名。

boss 凸饰 金属制品,家具和建筑中的一种凸起的装饰。这种装饰通过雕刻或凿制预先为此目的留下的木头或石头的凸起部位而成;或者借助锤压凸纹术(REPOUSSÉ),锤打金属而成。凸饰通常呈玫瑰花形,但也有呈几何状或叶状的。凸饰也被用来作为房门的凸饰面(在此种情形中,凸饰面通常由金属制成并装于房门之表面,而不是雕刻房门而成)、中空器皿、盾牌和其他铠甲的饰物。在建筑上,凸饰通常被用在天花板上,被置于拱顶的肋拱交叉点或凹饰镶板的中央。一些书籍封面或封套的装饰图案也用凸饰。

Botany Bay gum 香树脂 见 AC-CROIDES 草树树脂。

bottega 艺术家作坊 意大利艺术家的作坊。在这样的作坊里,艺术家训练自己的学生,并和徒弟、助手共同制作由他署名的作品。在文艺复兴鼎盛时期,佛罗伦萨有二三十家艺术家作坊。列奥纳多(Leonardo)和鲁本斯(Rubens)的艺术作坊都一直享有盛

名。见 ATELIER 工作室。

bouchard or boucharde 凿石锤 见 BUSHAMMER 凿毛锤。

Bougival white 勃基佛白 过时的秘白(BISMUTH WHITE)色料的别名。

boulle - work or boulle 布勒式家具 一种镶嵌着铜、龟壳或其他材料的装饰家具。此类家具因其始创者为法国家具名匠安德烈·布勒(Andre Charles Boulle, 1642—1732)而得名;有时拼作 boule 或 buhl。

boxwood 黄杨木 一种密集、质坚的硬木(取自黄杨属树),此木材质地细致、均匀,呈淡米色,极难雕刻。黄杨木被制成板材用于木口木刻、镶嵌和必须具有抗磨损能力的物品(如建筑师的尺子、滑尺、模拟工具和乐器)。黄杨木圆木和半圆木直径可达 6~8 英寸。土耳其黄杨木最适宜于作木口木刻板,其次是西印度群岛的黄杨木。

bozzetto 泥稿 见 MAQUETTE 小模型。

B. P., British Pharmacopoeia 英国药典 见 U. S. P. 美国药典。

brass 黄铜;黄铜铭牌 1. 黄铜,即铜和锌的合金,其成分通常是两份铜和一份锌;有时混有少量其他金属成分。通常,黄铜呈明亮金色或黄色,且比铜更为坚韧。尽管黄铜随着构成成分的不同而特性各异,但都具有可锻性和韧性;

2. 一种雕刻的黄铜铭牌 ,尤其指中世纪和文艺复兴时期用于死者纪念物的那些铭牌。这种黄铜铭牌多见于欧洲和英国的教堂 ,它们上面都刻着程式化的死者肖像。亦见 RUBBING 拓印。

brass rubbing 见 RUBBING 拓印。

brass sand 见 FOUNDRY SAND 型砂。

brass shim 见 SHIM 垫片。

bravura 气势磅礴 ;气势浩大 有时用来指有气势、有生机的绘画用笔的术语。

brayer 滚筒 一种给凸版印刷版 (relief blocks) 上涂抹油墨的有手柄滚筒 (见 RELIEF PRINTING 凸版印刷)。最常见的滚筒表面是由不同硬度橡胶做成的。有时 , 柔软的明胶滚筒被用于一些特殊的工艺和程序中。比如在凸版印刷中 , 它可以把油墨留在稍微凹下的印刷部位 , 以便覆盖住不规则的表面 , 而这一点是橡胶滚筒所不能完成的。在抽象和实验艺术里 , 有时滚筒被用来大范围地涂抹单纯的、渐变的颜料和油墨 (见 BLENDING 调和) , 尽管橡胶滚筒能较好地上色 , 但是明胶滚筒能更有效地涂抹用于直接印刷中的油墨以便使其更平滑、更均匀。在印制彩色木刻 (见 COLOR PRINTS 彩印) 中 , 使用滚筒直接印刷可以不必为了印刷一个大色调或单一的混合色 (如一片天空) 而分别雕刻一块彩色板。如果明胶滚筒被放在某个物体表面的时间过长 , 它就会变形。因此 , 在不用时必须悬挂起来。尽管用合成

材料制造的现代柔软明胶滚筒早已问世 , 但传统的明胶滚筒仍受人们喜爱。



图 22 滚筒

Brazilian rosewood 巴西蔷薇木 见 ROSEWOOD 玫瑰木。

Brazilian walnut 见 IMBUYA 巴西胡桃木。

Brazilian wax 巴西蜡 见 CARNAUBA WAX 巴西棕榈蜡。

Brazilwood lake 巴西木色淀 用巴西木制成的一种色淀 (LAKE) 色料。巴西木是一种红色天然染料 (NATURAL DYESTUFF) , 于 16 世纪从中美洲传入欧洲。几个世纪以来 , 巴西木因其重要的商业价值而被用做色料 , 尽管它缺乏永久性 , 但由于它比更好的颜色廉价 , 所以仍然在市面上销售。被称为玫瑰粉红 (rose pink) 的色淀是由巴西木制成的。

brazing 硬钎焊 一种使用有色金属的焊接 (WELDING) 法 , 有色金属的熔点比待连接金属的熔点低。此焊接通常是将黄铜焊条 (FILLER ROD) (由 60% 的铜和 40% 的锌构成) 焊于焊接处来完成。将黄铜熔化并将其

附在待连接金属上,将两块金属板连接在一起。有时,也使用青铜焊条焊接。硬钎焊接所产生的接缝不如熔焊接牢固。硬钎焊接可以用来将不同颜色或质地的金属附于另一金属的表面,同时也可以随着不同金属合金的使用而变化。

breccia 角砾岩 一种由棱角状或次棱角状碎块组成的大理石或其他石头。角状碎块周围的岩石或母岩可以是,也可以不是由与棱角状碎块同质的石头构成。萨兰科林大理石(SARRANCOLIN MARBLE)是角砾岩的一种。

Bremen blue ;Bremen green 不来梅蓝;不来梅绿 沉淀碳酸氢氧化铜。不来梅蓝(一种天蓝色料)和不来梅绿(不来梅蓝之淡绿色变种)有各种绿色。不来梅蓝大概始创于18世纪,并在19世纪得到广泛运用,但在20世纪,随着更受欢迎的无毒群青蓝变得更为廉价,它就显得不太重要了。碳酸氢氧化铜蓝和碳酸氢氧化铜绿都有毒,且用它们作的画永固性不够。与不来梅蓝相似的铜蓝颜料被广泛用于中世纪的绘画中;19世纪初叶,它开始在欧洲以许多名称出售,其中包括 blue bice、blue verditer、copper blue、green bice 和 green verditer。石灰蓝(LIME BLUE)和纽威德蓝(Neuwied blue)是不来梅蓝的不同种类;韦尔内绿(VERNET GREEN)[或霍勒斯·韦尔内绿(Horace Vernet green)]是不来梅绿的一种。属于不来梅蓝和石灰蓝类的色料在19世纪亦以山蓝(MOUNTAIN BLUE)的名称出售。不来梅绿不标准的名称还有山绿(mountain green)、矿物绿(mineral

green)和油绿(oil green)。

brick liner 见 LINERS AND STRIPERS 直线笔和条纹笔。

bridge 靠手 一种用来避免画家的手触及画板或石版的升降靠手,同时它也起稳定手的作用。用窄木条制成的靠手市面有售(此靠手用木支撑条将靠手撑出高于画图板表面一英寸左右),但画家通常按自己的需要对其加以改型,或使用从木桶上取下的拱形板来代替它。

bright 短毛扁平方头画笔 一种油画画笔,其名得自一个据说发明了此画笔的英国人。用鬃毛或红貂毛制成的这种画笔,笔梢扁平、薄而硬,笔尖之长度是其宽度的1.5倍。短毛扁平方头画笔普遍用来处理油滑的颜料。见 BRUSH, BRISTLE 硬毛画笔。

brilliant scarlet 鲜红色 碘红(IODINE SCARLET)之别名。

brilliant yellow 鲜黄色 那不勒斯黄(NAPLES YELLOW)之别名。

bristle brush 见 BRUSH, BRISTLE 硬毛画笔。

Bristol board 布里斯托尔板纸 一种坚硬、耐用的卡板纸。这种通过几次光面修整,特别是通过抛光的卡板纸是由厚度为0.006英寸的一至四层纸组成的。这种板纸适合于素描和任何水性颜料绘画。尤其被

普遍用于书写以及用鲜明、清晰的墨汁作画和制图,而且它两面都可使用。美国专利局要求用布里斯托尔板纸作申请商标和专利的绘图用纸。

Bristol glaze 陶釉 陶瓷工艺中,一种含有长石和大量氧化锌的瓷釉。陶釉在高温下焙烧并被用来作润饰,它会时时显露另一种来自底层的色彩。

britannia metal 不列颠锡锑铜合金 一种高质量白镏(PEWTER)。于18世纪后半叶在英国研制成,并于18世纪末和19世纪初被介绍给美国的白镏制造商。最好的不列颠锡锑铜合金含90%的锡和10%的锑。然而,比较普通的不列颠锡锑铜合金含94%的锡、5%的锑和1%的铜(附加的铜可使合金略呈黄色,并由于锡的含量较高,使得合金有点软)。不列颠锡锑铜合金是惟一种在1825年后仍被使用的白镏。它能作银镀件的胎体,此方法从19世纪中叶沿用至今。镀银不列颠锡锑铜合金制的器皿通常刻印上“四层银制(quaduple plate)”字样。

British gum 英国树胶 糊精(DEXTRIN) 的一种,用做纸黏合剂和用于生产水粉颜料、水彩颜料及其他水性颜料。

British Pharmacopoeia 英国药典 见 U. S. P. 美国药典。

British pigment standard 英国色料标准 是英国标准局颁布的 British Standard Specification for Artists' Use, B. S. 2876:1957 的通常

叫法。英国色料标准中的一些永固色料名称与美国油画颜料标准(PAINT STANDARD)有差异,如:英国叫法国群青(French ultramarine),而不叫群青蓝(ultramarine blue);英国叫金黄(aureolin),而不叫钴黄(cobalt yellow);叫矿物紫(mineral violet),而不叫锰紫(manganese violet)。由于英国色料标准只涉及色料(pigment),不涉及定量的颜料标准品名(paint standards),因此它载有二十多种美国油画颜料标准大全中没有的色料,美国油画颜料标准只限于造型艺术所使用的颜料名称。

broad manner, fine manner 粗线条 细线条

粗线条和细线条是15世纪意大利用来区别于新发明的线刻(ENGRAVING)艺术中所创造的两种完全不同效果的术语。细线条指的是那种线条精细、密集和具有轻度交叉阴影线的线刻,而粗线条则指的是那种线条宽、粗糙和醒目的线刻。这种区别类似于用尖细的鸦羽管笔绘的钢笔素描和用无尖笔绘的素描之间的区别,这种区分也自然用于乌银(NIELLO)镶嵌品中所产生的不同效果,因为15世纪的金饰工匠正是从乌银镶嵌和镂雕(CHASING)技术发展出线刻技术的。

broken color 分色;破色 1. 绘画中,利用视觉混频(OPTICAL MIXTURE),而不是在调色板上完全混合的色彩;

2. 由于添了补色而使色泽黯淡或减弱的颜色。这种颜色也被称为模糊色彩。尽管模糊色彩易脏,但它们常被用来将色彩与构思相协调,并调整不成熟的或过艳的色彩效果。

bronze 青铜 铜锡合金(ALLOY),有时也含有少量诸如锌和磷的成分。它的强度、硬度和耐久性都比黄铜强。自古以来,它一直被广泛用作铸造雕刻的金属。青铜合金之颜色从银灰色到丰富的铜红色不等。美国标准青铜合金之成分为 90%的铜、7%的锡和 3%的锌。

bronze blue 青铜蓝 普鲁士蓝(PRUSSIAN BLUE)的别名,特别是指那种青铜色光泽的普鲁士蓝。

bronze disease 青铜病 与具有自我保护能力的普通绿锈(PATINA)不同,青铜病是指那种对金属会逐渐产生破坏性作用的强烈腐蚀。青铜病通常是由于金属表面被氯化物腐蚀而产生的。因此,在用来诱导刚生产的铜产生铜绿的化学过程中,要避免使用氯化物。

bronze doré 镀金青铜 见 ORMOLU 仿金铜箔。

bronze leaf 青铜箔 见 DUTCH METAL 荷兰合金。

bronze powder 青铜粉 由不同的青铜或黄铜合金制成的粉末,主要用于挥发性漆或清漆载色剂,或者作为所谓的“金颜料(GOLD PAINT)”与青铜色溶液(BRONZING LIQUID)一起使用。这种粉末可以用来复制任何金色,从浅色、柠檬色到深铜颜色。在这种情形中,有时染料可以加进颜料混合物中,青铜粉在不太长的一段时间之后会变暗

或退色。由于青铜粉没有永久性,用它们制成的颜料无光泽、呈颗粒状,因此它们很少用于美术中。

bronzing 着青铜色;铜焊 1. 模仿青铜颜色或绿锈(PATINA)色的石膏模型着色。仿古铜绿(VERT ANTIQUE)是通常达到具有绿锈色泽的最后结果。

2. 铜焊,见 BRAZING 硬钎焊。

bronzing liquid 青铜色溶液 与铝粉(ALUMINUM POWDER)或青铜粉(BRONZE POWDER)混合制成金属涂料的一种香蕉油(BANANA OIL)载色剂。尽管可购得成品金属涂料,但由于载色剂易于氧化而导致金属退色,因此最好是在需要用时才将青铜粉与青铜色溶液混合。

brown coat 褐色层 湿壁画(FRESCO)中,第二层灰泥,这种灰泥浆通常是用 2.5 份沙或大理石粉、1 份石灰膏(LIME PUTTY)构成。要在第一层(或打底灰泥层)完全定型、变干之后才能涂褐色层,然后,进一步用水将其浸泡。有时,褐色层被涂成两层,第一层被称为薄层,经水稀释过,并抹得很薄。薄层之上的为第二层,即标准褐色层。此层可以涂得更厚一些,它能在较长时间内保持水分并在其定型后不易发生变形。褐色层也有其意大利名称——arriccio(壁画粗底)。亦见 SAND COAT 沙涂层;INTONACO 最后灰泥层。

brown lampblack 褐灯烟 色料褐(BISTRE)的含糊名称。

brown ochre 褐铁华 一种暗淡、无光泽的黄赭石(YELLOW OCHRE)。

brown pigments 褐色色料 油画颜料标准(PAINT STANDARD)认可下列褐色料用于油画颜料,并为所有架上绘画技法接受:生赭土(RAW UMBER)、煨赭土(BURNT UMBER)、富铁煨黄土(BURNT SIENNA)(有时归入红色)和透明褐色(TRANSPARENT BROWN)。

brown pink 棕粉红 荷兰粉红(DUTCH PINK)的英国称谓。

brown sauce 棕色沙司 20 世纪初叶的画家用来嘲讽从前那种完全充满褐色的学院派绘画倾向的术语。见 GALLERY TONE 画廊调子。

brown stone 褐砂岩 美国一种含铁砂岩(SANDSTONE),它有从粉红到深棕色几种不同颜色,其中著名的有康涅狄格州、新泽西州和宾夕法尼亚州的褐砂岩。

Brücke die 桥社 指 20 世纪初德国一表现主义美术家团体。由艺术家赫克尔(Erich Hecke, 1883—1970)、基尔希纳(Ernst Ludwig Kirchner, 1880—1938)和施密特—罗特鲁夫(Karl Schmidt - Rottluff, 1884—1976)于 1905 年在德累斯顿创立。其后的参加者还有阿克塞·盖伦(Axel Gallén, 1865—1931)、诺尔德(Emil Nolde, 1867—1956)、马克斯·佩希施泰因(Max Pechstein, 1881—1955)和牟勒(Otto Mueller, 1873—1930),这些美术家深受

画家凡·高(Van Gogh)、蒙克(Munch)、高更(Gauguin)和野兽派画风的影响,创造出具有代表性的表现主义(EXPRESSIONISM)画风。当代艺术中的怀旧情绪和对异国情调的崇尚也对他们有所影响。“桥社”在 1913 年解散之前,已使现代艺术在德国得到推广,并使得版画艺术在德国获得复兴。“桥社”的主要画风与后来的表现主义组织青骑士(BLAUE REITER)的主要画风恰好相反。

Bruges school 布吕赫画派 一批 15 世纪在布吕赫的佛兰德斯画家。其中最主要和最著名的画家是扬·凡·爱克(Jan Van Eyck)和胡伯特·凡·爱克(Hubert Van Eyck)兄弟俩。他们被称为整个佛兰德斯画派的创始人。该画派的画家在进行宗教绘画的同时,特别注意题材的自然背景的细致描绘。画家彼德·赫里斯特斯(Petrus Christus)继承发扬了凡·爱克兄弟的贵族风格,而汉斯·梅姆灵(Hans Memling)和基里特·戴维(Gheeraert David)的作品则更多地迎合了布吕赫资产阶级顾主们的口味。见 ICONOGRAPHY 图像志插图。

bruising 见 STUN 撞击。

Brunswick blue 布伦斯威克蓝 普鲁士蓝(PRUSSIAN BLUE)的一种。含有含量相当大的重晶石,有时含有少量的群青蓝。布伦斯威克蓝不用于高级工业涂料或绘画颜料中。

Brunswick green 布伦斯威克绿 是由铬黄的低劣品与布伦斯威克蓝制成的一种

廉价的铬绿(CHROME GREEN)。它也被称为普鲁士绿。

brush 画笔 颜料敷具。它是将动物毛或硬毛集成一束固定在塑料合成品上,并用金属箍将其与一根木柄连接在一起。最珍贵的毛(见 BRUSH ,HAIR 毛制画笔)是红貂毛(见 BRUSH ,RED SABLE 红貂毛画笔);不同形状的画笔可用于油画和水彩画,硬毛画笔(见 BRUSH ,BRISTLE 硬毛画笔)用于油画。现在,尼龙纤维硬毛已用来制成画笔用于涂抹丙烯和聚合颜料(见 BRUSH ,ACRYLIC 丙烯画笔)。经过几个世纪的实践,关于艺用画笔的质量、形状和性能的标准已确立。尽管劣质画笔比比皆是,但高质量的画笔也反映出为寻求完善而做过的漫长努力——世界范围的选材和对每个生产细节的关注。目前,尽管所有画笔制作的重要工序都由技术工人承担,但画笔还是属于现存的大量生产的手工业产品。

画笔制成后,要始终保护笔毛的自然尖端(见 FLAG 笔尖)。不同形状的笔头——尖状或倾斜状,扁平状或圆柱形状——通过剪、切和修整毛的根部或顶部制成。例如,尖状画笔的成型是通过将一定数量的毛或硬毛尖朝下,插入一个形状和大小合适的细小空心铜管内,轻叩铜管,使毛在管中固定;将余下的尾部毛齐管剪齐,然后用热塑性黏胶剂将毛固定在铁箍中,并将铁箍与形状、大小适合于画笔的木柄连接起来而制成的。一些优质画笔的铁箍中都嵌有数量可观的毛或硬毛,有的铁箍中嵌入的毛与露在外边的笔头毛等长,而有的铁箍中嵌入的毛则很浅。亦见 BLENDER 调和笔;CAMEL HAIR

驼毛;FITCH 鸡鬃毛;LINERS AND STRIPERS 直线笔和条纹笔;OX HAIR 牛毛;SINGLE-STROKE BRUSH 单划笔。

brush ,acrylic 丙烯画笔 由尼龙纤维硬毛制成的、专为画家使用丙烯和有机颜料而设计的不同形状的各种画笔。因为这些颜料干得很快,所以蘸满颜料的画笔须浸泡在水中以备用。它与那种由纯毛或天然硬毛制成的画笔不同,尼龙画笔不会因为长时间的浸泡而受到损坏。这种画笔,颜料刚蘸上时很容易用凉水洗净;在已凝固时,也容易用热水洗去。当然,其他类别的画笔也可以用于丙烯和聚合颜料。

brush ,bristle 硬毛画笔 由精选猪鬃毛制成的油画用标准画笔。按形状分类,最常见的硬毛画笔有圆柱形、扁形、方形和椭圆形或卵形的(见插图 23,从左至右)。所有硬毛画笔的大小都按 0—12 号分类,通常还有许多特宽或特长的画笔。扁形画笔上的硬

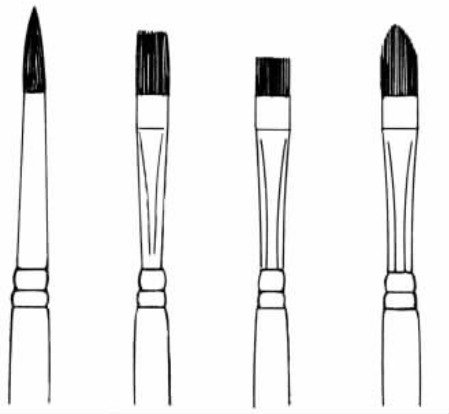


图 23 用于油画色的硬毛画笔 从左至右圆头、平头、短毛扁平方头、榛形。

毛,长度为其宽度的 2.5 倍。最好的画笔之硬毛呈弧形,并且,在制作扁平画笔时,固定硬毛并使其外层向内弯曲,这样,使用时,笔头硬毛的宽度保持不变,而不会像扫帚一样向外张开。方形画笔,其形状也呈扁平,只是更加粗短,薄而挺拔。大约在 1860 年前,几乎只用圆柱形画笔,而现代画家使用的用途更广的扁形和方形画笔,其流行不过一个多世纪的时间。

brush hair 毛制画笔 任何由柔韧的动物毛,而不是由刚性硬毛制成的画笔。最精制的毛制画笔是由貂毛制成的(见 BRUSH, RED SABLE 红貂毛画笔)。其次是含有较少数量的红貂毛的画笔、或红貂毛同廉价毛(如牛毛)混合而成的毛制画笔。俄国貂毛——呈深灰色,而非红色,但与红貂毛相近——也被用来制作次等毛制画笔,鸡鼯毛、獾毛和黑色松鼠毛(常称为驼毛)也常作为毛制画笔的原材料。尽管驼毛相当柔和而松软,但也仅仅为了某个特殊目的时才被使用。另一方面,牛毛比红貂毛更具有弹性。所以,大多数的毛都可以被用来制作艺术用画笔。

brush quill 套管画笔 固定在套管锥形末端而不是通常使用的铁箍里的艺用貂毛或驼毛画笔。套管的敞口尾端镶接着一个大小恰当的光滑木柄,但套管画笔有时不用木柄也可以使用。从中世纪就沿用至今的套管画笔,大概在 19 世纪初,就被更普遍的用铁箍衔接的、有固定木柄的画笔所取代。但人们仍然制作套管画笔尤其是书写画笔,一些画家很喜欢套管画笔,因为它们不但价

廉,而且不像铁箍画笔那样有时铁箍边会将毛折断。使用獾毛画笔(BADGER BLENDER)时,要上下左右摇动它,獾毛尤其易被铁箍折断,因而要用扁形套管包裹笔并用铁丝固定从而取代铁箍。套管的精制红貂毛水彩画笔便于放在做成口袋大小的水彩盒中。在这种盒中,可以将笔身和笔头分开放置。亦见 LETTERING QUILL 羽毛管毛笔;见 LINERS AND STRIPERS 直线笔和条纹笔插图。

brush red sable 红貂毛画笔 一种产于西伯利亚的亚洲貂(KOLINSKY)毛制成的画笔。用于涂敷水彩颜料、蛋胶颜料及其他水溶颜料的最佳画笔和用于光滑油画的柔软画笔都是红貂毛画笔。红貂毛之优点在于其坚固性和良好的弹力,而且它毛细,毛形特别,每根毛在其根部到锥形尖端之间有一个鼓起段。画笔的笔头造型以及由此而获得的效果取决于貂毛固定在铁箍中的位置,如在鼓起部位的上方、下方或正在鼓起部位上。最好的圆形水彩画笔笔尖呈圆锥形,大约在其套圈口至笔尖尖端的中部有一个明显的鼓凸部位。笔头上任何凹状对画笔的作用都会有害无益,用于书写和水彩画的单划笔(SINGLE STROKE BRUSH)也是用红貂毛制成。红貂毛油画笔的笔触比普通硬毛画笔的笔触更光滑、更精细。圆形油画笔从笔箍到笔尖逐渐变细,没有凸部。长把红貂毛平头笔、方形笔和特长笔头笔也用做油画笔。最精制的红貂毛笔标为“纯红貂毛”或“优质红貂毛”。称为“红貂毛”的二级笔含有牛毛。

brush cleaners or brush washers 洗笔器

盛有清洗画笔的松节油或其他溶液的容器。目前用于清洗水彩画笔比较典型的洗笔器(如图所示)是一种玻璃罐或者是一种顶部上方配有螺旋横架的金属杯。在此杯中,笔杆被夹在螺旋上,这样就使得画笔悬垂于水里。标准油画笔洗笔器是一种深深的铅罐,其中套有一个底部有孔的较浅的内罐,画笔可在其上轻轻擦洗,颜料就会通过内罐下沉,使得溶液的上半部分仍然保持洁净,这种铝制罐的内罐敞口处还横着一根铁丝或细木棍,画笔可在其上刮洗。供特殊溶液使用的油画笔洗笔器也见于市面,这种洗笔器是有盖玻璃罐,在接近罐的底部有一个可供画笔重擦或刮的旋形盘。

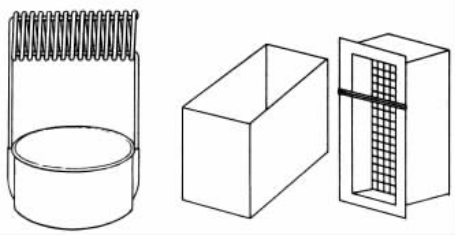


图 24 洗笔器 左,水彩笔洗笔器;右,二合一的油画笔洗笔器。

bubinga 非洲黄檀 产于西非,并由于其纹理呈粉红色而被称为非洲玫瑰木的一种质坚、耐久的木材(此木材得自于一种称为 *Cuibourtia tessmani* 的树)。非洲黄檀不属于又被称为玫瑰木的黄檀属。非洲黄檀主要用于制造胶合板。

bucchero ware 布克凯洛陶器 埃特鲁斯坎人在从希腊人那里学会制造黑釉陶器之前所制造的一种黑色陶器。这种陶器用含铁量较高的黏土制成坯体,并在温度较低

的火中焙烤而成。

buckeye 作坊油画 对一类油画的蔑称,主要是指专为大众市场做的风景画。其特点是粗糙且易复制,对主题的处理呆板,过分艳丽或具有感伤情调。尽管 19 世纪下半叶是作坊油画的鼎盛时期,但时至今日,这种画的制作从未停止过。

buckling 变翘 1. 在画框内变得松弛的油画布上或在应该平展的纸张上出现的波浪形状或鼓凸形状。

2. 由于底子和支撑物之间的裂缝使画面出现波浪状、脊状或鼓凸状的现象。变翘是颜料起泡(BLISTER)延续的结果。

buckthorn berries 鼠李浆果 一种干的、半熟、豌豆大、绿褐色的浆果,采自不同的鼠李属树——一种生长在欧洲和亚洲土耳其的灌木。这种浆果又称阿维尼翁浆果、法国浆果、波斯浆果和黄色浆果。鼠李浆果可以煮制成一种染料,过去曾被广泛用来制作黄色淀色料荷兰粉红,完全未成熟的浆果也曾被类似地用来制作树汁绿。

buckthorn lake 鼠李色淀 荷兰粉红(DUTCH PINK)的别名。

buhl 见 BOULLE - WORK 布勒式家具。

building board 墙板(WALLBOARD)的别名。

bull point 见 POINT 尖凿。

buon fresco 标准湿壁画法 真正的湿壁画(FRESCO),即绘制于刚涂抹上的湿灰泥层上,有别于干壁画(SECCO)或其他模仿湿壁画效果的壁画技法。

Burgundy pitch 见 BURGUNDY TURPENTINE 勃艮第松节油。

Burgundy turpentine 勃艮第松节油 从一种欧洲松树上获取的含油树脂或香脂(BALSAM),这种欧洲松树是法国松节油和松香工业的原材料。一种较精制、部分固化的勃艮第松节油被称为白树脂,常用来配制一些仿古液体,在美国时有销售。在实际运用中,勃艮第松节油和白树脂都不比更常见的威尼斯松节油(VENICE TURPENTINE)好用。

Burgundy violet 勃艮第紫 锰紫(MANGANESE VIOLET)的别名。

burin 见 GRAVER 雕刻刀。

burled wood 树节(瘤)木 从生长在树上的鼓凸部或瘤处切割下来的木材。树节木制成厚板和胶合板表面呈现出迷人的旋涡状或不规则的花斑纹理。

burnisher 抛光器 磨光或抛光的器具。此器具的顶端或抛光部非常光滑,呈圆弧形。贴金工艺中使用的抛光器通常是固定在木柄上的小型光洁玛瑙,其形状和大小各异,且十分昂贵。15 世纪的艺术大师琴尼尼(Cennino Cennini)建议用狗牙或赤铁矿作为抛光器。扁平而宽大的赤铁矿抛光器有时

仍用于平面贴金,尤其是书边镀金中。陶瓷家使用玻璃纤维(或玻璃丝)作为抛光器,将陶器或瓷制品表面镀金磨得光亮夺目。

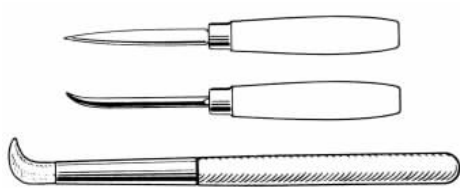


图 25 抛光器 上面两个为用于蚀刻和其他金属版印刷技术的钢制抛光器。下,用于镀金的玛瑙抛光器。

由于抛光是一个平滑过程,因此这个过程也可以只在已用水贴金术(WATER GILDING)贴于石膏底子或红玄武土底子上的金箔上进行。使用抛光器摩擦贴了金箔的表面就能平整石膏表面,同时那块具有延展性的金箔,在被挤压在完全平滑的石膏表面上后,会泛现出强烈的金属光泽。在手抄本装饰画贴金中,用金墨水(见 GOLD POWDER 金粉)给纸张或羊皮纸贴金,如果纸张事先上过一层石膏状的薄涂层,那么纸张上的贴金层也可以被抛光。抛光贴金面需要专门的技术。金箔层下面的底子必须完全干燥,否则抛光器会划破表面。有经验的贴金匠可以通过用抛光器轻敲镀金层表面,听其发出的声音来判断是否干透。通常先轻轻循环地用磨光器摩擦贴金层表面,然后稳实地同向摩擦,一直到完工。在上了胶,或用虫胶处理过的石膏底子上,或其他无气孔表面上用黏附剂贴金术(MORDANT GILDING)贴金是不能进行抛光的。

在蚀刻和其他金属版画工艺中,使用平滑圆弧形钢制抛光器去掉刻痕或不必要的

斑点,以及磨薄太厚处以减弱黑处(见 RE-POUSSAGE 精整锤版)。有时,钢制抛光器也被用于抛光设菲尔德盘(SHEFFIELD PLATE)。

burnt carmine 烧品红色 通过焙烧或烧焦胭脂红(CARMINE)而制成的一种浓浓的褐紫色或紫褐色色料。

burnt green earth 焦绿土 透明褐色(TRANSPARENT BROWN)的别名。

burnt gypsum 烧石膏 被消除了水结晶的石膏(GYPSUM),区别于熟石膏(PLASTER OF PARIS)。烧石膏用于干固水泥(KEENE CEMENT)和其他灰泥中,以提高它们的硬度和耐磨力。

burnt ochre 烧赭石 通过煅烧精选的黄赭石而制成的代赭石(RED OCHRE)。

burnt - oil varnish 见 LITHO VARNISH 平印清漆。

burnt sienna 富铁煅黄土(俗称赭石) 一种不透明的、以红褐色为主调的土质色料(EARTH COLOR)。当迎着光看时,它呈现出明亮、透明的柑橘色底调;当它与白色混合时,呈现出浅橙红或桃红色调。富铁煅黄土通过煅烧浓黄土而成,是永固色料中用途最广的色料之一。各种绘画技法都可以选用它,由于它具有清晰、不会产生白垩的效果等特点,它在调配深色颜料时尤为有用。最理想的富铁煅黄土有那种深浓的红褐色

调,而色泽较淡的则评价不高。生浓黄土和富铁煅黄土都是因意大利锡耶纳的托斯卡纳城(Tuscan, Siena)而得名。现在最好的富铁煅黄土仍要从意大利进口。生浓黄土和富铁煅黄土的一个旧名称叫意大利土(Italian earth)。过去,富铁煅黄土或茜素胭脂红与乌贼墨染料混合制成罗马乌贼墨。

burnt umber 煅赭土(俗称熟褐) 见 UMBER 棕土。

burr 毛边 在针刻凹版(DRYPOINT)和线刻(ENGRAVING)中,用钢针或金属雕刻刀刻刮金属版而产生的参差不齐的刻纹毛边。在针刻凹版中,保留毛边(有时也称凸线)以形成柔和而模糊的线条,这是它的技法特点。在雕刻中需要清晰明确的线条,因此要用三角刮刀(SCRAPER)清除所有毛边。

bushhammer 凿毛锤 石刻工具,通常其锤头成方砖状,有两个用来敲击的端面,每个端面上都布满了一排排角锥或金属齿。凿毛锤之法国名称叫 bouchard 或 boucharde,有几种尺寸,有的锤头是细长形而不是方形的。凿毛锤可以将石头表面弄碎并一点一点地去掉,来修整石头表面;也被用来对坚

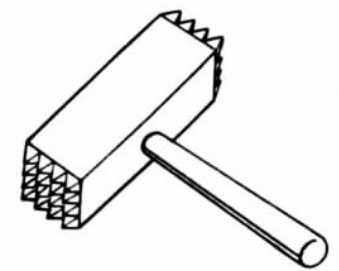


图 26 凿毛锤

硬的石雕进行粗整形。

bust 胸像 雕塑中,指包括头部、颈部和部分肩部的人物塑像,通常固定在底座或柱上。在绘画中,胸像不仅包括头、颈、肩、胸部,而且还包括手臂之上半部分。

bust peg 胸像支架 中央有一垂直支柱的重平板,可在此支架上塑造雕塑,尤其是胸像(BUST)。

butterfly X形支柱 1.雕刻中,X形支柱指悬在未封闭的塑像架中的十字形木块,用来避免石膏块滑动或下塌,小块V形木中,每隔一定距离用铁丝固定在骨架上,也起到同样的效果。

2.丝网(SILK - SCREEN)印刷设备里的支撑杆(Prop bar)的另一名称。

butternut 见 WALNUT 胡桃木。

butt join 对接 一种两端没有任何重叠的连接。由几部分组成的一幅壁饰油画就是用这种对接的。见 MAROUFLAGE 油画布上墙法。

button lac 见 LAC 紫胶。

butyl lactate 乳酸丁酯 用于油漆或其他工业涂料中的一种挥发性溶剂(VOLATILE SOLVENT)或稀释液,起到一种延缓凝固或防止变干的抑制作用。乳酸丁酯的蒸发率极低,艺术家有时用它来延缓颜料凝固达数日之久。

Byzantine 拜占庭艺术 指东罗马帝国之后的基督教帝国的艺术和文明。拜占庭时期始于公元330年,那时君士坦丁堡(古拜占庭)成为帝国的首都,直到15世纪中叶土耳其占领君士坦丁堡。此后,拜占庭艺术和建筑在巴尔干半岛延续了一段时间,并在俄国又延续了两个世纪之久。

拜占庭艺术以宗教艺术为主体,用镶嵌画、壁画和石雕装饰教堂。意大利的拉韦纳从公元404年起是罗马皇帝的所在地,从公元534年到732年是拜占庭帝国的领地,那里的教堂所装饰的纪念性镶嵌画现在仍可见到。在破坏偶像时期(公元726—824),一种以植物形态和几何形态为基本图案的装饰艺术发展起来。之后,又出现圣像画和其他人物描绘,这些都是根据教会规定的严格的圣像志规范来制作的。人物形象程式化,题材仅限定在基督教史上的特定事件,甚至连场景中各种人物所处的位置也有规定。这种程式不仅被运用于墙壁装饰上,而且也应用到用早期蛋胶画技法绘制在镶板上的圣像画上。尽管浮雕是拜占庭纪念雕刻艺术的惟一形式,但是象牙雕刻却像金属制品、珐琅制品和手抄本装饰画(illumination)一样普遍,并相当精巧。拜占庭建筑风格的独到之处在于将希腊化、东方建筑风格与自身的罗马建筑风格相结合,华丽的墙面装饰取代了古典的粗犷风格。约5世纪中叶,这种建筑在君士坦丁堡和意大利已具有独特的风格,后来又在其他地区发展起来。

Byzantine purple 拜占庭紫色 带浅蓝色的泰尔紫(TYRIAN PURPLE)。

C

cabinet picture 袖珍画 一种小型框画,这种框画通常宽不超过 30 英寸,其目的在于能在近距离观赏,因此适宜于悬挂在小房间内。

cabochon 圆顶宝石;弧面形 凸状或圆顶形宝石,也指在木雕或石雕设计中的凸状或圆顶形。

cachet 封印 用来代替作者署名的一种设计独特的花押字或组合字。好的封印要求设计简单,创造性地处理字母形式,甚至有时能巧妙地体现或使人联想到某一物体或动物之形状。

cachou 儿茶(CUTCH)的别名。

cadmium green 镉绿 英国美术家对镉黄和酞菁绿混合而成的艺用颜料的称呼。镉绿在美国以永固绿(PERMANENT GREEN)的商品名出售。

cadmium red ;cadmium yellow 镉红 ;镉黄
镉黄是硫化镉,镉红是由硫化镉和硒化镉按不同比例配制而成的。它们都是稠浓、不透明、鲜明和可靠的永固色料。作为主要的艺用鲜黄色,镉黄有浅淡色调(柠檬黄)、中和深色调(金黄色)以及橙黄色。镉红有浅色调(以代替旧的、不太可靠的朱砂)、中和深(褐红色)色调。1907 年,德·汉伦(de

Haen)将镉红介绍到德国;至 1919 年,美国美术家才普遍使用镉红。不同牌的管装颜料在色度上有变化,这给艺术家提供了选择几种有细微差别的镉黄和镉红的机会。

镉红和镉黄都有纯镉型或镉—钡型,镉—钡型以硫酸钡为该色料的主要成分。尽管镉—钡型也是永固色料,但它的着色力比纯镉色料弱。镉—钡型用于大多数艺用颜料中,而比较昂贵的纯镉型只用于少数最高级的颜料中。镉—钡型这一术语已为 1942 年的油画颜料标准所接受。

尽管弗里德里希·斯特米叶(Friedrich Strohmeier)于 1817 年已在德国发现镉黄,但由于当时金属缺乏,其运用是有限的。英国在 1846 年生产出镉黄,但显然直到 1851 年,它才被用做艺用颜料。镉黄早在 1842 年就出现在纽约美术用品目录中。据说德国的美术家于 1829 年开始用镉黄,在法国是 1832 年,也许他们是通过实验获得这种色料的。

Caen stone 卡昂石 一种淡黄色的法国石灰石(LIMESTONE);卡昂石偶尔拼读成 kane stone。这种石头质软、纹细、易雕刻。

caeruleum 天蓝色料的拉丁名称,主要被用做埃及蓝(EGYPTIAN BLUE)。亦见 CERULEAN BLUE 天蓝。

Calamander ebony 见 EBONY 黑檀木。

calcimine or kalsomine 墙粉 一种由白垩粉、黏土、胶和水组成的冷水(cold-water)涂料,用于墙壁或天花板涂层。墙粉始终呈白色,不抗水,不能用做永久性绘画材料。见 DISTEMPER 水性涂料。

calcine 煅烧 在炉中高温焙烧。焙烧的产品通常是精细粉状物。煅烧用于改变土质色料的色度或通过消除部分或全部水晶质以改变无机物或矿物的特性。在陶瓷工艺中,黏土和某些釉配料有时被加热到赤热程度以除去挥发性物质和尽量避免其日后的缩水。

calcined magnesite 煅烧菱镁矿 配制镁氯氧水泥(OXYCHLORIDE CEMENT)的一种原材料。它通过煅烧菱镁矿(天然碳酸镁)直到其中90%都转化成镁氧为止。完全煅烧或“死烧”的菱镁矿是完全的镁氧,便不能反应生成镁氯氧水泥。煅烧菱镁矿以菱镁矿、镁氯氧水泥和苛性菱镁矿等商品名出售。

Caledonian brown 苏格兰棕 一种在色相上有点近似富铁煅黄土的天然土,但作为绘画色料则是十分低劣的。

Caledonian white 苏格兰白 即氯亚硫酸铝,作为绘画色料,它在19世纪就被运用,但现在已被淘汰。

calendering 研光 使纸张表面平滑的过程,此过程是通过把纸张放在碾压滚筒之下强压而完成的,高度研光可使纸张产生光滑表面。

calfskin glue 牛皮胶 一种高级皮胶。

California asphalt 加利福尼亚沥青 一种软性沥青(ASPHALT)。

calipers 卡尺 一种有两只活动量爪的测径仪,雕刻家卡尺起初是由有铜配件的木头制成,现代卡尺是铝制的。卡尺通常用于创作过程中测量立体物象尺寸,也用于临摹原作。根据作品的规格大小,有各种型号的卡尺供选用。见 PROPORTIONAL CALIPERS 比例卡尺。

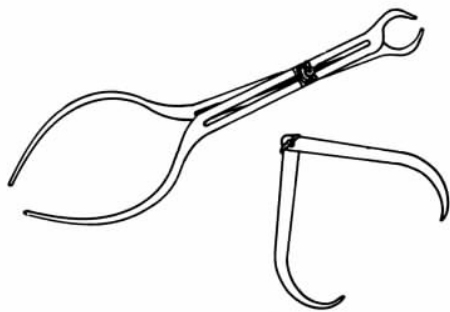


图27 卡尺 上,比例卡尺;下,雕刻家卡尺。

calligraphic 书法的 1. 关于书法(CALLIGRAPHY)的。

2. 在设计和制作方面精巧、考究的书写。

3. 在奔放、自如、有韵律的绘画和素描中所有的优雅书写的那种形式多变、有表现力的笔触或线条;也指绘画艺术中,那种类似于并令人联想到花体字母形式的图案。

calligraphy 书法 作为艺术的书写,除

了其文字内容外,还具有审美价值的书写。实际上,为了装饰和设计的目的,书法可以在字义清晰方面做出某些牺牲。目前,尽管有些时兴个人练习和运用书法,但书法主要为商业美术家所运用。三种主要的字体——哥特体(GOTHIC)、罗马字体(ROMAN)和意大利体(ITALIC)在12世纪和15世纪间得到发展。目前在某种程度上,它们仍被运用并且也被制成铅字使用(见TYPOGRAPHY活字印刷术)。尽管许多中世纪手稿中的漂亮字体都是芦苇管笔、羽毛管笔或精制毛笔书写而成的,但书法主要工具为蘸水笔(LETTERING PEN)。亦见ILLUMINATION彩饰。

Calvary cross 耶稣受难像十字架 阶梯平台上的拉丁十字架(LATIN CROSS)底座上的三级——代表耶稣受难十字架山,而有时也被认为象征着基督教三德:信、望、爱。见CROSS十字架插图。

camaïeu 单色画 用浓淡不一的一种颜色完成的画或装饰,如果由浓淡不一的灰色完成的画,叫灰色画(GRISAILLE),用黄色绘的叫蜡黄画。中楣和墙壁装饰通常用单色画模仿浅浮雕效果。单色画这个术语也指用两种或三种色所绘的画,在这种画中,对象不是用其固有色描绘。

came or calm 带槽铅条 用于彩色玻璃窗上的铅条,这种铅条细薄、扁平,两面都有用来嵌接玻璃的细槽沟,在设计完整的窗户上,有槽铅条组成的结构是整个窗户设计的主要部分。

camel hair 驼毛 用于制作画笔的一种优质毛,尽管称其为驼毛,其实是松鼠尾毛。用于水彩和其他水溶颜料的驼毛画笔相对柔和、松软。由于驼毛画笔是毛制画笔中最便宜的,因此儿童用得十分普遍。见BRUSH,HAIR毛制画笔。

camera lucida 明箱 一种光学仪器,这种仪器是将一个物体或景物的虚像投射在一个平面上,这样虚像就可以被描摹出来。由于明箱能精确地将对象复制、扩大或缩小,因此它已得到广泛的(尤其是商业美术家的)运用;人们可在美术用品商店买到不同型号的,从简单、便宜的到精制的专业明箱。明箱主要是由有一个校准臂的支架组成,校准臂的末端是一块三棱镜,三棱镜折射从物体上射来的光束,虚像就出现在眼睛和画面之间,物体便可被描摹下来。通过调整物体、三棱镜和画面之间的距离,或通过观察者与三棱镜、三棱镜与正面之间放一块凸透镜或凹透镜,操作者可以变换被投射影像之大小。明箱(拉丁语称为“光明室”)约在1674年为理查德·胡克(Richard Hooke)所发明,但直到1807年由渥拉斯坦(William Hyde Wollaston)改进并取得专利才得到广泛运用。明箱广泛地取代了暗箱(CAMERA OBSCURA),而其本身又或多或少被反射式投影机(OPAQUE PROJECTOR)和更精致的光学仪器所取代。

camera obscura 暗箱 一种光学仪器。它将物像或景物投射到一个平面上,从而描摹下物像,这样复制出的物像比徒手绘的要精确得多。暗箱的基本构成就是一个盒子,

盒子有一个装着两面凸透镜的小孔洞。光通过凸透镜进入,物像通常通过一面反射镜被投射到毛玻璃或半透明描图纸上,物体也就较容易被描摹下来。过去的暗箱通常像一只手提的盒子——自己制作,或是在17—18世纪)从工具制造商那里购买,形似橱柜,艺术家可以坐在里面,但现在这种样式的暗箱已过时了。现在,整个房间被当做暗箱使用,外面的景象通过一件像取景器的仪器投入房间暗箱之中(在美国,主要的公园里,都有几个这样的暗箱)。

暗箱(拉丁语意为“黑暗室”)的发明主要归功于阿尔贝蒂(Leone Battista Alberti, 1404—1472)和维滕贝尔格(Wittenberg)的赖因霍德(Erasmus Reinhold, 1511—1553)。他们的发明在原理和命名方面都是现代摄影机的先驱。从实用出发,明箱(CAMERA LUCIDA)以及20世纪的大屏幕影像很早就已取代了手提式暗箱(见 OPAQUE PROJECTOR 反射式投影机)。

Campan marble 见 GRIOTTE 红纹大理石。

campeachy lake 苏木色淀 用洋苏木(LOGWOOD)制成的一种红色淀(LAKE)色料。

campeachy wood 洋苏木(LOGWOOD)的另一名称。

camphorwood 樟材 樟树(Cinnamomum camphora)木材,一种有香味的硬质木。樟木板材有四英寸厚,可用于雕刻。

camwood 见 BARWOOD 条木。

Canada balsam 加拿大香脂 一种冷杉属树(与美国东部和加拿大香脂冷杉相似)的黏稠树脂分泌物。香脂冷杉与中欧地区的一些冷杉相似。中欧冷杉产的香脂(BALSAMS)或精油树脂,如斯特拉斯堡松节油和威尼斯松节油已被美术家作为油画调色剂中的配料使用达几个世纪之久。现在加拿大香脂已被建议用来替代那些中欧冷杉产的精油树脂。然而,也许是由于加拿大香脂昂贵的缘故,这些愿望并未实现。加拿大香脂已被作为一种黏合剂用于光学、烟草和其他工业中。

canalete or canaletta 卡纳列塔木 破布木属的一种(Cordia gerascanthus),是一种质地坚硬、密纹、适合于雕刻的木材,原产于西印度群岛。其黑色纹理具有金属般的光泽,且其木心呈淡紫色,通常加工成一英寸厚的木板出售。

canarywood 见 BALAUSTRÉ 栏杆木。

candelilla wax 小烛树蜡 从原产于得克萨斯和墨西哥的一种草获得的褐色植物蜡。小烛树蜡的硬度仅次于巴西棕榈蜡,熔点为67~71。和巴西棕榈蜡一样,被用来提高含蜡混合物或其他混合物的硬度,但其硬化的效果则绝对低于巴西棕榈蜡。

candlenut oil 见 LUMBANG OIL 石栗子油。

cantharus or kantharos 康塔罗斯酒杯 ;圣水钵 1. 古希腊陶器中 ,一种容积大、有脚的酒杯 此酒杯的杯边上有两个优雅呈环状的把手。见 VASE SHAPES 瓶形插图。

2. 教堂中 装圣水的圣水钵或盒。

Canton enamel 广州珐琅 中国 19 世纪晚期的一种彩绘珐琅器皿 ,包括金属花瓶和其他在白色或淡色背景的瓷器上用鲜艳的色彩绘制的装饰品。

canvas 油画布 一种用来作油画基底材料(SUPPORT)的粗纺织品。其表面上了白色底子(GROUND)为绘画做准备。标准油画布以卷状出售 ,是用结实的、通常是亚麻布(LINEN)织品制成的 ,这种亚麻布织品多从比利时和爱尔兰进口。棉质画布(COTTON CANVAS)各方面都低劣 ,是油画布的一种廉价替代品。为了供绘画使用 ,裁下的油画布被固定在一个框架或绷在画布框(STRETCHER)上 ,使其绷紧。有时 ,在油画布上完成了绘画之后 ,再贴到壁板或墙上 ,这个过程称为油画布上墙法(MAROUFLAGE)。油画布这一术语可以指绷紧后用来作画的画布 ,也可以指一幅已完成的油画。参见 ACRYLIC CANVAS 丙烯画布 ;JUTE CANVAS 黄麻画布 ;TWILL CANVAS 斜纹画布 ;CANVAS BOARD 布纹板纸。

canvas board 布纹板纸 为作油画而准备的灰色卡纸或纸板 ,上面贴有一层棉布。布纹板纸是以常规尺寸大量出售的 ,它很轻、便于携带 ,适宜于户外写生。又因其价格低廉 ,作为油画布代用品适合于初学者和

业余画家。对他们来讲 ,作品的效果比材料的质量或保存时间更重要。

canvas carrier 画布夹 一种能将两块油画布面对面放置的金属装置。它有一套夹钳和一个把柄 ,使用它可有效地将未干的油画分隔开 ,以免运送时受到污损。

canvas pin or canvas tack 画布钉 金属或木制别钉 ,约 0.5 英寸厚 ,钢尖头从平展的两边伸出 ,当按进刚画好的一幅油画表面的四角时 ,同样大小的一幅油画又可压在它的上面。别钉起分离作用可以保持画幅之间互不污损 ,以便未干的油画运送或收藏。金属画布夹(CANVAS CARRIER)也是用于同一目的。



图 28 画布钉

canvas sizes ,French 法国画布尺寸 在法国 ,已绷好的油画布根据三种类型——风景、肖像和海景编成三组出售 ,三种类型的 19 种标准尺寸(厘米)如下 :

编号	肖像	风景	海景
1	22 × 16	23 × 14	22 × 12
2	24 × 19	24 × 16	24 × 14
3	27 × 22	27 × 19	27 × 16
4	33 × 24	33 × 22	33 × 19
5	35 × 27	35 × 24	35 × 22
6	41 × 33	41 × 27	41 × 24

8	46 × 38	46 × 33	46 × 27
10	55 × 46	55 × 38	55 × 33
12	61 × 50	61 × 46	61 × 38
15	65 × 54	65 × 50	65 × 46
20	73 × 60	73 × 54	73 × 50
25	81 × 65	81 × 60	81 × 54
30	92 × 73	92 × 65	92 × 60
40	100 × 81	100 × 73	100 × 65
50	116 × 89	116 × 81	116 × 73
60	130 × 97	130 × 89	130 × 81
80	146 × 114	146 × 97	146 × 89
100	162 × 130	162 × 114	162 × 97
120	195 × 130	195 × 114	195 × 97

正如其类型所表明的 ,每一系列的尺寸规格在 Traditi on 上被认为适用于相应的题材类型 ,如海景类型的油画布规格被认为是海景画的合适比例。当代的艺术家并不感到在选择画布尺寸规格上受到这种任意性分类的限制。法国画布尺寸被人认为是建立在某种比例理论上的 ,如黄金分割或者均衡美。不论这个系统规格是如何制定的 ,它毕竟给予艺术家一个很大的挑选画布尺寸的余地 ,同时也使画布商的库存降到最低限度 ,使画框的制作标准化。见 CANVAS SIZES ,LANDSCAPE 风景画布尺寸 ;CANVAS SIZES ,PORTRAIT 肖像画布尺寸。

canvas sizes ,landscape 风景画布尺寸
在英国和美国 ,有三种标准的油画布尺寸在风景画 (LANDSCAPE) 中作为传统保存了下来。即 30 × 50 英寸、36 × 54 英寸、40 × 60 英寸。关于传统的法国风景画尺寸 ,见 CANVAS SIZES ,FRENCH 法国画布尺寸之表格 ,

也可参见 CANVAS SIZES ,PORTRAIT 肖像画布尺寸。

canvas sizes ,portrait 肖像画布尺寸 在英国和美国 ,肖像画家使用的标准油画布尺寸 ,传统上分为如下规格 (英寸) :

主教全身像	70 × 106
全身像	58 × 94
小型全身像	52 × 88
主教半身像	44 × 56
半身像	40 × 50
小型半身像	34 × 44
小半身像 (kit - cat)	28 × 36
四分之三肖像	25 × 30

全身像油画布通常用来画全身像。小半身像一般设计成挂在较低的房间里。18 世纪伦敦的一个俱乐部成员经常在一个酒店聚会 ,酒店老板叫克里斯托夫 · 卡特 (Christopher Cat) ,画家杰弗里 · 克内勒爵士 (Sir Geoffrey Kneller) 给俱乐部成员画肖像 ,小半身像便得此名 (kit - cat)。关于传统的法国肖像画布尺寸见法国画布尺寸 (CANVAS SIZES ,FRENCH) 表。亦见 CANVAS SIZES ,LANDSCAPE 风景画布尺寸。

canvas tack 见 CANVAS PIN 画布钉。

caposcuola 学派领袖 意大利文 ,一种艺术思想或艺术流派的缔造者或领导者。

Cappagh brown 卡帕夫棕 一种天然的爱尔兰棕土 ,其颜色与棕土 (UMBER) 相似 ,但在颜色及色料的质量上比棕土要差。

capriccio 奇异风格 任何奇异的装饰或构成(如在雕塑中)或者是有奇异、怪诞主题的图画,如戈雅(Goya,1746—1828)制作的一套蚀刻画《狂想曲》。夸张的建筑画和景观画(VEDUTA)也属于奇异风格,其中各个部分都相当精确地被描绘出来,但各部分之间的组合却是不合常理的。例如威廉·马洛(William Marlow,1740—1813)所作的《有威尼斯大运河的伦敦圣·保罗教堂》。18世纪的想像景观画家(vedutisti),如瓜尔迪(Francesco Guardi,1712—1793)和卡纳莱托(Antonio Canaletto,1697—1768)就曾画过许多奇异风格的画。有纯属想像成分的景观画,通常被称做想像景观画(veduta ideata)。



图29 奇异风格 找牙(1803),出自戈雅的蚀刻系列《奇想集》。大都会艺术博物馆,塞奇斯赠,1916。

caput mortuum 氧化铁色 一种完全灼烧过的永固型红色氧化铁的旧词,比印度红色深且偏蓝色。

carbon bisulfide 二硫化碳 一种烈性、难闻的毒性挥发性溶剂(VOLATILE SOLVENT)。用于保护木雕作品,杀灭木甲虫。

carbon black 炭黑 用喷烧附着法燃烧天然气而获得的烟灰加以收集制成的纯炭色颜料,即将火焰喷烧到金属表面,刮下金属表面的烟灰即可。燃烧其他物质后可获得非常相似的色料,例如,燃烧苯便可获得苯黑,燃烧乙炔可产生乙炔黑。另一种炭黑色料“灯黑”是通过另一种方法即燃烧油类而获得的,烟灰是从烟囱中收集的。不同种类和不同等级的炭黑用于印刷油墨、石版油墨、工业黑涂料和橡胶中。虽然最优质炭黑的黑亮度要比其他黑色料更强烈,但它通常不用做艺用色料,因为当把它作为着色或调色颜料时将会呈现条纹。各种炭黑的其他名称还有烟黑和金刚石黑等。

carbon pencil 炭精棒 用灯黑或另一种炭色料而非石墨制成的素描笔,有各种硬度的炭精棒,产生不同强度的线条,从乌黑至深灰不等。炭精棒的色调特征细腻、控制度好,因而通常在素描定稿时用,而不是用来作速写和随意画图。

carbon pigments 炭色料 由纯炭或非纯炭组成的黑色料,例如:骨黑(BONE BLACK);炭黑(CARBON BLACK);炭条(CHARCOAL);象牙黑(IVORY BLACK);灯黑

(LAMPBLACK)和藤黑(VINE BLACK)。石墨也是炭的一种形式,但它的特性很不同,不能与其他炭色料划入一类。

carbon tetrachloride 四氯化碳 一种迅速蒸发、溶解性极好的挥发性溶剂(VOLATILE SOLVENT),用于溶解蜡性能尤佳。它是市场上以人们熟悉的“carbona”为商标的除斑剂的组成成分。同大多数挥发性溶剂不同,四氯化碳不易燃,甚至被用做灭火剂。它的毒性很大,只能在通风条件非常好的环境中使用。

Carborundum 金刚砂 一种研磨性最大、硬度也最大的人工研磨料,碳硅砂(silicon carbide)的商品名。市场上有几种级配粒度的金刚砂纸出售。细粒型金刚砂纸在研磨玻璃时特别有用。

caricature 漫画,讽刺画 通过歪曲人物的身体特征,或夸张某些个人、社会阶层和风格习惯制度等的缺点和恶习来获得讽刺或嘲笑效果的图画。漫画一直被用以激起人们所有的情感反应,从微笑至狂怒。它作为一种普通的图示技巧以及作为表达社会、宗教和政治评论的工具都很有效。几乎所有的现代漫画都被制成某种形式的雕刻版,常是一组版画表现某一题材的各个方面。对整个艺术史上的大多数艺术家来说,漫画至少是一种消遣和娱乐。较为著名的漫画家有威廉·贺加斯(William Hogarth, 1697—1764)、弗朗西斯科·戈雅(Francisco Goya, 1746—1828)、托马斯·罗兰森(Thomas Rowlandson, 1756—1834)、詹姆斯·吉尔雷(James

Gillray, 1757—1815)、乔治·克鲁克香克(George Cruikshank, 1792—1878)、查尔斯·菲利蓬(Charles Philipon, 1800—1862)、霍诺·杜米埃(Honoré Daumier, 1808—1879)、托马斯·纳斯特(Thomas Nast, 1840—1902)、马克斯·比尔博姆(Max Beerbohm, 1872—1956)以及戴维·洛(David Low, 1891—1963)。



图30 漫画,讽刺画 你现在可以说话了,说清楚,给你自由!(1835),平版画,杜米埃(Daumier)作。大都会艺术博物馆,比奇特尔夫人赠,1958。

carmine 胭脂红 从墨西哥进口的由昆虫染料胭脂(cochineal)制成的较为永固的深红色淀(LAKE)色料。在16世纪中期至19世纪,它是一种重要的艺用颜色。胭脂红的首批欧洲配方大约于1560年出现在西班牙;17世纪和18世纪的最佳胭脂红产于威尼斯、安特卫普和法国。在18世纪时,它的主要对手是较老的胭脂红色淀,这种颜色比不上胭脂红艳丽,也不那么耐久。18世纪中期的一个作家在抱怨英国太缺乏本国胭脂红时说,英国的女士们应对大量消耗法国胭脂红负责,它“往往是活人脸上抹红所用

的惟一的東西”。到了 19 世紀後期,胭脂紅被更為耐久的其他紅色所代替,先是茜草色淀,後是茜素深紅。胭脂紅的其他名稱包括維也納色淀,慕尼黑黑色淀,和(從前的)老鸛草色淀。燒品紅色(BURNT CARMINE)曾是一種用細緻焙燒胭脂的方法製成的棕紫色料。

carnation 肉色 在藝術批評中一種已過時的用法,表示繪畫中自然紅潤的膚色。

carnauba wax 巴西棕櫚蠟 植物蠟中最硬的一種,從巴西棕櫚樹的葉子中提取。它的熔化溫度範圍是 83 至 86 。不同等級的棕櫚蠟呈各種不同的顏色,從乳白至深褐色。有時被稱做巴西蠟。用於蠟的混合物和其他原料的混合物中,以增加硬度和耐久性。

Carolingian art 加洛林王朝藝術 從 8 世紀中期至 10 世紀初期的法蘭克藝術。在查理曼王復興羅馬文明的願望推動下,美術在亞琛(Aachen)的皇宮和教堂中蓬勃發展。一些諸如福音傳教士的手稿等文稿都裝飾得鮮艷奪目,其風格再現了帶有原始人強烈感情色彩的羅馬和拜占庭時代作品的特色。在蘭斯(Reims)手稿作坊製作的烏得勒支(Utrecht)《詩篇》和埃博(Ebbo)福音,以及艾達(Ada)手稿版(以主持者阿佩斯·艾達命名的福音書裝飾和插圖的書籍文稿)便是极好的例子。精美的金銀和寶石作品,也在加洛林王朝作坊中製造出來,如“林道(lindau)福音”(約公元 870 年)封面上的裝飾便是一例。



圖 31 加洛林王朝藝術 封面,用金和珠寶裝飾的《林道福音》封皮,約公元 870 年。皮爾龐特·摩根圖書館。

carpenter's pencil 木工鉛筆 見 FLAT SKETCHING PENCIL 平頭速寫鉛筆。

Carrara marble 卡拉拉大理石 所有大理石(MARBLES)中最著名的一種,開采於意大利阿普亞尼亞的卡拉拉地區。石紋細膩、緊密,顏色有從雪白到乳白的各種程度。最好的品質外表是半透明的。早在古代人們就用卡拉拉大理石,在中世紀及文藝復興時期也是如此。米開朗琪羅(Michelangelo)的許多作品是用這種大理石製成的。市場上能買到的兩種最好的雕塑用卡拉拉大理石是意大利雕像石(Italian statuary)和比昂科(Bianco)P 級石。

carte - de - visite 名片 法文名称。在摄影中,此类名片(大约 $2\frac{1}{2} \times 3\frac{1}{2}$ 英寸)上印有相片,19 世纪时十分流行。名人及王公贵族的名片经常被收藏家收藏。

cartoccio 见 CARTOUCHE 花饰牌。

cartoon 大样;卡通画 1. 大样,画在厚纸上的全尺寸、带细节,并通常是完全上色的大样。这个字来自意大利语“cartone”一词,意即绘画纸,后引申为大样的意思。当大样被用于壁画时(几乎总是湿壁画),通常用方格法(SQUARING)或印花粉转印法(POUNCING)将其移植到墙上。通常用印花粉转印出一个穿孔印花粉印稿(SPOLVERO)以保持大样不动。在画壁画时,大样也被用

做参考,给画家在绘制过程中每一点都提供一个全尺寸的对照,它还可以用来作画家助手的指南。大样还应用在挂毯、彩色玻璃窗、镶嵌画,以及任何其他艺术品的图案绘制中。这些工艺品的最后制作阶段完全不需要画家的创造性劳动,只需要交给工匠去处理,例如挂毯的编织工。后一种情况的突出例子是由拉斐尔(Raphael)为西斯廷教堂(the Sistine Chapel)所绘的一些挂毯大样,现存梵蒂冈博物馆,其中七张大样现存于伦敦的维多利亚与艾伯特博物馆。

2. 卡通画,幽默或讽刺的一张或一组图画,它的主要兴趣是主题而非绘制风格。这种卡通画通常用简单的线条方式绘成。常常富于娱乐性,但也可以为教育目的及政治、社会评论服务。



图 32 大样 左,拉塞尔(Philippe de Lasalle)为一织锦缎椅背所作的水粉图样;右,约 1770 年用里昂丝织成的成品。大都会艺术博物馆,罗杰斯基金会,1938。

cartouche 花饰牌 一种或画、或刻、或雕的不规则或奇异外形的装饰物,中间围有一个可以在上面刻印文字的平面,通常为椭圆形或菱形,在 16 世纪和 17 世纪这些花饰牌被广泛应用于装饰护壁板以及书籍扉页。也有的是菱形边框,中间可刻印文字。这一术语尤指纪念碑上的埃及象形文字。在这些纪念碑上,神的名字和王室的名字都圈在花饰之中。有一种花饰牌是一小金属标牌,附在艺术品上,刻写上题名、艺术家姓名、创作日期等资料,人们经常用它的意大利名“姓名小标牌”(cartoccio)来叫它。

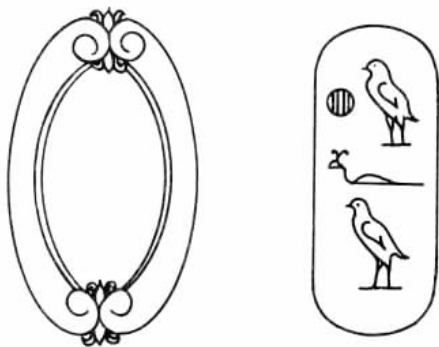


图 33 花饰牌 左,一种装饰性花饰牌;右 埃及花饰牌,古埃及王切阿普斯(胡夫)的姓名标牌。

cartridge paper 弹壳纸 一种比较粗糙、廉价的素描纸的英国名称。此名称的来历是因这种纸一般用来制造弹药壳和包装炸药。

carver 刻刀 刀身短而有角,刀柄用线绳缠裹的一种木刻用刀。见 WOOD - CARVING TOOLS 木雕工具插图。

carving 雕 在雕塑艺术中,对木头、石头或其他材料进行削或切使之成为设想中的形状的动作。为达到这一目的所使用的工具有刀子、凿子、弧口凿、尖针、镑子和锤子等。最为常见的雕法是:一手握凿,另一手执手锤,将凿子打进木头或石头中。雕与塑造(MODELING)是两个主要的雕塑技巧,虽然在 20 世纪,金属加工技术(例如焊接)变得越来越重要。一件雕出来的作品可以叫做“雕刻品”(carving),但是人们更愿用雕塑(sculpture)这个词指具有严肃的艺术和美学意图的作品。见 DIRECT CARVING 直接雕刻,POINTING 定点法。

caryatid 女像柱 在建筑雕塑中,用以支撑住顶盘的女性人像柱子。女像均为身穿长袍的优雅造型。此词源于希腊词,原指希腊拉科尼亚(Laconia)的卡里埃(Caryae)城表演舞蹈的少女,她们在阿特弥斯(月亮和

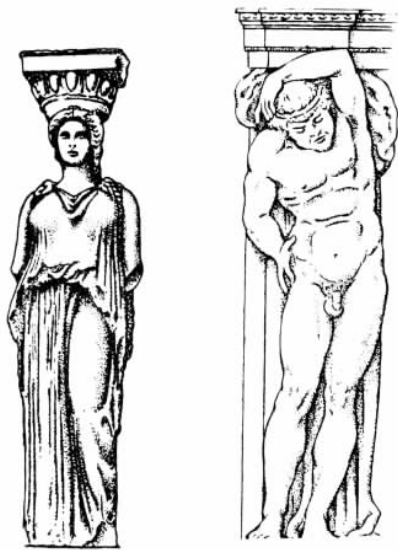


图 34 左,女像柱;右,男像柱

狩猎女神)节日的宗教仪式上演出舞蹈。女像柱的对应物是男像柱,称为 ATLANTES 或 telamones。见 TELAMON 男像柱。

Casali's green 卡萨列绿 维日定色 (VIRIDIAN)的一种早期品种。

casein 酪蛋白 一种乳蛋白质,用做酪蛋白颜料结合剂及黏合剂。其制法是干燥酸化脱脂乳凝块使之成为奶黄色粉末。只有在碱性物质(如氨)存在的情况下酪蛋白方能溶解于水;因此,有酪蛋白结合剂和酪蛋白黏合剂的颜料干燥后是防水的。酪蛋白首次用做商品是在 19 世纪。在这以前,一种未经加工的、以其拉丁名称 caseum 命名的酪蛋白是从普通的锅制乳酪中提取的。一些权威人士认为酪蛋白是早期文明时期某些颜料中使用的结合剂。凝乳胶被古代埃及人、希腊人、罗马人和希伯来人使用过。酪蛋白作为黏合剂在 11 世纪的手稿中就曾提到,但它作为颜料结合剂似乎到 18 世纪方有记载。酪蛋白还可代替动物胶作为白粉底料(GESSO)的结合剂。与动物胶不同的是,酪蛋白可在不加热的情况下使用。

casein colors 酪蛋白颜料 将艺用色料与酪蛋白(CASEIN)溶液混合而成的颜料。通常用一把刷子将酪蛋白颜料刷在一块涂有白粉底料的壁板上,但也可以用于水彩纸或画板上。不能用于画布,因为干燥酪蛋白是永固性颜料结合剂中最无伸缩性的一种,随着老化会变得越来越脆。由于同一原因,应当尽量少用调色刀;因为假如涂得太厚,酪蛋白颜料会折裂,还应避免厚涂。颜料会

迅速干燥成讨人喜欢的、持久的无光泽面,有些画家在画上用光油产生一层有光泽的表面,更富有油画颜料特色。酪蛋白可以用来达到各种效果,从平涂光滑面至粗犷的半厚涂肌理效果,后一种效果是用全鬃毛画笔取得的。酪蛋白颜料还经常被用来作为油画色和釉的底色。

除了酪蛋白颜料的无光泽与快干的特性外,有些画家宁可用它而不用油画颜料是因为它能与水混合。虽然干后的酪蛋白颜料可能会由于溅水而受损,但它能防潮,并不是极易溶于水的。用甲醛水(福尔马林)喷洒酪蛋白画可以增强它的防潮性。它可用丙酮清洗。

在第二次世界大战前,美国的画家已经具有酪蛋白作画的传统,用新鲜的酪蛋白溶液研磨色料,自己配制颜料。在 20 世纪 40 年代末期,绘画用品制造商们推出全套管装改进的酪蛋白颜料,这种技术在美国十分普及。

cashew lake 槲如木色淀 桃花心木色淀(MAHOGANY LAKE)的别名。

Cassel earth 卡斯尔土 一种含有有机物质的天然棕色土,与凡·戴克棕(VAN DYKE BROWN)十分相似。亦称科隆土。

Cassel green 卡斯尔绿 锰绿(MANGANESE GREEN)的别名。

Cassel yellow 卡斯尔黄 透纳黄(TURNER'S YELLOW)的另一品种。

cassone painting 箱柜画 15 世纪意大利家用柜子上的画。通常是精心雕刻、镀金并画上各种景色和装饰性图案,这些箱柜都

由熟练工匠制作,画和图案偶尔由著名画家如波提切利(Botticelli)和乌切洛(Paolo Uccello)等绘制。



图 35 箱柜画 右,佛罗伦萨箱柜(约 1475)果木制,经彩饰并镀金。上,此为正面镶板绘画的局部,描绘对特拉布宗的征服。大都会艺术博物馆,肯尼迪基金会,1913。



cast 铸造;色调倾向 1. 用做模子(MOLD)的方法复制某一件物体,如一件雕塑品,用此法复制的模制品,该铸件的原件通常由比模制品的原料耐久性差的材料做成。

2. 色调倾向,色彩效果的细微差异,这种差异很小,还谈不上淡色(TINGE),只有仔细地观察才能加以分辨。

casting 见 LOST - WAX PROCESS 脱蜡法;SAND CASTING 砂型铸造;LOST PATTERN CASTING 熔模浇铸法;CENTRIFUGAL CASTING 离心铸造;MOLD 模子。

casting plaster 铸塑石膏 熟石膏(PLASTER OF PARIS)的一种,专门烧制使其适于铸模和雕刻;它的颗粒极细,吸收性能好,洁白,凝结定性慢,并能进行细部加工。

casting stone 见 IMITATION STONE 人造石。

castor oil 蓖麻油 唯一一种能与酒精彻底混合的非干性油(NONDRYING OIL),它一直被用做一种增塑剂,以增加某种涂料如虫胶或挥发性漆的韧性,从而延缓这些涂料的很强的快干作用,其脆性便永久降低。

cast shadow 投影 在绘画或素描中,光线落到或投射到另一个表面上时被描述下来的人或物体的影子。投影的精确再现在写实描绘中很重要。影子及投影物体应用透视法画出,影子的形状、清晰度及强度必须与图中的光源位置和强度相对应。印象派画家经常在描绘投影时利用一些有趣的色彩效果;但自 20 世纪 20 年代以来,在具象派画家中有一种取消投影或把投影缩小到最低限度的趋势。亦见 CONTAINED SHADOW 内含阴影。

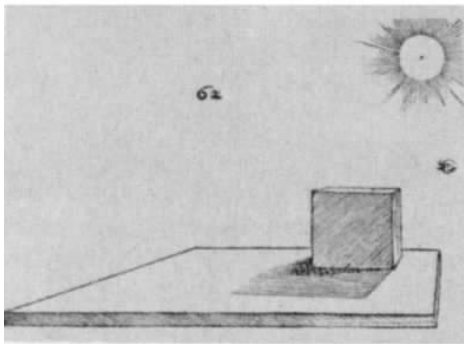


图 36 投影:内含阴影 选自 Underweysung der Messung(纽伦堡,1538)的木刻,丢勒(Albrecht Dürer)作。大都会艺术博物馆,菲利克斯·瓦尔堡赠,1918。

Catabond 见 PHENOLIC RESINS 酚醛树脂。

catalyst 催化剂 触发或加速某一化学反应而本身又不加入这个反应的物质。钴催干剂(DRIER)在亚麻仁油上的作用便是催化剂的一个例子。如果让亚麻仁油靠氧化作用和聚化作用自身干燥,也许要花几天

时间才能达到手感干燥的地步,但是加少量的钴催干剂,一夜之间便可干到相同程度。

catechu CUTCH 儿茶的别名。

catenary curve 链状曲线 一根悬在同一水平两点之间、有伸缩性的粗细均匀的曲线。链状曲线是常用的构图要素。

cat's-eye damar 猫眼达马树脂 见 MATAKUCHING DAMAR 马塔·库星达马树脂。

cat's gold 彩金 马赛克金(MOSAIC GOLD)的别名。

caulking 摹图 描图(TRACING)的英国名称;其他不同叫法尚有 calking,cocking 和 cogging。

cauteria 烧灼器 古代罗马人称谓给蜡画(ENCAUSTIC)上色的绘画工具的总称。这些工具中比较重要的有:一块铜质或银质调色板,一个装有烧红木炭的金属鼓,调色板置于鼓上;手提式热源——一个木炭火盆,以及一把叫做尖头刀(CESTRUM)的绘画刀。

cavalier projection 斜等轴投影 见 OBLIQUE PROJECTION 斜轴投影。

cavetto 凹弧饰 四分之一圆的空心造型。见 OVOLO 凸圆线脚饰插图。

cavityless casting 无空铸模 熔模浇铸

法(LOST PATTERN CASTING)的别名。

cavo - rilievo 空浮雕(RELIEF)的意大利文名词。

cedar oil of 雪杉油 甜香型或花香型除臭剂常用的一种香精油,以消去水彩结合剂、上光剂和清洁剂的难闻气味。

celadon 青瓷 一种含铁的软陶瓷釉(GLAZE)。经还原焙烧制成,在此进程中红色的氧化铁脱氧变成黑色(亚正铁)。釉的还原色可以是橄榄绿、灰绿或灰色。青瓷器在中国宋代得到发展并臻于完善。它受中国人青睐是因为它与翡翠很相似,在西方也一直视为珍品。

celadon green 青瓷绿 绿土(GREEN EARTH)的别名,其色彩要素为绿磷石,一种硅酸铁。中国青瓷便是由于它像柳树绿的色调而得名。Celadon 这个名字出自于尤尔菲(Honoré d'Urfé)的小说《阿斯特雷》(1610)中的一个人物。

celestial blue 天青蓝 为普鲁士蓝(PRUSSIAN BLUE)中比较廉价的一种,含有高达95%的重晶石(BARYTES)。它不用于永久性绘画。

Celite 寅式盐 几种等级的硅藻土(DIATOMACEOUS EARTH)商品名。寅式盐用做惰性色料(INERT PIGMENTS)、填料(FILLERS)和颜料消光剂。

cellophane tape 见 PRESSURE SENSITIVE TAPES 黏胶带。

Cellosolve 溶纤剂 一种漆溶剂“乙二醇单苯醚”的商品名。

Celluloid 赛璐珞 最早生产投放市场的一种合成塑料(PLASTIC)。1876年,它的发明者推出用樟脑塑化的硝酸纤维素(CELLULOSE NITRATE)制成的弹子球和其他“仿象牙”制品。在早期的塑料制品生产中确实别具匠心。半透明与不透明的赛璐珞相间地层层叠加,并制成各种形状的物品,看上去颇似象牙制品一样。仿龟壳制品也深受欢迎。多年之后,人们才开始开发塑料自然属性方面的明显优点而不单是利用它模仿一些自然物质的外表(原来人们认为这是它的缺点)。尽管现代合成树脂迅速发展,硝化纤维塑料仍在应用,并且樟脑仍然是生产这些塑料的最佳塑化剂之一。不过,没有一种纤维素塑料制品有足够的稳定性而适用于美术。

cellulose acetate 醋酸纤维素 一种纤维素衍生物,用于摄影胶卷、塑料、纺织纤维和挥发性漆的制造工艺中。它在胶片生产中要优于硝酸纤维素,因为它很不易燃。用在挥发性漆中,它在日光下不像硝酸纤维素那样发黄,但在硬度、耐久性和挥发性特点方面次于硝酸纤维素。所有的纤维素制品都缺乏足够的稳定性,而不能用于永久性绘画或建筑中。

cellulose cement 纤维素胶接剂 在漆溶

解剂(LACQUER SOLVENT)中的一种焦木素(PYROXYLIN)或纤维素原料黏性溶液,装在管中出售,适用于一般的黏合和修补用途。当需要快干胶接剂时它尤为适用。一种名牌产品叫做“Duco Cement”。

cellulose nitrate or nitrocellulose 硝酸纤维素 通过硝化纤维素纤维而制得的一种工业原料。它是挥发性漆(LACQUERS)的一种主要成分,还用来制作各类塑料及胶片。高硝化度的硝酸纤维素称做火药棉。任何一种以硝酸纤维素为盐基的漆或固态塑料都不用于永久性绘画。

Celotex 色罗提隔音板 一种网纹粗糙、结构较松以甘蔗渣为原料的纤维板的商品名称。这种板子的网纹结构有时对画家有吸引力,但它不适于作绘画的基底材料,因为用不多久便发脆易碎。见 INSULATING BOARD 绝缘板。

Celtic cross 凯尔特十字架 在两臂交合处有一光环的一种拉丁十字架(LATIN CROSS)此光环与十字架的三个短臂的末端相交。这种十字架有时叫做爱尔兰十字架或艾奥娜(Iona)十字架。见 CROSS 十字架的插图。

cement 胶黏剂;水泥 1.用以连接或修补各种材料的一种强黏结剂,例如瓦胶黏剂、橡胶胶黏剂和纤维素胶黏剂等等。

2.水泥,即由石灰、硅石和矾土制成的一种建筑材料。见 PORTLAND CEMENT 波特兰水泥。

central visual ray 中心视线 位于视野锥区(CONE OF VISION)正中心的一条视线。正是这一条线,同画平面(PICTURE PLANE)成 90° 角。中心视线也称为视觉线。见 PERSPECTIVE 透视插图。

centrifugal casting 离心铸造 用脱蜡法(LOST-WAX PROCESS)的铸造。其方法是使铸模在一台机器中转动,通过离心作用和压力使熔化了了的金属浇注在模子的空腔里。这样铸出的成品可以非常薄,并具有相当高的精密度。采用这种铸造法可以获得很高的表面光洁度,减少了烦琐费时的表面处理和润饰工作。离心铸造最普遍地用于铸造贵重金属如金、银、铂等小物件方面,尽管这种方法也可用于其他金属如青铜、黄铜和铝等的铸件上。

cera colla 可乐树蜡 中世纪时对动物胶溶液和熔化的蜂蜡混合而成的乳胶的叫法。现代乳胶的成分是经氨皂化并与各种树脂溶液或酪素混合的白色精提炼蜂蜡。这种乳胶在各种旧式配方中用做水溶颜料结合剂的一种成分。

ceramic colors 陶瓷颜色 在陶瓷釉中使用的粉末状金属氧化物和其他化合物,用来装饰瓷器、细瓷和赤陶,并用于金属搪瓷。大多数陶瓷颜色在粉状时呈灰白色,它们的强烈的深色彩是在制件被放置于炉中或窑中焙烧后才呈现出来的。陶瓷颜色中通常含有助熔剂和其他不适宜用于绘画的成分。在英国,陶瓷颜色也被称做瓷彩。

ceramics 陶瓷工艺 用黏土制成各种物件并放在窑(KILN)中焙烧(FIRING)的工艺。陶器类(EARTHENWARE)、瓷器(PORCELAIN)以及雕塑品都是由陶瓷工匠制作的。瓷釉(ENAMEL)也是陶瓷工艺的一种技术。陶瓷器可采用若干技术饰以泥浆(SLIP)、釉底料(ENGOBE)或釉(GLAZE),这些技术包含使用防染剂(RESIST)、三岛法(MISHIMA)和上甘法(SANGGAM)。壶罐等可以用盘绕法(COIL METHOD)、板坯法(SLAB METHOD)或其他一些手工工艺在陶轮(POTTER'S WHEEL)上制作。陶瓷的制作装饰是最古老的艺术之一,在中国和古希腊都得到高度的发展。由于制陶工艺的实践涉及塑性材料的加工成形,与之相关的许多术语在雕塑中同样适用。

ceresin 纯地蜡 一种白色或浅黄色从地蜡提炼的矿物蜡。它酷似石蜡(PARAFFIN),但熔点比石蜡高(60 ~ 80)。它的用途甚多,其中之一是作为上光剂和雕塑品保护涂层的成分时,它是蜂蜡的合适的代替品。

cerography 蜡染术 1. 用蜡来作图案设计或在蜡上铭刻的一种艺术,如在封蜡板上刻字或刻图画、图案。

2. 蜡画(ENCAUSTIC PAINTING)技术。

3. 在印刷中,从蜡质铸版制作电铸版的方法。

cerulean blue 天蓝 锡钴酸;一种鲜艳的深天蓝永固色料,浅绿底色,由焙烧钴和锡的氧化物而得。在18世纪后期一些颜料制造商几度试图生产一种满意的钴锡蓝,德

国的霍夫纳(Höpfner)于1805年将这种生产过程加以完善。1870年,G.罗尼(G. Rowney)又把天蓝作为一种艺用色料介绍到英国(当时的名称 coeruleum,借用古典拉丁语中表示如埃及蓝等天蓝色料的 caeruleum 一词)。天蓝的其他名称有 'coelin, ceruleum。

ceruse 碳酸铅白 铅白(WHITE LEAD)的旧称。

cestrum 尖头刀 一种用来给蜡画上熔化颜料的主要工具的罗马名称。这种工具为青铜质抹刀状,常有双端。与之对应的现代工具为不锈钢软调色刀(PALETTE KNIVES)和各种形状的绘画刀。

Ceylon lacquer 锡兰漆 见 LACQUER, ORIENTAL 东方大漆。

chalk 垩粉 色料形式的天然白垩(碳酸钙)被称做白粉(WHITING);人造碳化钙被称做沉淀白垩粉(PRECIPITATED CHALK)。垩粉也被用来指白垩粉笔和粉笔画(chalk crayons)。

chalking 垩化 油漆涂层表面由于黏合剂不能将色料颗粒结合在一起而造成的分离现象,此时油漆呈粉末状,极易被擦去。垩化现象在房屋表面涂层比艺用颜料更为常见,因为墙壁表面受到日晒雨淋。

chalk manner 粉笔效果 亦称蜡笔效果(CRAYON MANNER)。

chalk roll 粉笔滚轮 用于蜡笔效果 (CRAYON MANNER) 中的一种压花工具。见轮状压花刀具(ROULETTE)插图。

chamois 麂皮色 黄赭石 (YELLOW OCHRE) 的旧称, 已不再使用。

champlevé 凹纹珐琅 一种珐琅工艺或用这种工艺制作的珐琅(ENAMEL)制品。图案由在金属表面上雕刻或磨去而成的若干凹纹组成, 凹纹中填进釉料, 再入窑焙烧。这种凹纹工艺制品与景泰蓝(CLOISONNÉ)明显不同, 因为它的涂色区周围的金属的宽度不规则, 自古罗马时代起, 这种工艺品(亦称 en taille d'épargne)便一直用来作为装饰品。在中世纪时期, 它被用来作为贵重的宗教品和非宗教品的装饰。

charcoal 炭条 通常用柳枝或藤条烧成的炭制成的黑色笔。有各种硬度与厚度规格。炭条是一种非常古老而且广为应用的绘画材料。如果作炭条素描, 通常画在特殊的炭画纸(CHARCOAL PAPER)上, 但炭条亦被用在油画的底子上作初稿(素描)。炭条也是粉笔素描中常用的黑色笔。同色粉笔一样, 炭条极易形成污迹, 画家在使用时可用手指、锥形擦笔(STUMP)或其他画阴影的软材料和工具配合使用。已完成的素描应当喷上固定剂(FIXATIVE)以免被弄上污迹。

charcoal black ; charcoal grey 炭黑 ; 炭灰
将木炭研磨成粉末而制成的色料。炭黑和炭灰的色料特性很差, 因此画家很少用它。桃黑(PEACH BLACK)是炭黑的一种, 植

物黑(VEGETABLE BLACK)是一种非标准的名称, 用来指各种等级的炭黑和藤黑。

charcoal paper 炭画纸 质地稍粗糙的柔软纸, 能较好地吸收和保留炭条, 并能适应其他素描或绘画媒体。有纯白和不同深浅度的炭画纸可供选用, 最优质的几种含有较高的破布纤维成分, 通常有直纹或水纹加工。

chasing 镂雕 在金属工艺和雕塑中, 用钝头钢制无刃工具或锤子敲打出各种凹痕来进行装饰金属表面的工艺过程, 亦指用此法制出的雕刻图案。在金属工艺中, 这种金属镂雕术或直接在金属物正面锤打凹雕图案的方法不同于锤压凸纹术(REPOUSSÉ), 后者的浮雕图案是通过敲打金属版的背面而获得的。在雕塑中, 镂雕还指用凿刻和磨光的方法对青铜铸件进行最后精加工的过程, 以去掉由铸模留下的小疵点和接缝, 以突出雕刻细部。

chasse 圣物箱(RELIQUARY)的法文词。

chassis 构架 1. 绘画中支撑画布的木质框架。见 STRETCHER 画布框 ; STRAINER 固定框。

2. 在雕塑中, 标有刻度的木质框架, 用于放大或缩小复制石膏模型。

chatoyant 变彩 描写某些宝石尤指猫眼石, 内部光泽的变幻无穷。加以引申亦可指贝壳大理石(SHELL MARBLE)和类似岩石的反光。

chatter mark 颤痕 在制陶工艺过程中由修整工具所引起的坛罐一连串浅竖线沟。这种浅沟可能是疵点,是制陶工在黏土已经太干的情况下试图修整坛罐时所留下的;但也可能是有意而为,作为某种装饰。

chay 耳草红根 从东印度一种植物耳草的根中提取的红色天然染料(NATURAL DYESTUFF)。这种染料是天然色素中退色最慢的色素之一,可用于染纺织品。没有关于它用做绘画色料的记载。但在当时可能曾被这样用过。

checking 细裂;局部破裂 1.在绘画或任何其他表面上的方块形碎裂纹(CRACK-LE)。

2.当木材变干时由于失去水分发生收缩而引起顺木纹的开裂或部分破裂;对木材作适当的处理能避免产生这种现象。

chef d oeuvre 代表作(MASTERPIECE)的常用法文词。

chemigraphy 化学腐蚀制版法 用化学方法,如在蚀刻(ETCHING)和腐蚀制版法(AQUATINT)中用的酸腐蚀(BITING),而不是用机械的方法(如在雕刻中用刻刀或在针刻凹版中用针)雕刻金属版的制版技术。

cherry gum 樱桃树胶 野生和人工栽培樱桃树分泌的各种类型的透明胶。浸泡时,体积膨胀并吸收水分;因此用做色料的结合剂,尤其是在结合蛋胶颜色中用做阿拉伯树胶的替代品。虽然在商业上未广为采

用,但它作为水彩颜料结合剂的历史在北欧可追溯到10世纪或11世纪。桃树、李树、杏树和扁桃树也能分泌树胶,它们作为颜料结合剂的特性与樱桃树胶相同。

cherrywood 黑樱桃木 黑樱桃(Prunus Serotina)的木材。一种质地坚硬、木纹细腻、亮棕色或淡红色木材,适于精磨光加工。用于细雕制品和珍贵的细木工,木纹直而有规则,可能有深红色年轮。主要用于做饰面板的非洲樱桃木也有相似的年轮。

cherub 小天使 见PUTTO男童像。

chê shih 赭石 一种偏棕赤褐色中国土质色料。它同动物胶结合剂一起作为配好的中国水墨画颜料出售。

chessylite 蓝铜矿(AZURITE)的别名。

chestnut brown 栗棕色 棕土(UMBER)的另一名称,极少用。

chiaroscuro 明暗对照法 在素描、绘画和版画艺术中,通过明显的明暗区之间的平衡对比来表现形体的手法。这种手法始于文艺复兴时期,它使构图中主要人物周围形成一种深度与空间的错觉。列奥纳多(Leonardo)和伦勃朗(Rembrandt)在使用这种手法中堪称高手。亦见TENEBRISM暗色调主义。

chiaroscuro woodcut 多版套色木刻 一种单色印制的木刻(WOODCUT)技术,在此

过程中,明与暗的效果(明暗对照)是通过每一种不同色调使用各自不同木版的方法取得的,也指用这种技术制成的作品。木版上图案的设计与刻制仿佛是为进行多色套印(见 COLOR PRINT 彩印)而作的,它们细致地作有标记以便套准(REGISTER)。主木版(KEY BLOCK)用最深的颜色印刷,通常是黑色或深棕色。这种最深的色调一般是勾画图案的轮廓,有时深色调是用蚀刻或雕刻的铜版来印制,仅是浅色调用木版套印。在最深色调印上去后,浅色木版(一般是一至三



块,虽然也有多用几块的)才上墨并用同一种色彩的渐变层次或另一种颜色的多层色调印出。多版套色木刻的最常用色彩为灰、棕、绿和乌贼墨色。

多版套色木刻发明于16世纪初期,作为文艺复兴时期十分流行的明暗对照淡彩素描和水彩色素描的廉价仿制品或代用品。瓦萨里(Vasari)说,乌戈·达·卡皮(Ugo da Carpi)是根据拉斐尔(Raphael)和帕米贾尼诺(Parmigianino)的素描来作画并临摹他们的绘画作品,是他在1516年发明了这种方法。



图37 多版套色木刻 阿拿民阿斯之死,卡皮(Ugo da Carpi,1450—约1525)作。左,主木版印出的样张;右,从主木版和淡色版印出的样张。大都会艺术博物馆,罗杰斯基金会,1918。

但据说克拉纳赫(Lucas Cranach)的木刻家乔斯特·德·尼格克尔(Jost de Negker)发明多版套色木刻的时间还要早四年。虽然这两位艺人称不上是创造性的画家,但他们都曾用这种艺术手段刻过一些套色木版,印出最优秀的版画。当17世纪木刻开始被金属版套印技术代替时,多版套色木刻在欧洲大陆的流行程度也日益下降,尽管整个18世纪英国继续采用这种技术。

Chic anglais 英国式的优雅 18世纪人们用来称赞英国画家明亮的色彩效果的一句法文。这些英国画家如托马斯·劳伦斯爵士(Sir Thomas Lawrence)和后来的R.P.波宁顿(Bonington),他们重新采用在明亮的白底子上用透明的色彩。

chill 有时用做粉霜(BLOOM)的同义词。

China clay 瓷土 一种天然的氢氧化铝

硅酸盐,被称为瓷土是由于它是被用来制作瓷器的。作为颜料中的一种惰性色料(INERT PIGMENT),瓷土主要是用做廉价的填充剂(EXTENDER)或搀杂剂。高岭土是瓷土中最白、最纯的一种,德文郡土是产于英国的一种瓷土。管土是瓷土的别名。

china - marking crayon 见 GREASE CRAYON 脂肪笔。

china painting 瓷绘 用陶彩装饰瓷器的工艺,是 19 世纪后期与 20 世纪初期十分流行的一种女手工艺。市场上有专门的画笔、颜料和白瓷物件出售,工件被送到专业的窑中焙烧,常再加金饰。

China stone 见 PETUNIZE 瓷石。

China wood oil 中国木油 桐油(TUNG OIL)的旧称,1930 年后很少再用此名。

Chinese blue 中国蓝 与钢蓝和米诺尼蓝一起,为普鲁士蓝(PRUSSIAN BLUE)中三种最好的品种。

Chinese green 中国绿 见 LOKAO 绿膏。

Chinese ink 中国墨 见 INK 墨。

Chinese insect wax 中国虫蜡 一种较硬的蜡,熔点在 79 ~ 83 之间。在中国与日本为通用原料,并在艺术品中用于各种配方。它是蜂蜡的一种很好的替代品。产蜡的昆虫聚集在中国云南生长的一种树上。

当蜡虫发育到一定阶段时,便被收集和运送到几百英里以外的四川省。在那里,这些昆虫被置于另一种树上以完成它们的生命周期。虫蜡最后是从后一种树上采集的。

Chinese lacquer 中国漆 见 LACQUER, ORIENTAL 东方大漆。

Chinese red 中国红 铬红的别名(见 CHROME YELLOW 铬黄)。

Chinese vermilion 中国朱砂 原先朱砂(VERMILION)产于中国,叫做朱砂(Chu sha);今天,一般是英国或美国产品。朱砂在中国的发明与中世纪欧洲的同类产品无关,而且要早于后者,数百年来,中国朱砂曾被认为是最好的产品。

Chinese white 中国白 1834 年由英国温森与牛顿公司推出的经特别处理的锌白(ZINC WHITE)水彩色。

Chinese yellow 中国黄 国王黄(KING S YELLOW)的别名。

Chinoiserie 中国式艺术风格 具有中国艺术风格的装饰物品。这种表现在建筑、室内装饰、家具、瓷器、挂毯、贴墙纸、小摆设以及美术方面的中国热反映了世界对中国发生兴趣的浪漫主义潮流,此热潮在 18 世纪达到了顶峰。这股热潮约在 1795 年结束,尽管在装饰艺术方面中国风格仍提供标准的母题。另见 JAPONISM 日本风格。

chipboard 粗板纸 一种廉价的灰色或浅棕色硬卡纸,全部用废纸制成。不宜作为艺术品的基底、装裱或衬垫材料。

chi - rho 基督交织字母符号 由希腊字母 chi(x)和 rho(p)——即 Christos(基督)一词的前面两个字母组成的基督象征符号。“x”通常与“p”直竖相交,组成希腊十字架形。这种在基督教艺术中广为采用的符号被第一个基督徒罗马皇帝康斯坦丁采纳为皇旗上的标记。



图 38 基督交织字母符号

chisel 凿子 在杆或柄的顶端有切口的钢制工具。通常一手握凿子与被雕凿的平面成一角度,另一手用木锤(MALLET)敲打凿子进行凿刻。凿子被雕刻家用来刻凿石头、木块、金属和其他材料,版画家用凿子制作木刻版。用于木雕的凿子常常被叫做“直凿”(straight chisel)以区别于圆凿(bent chisel,见 BENT GOUGE 曲柄弧口凿)。亦见 COLD CHISEL 冷凿;FISHTAIL TOOL 鱼尾凿;PITCHING CHISEL 斧凿;SKEW CHISEL 斜角木刻刀;T-CHISEL T形凿。见本条插图及 WOOD-CARVING TOOLS 木雕工具插图。

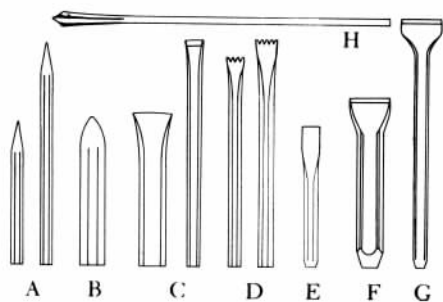


图 39 凿子和尖凿 尖凿(A)、钢钎(B)、扁凿(C)、齿凿(D)、冷凿(E)、斧凿(F)、T形凿(G)和星钻(H)都被用于石雕。

chisel brush 凿形画笔 有一宽而直的刷面,其鬃毛的排列朝笔端逐渐倾斜。凿形画笔在涂某种颜料时十分有用,尤其是在画广告时,画笔可以保持原来的形状并涂上一层均匀的颜料。凿形画笔也称凿头画笔。见 FITCH 鸡鼯毛笔;SIGN-WRITER S CUTTER 广告刷;SLICKER 刮刷。

chondrin 软骨胶 见 GLUE 动物胶。

chopped strand mat 碎纤维毡 随意交织在一起的玻璃纤维毡,每根纤维约 2 英寸长,由许多细丝组成,用一种可溶于聚酯树脂的胶料黏合在一起。这些玻璃纤维是聚酯树脂最常用的加固材料。当这两种材料以薄层状结合在一起时,形成一种极为坚固耐久的雕塑铸造材料。见 FIBER GLASS 玻璃纤维。

Christogram 基督图形符号 耶稣基督的拼合字或其他象征记号。最为常见的是

“XP”(CHI - RHO),由希腊词“基督”(Christos)的头两个字母组成。

chroma 彩度 指除了黑、白、灰三色以外其他某一种颜色的色相饱和程度或逼真度,正是这种尺度将彩色同各种程度的黑白色加以区分。彩度是孟塞尔色系(MUNSELL SYSTEM)中色彩理论三个并列概念之一。

chromatic color 彩色 指除了黑、白和纯灰颜色以外的任何色彩,黑、白、纯灰被称为非彩色。

chromaticity 色品 指一件物体的彩色或颜色特征。在科学的色彩计量中,也指某种色彩的主波长加上它的纯度。色品图,也称色三角(color triangle)和麦克斯韦尔(maxwell)三角图,是一个三角形图或三色刺激图,该图显示在彩色结构的三原色中任一比例或百分比。这些数字值叫做色坐标。亦见 TRISTIMULUS VALUES 三色刺激值。

chrome green 铬绿 由铬黄与普鲁士蓝混合而成的混合色料(COMPOSITE PIGMENT),广泛应用于房屋涂料和其他工业产品。铬绿不宜作为绘画颜料,因为它兼具它的两种组成成分的缺点。铬黄与普鲁士蓝均有多种色调,它们可产出多种不同的铬绿。铬绿的别名有皇家绿、辰砂绿和油绿(OIL GREEN)。不同色相的铬绿有:叶绿、葱绿、苔绿和爱神木绿。铬绿的变种包括:布伦斯威克绿(BRUNSWICK GREEN,亦称普鲁士绿)和硝酸绿(NITRATE GREEN)。

chrome ochre 铬赭石 金赭(GOLD ENOCHRE)的别名。

chrome orange 铬橙 见 CHROME YELLOW 铬黄。

chrome red 见 CHROME YELLOW 铬黄。

chrome yellow ;chrome orange ;chrome red 铬黄,铬橙,铬红 基本的铬酸铅。产品的色调范围很广,只要改变一下生产条件,便可产出从最淡的淡黄色至猩红色的各种色调。根据在 1797 年发现铬元素的沃奎林(L. N. Vauquelin)所述,铬酸铅色料是在 1818 年作为商品首次生产出来,此后一直广泛地应用于房屋涂料(PAINT)和其他工业用途。尽管这些色料十分鲜艳,而且具有优良的色料特性,铬酸铅盐类却不宜用于永久性绘画,它们与大气中的硫接触后会变成棕色;同其他色料混合会发生化学反应,在日光曝露下会变绿,有可能引起铅中毒。

镉红和镉黄是铬酸铅类最理想的替代品。画家们在过去的 125 年中没有必要使用铬黄,过去 40 年中无需使用铬红。尽管如此,仍有一些画家使用了铬黄或铬红,但几乎都产生不幸的后果。英国风景画家透纳(Turner)据说曾用过铬黄和铬橙,凡·高(Van Gogh)画的一些向日葵发生的变色现象是人所共知的例子,表明在别无其他材料可用的情况下一个画家使用一种他明知是不好的材料所导致的结果。铬黄尽管有许多缺点,但比起它所替代的许多早期色料来还是要好一些,这些已被淘汰的早期色料有透纳黄(TURNER'S YELLOW),甘汞

(TURPETH MINERAL) 和 国 王 黄 (KING S YELLOW) 等。铬红也称朱红和德比红, 铬黄也称莱比锡黄和巴黎黄。维多利亚红是铬红的一种商品名, 波斯红是铬红的一种变种的标准名称; 维也纳红也是铬红的另一变种。

chromium oxide green 氧化铬绿 一种中等饱和度的、浓稠的、完全不透明的淡绿色料。它是熔炉产品 (FURNACE PRODUCT) 因此, 在色料的各种用途和条件上它都是绝对永固的, 甚至在最高温度下也如此。同维日定色和酞菁绿相比, 氧化铬绿的色彩效果较晦暗, 授色力也很低, 与其他颜色混合的能力也低得多。因此, 虽然它的色相讨人喜欢, 但画家们仍较少用它。氧化铬绿是沃奎林 (Vauquelin) 于 1797 年在法国发现的, 于 19 世纪初期开始用做陶彩。首次作为艺用色料大约是在 1840 年, 到 1862 年便很普及。19 世纪在发展氧化铬绿的各种实验中产生了其他一些品种: 普莱西绿、丁格勒绿、阿诺登绿和施尼泽绿。用做磨光铁丹 (ROUGE) 的氧化铬, 尤其是用来给铂和不锈钢抛光的氧化铬被称为绿铁丹。

chromo 彩色平印画 (CHROMOLITHOGRAPH) 的缩写; 其引申义为一幅廉价或华而不实的图画。

chromolithograph 彩色平印画 过时的彩色平版画的叫法, 尤指一些旧式彩色平版画技术的产品, 现代套色石版印刷术 (COLOR LITHOGRAPHY) 是在这些技术基础上发展起来的。典型的彩色平印画 (亦称 chro-

mo, 过去普遍的叫法) 同后来的套色石版画相比, 制作质量比较差。许多作品几乎无可取之处。亦见 OLEOGRAPH 石印油画。

chryselephantine 黄金象牙雕像 用象牙和黄金制成或装饰的大偶像。人物大偶像的“肉”用象牙制作, 头发和服饰用黄金制作。古代许多东方人、近东人和地中海人都十分珍视这些偶像。公元前 5 世纪的希腊雕刻家们雕刻众神的偶像来装点他们最大的神殿。其中最著名的是由菲狄亚斯 (Phidias) 雕刻的 40 英尺高的巨型奥林匹斯山的宙斯 (Olympian Zeus) 像和雅典娜·帕西诺斯 (Athena Parthenos) 女神像。

chrysocolla 硅孔雀石 一种天然的绿色铜硅酸盐。同孔雀石一样, 它是早期文明中所使用的一种绿色颜料, 在有些情况下被埃及蓝中提取的绿色, 尤其是克里特岛出产的埃及蓝绿色所代替。

chrysography 金字书写彩饰法 用金或银在羊皮纸上书写的艺术。古希腊和古罗马人常用黄色在紫色和玫瑰色牛皮纸上书写的艺术, 延续到中世纪, 成为在天然和着色的羊皮纸上书写的艺术。6—7 世纪的爱尔兰—撒克逊 (Hiberno - Saxon) 彩饰手稿就是这种艺术特别突出的例子。这种书写艺术在 10 世纪之前一直被广为采用, 10 世纪后逐渐衰退, 尽管在文艺复兴时期稍有复苏。

C.I.E. 国际照明学会 Commission Internationale de l'Eclairage, or International Com-

mission on Illumination 的缩写。

ciment fondu 矾土水泥 在铸模雕塑中使用,法语意为溶化水泥,这种水泥约四小时凝固,迅速变硬,当与沙子混合时,形成一种混凝土,其表面层及结构均可按所加进的沙子的总量而有所区别。可用玻璃纤维加强它,制成结实的又薄又轻的空心铸模。

cinnabar 辰砂 天然辰砂矿石。在比它要好得多的朱砂(VERMILION)(人造辰砂)发明之前,古代人使用这种红色料。根据古代希腊自然学家西奥菲勒特斯(Theophrastus)在《石头的历史》一书中所述,在西班牙海岩无法攀登的悬崖上露头的辰砂矿石是用射箭的方法将其取下的。亦见 MINIUM 红丹。

cinquecento 十六世纪 这个词通常指 16 世纪的意大利艺术。

cinquefoil 五叶饰 见 FOIL 叶形饰。

cipolin or cipollino 云母大理石 一种带有绿色和灰色条纹的白色大理石(MARBLE)因它含有云母或类似云母的矿物质。原名(洋葱大理石)出自意大利语的“洋葱”,因它同洋葱的横断面看上去很相似。云母大理石原产于爱琴海的埃维亚(Euboea)岛。

circle cutter 见 COMPASS CUTTER 圆规切纸器。

cire perdue 金属浇铸中,脱蜡法(LOST-

WAX PROCESS)一词的法语名称。

cissing 缩孔 指颜料或上光油在一个表面上涂抹不均,结果产生不规则的条纹和空点。通常被称做收缩(CRAWL)或蠕变(creep)。

citron yellow 柠檬色 稍稍偏绿的淡黄色相,但未偏绿到绿黄色程度。典型的柠檬色的例子是镉黄和锌黄。

clam 密封 在陶瓷工艺中,用耐火土和细陶渣的混合物密封窑(KILN)门。电窑或便携式煤气窑无须进行封窑,因为这些炉窑通常都有密封度很好的铰链门。

Classic Acrycolor 美国制造厂家生产的一种丙烯聚合颜料(POLYMER COLORS)及其添加剂的商品名称。

classical 古典的 1. 与希腊和罗马艺术有关的。见 HELLENIC ART 希腊艺术;ROMAN ART 罗马艺术。

2. 与成就最大的艺术风格或技术炉火纯青的时期有关的。亦见 CLASSICAL PERIOD 古典时期;CLASSICISM 古典主义。

classical abstraction 古典抽象 见 GEOMETRIC ABSTRACTION 几何抽象。

classical period 古典时期 指在古希腊艺术(HELLENIC ART)中,介于古风时期(ARCHAIC PERIOD)至希腊化时期(HELLENISTIC PERIOD)之间的最高成就阶段(公

元前 500—前 323 年)。这一时期的一个早期发现便是“对立平衡”(CONTRAPPOSTO)或“平衡原则”,根据这条原则,一个站立人的重量主要由一条腿承受,从而使该直立人具有一种放松和协调的姿态。这一进展给创作动态中的平衡人物(甚至是一些互相交错无依靠站立的人群)提供了可能性。这些人体协调的比例和完美的解剖表明它们都是一些理想化的人体像而不是一个个真人的肖像,同时,这些人像通过脸部的表情和富有表现力、充满活力的身体姿势来表达内部情感。复杂的叙事性檐壁饰带(friezes)形式的浮雕,构图极为协调,空间处理微妙。古典绘画与众不同之处可能在于它改进了描绘空间错觉的技术(如塑造和短缩),尽管它流传至今的仅是一些瓶饰画(一种不再处于顶峰时期的艺术)。在建筑方面,古典艺术的特点是庄严的平衡与协调,诸如帕台农神殿(Parthenon)这样的建筑物就是例证。见 CONTRAPPOSTO 对立平衡插图。

classicism 古典主义;古典风格 任何古典的(CLASSICAL)希腊和罗马艺术风格的体现,亦指符合简朴、严谨和均衡这几条被认为是古典主义的标准风格。自从文艺复兴以来,古典主义始终对于西方艺术和建筑有巨大、持久的影响,它在不同时期为浪漫主义(ROMANTICISM)所用,或与浪漫主义风格紧密相连。古典主义从第二种意义上来说,也可以被认为是强调精致装饰的巴洛克艺术风格(BAROQUE)的对立物。新古典主义(NEOCLASSICISM),如装饰艺术中的亚当(Adam)风格和帝国(Empire)风格以及乔治(Georgian)和帕拉第奥(Palladian)建筑都是

从古典主义派生出来的,大多数从 18 世纪中期到 19 世纪中期的建筑艺术也是如此。19 世纪的学院主义(ACADEMICISM)也是以古希腊和罗马的理想为基础的,它在过去的 150 年中一直对大众鉴赏力起决定性作用。

Claude Lorrain glass 克劳德·洛兰玻璃

一种凸面黑色玻璃,用做镜子,反射出规模缩小、色调减弱、细节融合在一起的风光。据说,这种玻璃是由画家克劳德·洛兰(Claude Lorrain,1600—1628)所设计,亦被班伯希奥(Bamboccio,真名为彼得·冯·拉尔,Pieter Van Laar,1592/5—1642)和加斯帕德·普桑(Gaspard Poussin,1613—1675)用过。这种玻璃在 17 世纪和 18 世纪的美术界很流行,在 19 世纪仍很常用,今天偶尔能见到。

clay 黏土 一种主要由风化的长石质岩石组成的天然泥土,此种岩石含高岭土和其他含水铝土矿物质。粉状黏土在绘画中当做一种惰性色料使用(见 CHINA CLAY 瓷土)。湿黏土是陶瓷工艺的原料。制陶工及陶瓷雕塑家所选用的是宜于烧制的黏土(见 POTTER S CLAY 陶土)。高岭土含量高的黏土变硬的温度要比其他黏土高。细瓷主要成分是高岭土,掺和一些耐火剂和熔剂。打算铸模的雕塑家既可用天然黏土(通常称为湿黏土)亦可用模型黏土(MODELING CLAY)来制作原件,雕塑家选用的黏土是根据其保湿性和可塑性来决定的。先加水与黏土搅和。雕塑家在雕塑骨架(ARMATURE)上制作黏土原型,过夜要保持潮湿,或在每次加工之间洒水并用不渗水的布将它盖上。完成的黏土原型在干后用于制模,

再用模子翻铸青铜或其他耐久性材料的最后雕塑品。

clay body 坯泥 用来制作陶器的材料 ; 坯泥是黏土及其他泥土材料混合在一起 , 能满足特殊性能要求的配成料。各种黏土的物理性能 , 如可塑性、结构性、色性、收缩性和抗热性等 , 有很大的差别。不同的制坯方法 , 如圆盘制作、组装、模铸和压制等要求不同的配方。不同的烧制方法也要求不同的坯泥特性 , 在任何可能的温度上进行氧化焙烧或还原焙烧 , 因此 , 最终的坯泥结构通常是为了满足某一要求的许多特点的某种折中。未加修饰的陶器 (不同于可能上了釉或作过装饰的) , 也被称做坯。

cleavage 劈裂 在绘画中 , 颜料层之间、底子与色膜之间或底子与基底材料之间的分离。当颜料层之间的黏结力衰退时便发生劈裂现象 , 通常是由于材料缺陷或上色方法不当所致。它会引起颜料起泡 (BLISTERS)、皱纹 (WRINKLES) 和颜料剥落。

cloison 金属分隔线 法语词 , 原意是隔墙。在珐琅工艺中指由一金属线围起的小块面积 , 其中注有瓷釉浆。见 CLOISONNÉ 景泰蓝 ; ENAMEL 瓷釉。

cloisonné 景泰蓝 一种用瓷釉 (ENAMEL) 装饰金属 (偶尔装饰陶器) 表面的工艺 , 每个上色釉的区域四周都由细金属丝围住 , 与釉面平齐。扁平金属线的边缘被按照理想的图案镶在基底上。金属丝之间的空间被用彩色瓷釉浆填满。然后 , 置作品于炉中

焙烧 , 再研磨、抛光。景泰蓝与凹纹珐琅 (CHAMPLEVÉ) 的明显区别在于它的金属丝的细度是均匀的。在西欧 , 精美的景泰蓝制品产生于拜占庭时代和整个中世纪。中国与日本在近代已成功地掌握了这门技术。

clove 丁香 见 OIL OF CLOVES 丁香油。

coach varnish 车光油 适用于马车和汽车上光的高质量的上光油。1920 年后这个名称已不再使用 , 因为喷漆抛光剂取代了这种老式的混合物 , 使用后者需要十分费劲的手工打光。

coal - tar colors 煤焦油颜色 对合成有机色料 (SYNTHETIC ORGANIC PIGMENT) 有些过时的叫法 , 此类色料是从蒸馏煤焦油的产品中提取出来的 , 属于煤和焦炭工业的一种副产品。煤焦油产生五种基本原料 : 苯、甲苯、二甲苯、萘和蒽 , 从这五种原料中通过若干不同的化学反应可以获得许多种叫做中间体的化合物。用各种方法将这些中间体结合在一起 , 可造出数千种合成产品 , 其中包括一系列的染料。有多种染料可适用于永久性绘画 , 但大多数染料都不耐晒或在油里渗色。由于这些缺点 , 煤焦油颜色和苯胺 (ANILINE) 颜色这两个名称都带有贬义。所以这些叫法便不再广泛使用 , 尤其是指较好的合成颜色时更是如此。

coal - tar solvent 煤焦油溶剂 通过蒸馏煤焦油得到的一种挥发性溶剂 (RO-LATILE SOLVENT) ; (粗) 苯、甲苯 (toluol) 和混合二甲苯 (xylol) 是其中主要的几种。这

些物质的一些工业品位被广泛用做橡胶和许多树脂材料的溶剂。虽然每一种都有其特殊的气味和溶剂特性,但这三种溶剂在以下方面有相似之处:苯是最强的溶剂,混合二甲苯最弱;苯的汽化物被划入剧毒类;甲苯和混合二甲苯要安全得多,因此常被用在必须靠近处理的表层涂料中。这些溶剂中化学纯度高的品位要数纯苯(benzene)、纯甲苯(toluene)和二甲苯(xylene)这些称呼是根据它们的化学反应而定的。它们均属芳香烃。除了溶剂用途外,它们也是合成有机化学的基本原料,用于制造染料、树脂和药品。

第四种煤焦油衍生物叫做轻汽油溶剂,它有很浓的萘球或卫生球气味,含有混合的碳氢化合物,通常是一种较弱的溶剂,用以清洗易被较强溶剂损伤的涂层。

coated paper 涂层纸 在表面涂上薄薄的一层惰性色料(如用在动物胶或酪素做的黏结剂之中的黏土之类)的纸。有些涂层纸的表层无光泽呈锻面状,但大多数光洁度高,此光泽是由研光(CALENDERING)产生的。有光泽的涂层纸在英国叫做光面纸。

cobalt black 钴黑 氧化钴黑(BLACK OXIDE OF COBALT)的别名。

cobalt blue 钴蓝 一种鲜艳、清澈的蓝色料,在各种技术包括壁画中均永不退色;它是钴与铝氧化物同磷酸化合的熔炉产品(FURNACE PRODUCT)。钴蓝的表层调(MASS TONE)与群青蓝(ULTRAMARINE BLUE)颇有些相似,但它的底层色要比呈微紫底层色的群青更加偏绿。作为画家标准

颜料之一,钴蓝是由巴伦·L·J·坦纳德(Baron L.J. Thénard)于1802年在法国发现的。大约20年后,它被介绍给艺术家们,代替了大青,并取代了当时正在开发的其他好几种钴铝色料。这些钴铝色料包括甘恩蓝(Gahn's blue)、利恩纳(Leithner)蓝和新蓝色(NEW BLUE)。坦纳德的产品有时也称做坦氏蓝。钴蓝的早期名称还有奥林匹亚蓝和维也纳蓝或维也纳群青;还叫过雷顿蓝(Leyden blue)和国王蓝(KING'S BLUE);另一个很少见的名称是匈牙利蓝(HUNGARY BLUE)。纹章钴蓝(AZURE COBALT)是钴蓝中浅色度的一个品种。

cobalt drier 见 DRIER 催干剂。

cobalt green 钴绿 一种通常被说成是钴锌酸盐的化合物,通过熔炉烘烤钴和锌氧化物而获得。所获得的钴绿为一种相当鲜艳、绿中偏蓝的中等饱和度色料;基本不透明,但授色力较低。尽管钴绿绝对不退色,人们还是很少使用,因为它的色彩可以十分容易地用其他混合绿色和蓝色代替,而这些绿色和蓝色的混合用途更多,因而对画家更加有用。钴绿是斯文·林曼(Sven Rinman)于1780年左右在瑞典发明的(亦称林曼绿)。画家们在1835年开始用它做艺用色料。钴绿早期的名称叫大青绿;亦称锌绿(ZINC GREEN)和瑞典绿。盖勒特(Gellert)绿是用略不同于林曼的方法制造的。

cobalt ultramarine 钴群青 甘恩蓝(GAHN'S BLUE)的老名称,后来被生产商借指仿钴蓝——群青蓝的一种特殊色调。

cobalt violet 钴紫 磷酸钴或亚砷酸钴；一种清晰半透明永固性色料，普通分两种：偏蓝紫或偏红紫。虽然自 19 世纪早期曾试制过多种淡粉红色和淡紫色的钴化合物，但直到 1860 年，艺术家们才真正用上了令人满意的钴紫。自那时起直至 20 世纪 50 年代，钴紫便一直是艺术家们能用上的惟一永固性鲜紫色。原先的钴紫是有毒的亚砷酸钴。当今多数的钴紫是无毒的磷酸钴，其标名也是磷酸钴。鉴于有些出售的干色料仍有可能是亚砷酸类，谨慎的画家一般不用它来作色粉笔，因为其粉尘可能会带来危害。锰紫是一种令人满意的色料，也是偏蓝钴紫较廉价的替代品，但不能替代偏红钴紫。

cobalt yellow 钴黄 亚硝酸钴钾，是一种透明的光辉金黄色永固色料，适用于罩色和染色。钴黄不用于不透明颜料层，因为这种颜料层含有一种无特殊价值的暗黄色相。钴黄是由费希尔(N. W. Fischer)于 1848 年在德国的布雷斯劳(Breslau)发现的，经法国巴黎的圣—艾维尔(Saint - Evre)于 1852 年推荐作为绘画色料，约在 1861 年在英国与美国首次出售。画家们对于调色板上新添这种颜料十分欢迎，因为在此之前他们一直依靠一些不能令人满意的永固性差的透明黄色淀。钴黄也称为 aureolin。

cochineal 胭脂 一种从昆虫中提取的红色天然染料(NATURAL DYESTUFF)，早在 1860 年便从墨西哥进口到欧洲。四个世纪以来，胭脂一直作为一种重要的商品被用来制造胭脂红(CARMINE)和在某种程度上制造猩红色淀(SCARLET LAKES)，直到 19 世

纪引进合成染料为止。胭脂作为延续下来的不多的几种天然染料之一，至今市场上仍有出售，并被用于只求低成本而不求永固性的产品。

cocking 见 CAULKING 摹图。

cocobolo or cocobola 可可波罗 几种南美生长的浅红色黄檀属树木之一的木材，特别是巴拿马黄檀树的木材。质地紧密，极坚硬，难于雕刻。对此木材的木屑或粉末过敏的人接触它时会引起皮肤红肿或起泡。

coefficient of expansion 扩张系数 指物质随温度的升降所发生的体积增大或缩小的比例。这一物理定律当应用于黏土和陶釉时，便可解释发生在它们上面的龟裂(CRAZING)等现象。当釉与土坯不“贴合”时便会产生龟裂。

coelanaglyphic sculpture 凹陷浮雕 见 RELIEF 浮雕。

coelin or coeruleum 天蓝 (CERULEAN BLUE)的拉丁语派生词。

coffeewood 咖啡木 一种南美产硬木(Caesalpinia granadilla)，也称南美檀或棕檀。原木长度约在 6 英尺或 6 英尺以上，直径不小于 1 英尺。

cogging 见 CAULKING 摹图。

coil method 盘绕法 在一平的黏土底

座上一圈盘一圈地叠上黏土“绳”或黏土“肠”,最后盘成一个陶器土坯的工艺。黏土圈逐渐加到所需陶器壁的高度,然后再用手捏成型并使其光滑,许多原始文化的陶器都是用盘绕法制成的。对初学的陶器工匠或艺术家来说这是一种好方法,因为它很简单,也不需要复杂的工具,并可取得黏土工艺的直接经验。

colcothar 氧化铁红 人造氧化铁红,亮红(LIGHT RED)和印度红(INDIAN RED)的旧名,现已不用。

cold chisel 冷凿 一种坚硬的钢棒,一端有一直、平、斜切口。叫做冷凿是因为在铁槌或木锤(MALLET)的敲击下它可以切凿冷金属并区别于木雕凿。雕塑家们在石雕中也使用此凿。见 CHISEL 凿子的插图。

cold cut 冷溶的 见 SIMPLE - SOLUTION VARNISH 简溶清漆。

cold - pressed oil 冷榨油 任何将蔬菜种子或坚果仁(不通过加热)直接压榨提取的植物油。直至 20 世纪 30 年代,所有的优质油画颜料均是用冷榨的亚麻仁油制成的。自那以后,便一直用现代的特殊提炼的蒸汽热榨油类,冷榨的亚麻仁油便不再大规模生产。由于缺乏结论性的数据,关于艺用颜料用蒸汽热榨油和冷榨油制作各有什么优点尚存不同看法,优点指的是耐久性,操作方便和对绒面革现象(SUEDE EFFECT)的控制。

cold - pressed paper 冷压纸 见 WATERCOLOR PAPER 水彩纸。

cold - rubber mold 见 RUBBER MOLD 橡胶模。

collage 拼贴技术,拼贴画 指在帆布或画版上将纸片、布片或其他任何天然的或人工的材料胶贴上去以构成一个水平面的或略为凸起的画面的技术,亦指用此技术制成的艺术作品。整个画面可全用拼贴完成,也可与油画或其他手法结合。当拼贴画以厚重的立体物品为主时,通常称为集合艺术(ASSEMBLAGE),该名称亦可指更接近雕塑而不是绘画的独立构成。



图 40 拼贴画 樱桃图(1921),施维特尔斯,用彩色纸、织物、印刷标签和照片、木块等在画过的卡纸背景上作的拼贴画。纽约现代艺术博物馆收藏,小 A·埃特沃特·肯特夫妇基金会。

拼贴画来自贴纸图案,后者是法国 19 世纪的一种“艺术娱乐”,即用粘贴彩色纸片制成装饰图案。在 1912—1913 年间这种艺

术娱乐被采纳到美术中,当时毕加索(Picasso)和布拉克(Braque)开始把各式各样最平常的材料(报纸剪报、车票、褶页、木片和玻璃片、导线、沙子等等)结合进他们的立体派绘画中。选用这些材料的主要目的是因为它们提供表现不同平面与肌理的新的手段。后来,当达达派和超现实主义艺术家们开始在含蓄和联想的价值基础上把这些材料结合在一起时,此技术便被称为拼贴画。恩斯特(Max Ernst)和阿尔普(Hans Arp)的达达派“Fatagaga”系列画(1919)也许是最著名的早期拼贴画。另一位把拼贴画发展成为一种艺术形式的杰出人物是施维特尔斯(Kurt Schwitters, 1887—1948)。

若使用不合适的胶水或用纸浆纸及其他易退色的材料做拼贴画很快便会变色。另外如果用一些缠结的和易碎的材料有时就难于清洗。当代的拼贴画艺术家们采用正规的聚合调色剂(POLYMER MEDIUM)作为黏合剂,并在画的表层涂上一层无光泽的聚合调色剂加以保护。见 COLLAGRAPH 拼贴版印刷;FROTTAGE 拓画法;MONTAGE 蒙太奇。

collagraph or intaglio print 拼贴版印刷或凹版印刷 当代的一种凹版(INTAGLIO)印刷过程,样张要从近似于凸版印刷术(RELIEF BLOCK PRINTING)印版上拉下,即把图案或花纹用拼贴技术(COLLAGE)制在一块印版上,因而获得此名。拼贴版印刷同凸版印刷一样,将许多种不同的物体粘贴到一块印版上,假如这些物体可能受印刷油墨的影响而变质,可事先在上面喷上一些塑料喷剂。在拼贴印刷版的表面先涂上油墨,将其

擦去,只在凹陷处留下油墨,然后将印版装在蚀刻印刷机上进行印刷。这种印刷技术在创造许多有趣的色调和结构效果上有多种处理方法。有时,蚀刻版或照相凸版也被用来作为其中的一个组成部分。当拼贴版的表面比较平坦,又是用结实材料制成时,还可以用它来印制凸起印刷品:将浸湿的纸放在拼贴印版上,让两者一起通过印刷机。此类拼贴印版可以全部涂上油墨,也可以部分地涂上,所印出的凸出部分与不着色印压术(BLIND PRINTING)的效果相似。

Cologne, School of 见 SCHOOL OF COLOGNE 科隆画派。

Cologne earth 科隆土 卡斯尔土(CASSEL EARTH)的别名。

Cologne Spirits 科隆酒精 见 ETHYLALCOHOL 乙醇。

colonial spirits 移生酒精 见 ETHYLALCOHOL 乙醇。

colophony 松香脂 松香(ROSIN)的旧名,在英语中此词已废弃不用,但在法语和德语中仍能见到。有人认为该词是出自希腊语“优质动物胶”,暗示它在琴弓上的用途,但更有可能出自爱奥尼亚(希腊)的一个地名“Colophon”。

color 颜色;颜料 1.指当某种波长的辐射刺激眼睛的机能引起反应,从而在人脑产生的感觉。白光包含各种颜色的波长,当它

通过一个棱镜时便分解成彩虹光谱(SPECTRUM)的各组成成分。某一表面在受到光的照射时会反射出由其表面性质所决定的某些波长,亦即人们所称的“色”,并吸收其他波长。例如,镉红色料的表面上反射出产生红色色感的光并将光的其他部分吸收。茜草色料在反射红光时带一些蓝光,使得观察者见到带蓝的红色。白色便是反射出所有的光波,一点也不吸收,而黑色则吸收全部,一点都不反射。所有色料和染料反射出与它们的表面色相对应的光谱中的部分光的同时,也反射出一定量的白光。

各种色料、颜料、染料和墨水根据减色法相互搀混在一起,就会产生新的色相(HUES)。称为减色的原因是混合体的每一种组成成分都从被吸收的光中减去另一部分。从理论上讲,任何色彩的色相都可通过混合三原色——红、蓝、黄来获得。但在实践中,许多色相只能在混合三原色时得到其接近色相。因此,画家需要色料的多样性,尤其是当他需要鲜艳的色彩和清澈的色调时更是如此。将两种或多种色料混合与用一种同样色相的单一色料相比更容易产生色彩混浊和晦暗。

次色是由一对原色构成的,它们是绿色(蓝与黄)、紫色(蓝与红)和橙色(红与黄)。第三色是三种颜色的混合。每一种颜色都有其补色,在色环上,两种补色的位置正好相对。红与绿,蓝与橙,黄与紫是三对互补色。某一颜色所反射的波长正好是它的补色所吸收的那些波长。例如,某一红色物质所反射的波长正好是一种绿色物质所吸收的那些波长。此外,一种颜色对它的补色的色对比度要比对其他颜色的更大。

各种彩色光与色料和染料正相反,它们是按加色混合合法结合的。在彩色光效应中,原色为红、绿、蓝,这三种原色在一起投射时便产生白光。彩照摄影师比画家对加色混合合法更感兴趣。亦见 CHROMA 彩度;CHROMATICITY 色品;CHROMATIC COLOR 彩色;COLOR COMPARISON 色彩比较;COLOR NOTATION 颜色数标法。

2. 颜料,专供画家使用的颜料。艺用颜料按习惯一般都装在管中、瓶中或成块状,市场上各种色相的颜料都可买到。可买到的艺用颜料的种类有:油画颜料(OIL COLORS)、水彩颜料(WATERCOLORS)、蛋胶画颜料(TEMPERA COLORS)、水粉颜料(GOUACHE COLORS)、酪蛋白颜料(CASEIN COLORS)、聚合颜料(POLYMER COLORS)、广告颜色(DESIGNER'S COLORS)和招贴画颜料(POSTER COLORS)。

Colorado Yule Statuary 科罗拉多圣诞雕刻石 一种颗粒很细的美洲大理石(MARBLE),适于雕刻。虽然这种大理石中有几个品位带灰色云纹,一般为纯白色。

color chart 比色图表 将一组色彩样品聚集在一起以说明颜色序列的名称或分类,显示一色彩理论,或表示某一生产厂家所能提供的一系列色彩品种。

color circle 色环 将色谱(SPECTRUM)中的各种色相按照其自然出现的次序排列起来的一个圆圈。暖色都在红、黄色半圆之内;冷色在绿、紫半圆之内。互补色在圆圈中正好相对。亦见 COLOR WHEEL 色轮。

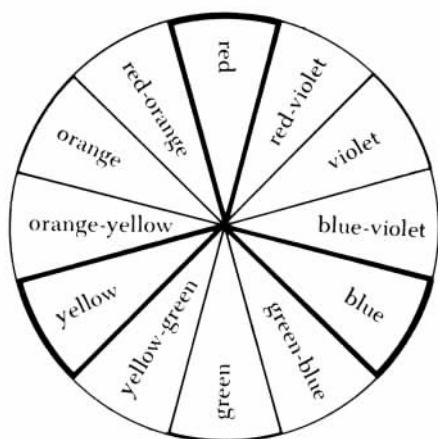


图 41 色环 粗线条内的三种颜色为原色。任何一对相对的颜色均为补色。三原色的补色称为次色。其余三对颜色为间色。

color comparison 色彩比较 有三种评估色彩区别的方法:肉眼观察,用分光光度计(SPECTROPHOTOMETER),用比色计(COLORIMETER)。有经验的人仅凭肉眼观察便可相当精确地评估色彩的特性以满足实际的需要(见 RUBOUT 色彩质量鉴定)采用比色图表、色彩卡和色彩样本的做法也很普遍。但由于色彩是一种主观的现象,要达到全部正确和得出精确的结果只有通过实验室测量。近年来,电子电路已被用来代替肉眼去观察这些测量结果。

colored cement 有色水泥 添加了抗碱色料(LIMEPROOF PIGMENTS)的白色波特兰水泥或混凝土。在一种户外壁画装饰工艺中,用镘刀将这类水泥抹平成浮雕状。用永久性色料着色的耐久水泥实际上是一种用

于户外的永久性艺术和装饰手段。

colored pencil 彩色铅笔 用色料代替石墨作原料制成的绘画笔。色料用黏土胶合剂混合,彩色铅笔的生产方法与铅笔(LEAD PENCIL)相同。有许多牌子的彩色铅笔出售,因此可获得广泛幅度的色相。但各种彩色铅笔很少标有它们所含的色料名称,并且所含的色料多数都不宜为画家所选用,因此彩色铅笔也不适合美术用途。有一些特殊品种,例如用水溶染料制成的彩色铅笔市场上也可买到。它们的用法同普通彩色铅笔一样,但画出的画须再用一枝湿的水彩笔抹一下,使之混合成不同的色调,从而产生薄涂效果。由于彩色铅笔含有可溶性染料,它是不能用来创作永久性作品的。

colored prints 见 COLOR PRINTS 彩印。

colored resins 彩色树脂 浓彩树脂有时被用来作为红、黄、橙彩色清漆(VARNISHES)的组成成分。为清漆着色的黄色树脂是藤黄树脂(GAMBOGE)和黄色草树脂(AC-CROIDES);为上光油着色的红色树脂是龙血树脂(DRAGON'S BLOOD)和红色草树脂,透明的彩色上光油不用于绘画,因为其颜色不够永固,还因为它们不好处理,不易产生均匀或有控制的效果。不过,它们的永固程度对于镀金框架的上漆或调色以及其他装饰性用途已足够了。近来,油溶或漆溶染料已在很大程度上替代了彩色树脂。在绘画中需达到透明涂层的效果时,画家们采用诸如茜素深红(ALIZARIN CRIMSON)、钴黄(COBALT YELLOW)和汉莎黄(HANSA

YELLOW)之类的永固性透明颜料制成的罩色(GLAZE)剂。

colored sculpture 彩色雕塑 见 POLY-CHROME 多色的。

color effect 颜色效果 颜色的全貌,包括它的所有颜色特性和物理特性,如强度、覆盖力和色调。该词常用以指某一特定颜色是否适合某个特殊的用途。

colorimeter 比色计 通过与人工合成颜色进行比较来测量或鉴定颜色的一种实验室装置。典型的比色计有一内装的标准光源,三块滤色片,光电管,一个标准反射平面。在新式的比色计中还用光电管和电子电路来取代肉眼作为感受器,能迅速地得到结果。比色计检测的结果用色品(CHROMATICITY)坐标表示。

colorimetry 色度学 测量颜色的科学。见 COLORIMETER 比色计;SPECTROPHOTOMETER 分光光度计;COLOR COMPARISON 色彩比较;CHROMATICITY 色品;TRISTIMULUS VALUES 三色刺激值。

coloring power or staining power 着色力 有关色料能力及特性的英国用法,美国用染色强度(TINTING STRENGTH)。

colorist 着色师,配色师 指最擅长使用颜色的画家,也指善于运用色彩来表现情感的人。

color lithography 套色石版印刷术 用一套石版印一幅多色的石(版)印画的技术,每块石版只印一种基本色。(见 COLOR PRINTS 彩印)这些所谓的彩色石版是从画家起初在上面画草图的一块主要色版上制出的,似乎彩色草图是为黑白印刷做准备的(见 LITHOGRAPHY 平印版画)。主色版上的图案可以是完整的,也可能只是线条,颜色的浓淡深浅待以后分别在套色版的样张上再印出。一套色版的制作是在主版上用专用的转移纸推出几份样张。为了把原图转移到套色石版上,这些样张的背面要拍上红粉笔末或孔泰色粉笔末,以便将它们再描到石版表面上,产生不是印出的红粉笔图案。然后用平印蜡笔(LITHOGRAPHIC CRAYON)或药墨(TUSCHE)或两者兼用描绘每块石版各自不同的色区,处理过程像在印黑白平版画一样,只是最后的成品是用彩色油墨印出。套色版的连续印制用套版标记(REGISTER MARKS)即小凹痕来指引套准(REGISTER),这些小凹痕标在主色版的边线转移到每一块套色版上去。第一位展示一幅彩色平版画的艺术家——也是他用这种手段创作的惟一作品——是马奈(Edouard Manet)。他在1874年创作《丑角》一画时用了七块石版。十多年后,图鲁斯—劳特累克(Henri de Toulouse-Lautrec)发现了这种创作手段,并成了“他的短暂生命的热爱”。套色石版印刷术至今仍为一种十分普及的版画艺术技巧。亦见 CHROMOLITHOGRAPH 彩色平印画;OLEOGRAPH 石印油画。

color notation 颜色数标法 任何一种按光学特征的如色相(HUE)、明度(VALUE)和

纯度(SATURATION)来对颜色进行分类和鉴定的数字标注方法。这种用精确、科学的名称表示的数标法在技术和科学方面的用途是极有价值的。显然在日常运用中色相名称是较为合适的命名方法,如指称商品或流行服饰的颜色。最为常用的两种颜色数标法是孟塞尔色系(MUNSELL SYSTEM)和奥斯特瓦尔德系统(OSTWALD SYSTEM)。其他有系统性的颜色图表还有普罗彻颜色系统(Plochere Color System)的《颜色图表集》(the Atlas de los Colores, 1947)以及梅尔兹(Maerz)和保尔(Paul)的《色彩词典》(Dictionary of Color, 1951)。

color oxides 颜色氧化物 在陶瓷工艺中指着色成分,大多数着色成分是金属氧化物。见 CERAMIC COLORS 陶瓷颜色。

color prints, colored prints 彩印;上彩版画 前者指的是一种版画制作过程,在这类制作中,一块单独的木版、石版、金属版或丝网模版被涂上油墨并印出多色样张中的每一种基色。彩印也可以用在基色上加印的方法增加颜色。一次印成再用别的方法增加颜色[如手绘、模绘法(POCHOIR)、滚筒或实心未雕过的木版]的印张被称为上彩版画(Colored Prints)。平印版画(见 COLOR LITHOGRAPHY 套色石版印刷术)与木刻非常适合于制作多色印刷,丝网只用于彩印。凹版几乎都用于黑白印刷,虽然单色凹版印刷(如用彩墨,尤其是蓝色或棕色墨代替黑墨)有时也被采用。多色蚀刻版画工艺是少见的。惟一广泛用于彩印金属版技术是腐蚀制版和网纹版法,这两种技法都强调色调

的团块而不是线条。虽然在平版画和木刻中使用的颜色数量是不限制的,但艺术家们一般限于两种、三种或四种颜色的印色,再加用叠印方法取得混合色彩效果。不过,这些美学标准和实际考虑对平版画和木刻的限制并不适用于丝网技术,它的颜色、肌理效果与绘画的颜色、肌理效果关系紧密,而且它的颜色效果范围是不受限制的。

在除了丝网印刷工艺之外的所有多色版画艺术中,各分色都来自主木版(KEY BLOCK)、主石版或主金属版,这些主版都是画家分别从他的彩色草图事先制出的。他先在主版的印刷表面上加工,并从上面拓出数张黑白样张,这些样张上带有画家已在主版上标出的套准标记(REGISTER MARKS),它们被用来把原稿素描转到各分色木版、石版或金属版上,使所有这些分色印版与素描原稿套准。有时,“主版”本身也被直接用来印刷。虽然在丝网版中不用这种主版,但画家的素描原稿(original drawing)在制作一种颜色的单独丝网模版时起同样的作用。素描被按照套准标记放在丝网设备的台子上,将丝网铺在上面,素描上要印成同一颜色的部分被描到丝网上,然后再加工成特定的颜色模版。绢网模版也以同样的方法在印刷时套准。亦见 CHIAROSCURO WOODCUT 多版套色木刻;PROGRESSIVE PROOFS 分色样张。

color properties 颜色特性 用以描述或评估某一种色料的颜色特点的名称,以区别于色料的其他特点,如物理的、化学的或结构特性等,这些特性称做色料特性。

color scheme 颜色组合 在一有限范围

内,如一幅图画或一间装饰的房间,所使用的几种主导颜色,这些主导颜色被认为对整体起一种统管作用。例如,秋天景色的颜色可以是红色与金色,朦胧景色的颜色组合是黄色和灰色。

color sketch 彩色速写 用色粉笔、水彩或油画色作的速写。彩色速写经常是作为一幅风景画的准备。天气变化、光线转移等因素经常使风景画的画家难以在几个小时内画完一特定的景色,由于时间太短促,大多数画家无法完成一幅精心制作的全幅画。同时,画家能连续数天在同一时间来到同一地点,而且天气情况也一样,一般地说这是不易做到的。他需要一幅速写帮他捕捉景物的颜色、光线和运动的实际效果,以便把这些效果融合到他的最后作品中。不过,许多风景画家并不采用彩色速写,而是用铅笔素描和速写草图(见 NOTE 速写草稿)来达到上述目的。还有一些画家,不管天气和光线怎样变化都能连续作画,始终保持原来的感觉。亦见 POCHADE 油画风景速写。

color stability 颜色稳定性 指抵抗颜色变化的(如退色、变暗、或色度变化等)能力。

color triangle 色三角 见 CHROMATICITY 色品。

color wheel 色轮 一个快速旋转的垂直轮子,该轮子装着彩色纸盘,用来作光学颜色混合的各种试验。如果把整个彩色光谱放到一个盘子上并使之快速旋转,便会根据光谱色的加色性能而呈白色。

colossal 巨像 在人物像雕塑中,指大于真人两倍以上的大型人像。亦见 HEROIC 大雕像。

Columbian spirits 哥伦比亚酒精 见 METHANOL 甲醇。

combed decoration 梳篦装饰 装饰黏土制品的一种方法,用一把耙子似的工具在釉或塑性土上梳理以便划出平行条纹。

commercial artist 商业艺术家 指专门受委托而从事广告、插图或工业产品的设计装潢、修饰工作的艺术家。他们的艺术必须满足使用者的标准与要求,并且在一般情况下,委托方有否决权。此名称主要是用来区分商业画家和美术家或创作性艺术家,后者的作品主要是作为独立的美学、情感或智慧的表现形式。这种区别仅是专业或职业的,并无贬义,因为实用艺术品可以具有很高的美学内涵和成就。在插图与肖像画方面,创作与商业两者之间的界限并不总是截然分清的。

Commercial Standard for Artists Oil Paints 艺用油画颜料商业标准(美) 见 PAINT STANDARD 油画颜料标准。

Commission Internationale de l'Eclairage 国际照明学会 这是一个权威性组织,它于1931年制定了用分光光度计得出的三色刺激值对每种色觉用数学方式规定从而精确测定颜色的现行规则。

compass 圆规 一种机械制图工具,用于画圆和圆弧,通常由两条铰链接合的腿或一根带有能调整不同直径的滑动点的杆组成。最常用的两脚圆规有两条在顶端铰接在一起的腿,一条腿的末端为一钢尖,另一条腿的前端有一个可装量度用的钢笔或铅笔的笔套。钢尖与笔都是可更换的。另一种绘图员常用的长臂圆规由一根直杆与一个划线头组成,直杆有一垂直安装的尖头作为支点,划线头的前端是一个笔尖,笔尖能沿杆上下滑动,并且可以固定在杆上任意一点。两种圆规都可用做分规(DIVIDERS)。还有几种特殊用途的圆规,其中圆规切纸器(COMPASS CUTTER)是专门用来从纸上切割标准圆的。

compass cutter 圆规切纸器 从纸、硬纸板等材料上剪下圆圈的一种工具,其构造像绘图员的长臂圆规(COMPASS),但在其尖端,十分锋利的刀刃代替了钢笔或铅笔。

compensating planimeter 补偿面积仪
见 PLANIMETER 面积仪。

complementary color 补色 一般认为完全相反的一对颜色其中之一。红与绿、黄与紫、蓝与橙为三对互补色。三原色中某一种原色(PRIMARY COLOR)的互补色是混合另外两种原色而成。例如,绿色(黄与蓝)是红色的补色。各种间色的互补色在色环上有说明。见 COLOR CIRCLE 色环。

composite pigment 混合色料 任何含有一种以上基本成分的色料(PIGMENT),如镉

钡黄既含硫化镉又含同时沉淀的硫化钡。也指色料的任意混合,如永固绿(PERMANENT GREEN)(酞菁绿加镉黄)就是艺用材料制造商提供的一种混合色料,它具有单一色料所没有的特性和优点。

composite white 混合白色 一种画家用的混合白色颜料,通常按 40% 的钛白(TITANIUM WHITE)与 60% 的锌白(ZINC WHITE)的比例混合而成。自 20 世纪 20 年代,白色房屋漆的应用经验表明这种混合颜料在漆膜的耐光性方面要比单一白色好。油画颜料标准(PAINT STANDARD)允许混合的油画颜料以专卖名或商品名称出售,但必须注明组成混白的色料。这些商品名称有:不透明白(Permalba),优白(Superba white),混白(Mixed white),永固白(PERMANENT WHITE)和超级白(Ultra white)。

composition leaf 合金箔 见 DUTCH METAL 荷兰合金。

concave relief 下凹浮雕 即凹形浮雕(RELIEF)。

conceptual color 概念色 不是用来再现实际看见的颜色,而是画家用来表现理性的色彩,例如表达某种意思、描述反射或阴影效果、遵循某种理论或学说的色彩。

concour 会考展览 表示“竞争”、“对抗”、“比赛”或“竞赛”的法文词。在艺术学校中,指在学期末举行的入选学生作品展览;在一些学校中,指竞赛考试成绩展览。

见 HORS CONCOURS 非比赛的。

concrete 混凝土 用波特兰水泥、沙子、碎石混合而成的建筑材料,雕塑家们也用铸模混凝土。

cone ,ceramic 陶瓷测温锥 见 PYROMETRIC CONE 测温锥。

cone of vision 视野锥区 观察者看一艺术作品的视野范围。视野锥区可设想为眼睛或取景点(POINT OF STATION)辐射出的无数条视线组成一个圆锥形。虽然实际上光线是从物体到眼睛而不是眼到物体。见 PERSPECTIVE 透视插图。

confluent colors 融合色 颜色逐渐融合看不出区别的彩色区域。

conservation 保护 艺术品的修整和保藏的正确叫法;从事这项工作的技术人员叫做保护人员(conservator)。原先,此类工作叫修复(restoration),其技术人员叫修复人员(restorers)。如今,修复这个词的含义只是指保护工作的一个部分,专指替换艺术品的丢失部分或填补毁坏的部分。不过仍可以说经保护人员处理过的作品已得到修复。现代的保护工作是在高度科学化和合乎职业道德的基础上进行的。博物馆的技术人员和私人收藏家们享有运用现代设备和技术的方便条件,也从科研新成果和国际合作中得到好处。亦见 CRADLING 加固;INPAINTING 补画;LINING 贴衬;PARQUETAGE 木条贴补法;RESTRAINER 抑制剂;STOP 填补;

STRIP 除油;TRANSFER 转移画层。

consistency 稠度 通过变形(可塑性 PLASTICITY)或塑变(黏滞性 VISCOSITY 或流动性 MOBILITY)来确定某种物质的硬度、软度和抗动状态。物理学关于材料这些特性的研究的一个学科称做流变学。在现代的艺用油画颜料(OIL COLORS)中,标准稠度是用“short”(黏性)或“buttery”(黄油稠状)来表明的。过去虽然画家一直希望颜料具有这种特性,但使用黏性高、糨糊状颜料的做法于 1860 年左右才开始。当时的画家对此十分强调(尤其是印象派),颜料研磨机械的引进使此稠度得以标准化。为了充分运用一些需要更流动的颜料的技术和操作,在现代的管装颜料中必须加进绘画调色剂(MEDIUM)。画家可以在下述两者间做出选择:用硬鬃画笔涂黏性颜料,或者用软画笔涂刷更流动的颜料。流动性较好的颜料仍必须保留一定的黏性以便使笔触不至于流散。每一种色料对于一种油画颜料的稠度都有一定的影响。有一些色料,如生赭,使油画表面呈平滑的黄油状;而另外一些,如群青,则往往产生发黏的或拉丝的稠度。早期画家都熟悉这些区别并能相应调整制作方式,但现代画家已经习惯了用管装颜料,这些管装颜色的稠度是标准的均匀黄油状。制造厂商用科学方法控制研磨工序,并且合理地使用稳定剂(STABILIZER)和增塑剂(PLASTICIZER)以达到标准的稠度。

constant white 永固白 用于水粉画(GOUACHE)和广告颜色中的一种色料——硫酸钡粉(BLANC FIXE)。

construction 结构 构造或装置艺术 ;也可指构造物、竖立物 ;一个建筑物。在雕塑中 结构是指由许多不同小块组合在一起的作品 ,而不是浇铸、模制或雕刻的作品。集合艺术(ASSEMBLAGE)便是结构中的一种。

construction paper 图画纸 一种廉价的有色纸 ,可提供多种颜色 ,用于各种剪纸及设计 ,其颜色不够永固 ,作为美术材料也不够耐用。

constructivism 构成主义 始于俄国的一种非客观主义艺术流派 ,对于现代艺术有深远的影响。最早见于弗拉基米尔·塔特林(Vladimir Tatlin, 1885—1953)约在 1913 年创作的作品。作为立体派浮雕构成的一种发展 ,开始时被称做塔特林主义。直到 1921 年 ,该派的理论家们才正式将之命名为构成主义并充分建立起它的原则。构成主义的作品采用诸如铁、锡、木、玻璃和灰泥等材料 ,试图消除日常生活与艺术之间的距离。早期的名称为生产艺术 ,它的目标之一是创造出集艺术家与工程师于一身的人 ,从而变革工业设计。塔特林(Tatlin)认为艺术本身已过时了 ,尽管拟将构成主义介绍到西方的佩夫斯纳(Antoine Pevsner, 1886—1962)和伽博(Naum Gabo, 1890—1977)两兄弟仍感到艺术在社会中尚有一席之地。在以非实用为形式的构成主义艺术的诸多原则中包括物力论和空间的整体运用。嘉博开始制作“活动模型” ,亚历山大·罗德琴柯(Alexander Rodchenko, 1891—1956)于 1920 年制成了构成派活动雕塑 ,也是在 1920 年 ,塔特林创作了打算给第三国际作为纪念碑用的模型。

此流派中另一位重要人物是李西茨基(El Lissitzky, 1890—1941)。构成主义与至上主义(SUPREMATISM)有密切的联系 ,这两派的早期信奉者均同为两派成员。在 1917 年十月革命以后的四年中 ,苏维埃政府鼓励构成主义和其他进步的实验艺术家们重新组织本国的艺术生活 ,他们兴办了不少艺术学校和博物馆。当实验艺术和抽象艺术于 1922 年被取缔时(见 PROLET CULT 无产阶级文化协会) ,他们离开俄国去法国和德国 ,继续推动这一运动并为抽象派艺术的主流提供了原则基础。

contained shadow 内含阴影 被描绘的立体人像或物体的背光源阴暗部分。内含阴影描绘在物体的内部 ,由此而得名 ,并区别于投影 ,投影是一物体投射到另一表面的阴影。见 CAST SHADOW 投影插图。

Conté crayons 孔泰彩色笔 一种很出名的老牌法国彩色笔的商品名 ,这种彩色笔有方棍和木质铅笔型。孔泰彩色笔是用色料和结合剂压制而成的一种特殊混合物。其成分和特性与粉笔和硬性彩色笔十分相似 ,因此能经常用它绘制粉笔画和硬蜡笔画。孔泰彩色笔毫无油脂 ,因而在平版画中很有用 ,可以在石头上描出不出现于样张中的线条(如用于画定位方格和参照线等)。这些彩色笔有最常见的血红色 ,也有乌贼墨色、白色和三种品位的墨色——软、中、硬。此种彩色笔是以现代石墨铅笔的发明者孔泰(Nicolas Jacques Conté)的名字命名的。

content 内容 一件艺术品的主题或母

题(MOTIF),以及作品的知识性、美学性、精神性或叙事性价值,而不论作品形式上的成就或作者技术上的精湛。每一件艺术品可以视为由两个要素组成,即形式(FORM)与内容。

contour 轮廓;轮廓线 人或物体的外形,划定或限定一个形体或一个外形的线。见 CONTOUR DRAWING 轮廓画。

contour drawing 轮廓画 一种构图方法,由 K. 尼古拉德斯(Kimon Nicolaides)在他的著作《画图的自然方法》(The Natural Way to Draw, 1941)中加以推广。此书将轮廓画看成是一种有效的训练辅助手段或训练方法。学生将目光集中在模特儿或物体的轮廓,十分缓慢地画出轮廓线。学生不提铅笔或眼睛不看纸,平稳而连续地画出轮廓,他的目光慢慢地跟随他正在画的物体的外形轮廓,与铅笔动作一致。在画内部特征时,可以看着纸,但一旦开始画轮廓,便不再朝纸上看,而是同画轮廓一样的方法进行。一件很好的轮廓画时常具有较高的质量与特性,完全可以作为艺术品保存下来。根据尼古拉德斯的观点“一幅外轮廓图(OUTLINE DRAWING)只是一件平面的、两维的剪影

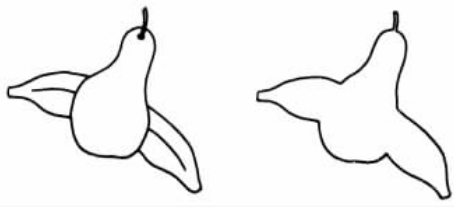


图 42 轮廓画和外轮廓图 静物的轮廓画(左)和外轮廓图(右)。

图”,而一幅轮廓画“有立体感;即它不仅表示出厚度,还表示出该形体的长度与宽度。我们并不把一条线看成是轮廓,除非它是来自触觉,而外形轮廓可能仅仅来自视觉”。

contrapposto 对立平衡 在人像雕塑中,一种平衡的但又不对称的姿态,即立着保持平衡的人体把重量放在一条腿上——称受力腿,身体的垂直轴心呈轻微的 S 状曲线。这种姿态最早出现在希腊古典时期的塑像中。文艺复兴时期的意大利雕刻家对这种姿态十分赞赏并加以模仿,并给予此意大利名称。他们认为此姿态是一座站立人像的



图 43 对立平衡 大理石躯干,它是公元前 4 世纪后期希腊雕像厄洛斯(Eros)的罗马仿制品,原作可能是普拉克西特利斯(Praxiteles)的《帕里昂的厄洛斯》。大都会艺术博物馆,佛莱彻基金会,1924。

协调与平衡的集中体现。

conversation piece 日常群像 ;话题 1. 在绘画中 ,一群人物 ,尤其是一个家庭 ,在户内或户外熟悉的环境中的生活画。约翰·斯密伯特(John Smibert)的《百慕大人群》(伯克雷扬德主教和他的随从(The Bermuda Group Bishop Berkeley and His Entourage) ,1729 耶鲁大学艺术馆收藏)便是一个典型例子。

2.在普通用法中 ,指一件难得的或特别引人注目的艺术陈列品 ,该陈列品足以引起人们的兴趣 ,也是人们讨论的话题。



图 44 日常群像 百慕大人群像(1729) , 斯密伯特(John Smibert)作 ,布面油画。耶鲁大学画廊 ,马萨诸塞州普利茅斯的劳斯洛普赠。

cool colors 冷色 以蓝色为主 ,包括绿色与紫色。带蓝色的灰色称为冷灰色 ,此名称也可用于相对的意义 ,如我们可以说生赭土比煨赭土要冷一些 ,尽管两者都是暖色。所有的冷色都位于色环(COLOR CIRCLE)中的绿—紫半圆区内。亦见 WARM COLORS 暖色。

copaiba balsam 苦配巴香脂 一种黏性的流体含油树脂 ,从苦配巴(Copaifera)属几种热带树木中提取。有两种普通的苦配巴香脂 :委内瑞拉的马拉开波(Maracaibo)香脂与巴西的帕拉(Para)香脂 ,后者比前者含更多的易挥发成分和较少的固体粒子。苦配巴香脂是一种干得很慢的物质。因为它的不稳定性 ,已不再用做绘画载色剂和调和剂的成分 ,在油画的保护中 ,它被用做抑制剂(RESTRAINER) ,用以清除溶剂 ,也用做陈旧颜料膜的调节剂或“再生剂” ,尤其是在现已被摈弃的佩顿考弗(Pettenkoffer)法中。多数权威人士对它处理画面的有效性表示怀疑 ,但至今市场上仍能见到用于此种目的的液体专卖品。见 BALSAM 香脂。

copal 玢玢树脂 几种树脂(RESINS)一般名称 ,可以是化石类的 ,也可以是新产的。假若在该词的前面没有产地或者树种的名称 ,它本身就不是一个专用名称。硬质化石树脂在高温下熔化 ,当与油类在一起烧煮时可产出很强的耐久的桅杆清漆(SPAR VARNISHES)和船甲板与机械珐琅的调和剂 ,但自 20 世纪 30 年代后期以来 ,它所有的这些用途已被性能更好的合成产品所代替 ,最明显的是酚醛树脂(PHENOLIC RESINS)。在玢玢树脂中最硬的一种是刚果玢玢树脂 ,一种透明的、几乎无色的、从地上和河床上挖掘出来的化石树脂。其次是总称为硬树脂(animé)的东非玢玢树脂。塞拉利昂玢玢树脂与栲利玢玢树脂属中等程度的硬度。马尼拉玢玢树脂为一种特殊品种 ,是较软的树脂 ,能溶于酒精中。

在 19 世纪 ,画家们既把玢玢树脂作为

绘画调和剂的成分又作为绘画上光油。19世纪绘画作品的许多开裂现象以及颜色变暗是由于使用了这种树脂的缘故。玷珙树脂不能满足作为绘画上光油的一个重要要求——能用温和的溶剂将它从画上除去。虽然现在仍有人主张用它,而且在艺术用品商店里都能买到,但硬性的玷珙树脂清漆已普遍不受油漆技术人员和博物馆工作人员的欢迎。硬性化石玷珙树脂需由十分有经验的上光油制作者精心地处理方能适当地溶在油中。此过程包含一道被称为“树胶蒸馏”(GUM RUNNING)的热处理工序。19世纪的上光油制作者,将这项复杂困难的工艺发展到很高的水平。

copolymer 共聚物 ;异分子聚合物 一种包含两种或两种以上不同的单体分子的聚合物(见 POLYMERIZATION 聚合反应),例如一种在它的分子式中既包含有聚丙烯,又包含乙烯基的合成树脂便是一种共聚物。此类原料已在某些聚合颜料(POLYMER COLORS)中用来替代通常的单纯聚丙烯品种。

copper 铜 一种可锻的、有延展性的金属元素,呈富有代表性的红棕色。用它来制造黄铜(BRASS)与青铜(BRONZE)合金,这两种合金更硬,而且不易钝。当铜与氧结合或暴露氧气中时,铜会产生带绿的绿锈(PATINA)。

copper blue 铜蓝 是不来梅蓝(BREMEN BLUE)的多种名称中的一种。

copperplate engraving 铜版雕刻 见 EN-

GRAVING 线刻。

Coptic art 科普特艺术 埃及早期基督徒的一种艺术,尤指在4—7世纪,当时埃及先后是罗马帝国和拜占庭帝国的一部分。科普特的壁画是平面的,并且在风格上高度程式化,拜占庭艺术(BYZANTINE)风格一般都如此,尽管科普特艺术也根植于1—4世纪的写实的法尤姆(Fayoum)肖像画。科普特人也制作用羊毛和亚麻布编织的、有草木与鸟禽装饰图案的挂毯。他们也制作石雕、牙雕、彩饰和陶器。

copy 拷贝 临摹 1.指对美术原作的复制或摹写。在制作过程中,虽然尺寸和用料不必一致,但必须保持原艺术形式。亦见 FORGERY 伪造;ORIGINAL 原作;REPLICA 复制品;REPRODUCTION 复制。

2.指原作的一系列复制品中,特别是印刷复制品中的任何一件。

3.印刷上,供排字付印的手写或打印的文稿或解说性材料(如图画、照片、素描)。

4.不常用。指被看做原型(PROTOTYPE)的模型、物件或美术原作。

copying press 拷贝机 一种笨重的铸铁印刷机。该机器在打字复写纸发明前,为办公室广泛采纳,使用一种特别的复印墨水复印信函和文件。如今只有在美术界采用该机,用途颇多,如压平大面积物体;在裱糊工艺中加压力于纸张和木版;压平浸水后皱褶的纸张。在版画艺术中该机可用来压印样张。拷贝机的型号有好几种,最大型机器的机床面积为20×24英寸。该机器的操作过程

是转动顶端的水平轮盘,通过一个螺纹杆向下面的一个宽而平的板上施加压力,而此板则将它所承受的压力转移到搁在机床上的物件。



图 45 拷贝机

coquille board 凸点板纸 一种插图板纸(ILLUSTRATION BOARD),其制图面有呈点刻状或者说凹凸不平的网纹。当使用铅笔或彩色笔在板面上作画时,便会产生半调(HALFTONE)效果,因而可作网目(HALFTONE)印版的廉价替代品。亦见SHADING FILM蒙片。

corail 见 PADOUK 紫檀。

cordate 心脏形的 形状像心脏的,心脏形的。

core 型芯 雕塑艺术中,用于铸造空心塑像的模子(MOLD)的实体内部。型芯与模子间的空隙大小决定铸件的厚薄。它是用型砂(FOUNDRY SAND)经过砂型铸造(SAND CASTING)和脱蜡法(LOST - WAX PROCESS)制作的。

cork black 软木黑 西班牙黑的别称,为藤黑(VINE BLACK)的一种,用软木烧制而成。

Cornish stone or Cornwall stone 康沃尔石 在英国发现的一种风化长石岩。在黏土坯和瓷釉中用做助熔剂(FLUX)。它与瓷石(PETUNTIZE)非常相似。

Coromandel 科罗曼德尔木 见 EBONY 黑檀木。

coroplast 泥人制作者 字面意义是“洋娃娃制作人”,古希腊黏土或赤陶人像制作者。

corporation piece 社团肖像 指社团为其成员委托制作的单人或集体画像。最著名的社团肖像也许要算伦勃朗(Rembrandt)的《弗朗兹·班宁·科克上尉和他的伙伴们》(The Company of Captain Franz Banning Cocq, 1642),该画多以《夜巡》(The Night Watch)闻名于世。

correction white 涂改液 指具有极强遮盖力(HIDING POWER)的速干流质白色涂料。画素描时用以涂去需要修改的墨迹。该涂料含有挥发性漆或合成结合剂,通常连同一种特殊的挥发性的稀释剂一并出售。涂改液是水性白的替代品,适于设计师、插图画家和其他艺术家在纸上复制作品,不适用于永久性美术作品。

corrosion 腐蚀 指化学过程引起金属的

逐渐破坏或转变。铁经氧化产生铁锈,青铜经氧化则产生绿锈(PATINA),皆属腐蚀的形式。

Cosmati 科斯马蒂派 指 12—14 世纪间活跃于罗马的一批大理石雕刻工匠、镶嵌细工师以及雕刻家。他们制作的玻璃、大理石镶嵌过道、祭坛和其他教堂设施与装饰使得当时许多教堂和其他建筑更加富丽堂皇。此派得名于采用这种建筑风格的几个家族中的科司马斯(Cosmas)和科司马特(Cosmatus)两家族。科斯马蒂派在自己的作品上留名表明了中世纪工匠们隐姓埋名做法的终结。“科斯马蒂派作品”一词常用来泛指 12 世纪罗马装饰艺术,特别是嵌有玻璃或彩石的大理石镶嵌艺术品。

cosmorama 名胜古迹图 指 18 和 19 世纪用于展示各国典型风光或景观的方法。画面由镜子反射,通过透镜观看。亦见 DIORAMA 西洋景, PANORAMA 活动画景。

costruzione legittima 见 LEGITIMATE CONSTRUCTION 规则结构。

cotton canvas 棉质画布 指劣质油画布(CANVAS),由棉花制成,广泛地用做亚麻画布的廉价替代品。此种画布不论是在线纹涂底质量,还是在布底性能方面均不如亚麻画布。有人认为家庭精纺的特厚棉布很结实耐用,而另一些则认为棉花的高吸水性能及其相对低的吸色和胶的能力使其在各方面都次于亚麻布。厚棉布织物和传统的有特色的亚麻布的质地效果是截然不同的。

couch 层 该词指涂层(layer)、底色(underlayer)或基层(substratum)。就术语而论,绘画的底子(grounds)不再称为层。

counterproof 反版校样 将一张湿纸盖在印刷品或画上使之通过铜版蚀刻印刷机所得到的反版印图。原印刷品或画上的油墨被吸印到湿纸上,得到和镜中影像一样的原印件的复制品。版画艺术家利用线刻或蚀刻作品的反版校样来帮助他修正自己的印版。因为这样他就能看印版印出的复制品,此复制品上的画或图像也是反版。此法常用来伪造珍贵的版画或素描,但由于其印墨不清、左右颠倒,这种复制品自然是极易露馅。反版校样也可在颜料未干时放一张纸在独幅版画(MONOTYPE)上压印出来。

covering power 覆盖能力 一定量的颜料或上光油在一次涂刷中所能合意地覆盖的表面面积。在工业涂漆工艺中,覆盖能力用每加仑涂料所能上的平方英尺数来表示。人们有时将该词与遮盖力(HIDING POWER)混淆。

C.P. 化学纯度;冷压的 1. 化学纯度(chemically pure)。凡标有该符号的化学制品都是在尽可能避免杂质的条件下制成的,适合实验室使用。

2. 冷压的(cold - pressed)。见 WATER-COLOR PAPER 水彩纸。

crack 开裂 在绘画中,指出现于颜料层、底子或底色甚至画面的裂缝;不可同劈裂(CLEAVAGE)混淆。开裂有宽的、细的、直

的、放射的或螺旋状的,可以是单独的,也可以是网状结构中的一部分。开裂的产生可能是因为意外的碰撞、长期低温储存、温度突变,或因为材料本身的缺陷。

crackle 碎裂纹 1.指画面上,由于时间长久,色膜碎化在整个表面上产生的细网状裂口。碎裂纹有时按法语叫做 craquelure。

2.指陶瓷釉上呈现出的几种网状裂纹之一,这些裂纹为特意制成的效果,目的在于增强釉面的美感。

cradle 托架;摇刀 1.由硬木条和横档制成装在镶板画后面以加固画板并防翘曲、防破裂的一对支架。见 CRADLING 加固。

2.摇刀,摇移器(ROCKER)的别称。

cradling 加固 绘画保护修复工艺中,传统的加固木质镶板画的技术。其方法为使用各种工具将破损的画板削去一定厚度后,用胶水将硬木条间隔一定距离顺着木纹垂直地粘到画板背后。硬木条的下面等距挖有矩形狭槽,槽内安插些扁平硬木条,构成水平方向的支架。这些横木条用胶水粘住,可以随着画板的张缩自由移动,可以预防进一步的破裂。此法已被采用二百多年,如今仍广泛运用。可是也有些科学的保护修复工作者近年来不再采用此法,他们试验多种其他的加固方法。“加固”这个词同时也用来指将硬木条框架黏结或胶结到墙板上的简单加固方法。

craft 技艺;工艺 1.技艺:指作品的美学方面以外的技术和技能。

2.工艺:指由工匠或手艺人从事的手工建造性活动。它有别于被称为美术(FINE ARTS)的一些专门技术,因为美术为创造性艺术家用来表现美。或指用于应用美术(APPLIED ARTS)的手段。见 ARTS AND CRAFTS 工艺美术。

craquelure 碎裂纹(CRACKLE)的法文术语。

crater 见 KRATER 搀和器。

crawl 收缩 在通俗用法中与缩孔(CISSING)同义;尤指水性颜料不为表面所吸收,或不均匀润湿表面,从而回缩(见 WETTING AGENT 润湿剂)。该词同样适用于制陶术,描述瓷釉的流淌或蔓延而形成未着釉的裸露点。

crayon 彩色笔 制成杆状的绘图材料的总称,尤指美术上用的垩粉(CHALK)或以白垩为基本成分的材料,包括孔泰彩色笔(CONTÉ CRAYONS)黑板粉笔和硬色粉笔(PASTELS)。该词同样用来指另外的一些画笔,如炭条(CHARCOAL)、脂肪笔(GREASE CRAYONS)以及平印蜡笔(LITHOGRAPHIC CRAYONS),它也普遍指儿童通用的蜡笔。彩色笔作为商品出售时有圆杆的,也有方杆的,有的裹着纸,有的包着木头。

crayon manner or chalk manner 蜡笔效果 指一种蚀刻(ETCHING)或线刻(ENGRAVING)技术。通过使用多刃刀具在蚀刻板或直接在雕刻版上获得近似彩色笔笔触

的效果。压花刀具、钉头刻针(MACE - HEAD)以及两种较宽的压花刀具的变型——粉笔辊和网眼轮(见 ROULETTE 轮状压花刀具),都可以用来制作密点排成的线条和画面上的密点部分,获得彩色笔线条的、近似有平版画特色的颗粒效果。蜡笔效果可以单独作画,也可以同蚀刻、线刻或针刻线条配合使用。点刻(STIPPLE ENGRAVING)为凸版,因而基本上是上白下黑的印刷方法,蜡笔效果的印版正和它相反,它是像凹雕版一样地着墨和印刷的。

蜡笔效果特别盛行于 18 世纪的法国,主要用于复制素描。例如,布歇(Boucher)的粉笔素描就采用该技术大量地复制。有时蜡笔效果的印版使用红粉笔或深褐色的油墨来印,使样张更具有真迹的特色。

crayon sauce 色粉膏 软性块状的色粉料,也叫画膏或调料粉笔。作画的工具是锥形擦笔(STUMP)。此材料为 19 世纪艺用材料表上主要的项目,不过,如今已不再使用。

crazing 龟裂 陶器或漆膜上出现的网状裂纹缺陷。在陶瓷工艺中,该缺陷的出现由于瓷釉与毛坯经烧制冷却后以不同的速度收缩所致。漆膜上的龟裂是由于不良的油漆在配制过程中本身的缺陷导致。

Cremnitz white 纯铅白 铅白(WHITE LEAD)的上乘品种。它采用 19 世纪的一种方法制成,不同于制造艺用铅白(FLAKE WHITE)的荷兰方法,因为其原料是一氧化铅而不是金属铅。虽然纯铅白和艺用铅白的差别并不大,可是艺术家们各有所好,其

原因是加工的质量略有不同。有一段时间在美国市场上真品纯铅白甚为稀少,纯铅白又叫做 Kremnitz 或 Krems white。

crenellation 锯齿形 指像雉堞或胸墙一样的规则地连绵起伏的角形曲线形。自古以来这种图案就很普遍地用来装饰铸件、陶器、纺织品的边沿。

creta laevis 各种颜色的色粉笔的英国商品名。这种笔在 19 世纪末 20 世纪初盛行。

crevé 蚀刻过度 蚀刻(ETCHING)工艺中版面上过分腐蚀形成的缺陷(见 BITING 酸腐蚀)。蚀刻过度既可指蚀刻过深的线条,也可指两条中间本应留有空间的邻线交混在一起。这种缺陷只能够通过重新制作版面的损坏部分加以修正〔比如用刮板(SCRAPER)刮去画面上那一部分,再用抛光器(BURNISHER)磨光,最后用精整锤版(RE-POUSSAGE)的方法使凹隐处隆起〕,然后重新蚀刻。

cribbled or criblé 麻点状 布满麻点或小孔的、用来装饰木头和金属表面的一种方法。也指采用制点效果(manière criblée)(见 DOTTED MANNER 点刻法)由穿孔版印出带白点的版画,即版画上的白点均为凸版产生的效果。

crimson 绯红 现在用做深红色色相名称,不是色料的名称。“绯红”一词来源于一种昆虫染料胭脂,过时的色料绯红色淀就是由这种昆虫染料制造的。

crimson lake 绯红色淀 透明的带蓝底色的深宝石红色淀(LAKE),由一种天然昆虫染料虫胭脂(KERMES)制成,又叫佛罗伦萨色淀。绯红色淀早在古埃及、希腊和罗马时期就得到运用,16世纪出现的胭脂红色料成为其主要的竞争对手。在19世纪绯红色淀完全被茜草和茜素色淀所代替之前,艺术家们一直用它来获得透明宝石红和玫瑰红效果。

criosphinx 见 SPHINX 狮身人面像。

crocus martis or crocus martius 氧化铁红粉 指深红色氧化铁粉,用做陶瓷釉的色料以及工业用金属擦粉,亦是最偏蓝的氧化铁红色料如印度红、氧化铁色(caput mortuum)和马尔紫的废弃名称。

croquis 草图 用钢笔、铅笔或粉画笔在纸上绘制的将要制作的建筑、雕塑或绘画作品的速写(SKETCH)的法文词。由于草图用来记录艺术家看到的景象、物体或人物,或者表示他想像中的建筑或对象,草图一直被称做绘画上的速记。它采用粗的线条和笔触,捕捉被描绘物体的特征感受。该词在英文中罕见,只在美术院校用以指没有指导的速写课。

cross 十字架 指基本上由两根或更多交叉的线条构成的形象。较简单形式的十字形从史前时期就被用在艺术上,一般具有象征的和神圣的含义。柄状十字架(ANKH)广泛用于埃及和亚述的艺术中。拉丁十字架(LATIN CROSS)通常在耶稣受难的场景中出现,尽管“T”形十字架(TAU CROSS)在这

方面具有更早的传统。在教堂里,十字架的一些变异与不同的宗教和礼拜仪式有关。另一些形状的十字架适用于中世纪教堂建筑功能。然而,十字架的多样变化要属纹章艺术发展时期,当时每个贵族家庭都渴望十字架出现在他们的饰有纹章的盾上,以表现其祖先参加过十字军东征。有关各种十字架的形状见十字架图解和各单独的词条: AVELLAN CROSS 阿韦亚十字架; CALVARY CROSS 耶稣受难像十字架; CELTIC CROSS 凯尔特十字架; CROSS CLECHÉE 钥匙形十字架; CROSS - CROSSLET 小十字形十字架; CROSS FITCHÉ 长杆形十字架; CROSS FLEURY 鸢尾花形十字架; CROSS FORMÉE 楔形十字架; CROSS FOURCHÉE 树杈形十字架; CROSS GRINGOLÉE 蛇头形十字架; CROSS MOLINE 舌形十字架; CROSS POMMÉE 苹果形十字架; GREEK CROSS 希腊十字架; MALTESE CROSS 马耳他十字架; PAPAL CROSS 教皇十字架; PATRIARCHAL CROSS 主教十字架; POTENT CROSS 拐杖形十字架; QUADRATE CROSS 方块十字架; ST. ANDREW'S CROSS 圣·安德鲁十字架; TREFLED CROSS 花形十字架。亦见 CHI - RHO 基督交织字母符号。

cross ancrée 锚形十字架 见 CROSS MOLINE 舌形十字架。

cross botonée 见 TREFLED CROSS 花形十字架。

cross bourdonée 见 CROSS POMMÉE 苹果形十字架。

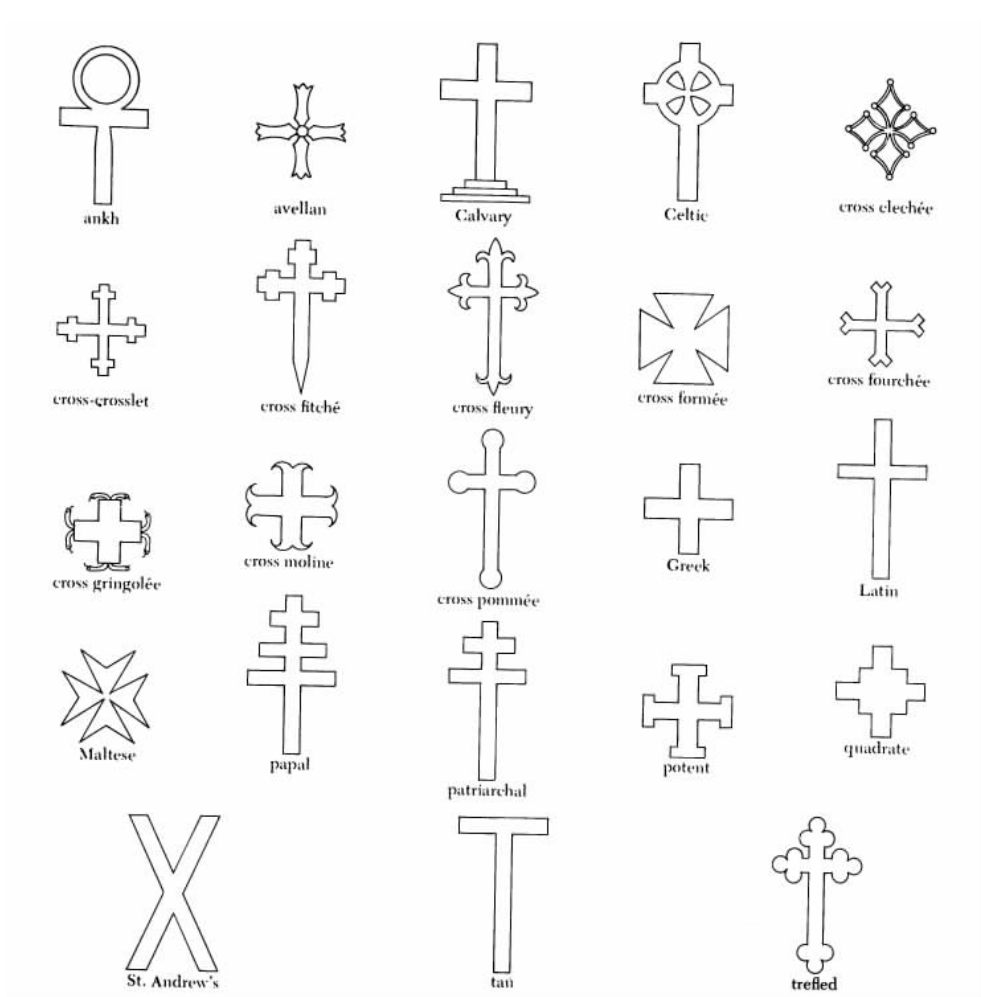


图 46 十字架

cross clechée 钥匙形十字架 指四臂为空心的尖头十字架,各臂呈框形,中心为空白。每只臂的三角形顶端常饰有小圆圈或“圆珠”。这种十字架有饰纹的各臂和中世纪钥匙的柄十分近似,因此得名。见 CROSS 十字架图解。

近四臂端点,有四条短横杆分别与之交叉的十字架。该十字偶尔称为冬青十字架或德国十字架。不能将该十字同臂端末尾有一横线拐杖形十字架混淆。这两种形式的十字架普遍用于纹章。见 CROSS 十字架图解。

cross - crosslet 小十字形十字架 在将

cross fitché 长杆形十字架 带有尖底长

杆的十字架。采取这种形式是为了便于插入泥土中,它已进入纹章装饰。该十字架的其他三臂可采取任一标准形式。见 CROSS 十字架图解。

cross fleuronée 见 TREFLED CROSS 花形十字架。

cross fleury or cross flory ;cross fleuretté 鸢尾花形十字架 臂端呈鸢尾花形的十字架。在第一种形式中,花形是臂的组成部分,在第二种形式中花形似乎是在臂的顶端加上装饰。见 CROSS 十字架图示。

cross formée or cross formy 楔形十字架
四臂为楔形,长短一致,交会于中心的十字架。楔形的几条边可为凹面曲线形。这种十字架又称小馅饼十字架,常误与马耳他十字架混淆,严格地说后者末端有 V 字形缺口,见 CROSS 十字架图示。

cross fourchée 树杈形十字架 四臂末端为一分为二,并向外张开形成短而粗的 V 字形十字架。它的分枝不弯曲,与锚形十字架有所不同。见 CROSS 十字架图解。

cross gringolée 蛇头形十字架 与舌形十字架(CROSS MOLINE)近似,臂端饰有向后弯曲的蛇头形小舌的十字架。见 CROSS 十字架图解。

cross - hatching 见 HATCHING 线影法;排线。

cross moline 舌形十字架 臂端分开向后呈两舌头状的十字架。锚形十字架与之非常近似,不过其舌头更长更弯。圈形十字架臂端后卷似公羊角。这几种形式的十字在纹章中最常见。见 CROSS 十字形图解。亦见 CROSS GRINGOLÉE 蛇头形十字架。

cross of Iona 爱奥那十字架 见 CELTIC CROSS 凯尔特十字架。

cross pattée or cross patty 小馅饼十字架
见 CROSS FORMÉE 楔形十字架。

cross pommée 苹果形十字架 四臂末端饰有圆球或圆圈的十字。“苹果形”一词——字面义为“苹果的”——指作装饰用的球形。它的另一名称为“手杖形十字架”,指朝圣者的手杖。见 CROSS 十字架图示。

cross recercelée 圈形十字架 见 CROSS MOLINE 舌形十字架。

cross section 横截面 物体或结构的内部图形,显示的是被切开的物体的切面。例如,一只橘子的水平切面显示出橘瓣的线条从中心放射至各瓣,其垂直切面显示它的两半平均地分成若干瓣。横截面惯用断面线(SECTION LINES)标注。见插图。

cross - section paper 方格纸 划有小方格的证券纸或账本纸,每平方英寸可作粗线标明,包含 16 个~100 个方格。这种纸用于绘制图表。方格坐标纸(quadrille paper)为方格纸的一种,但没有粗英寸线,两种纸都用

蓝线或绿线划格。

crow quill 细笔 最细的钢制画笔。细笔的笔尖细而结实,可用来绘制纤细、精确的线条。在19世纪初钢制笔尖出现以前,细笔实际上都是用乌鸦羽毛制成的。

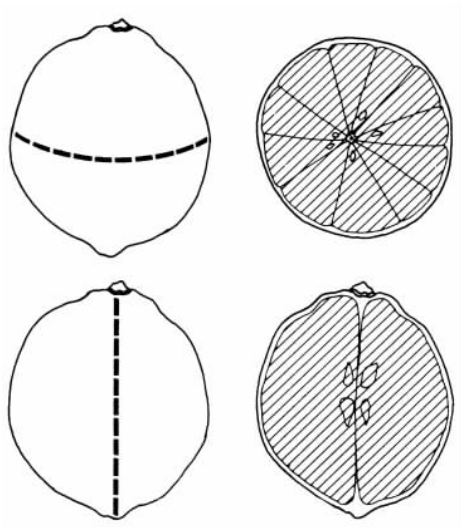


图47 横截面 上,一个橘子的水平切面;下,垂直切面。

crucible 坩埚 熔化铸造金属的陶瓷罐。

cruciform 十字形状 呈十字形状的。哥特式教堂具有典型的十字形状平面布置图。

crushed relief 扁浮雕 见 RELIEF 浮雕。

crux ansata 见 ANKH 柄状十字架。

crux commissa 见 TAU CROSS “T”形十字架。

crux decussata 见 ST. ANDREW'S CROSS 圣·安德鲁十字架。

crux immissa 见 LATIN CROSS 拉丁十字架。

Crylla 英国厂家生产的丙烯聚合颜料(POLYMER COLORS)及其附属品的商品名称。

cryolite 冰晶石 氟铝化钠,一种用做瓷釉(ENAMEL)溶剂和遮光剂的天然水晶矿物。

crystalline glaze 结晶釉 一种经焙烧后其中形成轮廓分明的晶体状图案的釉(GLAZE)。上乘的结晶釉由硅酸锌制成,也用其他物质制成。制作此种釉,工艺复杂,要求甚高。

Cubism 立体主义 指由乔治·布拉克(Georges Braque, 1882—1963)和帕布罗·毕加索(Pablo Picasso, 1881—1973)领导的艺术革新运动(1907—1914)。立体派的风格经历了三个发展阶段:多面立体主义(Facet Cubism),艺术家们将物体或人像分解成若干明确的几何成分或切面,同时将它们组合成为一个画面,这种手法仍可看出塞尚(Cézanne)的影响;第二阶段是分析立体主义(Analytical Cubism),艺术家将物体进一步分解和“分析”,采取的手段是同时再现或同时展示物体的多切面;第三阶段为综合立体主义(Synthetic Cubism),艺术家进一步摆脱传统的现实观念、事物外形及错觉的束缚。立体主义在其

早期阶段受到当时在巴黎流行的塞尚、修拉 (Seurat) 以及非洲雕塑热的激励, 在画面上拼贴的技术和在画布上使用泥沙及布料的做法都属于立体主义的革新。尽管立体主义受到世人的极端仇视, 它毕竟具有划时代的意义。它成为后来几十年许多画家的灵感来源, 与传统分手的标志 (见 ABSTRACT ART 抽象艺术)。这场运动之所以变得生机勃勃、硕果累累, 与毕加索和布拉克密切合作是分不开的。他们后来又得到胡安·格里斯 (Juan Gris, 1887—1927) 和费尔南德·莱热 (Fernand Léger, 1881—1955) 的支持。见本词条插图以及 PRIMITIVE 原始的插图。



图 48 立体主义 列斯塔克附近的路 (1908), 布拉克 (Georges Braque), 布上油画, 纽约现代艺术博物馆收藏。

cudbear 苔色素 (ARCHIL) 的别名。

cupid 见 PUTTO 裸童。

curcuma 姜黄 (TURMERIC) 的别名。

cure 养护 使用潮湿覆盖物蒙在混凝土表面延缓其凝固的过程, 其目的是确保全部水泥达到最大的强度。

cursive 草写体 1. 书法和印刷上模仿草书的一种字体, 实际上字母并不连写。

2. 设计上, 指似草书方式的自然、流畅和弯曲的笔法。

curtains 帘状 指图画着色或上薄彩后竖着放时可能产生的不规则波纹和滴痕。用于描述类似缺陷的词还有起皱褶 (FRILLING)、泪珠斑 (TEARDROPS) 和流线痕 (STREAMLINES)。

curve 见 FRENCH CURVE 曲线板。

cushion, gilder's 见 GILDER'S CUSHION 金匠垫。

cusps 三角尖顶 在建筑和设计图案中, 窗花格 (TRACERY) 和其他哥特式装饰上两片毗邻的叶形饰 (FOILS) 弧线相交构成的尖凸。

cut 油脂比; 图版 1. 漆工术语。指将树脂溶于溶剂中; 又指用这种方法制成的溶液。当溶液前面加上重量数字时, 表示溶液的浓度, 即每加仑溶剂中所含树脂的磅数。例如, 标准的达马清漆的油脂比为 5。

2.在商业印刷工艺中,指印刷插图和复制照片的木版或金属版,亦指此种印版印出的版画或照片。

cut - card work 银器浮雕装饰 金属制品上的一种装饰艺术。方法为将从金属版上剪下的图案叠加到同样金属制品的表面,通常贴到诸如手柄或尖顶饰(FINIAL)等物体的突出部分上。这种浮雕饰几乎只限于银器。在18世纪该工艺特别流行,那时期的法、英、美银制品上都可看到这种工艺品。

cutch 儿茶 从生长在东印度群岛的各种金合欢和含羞草属植物的心材中提取的天然染料。该染料几乎是永久性最佳的植物染料,用做调制各种层色的棕、黑、橄榄绿。儿茶的色素——一种被称做儿茶酸的晶体物质——还可以从其他几种植物中提取。儿茶还可以用来硝制皮革,它的别名有 Catechu, Japan earth, katechu, cachou, 和 Bengal cutch。棕儿茶(gambier or gambier cutch)是其变种。

cutter 见 SIGN - WRITER S CUTTER 广告刷。

cutter compass 见 COMPASS CUTTER 圆规切纸器。

cuttlefish ink 乌贼墨汁 从墨鱼和其他头足纲动物的囊中提取的液汁,为古罗马人所用的主要墨汁。乌贼墨染料也同源。

cyan 青色 一种颜色名称,源于含义为“深蓝”的希腊文,指一种底层调偏绿的饱和

深蓝(像普鲁士蓝和酞菁蓝)。它不同于蓝中带紫佛青和较浅的蓝或天青。青色是补色系统(additive system)中的蓝原色。此词在彩色照相中比在绘画中用得更普遍。

cyanine blue 花青蓝 由普鲁士蓝和钴蓝制成的混合色料(COMPOSITE PIGMENT)。花青蓝也是一种合成染料的名称。

Cycladic 基克拉泽斯文化的 有关爱琴海——基克拉泽斯群岛介于公元前2600年至公元前1100年之间的艺术和文明。其艺术残存于大量有装饰图案的物件上,特别是陶器和坟墓中发现的大理石雕像,尤其是女性偶像和音乐家小雕像。发现的偶像(其中包括首例和真人一样大小的女裸像)描述了苗条、优美的女性形象,标志着与早期的体态丰腴繁殖女神形象的分道扬镳。由于基克拉泽斯的航海活动,其艺术传遍地中海沿

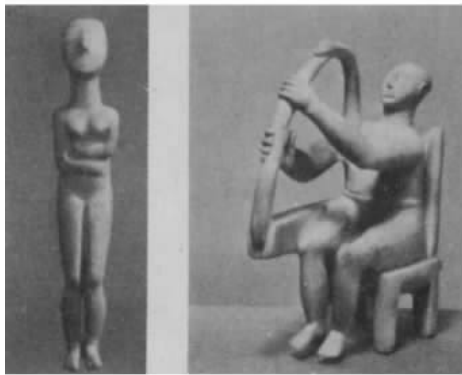


图49 基克拉泽斯艺术 大理石小雕塑(约公元前2500),女人(左)和坐着的持竖琴男子(右)。大都会艺术博物馆。左,佛莱彻基金会,1934;右,罗杰斯基金会,1947。

岸,并对爱琴海地区的其他文化艺术产生影响,特别是克里特文化(见 MINOAN 米诺斯文化的)。

cylix 见 KYLIX 双耳细脚酒杯。

cyma 反曲线 1.一种装饰线条,其侧像由两条正反相连的曲线组成,当凹陷部分位于顶端时,或在画框里与画最近时,叫做表反曲线(上凹下凸的波状花边),而当凹陷曲线处在底部或在画框里离画最远时叫做里反曲线(上凸下凹的波状花边),反曲线常与双弯曲线混用。

2.在设计上指 S 形曲线或倒 S 形曲线。

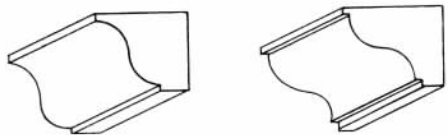


图 50 反曲线 左,表反曲线装饰;右,里反曲线。

Cyprian green earth 塞浦路斯绿土 绿土 (GREEN EARTH) 中稍带黄色的优质品种,产于塞浦路斯。

Cyprus umber 塞浦路斯棕土 最优质的棕土,产于塞浦路斯岛;又称土耳其棕土或土耳其褐色。

D

dabber 上墨皮垫 驼毛画笔 1. 版画艺术中,通常用皮革或绒毛制成的内装填料的墨滚,以此将油墨涂到木版或金属版上。上墨皮垫一直用于凸版印刷,直到 19 世纪滚筒 (BRAYER) 取代它为止。印刷中的蚀刻和线刻工艺中,上墨皮垫仍用来将油墨挤入蚀刻或雕刻的线条和画面中。在蚀刻中也用它 在金属版上涂蚀刻底。绘画上的敷墨具是用包在薄棉片内的脱脂棉小块,扎成平底的袋状物,以点拍和撒粉的方式,涂抹和调和 (BLENDING) 油画色。用敷墨具能产生光滑、无瑕的色彩面、完美的色层和罩色。

2. 一种蓬松的驼毛大画笔,用于调和水彩颜料。



图 51 上墨皮垫 用于版画艺术的上墨皮垫。

Dada 达达主义 第一次世界大战期间开始于苏黎世的一场艺术运动。其名称是 1916 年从字典中信手拈来的,随后便在欧美广泛流传。该运动的奠基人为艺术家汉斯·

阿尔普(Hans Arp)和作家特里斯坦·扎拉(Tristan Tzara)、雨果·巴尔(Hugo Ball),以及理查德·赫森培克(Richard Hüsenbeck)。他们的信条“一切为艺术家所唾弃的便是艺术”以及他们非同寻常的乱涂乱画和自动主义写作等创作方法,引起了社会许多的争论和义愤。达达主义的实践者们同时认为,艺术的精品产生于现成物(FOUND OBJECT)、现成艺术品(READY-MADE)、拼贴画(COLLAGE)和其他历史上不被接受的素材及技法。这一场运动与传统的风格和素材格格不入,致使某些批评家视其为“反艺术”的态度。

参加达达主义运动的重要艺术家有:马塞尔·杜尚(Marcel Duchamp, 1887—1968),马克斯·恩斯特(Max Ernst, 1891—1976),汉斯·阿尔普(Hans Arp, 1887—1966),弗朗西斯·皮卡比阿(Francis Picabia, 1878—1953),曼·雷(Man Ray, 1890—1977)和库尔特·施维特斯(Kurt Schwitters, 1887—1948)。杰出的达达主义的作品包括马塞尔·杜尚的《泉》(The Fountain),用一只陶瓷小便器来阐明达达主义的观点,其目的在于将寻常的事物从平凡的情景中升华;同一画家制作的长着胡子的蒙娜丽莎的相片,典型地反映了达达主义者以反偶像崇拜的态度对待传统。见 COLLAGE 拼贴画的插图。

dagger striper 短刀形毛笔 一种软毛笔。有由拇指和食指捏着的短把,笔毛长,由粗到细,最后形成短刀形笔尖。该笔在装潢上用来画精确的直线,偶尔为美术家所采用。见 LINERS AND STRIPERS 直线笔和条纹笔的插图。

damar 达马树脂 一种淡的稻草黄色树脂。在欧洲和一些科技书籍上拼写成(dammar),采集于马来西亚和印度尼西亚森林的龙脑香料(Dipterocarpaceae)树。由于装运地点不同——巴达维亚、新加坡、巴当等——因而有不同品种名号,新加坡达马树脂(SINGAPORE DAMAR)被认为是最好的艺用材料。达马树脂目前仍是广泛用于制作绘画上光油(PICTURE VARNISH)和润色剂(RETOUCH VARNISH)的少数树脂之一,也作为绘画调色剂、乳剂和蜡画颜料的配方成分。达马树脂溶解于纯松节油,拒溶于石油溶剂。亦见 MATA KUCHING DAMAR 马塔·库星达马树脂。

damascene 贵重金属镶嵌装饰;波形花纹装饰 1. 金工和雕塑工艺中,指将贵重金属嵌入其他金属材料,获得装饰效果,有时甚至是再现性的图案。其工艺为,将金、银或铜的细丝或细条敲入线刻在钢板、青铜板或铁板的槽上,然后将镶入的金属磨平、打光。这种形式的装潢由来已久,在迈锡尼发现的公元前 16 世纪的那些匕首上可以看到。镶嵌术为古代大马士革的金匠们广泛采用,因而得此名,如今仍为中东地区金工制品的典型特征。

2. 指用波形花纹或水波图形装饰编织物和金属物的表面,取得像用大马士革钢制成的物件样效果。大马士革钢是用铁经特殊炼造,直到两种金属完全熔合,并且保持这两种金属特性的钢材。用这种既坚硬又柔韧的复合金属制成的物件,如著名的中世纪大马士革剑刃,上面刻有浅水纹图形。其效果可以与锦缎(damask)媲美,这种锦缎也

叫大马士革,它首先产于大马士革城,因此得名。

Danube school 多瑙河画派 指大约 16 世纪初在多瑙河流域诸城市中作画的画家。这些人中包括老卢卡斯·克拉纳赫(The elder Lucas Cranach)、艾伯茨·阿尔道佛(Albrecht Altdorfer)和沃尔夫·休伯(Wolf Huber)。他们特别以其风景画富于想像力和浪漫色彩而著称于世。最杰出的例子是阿尔道佛的《圣乔治的森林》(Forest with st. George)。

Davy's gray 戴维灰(蓝灰色) 用极细的板石粉制成的灰色色料,已不再普遍使用。

daylight fluorescent colors 日光荧光颜料
见 FLUORESCENT PAINT 荧光颜料。

dead coloring 灰色底 画的底色,指在画布或画板上初步泛泛涂上的一层颜色。灰色底缺乏覆盖色鲜明的色彩、明确的外部特征和精细的局部描绘。该词现在在美国业已废弃,代之以底色(underpainting)或首层色(first coat)。

de-air 除气 制陶工艺中,指排除备用塑性陶土中的空气。其方法为,将陶土填入装有真空泵的搅拌机,或采用加楔的方法进行排气。

death mask 死者面模 根据死者制作的面像或面部模型。自文艺复兴时期起,这种面模的制作方法一直是先在死者皮肤上抹油,然后用石膏取像。古埃及人用薄金片制作

死者面像。亦见 LIFE MASK 活人翻模。

decadence or decadent period 衰微时期

指在一个艺术运动或一种风格的发展史上,在创作的精湛、生动和独创性方面出现的一个衰退时期。尽管此时期的艺术家们同运动高峰期的代表相比常被看做无足轻重的人物,可是某种风格的所谓衰退时期实际上或许是转入下时期的过渡,它也可能具有内在的价值。16 世纪的最后 25 年以“意大利衰微时期”之名著称的那一时期也出现了下列重要的人物:卡拉齐(Carracci)、卡拉瓦乔(Caravaggio)、吉多·雷尼(Guido Reni)、多梅尼基诺(Domenichino)、彼得罗·达·科尔托纳(Pietro da Cortona)和鲁卡·乔尔丹诺(Luca Giordano)。他们的巴洛克(Baroque)写实主义影响了 17 世纪法国画家。

decadent art 颓废派艺术 对 19 世纪最后 20 年英国所谓的“唯美运动”作品的贬称。当时的艺术家和作家都表现出对形式和美的追求,而忽视作品的内容和道德。有时他们着力思考的是些病态的、神经过敏的和玄妙的主题。奥布里·比尔兹利(Aubrey Beardsley)的绘画为这一时期的代表。亦见 FIN DE SIÈCLE 世纪末。

decal ;decalcomania 移画印花纸,移画印花法 印有图案并能转移到其他物体表面的印纸。该纸通常保持潮湿状态,使用时画面朝下。当画被印到其他物体上后,便将其撕掉。工业上或大规模制陶时普遍采取此法转印花纹。移画印花法(decalcomania)一词也指整个工艺过程。按超现实主义(SUR-

REALISM)的诠释,移画印花法指艺术家将水粉颜料涂到一张纸上,上面再蒙上一张纸,四处压印后,将第二张纸揭起来(见LIFTING粘揭法)。这种技术可制造出奇异花卉、矿物、或海绵状物的效果。马克斯·恩斯特(Max Ernst, 1891—1976)用油画材料将此技法发展到相当高的程度,他采用移画印花法制作底子,然后再通过笔触效果取得更明确的形式。近年来,特别是在幻觉型艺术(PSYCHEDELIC ART)中,移画印花法已经成为取得整体艺术效果的辅助手段。亦见MONOTYPE独幅版画。



图 52 移画印花法 多明哥兹(Oscar Dominguez)移画印花法(1937),水粉。纽约现代艺术博物馆。

decorative art 装饰艺术 装饰或美化实用物品的艺术,以区别于以本身为目的的美术(FINE ART)。装饰艺术属应用美术(APPLIED ART)类。

découpage 剪贴 完全用纸的剪贴人物或图案对物体表面进行的装饰,亦指用此手法装饰的物品。

deep color 深色 任何一种高纯度(SATURATION)、低明度(VALUE)的颜色。饱和的酞菁蓝为深黑色;浓郁、强烈的鲜红深于粉红。如果一幅画中使用的颜色几乎没有白色,该画便称做深色调(deeptoned)。

deep relief 深浮雕 即高浮雕(见RELIEF浮雕)。

deesis or deisis 三神像 描绘耶稣(通常已登基)同圣母玛利亚和施洗礼者约翰在一起的画像。既可指一幅画,也指可分开的系列画。在14世纪引入俄国教堂的多排圣像屏风中,三神像位于最突出的地方,在进入内殿的大门上面。

deflocculate 反絮凝 打散混合物中的团块或疙瘩,保持均匀的、单一弥散或液体悬浮。在陶瓷工艺中,指添加硅酸钠和苏打灰之类的电解质,将陶土变成泥浆(SLIP),以便产生成悬浮粉浆。

degamed 达卡木 取自光皮树属的古巴硬木。此木种为浅黄或乳白,有时用于雕刻。成材圆木直径为10英寸,长12至14英尺不等。又称柠檬黄木,为耐久的商品——弹性木的一种。

degraded color 低色度色 指用暗淡色或灰色调和的颜料,其浓度和亮度都低于其正常的程度。

del. 某人所作 拉丁词“delineavit”的缩写,意思是“他画的”。del. exc. imp. inc. inv.

pinx. 和 sculp. 等字样, 有时刻写在版画、特别是木口木刻的边下角空白处, 前面加上人或公司的名称, 指雕刻此印版和打校样过程中, 何人担负何种工序。del. 置于绘制线刻版、蚀刻版原画的艺术家的姓名之后。pinx. 出现在原画的复制印版上。inv. 仅泛指原作艺术家(打样者或画家)。inc. 和 sculp. 两缩写皆指雕刻印版的人。因而, 印在版画上的“Brown del. , Smith sculp. ”表示史密斯按布朗的原画制作的印版。假如印版上的刻文为“Brown del. and sculp. ”, 表明版画原作(ORIGINAL PRINT)出自布朗之手。“Brown pinx. Smith and Jones sculp. ”代表印版为史密斯与琼斯公司根据布朗的原画复制的。当没有提到印刷人的名字时, 雕刻者也被当做是印制人。当印版由某人或某公司制作, 而印刷品由另外的人承担, 印刷人后面可加上 imp. 或 exc.。Brown del. and sculp. , Carter imp. (or exc.)表示卡特承印由布朗绘制、雕刻的作品。lith 或 litho. 表示由某人制作平版。

delft or delftware 代尔夫特陶器 上有无光泽锡瓷釉、饰以钴蓝颜色的陶器。该陶器于 17 世纪中叶首先在荷兰村镇产生, 因而得此名。

demi - relief 半浮雕 见 RELIEF 浮雕。

denatured alcohol 变性酒精 指根据政府颁布之标准, 掺有各种配料成分的非饮用乙醇(ETHYL ALCOHOL)。一般用做稀释剂和清洁(洗涤)剂的优质变性酒精, 以不同的商品名称罐装出售。广泛应用的典型配方

为 S.D.1 号 5 加仑甲醇 5 加仑醋酸乙基 1 加仑汽油兑 100 加仑乙醇。脱水乙醇也可从专业厂商处购得。变性酒精之所以得到广泛采用是因为它可以免除饮用乙醇所有的重税。在英国它被称为甲基化酒精。

dentils 齿饰 一系列长方形凸出的齿状造型。该造型普遍运用于多立斯式、爱奥尼亚式、科林斯式, 以及其他混合式建筑的檐口。

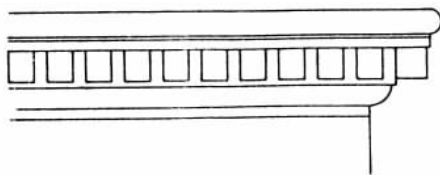


图 53 齿饰

Derby red 德比红 铬红 (CHROME RED) 的别名(见 CHROME YELLOW 铬黄)。

desco da parto 盛礼盒(盘) 中世纪意大利人向分娩妇女送礼时装礼品的盒(或盘), 上面常绘有耶稣降生, 有时绘有其他合适的题材。

design 设计 对艺术作品的形式因素的选择和安排, 以上述成分的组合为手段对艺术思想的表达。设计方面的因素包括方向、尺寸、线条形式、角度和形状, 还有构图、组合方面的考虑, 如空间关系、对称或不对称、韵律以及动态。视觉艺术诸因素中没有明确定为设计因素的还有颜色、肌理、处理材料的手法、主题事件或情感内容。乔治奥·瓦萨利(Giorgio Vasari)曾将一篇题为“三种设计艺术: 建筑、绘画和雕刻”(The Three Arts

of Design : Architecture ,Painting and Sculpture) 的专业性论文编入其 1568 年版的《画家、雕刻家、建筑家传记》(The Lives of the Painters , Sculptors and Architects)一书。因此 ,这三种艺术形式仍被划分为设计艺术。亦见 DIS-EGNO 设计(意大利文)。

designers colors 广告颜色 各种内含糊精(DEXTRIN)结合剂的管装优质水粉画(GOUACHE)颜料。为绘制书籍插图画家广泛使用 ,因为他们绘出的原图经复制后很少保留。因此制造商生产的广告色品种除标准的艺用色料 ,也包含一些鲜明、非永久性的颜料。

dessus de cheminée 见 OVERMANTEL 壁炉额架饰。

dessus de porte 门头饰板 指悬挂在门廊上的横画。在 18 世纪时将画安排在此位置甚为流行。意大利名为 supra ports。

De Stijl 风格派 见 NEO - PLASTICISM 新造型主义。

Devonshire clay 德文郡瓷土 指在英国发现的一种瓷土(CHINA CLAY)。

dextrin 糊精 用小麦淀粉制成的黏性物质 ,用在制造涂料纸和纺织品中作黏合剂和颜料的结合剂。广告颜料中有糊精结合剂。在水彩颜料生产中 ,有时要将糊精添加到阿拉伯胶中。糊精一般为纯白色粉末 ,也有黄色的(鲜黄糊精) ,后者不适合用于艺用

材料中。糊精闻起来有一种特别的味道 ,即人们贴信封和邮票时所熟悉的气味。有一种广泛用于工业的糊精叫做英国胶。

diablerie 魔鬼图像 指艺术上象征或表现的撒旦。

diacetone alcohol 二丙酮醇 专业艺术品保藏者使用的最强的溶剂之一 ,特别用于软化或溶解已干的亚麻仁油薄层。大规模作业时 ,此溶剂产生的气体是有毒的。保护人员可在较小面积上使用它 ,和使用多数其他溶剂一样。

diaglyph 凹雕 指全部图像都低于版平面的雕刻品或装饰物 ;亦指凹版 (INTAGLIO)。凹雕的反义词是浮雕装饰 (ANAGLYPH)。

diamond black 金刚石墨 炭黑 (CARBON BLACK)的别名。纯炭黑和金刚石为相同元素的同素异形体。

diaper 四方连续装饰 平面上整体的重复图案或设计 ,通常上面有清晰明确的几何

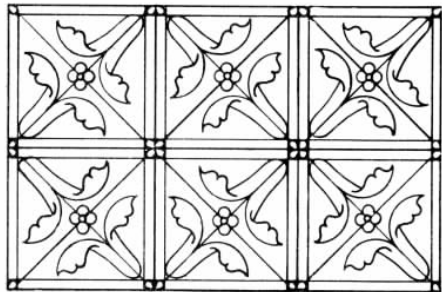


图 54 四方连续装饰

图形。此名称惯常指墙壁装饰。据说这个词为 Linge d Ypres。的缩略形式,因为布料上使用此图案源于佛兰芒的伊普尔镇(Ypres)。

diatomaceous earth 硅藻土 一种轻而蓬松的吸收性黏土或二氧化硅。里面含无机物或植物的化石,其带状形式在显微镜下可以看出。硅藻土的别名为矽藻土(infusorial earth)和 kieselguhr,硅藻土在颜料和其他工业产品中用做惰性色料(INERT PIGMENT)或填料(FILLER)。硅藻土的其他品种包括寅式盐(CELITE)和漂白土(FULLER S EARTH)。

dichroism 二色性 指物质在不同的环境下观察所具有的两种不同色调或颜色效果的特性。例如,钴黄和茜素深红在反射光下看,和散开成薄层在透射光下看,呈现明显不同的颜色。再有,某些油画颜料在画布同一处用画笔纵涂和横涂时会产生不同的视觉或颜色效果,这被称为绒面革现象(suede effect)。

die board 见 MAPLE DIE BOARD 枫木垫板。

diffraction 衍射 指光线透过玻璃或塑料上的密集平行线,或透过两种不同媒介间的薄层或单分子层时发生的明显衍射现象。这样的穿透会产生绚丽的光谱色,叫做衍射色(DIFFRACTION COLORS)和彩虹色(IRIDESCENCE)的颜色效应。

diffraction color 衍射色 指光线衍射而非色素淀积作用产生的绚丽彩虹色或光谱色,亦称棱镜色。变化无常的衍射色叫做虹彩。水面油层或肥皂泡显出的虹彩证明了一条普遍规律:处于折射率不同的两种媒介中(此处指空气和水)的薄层常会衍射光线。用棱镜或衍射光栅,或一片刻有极细密的平行线的玻璃或塑料也可以产生衍射色。当光线穿过像选择衍射光栅那样的表面或者是穿过像某些鸟的羽毛那样相当于无数个小镜片或棱镜时,衍射色便在自然的情况下出现。衍射色有别于色料色,不仅在于其几乎像金属样的亮度,而且在于它是用加法或光线法而不是减色法产生的。见 COLOR 颜色。

diluent 稀释剂 能够同某种溶液融合起稀释或冲淡作用的液体。稀释剂对在溶解状态中的物质也许是良好的溶剂,也可有例外。有些惰性稀释剂,特别是用于各种挥发性漆的稀释剂,具有所谓惰性稀释能力(latent solvent power),有助于漆中已有的溶剂起作用。亦见 THINNER 稀释液。

dimetric projection 正方投影 一种用于机械制图的投影,其中两条轴线或两个面的长度短缩程度相同,因而按同一比例绘制。而第三条轴线的短缩程度则不相同,因而绘制这一平面的比例就有所不同。在长方形立体的正方投影中,轴线相交所形成的三个角中有两角是相等的。见投影法(PROJECTION)插图。

diminishing glass 缩小镜 (REDUCING

GLASS)的英国称谓。

Dingler's green 丁格勒绿 氧化铬绿
(CHROMIUM OXIDE GREEN)的早期品种。

diorama 西洋景 ;透明画 1. 指对景物的原尺寸或按比例三维立体表现。有时尚有采用空气和线性透视法绘制 ,与其周围物体和地貌合为一体的背景。西洋景可安置在灯光照明很好的台子上 ,有时有一玻璃罩 ,有时无 ,观者在暗室里看 ,或者画面是以缩小的形式出现 ,装在一个箱子里 ,观看者从窥视孔朝里看。这种画一直在自然历史博物馆里用于展示现实的野生动物展品 ,也用以展出工业工程以及商业广告。

2. 指 18—19 世纪的一种大众化的教育娱乐形式 ,主要是印有图画玻璃 ,前后都有灯光照射或只有前面或后面有灯 ,给人以真实感。见 COSMORAMA 名胜古迹图 ; PANORAMA 活动画景。

dipper dipper cup 溶杯 英国对调色杯
(PALETTE CUP)的称呼。

diptych 双连画 制作于两块用铰链连接在一起的镶板上的画或低浮雕 ,可以像书一样地开合。亦见 TRIPTYCH 三联画。

direct carving 直接雕刻 不经过原件铸模 ,而直接雕刻完成作品的方法 ;又称 *taille directe*。许多雕刻家在石头上雕刻之前先按设计雕像制出黏土或蜡制模型 ,亦指艺术家亲自设计、雕刻的作品 ,而不是工匠按定点法 (POINTING)或其他方法制出的复制品。

direct metal sculpture 直接金属雕刻
同铸造相反 ,直接在一块金属上雕刻或将金属熔结在一起的美术技法。此法采用焊接、锤打、钎焊等工序制出独一无二的艺术品。在亚历山大·考尔德 (Alexander Calder)、约翰·张伯伦 (John Chamberlain) 的乔治·里基 (George Rickey) 的作品中 ,大多数是直接金属雕刻。

direct painting 直接绘画 见 ALLA PRIMA 一次性画法。

disegno 设计 (意大利文) 此意大利词过去指所有视觉艺术 ,以及此词所表示的特殊成分。某些风格主义理论家把与物体的实际外貌完全相反的、艺术家想像中的物体或景象——内在设计 (*disegno interno*) 也包括在内。此概念后来在普桑主义 (Poussinisme) 和鲁本斯主义 (Rubénisme) 的争论中 ,成为倡导设计重于色彩的人们的论点。见 RUBÉNISME 鲁本斯主义。

dispersion 色散 见 PAINT 颜料。

disposable palette 可换式调色板 指上

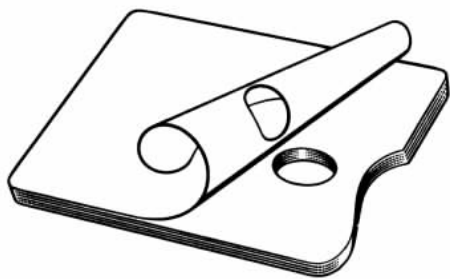


图 55 可换式调色板

面带有拇指孔、叠有多层防油白纸拍纸簿式的长方形调色板,有好几种尺寸。每画完一页,便可将它揭下,换一张新的。可换式调色板的优点是显而易见的:可以不用清洗调色板,颜料不会弄脏,而且弄脏的纸换下后,可将颜料移到干净纸上。

distemper 水性涂料 在英国指用普通胶水或酪蛋白颜料结合剂制成的几种水溶涂料之一,用于墙面装饰和舞台布景;该词在美国不大通用。在美国的对应词中有墙粉(CALCIMINE)、冷水涂料和布景色(SCENIC COLORS)。此词多指大块或墙面的涂料,不指艺用颜料。它有时和蛋胶画颜料相混,因为法语 détrempe 具有两种含义。

distillation 蒸馏 精炼纯化和制作液体材料的基本方法之一。原物质被投放到蒸馏器(STILL)内,加热、增温到物质汽化。蒸气通过蒸馏器的冷凝器,变成不含杂质的液体。古希腊和罗马人很早就懂得原始的蒸馏方法(见 TURPENTINE 松节油)。但首次采用蒸馏器提纯还是在3世纪时的亚历山大城由医师和实验者完成的。直到15世纪,当挥发性溶剂如酒精、松节油、穗香油(以及后来的石油馏出物)得到广泛应用并且促进了油画颜料和上光油的发展时,此法才在欧洲受到确认并进入实际运用。亦见 ALEMBIC 升华锅。

distortion 变形 指违反透视(PERSPECTIVE)和短缩法(FORESHORTENING)原则,违背形象比例规则(见 SCHEMA 图示),从而与公认的物体、形象、场景的正常描绘相脱

离。形状和尺寸上的夸张,或空间秩序的扭曲,使秩序和精确度服从于情感,强调艺术家对主题事件的感受,在观众的心里也许会唤起同样的感受。另外,有些物体和景象在构图时经变形后,得到的效果似乎比合乎实际的描绘更单纯。因而,在广泛采用变形手法的风格主义艺术中,对人体解剖比例的夸大,不仅是为了唤起观众情感上的反响,而且是为了表达艺术家构想的尺寸和形状上的内在和谐。甚至学院式的写实主义为了获得正确比例的总体效果也常将细节加以扭曲。像人们所见的某些中国画那样,观众被提供正常透视无法见到的另一面物体时,就出现了另一类型的变形,它被称为信息性变形。

有史以来,变形一直为艺术家们有意识地使用。在哥特式雕刻,风格主义绘画(最明显的是艾尔·格列柯(EL Greco)的作品)和许多立体主义、超现实主义和表现主义艺术家,如毕加索(Picasso)、达利(S. Dali)、莫迪里阿尼(A. Modigliani)等艺术家的作品中尤为显著。不过,在相当古典、谨慎的艺术时期的作品中也可发现变形手法。多那太罗(Donatello)和米开朗琪罗(Michelangelo)15—16世纪的雕塑中的某些作品也显示某些变形,其风格与希腊化时期希腊雕塑的变形并无二致。

dividers 分规 制图员使用的一种仪器,用于转量长距离和等分直线段。它同圆规(COMPASS)在设计上相同,但是两脚的末端为钢针。大多数圆规,无论小圆规或长臂圆规,都可以将铅笔或钢笔笔尖换成钢尖,作分规使用。

dividing brass 隔离片 黄铜垫片
(SHIM)的英国名称。

divisionism 分割主义 指应用于绘画的视觉混频(OPTICAL MIXTURE)原则;亦称点彩画派(POINTILLISM)。法国画家修拉(G. Seurat)及采用此技法的其他画家宁取分割主义这一名称,而不用点彩画派。

doctor or doctor blade 刮浆刀 用于刮除新鲜颜料或其他糊状材料的直刃刮刀。该工具可由金属、橡皮或塑料制成,例如用于刮去碾磨机滚筒上油彩的钢片。

dolomite ;dolomitic limestone 白云石;白云石灰石 任何一种含 45% 碳酸镁或碳酸钙成分超过 45% 的石灰石(LIMESTONE)。碳酸镁含量甚少,只占 10% 的石灰石称做白云石灰石。许多种大理石都由白云石变化而来。

dominant color 主色 绘画或多色物体上的主要颜色或色调特征。

dossal 锦披 挂在祭坛后、带有装饰图案的幔布。

dotted manner ;dotted print 点刻法,尘点印刷法 15 世纪用冲压机(PUNCH)在金属版上钻网点以产生麻点状或点状区,主要作为背景和肌理细部的方法。尘点印刷法通常为点状雕刻和线刻(ENGRAVING)的结合,是一种凸版印刷;在印样上冲出网点和刻线均为白文(见 RELEF PRINTING 凸版印

刷)。尘点印刷法在文艺复兴初期以后便不再广泛运用,可是到 18 世纪末期在一定程度上又有所复苏。法语词 *manière criblée* 在 15 世纪用来表示用此法所产生的效果。

double - end tool 见 MODELING TOOLS 模型工具。

double image 双重形象 绘画和素描中,可辨认出两种无关的形象的物象或物体,例如像人头的云,或者起伏绵延的山头又像一个躺卧的人形。帕维尔·契利丘(Pavel Tchelitchew, 1898—1957)的作品中就可以找到许多的双重形象。



图 56 双重形象 画成手脚的树(1939), 水彩水墨习作,泰克里奇(Pavel Tchelitchew)为其《捉迷藏》而作。纽约现代艺术博物馆藏,哥根汉夫人基金会。

Dowicide 联苯酚 一种合成有机防腐剂
和用做水性涂料成分的杀菌剂的商品名称。
联苯酚 A(化学名为联苯酚钠)同酪蛋白和
其他动物胶结合剂合用。联苯酚 B(三氯苯
酚钠)同树胶混合使用。见 PRESERVATIVE
防腐剂。

drafting 见 MECHANICAL DRAWING 机
械制图。

drafting machine 绘图机 指综合直尺
(STRAIGHTEDGE)、丁字尺(T SQUARE)和可
调三角板(ADJUSTABLE TRIANGLE)功能,带
有量角器和比例尺(SCALES),用于精确校
准的装置。绘图机的一臂附着在绘图板上,
这样来固定绘图装置。绘图员只需用一只
手控制仪器,空出另一只手绘图。该仪器供
制图员、设计师、建筑师和工程师使用,有
几种为精密设计用的专用型号,也有体积
小、轻便的铝制器。

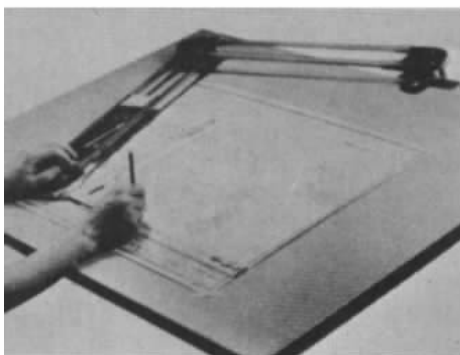


图 57 绘图机 典型绘图机。库菲尔和
埃瑟尔公司提供。

drafting paper 制图纸 光洁度高、表面

坚硬、抗水性强、耐擦拭的优质绘图纸
(DRAWING PAPER) 适用于钢笔和铅笔画。

drafting tape 见 PRESSURE - SENSITIVE
TAPES 黏胶带。

draftsman or draughtsman 绘图员 1.
在艺术领域中长于素描(DRAWING)的人;
传统上绘图技术是评判艺术作品优劣的标
准之一。

2. 建筑和机械制图(MECHANICAL
DRAWING)中,将建筑师或工程师的草图按
专业标准绘成图纸的人。

dragging 拖墨法 油墨移印的另一名称
(见 WIPING 擦版)。

dragging stroke or scruffing 拖笔触 一
种用笔技法,用画笔将油彩在粗糙画面上轻
轻地拖过去,画面凸出处上了油彩,而凹陷处
却未着色,形成了斑驳的画面,未着色处露出
底。见 DRY - BRUSH PAINTING 干笔法。

dragon's blood 龙血树脂 从亚洲的几
种白藤属和省藤属棕榈的果实中分泌出的
透明宝石红树脂。龙血树脂早在古罗马时
期就作为商品输入意大利。尽管它不是真
正的色料,可它却被用做中世纪手稿彩饰的
一种颜色。这种树脂在很久以前就被更为
永固的色料所取代。它最普通的用途是为
各种清漆着色,特别是为铜锌锡合金清漆着
色。在特殊的蚀刻技术中,龙血树脂又用做
防蚀剂。它溶于酒精、苯和其他少数溶剂
中,但实际上难溶于溶剂汽油和松节油中。

老普林尼(Pliny, the Elder, 公元1世纪)曾传播一则神话说:龙血为传说中的仇敌龙与象在生死搏斗中流出的血的合成物。此人关于罗马绘画中使用龙血的说法,见 IN-DIGO 靛蓝。

draperie mouillée 湿衣饰 在塑像雕刻中指薄如蝉翼、隐现身体的贴身衣饰; wet drapery(湿衣饰)的法语词。

drawing 素描 1. 指在画面上描绘形状和形态。素描可经着色、加高光,用线影法(HATCHING)或淡彩法画出光影效果。素描本身是一种主要的美术技法,也是所有绘画再现的基础,同时也是大多数绘画、雕刻和建筑的起始步骤。尽管它是多数绘画不可分割的部分,然而由于它主要突出线条因素,素描本身又有别于以色彩块面为主、以线条为次的绘画。

各种素描技术根据艺术家所需要的效果和它所起的不同作用,是千差万别的,即看它是以本身为目的,还是作为其他艺术手段或形式的初始阶段。在光洁的纸面上用尖细的铅笔或钢笔画线能产生轮廓相对分明的强调线条的(LINEAR)素描;而采用粗而软的笔具,如软铅笔、彩色笔(CRAYON)(蜡笔、粉笔、彩粉笔或炭条)和采用水墨或水彩薄涂,就会产生块面的(PAINTERLY)效果,特别是在粗糙的纸面上。在淡彩素描(WASH DRAWING)中,由于作品采用墨水或水彩,因而分层作画的方法代替了线描法。

素描根据其作为艺术的功能可分为两类:有些素描独立成画,为完成的艺术作品;而另一些虽有别于成品,也具有内在的艺术

价值。这类素描包括一般的风格习作[例如轮廓画(CONTOUR DRAWING)、人体写生素描(LIFE DRAWING)、石膏写生素描(DRAWING FROM THE ANTIQUE OR FROM CAST)、临摹素描(DRAWING FROM THE FLAT)]、还有独立的速写(SKETCHES)[例如草图(CROQUIS)、草稿(ESQUISSE)、速写草图(NOTE)]和习作(STUDIES)。大样(CARTOON)比速写详细,比习作更接近完成品,也属这一类。素描还可划分出一个第三类,即作为其他艺术作品的预备而融合在其中,因而失去其独立的艺术价值,例如,湿壁画和镶板画的底画[如湿壁画底稿(SINOPIA)和粗样(ABBOZZO)]。

由于素描带有自发性,所以从意大利文艺复兴以来,它被赞誉为艺术家思想的写照而受到推崇。这种自发的特质一直在漫画(CARICATURE)和插图(ILLUSTRATION)中得到明显体现。15世纪时印刷技术的发明使素描得到大量复制和推广,进一步确定了素描作为一种艺术形式的地位。亦见 MECHANICAL DRAWING 机械制图。

2. 抽取 指在陶器制作中,将器物经焙烧后从窑中取出。

drawing board 画板 1. 指插图板纸(ILLUSTRATION BOARD)。

2. 指用于放素描纸的方形板。正规的画板为一矩形软木板,3/4英寸厚,表面平整、光滑。为了保持画板平整、边缘光滑、平行,防止翘起,画板的两个短边用木条加固或榫有木头或金属档条。画板档条的边缘为丁字尺所支撑,丁字尺内侧由装有三角架的精确的水平支承板所固定。艺术家在户

外作速写和水彩写生时,虽有一种轻木制作的便携画板可供使用,但他们经常用墙板和波面纸板之类的材料权当画板。画室内,往往用绘图桌(DRAWING TABLE)架画板或者干脆用画桌取代画板。

drawing curve 绘图曲线板 见 FRENCH CURVE 曲线板。

drawing from nature 写生素描 指对风景、自然物体等的写生。户外速写可以在画室里完成,但它有别于静物画(STILL LIFE),因为即使是无生命的物体,也是处在自然环境中的。写生画以及其他风格的习作,如人体写生素描(LIFE DRAWING)、石膏写生素描(DRAWING FROM THE ANTIQUE OR FROM CAST)和临摹素描(DRAWING FROM THE FLAT)都属于艺术家专业训练的一部分。除作为完成了的美术作品外,写生素描亦可作为速写草图或习作供室内作画参考。

drawing from the antique ; drawing from cast 石膏写生素描 对古典雕塑的全部、部分或残件的精确素描,描绘其深浅明暗的细微差别。被临摹的雕塑可为圆雕或者浮雕,可为原作(古物)或者石膏复制件。虽然石膏写生素描指的是临摹古典雕塑,有时还临摹一些近代作品,著名的有米开朗琪罗(Michelangelo)、多那太罗(Donatello)、贝尔尼尼(Bernini)以及罗丹(Rodin)的雕塑作品。石膏写生素描为传统的专业美术课程,只有圆满地完成了该课程后才能进入人体写生素描(LIFE DRAWING)。不过,现在许多独立的艺术学校已不再将石膏写生列为必修

课。见 DRAWING FROM NATURE 写生素描;DRAWING FROM THE FLAT 临摹素描。

drawing from the flat 临摹素描 指对绘画作品、版画复制品或其他素描作品的临摹。美术家可以将此种技术同人体写生素描(LIFE DRAWING)、写生素描(DRAWING FROM NATURE)、石膏写生素描(DRAWING FROM THE ANTIQUE OR FROM CAST)一道作为形成他自己风格的工具。鲁本斯(Rubens)临摹列奥纳多·达·芬奇(Leonardo da Vinci)的《安海瑞战役》(The Battle of Anghiari)的大样就是这类作品最杰出的代表之一。

drawing paper 绘图纸 一种质地紧密的硬面纸。此种纸具有光洁度低、可擦性能好、抗水能力佳的特点。绘图纸具有各种特殊的品种,如炭画纸(CHARCOAL PAPER)和制图纸(DRAFTING PAPER)。

drawing pen 见 RULING PEN 鸭嘴笔。

drawing pin 图钉(THUMBTACK)的英国名称。

drawing table 绘图桌 可以根据艺术家或制图员的需要和爱好调整桌面角度的桌子。有些绘图桌的高度也可以调整。一般使用的有两种:一种是桌子两端有交叉桌腿,桌面倾斜度的调节由金属弧形板和螺丝旋钮控制。桌面平滑,可以作画板(DRAWING BOARD),也可用来搁画板。这种桌子的桌面尺寸多样,从 20 × 30 英寸到 40 × 60

英寸不等。另一种标准型绘图桌为上了漆的橡木板,在其底边上有固定画板的凸缘。桌板由中心铸铁架支撑,架上装有棘齿夹可以以水平到接近垂直之间的任何角度固定桌面,支架能升能降,也可以旋转。这种所谓的铸铁底座架可以单独购买来支撑艺术家自己的画板。交叉桌腿和三脚架型的画板都属轻型、可以折叠、便于存放的制图工具,市场上有成品出售。



图 58 绘图桌 安考专业木制用具公司提供。

draw - out 颜料取样 旨在用于比较和质量检测的纸片上的两种透明色料样品。取样方法为将两小块油画颜料并置着涂在锋利、干净的抹墙刮刀的刀刃上,再将油彩按约一英寸见方厚涂到纸上以显其主色,然后用力压刮刀的软面使之弯曲,从而将颜料抹在纸上,形成宽而透明的颜料样品。将透明的样品放在光线下,便可看清两色之间色彩、底色以及着色强度的细微差别。这种方法特别适用于印刷油墨的比较,因为这种材料通常是薄涂到纸上而不是厚厚的一层,这

样对它们透明度的评估,比对其主色的比较更具有重要意义。

Dresden liner 德累斯顿画线笔 见 LINEERS AND STRIPERS 直线笔和条纹笔。

dress 修琢 在抛光石材上,指用齿、锤等工具磨光或琢纹于石面。

drier 催干剂 几种金属(常用的是铅、铁、锰、钴)中任一种同亚麻仁油高温熬炼后所得的起干燥作用的化合物。将少量用这种方法制成的亚油酸盐加入油画颜料或油性清漆,可以大大地提高涂层的变干速度。当代液体催干剂更多地采用环烷酸盐代替亚油酸盐。钴合成催干剂为目前最好的品种,也是目前艺用材料的唯一品种,亦为工业界所乐于选用。催干剂的作用一般为催化,即引发聚合,加速油的氧化。有一种产生相反即起抗氧化,减缓变干速度作用的物质叫做阻化剂。目前,人们宁愿在清漆或在油漆中添加液体催干剂,这比直接在油中熬炼金属氧化物的老方法强。成品液体催干剂有时也称做 Siccative。色料亦影响油画颜料变干的速度,有些色料起促化作用,而有些却起阻化作用。

drollery 滑稽图画 具有滑稽或幽默色彩的图画、特别是描绘穿着人的衣服、模仿人举动的动物图画。法语名为 drôlerie。

drop black 落黑 藤黑(VINE BLACK)的工业用品级,原先以模制团块或滴状出售;又称为法兰克福黑和德国黑。19 世纪有许

多滴状色料(DROP PIGMENTS)出售。

dropout 照相制版亮部 在照相凸版法(PHOTOENGRAVING)中,为获得最明亮的部分,在照相铜版上用遮光液将网点用颜料部分地涂去或腐蚀掉的方法从而产生的半调(HALFTONE)区域;又指具有亮部的版画或印刷部分。被颜料涂去或被腐蚀掉的半调部分又叫做强光半调。

drop pigments 滴状色料 过去,特别是在德国出售的一英寸或稍短模制滴状或锥形色料。这种滴状色料较松软,很容易被碾磨成粉状。滴状色料与粉状色料相比干净、无尘,对使用简单敞开式设备的人来讲是福音,因为在使用过程中这种色料可以大大地减少吸尘带来的危害。该品还可根据各行业的需要制成圆柱形或扁平、波纹状。19世纪末,随着颜料工业的发展和碾磨机、调和器及颜料工厂技术的普遍提高,滴状色料也就随之被淘汰,今天已很难看到这种色料。

dry-brush painting 干笔法 用水性颜料或墨在画面产生斑驳效果,显出纸或底色痕迹的方法。其方法为:将画笔斜放,使之几乎同纸张平贴,或快速将画笔掠过画平面。油画上,同样的斑驳效果常称做拖笔触(DRAGGING STROKE)或滑笔触。

dry color 干颜料 在工业涂料业中通常指粉状色料。

dryfoot 毛脚 着釉陶器烧制前擦净底边

上的釉彩,让其保持无釉。该底边称做毛脚。

drying oil 干性油 指任何一种不论是单独还是借助于叫做催干剂的金属盐而结成坚韧薄膜的植物油。干性油的这种特性在应用于颜料或清漆中是很有价值的。这种油不像其他液体那样会蒸发变干,能对空气中的氧起反作用,变成新的固体,不同于原先的油的性质。此化合物不能通过任何方式加以复原。干性油中如亚麻仁油(LINSEED OIL)、胡桃油(WALNUT OIL)、罂粟籽油(POPPYSEED OIL),以及红花油(SAFFLOWER OIL)都已应用于艺用颜料。其他干性油尚有大麻籽油(HEMPSEED OIL)、石栗子油(LUMBANG OIL)、紫苏油(PERILLA OIL),以及烟草籽油(TOBACCOSEED OIL)。亦见 SEMIDRYING OIL 半干性油;NONDRYING OIL 非干性油。

drying time or speed of dry 变干时间或变干速度 指从涂上颜料或其他涂料到整个涂膜或涂膜表面被认为变干为止的这段测定的时间。当油画颜料或清漆薄膜达到其坚固和强度的最高状态时,就算完全干了。然而,根据使用者的要求,薄膜在几种中间状态下任何一种都可能具有相应的起作用的干燥度,例如无尘干燥、触摸干燥、能经受再上涂料的干燥,以及能经受拇指重压的干燥。影响变干时间的诸因素中包括涂膜的厚度、各成分固有的催干或阻干作用〔如有无催干剂(DRIER)或干性油(DRYING OIL)〕,以及温度和湿度。

艺用油画颜料要想符合油画颜料标准(PAINT STANDARD),合适的变干速度是必

须达到的要求之一。规定的涂膜及其表面的变干速度的标准测试是将一定量的颜料涂到玻璃测试盘上,然后将试盘保存在恒温华氏 76 度、相对湿度为 55% 的环境里。测试涂面干燥度的方法是将涂面置于简单的仪器内,将沙子倒在样品上,如果历时 72 小时后,沙子既没有贴在涂膜上,也没有在涂膜上留下可观的印记,颜料测试即为通过。涂膜的固体性用可控压力装置来测试。如果经过 21 天后,重量为 200 克、有尖锐边缘的圆环,没有在涂膜上留下可见的痕迹,即通过测试。

dry mounting 干裱 指将素描、版画、照片,或其他在纸上完成的美术品装裱在纸板底子上的一种方法。该方法不同于糨糊和其他潮湿黏合剂裱贴,而是采用一种干式裱贴薄膜(DRY - MOUNTING TISSUE)将其夹在画纸和底板之间。首先用定位烙铁(TACKING IRON)将三层固定在一起,然后在一架特殊的干式裱贴机上,或使用干裱熨铁(HAND - MOUNTING IRON)加温加压,由此便可获得平滑而又牢靠的结合物。有些干式裱贴薄膜为永固型,而有些却可撕揭。干裱广泛应用于商品画装裱但一般不适用于美术品。

dry- mounting tissue 干式裱贴薄膜 一种薄的、似橡胶的热固性树脂,在干裱(DRY MOUNTING)中作黏合胶。

dry painting 干笔画 见 LINEAR 用线的。

drypoint 针刻凹版 一种凹刻(IN-TAGLIO)印刷方法:直接用尖锐的钢针,偶尔用金刚钻头(JEWEL POINT)在铜版或锌版上雕刻,也指用此法印制成的印刷品。这种雕刻方式会在线条上留下几乎难以察觉的毛边(BURR);印刷时,用毛边能使线条变得柔和(也为针刻凹版最显著的特点)。第一批样张的质量最好。这是因为不管怎样,用不了多久毛边便会磨损、破碎,或者在刻印刷机里形成一道道沟纹(这样印出的针刻凹版画便成为一般的蚀刻或铜版线刻),所以每块针刻凹版只能印出很少的(最多不超过 30 张)优质版画。这样,样张的印数(见 PROOF 印版样张)在针刻凹版印刷上比其他的印刷方法就更为重要了。金属版加钢镀层(STEEL FACING)后,可以加大印数。

优质针刻凹版能够得到人们的青睐,不仅因为它精巧和悦目的色调,而且还因其直接制作所产生的自然随意的效果。而蚀刻相对来说属于非直接过程,需要经过许多步骤将艺术家的思想转移到完成的蚀刻版画上。即使是雕刻刀直接在版面上作的线刻,也是一种颇为严格的工序,其成品具有严格线条特质。另一方面,针刻凹版的刻针在金属版上能够像铅笔在纸上一样运用自如,富于弹性,艺术家在印版上的设计制作可以与其灵感保持同步。自伦勃朗(Rembrandt)起,艺术家们不仅单独采用针刻凹版的技法,而且同别的印刷技术配合使用,从而提高了蚀刻和线刻的价值。见 STATE 试版插图。

dry rot 干腐 木料受腐蚀的现象,发生缺水的情况。其状况为木质变弱,呈粉末

状。为了防止画框干腐,不要将其背后密封,让空气接触画板和画布框。

Duco 杜克牌油漆 一种工业用和家用优质油漆的商品名称。杜克牌汽车油漆已经为某些艺术家所采用,他们不关心作品的永久性,而注重作画的高速度。

ductile 可延展的 指金属易弯、易变形、易拉成丝的特性。例如金、银为可延展的金属。它们可以拉长或锤打成固定的形状而仍具有韧性。

duecento 十三世纪 该词一般用来指13世纪意大利的艺术。

Dumont blue 杜蒙蓝 大青(SMALT)的别称。

dunt 惊裂 陶瓷工艺中,陶瓷品经烧成后,由于在窑内冷却过快而破裂。

Dunville stone 邓维尔石 产于威斯康星州的易加工的细粒砂岩(SANDSTONE)。邓维尔石,亦称邓县(Dunn County)石,颜色从米黄色到奶油色。和大多数砂岩一样,邓维尔石刚挖掘出来时很软,可在露天下随着水分的蒸发又逐渐变硬(见 QUARRY WATER 石岩水)。

Düsseldorf school 杜塞尔多夫美术学校 1767年建于德国杜塞尔多夫的一所艺术学院。该校以其19世纪30—40年代的艺术作品而闻名。该校的作品采用纳札伦画

派(Nazarene school)浪漫主义画家的方法,将感情融于风俗景物绘画之中。他们的作品可归入因循保守的(BIEDERMEIER)艺术,这些画家们曾接受严格的训练。这些人的影响甚至远到美国,从浪漫主义风景画家阿尔伯特·比兹塔特(Albert Bierstadt)等人的作品中可以看出。

dust box 着粉箱 在腐蚀制版法(AQUATINT)中给金属版涂以细松香粉的木箱。(将松香块包在厚布里,用锤击包,极易将包内松香砸成粉末。)为制造这种箱子,人们曾想出各种办法,最简单的制作是一个约3英尺高,18英寸~20英寸见方的胶合板密封箱。箱子的一面靠近底部处有一条两英寸长的开口,开口上面有一用铰链接合的活盖。箱子里盛有大约4盎司松香粉。用力摇晃箱子后,将箱子轻轻放下,约两分钟后,所有稍粗一点的松香粉粒都沉降在下面,除最细的之外。从开口处将金属印版(版面朝上)送进箱内,搁在箱子两内壁滑槽上架着的托盘上。最细的松香末就会缓慢均匀地蒙在印版上。上粉的时间和用粉量取决于为保证印版按要求上粉所作的试验,并且与将使用的腐蚀剂的强度和腐蚀时间有关。

dusting brush 掸灰刷 用长而硬的粗毛制成的木把毛刷。画家和绘图员用它扫去从画板(制图板)的作品上擦掉的脏屑。

Dutch Caravaggism 荷兰卡拉瓦乔主义 17世纪前半期在荷兰绘画艺术上兴起的一场运动。指一批聚集在乌得勒支(Utrecht)的荷兰画家,他们热中于模仿意大

利画家卡拉瓦乔(Caravaggio)高度戏剧性的明暗效果。其中最具有天赋的亨德里克·特布鲁根(Hendrick Tetbrugghen)成功地吸收了卡拉瓦乔的独特风格,而他的同辈艺术家们却仅限于模仿强烈的明暗效果。伦勃朗(Rembrandt)不属于这个画派,但他是荷兰画家中独特地用卡拉瓦乔技法唤起深沉情感反应的画家。

Dutch metal 荷兰合金 用于镀金、含微量锌、模仿金箔(GOLD LEAF)的薄黄铜片。该材料又称做金属箔(metal leaf)、合金箔(composition leaf)和青铜箔(bronze leaf)。荷兰合金必须涂上挥发性漆,用虫胶处理,或上清漆,以防在短时间内失去光泽。该材料主要用于为廉价框架镀金和装饰家具。由于荷兰合金的颜色次于黄金,又由于上涂料后其天然金属光泽减弱,在好的艺术品上它不能用来代替黄金。

Dutch mordant 荷兰腐蚀剂 用氯酸钾和盐酸精心合成的溶液,用做蚀刻(ETCHING)特别是细线蚀刻的腐蚀剂。到19世纪荷兰腐蚀剂才被用于蚀刻。它用在铜版上效果颇佳,可又不像硝酸那样猛烈,因而它不可能使底子上鲜明的线条高低不平。用做腐蚀制版法的斯迈利溶液(Smillie's bath)和荷兰腐蚀剂的成分基本相同,不过前者浓度更高。

Dutch pink 荷兰粉红 从半熟、晒干的鼠李浆果(BUCKTHORN BERRIES)中提取的透明、金黄色色淀(LAKE)色料。虽然这种材料用做艺用色料还无法保证不退色,可

16世纪以来,一直被普遍用做装饰颜料,在一定程度上延续到20世纪。荷兰粉红又叫做棕粉红、鼠李色淀、英国粉红、黄绿色和意大利粉红。

Dutch - process white lead 荷兰法铅白

铅白(WHITE LEAD)的别名。该材料是将金属铅溶于醋或醋酸中取得。这种工艺至少可以追溯到古希腊时期。西奥弗莱斯特(Theophrastus)在《石器史》(History of Stones)和普林尼(Pliny)在《自然史》(Natural History)中描述的铅白生产工艺,实质上 and 今天采用的方法是一致的。

Dutch white 荷兰白 该词为非标准化词,指某一类型的陶土,又指纯铅白(WHITE LEAD),还可指用沉淀硫酸钡或重晶石还原而变为价廉的特殊铅白。

dyes, dyestuffs 染料 通过染色或被吸收的方式着色于纺织物的惰性色料(INERT PIGMENTS),或其他物质的可溶性着色材料。染料有别于色料,因为色料为不可溶解的材料,其着色方式是像绘画那样散布于某一表面上,或与某一材料如塑料、橡胶或纸浆混合作为其中成分。画家对可溶性染料注意甚少,尽管有些颜料如色淀(LAKE)色料是由染料制成的。天然染料(NATURAL DYESTUFFS)是从动、植物身上提取的着色物质。它们不同于合成染料,后者是用现代化学方法从煤焦油衍生物和其他原料提炼的。在现代,合成染料已经相当广泛地取代了天然染料。

dynamic symmetry 动态均衡 一种关于比例关系的理论。据信在古代艺术和建筑中,特别是埃及和公元前5世纪的希腊艺术中早已应用这种理论。该理论的存在(目前尚未得到广泛的认可),首先是由画家兼作家杰尹·汉比奇(Jay Hambidge)提出的。他在论文《动态均衡》(Dynamic Symmetry,1917)以及他后来所写的有关该问题的大量文章中充分地阐述了一个问题。简言之,此理论认为,赋予一具体形式以对称美感,关键的因素在于围绕平衡中心各部分之间的关系,

不在于其线条的相对长度。因而,尽管一物体两边相对应的线条量度不平衡,但围绕该物体的中心明显地存在着一种总的对称感,原因是整体结构形式之中的所属各部分存在着数字对称关系。之所以称为动态均衡是因为这种对称同生物有机的、动态的对称紧密对应,而与无生物的“静态”均衡正好相反。汉比奇将动态均衡同他观察到的植物生命的数学比例关系相联系,特别是向日葵籽盘和松果的螺旋形状,以及植物叶的有序分布状况。亦见 GOLDEN MEAN 黄金分割。

E

earth colors 土质色料 从自然彩色黏土、岩石和泥土中提炼而来的绘画色料;亦指纯氧化铁红(印度红、淡红、马尔斯红),尽管是人工提炼品,仍归入天然土质类。土质色料和加工的无机色料一起也归入矿物色料(MINERAL PIGMENTS)类。

earthenware 陶器类 在华氏2000度下烧成的非透明陶器,与焙烧温度更高的瓷器有所不同。陶器本体比较粗糙,吸水性强,通常是微红色。上釉时,使用软质或半硬质釉。

easel 画架 作画时用以放置绘画者的油画布(CANVAS)或者油画板(PANEL)的独立式画架。画室画架通常有方形或矩形的底座,底座由装在小轮上的四条坚实的木条拼成,底座上有两根直立的坚实木条,木条之间的上端与

中端各有一根横木条,后部有一斜支柱。作品被放置在一个由弹簧卡子固定的可以上下调整的滑动铁盘上,弹簧卡可随需要扣在直立金属条上的凹口上方;一个可上下滑动的夹子把



图59 画架 左,画室画架;右,写生画架。
安考专业木制用具公司提供。

画框顶端固定住。木制或铅制的写生画架体积小、重量轻,可以折叠,便于携带,设计时要兼顾其坚固性和便携性。最普通的式样为三腿形,两腿朝前,上有搁放画板之横条,第三腿斜支于后,以调整画板或画布之倾斜度。教学画架比写生画架结实,但比画室画架轻便。大多数画架都可以折叠,便于放置。亦见 TABLE EASEL 台式画架。

easel painting 架上绘画 以某种标准画法在便携基底材料上作的创作画或纯美术作品,如油画、水彩画或蛋胶画,以区别于其他类别的画,如壁画、装饰画、插图和商业美术等。

East African copal 东非玷珙脂 见 COPAL 玷珙树脂。

East Indian rosewood 东印度玫瑰木 见 ROSEWOOD 玫瑰木。

eau de Javelle 见 JAVELLE WATER 次氯酸钠溶液。

eau de Labarraque 见 JAVELLE WATER 次氯酸钠溶液。

ébauche 首层画 作油画时的初次底画。亦为油画的速写,尤其是为预定肖像画的速写。

ebony 黑檀木 柿属硬质木材,黑色、致密、细纹理。黑檀木特别经久耐用,但由于坚韧而难以雕刻。而大部分质地最细密、最

漆黑的黑檀木则是来自非洲的黑色黑檀木或加蓬黑檀木(D. dendo),以及来自斯里兰卡和印度的黑檀木(D. ebenum)。其他地方的黑檀木通常被认为差一些,因为它们表面不是均匀的乌黑锃亮的颜色,而是金棕色或紫色的条纹,并且质地粗糙。尽管如此,就它们本身来说还是好的木材,仍有很高的装饰价值。其他的亚洲黑檀木包括卡拉满达(calamander)黑檀木(D. quaesita)和马卡萨(Macassar)黑檀木(D. melanoxylon),也叫科罗曼德尔木(coromandel)。与柿属树(Diospyros)无关联的几种黑色或深色木材也被公认为黑檀乌木,其中包括绿黑檀木、棕黑檀木(见 COFFEEWOOD 咖啡木)、蓝黑檀木和莫桑比克黑檀木(见 AFRICAN BLACKWOOD 非洲黑檀)。

echoppe 雕刻针 一种顶部被斜切成椭圆形面部的刻针,用于蚀刻和线刻技术。在蚀刻技术中,它是用来在底子上刻画各种宽度的线条。在线刻术中,雕刻针是用来放大或稍微加宽那些已经用刻刀刻好的线条。在修改线条的局部时,这种刻刀特别有用,如它可将金属版上已刻好的线条的某一点变宽或逐渐缩小。

eclecticism 折衷主义 艺术领域中,借用和吸收其他艺术形态或其他艺术家作品中的特色的做法。从理论上讲,折衷主义的艺术家在吸收了各种不同流派或名家的精华之后创造出来的作品是要超过所学对象的。在实际上结果可能适得其反。尽管当借鉴来的东西已被巧妙地融合在富有创造性的新风格之中时,人们很少提及折衷主义这一名

词 然而折衷主义的成分确实存在于艺术领域的所有方面。这并不是说折衷主义的观点不可能产生一些有艺术价值的作品。在历史上最显著的折衷主义例子是 16 世纪晚期 在博洛尼亚(Bologna)的卡拉奇学院(The Academy of Carracci)。尽管一些权威人士否认他们的作品受艺术传统的影响比受多数艺术家的影响大 并否认他们的工作是有意识地遵循折衷主义原理的。此外 看得出有折衷主义成分的时代或画派的作品尚有埃特鲁斯坎艺术、希腊化时期、古罗马后期的拜占庭风格、罗马风格和风格主义的作品。

écorché 肌肉解剖模型 无皮的人体或



图 60 肌肉解剖模型 木刻,瓦萨利亚斯(Andrea Vesalius)作,仿 De Humani Corpore Fabrica(Basel,1555)中卡尔卡的约翰的作品。大都会艺术博物馆,A.E.科恩博士赠品,1953。

动物的示意图或雕塑,用于肌肉组织的研究。

ectype 翻制品 一件原作的复制品。如从艺术家画在石版上的素描制出的平版样张。亦指任何原作的临摹品,如一画家模仿另一画家所绘的图画或绘画的复制品。亦见 PROTOTYPE 原型。

efflorescence 起霜 从混凝土墙灰泥和水泥中渗出水分子,经过挥发之后,残留的盐渣附在墙壁等表面而形成一种白色粉末状的薄皮。一些给墙上的水泥或灰泥接合处上色的色料,如灯黑或象牙黑就容易起霜。其他的色料,像马尔斯黑,则不会起霜。

egg yolk in painting 绘画用鸡蛋 蛋黄是蛋胶画(TEMPERA)颜料的传统结合剂,当其与色料和水混合之后,被置于阳光和空气中时,就会形成有韧性和黏性的、皮革似的一层颜料膜,它经过若干世纪的考验,证明是颜料膜中最耐久的。虽然钦尼诺·琴尼尼(Cennino Cennini)在 15 世纪就写文章提议只用淡颜色的蛋黄,但蛋黄中的着色物质——胡萝卜素特别容易退色,因而它不会影响已经晾干的绘画颜色。尽管鸡蛋加油所制成的蛋胶颜料是用整个鸡蛋配制的,但制作蛋胶颜料要将蛋白仔细地分离出去。蛋白也许可以用做手抄本书籍彩饰的黏合剂,并且已经被用做镀金用的胶料(见 GLAIR 蛋清胶);但是与蛋黄相比较,蛋白在绘画中的作用实在是微不足道。

egg and dart 卵箭饰 雕刻成高浮雕的

蛋形体和箭头交错连接的带状图案。这一图案在古希腊建筑中的爱奥尼亚柱式的柱头和檐部屡见不鲜。并已成为装饰木器上的传统造型。

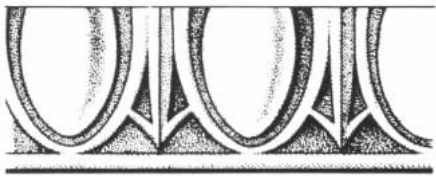


图 61 卵箭饰

eggshell finish 蛋壳状表层 一种亚光表层,带有暗淡、漫射的光泽。见 MAT 无光泽。

egg tempera 蛋彩 乳剂结合颜料,传统形式的蛋胶画(TEMPERA)颜料,由颜料加纯蛋黄研制而成。

Egyptian art 埃及艺术 约从公元前 3200 年到公元前 332 年亚历山大占领埃及时的古埃及艺术。墓地雕塑像和富有各种装饰的坟墓是埃及艺术的主要形式。法老们的金字塔和稍低级贵族的较小坟墓可在广阔的地域见到。每个墓中都装有给死者的灵魂享用的雕刻品、壁画和日常用具。这些绘画——记叙日常活动和仪式——是在各种底子上用水溶颜料绘制的。在完全干燥的空气中得以保存数千年的许多画可以用湿布一擦就掉。这些埃及人所用的色料是相当有名的。但究竟用的是什么黏合剂,人们一直未搞清楚,只知道他们运用了牛奶、植物汁和树脂。有时树脂颜色被用来填充雕刻出的线条。雕刻在墓墙上的浮雕也

涂上了颜色。

死者的巨大雕像是古埃及雕刻的主要形式。雕像是用石头雕刻出的,通常是采取标准的站立或坐着的姿势,它们都被涂上颜色,以取得写实效果;它们的面部和躯体不一样,常具个人特征。埃及人制作金器、象牙制品、次等宝石以及上釉陶器的技术也达到了很高的水平。

Egyptian blue 埃及蓝 一种硅酸铜混合物,加工成色料形状的著名古埃及釉料或陶釉。埃及蓝作为已知的人造色料之一,被用于古埃及壁画中加水颜料的蓝和绿色色料。起初埃及蓝被传到美索不达米亚、克里特以及其他的地中海国家,后来才在意大利制造出来,命名为庞培蓝(POMPEIAN BLUE)。据维特鲁威(Vitruvius,公元前 1 世纪)的说法,制作埃及蓝的方法从亚历山大传到意大利的波佐利(Pozzuoli),在那儿,其生产以维斯托利安(Vestorian,即波佐利蓝)之名确立下来。把真的埃及蓝制成软色料状是很不容易的。尽管 20 世纪初在一家巴黎商行里可以买到它,但近年来人们对埃及蓝的需求极少。由于有相当多的现代色料的混合物可以替代真品,结果对埃及蓝感兴趣的主要是古物收藏家。除非有特征证明其为真品外,任何自称为埃及蓝或庞培蓝的现代色料都可能是很难保证永久性的合成色淀色料。埃及蓝的别名还有亚历山大蓝、蓝釉料、波佐利蓝、维斯托利安蓝、意大利蓝(ITALIAN BLUE)、威尼斯蓝和天蓝(caeruleum)。用于古代绘画的带绿色色调的称为埃及绿,但大多数古画中的埃及绿和地中海绿是在调色板上将蓝色和黄褐色混合而得到的。

Egyptian brown 埃及褐 MUMMY 木乃伊棕的别名。

Egyptian cross 埃及十字 见 ANKH 柄状十字架。

Egyptian green 埃及绿 见 EGYPTIAN BLUE 埃及蓝。

Egyptian paste 埃及湿黏土 首产于埃及的自带釉的陶器。最早的上釉陶器有时被错误地称为埃及上彩釉的陶器。它可能由黏土、一些苏达灰或其他钠盐和铜矿砂制成。埃及湿黏土制的瓦和塑像,以及简单的陶器早在第一王朝(公元前 3200—前 2980 年)就被生产出来了。奥斯卡——保存在纽约大都会艺术博物馆中的小青绿色河马和陈列在纽约布鲁克林博物馆中左塞(Zoser)王的台阶金字塔上的瓦就是著名的例子。埃及湿黏土很容易复制,因此现代的业余爱好者纷纷仿制。

Eight, The 八人团 20 世纪早期一批美国画家和插图画家,以罗伯特·亨利(Robert Henri, 1865—1929)和约翰·斯隆(John Sloan, 1871—1951)为首,其中包括乔治·卢克斯(George Luks, 1867—1933)、威廉·格拉肯斯(William Glackens, 1870—1938)、埃弗里特·希恩(Everett Shinn, 1867—1953)、莫里斯·普伦德加斯特(Maurice Prendergast, 1859—1924)、阿瑟·B·戴维斯(Arthur B. Davies, 1862—1928)和欧内斯特·劳森(Ernest Lawson, 1873—1939)。这些艺术家也被蔑称为“垃圾桶画派”,因为他们的作品以生动的写实主义手法描绘诸如大城市(主要是纽约)

的街道和居民一类平凡题材,从而招致许多同时代人的反感。此一蔑称还被套用于 20 年代中其他一些艺术家,其中著名的有乔治·贝洛斯(George Bellows, 1882—1925)——另一平凡艺术的拥护者。

electroplating 电镀 在物体或物体表面镀上一层金属的电化方法。简单地说,是利用盛有盐溶液的电镀槽内的电流来分解一金属并使它沉淀在另一金属或非金属物质上,事前,此金属或非金属物质已涂上了一层金属或石墨。在金属加工和雕塑中,金和银经常用来镀在贱金属上,通常是黄铜、铜或锡铜铈合金。19 世纪发现的电镀法也被雕塑家用来镀蜡制品、灰泥和木制品(必须是已镀上一层金属或石墨的),使它们的外观像金属雕塑。

electrum 金银合金 金和银的天然合金,淡金色,用于珠宝和其他珍贵金属的加工。

elemi 榄香脂 指从几种菲律宾橄榄属(Burseraceae)热带树木中提取的软树脂(RE SIN)。榄香脂在 19 世纪被大量用来增强用易碎的硬树脂制成的清漆的柔性和韧性。它可溶于乙醇、苯和浓的漆溶剂中,但不能全溶于松节油或挥发性汽油中。上乘的榄香脂叫马尼拉榄香脂,是从吕宋岛(Luzon)的树上提炼出来的。稍次的榄香脂产自墨西哥和巴西。马尼拉榄香脂是白色、不透明、柔软、呈颗粒状的,但随着时间推移会变暗而硬。以前曾用做工业面漆、某些艺用上光油和结合剂,但到了 20 世纪初期,由于

采用了像达马树脂和合成树脂等不要求其软化的树脂,榄香脂的作用就减少了。现代艺术界认为榄香脂缺乏持久性和色彩的稳定性,不能用于需要长期保存的绘画材料中。

elephant's ear 象耳 在东地中海发现的一种柔软、天然扁平的海绵;陶工们用来抛光黏土。

Eleusinian marble 埃留西斯大理石 一种优质的黑色大理石,产于希腊阿提卡群岛。为古希腊人所珍视,用于柱子的中楣和室内装饰。

elevation 建筑物立视图 由设计师设计的一项工程的图纸或计划。图纸是从固定的角度,以一定的比例在一垂直面上画出的。一张立视图通常显示的是一建筑物特定的一面,例如正面,或者对准罗盘某一特定点的建造物的一面,例如南面。这种图纸无透视性,仅提供建筑物的平面设计。

ellipse guide 椭圆规 一种具有一些椭圆形模板的形板(TEMPLATE)。用于在制图和商业美术中画椭圆和曲线。椭圆规分两种:一种形板的空缺椭圆形的投影度都是相同的(例如 45°),但其主坐标轴的长度不同;另一种形板的椭圆形投影度则有所不同,通常为十个不同的投影度,从 15°到 60°,每种增加 5°。亦见 FRENCH CURVE 曲线板。

Elsner green 埃尔斯纳绿 由不来梅蓝和黄颜木染料色淀制成的混合色料(COM-

POSITE PIGMENT)。它不用于永久性绘画。

embossing 压花(法)凹凸印 在一平面上制出凸起的人物或图案的技术。用一对相反的冲模,在皮革、纸张、金属或布面上压印图案(用于书籍装帧和各种装饰),凸模从下面压入在正面的凹模上。在硬币上制作浮雕图案的过程与压印浮雕的方法不同,它是锤打而不是压印。压印浮雕的老方法是用一个像凿子那样的钝工具,沿设计图案的线条切入木头,削平表面,使之与凹陷下去的线条一致,然后把整个表面弄湿。水分使整个凹陷下去的图案部分恢复到原先的高度,因而从削平的表面凸出。用手而不用机械在金属版上作浮雕图案的方法叫做锤压凸纹术(REPOUSSÉ)。

embrittlement 碎裂 指失去韧性或弹性。在绘画的色膜、底子或基底材料上,碎裂是老化变质的很普通的原因或者是起一定作用的因素。在各种涂料中,油彩和聚合颜料最能保持其弹性,使得在韧性强的基底材料上使用这些颜料成为可能。在各种可以用来作绘画基底的天然织物中,亚麻布具有最大的、最能持久的防裂能力。亦见 PHOTOCHEMICAL EMBRITTLEMENT 光化学脆化。

embu 法语中对油画里吸油变暗部分的称谓。见 SINKING IN 吸油变暗。

embuys 见 IMBUYA 巴西胡桃木。

emerald chromium oxide 氧化铬绿 维

日定色(VIRIDIAN)的误称,不是翡翠绿的专用名,已不再使用。

emerald green 翡翠绿 即乙酰亚砷酸铜;一种色彩特别鲜明的色料。在透明和鲜艳程度上是任何艺用永久性绿色所无法比拟的。尽管翡翠绿在19世纪被绘画界普遍采用,后来由于以下几种原因还是被淘汰了:翡翠绿是剧毒,它和其他色料发生反应,使某些混合色变暗或变褐,还会使其他某些品种退色。最接近翡翠绿的是酞菁绿和汉莎黄的混合物。在欧洲,翡翠绿叫做施魏因富特绿,是以同名的德国城市命名的。在这里,拉斯(F. W. Russ)和威廉·萨特勒(Wilhelm Sattler)两人于1814年首创此颜料,并在1816年开始在市场上销售。在采用我们自己统一的术语(见PAINT STANDARD 油画颜料标准和BRITISH PIGMENT STANDARD 英国色料标准)之前,美国出售的维日定色用的是法语名称vert émeraude,它与翡翠绿(emerald green)相混淆了;由于法语和意大利语的译者不熟悉英语的用法,使得这一混淆现象一直持续到20世纪60年代。早期的翡翠绿品种还包括米提绿(MITTIS GREEN)(也叫维也纳绿)和大绿(IMPERIAL GREEN);其他的名称有美国绿、vert cendre(法语)和verde ceniza(西班牙语)。用做杀虫药剂的翡翠绿叫做巴黎绿。

emeraude green 一种对维日定色(VIRIDIAN)的错误叫法,不可与翡翠绿相混。

emery 刚玉砂 一种研磨料,其细粉料可用于抛光,粗料可用来打磨粗糙表面。刚

玉砂是天然的黑刚石或氧化铝,为现有最坚硬的矿物质之一,其硬度仅次于金刚石。

empathy 移情作用 指观者对艺术品的感情移入。此名词是从德语 einfühlung(移情作用)一词翻译过来的,自从威廉·沃林格(Wilhelm Worringer)的著作《抽象与移情》(1908)中用过此词之后,这个词便广为人知。

empyrematic 焦臭的 有油料、木焦油或其他有机物质燃烧或熏过之后所发出的气味。

emulsion 乳剂 使一种液体悬浮于另一种液体中不与之混合,如水和油在一起,水就是许多小油滴的分散剂。要想形成一种稳定的乳剂,必须加入第三种成分——一种叫做乳化物质或乳化剂的物质,它在被分散液体微粒的周围形成许多吸收薄膜,阻止这些微粒结合在一起。被分散液体的微滴叫做乳剂的内部状态或内相,周围的液体叫做外相。制乳剂的方法常是在把一种成分调入或慢慢倒入另一成分中的同时,不停地搅拌它们。

一种人们熟知的天然乳剂是纯牛奶,它的内相是由乳脂液滴组成的,外相是酪蛋白、糖和其他物质的溶液。另一种天然乳剂是蛋黄——用于传统蛋胶画的载色剂——它是由一种水状溶液中的蛋油组成的,它除包含其他成分外,尚有蛋白和卵磷脂,后者是一种类脂物质似脂肪,是自然界中最有效的一种乳化剂。蛋白也是一种好的乳化剂。

牛奶和蛋黄是水中含油的乳剂。另外

还有第二种类型,油中含水的乳剂,它的正好与第一种类型相反。黄油就是一个例证,它是把水成分打散或微粒遍布黄油脂中。虽然一直在尝试油蛋胶画法,但油中含水的乳剂在艺用材料中并不多见。大多数大规模生产的乳剂是将含油成分和像酪蛋白或蛋白之类的胶态溶液结合而制成的。蛋白不仅是上好的乳化剂,而且在乳剂用做颜料黏结剂时,能够产生令人满意的特性。由于微滴对光起折射和分散作用,用于绘画中的乳剂同所有的乳剂一样都是乳状或不透明状,但它们变干之后,就变成透明或几乎透明的。

emulsion ground 乳剂底 一种由混合或者乳化白粉底料(GESSO)和油制成的底子。乳剂底子新刷时往往是松软海绵状的,不同于纯白粉底料底子,但时间久一些则变脆。它缺乏石膏底子的强吸水性和油底子的柔软性,而在某种程度上兼备这两种底子各自的缺点。乳剂底子易于受潮,通常被认为不如油画布上的油底子或者画底板上的白粉底料那样经久。

enamel 瓷釉;搪瓷;珐琅 1. 一种加在陶器或者金属表面的并在炉或窑中熔化后制成的一种坚硬透明而经久的瓷釉或陶釉,通常平滑而有光泽;也指有这样装饰的物体。瓷釉的不透明性和它们在金属上的使用,使其有别于在陶器上使用的其他釉。瓷釉技术包括景泰蓝(CLOISSONNÉ)、凹纹珐琅(CHAMPLEVÉ)、浅浮雕浇珐琅工艺(BASSE-TAILLE)和镂花珐琅(PLIQUE - - JOUR)。这些都是精细技术,适用于珠宝和艺术品;

在金属版面上大规模使用的陶釉或者瓷釉被人们简称为瓷釉或者釉瓷。真正的瓷釉是无机的,在华氏 1500 度或者更高温度下烧制而成。

2. 一种液体涂料,干后成为硬质、有光泽、平滑的像釉瓷一样的表膜。瓷釉的载体是一种树脂清漆。瓷釉分风干瓷釉和烘干瓷釉两种。后一种在从华氏 250 度至 450 度的炉中加温后,具有坚韧、耐腐的特点。

3. 一种由玻璃粉制成,以金属氧化物着色,在玻璃上作画时用的半透明釉。16 世纪开创的这种釉瓷彻底革新了彩色玻璃(STAINED GLASS)艺术,极大地拓宽了在一块玻璃制品上能使用的彩色范围。在此之前,玻璃变色剂(GRISAILLE)、银染色剂(SILVER STAIN)和红陶瓷色(JEAN COUSIN)等的使用获得有限的色彩效果。瓷釉的广泛使用终于使着彩色玻璃艺术从镶嵌工艺转变到绘画艺术。

enamel paper 涂料纸 英国人对光滑涂层纸(COATED PAPER)的叫法。

enamel white 硫酸钡粉(BLANC FIXE)的另一名称。

encaustic or encaustic painting 蜡画法;蜡画 用热蜡颜色作画的艺术或技术,即先将蜡颜色熔化搅匀,再趁热将其固定在基底材料上;也指用这种方法绘制的画。这种由古希腊人发明的方法的命名源于希腊语 enkaustikos,意为“烧入”,即现在整个过程的最后一步。严格地说,任何省去最后这道热处理工序的蜡技术都不是蜡画法的。

蜡画颜色是由熔化的蜂蜡和色料及少量的树脂混合而成的,它们在烧热的调色板上保持液体状,用刷子或者匙形工具涂在永久基底材料上。当所有颜料都涂好后,将画底板或画布面朝天地置于桌上用热源烘烤画面(保持一定距离),直到颜色熔化成为一片均匀的薄膜(温度不可太高,防止颜色相互流串)。当颜料冷却后,树脂使其表膜变硬。在蜡画技术中,最重的厚涂也是安全的,绘画是永久的,用软布擦光后,有一种悦目的晦暗光泽。

烧入法(或从前称之为“蜡熔法”)是用任意的热源完成的,如医疗用的热灯或者反光灯泡等。当画家作画时,他空闲的那只手要拿着一个加热设备,将颜色加温成黏性稠度,以便调配搀和。没有这种表面加热,颜料会迅速凝结成松脆、分开的笔触。

附有加热装置和装颜料的凹陷处的蜡画调色板市场上有售。但自制这类设备也很容易,只需在一个盒子上放置一个金属盘,用灯泡加热或者把金属盘放在电热盘上面的架子上就行。适合各种需要的最佳工作温度约为华氏 200 度。

古希腊人加热蜡颜色时,把颜色放在一个铜或银的调色板上,调色板架在一个装有烧红的木炭的金属箱上。在“烧入”时,他们使用装满木炭的火盆。他们用一种铜刮勺在画上涂颜色。罗马人称这种工具为蜡画笔(cestum),所有用于蜡画的工具统称为蜡画工具(cauteria)。古时用的蜡被老普林尼(Pliny the Elder)称为“迦太基蜡”,但由于对他关于蜡的配制的描述有着不同的解释,此物质的确切性质成为人们长时间争论的问题。现在人们普遍认为此蜡与现代提纯的

白蜂蜡相近。

虽然没有古希腊蜡画流传下来,但希腊人和罗马人使用蜡画技术在罗马的著作和遗传物中都有颇为详尽的记载。蜡画不仅应用于艺术品,而且也以某种较为粗糙的形式用做保护外壳(如船体的外壳)的涂料。在古代蜡画艺术中,最为突出的是上埃及法尤姆区的木乃伊像,这些人像都是在公元 2—4 世纪之间绘制的。

就像源于古代的壁画以及其他技术一样,蜡画法基本上是一个简单的过程,但是它的操作法却是一项烦琐的工作。在罗马时代的某阶段,蜡画的制作曾一度被废弃。从那时直至文艺复兴时期,保存的架上绘画和壁画表明:当时仅使用水溶结合剂以及早期的油料。在 17 世纪,一次完成的油画画法产生了,而且从蜡画画家时代出现起,艺术家们首次重新拥有了制作直接的、厚涂的块面艺术品的手段。

在 18 世纪,还有 19 世纪中期,若干实验者研究了这种老的画法,旨在恢复壁画中的蜡画,以便经受恶劣的气候条件。然而,他们没有成功。因为就像其他表层涂料一样,蜡画对从背后渗入的潮湿的破坏性毫无抗御能力,而且对笨拙的加热设备也无实质性的改进。

在 20 世纪开始的 25 年中,蜡画的技术在架上绘画中得到了成功的恢复,因电热器的出现大大地便利了蜡画过程。甚至到了聚合颜色出现后,这种技术仍然对许多艺术家有吸引力。聚合颜色的效果在某种程度上可接近蜡颜色,而且在丰富的厚涂方面也是接近的。



图 62 蜡画 埃及法尤姆发现的板面木乃伊肖像(公元 120—130)。布鲁克林博物馆提供。

engaged 连接的 指在雕塑上,依附的、嵌入的或者与另一部分相连的,而不是独立式的。一个人体雕塑像,其两臂与躯干没有分开或者两腿是连在一块的,就可称为带有连接的四肢。许多建筑雕塑(ARCHITECTURAL SCULPTURE)都是连接的,而不是独

立式的。

English green 英国绿 翡翠绿(EMERALD GREEN)的别称。

English pink 英国粉红 荷兰粉红(DUTCH PINK)的别称。

English red 英国红 从前美国人对亮红(LIGHT RED)的叫法;直到 1942 年,在油画颜料标准中才被更广泛使用的亮红这个名称所代替。

English sycamore 英国悬铃木 见 HAREWOOD 兔木。

English vermilion 英国朱砂 产于英格兰的朱砂(VERMILION)。

English white 英国白 白粉(WHITING)的别称,大部分采自英格兰的白垩岩。

engobe 釉底料 是装饰陶器泥浆(SLIP)的一个种类。釉底料包括颜色氧化物(COLOR OXIDES)以及黏土、长石和硅石。通常比典型的泥浆更稠,用于未干状态或干的毛坯上。

engraving 雕刻;线刻 用尖锐工具,尤指雕刻刀(GRAVER)在坚硬表面(通常在金属或者木头表面上)刻画图案、文字等的过程,所刻画之物或者是装饰品,或者是为印刷做准备;也指已雕刻好的图案或其印刷品。在金属加工和雕塑中,线刻被用于银、

金或者其他材料制品的表面装饰上;有时,线刻是别的装饰技术(如乌银镶嵌术)中的一个步骤。在版画艺术中,线刻是指用刻刀或其他尖锐工具在金属版或木版上制出凹版(INTAGLIO)或凸版印刷(RELIEF PRINTING)表面,采用的方法如线条或铜版线刻(见下文)、点刻(STIPPLE ENGRAVING)和木口木刻(WOOD ENGRAVING)。用于蜡笔效果(CRAYON MANNER)的金属版可以是线刻的,也可以是蚀刻的。尽管木刻(WOOD-CUT)和麻胶版(LINOCUT)运用线刻的原理,但它们实际上是刀和凿雕的过程,因而不归入线刻之列。照相凸版法(PHOTOENGRAVING)实际上是蚀刻(见 ETCHING 蚀刻)而不是雕刻。

直到 19 世纪末期,雕刻一词是用来表示所有版画艺术品制作方法的一个通用名;线条刻和铜版线刻两个名称既用来表示在金属版上进行线刻而不是雕刻成片的调子,又用来表示以此法制作的版画原作(ORIGINAL PRINT)。现在线刻一词几乎总是被用做线条刻的缩略语。其做法是:制作者先将反稿转移到金属版上(通常是铜版,也可能是钢版),然后再用雕刻刀或鋟刀在抛光的金属上雕刻。鋟刀雕刻的凹纹粗细度通过仔细地操纵工具来控制(但是使用雕刻刀的角度不应太大,否则所刻线条太倾斜盛不住油墨);也可变换工具来雕刻不同大小的表面,或者使用雕刻针(ECHOPPE)。刻纹加深不是在鋟刀上用力,而是用鋟刀不断刻画浅线,直到所需的深度为止(与在蚀刻时一样,刻纹越深,印出的线条越黑)。影线和网纹线用以表明形体、空间和明暗。当鋟刀刻入金属版面时,会产生金属刮屑,在刀痕的两

边留下一道细小的埂或者毛边(BURR)。这些必须用三角刮刀(SCRAPER)刮掉,以保证印的线条不模糊。在整个金属版的雕刻过程中都要反复拉试印样张(TRIAL PROOFS)以便雕刻师检查哪些刻纹需要加深或者拓宽,影线是否需要密集一些等等。每一试印样张叫做试版样张(STATE),艺术家在蚀刻印刷机(ETCHING PRESS)上印出他的正式版画。

线条刻和蚀刻一样,是从金属加工制造发展而来。最早的雕刻师是金首饰工匠。雕刻和乌银(NIELLO)工艺中都应用粗线条(BROAD MANNER)和细线条两个名称,证实了金属加工制造与印刷之间的早期联系,装饰技术雕刻工艺可能就是从乌银工艺中派生而来的。是谁首先采用线刻尚无人知道。在 15 世纪,这种技术同时产生于德国、尼德兰和意大利。德国最早的线刻师是马丁·斯琼高尔(Martin Schongauer,约 1450—1491),一个金匠的儿子,他的 115 件铜刻品影响了整个欧洲的艺术家们,如阿尔布莱希特·丢勒(Albrecht Dürer,1471—1528)和老卢卡斯·克拉纳赫(Lucas Cranach the Elder,1472—1553)都受到不小的影响。这一时期的意大利,桑德罗·波提切利(Sandro Botticelli,约 1445—1510)和安德拉·曼特尼亚(Andrea Mantegna,约 1431—1506)都对线刻艺术的发展影响很大。16 世纪产生了诸如丢勒、克拉纳赫、卢卡斯·范·莱登(Lucas Van Leyden,约 1494—1533)和马坎托尼奥·雷蒙迪(Marcantonio Raimondi,约 1480—1534)等大师,是雕刻艺术的全盛期。17 世纪,版画艺术家开始从雕刻被吸引到更自由、更富表现力的蚀刻上去,雕刻下降到复制技术的地位。然

而,17世纪有些人物线刻像和一些素描的复制品是非常精美的。

enlarging 放大 指照艺术品的原样放大,不改变所含各局部间的比例。放大的方法有手工,如用方格法(SQUARING)和使用诸如缩放仪(PANTOGRAPH)、幻灯投影仪等仪器。这些方法专门用于将艺术家的初步草图或者照片放大到较大的画面上,完成后将是最后的艺术品。例如,要将一副小小的草图画成壁画,首先要采用上述方法之一放大成壁画大样(CARTOON),然后用印花粉转印法(POUNCING)转移到墙壁上,或者也可以直接将草图放大到墙壁上。按照同样的原理,采用许多相同的技术和设备可以将艺术品的原图缩小,尽管这样的做法不那么常用。

en taille d'épargne 见 CHAMPLEVÉ 凹纹珐琅。

entrelac 交错线条花纹 交织的线与曲线组成的线性花纹,常见于新艺术风格设计中。

environment 环境艺术 与集合艺术有关的一种艺术形式,通常用大型材料和物件组成,不仅可以观看,也可以在其中移动。这些组成部分常包括现成物,以及绘画和雕塑作品。环境艺术被看做是拼贴画的延伸,其延伸达到这样的程度,即作品已不再是仅占有错觉空间的平面画,而是和观众一样享有实际的空间。环境艺术的前驱者出现于30年代晚期的慕尼黑,他们将绘画和房屋

空间联系在一起。1952年一群年轻的纽约画家以及1955年日本的龟达(Gutai)画派都给环境艺术的概念注入了新的成分。如今这种广为流传的环境艺术新概念进一步发展到采用包括偶然艺术(HAPPENING)的行动艺术。环境艺术的创立人有瓦尔特·高德奈克(W. Gaudnek)、爱伦·卡普罗(A. Kaprow)、詹姆斯·丹因(J. Dine)、克莱·奥登伯格(C. Oldenburg)和萨尔瓦多·达利(S. Dali)。

epigone or epigon 追随者;模仿者 伟大艺术家的追随者或模仿者(艺术水平比前者低),或者某一流派或艺术时期的追随者或模仿者,其本身的艺术水平次于前者;此词源于希腊语 epigonos,即后生的意思。

epigraphy 铭文学 对刻在石头、泥土、金属或其他硬面上的古代文字的解释和翻译。在这一研究领域中,从刻在寺庙大理石上的铭文到在墙上的随意乱涂(见 GRAFFITO 即兴刻画)的一切东西都是有意义有价值的。考古学家关于古代的许多知识都来源于此。这个词有时也用以指距今较近的铭文研究以及文字的镌刻,或者是铭文碑文的收藏。

epoxy resins 环氧树脂 一组合成的热固树脂。开发于20世纪40年代末和50年代初,广泛用于工业上的模制品和烧制搪瓷,并且日益受实验雕塑师欢迎。这种树脂需要在使用时加入催化剂或者硬化剂。由于复制的精确度高,实际上没有收缩性,没有挥发成分的损失,它很适于制模。各种搀杂剂——碎玻璃纤维、玻璃纤维团或织物和

色料都可以和这种树脂一道使用。环氧树脂烤制的涂层有很强的防化学侵蚀作用,可以保护表面不受腐蚀。这种树脂也许是人们最熟悉的黏合剂。它和硬化剂配合成套出售(每套有两管),每次在用前等量混合使用。环氧胶具有良好的黏合性,凝固时不必加压或使用夹具紧固。黏合的物品坚固耐用。

使用环氧树脂时必须严防其溶剂的毒性以及硬化剂造成的皮肤过敏。

equilibrium 平衡 指画面各成分之间的平衡(balance)。一幅缺乏平衡的作品可能会令人不快地偏重一边或失去两边的统一性。例如,在一幅画的构图上,如果大部分重要的形体和物质都集中在某一边,作品就会显得倾斜。除非在另一边有相关联的因素——空间的、线条的或者色彩的来加以平衡。不同角度的导向线条、平衡布局和色彩的强度,以及对重要部分和次要部分相应的、成比例的面积分配等诸多因素对平衡都有影响。

eschel 钴蓝大青 大青与钴蓝釉混合物,被看做是大青(SMALT)的一种。

esparto 北非茅草 一种用于造纸的粗草,尤其在英国,它生长于西班牙和北非。

esquisse 草稿 指素描、绘画或者雕刻的初稿。艺术家利用草稿对作品的构图、比例、透视和色彩进行试验,以达到他对最后作品所企望的效果。雕塑的雏形(esquisse en sculpture)是用黏土或者蜡做的小样,大体上体现雕刻师最后作品的构思与形式。法

语的 esquisse 和意大利语的 schizzo 源于同一词根,可以互换,但在英语中使用这两个词都有些矫揉造作。

essential oil or essence 香精油,香精 从花、叶、树木和其他蔬菜中以及从动物中提取或蒸馏而得的一种有香味的液体。香精油实际上不是和亚麻仁油或汽油在同样意义上的油。丁香油(OIL OF CLOVES)、薰衣草油(OIL OF LAVENDER)、穗香油(SPIKE OIL)、迷迭香油(见 ROSEMARY 迷迭香)在油画上都有某些用处,还有其他一些香精也在水彩颜料、抛光剂和除垢剂(见 CEDAR, OIL OF 雪杉油)等香料产品中用做增味剂。

ester 酯 一种化学名称,指一类包括广泛有机化合物中的任何一种,它由酸和醇(或酚)组成,并在水解(HYDROLYSIS)中分解成以上成分,也可以简单地把它看成是一种有机酸盐。酯可以用两种成分中的任何一种加以鉴别。如乙基硅酸盐可以为乙基酒精的硅酯或者硅酸的乙基酯。

ester gum 酯胶 通过化学和机械处理使松香(ROSIN)变硬、脱色和去酸。它的性能得到了很大的改进,使它适用于高质量的工业产品,不能用在艺用颜料或上光油中。它在贴衬(LINING)中需要的含蜡树脂胶中有些用处。它的名称是清漆制造商将树胶(gum)和树脂(resin)两词互换使用的一个例子。

etch , lithographic 见 LITHOGRAPHIC ETCH 平版制版。

etching 蚀刻 指酸腐蚀(BITING);或指用腐蚀剂(MORDANT)将某一表面的一部分腐蚀掉从而得出图像。它或被用做装饰品(如在玻璃表面),或用做金属版上的凹版(INTAGLIO)或凸版印刷(RELIEF PRINTING)表面。在后一种情况下的蚀刻法则是在下列技术中的金属版上为印刷做准备:锌版转印法(ANASTATIC PRINTING),照相凸版印刷(PHOTOENGRAVING)[线条的和半调(HALFTONE)两种]和照相凹版印刷(PHOTOGRAVURE),以及叫做“蚀刻”的专门美术印刷术(见下文)。蚀刻是一种化学方法,因而有别于线刻(ENGRAVING)那样在版面上制作凸或凹的图像的机械操作方法。

叫做蚀刻(etching)的凹版印刷法是卓越的传统版画技术。用此法印制的原版印张也叫做蚀刻。素描是用一只刻针(NEE-DLE)在高度抛光的金属版(通常为铜版)上刻画出的,版上涂有一层薄的耐酸蚀刻底子(ETCHING GROUND);如必要,此涂层用烟熏黑。实际上蚀刻中的刻线因素是腐蚀剂;用蚀刻针画的线条仅使金属版一部分显露出来,刻针只接触到金属版,但并未刻入版面。当图像已刻画在版面上后,版背和版的边缘要涂上沥青清漆防蚀剂(RESIST)用以保护,然后将金属版放入盛有金属腐蚀剂的容器内进行酸浴。经过规定的一段时间后,将版取出、洗净、晾干,蚀刻者所需要的最淡的线条覆盖(STOPPING OUT)清漆加以保护(一条蚀刻线越深,印出的线越黑)。随后将版第二次置于盛酸盆(ACID BATH)中以加深未覆盖的线条。此覆盖和再腐蚀的过程可重复好几次,以便版上的线条逐渐加深。当铜版已腐蚀到满意的程度时,将其洗净、

抛光,用上墨皮垫上墨,然后从版上擦去油墨,仅在蚀刻线条中留下油墨(见WIPING擦版)。把上了墨的版和湿纸置于蚀刻印刷机(ETCHING PRESS)上,印刷成印版样张(PROOFS)。印张就是版面图像的反向复制品。多数蚀刻者只印出20—50张样张的限定版(LIMITED EDITIONS);收藏家一般都寻求小数量的样张,即在版子尚未显出磨损之前的样张。如果需要大量印数的凹版印刷时(如印书籍的插图)则在版面上加一钢镀层(STEEL FACING)以延长金属版的寿命。

几乎蚀刻的每个步骤所使用的材料和方法都多种多样。有时可以用较廉价的、敏感度较低的锌版来代替铜版。可供蚀刻师选择的技法和材料多种多样,蚀刻技术能够成功地与其他技术,如针刻凹版(DRY-POINT)和腐蚀制版法(AQUATINT)结合使用,并且容许艺术家表达他艺术上的特殊风格和多重的效果。

金属版蚀刻术作为一种印刷方法是从中世纪普遍实行的酸蚀铠甲饰法演变而来。事实上,一个名叫丹尼尔·霍普福尔(Daniel Hopper, 1493—1536)的铠饰蚀刻师被认为是第一个在蚀刻铁版上涂墨印刷的人。而有时间记载的蚀刻印版首例是在1513年由瑞士艺术家厄斯·格拉夫(Urs Graf)制作的。虽然在尼德兰和意大利蚀刻都用铜版,可在其他地方都用铁版,直到17世纪。要想在纹理粗糙的铁版上得出满意的蚀刻效果需要高超的技术。在1515—1518年间,阿尔布莱希特·丢勒(Albrecht Dürer)使用铁版制出五件蚀刻作品,这个事实也许说明他已较为成功地掌握了这一工具。在17世纪,蚀刻术特别是经过两位蚀刻家赫尔克里士·塞

盖尔斯(Hercules Seghers ,1589/90—? 1638)和伦勃朗(Rembrandt ,1606—1669),不论是在技术的多面性,还是在微妙的效果上发展都很快,以致超过了最流行的版画艺术——线刻。塞盖尔斯是首先采用软底蚀刻(vernis mou 或 SOFT - GROUND ETCHING)的版画艺术家,而伦勃朗却在其蚀刻中广泛地使用针刻凹版,以达到直接(directness)的效果,此为其作品的独特风格。伦勃朗采用简单的线条蚀刻和针刻凹版所取得的效果,连那些采用更现代的手段和复杂的技巧变化的艺术家也望尘莫及。伦勃朗的一位同代人,安东·凡·戴克(Anton Van Dyck)也是一位蚀刻大师。他作为版画艺术家,尤以其《肖像画》(Iconography)而闻名于世,其精美组画包括 100 余幅同代艺术家和作家的蚀刻肖像版画,可其中仅有 18 幅完全是由凡·戴克本人制作的。18 世纪蚀刻艺术的革新,如蜡笔效果(CRAYON MANNER)和腐蚀制版,在西班牙由戈雅(Goya ,1746—1828)继承,他理所当然的是蚀刻技术的巨匠之一,他的组画《奇想集》(Los Caprichos)、《战争的灾难》(The Disasters of War),以及《谚语》(Los Proverbios),清楚地说明这一点(见奇异风格 CAPRICCIO 插图)。19 世纪涌现出一批伟大的画家兼蚀刻家,其中有詹姆斯·麦克尼尔·惠斯勒(James McNeill Whistler)和约瑟夫·彭内尔(Joseph Pennell)。他们在蚀刻上取得了新的成就。在 20 世纪,重要的画家兼蚀刻家有毕加索(Picasso)、鲁奥(Rouault)和夏加尔(Chagall)等人。

etching ground 蚀刻底子 蚀刻(ETCHING)和腐蚀制版法(AQUATINT)工艺中涂在

铜版上的薄薄的防蚀或防酸涂层。蚀刻时,刻针必须划破此涂层以作画,在腐蚀制版中也要透过涂层使版面颗粒化。良好的蚀刻底子,在酸腐蚀(BITING)过程中,必须能够抵抗腐蚀剂(MORDANT)的侵蚀。其稠度一定要适中——既软又不能太黏——能够让刻针轻易地切入,但又具有一定的硬度,能经受操作过程中一定程度的摆弄。防蚀剂里蜂蜡和树脂的混合比例多种多样,通常蜂蜡的用量为其他成分用量的两倍略少。许多蚀刻底子都包含强抗酸的软沥青,诸如纯沥青或特立尼达沥青(Trinidad)。几种基本型的蚀刻底子既可由蚀刻师自制(见 REMBRANDT'S GROUND 伦勃朗底子),也可买成品。底子的涂抹方法是将一团材料抹到加热的金属版上,再用鸵毛画笔(DABBER)将它铺开。由于大多数蚀刻底子都是透明的(连那些含沥青的底子在被薄而均匀地涂到版上后,也只呈浅棕色),所以蚀刻师们通常用烟熏(SMOKING)底子的方法把铜版熏黑。在正常的蚀刻底子上加上等量的牛脂,能为软底蚀刻(SOFT - GROUND ETCHING)提供合适的防蚀剂。软基蚀刻底子(vernis mou)不需要用烟熏黑。亦见 STOPPING OUT 覆盖。

etching press 蚀刻印刷机 凹版(IN-TAGLIO)印刷(蚀刻、线刻、针刻、腐蚀制版等等)中用的印刷机,该机器由巨大的上滚轮和约为上滚轮直径 1/2 的下滚轮,以及扁平钢床或铁板组成,摇动蛛状轮(SPIDER WHEEL)就带动齿轮驱动的两上滚轮,从而使架在齿轮上的钢床或铁版穿过滚轮。将已涂墨和擦版(见 WIPING 擦版)的凹版面朝

上放在版床上 ;印版上盖上一张潮湿的纸 ,纸上再盖上蚀刻印刷用的垫毡 (BLANKET) ,使这种由钢床、印版、湿纸和毛毡组成的“三明治”通过两滚轮。只有在艺术家能完全操纵印刷机的情况下 ,才能印出一张精密度高的样张。这种机器还可以印刷金属版的独幅版画 (MONOTYPE) ,也可以腐蚀制版上的沙粒底子 (SAND - GRAIN GROUND)。



图 63 蚀刻印刷机 工具公司提供。

ethanol 见 ETHYL ALCOHOL 乙醇。

ether 醚 主要从酒精和硫酸中蒸馏出来的无色、极易燃、易挥发的液体 ,该液体主要用做溶剂和麻醉剂 ;又叫做乙醚和二乙醚。此液体被用于过时的蚀刻底子配方中 ,由于它易爆、有毒 ,所以很久前它便被危害性较小的溶剂 (如丙酮之类) 所代替。

ethiop 黑硫化汞 ;硫化红汞 非定型的黑色硫化汞 ;也指一种制作朱砂 (VERMILION) 方法的中间环节时生成的物质。

ethyl acetate 乙酸乙酯 是一种气味温和 ,带有果香的挥发性溶剂 (VOLATILE SOLVENT) ,如果处理得当 ,不会产生剧毒 ;此溶剂广泛用做漆溶剂 (LACQUER SOL-

VENT) ,又称做醋酸醚 (acetic ether)。

ethyl alcohol 乙醇 指广泛用在工业上的漆溶剂 (LACQUER SOLVENT) ,但相对来说 ,对艺术家不甚重要。它是虫胶和其他几种树脂的溶剂、一些定画液的稀释剂 ,又作较温和的活性湿润剂。纯乙醇为生产酒精饮料的主要成分 ,因而课税很重。出于这个原因 ,变性酒精 (DENATURED ALCOHOL) 也就成了艺术家们的最佳选择。如技术上的原因需要纯酒精 ,通常经准许可获得少许。纯酒精 (ABSOLUTE ALCOHOL) 同样可以从供应化学用品的地方买到。纯乙醇挥发的气体对人体的危害和大多数溶剂相比要小。乙醇的别名有 粮谷酒精、酒精、科隆酒精、移生酒精等。

ethyl silicate 硅酸乙酯 指用做壁画载色剂的液态硅酸盐 (LIQUID SILICATE) 。此液稀薄清亮 ,表面上似挥发溶剂。当用酒精和少量的水精心配制时 ,硅酸乙酯在晾干、经过黏性的中间环节后 ,便水解成纯 (氧化) 硅结合剂。在吸收性的或多孔的表面上的硅酸乙酯颜色可以产生与湿壁画颜色类似的效果 ,此种颜色的持久性、抗恶劣条件的能力以及鲜艳程度都超过湿壁画的性能。硅酸乙酯颜色要在每天使用时配制 ,因为加水后水解 (HYDROLYSIS) 就没法停止。硅酸乙酯为好几种硅酯 (SILICON ESTERS) 中最佳的和易于买进的货品。在 1931 年英国人乔治·金 (George King) 首先将它推出作为载色剂。1937 年由拉尔夫·迈耶 (Ralph Mayer) 将它介绍到美国。

Etruscan art 埃特鲁斯坎艺术 指古埃特鲁斯坎人的艺术,古埃特鲁里亚(Etruria),即现在位于意大利中西部的托斯卡纳(Tuscany)。埃特鲁斯坎人公元前6世纪曾统治罗马,但到了公元前3世纪末期他们又在罗马人的政治统治之下。埃特鲁斯坎人可能来自小亚细亚或中东,他们至少部分地生长在意大利。到公元前700年,这些人完全在埃特鲁里亚地区定居下来,他们的文明在公元6—7世纪时发展到了顶峰。在他们的艺术中,人们可以看出米诺斯文化的(MINOAN)、迈锡尼文化的(MYCENAEAN)、希腊的(HELLENIC)以及埃及(EGYPTIAN)对他们的影响,不过其中也包括某些他们自己的内容,而这些内容反过来又影响了罗马艺术的发展。

在埃特鲁斯坎人的古都塔奎尼伊(Tarquini)〔位于现在塔奎尼亚(Tarquinia)附近〕的巨大墓地或死者之城里的精美石墓上有描绘来自日常生活的活动以及娱乐场景的生动壁画。有些壁画采用真正的湿壁画技法,其他的则用类似蛋胶画的技法——而两者都是画于白色灰泥底子上的。在石棺上躯体大小和真人一样或大些的赤陶塑像和同时期埃及同类作品的不同处是:塑像所表现的并非死后的庄严,而显示在世时的愉快与活跃。到了6世纪,此类塑像又带着同时期希腊雕塑(见 ARCHAIC PERIOD 古风时期)的“古风式微笑”(Archaic smile),尽管以后时期的塑像可能受希腊作品的影响变得更加严肃。此外,埃特鲁斯坎人也制作陶器、彩画花瓶、象牙制品、金银珠宝以及青铜小雕像。3世纪时便开始出现精美的青铜活人头像。从罗马作家的记载中我们知道,

埃特鲁斯坎人是建筑和城市规划的大师,但他们在石基上建的木结构庙宇和民居却几乎没有留下任何遗迹。



图64 埃特鲁斯坎艺术 古风式带耳饰女头像;陶制檐口饰(公元前6—前5世纪)据说来自塞雷一神庙。大都会艺术博物馆 捐款购买,1896。

étude 法语词,意思为习作(STUDY)。

euchrome 赭棕土(UMBER)的古称。

Euville stone 法国寺岩 见 LIMESTONE 石灰石。

evangeliar or Gospel Book 福音书 中世纪的,由四部福音(Gospels)组成的书;拉丁语为 evangelarium。福音书通常装潢华丽,是中世纪彩饰艺术的杰出代表。目前尚存的

最著名的作品为 8 世纪出自爱尔兰的《凯尔之书》(Book of Kells),但另外一些爱尔兰的福音书,以及各种德国、法兰克和英国的手稿也体现出高度的艺术性。

even - sided 两面一致的 指正反两面相同,都适合制图、绘画、印刷的纸张或板纸。

exc. 制作者 拉丁词 excudit 的缩写,意思是“他制作此物”。此缩写与 imp(impressit “他印出此物”)同义,有时刻写在印刷品的下角空白处,置于印刷者的姓名后,表明他的身份。印刷品的其他标名方式见 DEL. 某人所作。

exploded view 分解图 机械制图和商业插图中,指将复杂物体的各部分分开表示,但都用相同的比例(除中间留有间隙外),各部分处在整体中适当的相对位置上,好像可以立即安装。

expressionism 表现主义 一种绘画原则:以强调强烈情感表现代替对传统的写实主义和比例规范的遵循,从而导致线条、形状、颜色的变形。印象派艺术家们着眼于新的、更有效的方法表现自然,有些画家如野兽派和凡·高(Van Gogh)这样的画家,他们把自己的感情看得和主题一样重要,成为表现主义的先驱。在 20 世纪前 25 年里,德国艺术家们,特别是桥社(BRÜCKE)、青骑士(BLAUE REITER),以及新客观派(NEUE SACHLICHKEIT)等集团,将这场运动推到了蓬勃发展的全盛时期。早期著名的表现派

艺术家中有爱德瓦德·蒙克(Edvard Munch, 1863—1944)、马克斯·贝克曼(Max Beckmann, 1884—1950)、詹姆斯·恩索尔(James Ensor, 1860—1949)、奥斯卡·科科什卡(Oskar Kokoschka, 1886—1980)、爱弥尔·诺尔迪(Emil Nolde, 1867—1956)、乔治斯·鲁奥(Georges Rouault, 1871—1958)以及查姆·苏丁(Chaim Soutine, 1894—1943)。表现主义同许多现代艺术运动一样,在很大程度上受到了第一次世界大战前十年在欧洲兴起的非洲雕刻热的影响。

为强调感情而变形的艺术倾向以及此倾向产生的影响可以追溯到晚期哥特时期像希罗尼玛斯·博斯(Hieronymus Bosch, 活跃于 1488—1516)和马赛厄斯·格吕内瓦尔德(Matthias Grünewald, 约 1475—1528)那样富于幻想和感情的个别艺术大师的作品中。见 NEOEXPRESSIONIST 新表现主义;ABSTRACT EXPRESSIONISM 抽象表现主义。

extender 填充剂 掺入其他材料中,增加其松密度的物质,如惰性色料(INERT PIGMENT)。如果填充剂用来降低物质的价格或等级,它便归入填料(FILLER)类。填充剂起必要的或合乎需要的作用,如可用其控制像酞菁蓝之类的色料的过分染色力。半糨糊状的印刷油墨填充剂可以提高油墨的工作性能并改善其透明度。丝网印刷颜料中的透明底子也叫填充剂。

ex - voto 还愿的奉献物 神龛前陈列的敬神奉献品。绘画和其他艺术品常被当做这种供品。

F

f. or fec. FECIT(作者为.....)的缩写。

fabric 制作计划 瓷工艺中,在一定时期内整个工艺过程的总称,包括技巧、材料、方法及总体风格。

Fade Ometer 退色计 实验室里用加速方式测试颜色耐退色性能仪器的商品名。仪器内放入着色材料或涂料的样品,使之暴露在碳弧光灯下以鉴定其抗退色的能力。弧光灯具有极强的光化光线,它对物体几小时的照射所产生的破坏相当于自然日光许多天的破坏程度。虽然弧光灯无法产生和长时间暴露在阳光下完全相同的效果,它仍有效地显示出材料的耐光度和许多样品相对的抗退色能力。亦见 ACCELERATED TEST 加速试验。

fading of colors 退色 指化学性能不稳定的色料和染料的颜色逐渐衰退。当它们暴露在日光中的紫外线下和处于大气中的氧和潮湿的环境里,它们会发生化学反应,变成无色或淡色的化合物。有此种化学反应的染料和色料叫做跑色颜色(FUGITIVE COLORS)。颜色的永固性能的技术术语为色稳定或抗退色性。不稳定的颜色的退色是无法防止的。像聚合物结合剂之类的保护性涂料能保护易损物质不致受损,但它挡不住光线,丙烯酸树脂和乙烯树脂在各种物

质中有最高的紫外线透射性。

faience 彩陶 一种带不透明彩色釉的陶器,如马约利卡陶器(MAJOLICA)。彩陶是以此类陶器而闻名的意大利小镇法恩扎(Faenza)的法语名称。

fake ,fakery 伪造品 见 FALSIFICATION 作假 ,FORGERY 伪造。

falciform 镰刀状的。

false biting 见 FOUL BITING 蚀刻不当。

false body 见 BODY 黏度。

falsification 作假 在美术中对真实作品任何歪曲、篡改形式的总称。伪造(FORGERY)则是其中一种。作假用于把一件摹本或复制品(即原本不是故意行骗而制成的作品)当做真品出售。如1954年被宣布为赝品的四尊雅典名贵大理石(Pentelic marble)制成的浅浮雕头像。它们明显是19世纪中期模仿帕台农神庙(Parthenon)雕像而制作的摹真品,制作时并无不良意图,但随后却被当做真正的古物出售。

fan brush 扇形画笔 装在长柄末端的扁平金属箍上的扇形稀疏鬃画笔,亦用红貂

毛或獾毛制成。它被用以干刷湿颜料以使其微妙地混合,也专门用以画毛发、叶子和其他细微柔和的细节。亦见 BLENDER 调和笔。

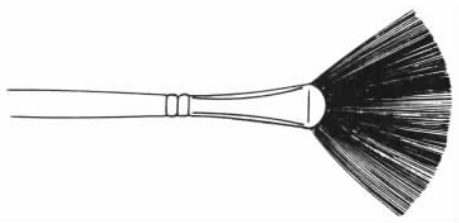


图 65 扇形画笔

fast colors 牢固染料 牢固色料 在纺织品印色和其他工业加工中,在产品的有效期内能令人满意地阻挡退色的颜色,长期日晒不退色的艺用色料。耐光的(lightfast)和耐晒的(sunfast)是它的别称。

fat 黏性高的 指陶瓷工艺中形容具有很高黏性的黏土时所用的术语。可把这种黏土如球黏土(BALL CLAY)或膨润土(BENTONITE)掺入黏性小的(SHORT)黏土中,以提高可塑性。有时塑性极高的黏土一定要搀些熟料(GROG)或可塑性较差的黏土使土坯渗透性更好,从而干得均匀。

fat over lean 肥遮瘦 把几层含油多的颜色画在含油较少因而韧性较差的底色上的做法。这是常被介绍的油彩使用方法,因为将含油少的颜料涂在含油多的颜料上的结果可能使油画年久开裂,较脆的覆盖色经不起因温度和气压变化而引起底层色的伸缩。

fatty acid 脂肪酸 可与甘油合成为脂肪或油类的有机酸的总称。脂肪酸有时可从真脂中分离并可在醇酸树脂和清漆中代替真脂。

Fauves les 野兽派 一批革命画家,他们的作品,特别是 20 世纪最初 10 年的作品,受到了诸如凡·高(Van Gogh)、高更(Gauguin)、塞尚(Cézanne)等后期印象派大师的影响,而同时排斥早期印象主义的形式。“fauves”这个字意思为“野兽”,首次使用此词的是当时的一个批评家,他所指的是野兽派艺术家们对色彩和在某种程度上对形式所采取的放荡不羁的态度。他们摈弃印象主义将色彩分解的做法,而主张用鲜艳、火爆的颜色绘制物体,他们认为这最能揭示物体的内在特性,而不是表现其自然外貌。尽管野兽派艺术家并不是一个紧密的团体,但他们强烈色彩的运用、对旧艺术枷锁的破除,以及他们的私交却把他们紧密地联系在一起。他们当中有亨利·马蒂斯(Henri Matisse, 1869—1954)、安德烈·德兰(André Derain, 1880—1954)、M. 弗拉曼克(Maurice de Vlaminck, 1876—1958)、艾伯特·马尔开(Albert Marquet, 1875—1947)、拉乌尔·杜飞(Raoul Dufy, 1877—1953)、乔治·鲁奥(Georges Rouault, 1871—1958)。

fawn brown 鹿褐色 VELVET BROWN 中等棕色的别称。

fecit 作者为…… 拉丁词,意为他的作品,有时写或刻在油画、版画、雕刻或建筑物上艺术家姓名或姓名缩写之后。有时缩写

为 fec. 或 f.。

feldspar 长石 一种在瓷器、釉料或玻璃料中用做助熔剂的水晶矿石。它含有铝硅酸盐和其他不同结构的化合物。

felt- tip pens and markers 毡头笔 一种容易买到的带有多尖头、钝头笔尖的笔,其笔尖是由尼龙或毡制成的。因为它可在素描中画出多种线条,又能控制自如,这种又叫做自来水画笔的毡头笔被广泛用于速写中。墨水胆在笔杆中。这种笔有多种多样的颜色,但在艺用中这些颜色的永久性都是不够的,因为墨水含有可溶性染料。然而,有一种特制的既可重新打水又可更换毡头的笔可装入一种由炭黑色料制作的专用墨水。

fence 分隔壁 在浇铸过程中,用黏土或金属片(通常是黄铜片)制成的薄壁,把它放在模型上或模型中以便在一次性石膏模或接合模子中形成隔离墙。

ferric chloride 氯化铁 在蚀刻(ETCHING)中用做腐蚀剂(MORDANT)或用做另一种腐蚀剂的添加剂以起更为垂直的腐蚀作用,并减轻线条边缘下的腐蚀。它有助于使盐迅速积淀于蚀壁上,从而防止蚀壁进一步受到腐蚀,同时使腐蚀剂聚积的蚀沟底部不会很快阻塞。

Ferrite; Ferrox 费尔罗克 马尔斯(mars)黄的商品名,是马尔斯色料中的一种。

festoon 花彩,垂花雕刻 由优美曲线组成的呈绳索状或纤维状花环的装饰图案,尤指一种装饰性雕刻或彩绘,其图案是从两端悬挂下来的树叶、花朵和果实所组成的大花束,大花束的周围缠绕着许多波纹式的缎带或树叶花朵组成的藤蔓。

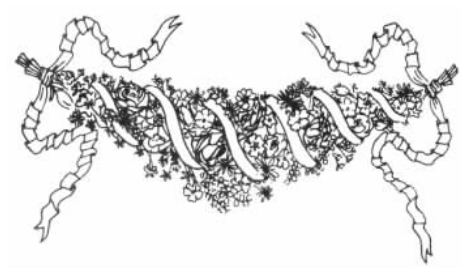


图 66 花彩

fettle 修整 在陶瓷和雕塑中,用刀子或其他工具修除铸件和可塑物质上不需要的部分,如模痕和粗糙的边角。常用的工具是修整刀,也叫陶铲(POTTER'S KNIFE)。

fiberboard 纤维板 见 WALLBOARD 墙板。

fiber glass 玻璃纤维 被拉成纤维的玻璃,由非常细微、毛发般的小片组成。它不易燃、质轻、强度高。在雕塑中用于强化聚合体和聚酯树脂,因为它有很大的抗拉强度。可购得的玻璃纤维制品有碎纤维毡(CHOPPED STRAND MAT)、玻璃纤维织物、玻璃纤维布、玻璃纤维薄纸和表面垫。玻璃布以 Fiberglas 的商品名出售。

fig milk 无花果乳 一种德国成品蛋胶画乳剂(EMULSION)的商品名(Feigenmilch),

其配方未透露。

fig- tree juice 无花果树汁 此种树的乳白色的汁,在 15 世纪曾被钦尼诺·琴尼尼(Cennino Cennini)推荐为蛋胶画(TEMPERA)添加剂。琴尼尼建议用无花果树的嫩枝搅拌鸡蛋黄。对此做法有多种解释。它可作为一种保护层,或增强色膜的硬度和可塑性,或作为一种增塑剂提高刷涂性。因为无花果树汁很像乳液(LATEX),有人建议现在前者应由后者代替。而且实际上后来的蛋胶画画家也没有按琴尼尼的方法去做。他们感到树枝中汁液太少起不到应有的作用,或者认为琴氏的意愿只不过是使蛋黄达到略微的稠度而推荐一种容易得到的搅拌工具而已。

figure 人像;图样 1. 在绘画和雕刻艺术中对人体的再现。

2. 在设计中的任何固定图样或连续的装饰性花纹。如在有图案的纺织品中。

figurine 小塑像或雕像 尤指几英寸高,最高不超过 10 英寸的小塑像。

filbert brush 榛形笔 一种扁平、椭圆形,用于油画的硬毛画笔;也叫椭圆形笔(oval brush)。平(扁)头画笔和平头短而粗硬的鬃毛笔都是直边的,而榛形笔头部逐渐缩小成一钝尖,好像一枝平头画笔,其头部因磨损而变尖。见 BRUSH, BRISTLE 硬毛画笔。

filigree 金银丝细工 一种制成细巧复

杂图案的细线[通常为金、银或镀金银(SILVER- GILT)]。既可单独作为网格细工,又可作为焊在金色或银色底子上的面饰。这种可以弯曲、扭曲或编成鞭的细丝常被配上金属珠子或金属颗粒。当金银丝细工单独作为饰品时,一般把它放在粗线或金属条做的框子内,或者条带实际上和这些锻压丝缠绕在一起。把金银丝细工用于珠宝首饰和其他饰物既古老又广泛。古希腊墓室和盎格鲁撒克逊及凯尔特人的珍宝一样,已提供了金银丝细工极好的例证。金银丝细工艺于 17 世纪在意大利达到了顶峰,至今那里仍生产一些最好的金银丝细工。

filler 填料 一种为降低价格或纯度而加入颜料或色料的情性色料(INERT PIGMENT)。用于赋予色料良好性能或提高色料的效能的情性色料被归入填充剂(EXTENDER)中。

filler rod 焊条 一根青铜、黄铜或其他合金条,用于与更高熔点金属焊接或硬钎焊(BRAZING)。用乙炔焊枪将焊条熔化于主体金属上,以将两个金属焊片接在一起,或将金属表面覆盖住。

fillet 嵌条 一种平而窄的装饰线脚,有时叫平嵌线(reglet)或勒脚(quadra),可用于多种款式设计图案中的边缘或凸出部分,也常为分开两条装饰线脚和其他装饰成分的平而窄的带饰。

film 表膜 在绘画中一层连续的颜料。在讨论其组成、结构和性能时,颜料表膜

(paint film)指的是一层干了的颜料层。

film - former 成膜剂 指一种颜料、清漆(上光油)或其他表层涂料的流体成分,它可以使这些涂料在物体表面形成一层附着性较好的连续薄膜;也指不同于易挥发性稀释剂的不易挥发调和剂或载色剂的成分。品种繁多的干性油、树脂液、树胶液、蜡溶液以及酪蛋白溶液都是绘画材料中使用的较普通的成膜剂。作为成膜剂的油类之有效性是用碘值(IODINE VALUE)来表示的。

film integrity 涂层完整 颜料或上光油表层无瑕的连续状态——没有任何断痕和小孔。

film - stencil method 薄膜模版法 一种丝网制版技法,模版是从一张纸衬的不受腐蚀的薄膜上刻出的。这张透明的薄片是一张带彩色漆的薄片(彩色使图案在网版上一目了然),被覆盖在一张半透明的衬纸上。将要印出的图形被描摹(traced)到薄膜上,用模版切刀仅在漆面上刻出图形来。然后将这部分刻出的付印区域从衬纸上剥离。用一种黏附稀释剂把这张薄膜贴在网版下。在印刷之前,把衬纸从薄膜下抽走,仅把图形部分暴露出来,以便涂刮板(SQUEEGEE)上的颜料能够透过。模版上图形以外不印的地方也要盖住,少量印刷用纸覆盖,成批印刷则用漆。Nufilm 和 Profilm 是最好的漆制模版的商标。以 30×40 英寸的规格整张或成卷出售。丝网制版中的薄膜模版法特别适于印刷精确度较高的商业印刷品,也适用于绢网制版中的几何图案和简单素描。

film - thickness gauge 薄膜厚度计 指专门用于测量干或湿颜色膜或其他涂料结膜的厚度的实验室仪器。在准备实验样品时要使用好几种不同的机械和电动仪器。

filter press 压滤机 从液体中过滤固体的机器。它是由夹在固定板之间的一系列方框组成,每个框子上都有过滤布。用强压把液体压入机内,直到固定板间的空间充满了糊状材料的固体块为止。最后这些固体块在机内还要用水彻底地漂洗一遍。压滤机是制造色料的最主要设备,过滤出的固体块被烘干,碾成粉末,在陶瓷工艺中,用此机浓缩泥浆(SLIP)成为泥浆脱水。

fin de siecle 世纪末的 “世纪末”的法文词;指 19 世纪最后 20 年的艺术和习俗。这段时间以艺术和文学上过于成熟和厌世的唯美主义而著称。亦见 ART NOUVEAU 新艺术,DECADENT ART 颓废派艺术。

fine art 美术 把美学表现作为主要创作目的,以其自身价值得到欣赏或引起沉思的一种艺术。它不同于应用美术(APPLIED ART),不是其他活动的工具。美术包括油画、素描、雕塑、版画和建筑等。但是对美术与实用美术的区别只不过是任意的。例如,一件古希腊的花瓶或中世纪手稿的彩饰在当时可能具有某种实用意义,而今天却被当做纯粹的美学对象来欣赏,另见 MINOR ARTS 小艺术。

fine manner 见 BROAD MANNER 粗线条。

finger painting 手指画 用指尖把颜色涂在一个表面上的做法。随着 19 世纪 30 年代有组织的儿童艺术活动的开展,人们生产出了儿童使用的特殊材料。装在瓶子中的手指颜料无毒、好用、易冲洗。一些严肃的画家作了既用水溶颜料也用油彩的手指画试验。中国历代画家也曾实践过手指画,仅用手指,或手指与画笔合用。

finial 尖顶饰 指在建筑、家具、金属制品、陶瓷工艺中物体尖顶部位的装饰细工,如房顶、屋角、单柄大酒杯或碗盖上的饰物。尖顶饰主要起装饰作用,但当它作为把柄或几个部分的连锁时也有实用价值,如灯罩。在陶瓷和金属器皿中这些突出部分常呈花苞、一束叶子、橡树子(果)等形状;火焰、塔形物或瓮形物(是破损的山墙中常见的传统尖顶饰)更常见于家具和建筑物中。

finish 表层;完美性 1. 一件艺术品的表层效果,如一幅油画、一件雕刻品或诸如一张纸、一件家具之类的物品的表层效果;例如有带光泽的表层、粗糙的表层、平滑的表层。工业涂料有时亦被称为 finish,即面漆,亦见 PATINA 陈年色泽。

2. 在艺术评论中,注意线条、形和细节完美的(区别于粗糙、冲动或随意的)作品,被称为具有完美性的作品,或称为被高度完美地完成的作品。

finishing trowel 加工镘刀 一个有平展表面的用于将灰泥或混凝土面抹平的工具。

firebrick 耐火砖 一种用难熔性材料,



图 67 加工镘刀

如耐火土(FIRECLAY)制成的砖。此砖用于修建炉、窑和烟囱,或为炉、窑、烟囱内衬。它们能够经受极高的温度。

fireclay 耐火土 一种很耐熔的黏土,即一种在比烧陶器、釉、搪瓷制品的温度更高的温度下也难于熔化的黏土。因此它常用以制隔焰室(MUFFLE)、耐火砖(FIREBRICK)和窑(KILN)壁。耐火土普遍含有相当大比例的氧化铝。

fire gilding 火焰镀金法 指用汞齐合金和水银把一层金镀在另一种金属表面的化学方法。此过程中水银因高温而蒸发。然后把留在表面上的镀金层用上光蜡(GILDER'S WAX)和水中或弱氨中的几种盐类制成的研磨膏加以处理以提高其颜色的鲜明度。此过程也叫汞齐镀金,偶尔也叫冲洗镀金。不要与机械加工的水贴金术(WATER GILDING)混淆,它是把金箔置于用水湿过的白粉底料或红玄武土的物体表面上。热镀金法大概是最古老的金属镀金法,尤其用于装饰武器和盔甲。目前这种方法已很少使用,在多数地方也受到了法律的禁止。因为水银挥发出的气体有毒。它大部分被镀(METALLIZING)的方法所代替。

fire marble 火红大理石 见 SHELL MARBLE 贝壳大理石。

fire red 火红 一种工业或印刷油墨色料,其颜色使人想到救火车;通常是由甲苯胺红(TOLUIDINE RED)制成。火红性能不够永固,而且渗色,不适于艺用。

firing 焙烧 在陶瓷制作中,通常在窑中用高温烧制黏土坯、釉或搪瓷的过程。焙烧所产生的物理和化学变化能使黏土永远变硬。焙烧过程使釉和搪瓷玻璃化。见 MATURATION 成型;REDUCTION FIRE 脱氧燃烧;GLOST FIRE 釉烧;BISQUE FIRE 素瓷焙烧。

fish glue 鱼胶 用鱼骨或鱼皮制成的胶水。以液体的形态出售,可用做木材或其他材料的黏合剂。虽然其黏性远比皮胶弱,但却有许多适宜的用途。

fishtail tool 鱼尾凿 一种木刻凿子或弧口凿,其切割口向外扩张。见 WOOD - CARVING TOOLS 木雕工具的插图。

fissure 裂缝 指色膜上的裂痕,它使底子或底色暴露出来。由于颜料收缩而产生的裂缝叫做色层收缩 (TRACTION FISSURE)。

fit 配合 指在陶瓷工艺中釉与黏土坯有机械的适应性。如果釉与土坯有相似的膨胀系数,某些釉的缺陷如龟裂(CRAZING)将会减少到最低限度。

fitch 鸡髓毛(笔);貂毛笔 1.用做制画笔或漆刷的鸡髓毛或臭髓毛,也指由鸡髓毛

制的画笔。

2.更为常见的是指由貂毛或驼毛制的凿形画笔(CHISEL BRUSH),带有金属箍,向笔柄逐渐变细,貂毛笔直,稍微外张。貂毛笔(刷)主要用于书写招牌和装潢,一般使用画笔两侧,但一枝好的凿形画笔也可像用单划笔(SINGLE - STROKE BRUSH)一样使用它的正面。

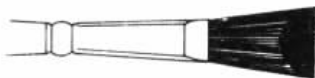


图 68 貂毛笔

fixative 固定剂 含有树脂或胶质黏合剂和挥发性溶液的稀薄液体,喷在色粉笔画、素描,特别是炭条(CHARCOAL)素描上以防蹭脏。用于炭条画或铅笔画的固定剂,一般含有少量的溶于大量酒精或其他迅速挥发溶液中的树脂。固定剂作用是将各种微粒牢固地凝集在一起,因而当受到正常留心心地处理时画面不会受涂蹭而变污。为使固定剂不显露出来,不要过多地使用,否则画面就会铺上一层像上光油薄膜一样的东西。撒固定剂时,画家常用艺用喷雾器,嘴吹喷雾器或喷雾器瓶,也可直接买进内盛固定剂的压力喷雾罐。可加工固定剂(workable fixative)这个名称指一种将其涂上后画面依然可作改动的固定剂(某些固定剂的树脂沉淀具有防水作用,所以不能在画面上作改动)。

色粉笔画固定剂不同于普通的类别之处在于:它并不能彻底地保护画面,仅能使画面不易受损,即仅能防止粉笔粒不自行从画面掉下来;画被装入一玻璃框里,中间再

垫上一层衬垫使画面不与玻璃接触。在最近三个世纪中,色粉笔画逐渐变成十分流行的绘画手段,人们一直在大力寻找一种既不改变颜色又不破坏色粉笔画柔和特征的保护性固定剂。从光学的角度来说这是不可能的,因为当一种色料被一种固定剂所包围的时候,其色彩效果和暗度将会改变,和仅与空气接触的色料是不相同的。就黏结力相同的黏结剂而论有些可使颜色变化较小。在这方面,溶于酒精中的酪蛋白是最好品种之一。

fixed oil 非挥发性油 此为一过时的名称,指在载色剂或上光油中的不易挥发的成分或结膜油,与原先叫做挥发性油的挥发溶剂相区别。

flag 笔尖 在用于制作画笔的鬃毛中,与根端或柄端相对的一端,也叫做劈尖。笔尖端总是装在画笔松开的一端,亦见 BELLY 凸部,HEEL 笔毛弯曲点。

flake white 艺用铅白 艺用铅白 (WHITE LEAD)油画颜色。使用这种颜料时的注意事项与使用其他铅基色料相同。

Flamboyant style 火焰式 见 GOTHIC 哥特式。

flame black 火焰黑 由燃烧的煤焦油杂质和其他矿物油制成的劣等炭色料。它趋于偏棕色,含油性杂质。火焰黑可被认为是一种不纯的灯黑 (LAMPBLACK)。

flashing 玻璃镶色 一种玻璃镶色法,即把仍易弯的透明玻璃浸入一缸熔化的深色玻璃液中,或将一块黑色的薄玻璃片溶于一块透明的厚玻璃之中。这种镶色的方法至少从 12 世纪起就被采用于制作彩色玻璃 (STAINED GLASS)或其他玻璃工艺中。这是必要的,因为窗户上需要有一定厚度较深色的玻璃,见 SGRAFFITO 刮痕法。

flat 平涂 用以描写粗糙无光泽的表面。

flat color 平面色 均匀的、连贯的、无明显差别的颜色区域。

flat sketching pencil 平头速写铅笔 用于速写和写字。尤其用于画宽线条或给大面积上调子的宽阔平头铅笔 (LEAD PENCIL)。它有从 2B 到 6B 的好几种软度型号。一般木工使用的铅笔在结构、型号和用途上大体相似。虽然只能买到一种型号,它近似 4B 平头速写铅笔,而且在质量上也不及艺用的,但艺术家常把木工铅笔用于许多相同的目的。

flatware 扁平器皿 比较扁平的器皿或容器。尽管此名称适用于陶瓷、玻璃和金属器皿,但在普通用法中几乎专指金属器皿,尤其是银器。亦见 HOLLOW WARE 凹形器皿。

flavine lake 栎(黄)素色淀 过去从天然染料栎素(见 QUERCITRON LAKE 栎黄素色淀)制成的一种易退色的色淀(LAKE)色料。它有多种色调,包括偏绿黄、暗黄、鲜橙黄、

橄榄色、偏绿黑。栎(黄)一名也与一系列合成染料有联系。

flax 亚麻 生长在所有温带和寒带国家的一种植物(亚麻属)。画家使用的油画布是由亚麻纤维制作的,亚麻仁油是用亚麻籽榨出的。

Flemish white 佛 兰 德 斯 白 铅 白 (WHITE LEAD)的废名,19世纪用于英格兰。

flesh color 肉色 用于表现白种人肤色的颜料。典型的肉色是将白、黄褐或生赭加极少量的红色或微量的黑、绿或其他起微小色调变化的颜色制成的。标为肉色的油画和色粉画颜料是成分不规范的现成混合物,但通常其永久性还是可靠的。

flesh ochre 肉赭色 用其他色料搀和配制的一种特殊的黄赭石(YELLOW OCHRE);起肉色的效果。

flint 燧石 一种在陶瓷釉和黏土坯中用做二氧化硅的石英。在陶瓷术语中,燧石、二氧化硅和石英常互换使用。

flich 桁板 为木刻胶合板专门选出和加工的圆木或圆木段。一些木材只广泛用于制胶合板,要想用这类木材作木雕板,可购其桁板。

float 镘刀 用来抹平灰泥、水泥或类似材料的工具。在为湿壁画涂灰泥时,人们乐于用带有一块略微粗糙的木板的镘刀,它是

把一个倾斜的柄固定在雪松木板上。在涂抹其他东西的时候,可将其盖上一层软木、毯、毡或玻璃。

floating signature 非保留性签名 画家在油画上光油层上的签名。它显然不是一幅画的组成部分,因为在清洁画面和抹去上光油时签名也随之被去掉。尽管画家并非不可能在上上光油之后才签名,但如果经过检验发现签名是非保留性的,则此签名往往被认为是伪造的证据。

flocking 植绒 将碾成粉末的布绒撒在贴了糨糊或其他黏合剂的纺织物表面上以产生一种羊毛毡或丝绒般的效果。有一种色粉画纸(PASTEL PAPER)就是用这种方法制成的。这种方法在工业上有许多用途,特别是用黏合剂通过模版法或印刷装饰物体表面,如墙纸。这一工艺耐久性差,不适于艺用。在商业植绒中,使用的是一种和装液体的喷枪(SPRAY GUN)相似的植绒枪。

flong 纸型用纸 用湿糨糊把许多层薄纸粘在一起构成的材料,用于混凝纸(PAPIER MACHÉ)和其他模制纸工艺。

Florence zinc oxide 佛罗伦萨氧化锌 法国方法制的氧化锌(FRENCH - PROCESS ZINC OXIDES)的美国商品名。

Florentine brown 佛罗伦萨棕 一种棕色调的凡·戴克红(VAN DYKE RED)。

Florentine lake 佛罗伦萨胭脂红 绯红

色淀(CRIMSON LAKE)的别名。

floriated 花形的 用写实的或风格化花卉装饰的。

fluidity 见 MOBILITY 流动性。

fluorescence 荧光 1. 从紫外线或另一电磁辐射线下可见的某种物质发亮或发光的性能。

2. 指许多有机合成染料和某些透明固体放出的双色调效果的性能,例如荧光素(荧光素钠)的溶液是带有强绿荧光的透明黄色,“若丹宁”是带有绿黄荧光的粉红色。见 FLUORESCENT PAINT 荧光颜料;URANIUM YELLOW 铀黄。

fluorescent paint or daylight fluorescent colors 荧光颜料或日光荧光颜色 任何一组从一系列合成有机色料(SYNTHETIC ORGANIC PIGMENTS)派生出来的颜料,这些彩色的强度高,日光下熠熠发光,有荧光效果。在暗处也可以在紫外(黑)线的作用下发光。荧光颜料的熟悉的商品名称是白日辉光(Day-Glo Colors),有鲜红、橘黄、黄、蓝和绿各种颜色。尽管无毒,但其永久性仅能满足其装饰和工业用途的需要,荧光颜料用于艺术作品时缺少耐光性。起初,荧光颜料这一名称仅指含有某种甚至白天也靠紫外线才能激发的元素的颜料,而现在几乎指所有在白天有荧光的颜料。见 LUMINOUS PAINT 发光颜料。

fluorite or fluorspar 氟石 天然氟化钙,

在陶釉或瓷釉中做助熔剂。

fluting 凹槽纹饰 紧密相间的平行或几乎平行的槽纹,用于装饰模制件或其他平面。建筑中凹槽常用来装饰柱子和壁柱,在两个比邻凹槽之间的凸起部分叫条纹(stria)或棱角(arris)。亦见 REEDING 凸嵌线装饰。

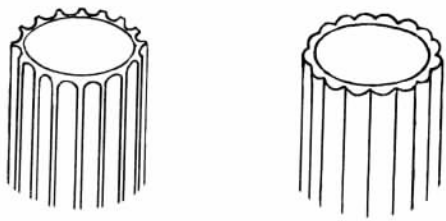


图 69 凹槽纹饰(左)和凸嵌线装饰(右)

flux or fluxing ingredient 助熔剂,助熔成分 一种添加进去就能降低另一物质或化合物的熔点从而使之熔化或玻璃化的物质。在陶瓷工艺中,用于各种釉和搪瓷的助熔剂有长石、白铅、红铅和硼砂。黏土坯通常含有一定的助熔成分,足够在所用温度下完成玻璃化过程,但有时它们也需加入像长石或某种黏土之类的助熔剂,以便在较低温度下熔化。也可用一种耐熔物质(REFRACTORY)以平衡助熔剂的作用。在金属制品中,助熔剂可在软焊、焊接、硬钎焊的过程中去除金属表面的杂质从而促进熔化。

foamed plastics 泡沫塑料 在制造过程中分布有充满空气或气体的气囊或泡沫的塑料。这些发泡塑料结实、质轻,通常有弹性,不透水。它们可硬可软,可以是坚硬的,也可以是易弯的。雕塑中把它用于坚硬的形上和铸造制模中,尤其用于最近开发的熔

模浇铸法(LOST PATTERN CASTING)中。雕塑家使用最多的泡沫塑料是聚苯乙烯或泡沫聚苯乙烯,尽管也使用泡沫尿烷、甲烷和乙烯基。

foil 叶形饰;叶 1.几个小弧线之一,当把它们连接起来时就形成许多尖或三角尖顶(CUSPS),产生装饰效果,在哥特式建筑中和设计图案中极为普遍。这样,三叶饰指仿效三片叶子图形的三叶图饰,即最常见的三叶草形状。以此类推,四叶饰、五叶饰分别指四叶、五叶的图饰。三叶、四叶和五叶图案是窗花格(TRACERY)中最常见的图案。

2.叶是非常薄的金属片。但最薄的叶比箔(LEAF)还重。附上一层叶的一张纸也简单地叫做叶。

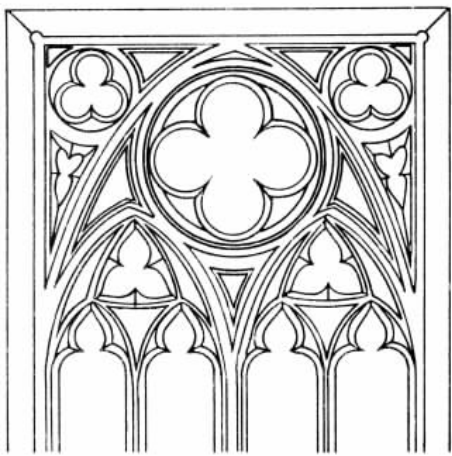


图70 叶形饰 典型的哥特式窗(花)格。在中央的圆圈内有一个四叶饰。圆圈的周围有成对的各种形式的三叶饰。弧线会合处的尖叫做三角尖顶。

foliated 叶饰;页片 1.在图案设计中,

以叶状或叶簇装饰的;也指像在窗花格(TRACERY)中一样以叶形饰(FOIL)装饰的。

2.有关某种材料,由薄层组成或可分成像云母一样的薄层的。

folium 叶紫红 从各种植物染料中提炼出来的一种深紫红色料的中世纪时期名称。

folk art 民间艺术 由没有受过正规艺术训练的人所从事的,具有公认的传统风格 and 技艺的艺术、手工艺和装饰品。

Fontainebleau school 枫丹白露画派 16世纪中活动在枫丹白露的意大利和法国画家。此画派的兴盛始于意大利画家罗索(Il Rosso)[乔凡尼·巴蒂斯塔·狄罗西(Giovanni Battista dé Rossi)]到达此地的1530年。后来的几年中其他意大利风格主义画家相继到达,其中包括尼可洛·德拉贝特(Niccolo dell Abate)和普利马蒂乔(Primaticcio),本威努托·切利尼(Benvenuto Cellini)也同时来此。同一世纪稍晚期,这批以法国艺术家为主的画家将风格主义(MANNERISM)发展为近乎国际流行的风格。

foots 油脚 称呼植物油在储存后出现的混浊黏稠沉淀物的术语。

fore - edge painting 前切口饰图 在一部闭合着的书的前切口边上画的水彩画。前切口饰图在18—19世纪的精美装帧书籍中时有发现。今日已无此种装帧,但对藏书家来说,它却是一门公认的专项技术。

foreground 前景 指在绘画艺术中,距观赏者最近的那部分构图。画面上的前景在线性透视(LINEAR PERSPECTIVE)中是三个后退区域(ZONES OF RECESSION)之一。



图 71 短缩法 在一个躺卧的人的照片(左)中,照相机拍下了人眼实际看见的那样的变形,但人的头脑却能进行适当的调整。艺术家利用短缩法和透视法对这样的变形加以补偿,如右边的木刻所示,此为德国画家汉斯·巴尔东格(Hans Baldung)[亦称格林(Grün), 1475—1545]所作木刻《着魔的新郎》的局部。美国纽黑文,耶鲁大学画廊, M. F. 格里格斯文学士, 1896 基金会。

线[中心视线(CENTRAL VISUAL RAY)]的线条和面(它们的末端和人眼等距)的全长都可以被眼睛看到,但当它们逐渐离开观察者时,就显得越来越小。例如绘制一只伸向观察者的手臂必须短缩——将线条和轮廓的长短及角度适当调整——以免大得不成比例。短缩法一词适用于单一物体、人体或它们的一部分,而透视一词则指一幅全景的描绘。

forest marble or landscape marble 林纹大理石或风景大理石 抛光后显露出令人想起丛林、田野、溪流轮廓的黑线条的淡色大理石(MARBLE)。亦见 FORTIFICATION

foreshortening 短缩法 将一物体或人体的某些尺寸缩小,以便在正确的空间关系中将其描绘出来的方法。在写实描绘中,短缩法是必要的,因为,尽管垂直于观察者视

MARBLE 堡垒大理石; PAGODA STONE 宝塔石; RIVER MARBLE 河纹大理石; GRAPHIC GRANITE 像文花岗岩。

forgery 伪造; 伪造品 在美术中,怀有欺骗或诈骗意图而制造假作品,也指伪造品本身。伪造品很少是原作的摹本。有时制作成前代一件匿名品或一位过去不为人知的艺术家的作品,更为普遍的是把它推成一位著名艺术家的新发现作品。因为很难避免某些风格、技巧、材料和主题的年代错误,所以这种欺骗行为借助某个模糊的年代、某项重大的尝试或艺术家生平中某个有一点

记载的“过渡”阶段而得逞。伪造者可使用与伪造品臆想为同一年代的材料(如某种已废的色料或将无价值的绘画除去的基底材料)或用新的或旧的材料绘制后再人工做旧。如果某些确凿的史料难以伪造,那么这件作品就会被在理论上和外观上以被发现物的形象出现。

为侦破或证实这种伪造,现代艺术专家除首先要掌握审美和判断标准之外,还要具备一整套科学方法。它们包括化学标准分析;用测量碳 14 放射效应的方法计算(某些有机物的)使用年代;用光学仪器、X 光、红外线、紫外线所进行的检验。1967 年,在纽约大都会艺术博物馆用伽马射线影像证实了一件伪造的青铜马——这匹马直至那时一直被认为是两千四百年前古希腊艺术的珍贵文物。这家博物馆的试验证明这匹马不是由古代的失蜡铸造(cireperdue)工序制成的,它是件伪造品。其理由是 14 世纪以前没有用过沙泥芯铸法(sand - core technique)。亦见 FALSIFICATION 作假。

form 形式 1. 艺术家创造作品时表现题材或内容(CONTENT)所特有的外形。形式是艺术家对材料构思设计、结构和制作的产物。

2. 更为普遍的意思是,在一件作品中个别的色块、形状或物的配置即该作品的形式。

Formalin 福尔马林 带有少量甲醇的 40% 甲醛溶液的商品名称。一种加入九成水的稀释液体,把它喷洒在动物胶或酪蛋白涂料上,以使之牢固,从而具有更好的抗

潮力。

formalism 形式主义 在艺术上对确立的法规、方法或传统的生硬照搬。但在苏联,艺术批评家用这个字指一种违背对主题的学院主义的(ACADEMIC)刻画的作品,它因此与社会主义现实主义(SOCIALIST REALISM)不符。从这个意义出发,形式主义指形式高于内容的过分强调。

Formica 胶木 用酚醛树脂(PHENOLIC RESIN)生产的薄片的商品名,有多种不透明色出售。

fortification marble 堡垒大理石 有时对所有纹理似塔楼或城垛的大大理石的称呼。亦见 FOREST MARBLE 林纹大理石。

fossil resin 琥珀 见 RESIN 树脂。

foul biting or false biting 蚀刻不当 在蚀刻中,使印张出现不应有的墨点的一种制版毛病,通常是由防蚀剂(RESIST)使用不当或腐蚀剂(MORDANT)作用过强而引起的,致使应空白处被酸腐蚀(BITING)。

found object 现成物 艺术家发现、选用和展出的物体,通常不作任何改变。展示现成物是 20 世纪的一种艺术形式,由达达派和超现实主义的艺术家用。法语为 objet trouvé 现成物可以是天然的,如贝壳、石头或木块,也可以是人造的,如日用品、布或机器。人造物品也叫现成艺术品(READY - MADE)。以有创意的方法堆放或摆设的现

成物品,被赋予了新的美学价值。在摆放展示中,艺术家的创造性就在于能指出该物品本身已具有的、但往往在其结构中没得到注意的审美价值。被改变了的现成物有时叫做“演绎了的现成物品”。现成物品的概念与超现实主义的一条原则大致符合,认为有审美价值的(甚至是非有意的)物体是艺术品,完全值得把它作为艺术品陈列展出。见插图和 ASSEMBLAGE 集合艺术的插图。

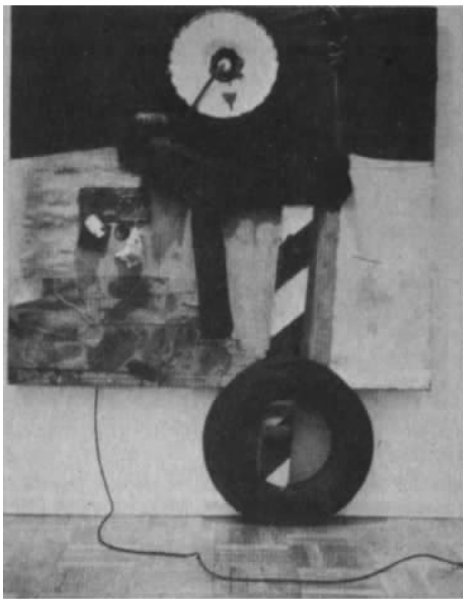


图 72 现成物 首次着陆跳(1961), 劳申伯格, 由现成物(布、金属、橡皮、皮革、木材)和组合板上的油画构成的“集合绘画”。菲利普·约翰逊纽约现代艺术博物馆的承诺赠品及延期借展品。

foundry sand 型砂 用于砂型铸造(SAND CASTING)的一种特殊的沙子。由硅、铝和耐熔的黏土组成。型砂亦称铜砂、

法国砂。在其他铸造法中它可用做型芯。

fountain brush 自来水画笔 其柄内有装颜料或墨水囊的绘画笔或素描笔。此名词也用以指称毡头笔(FELT-TIP PENS AND MARKERS),它们已经代替了自来水画笔。

foxing 褐黄色斑 在纸上不规则地出现的褐或黄斑点;由受潮而滋生的霉菌(MOLD)所致。有经验的艺术品保管人员能采取漂白法将颜料上、素描上及其他纸面艺术品上的污点除去。

fractional rendering 分段描绘 在绘画艺术中对一幅作品进行分段(一个一个地)处理,不把它当做一个统一的整体来对待。因为分段描绘的各个成分比整体的作品更为重要,各孤立的形式常能被精细地加以描绘。分段描绘是原始时代各族文化和早期文明的特征,埃及绘画就是引人注目的例证。此特点在许多现代原始和稚拙(naive)画家的作品中也很明显。在所有成熟的艺术派别中,统一性一直被认为是构图的一条准则。无视这条准则是20世纪以前原始艺术不受重视的原因之一,20世纪后它的优点才开始得到人们的赏识。

fraktur or fraktur 哥特体 1.一种美国宾夕法尼亚德裔风格的彩饰书写体,德国哥特式书法的一种字体,此种形式饰以彩色的花鸟和其他图案。此字体用在家庭箴言框子上,尤其用于结婚和洗礼等证书,其中突出的样板被珍视为民间艺术品。也叫哥特式绘画。

2. 德国黑体活字字体(见 GOTHIC 哥特式)。



图 73 哥特体 18 世纪宾夕法尼亚州兰克斯特县颁发的,用水彩印制和绘制的出生及洗礼证书。大都会艺术博物馆,罗伯特·W·德·福里斯特夫人赠,1933。

frame sizes 画框尺寸 见 PICTURE FRAMES, AMERICAN STOCK SIZES 美国画框品种。

Frankfort black 法兰克福黑 落黑 (DROP BLACK)的别名。

free - form shapes 自由形状 任何一种不定型的、曲线的、不对称的形状,它不受几何线条的限制,而是按照生物形态或内脏形态定形。这种形态在当代室内装饰中被广泛应用。自由形状是法国雕塑家、画家汉斯·阿尔普(Hans Arp, 1887—1966)作品的特点,在中国宋代“油点”(Oil spot)技术中也可发现其踪迹。亦见 BIOMORPHIC FORM 生物形态。

freehand drawing 徒手素描 单凭手,不

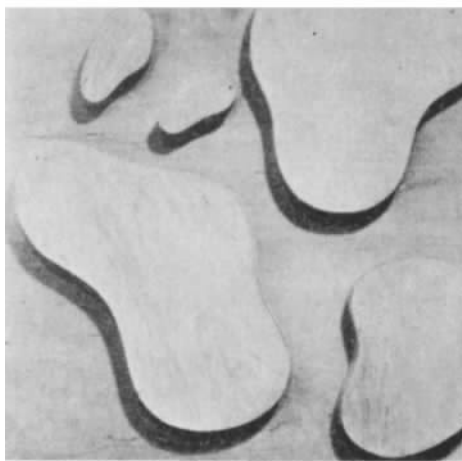


图 74 自由形状 阿尔普〔Hans (Jean) Arp〕的木制浮雕(1938—1939,仿 1934—1935 的浮雕)。纽约现代艺术博物馆收藏,顾问委员会交换赠品。

借助辅助工具画出的素描。

freestone 易切岩 任一种可以不拘方向自由雕刻而不破裂、剥落的石头。石灰石和多数砂石都是易切岩。

French berries 法国浆果 浆果(BUCK-THORN BERRIES)的别名。

French blue 法国蓝 19 世纪上半叶开始制造的群青蓝(ULTRAMARINE BLUE)的名称,就在此时这种色料首次从法国输入。

French chalk 法国白垩 滑石(TALC)的别名。

French curve 曲线板 薄而不易弯曲的

透明塑料或其他原料制成的曲线板或卷形板。用以在画曲线时作为准绳,该曲线各点不在一圆弧上。曲线板[也叫不规则或绘图曲线板(drawing curves)]有各种形状和号码;有些名称和它们的特殊目的有关,例如飞机曲线板就是广泛用来设计机翼面的,舟船曲线板用于航海设计。曲线板可以单个买,也可以成套购买,是商业艺术家和绘图员常用的工具。亦见 ADJUSTABLE CURVE RULER 可调曲尺; ELLIPSE GUIDE 椭圆规; SPLINE 曲线尺。

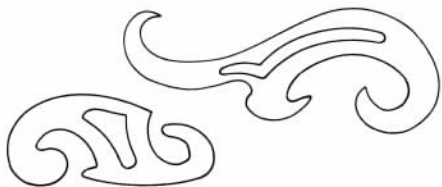


图 75 曲线板

French polish 法国抛光剂 传统的精致家具的面漆,用油和稀释的虫胶溶液制成。由于它完美的深度和光泽,从前人们都愿意用它,而不愿上清漆,但现在它已为现代的合成面漆所代替,因为后者耐磨损和不易出现斑点。使用法国抛光剂需要技巧和耐心,因为它需要趁湿用油和稀释的虫胶反复涂刷。

French - process zinc oxide 法国方法制的氧化锌 燃烧从熔化金属锌而来的锌气,并收集所产生的烟而得出的纯氧化锌(ZINC OXIDE)。画家称用此法制出的氧化锌为锌白(ZINC WHITE)。高级氧化锌的美国商品名为佛罗伦萨氧化锌,最好的三个品种是红

色封口、白色封口和绿色封口。这三种的物理性能有差异,适于不同用途。绿色封口作绘画色料是最好的,但与其他两种的区别也不大,当找不到绿色封口时,红、白封口的佛罗伦萨氧化锌也可用。从色料成色上来说,化学纯度为 100% 的氧化锌或者美国药典(U.S.P.)氧化锌明显地次于法国方法制的氧化锌。因为后者是采用所谓“白灯黑”(“White lampblack”)的烟雾法制成的。

French purple 法国紫 由苔色素(ARCHIL)制成的色淀,亦叫 pourpre,français (法语名)。

French sand 法国砂 见 FOUNDRY SAND 型砂。

French ultramarine 法国群青 从 19 世纪 20 年代末期和 30 年代保存下来的群青蓝(ULTRAMARINE BLUE)的别名,在此时期群青蓝首次从法国输入。

French Veronese green 法国维罗纳绿 维日定色(VIRIDIAN)的废名。标名为维罗纳绿的颜色甚多,此名是非标准化的。

French white 法国白 艺用铅白(FLAKE WHITE)和锌白(ZINC WHITE)的非标准化名称。

fresco 湿壁画 卓越的壁画技术,即用溶于水中的永久抗石灰色料画于刚铺好的石灰粉(lime plaster)上;亦指用上述方法画的壁画。Fresco(意大利词,意为“新的”)一



图 76 湿壁画 被钉在十字架上的圣伯纳德,湿壁画(左)及草图(约 1500,佩鲁贾画派),来自佛罗伦萨帕兹·圣玛丽亚·马达里纳教堂。除壁画与草图在细节上变化不同外,从成品上可以看出每一工作日(giomata)的进度。在照片上可以看出一明显迹象——在十字架的两臂周围天空色彩的突变。干壁画的润色(retouching)肯定曾把不同的两个部分溶合在一起了。佛罗伦萨画廊主管提供。

词有时指称真正的湿壁画,以此与干壁画(SECCO)或半湿壁画(MEZZO FRESCO)相区别,后二者的效果与湿壁画近似。

在应用湿壁画过程中,通过毛细管作用,色料被湿墙所吸收,成为墙面整体的一部分。在室内,于适当的基底材料上,湿壁画是最持久的绘画技术之一。湿壁画颜色的稳定性并非来自石灰表膜或“石灰表皮”的保护(此为过去的误解),而是产生于色料的化学惰性。湿壁画技术不适用于户外的壁画,它的主要敌人是污染的空气和风沙的磨损。

湿壁画技术满足理想壁画的所有要求:表面全无光泽;色彩效果艳丽,特别适合纪念性风格,经得起时间的考验。

画湿壁画的墙壁必须依照严格的程序建造,须具有几层石灰粉(lime plaster)。具有代表性(有许多变化)的基底材料是:粗糙的打底灰泥层(SCRATCH COAT,意大利语为trullisatio)、褐色层(BROWN COAT, arriccio)、沙涂层(SAND COAT, arenato)、最后是绘画层,或叫最后灰泥层(intonaco)。通常当最后层的前面一层干后,用印花粉转印法(POUNCING)将全画的大样(CARTOON)印在上面,再用暗的水彩颜料加强大样的线条。〔在文艺复兴时期,常用以华铁丹(SINOPIA)为色料的颜料将草图直接画在砂层(arenato)上,从而 sinopia 一词就代表了“底稿(underdrawing)”本身的意思。〕最后灰泥层是分成若干部分(叫做 giornate)抹在草图上的,每

一部分的大小视画家每次的绘制量而定,于是大样的相应部分被重新打印在湿的灰泥上。画家在最后灰泥层上涂色直到傍晚,或直到墙已变干不能吸收颜色了才告结束。尚未涂色的那些灰泥部分必须刮掉,到下次绘制前才重抹新的灰泥。灰泥接合处要事先仔细计划好,要按照图中的轮廓线,同时避免插入平涂色彩的区域,但在高墙上作画是例外,此时新抹灰泥区域(叫做 pontata)必须是由脚手架高度决定的水平狭长地带,其高度是逐步下降的。

湿壁画技术被运用于多数早期地中海文化中,特别是克里特岛米诺斯文化,同时也出现在整个欧洲艺术史的长河中。公元前200年至公元600年间产生于印度阿旃陀洞穴庙宇中的一系列卓越的湿壁画使学者们瞠目结舌,因为在这些壁画上看不见在正常情况下都会出现的灰泥结合线。

文艺复兴时期意大利的艺术巨匠们将湿壁画艺术发展到登峰造极的地步。最著名的意大利湿壁画中的佼佼者有乔托(Giotto, 1267—1337)在帕迪尤阿(Padua)的阿里纳(Arena)小教堂和在阿西西(Assisi)的圣弗兰西斯科(San Francesco)教堂画的壁画;彼埃罗·弗朗西斯科(Piero della Francesca, 约1420—1492)在阿雷佐(Arezzo)的圣弗兰西斯科教堂和在圣塞帕克罗(San Sepolcro)的帕拉佐(Palazzo)市镇里画的壁画;米开朗琪罗(Michelangelo, 1475—1564)在梵蒂冈的西斯廷(Sistine)小教堂中画的壁画;拉斐尔(Raphael, 1483—1520)在梵蒂冈的签字厅内和敞廊上画的壁画。

17世纪以后,真正的湿壁画技术大大地衰落。现代湿壁画技术最引人注目的复

兴在墨西哥,表现在奥罗兹科(José Clement Orozco, 1883—1949)和里维拉(Diego Rivera, 1886—1957)的作品中。在美国,联邦艺术设计院(1935—1943)制作了许多公共建筑物湿壁画。

在现代,绘制大规模湿壁画这一费钱费时的工作已成为重大事件和冒险行为。因为画家需要一批抹灰工匠及其他助手的帮助,也因为他们工作时房间就不能使用,他们的工作推迟新建筑的落成使用,湿壁画技术常让位于效率更高的技术。现在室内壁画主要是用油画颜料,但也用酪蛋白、聚合、干壁画和蛋胶颜料。多数当今的湿壁画仅限于在小房间里进行单墙面绘画(Single Panels)。关于转移湿壁画的方法,见 STACCO 分离法和 STRAPPO 粘揭法。

fresco liner 壁画画线笔 见 LINERS AND STRIPERS 直线笔和条纹笔。

fresco secco 湿壁画;干壁画 见 SECCO 干壁画。

fret 回纹饰 1. 一条交错或多孔的、像穿孔木制装饰品的饰纹。

2. 一有角的连续带状图案,在古代希腊、罗马建筑装饰上以几种变体的形式广泛应用,至今仍然是传统的造型和边缘的基本花纹;亦称波形饰、希腊回纹饰、希腊拱顶

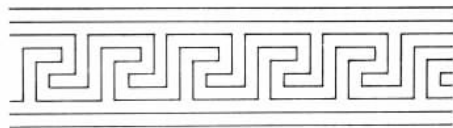


图 77 回纹饰或波浪饰

饰、罗马拱顶饰、拱腹饰和特洛依型壁(wall of Troy Pattern)。

fretwork 回纹细工 用钢丝锯切割木料而成的网状细工或透雕细工 ;在 19 世纪末和 20 世纪初普遍用于内部装饰。

frilling or sagging 起皱褶 当画竖立时画面上的上光油或薄颜料所出现的不规则波浪状平行皱纹。性质上类似的缺陷尚有帘状(CURTAINS)、流线痕(STREAMLINES)和泪珠斑(TEARDROPS)。

frisket 蒙片 从描图纸上切下的模版 ,用橡胶胶水贴在素描或绘画上 ,以保护画面的一部分 ,或在进一步上色时保留空白区域 ;使用过后便剥去蒙片。商业艺术家使用蒙片主要是在用喷笔(AIRBRUSH)时 ,但水彩画家也用它 ,特别是在大面积涂色时用以保护部分区域。一面涂有压敏胶水的成品蒙片市面有售 ,并被普遍使用 ;因为是湿性蒙片 ,它比涂上普通橡胶胶水的蒙片纸容易控制 ,这种起保护作用的覆盖物在工作完成时很容易被揭去。

frit 釉料 ;熔化粉化制釉 一种将助熔剂(FLUX)硅或另一耐熔物质和着色成分共同加以熔化而成的陶瓷釉料 ;亦指熔化、粉化以上成分以产生釉料。许多物质都因特定的理由必须熔化、粉化成为釉料。例如铅釉必须经过熔化、粉化 ,因为铅是极有毒性的 ;反之 ,经过熔化成釉料的硅酸铅就无毒。硼砂和苏打灰(纯碱)是助熔剂 ,它们经过熔化、粉化成为釉料后就不溶于水。一种未经

熔化粉化 ,不含熔化、粉化成分的釉叫做生釉(raw glaze) ,有些色料被认为是釉料 ,特别是埃及蓝、钴蓝和大青。

frontal depiction 正面描绘 正面地表现一人物、物体或场面。所谓传统的正面律是在表现时严格地运用正面的一致性〔即平行透视(PARALLEL PERSPECTIVE)〕。正面律是埃及艺术表现的指导原则 ,站或坐着的大人物塑像都是从正面表现 ,并且两边几乎是完全对称的。

frottage 拓画法 将木料、岩石、织物的肌理或一物件(如扭曲的粗糙织物或细绳)



图 78 拓画法 钟摆的来源 ,恩斯特(Max Ernst) ,取自珂罗版制作品集《博物学》(1926) ,在运用拓画法之后 ,印成黑色。纽约现代艺术博物馆收藏 ,詹姆士·T·索比赠。

的结构拓印下来的技术,亦指用此技术得到的图像。方法是放一张纸在物体或物质的表面,用彩色笔或铅笔在纸上涂擦,从而在纸上得出印图。拓画法是超现实主义画家们接受了传统的拓印(RUBBING)而形成的。这一派画家特别是恩斯特(Max Ernst,1891—1976),首先在其作品中引进此法,常利用拓画法作为拼贴画(COLLAGE)的一部分,或将拓画法和绘画技术结合在一起。

frottis 薄涂 稀薄颜料的法文词,尤指透明或半透明的淡彩;也指罩色(GLAZE)、薄涂层(SCUMBLE)或者未干的油画色被擦去之后遗留下的薄色。

fruitwood 果木 在商业上泛指各种果树的木料的总称,尤指苹果木、梨木和李木。进口苹果木和梨木通常用于雕刻,李木却很少采用。所有这些木料都相当柔软,但都有很好的稳定性和持久性,纹理和质地光滑均匀。颜色从金黄到偏黄的红色不等。

fuchsine 品红 马真塔红(MAGENTA)染料的别名。

fugitive colors 跑色颜色 易退色的色料和染料,尤其是那些在阳光下迅速退色的色料和染料。尽管这个术语还被广泛运用,但它是一种颇为老式的词,它错误地把退色(FADING)描述为色彩的消失或跑掉而不是实际化学变化的结果。

fuller's earth 漂白土 硅藻土(DIATOMACEOUS EARTH)中的具有吸收性能的

品种,用于提炼油,有时也作为一种惰性色料(INERT PIGMENT)使用。

full length 全身像 指称描绘主体人物全体的肖像。该术语有时为另一术语“whole length”代替。

full mold casting 满模浇铸法 熔模浇铸法(LOST PATTERN CASTING)的另一称谓。

fumigation 熏蒸法 在艺术作品的保存工艺中,将艺术品尤其是版画置于一封闭的箱子内,让其暴露于易挥发性结晶物质的气雾中,以除去霉斑。常用的物质是百里酚,但二氯苯也具有同样的效果。有时也放几粒晶体熏蒸剂于封闭的展品柜或玻璃框中,以防止进一步霉损。

fundamental colors 基本色 该名词有时用来指称色谱中的基本颜色:红、橙、黄、绿、蓝和紫色。

furnace products 熔炉产品 无机色料,其制作程序包括在熔炉内以从暗红到白炽各种温度的焙烧。经过这种处理的色料具有高度的耐久性。在这类颜料之中,仅群青有局限性,尽管在架上绘画技法中有完全的耐久性,却不能在湿壁画中使用。经暗红高温焙烧的维日定色在受到白炽高温的处理后,会转变成氧化铬绿。各种氧化铁色料——印度红、浅红以及马尔斯色——因其焙烧的温度和时间以及中间或潮湿阶段的化学处理,而得出不同的颜色。

furring 板条 在墙壁抹灰中,在建筑外墙与灰泥板之间制成一个几英寸的隔层空间的过程,也指这一过程中使用的材料(木或金属薄条)。这类隔层对外墙石灰上的壁画是必要的,以保护石灰和颜色不受潮气和温度迅速变化的侵害。

fusion 熔合 两物体或物质加热熔化在一起,特别是以此方法进行的金属连接。焊接(WELDING)是熔合的一种。

fustet 黄色染料木 黄栌素(YOUNG FUSTIC)的别名。

fustic 黄颜木染料 一种黄色天然染料(NATURAL DYESTUFF),是从原生于美洲的桑科 tinctoria 树提取的,是一种耐晒性不良的极弱染料。黄颜木染料亦称老黄颜木染料,另外一种称为黄栌素(YOUNG FUSTIC)(或黄色染料木)的黄色染料是另一不同的物质。

Futurism 未来主义 艺术上的一次革新运动,始于1909年意大利诗人马里内蒂

(Marinetti)发表的一篇宣言。一年后未来主义画家宣言跟着发表了,签名的有C.卡拉(Carlo Carrà,1881—1966)、波丘尼(Umberto Boccioni,1882—1916)、L.鲁索洛(Luigi Rosso-lo,1885—1947)、G.巴拉(Giacomo Balla,1871—1958)以及G.塞维里尼(Gino Severini,1883—1966)。未来主义运动抛弃了大部分传统艺术观点。所有先前的艺术,包括当时的立体主义,都被认为是呆板的和过时的,尽管未来主义作品实际上与立体主义作品有许多共同点。未来主义作品的动态激烈,表现包含时间与空间的运动,它特别注重机械化和速度。物体根据“力线(lines of force)”重新组合,运动中的动物被赋予许多条腿,色彩丰富并充满活力。尽管这次有组织的运动因第一次世界大战的爆发而夭折,但却是20世纪艺术发展中的一支重要力量。达达主义(Dada)、超现实主义(Surrealism)、旋涡主义(Vorticism)以及立体主义(Cubism)自身都受其影响。

fylfot 见 GAMMADION 伽马图案。

G

Gaboon ebony 加蓬乌木 见 EBONY 黑檀木。

gadroon 凸纹装饰 金属制品上的带有垂直、倾斜或旋转线凸嵌线装饰(REEDING)的装饰边缘或交界凸纹,通常由垂压凸纹术

(REPOUSSÉ)制成。凸纹装饰普遍运用于17—18世纪的银器上,现在还常见于传统风格的器皿上。它主要被运用于盘沿和中空器皿边沿和底座。该词被用于木器时,是指雕刻于圆形装饰条上的任何图形。

Gahn's blue 甘恩蓝 钴蓝 (COBALT BLUE) 的前身,质量不如钴蓝,1777 年在德国发明。甘恩蓝还被称做钴群青,这一名称后来被仿制钴蓝的生产厂家所采用,它是群青中的一种。

gaine 胸像柱 在雕塑中四边体的锥形人像柱或赫尔墨头柱 (TERM 或 HERM);亦指任何人物雕塑的下半部,在这种雕塑中只有头或胸以上是具体的、写实的,其余部分被略带而过,或像许多埃及和古希腊雕像那样被塑成笼统的、像锥形紧身服那样的形。

galipot 加里波松树脂 取自南欧,特别是法国的丛生松树上的树脂状分泌物。

gallery tone 画廊调子 19 世纪对旧油画中低沉调子的委婉说法,这种低调子是由变暗的上光油和尘垢造成的。19 世纪和 20 世纪初,这种金褐色变色效果不但受到了赏识而且被人们模仿〔见棕色沙司 (BROWN SAUCE)〕;但当今的审美习惯要求一幅画中的色彩须呈现出画家最初绘制的效果。按照现代藏画准则,变色的上光油必须被去掉,换上新的上光油。

gallipot 小型瓷容器 1. 用来在实验室和画室盛油料和其他结合剂的容器。

2. GALIPOT 加里波松树脂的另一种拼写法。

gall nut or nutgall 栎树瘿 栎树上的坚果状小圆包,是由于一种昆虫的叮咬而造成的,可用于调制书写墨水。

gallstone 牛胆石 一种过时的黄色色淀色料,和荷兰粉红 (DUTCH PINK) 一样。传说是从牛胆中提取而来,其实更多是从蔬菜而来,就像栎黄素〔见栎黄素色淀 (QUERCITRON LAKE)〕。

galvanized metal 镀锌金属 为防风吹雨淋和生锈而电镀了锌层的金属,通常是铁和钢,用于焊接雕塑。

gambier 棕儿茶 从一种马来亚藤——安卡利亚藤提炼出来的儿茶。它又被称做孟加拉儿茶。

Gambier - Parry spirit fresco 冈比尔——帕里上光油湿壁画 见 SPIRIT FRESCO 上光油湿壁画。

gamboge 藤黄树脂 一种鲜艳的、透明的金黄树胶脂,产自东南亚特别是泰国的藤黄属树木。从中世纪开始它就被用于美术。起先,它作为粉状色料被用于绘画,因为它是当时水彩和罩色所拥有的最理想透明黄色,但很久以前它的这些作用就被钴黄取代了。在油画中它退色缓慢;在水彩中,受阳光直射时退色迅速,散射时较慢。因为是一种树脂,它达不到理想绘画色料的所有要求,但它在美术中还能起到某些作用,其中之一就是作为上光油的颜色。它溶于酒精。

gammadion 伽马图案 由四个伽马(希腊字母)组成的图案或设计。伽马图案包括卐字饰和过去希腊的十字徽。卐字饰也叫脚饰 (fylfot),是古英语中表示彩绘窗底部或

下端装饰图案的词。



图 79 伽马图案 左,卐字饰或脚饰,右,已废弃的希腊十字徽。

ganosis 打磨 古希腊人给着色和不着色大理石雕刻打无光蜡的程序。先将大理石表面加温,用蜡棒上蜡,再用布打光。这种方法也被运用于石灰墙壁,以保护经常装饰在上面的朱砂和其他颜色,并且造成一种光洁统一的表层。

garance 茜草 法语对制造深茜红色料的原料的称呼。

garnet lac 见 LAC 紫胶。

garnet paper 石榴石纸 一种有摩擦力的纸,除了它紫红的颜色外,很像砂纸,但它表面贴有一层比沙子硬得多的石榴石颗粒。最高级的石榴石纸 4/0、5/0 和 6/0,很适于磨光石膏和用于其他艺术目的。

garzone 学徒 意大利语的画坊学徒或画家的学生。

gas - black 槽法炭黑 炭黑 (CARBON BLACK)的另一种名称。

gate 浇铸道 浇口 铸造中的多条小溶液通道中的任何一条,金属溶液从注料口 (SPRUE)经过这通道流入到中空的模式 (MOLD)里。这种通道中形成的无用金属块称为浇口。浇铸道有时叫做通道 (runner)。

gather 见 FRET 回纹饰。

gaude yellow 淡黄木犀草素 (WELD)的别名。

gauffrage 见 GOFFER 压花。

gauge 灰泥搅拌 在灰泥工作中,为达到某种理想稠度,将石膏、熟石膏或铸塑石膏和一定量的水混合起来。若想达到一般的中性稠度,先将水放在混合盆中,然后用手一点点将石膏撒在水面上,直到沉淀的石膏粉达到紧贴水面的程度,当水稠到再也不能动的时候,将水和石膏搅匀。如想要达到更高的稠度,需要不停地撒石膏粉,直到石膏高出一些水面。

gelatin 明胶 一种蛋白质材料,由动物的软组织长时间熬煮而成;一种高质量动物胶 (GLUE)。好的明胶无色、无味。干了以后变得硬而有可塑性。它被用于各种照相影印、染色和胶水及水泥制作中。由于它的纯度很高,时常被用做白粉底料的黏合剂,但因为它的蛋白质含量太大,它的黏着力和稳定性都不如皮胶。在雕塑中用于浇铸的阴模,可由软明胶制成。

gel - coat 凝胶衣 在使用合成胶铸模

时,最先涂在模子上的一种树脂。凝胶依附在成型雕塑的外表。它可以用色料调成彩色的,或者出于经济或视觉效果上的考虑加进各种填料。

Gellert green 盖勒特绿 钴绿(COBALT GREEN)的一种异体 制作过程稍有别于 Rinman's green(林曼绿)。这种颜料很难买到。

gel medium 凝胶调色剂 一种精制的绘画调色油,具有像明胶一样的稠度。把它加在油画颜料及其他液体颜料之中可以产生平滑、流畅、轻快的效果,而不会减弱附着力,因此它使笔触附着在用笔之处并提高色彩透明度。最初的凝胶调色剂凝胶调色油(MEGILP),在19世纪画家就不再使用了。20世纪中期,美、英的美术用品厂家又推出了多种凝胶调色剂。它们在实际使用中有很多吸引人的特性,不同于凝胶调色油,它们是用不变黄的永久材料制成。制作油画用的现代凝胶调色剂是将像硅藻土那样的胶状惰性色料调和于油料或合成树脂,或是将一种油或合成树脂搅拌调和于另一种与之不完全融合的合成树脂,形成一种凝胶而不是清澈的溶剂。目前还没有任何来自经验或科学实验的资料证明凝胶调色剂不是永久性的。但是要注意,使用任何凝胶调色剂,不管它的合成成分的性能有多么好,都会构成一层脆弱的有色薄膜,它可能会起皱,最后出现裂纹。这种情况只有在油画中出现。因为用于水彩和聚合颜色的凝胶调色剂通常是由和它们的载色剂性质相同或近似的材料制成,并且它们的薄膜不必靠紧密的微粒色料去加强。

genre painting 风俗画;世俗画 表现日常生活某一方面的绘画,如室内景物或农村景色。

geometric abstraction 几何抽象 这种抽象画中的形体都为简单几何形,如直线、圆、正方形、长方形。这种风格既不包括随意构成的形状,又不包括色彩相混合的区域、任意挥洒的笔触,以及多数绘画表现手法强调的质感。它通常是和抽象表现主义(ABSTRACT EXPRESSIONISM)相对的,有时被称做古典抽象。几何抽象的先驱是马列维奇(Malevich),他于1915年提出至上主义(SUPREMATISM)理论;蒙德里安(Mondrian)在20世纪20年代初的作品被认为是和新造型主义(NEO-PLASTICISM)宗旨相一致的。

Geometric period 几何时期 希腊艺术



图80 几何时期 雅典陶壶(公元前9—前8世纪),用鸟和线形图案装饰。大都会艺术博物馆,佛莱彻基金会,1941。

(HELLENIC ART)的第二阶段(公元前 900—前 700 年)。遗留的文物多是彩绘瓶,上面装饰有彩色圆形、平行线、回纹、螺纹以及其他基本的线条和几何形。在这阶段的后期出现了人物和动物纹样,甚至在基调为抽象圆形的设计中也有精巧的人、兽场景。几何雕塑包括小型的陶制和青铜制鸟兽,偶尔也有人物。

Georgia White 佐治亚白石 一种优质美国大理石(MARBLE),是雕刻的良材。纹理如砂糖状,可打磨出非常光亮的表面。

geranium red or geranium lake 天竺葵红

有机合成色料里最红的一种;一种很红的天竺葵花瓣颜色。只有插图画家和临摹者用这种颜色,因为它在阳光下很快就会褪色。

German black 德国黑 落黑(DROP BLACK)的另一名称。

German cross 德国十字架 见 CROSS-CROSSLET 小十字形十字架。

gesso 白粉底料 一种白色柔软的液状或胶粉状的表面涂料,用白垩或其他白色粉状物和动物胶溶液(有时用酪蛋白)混合而成。用于绘画、镀金和其他装饰加工中,在木质或硬质基底材料上做底子(GROUND)。胶水的浓度必须按照理想的硬度小心地加以控制。在往平板上或雕刻物、画框、家具上涂好白粉底料后,一般要将这些部分用砂纸打磨得如象牙般平滑。白粉底料的吸水力很强,是蛋胶画和水贴金术的最理想的底

子。用于油画、酪蛋白画和涂金时,白粉底料层上还需再上一层胶。白粉底料太脆,不宜用于油画布。

从中世纪起白粉底料就一直在欧洲得到运用。早期白粉底料是由羊皮纸胶和熟石膏制成,现代的底料用兔皮胶和沉淀的白垩或白粉配制成。在文艺复兴的实践中,版面绘画需要两种底料:底下一层粗底料(gesso grosso)和上面数层细底料(gesso sottile)。现代画家差不多都省去了粗底料(主要是熟石膏),因为我们已打光的板和雕刻物已不必用粗白粉底料了。

意大利语“白粉底料”一词是来自石膏,来自制作熟石膏的原料,并且几个世纪以来石膏一直被用于制作上面提到的底料。但是近年来美国厂家用该词来表示首层合成涂料,这种涂料和白粉底料的构成成分完全不同,不能代替底料使用。

gesso duro 加硬熟石膏 用胶水加强硬度的熟石膏。这种混合物比一般石膏更耐用,因此适用于装饰塑造和模型。

giallino or giallorino 不透明铅黄 过时的并且颇为含糊的意大利词,用来称呼一种不透明的含铅黄色颜色。琴尼尼(Cennini)在他 15 世纪的《艺人手册》中提到的那种不透明铅黄,可能是那不勒斯黄;其他作家把铅黄(MASSICOT)称呼为不透明铅黄和佛兰德斯黄。

gilded or gilt 已贴金的;已镀金的 用金子或金色饰料覆盖表面,方法可以是贴金箔、镀金、喷或涂金色油漆。见 PARCEL -

GILT 部分镀金的 ,SILVER - GILT 镀金银。

gilder's cushion 金匠垫 在贴金箔时用于敲平、切割金箔的垫子。金匠垫是一块 6×12 英寸的薄板 ,覆有一层薄绵垫 ,上面绷有一块小羊皮。板后钉有两小条皮子 ,一条钉在适合于拇指的地方 ,作为拇指套 ,以便用手握牢金匠垫 ,另一条平展地钉在板子的一边作为金匠刀套。有时再围着板子三面钉一条相当于板子周长三分之一的 8 英寸的牛皮纸 ,作为防风罩以防箔片受风的影响。加工荷兰黄铜时 ,无需用金匠垫 ,箔片用书本压平即可。亦见 GILDER S TIP 金匠刷。

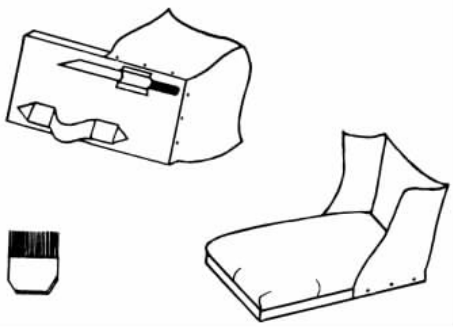


图 81 金匠垫 上 ,垫的反面 ,显示拇指皮套和金匠刀套及套中的刀。右下 ,金匠垫正面 ,显示挡风纸。左下 ,金匠刷。

gilder's knife 金匠刀 用于将金属箔片分割成所需的大小和形状 of 的刀。金匠刀大小如餐刀 ,刀刃为钢制 ,稍带一点韧性 ,刀尖是斜的 ,刀刃必须非常锋利 ,前后划动即可割裂箔片 ,但又不至于划伤金匠垫 (GILDER S CUSHION) 的皮面。见 GILDER S TIP 金匠刷。

gilder's tip 金匠刷 用于沾起轻而脆薄的金属箔片并把它们移到被张贴的地方的工具。它是一种刷子 ,由两片 4 英寸宽的薄片夹着一撮鸵尾 ;长毛用于沾起整个箔片 ;短毛用于沾起切割后的小块箔片。贴金者左手握住金匠垫 ,将刷子在头顶上刷几下使之沾有一点油。这样刷子就可以沾住箔片直到它被张贴物上的胶水牢牢粘住。一般情况下比金箔重并更易掌握的金属箔片不必使用刷子 ,但张贴银箔时要使用特制的驼毛加倍密集的刷子。鉴于贴金术的悠久历史 ,金匠刷这一 18 世纪出世的工具 ,可以说是现代的革新。15 世纪琴尼尼在他的《艺人手册》中描绘的那种拿起和转移箔片的老方法 ,对现代薄如蝉翼的金箔来说就显得过于笨拙了。亦见 GILDER S KNIFE 金匠刀。

gilder's wax 上光蜡 给用火焰镀金法 (FIRE GILDING) 镀金的金属打蜡以提高其光洁度。它是由蜂蜡、铜绿或其他铜酸以及酸性物质如明矾、硼砂、硫酸组成。这种蜡先被涂到表面 ,然后再用火烤 ,直到蜡被烧光。镀金的表面经蜡中的酸和火的处理变得更加洁净 ,这一过程去掉了镀金后滞留下的水银。蜡中的色料还给镀金表面增加了一层暖调子。

gilding 贴金 ,镀金 将金属箔贴于一种物体的表面 ,使之看起来像纯金属或镶嵌金属的工艺。贴金箔是使艺术品产生金属效果的一种由来已久的方法。将金属粉拌于一种结合剂中涂在物体上 ,或其他方法产生的效果都不如贴金箔。尽管贴金 (gilding) 一词的来源和金子有关 ,但它同样指往一种物

体表面贴其他金属箔。金箔(GOLD LEAF)、银箔(SILVER LEAF)和钯箔(PALLADIUM LEAF)可以被用于绘画、雕塑、精巧的装饰品。荷兰金叶(DUTCH METAL)和铝箔(ALUMINUM LEAF)是贵重金属箔的廉价替代物,它们的效果差一些,而且作艺用的耐久力差。从另一方面来说,它们的效果和耐久力又绝对高于号称金颜料(GOLD PAINT)和银颜料(silvery paints)而实为青铜粉(BRONZE POWDER)和铝粉(ALUMINUM POWDER)的效果和耐久力。

现在往物体表面贴金箔有两种方法。一种是黏附剂贴金术(MORDANT GILDING),它方法简单,可以将任何金属箔贴于任何正确加工过的表面上。另一种较老的方法叫水贴金术(WATER GILDING),箔片被附着在底胶或红玄武土底子上,造成闪光的金属光泽效果,如果需要还可以用抛光器(BURNISHER)抛光贴金表面使之光洁如镜。用黏附剂法贴上的金箔不能再进行抛光。黏附剂法和未抛光的水贴金术同被称做无光贴金。第三种方法,火焰镀金法(FIRE GILDING)是一种化学反应,尽管它是一种最古老的镀金方法,人们已不再运用它,并代之以电镀(ELECTROPLATING)和金属喷涂(METAL SPRAYING)。贵金属箔片能被敲得如此之薄以至从经济角度考虑也适用于艺术品;金粉(GOLD POWDER)用起来就贵多了,而且可行性只限于将其制成水彩或墨水使用,并且使用时只能用尖毛笔或钢笔在物体表面上画精细的线。

贴金(GILDING)的历史很悠久,古埃及人和中国人都曾使用这一方法,旧约全书和荷马都提到过它。贴金技术在中世纪发展

到了很高水平,它被用于手抄本的彩饰和板面绘画。不仅用于人物和文字,而且还常用于纯金的背景(fondo d'oro),这种用法可见于锡耶纳人的板面蛋胶画。贴金术在19世纪和20世纪前25年达到了高峰,这时贴金物和装饰成了维多利亚时尚(见ORMOLU仿金铜箔),艺术家在展览作品时使用贴金画框几乎是必不可少的。尽管职业金匠还在提供贴金制品,但今天金匠铺却寥寥无几了。

Gilsonite 天然沥青 沥青(ASPHALT)的商品名。

gilt 见 GILDED 已贴金的。

giornata 日工作量 字面上的解释是指湿壁画制作的日工作量。因为颜料必须趁灰泥湿的时候画上去,所以上最后灰泥层(INTONACO)或细灰泥层的量要由画家在灰泥干前所能画完的量决定。在一些古壁画中,可以清晰地看见日工作量之间的衔接线。在高墙上需要脚手架,石膏被一片片水平地抹上去,这被称做高架横涂法(Pontate),它随着脚手架高度的降低而逐渐降低。

Giotteschi 乔托派 14世纪画风极受乔托(Giotto di Bondone 1267?—1337)影响的画家,他们的名字鲜为人知。

gisant 陵墓卧像 为死去的人造的雕塑卧像,一般为纪念性陵墓的一部分。在晚期哥特式陵墓塑像中,经常包括一个死者生前

的塑像和一具表现尸体的卧像 ;有时还展现爬动的蛆虫以强调肉体的腐坏。文艺复兴的陵墓反映了古代人对死亡的态度 ,陵墓卧像可能是一具理想化的肖像 ,整个陵墓看来像是死者活生生的庆典纪念 ,而非死亡的象征。

glair 蛋清胶 ;蛋清调色剂 1. 蛋清胶 ,用于贴金(GILDING)的一种贴金胶(GOLD SIZE) ,是由打好的蛋清加水少许 ,放置隔夜而成 ,可在次日早上用于贴金 ,但如果放置的时间稍长 ,它会变得更黏 ,更适于粘贴。蛋清胶很久以来一直被用做黏合胶 ,蛋清会生出恶臭味 ,这对讲究空气流通的金匠们是难以忍受的。

2. 蛋清调色剂 ,在绘画中一种不常用的调色剂 ,它的特点是附着力和结膜力较弱。蛋清调色剂有时在手稿彩饰中用来调淡色和易变色的颜色 ,蛋黄调色剂不适于此项工作。现在蛋清主要用于带油蛋彩乳剂中的整蛋成分。见 EGG ,USE IN PAINTING 绘画用鸡蛋。

glance 光泽(GLOSS)的过时说法。

glass colored print 玻璃上色版画 见 BACK PAINTING 贴背玻璃画。

glassine paper 透明纸 一种平滑带光泽的透明或半透明纸。常用做包装纸和贴窗纸 ,艺术品保护人员把它用蜡粘法做成油画的衬里表层 ;由于蜡对这种纸的附着力不够强 ,在熨烙处理后可以被揭下来。

glass painting 玻璃画 用陶瓷颜色画在一块块玻璃上 ,经过窑烧之后拼成窗画或其

他透明屏风画 ,另一种是用油画和水粉颜料画在干净的玻璃片上 ,然后从背面去看。

glaze 罩色 ;釉 1. 罩色 ,涂于干后的油画底层色表面上的一种薄膜状透明色。这种技巧叫做罩色。罩色以后画面明丽的色彩效果与纯不透明颜色的效果截然不同。照射在无光泽画面上的光 ,被直接反射回来 ,照在罩色后画面上就渗入或被光泽层传导到底层色上 ,从里面再经罩色层反射出来 ,这样所形成的效果就成了两层色彩的混合了。罩色的最佳方式是将油画颜色和一种油与树脂构成的结合剂混合 ,用画笔均匀地涂到画面上 ,再用洁净、干燥的画笔或刷子轻点画面直到罩色达到需要的薄度。

2. 釉 ,在陶瓷中 ,通过窑中烧制附于陶瓷体上的玻璃状表层。在窑烧之前可以用点滴、泼洒、喷射或刷涂的方法将釉料施于陶瓷素坯上 ;上釉还可以在含碱雾的燃烧状况下完成 ,例如盐釉法。器物上的釉可以防水、改变颜色和质地 ,或总体改变器物的外观。参见 ALKALINE GLAZE 碱性釉 ;ASH GLAZE 灰釉 ;CELADON 青瓷 ;MAT GLAZE 无光泽釉 ;PEACH BLOOM 桃色釉 ;SANG DE BOEUF 牛血红釉 ;SALT GLAZE 盐釉 ;BLISTER GLAZE 釉泡 ;BRISTOL GLAZE 陶釉 ;CRYSTALLINE GLAZE 结晶釉。

glory 光轮 参见 AUREOLE 光环。

gloss 光泽 反光或物体表面像镜子一样反射的影像。光泽的程度是以反映物体的清晰度而定的。任何能清晰地反映物体的表面都可以被认为是高光泽的。一般上

了油画颜料和打过蜡的表面都有一种暗光泽(dull gloss)。光洁度不高的表面被称做半光泽(semigloss)。19 世纪具有高光泽的绘画作品受到喜爱 ;今天却是暗光泽的受欢迎。一种不带光泽的表膜叫做无光泽(MAT)表膜。

glost 上釉瓷器。

glost fire 釉烧 陶瓷器皿的第二次窑烧 ,使施于素烧后(烧过一次使黏土体硬化)坯体上的釉玻璃化。参见 BISQUE FIRE 素瓷焙烧。

glue 胶 ;动物胶 1. 胶 ,胶水 ,任何用于粘连表面的黏性物质 ,或可用水稀释的胶料。

2. 动物胶 ,任何用动物骨或皮做的胶料 ,最好的动物胶是用皮做的。胶中含有两种蛋白质 :软骨胶(chondrin)(起黏着作用)和谷蛋白(glutin)(起凝结作用)。高质量的动物胶中这两种成分含量均衡 ,标准头等胶即是如此 ,其成分为兔皮胶。它产于美国和法国 ,买来时呈片状或颗粒状 ,要在水中浸泡一夜才能化开。如需要高的黏结力时 ,胶粒泡开后须将水倒出。如进行一般性的粘贴 ,烧煮时要留有适量的水。如胶被煮沸 ,它的各种物质就会起化学变化 ,黏结力也会时强时弱。

中世纪用的最好的胶是用剪碎的羊皮纸自制的 ,现代的兔皮和小牛皮胶的性能不但和以前相同 ,并且比以前的均匀。用动物皮做的胶用于制作白粉底料和廉价水彩颜料 ,如布景颜料和广告颜料。明胶(GELA-

TIN)被认为是一种精制的动物胶。

glue - cutout method 胶隔法 见 BLOCK - OUT STENCIL METHOD 封版法。

glutin 见 GLUE 动物胶。

glycerin 甘油 一种无色、无毒的黏性液体 ,亦称 glycerol。它带有一些油性 ,但溶于酒精和水。甘油是水彩和水粉颜料中的一种成分 ,它的作用是延迟干燥的时间 ,使画上去的颜色在继续叠加之前不会干燥。

glyphic art 雕刻艺术 特别指纵向沟纹雕刻 ,亦指玛雅雕塑中象征或传统的造型。

glyptic art 宝石雕刻艺术 在宝石和贵重的石头上雕刻图案 ,装饰纹样的艺术 ;并指区别于塑造物的雕刻物。

Gmelin's blue 哥麦林蓝 群青蓝(ULTRAMARINE BLUE)的另一名称 ,是以 1828 年公开这种蓝的制作程序的德国人哥麦林(Christian Gmelin)的名字命名的。

goffer or gauffer 压花 用压花的手法装饰某物体的表面 ,如压花的布面书籍装帧和贴金箔的物表 ;另外也指用于此项工作的工具。用这种工艺装饰出的物品也称压花制品(gaufrage)。

golden mean or golden section 黄金分割

绘画、雕塑、建筑中的一种比例规律。它是以一个整体中的两个不相等的部分之间

的一定比例为基础的,这个比例是小部分与大部分之比等于大部分和整体之比。如果把它运用到人物绘画中,黄金分割的比例就成了脚到膝的距离是腿长的一半,腿长是全身长的一半。黄金分割所确定的长方形应该是:长边等于一个以长方形短边为边长的正方形的对角线。用数字显示就是 0.618 比 1,或大约 5 比 8。按这种比率画出的长方形就应该为宽是长的 0.618 倍。黄金分割率是公元前 1 世纪维特鲁威(Vitruvius)根据欧几里得定律推算出来的。在他的著作《建筑十书》(De architectura)中,他运用这一

比率建立了立柱、房间和整座建筑的比例标准,但他赞成建筑师应该有自己的变化。在文艺复兴时期,由鲁卡·帕西奥利(Luca Pacioli)执笔,列奥纳多·达·芬奇(Leonardo da Vinci)插图以《神圣的比例》为题的论文(1509)将黄金分割描写成“神圣的比例”,使之成了标准比例。该法文术语“Section d'Or”被一群立体主义画家用做他们举办的一次画展和他们出版的刊物的名称,实际上与黄金分割本身没有关系。也许动态均衡(DYNAMIC SYMMETRY)是近年来最为人们所熟知并加以发展的几何比例系统。



图 82 黄金分割 田园风光,布面油画,17 世纪末意大利不知名画家作,过去曾归于洛兰(Claude Lorrain)名下。这幅画的关注点位于靠左的树干和地平线相汇处,它正处在从上到下和从左到右的八分之五位置。安大略画廊收藏,列奥纳德遗赠,1937。

golden ochre 金赭 是美国人对一种刷房用漆或一种由铬黄加土黄做成的工业用

色料的称呼,不要把它与艺用色料透明金赭搞混。金赭还被称做铬赭。

golden section 见 GOLDEN MEAN 黄金分割。

gold leaf 金箔 敲成箔片用于贴金 (GILDING) 工艺的金子。金子是韧性最好的金属之一, 可被拉成细如蛛丝的金线, 也可被敲成薄如蝉翼的箔片。在光源下有极强的反光性能并闪烁着一种独特的金里透绿的颜色。由于金子是一种惰性极强的金属, 它不会生锈或失去光泽。以上特性和它自然的纯净状态以及它的本质, 使人们在早期文明中学会了把金箔作为一种装饰手段, 它发展至今已经成了一种高度完善的工艺。

金箔被装订成册出售, 每本 25 张, 三英寸见方, 为防止相互粘连, 金箔都被夹于涂有红玄武土的薄纸之间。也有将不同长度、宽度的带装金箔卷于薄纸之中出售的。标准金箔为 $23 \frac{1}{2}$ 开, 这种叫做足金的箔片厚度约为 $1/300\,000$ 英寸, 2000 片这样的金箔重一盎司。市面上能见到的另外两种金箔是柠檬金 ($18 \frac{1}{2}$ 开) 和无光金 (16 开)。因为它们是和韧性弱一些的银熔合而成, 所以它们比纯金的箔片厚一些, 也容易处理一些。还可以得到被称做优质金的足金, 它一叶叶附于薄纸上, 用于“风中贴金 (gilding in the wind)”。专利金箔在英国叫做转移金箔, 用起来就像转印纸一样, 户外黏附剂贴金术 (MORDANT GILDING) 中易于把握, 但如果细看, 贴出的效果不够好。通过特制订货方式还能得到加厚金箔, 根据过去的文字记载和工艺说明, 它被认为和 19 世纪以前的金箔属于同一类。但它比现代的金箔更不易损坏而易于使用。

金箔一直被各个时代用于不同的方面,

如雕塑、建筑中的穹顶、门户、室内家具和装饰 (见 ORMOLU 仿金铜箔)、画框等的贴金。在油画出现以前, 金箔被广泛运用于蛋胶画、壁画和手抄本彩饰中的词首字母、背景、神像光环和其他细节。现在虽然它还派类似的用场, 但不如以前那么广泛。

gold paint 金颜料 是对青铜粉 (BRONZE POWDER) 和青铜色溶液 (BRONZING LIQUID) 调和而成的金属颜料的不当名称。〔同样, 铝粉 (ALUMINUM POWDER) 做的颜料在商业买卖中也被叫做“银颜料” (silver paint)。〕这种所谓金颜料在油漆店、五金店和艺术用品商店都有出售。它的效果较粗糙无光泽, 用于纯艺术品其耐久性不够。大量的青铜粉金颜料都是用于商业装饰和工业产品。用真正的金粉 (GOLD POWDER) 和水彩载色剂做成的金色墨水在中世纪被用于书写和手抄本的装饰。文艺复兴时期一些艺术家如曼坦那 (Andrea Mantegna)、贝利尼 (Giovanni Bellini) 把它用于镶板画中的某些局部和点睛之笔。今天有时也将其用于精巧艺术品上的细节描金, 但远不如金箔用得更多。见 SHELL GOLD 贝壳金。

gold powder 金粉 金粉和液状黏合剂的混合物, 一直被用于蛋胶画的修饰和中世纪手抄本彩饰。由于金粉不易搞到, 并且它比金箔要贵, 所以在艺术品中多使用金箔。可能今天金粉主要是用于陶瓷装饰中的液体亮金 (Liquid Bright Gold)。将这种溶剂 (金粉加氧化铋、胶水、助溶剂, 通常是硼砂) 用刷子涂在已烧好并上了釉的陶瓷器皿表面, 然后进行窑烧, 涂上的金子即变得纯净而发

亮。联邦政府规定,禁止在美国出售金粉,但在艺术用品商店里还是能买到类似 19 世纪的贝壳金(SHELL GOLD)的小块、进口金水彩色。艺术家可以用中世纪的方法得到金粉,先将金箔在由蜂蜜、水拌成的玻璃研钵中碾磨,然后用热水淘洗出蜂蜜。但用电解法和还原法制取金粉的商业化生产已取代了老式的机械手工法。由于金子的韧性,不能用无水方法制取金粉,否则摩擦会使小颗粒变成团块。

gold size 贴金胶 在贴金(GILDING)时将金箔粘于底子表面的胶水。在水贴金术(WATER GILDING)中,白粉底子中已经带有的胶使贴金胶黏性加强;在把金箔附上之前,先将带胶的水刷在底表上,白粉底子中的胶就又恢复了黏性。过去用蛋清胶(GLAIR)而不是动物胶制黏合剂。商店里卖的瓶装红色“贴金胶”不过是将红玄武土加水调成的糊状物,使用时再调进一些用水稀释过的胶而制成。在黏附剂贴金术(MORDANT GILDING)中,胶要涂于不吸水的底面上,粗糙的底表须先用虫胶处理并磨平打光。可用的黏附剂有两种,油剂和清漆。油或慢干胶是用熟油制成,需 48 小时才能干透。如果傍晚涂上这种胶,它可以在第二天中午还保持能粘住箔片的附着力。这种胶里一般都含有铬黄色料,刷上后有明确的印迹指示出贴附箔片的位置。清漆或快干胶一般由合成树脂制成,在薄涂之后 30 ~ 45 分钟内即达到所需的黏度,但这种黏度只能保持 20 ~ 30 分钟,不过也可以采用向清漆胶(varnish size)中加油画颜料和油剂胶的办法延长它的干燥时间。聚合调色剂

(POLYMER MEDIUM)是这类胶水中最易掌握的一种,涂上胶水后,不必等一段时间让它达到特定的黏度,只要马上将箔片贴于湿胶之上即可。

Gospel book 见 EVANGELIAR 福音书。

Gothic 哥特式,哥特体 1. 有关从 12 世纪中期到 15 世纪中期的欧洲艺术。第一座哥特式教堂 1137 年建于法国,从 1200 年开始,这种风格传到了其他国家。虽然哥特风格在 13—14 世纪达到了高峰,但晚期或火焰式(Flamboyant)风格直到 15 世纪初才趋于成熟。约 1400—1420 年开始,在绘画和雕塑艺术中流行着一种性质相同的国际风格,紧接其后,发端于意大利的文艺复兴风格接替了它的位置。

哥特建筑,特别是大教堂,以尖顶、交叉肋形拱顶和飞拱为主要特征,这使建筑物可以以薄的石壁为墙,增大了室内空间。竖型的空间象征着对天堂的向往。在火焰式哥特时期,雕刻装饰变得花哨奢豪。

古代出现过的圆雕纪念性雕塑在哥特时期首次复兴。这类雕塑追求优雅柔美,有很强的感染力,尽管国际风格(International Style)重新强调写实性,以及重量感和体积感。

在绘画中,尽管镶板画和湿壁画变得越来越重要,特别是 14 世纪意大利的锡耶纳画派和乔托的作品,手抄本彩饰还是在哥特时代达到了高峰。国际风格的特征是微妙的立体感,对细节进行精致的写实描绘,以及开始将用光作为独立因素。在 13 世纪前半叶,教堂建筑的黄金时代——玻璃镶嵌工

艺也达到了顶点。

在英国,哥特建筑的早期、中期、晚期风格分别被称做早期英国风格(Early English)、装饰风格(Decorated)和垂直风格(Perpendicular)。这些风格一直发展到14世纪初,英国建筑还未显示出欧洲教堂所具有的向上高耸的特征。

2.12世纪发展起来的书法风格,主要用于中世纪文学艺术的领地——修道院和作为法律中心的大学中。哥特式书法特征明显,下行的笔画粗,上行的笔画细,收笔时有回卷的圈。它的特征是瘦长紧密,让人看起来像是整页涂满了墨水,难怪它的另一个名称叫黑体(black-letter hand)。在中世纪,这种书法如不算地区之间差别的话,它的用途有三种主要形式:正规哥特书籍体(formal Gothic hand)用于礼拜文、铭刻、印章;更优美的手写体用于法律文件,意大利法院体(the Italian chancery hand)和法国杂体(the French bastard hand)显然属于这种字体;另外一种不正规的哥特手写体是个人书写中发展起来的。15世纪人文主义运动给书写风格带来了巨大变革,哥特体主要被罗马字体和意大利体(ROMAN and ITALIC hands)所代替。但是,它还是在英国和德国继续使用了一段时期,甚至现在从某种程度上来讲仍然被用于德国。尽管最早的印刷家谷登堡(Gutenberg)和威廉·卡克斯顿(William Caxton)等将哥特式书写体复制成活字,但它的命运不佳,不能像罗马和意大利体那样被广泛地用于印刷,并被规范化。它未绝迹之处仅在于印制用于正式场合的声明、邀请,以及表示强调和特殊效果的几种所谓黑体(black letter)铅字。婚礼文体(Wedding Text)雕刻匠古

英文体(Engraver's Old English)和修道院黑体(Cloister Black)这三种铅字体都是由哥特体演变而来。现代的非衬线铅字如未来体(Futura)、流行体(Vogue)和富兰克林哥特体(Franklin Gothic)也叫哥特型字体,一般“g”为小写。但这些铅字和使它们得名的哥特式字体并无相像之处。确实,哥特体铅字极其简单,其特征是没有衬线,并且笔画或线条粗细比较统一。见 TYPOGRAPHY 活字印刷术的插图。

gouache 水粉画 一种在纸上用不透明水彩颜料作画的技法;也指用这样技法制作的画。一般水粉画所展示出的反光效果和透明水彩画的明亮效果大不一样。市场上有管状水粉颜料出售,颜色的成分和透明水彩颜色相同,但为了提亮一些晦暗的色料加进了白垩粉。其他不透明水溶颜料如广告颜料(designer's colors)、中国白水彩颜料(Chinese white watercolor)和酪素颜料也可以当做特殊水粉颜料用于水粉画中。水彩、色粉和印度墨常被混用于一幅画中。水粉曾被用于中世纪的手抄本彩饰和16—18世纪的微型绘画,但在这一阶段末期水粉只限于用做点睛之笔。到了18世纪它在意大利、法国、瑞士的水彩画家中风靡一时。19世纪画家,如后来的微型画画家,将它用于透明水彩画中的特殊效果。但由于它有变暗的可能,所以与其把水粉用于水彩画中,倒不如在水粉画中用一点透明水彩颜色。

gouge 凹型凿刻刀 一种锋利的木雕凿。刀片明显深凹进去的叫U型刻刀(U-gauge);刀片为V型的叫V型刻刀(V-

gauge) 或称为分离凿(PARTING TOOL)。小型凹型凿或叫凹型刻刀,不论是 U 型还是 V 型都被用于制作版画。亦见 BENT GOUGE 曲柄弧口凿;见 WOOD CARVING TOOLS 木雕工具的插图。

gradation 层次;渐变 1. 明度、色相的逐渐变化 就像从明到暗的层次变化一样。

2. 无截然区分的邻近色或调子的平均、匀称、混合(见 BLENDING 调和)。

Graeco - Roman 见 GRECO - ROMAN 希腊化罗马。

graffito 即兴刻画 考古中,随意涂画在古代的墙壁、石头或其他物体表面的图画或象形文字。近年来这个词(几乎总是用它的复数形式 graffiti)一直被用来称呼那些刻画在栏杆、墙壁 特别是公共休息场所的带有幽默、讽刺意味或随手画来的涂鸦之作。过去,这个词还曾用来表示现在一般称做刮痕法(SGRAFFITO)的装饰技法。graffito 是个意大利词,它是由 graffiare 而来的,意思是刮、划。

grain KERMES 虫胭脂的别称。

grain alcohol 见 ETHYL ALCOHOL 乙醇。

graining 仿木纹;磨石板;碾磨 1. 仿木纹。一种将颜色熟练地用特殊的毛笔、海绵和梳子在某种物体上仿制出的令人喜爱的硬木纹理。

2. 磨石板。对石板进行加工以便制作石版画。

3. 碾磨。将金属碎成小颗粒状。如能被明显看出颗粒的铝砂粒被称做铝砂(grained aluminum)而不是铝粉(aluminum powder)。

grain lac 紫胶(LAC)的另一名称。

granite 花岗岩 一种坚硬密实的火成岩,主要由二氧化硅和硅酸盐组成。花岗岩比大理石还难刻,抛光以后经久耐用。花岗岩有各种灰色、红色和杂色品种。见 GRAPHIC GRANITE 像文花岗岩。

grape black 葡萄黑 藤黑(VINE BLACK)的另一名称。

graphic arts or graphics 版画艺术 在美术中制作出的可供大量复制的原版。版画的主要技法有腐蚀制版法(AQUATINT)、蜡笔效果(CRAYON MANNER)、针刻凹版(DRYPOINT)、蚀刻(ETCHING)、线刻(LINE ENGRAVING)、平印版画(LITHOGRAPHY)、网纹版法(MEZZOTINT)、单幅版画(MONOTYPE)、绢网制版(SERIGRAPHY)、软底蚀刻(SOFTGROUND ETCHING)、点刻(STIPPLE ENGRAVING)、木刻(WOODCUT)、木口木刻(WOOD ENGRAVING)以及以上手法的综合运用。其他一些简单的版画技法如麻胶版刻(见 LINOCUT 麻胶版)、土豆印版(potato printing)和纸板版画等,很难被认为是堂堂正正的创造性艺术品,更准确地说它们应属于工艺品。在 20 世纪 60 年代晚期出现了将版画艺术(graphic arts)一词缩短为 graphics 的趋势,它所包含的意思不仅限于技法,还

包括单独的版画作品。

在商业美术中,版画艺术的含义更加广泛,它不但包括非商业美术的技法,还包括一切用于商业印刷和平印版画的复制文字和艺术品的技法。

graphic granite 像文花岗岩 一种花岗岩,在抛光后呈现出的纹理很像希伯来文或楔形文字;亦被称做希伯来花岗岩(HEBREW GRANITE)。见 FOREST MARBLE 林纹大理石。

graphics 见 GRAPHIC ARTS 版画艺术。

graphite 石墨 炭精的同素异形体,灰黑、半结晶、易碎、细润,这些特征限制了它作为美术色料的作用,但它的特长在铅笔制造、特殊工业用色和润滑剂中却得到了充分的发挥。石墨 1664 年在英国的巴卢代尔被开采出来,并被小块小块地装于木棒前端作为书写工具。直到 18 世纪它的真正成分才被确定,并以石墨命名。这之前它曾被称为炭精(plumbago)或黑铅。后一名称的误用导致了现代书写用笔起名为铅笔(LEAD PENCIL),现在将石墨和黏土混合制作铅笔的方法是由法国的尼古拉斯·杰克斯·孔泰(Nicolas Jacques Conté)和奥地利的约瑟夫·哈德马斯(Joseph Hardmuth)于 1795 年同时发明的。还可以用将电流通过颗粒状无烟煤的方法人工制作石墨,石墨还可用于制作盛金属体的溶罐和搅动棒。由于石墨的耐高温性强,它既不污染溶液,也不传热。

graphite paper 石墨复写纸 一面涂有

石墨的很薄的复写纸。复写出来的线和一般的铅笔线一样可以被擦掉,这使石墨纸比炭精纸更受画家的欢迎。

grater 见 RASP 锉刀。

graticulation 见 SQUARING 方格法。

graver or burin 雕刻刀 各种条形的带有开刃的刀锋和适手的圆形木柄的钢制线刻(ENGRAVING)工具。这种雕刻刀有的是刀身为椭圆菱状结合的,刀头为斜面;有的是刀身为长方形,刀头为斜面,刀口为无刃、圆形或开刃的。刀头的宽窄和刀口的形状要视所需线条的深度宽度而定。雕刻刀有各种各样的号码和形状。直杆和曲杆的都可购得。亦见 TINT TOOL 线晕刻刀。

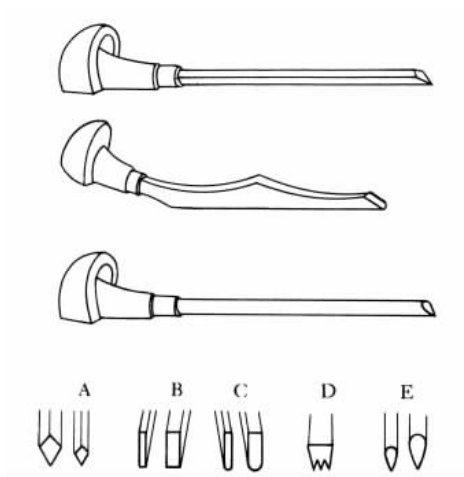


图 83 雕刻刀 上,典型的直杆和曲杆雕刻刀。下,常见刀头;菱形(A)、平口(B)、圆口(C)、多线口(D)、椭圆口(E)。

gravure 凹版印刷 是对所有凹版印刷

工艺的总称,特别是指照相凹版印刷(PHOTOGRAPHURE)。

grease crayon or grease pencil 脂肪笔
这种笔有黑的,也有彩色的,一般外形如铅笔,纸做的表皮可以被撕开。用它们可以在玻璃、瓷器和其他铅笔画不上去的物体表面上书写,因此它们通常被称做瓷器记号笔(china-marking crayon)。艺术家们经常用脂肪笔在纸上作画,但用彩色脂肪笔画出的悬于油性底子上的色彩耐久性很差。平印蜡笔(LITHOGRAPHIC CRAYON)由于含有类似成分并用于石器和金属器,也被认为是一种脂肪笔,它们也常被艺术家用于纸上绘画。它们的多种软硬度(按铅笔型分为五种,按笔杆外观分为七种)和画线均匀的特性使它们成为优于其他脂肪笔的绘画工具。

Grecian purple 希腊紫 泰尔紫(TYRIAN PURPLE)的另一种名称。

Greco-Roman 希腊化罗马 在艺术史中指古希腊艺术(HELLENIC ART)被古罗马艺术(ROMAN ART)所吸收和仿效的时期(公元前2世纪末到公元1世纪)。主要的古希腊雕塑形式被模仿,如著名希腊雕塑家波利克里托斯(Polyclitus)和普拉克西特利斯(Praxiteles)的作品;正是从这些临摹品中我们才了解到古希腊最杰出的艺术品。尽管我们没有任何遗留的古希腊绘画作为研究其风格的资料,但1—4世纪在罗马统治下希腊人众多的埃及省份法尤姆(Fayoum)所留下的自然主义木乃伊肖像画却被普遍认为是希腊化罗马作品。

Greek art 希腊艺术 见 HELLENIC ART 希腊艺术。

Greek cross 希腊十字架 四臂同长,在中间相交如加号的十字架。在基督教前的文化中,可大量发现这种图案。它通常与一个圆圈相接。见 CROSS 十字架的插图。

Greek key or Greek fret 希腊回纹 见 FRET 回纹饰。

Greek pitch 希腊树脂 松香(ROSIN)的旧称。

Greek pottery 希腊陶器 制作陶瓷器皿是古希腊的重要艺术活动之一。希腊陶器上绘有装饰性图案、人物、神话故事场景和日常生活中发生的事件。在没有任何壁画或架上绘画遗存下来的情况下,它们不但被博物馆和收藏家视为珍品,还被当做了解当时生活的材料和古希腊绘画的旁证。最杰出的彩绘陶器出自雅典;人们确信,这种陶艺起源于那里(见 GEOMETRIC PERIOD 几何时期; ORIENTALIZING PERIOD 东方化时期; ARCHAIC PERIOD 古风时期)。科林斯为希腊陶器第二重要生产地。见 VASE SHAPES 瓶形。

green bice 绿蓝 不来梅绿的另一名称,不来梅蓝(BREMEN BLUE)系列中的一种。它也一直被用做绿土(GREEN EARTH)。见 BICE 孔雀石色。

green earth 绿土 一种含硅酸盐的天然

土,清亮的灰绿色永固色料,有纯绿至浅绿色不等的几个有限品种。世界上很多地方都出产绿土,最具有商业价值的绿土只在中欧和塞浦路斯有少量发现,它们被冠以蒂罗利(Tyrolean)绿土和维罗纳(Verona)绿土(微呈蓝色)、波西米亚绿土(清亮的中绿)和塞浦路斯绿土(较偏黄)的名称。从拜占庭时期和早期意大利湿壁画开始,绿土就一直被认为是最好的水彩或其他以水为溶剂的色料。尽管绿土可以做成油画颜料出售,但这主要是因为它价格低廉,因为它在油中会变灰,覆盖力和授色力都很弱。绿土的其他名称还有青瓷绿(CELADON GREEN)、绿蓝(GREEN BICE)、冬青绿(HOLLY GREEN)、石绿(STONE GREEN)、verdetera(意大利文绿土的意思)和意大利古称 verdetta。

green marble 绿色大理石 见 SERPENTINE 蛇纹石。

green pigments 绿色料 下列色料被油画颜料标准(PAINT STANDARD)指定为可用于油画颜色,并且一般情况下也能用于架上绘画和壁画中:维日定色(VIRIDIAN)、酞菁绿(PHTHALOCYANINE GREEN)、氧化铬绿(CHROMIUM OXIDE GREEN)、绿土(GREEN EARTH)、钴绿(COBALT GREEN)。见 PIGMENTS 色料。

green rouge 绿丹 见 CHROMIUM OXIDE GREEN 氧化铬绿。

green smalt 钴绿(COBALT GREEN)的早期名称。

greenstone 绿石 任何适于建筑和雕刻的绿色石头;亦作为软玉 nephrite 的另一名称(见 JADE 玉)。

green verditer 绿色碳酸铜 不来梅绿的另一名称;比不来梅蓝(BREMEN BLUE)略绿。

greenware 泥胎 已成型等待干燥,但未经火烧的陶器。

grenadilla 西番莲 见 AFRICAN BLACKWOOD 非洲黑檀。

grenadilla, South American 南美西番莲 见 COFFEEWOOD 咖啡木。

grinding of paints 见 PAINT 颜料。

griotte 红纹大理石 一种产于比利牛斯山脉的有时带有白点的微紫红色大理石,还被叫做康盼大理石(Campan marble)和法国红(French Red)。它被公认为最好的红色大理石之一。

grisaille 灰色画;玻璃变色剂;霏釉法
1. 用灰色调表现的素描,正像它的法语名称所指出的:用灰色画的单色画。灰色画常用于临摹浅浮雕,因此特别适合表现建筑主题。希腊画家们由于还没有明暗法,主要依赖灰色画表现调和造型。一些哥特时期的细密画也用过灰色画的方法,后来还被用来起底稿,特别受北方文艺复兴画家的青睐。现存的一些灰色画只不过是未完成的

作品而已,不过这种方法也被用于画独立的速写和习作,如安格尔(Ingres)为他著名的《土耳其宫女》所画的灰色画习作(见 ODALISQUE 宫女的插图)。

2.玻璃变色剂,由玻璃碎片、氧化铁或氧化铜、钴或其他矿物质色料与一种液体结合剂,如葡萄酒溶剂等形成的混合物。为加强这种混合物的黏性常要加些树脂。这种混合物最早出现于9世纪,在烧化以后它可以改变单块彩色玻璃(STAINED GLASS)的颜色。在它被发明前,人们只能将一块块有色玻璃并置形成图像。玻璃变色剂可制成黑色、棕色、绿色,这使对人体的细节,如五官、服饰的描绘成为可能,它被用来表现立体的人物,加暗与带槽铅条(见 CAME 带槽铅条)相接的地方以加强它们在画面结构上的效果,降低在邻近玻璃块中色彩太跳的玻璃块调子。表现细节常用硬毛笔或尖头工具在玻璃变色剂上刮出露底的线。明暗效果通常是由刮制出来的排线表现的。

3.露釉法,一种给陶瓷、玻璃、金属器皿上装饰釉和珐琅的技法,它是将不透明或半透明颜色以不同厚薄施于器皿表面,由深底色形成的图案或装饰效果从釉薄的地方显露出来。

grog 熟料 经过烧制的陶瓷材料,如陶粉、砖粉、烧过的黏土。给它加入石膏粉可分散其力度以适合一种浇铸配方,加入未烧过的黏土可使之在湿的时候黏聚力更强,以防其在加热后过度缩小,并加强其硬度,同时使其产生出有趣的表面肌理效果。熟料还被用于制作熔罐和其他耐高温材料。

grotesco 意大利语对奇异装饰风格(GROTESQUE)作品的称呼。复数是 groteschi。

grotesque 奇异装饰风格 一种装饰绘画、版画、雕塑和装饰物的风格。在这种作品中,奇异的人物、动物用娇柔的弧线与植物交织在一起。“grotesque”一词是从意大利文 grotte(grottees)而来,是指考古发掘出的古罗马建筑中的地下室,从这种地下室里发现了大量此类装饰。人们通常相信是拉斐尔复兴了这种形式,至今它还是一个重要的样式。

ground 底子 1.未制画前的表面,也指上过底料的表面。油底子 oil ground是用油和白色料调成施于画布上面而成,油底子和白粉底料(GESSO)都适用于板纸和木板。在基底材料(SUPPORT)上敷一层或多层涂料,为绘画提供均匀的质地和良好的吸收力。有些绘画有特殊的底子,比如聚合颜色就需要特别的聚合底料(POLYMER PRIMER)。有些绘画表面(如水彩纸和羊皮纸)同时提供了底子和基底。见 EMULSION GROUND 乳剂底;MULTIPURPOSE GROUND 多用画底。

2.浮雕中使形象凸出的平面。

3.见 ETCHING GROUND 蚀刻底子。

group 派,群体 群体一词是用于从史上给众多的艺术家分类,它并非总是意味着按一种美学标准而组成的艺术家团体。不同群体由于不同原因组合在一起,例如出于经济和政治上的考虑,出于共同美学理想、为扶植本地的艺术、为联合非主流派反

对占统治地位的流派等等。

grout 胶泥 1. 抹于马赛克镶嵌物缝隙之间的湿灰灰浆,并被用于往墙上装瓦、装饰石头和其他小物体。

2. 建筑中所用的水泥或混凝土。

guide ,printmaker s 见 REGISTER MARK 套版标记。

Guignet s green 吉勒特绿 维日定色(VIRIDIAN)的旧称之一。它被用于将正统的产品和用其他方法生产的产品加以区分。

guilloche 扭索饰 一环扣一环的线形装饰带或图形。

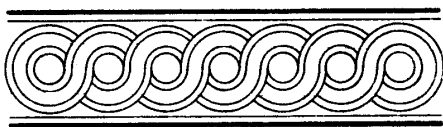


图 84 扭索饰

gum 树脂 从各种树上或灌木上分泌出的已变硬的液体。有些溶于水,另一些湿水后膨胀得很大。树脂被用做含水颜料的载色剂或颜料黏结剂、蛋胶画乳剂和胶水、胶料、凝结剂。最典型的树脂有阿拉伯胶(GUM ARABIC)和黄蓍胶(GUM TRAGACANTH)。在清漆工业(vernish industry)中所有树脂(RESINS)全部被称做树脂[达马树脂(gum damar)、玷吧树脂(gum copal)等],但在美术和科学讨论中就不允许有这种混乱了,必须用最准确的词语。树脂不溶于易挥发液体(如酒精、松节油等),但树脂就不大一

样了。淀粉浆和类似的溶于水黏合剂一般都和树脂分为一类,因为它们的状态和作用相似。例如,一种叫做英国树脂(British gum)的糊精就可以用做所谓树脂纸(gummed paper)的衬裱浆。

gum accroides 见 ACCROIDES 草树脂。

gum arabic 阿拉伯胶 从金合欢属树类中提取的树脂,这类树生长于非洲、亚洲和澳大利亚,以北非产的最佳。阿拉伯胶溶于热水。它可做成水彩色和树脂蛋胶色的结合剂,并可被用做陶瓷黏结剂以帮助釉附着于陶器之上。它被广泛地用于制药、糖果工业和各种工业产品。当阿拉伯胶液体加热达到沸点时,它的性质就会发生变化:颜色变黑,气味浓烈,在需热水溶剂的配方中不能正常发挥作用;但它能被用做纸张胶水。一般的树脂黏剂(mucilage)都是经过热处理的阿拉伯胶。最好的阿拉伯胶产自塞内加尔合欢属树类;它们有时被认做是塞内加尔树脂或科尔多凡树脂。常见的阿拉伯胶呈块状或粉状。它的药物学名是金合欢(acacia)。

gum eraser 橡皮擦 用鞣块制成的软橡皮块。它被用来擦掉钢笔线条和污迹而又不损坏纸的表面。

gum hog 猪胶 见 GUM KARAYA 刺梧桐树脂。

gum karaya 刺梧桐树脂 一种植物胶,在水中可以胀得很大,可作为黄蓍胶(GUM

TRAGACANTH)的廉价代用品。一般都用它而不用黄蓍胶做大理石纸(marbling paper)的基底凝胶。口语称为猪胶(gum hog)。

gummigut 德文的 GAMBOGE 藤黄树脂。

gumming up 上胶 在平印版画(LITHOGRAPHY)制作中,将阿拉伯胶和水的溶液刷于石版的表面封住不印出来的部分和空白处,使这些部分不上墨,这样在水打湿后就不会粘墨。这是在制版之后、滚动上墨(ROLLING UP)之前的一个步骤。在阿拉伯胶溶液涂好以后,要用扇子或电吹风将石版吹干,多余的胶要洗掉。将胶吹干是为了让尽可能纯的胶和石版面结合,这在胶被彻底吹干前即已完成,使石版和胶的粘连达到最佳状态。

gum resin 树胶脂 几种从灌木和树木上提取的带有树脂成分的树胶。最典型的树胶脂外表很像松香,不溶或不完全溶于水,但易溶于酒精。它未被运用到艺用材料中。

gum running 树胶蒸馏 一些树脂如[玷垓树脂(COPALS)]如用于制成油和树脂混合的上光油(VARNISHES)时,需要进行的初步加热处理。在这一工序中,树脂通过蒸馏失去一些成分而得以纯化。树胶蒸馏是有经验的上光油生产者的技法之一。用树脂一词比用树胶更恰当,但在清漆制造业(varnish industry)和树脂贸易中都已习惯用树胶一词。

gum spirits of turpentine 见 TURPENTINE

松节油。

gum tempera 树胶蛋胶 一种乳剂结合剂和色料碾磨混合的艺用颜色,这种颜色里的油性成分为亚麻仁油、熟油(STAND OIL),或多数情况下是熟油同达马树脂(DAMAR)上光油的混合物,它的乳剂状是其与阿拉伯胶溶液和少量甘油混合摇动所形成的,也指用这种颜色绘画的技法。树胶蛋胶颜色色彩明丽,它们的特性对很多画家具有很大的吸引力。但偶然洒落的水点都会对它们造成破坏,因此用树胶蛋胶色绘制的作品通常在表面镶有玻璃。树胶蛋胶色被公认为一种永久性绘画技法。亦见 TEMPERA 蛋胶画。

gum thus 松脂精 产于美国南部松树上的精油树脂(oleoresin)或香脂(balsam)。松节油(TURPENTINE)和松香(ROSIN)就是由这种分泌物提炼出来的。

gum tragacanth 黄蓍胶 是从生长于小亚细亚的多种灌木(黄蓍属)上提取出来的树胶。市场上出售的黄蓍胶为淡灰和淡黄色坚硬的厚片和粉末。在水中泡上一晚以后会胀大成半透明胶状团块,它被用来充当各种稀释物中的黏结剂,如制作色粉笔,并在工业生产中充当许多物质的增稠剂(thickener)和凝结剂(stiffener),其中包括食物和药物产品。在陶瓷中黄蓍胶有时被用来加强釉在陶器上的附着力。

gypsum 石膏 天然硫酸钙,用于制作熟石膏(PLASTER OF PARIS)、墙壁灰泥,一定程度上还充当填料(FILLER)。琴尼尼(Cen-

nino Cennini)在其《艺人手册》一书中推荐将惰性硫酸钙(SLAKED PLASTER OF PARIS)作为理想材料用于白粉底料(GESSO)中,但这一一直是个有争议的观点,因为通过沉淀或用化学方法制造的硫酸钙含有长形针状晶体,具有黏结性(felting property);但是几乎没有哪种天然石膏具有这种单斜晶结构。石膏的其他名称还有地白(mineral white)和白土(terra alba)。最常用的雪花石膏(alabaster)

也是石膏的一种。见 BURNT GYPSUM 烧石膏。

gypsum plaster 石膏灰泥 常用的普通墙壁灰泥中的任何一种,它们都含有不同量的石膏,有别于湿壁画中使用的纯石灰泥(lime plaster)。因为它们有轻微的溶水性,易粉化(见 EFFLORESCENCE 起霜),所以质量不如纯石灰泥。

H

Haarlem blue 哈伦蓝 安特卫普蓝 (ANTWERP BLUE)的另一名称。

(lead - glazed tiles)而闻名于世;后来他们也从事容器制作。

Haarlem school 哈伦画派 15 世纪后期主要在哈伦作画的荷兰画家。该派作品风格明显有别于已确立地位的佛兰德斯传统的最早期荷兰画派。哈伦画家中最引人注目的是海特亨(Geertgen tot Sint Jan),他们当中许多人的姓名都不为人知。这座城市在大约 1600 年成了最早的荷兰艺术流派的聚集地,他们用古典方法训练学生,与在整个 16 世纪一统低地国家天下的风格主义针锋相对。

half - chalk ground 半粉底 是对乳剂底(EMULSION GROUND)的误称,这种底子在德语中叫 halbkreide,字面的意思是半白垩,但最好是翻译成半白粉底料(semi - gesso)。

hachure 地貌晕瀚 排线(HATCHING),特别是在制图学中用线条表示凸起。

half length 半长 见 CANVAS - SIZES 画布尺寸;PORTRAIT 肖像。

half - relief 半浮雕 见 RELIEF 浮雕。

hafner ware 炉用陶器 一种著名的德国盐釉粗陶。这种称呼是 14 世纪德国莱恩兰砌炉匠首先采用的,他们以铅釉炉面砖

halftone 半调;网目 1.半调。灰调子,或色彩中介于最深和最淡明度之间的色调。

2.网目。在印刷中图像被分解成小点的黑色或彩色油墨区域。点子的大小和密度决定了网目的色调。例如,油墨点之间的空白越多调子就越浅(亦见 DROPOUT 照相制版亮部)。在版画技法中有三种网目制版

法——凹版(intaglio)、平版(planographic)、凸版(relief)。商业印刷技术也可制作出一些网目类型。网目刻(half-tone cut)和网目线刻(half-tone engraving)一般指的是照相凸版制版(photoengraving)和照相凹版刻版(photoengraving)的制品,照相制版是通过一个网屏对原作拍照而完成的。

half uncial 半安色尔字体 更小而且更圆的安色尔字体(UNCIAL)。作为一种书体它从3世纪到9世纪被拉丁文抄写家采用。受欧洲大陆带来的宗教书籍的影响,在英格兰和爱尔兰,一种由安色尔字体变异而来的小写和大写字体逐渐发展起来。这种岛国半安色尔字体 Insular half uncial 在爱尔兰——撒克逊的手抄本中一直用到11世纪。

hallmark 金银纯度印记 打在英国银制或金制品的不显眼处,通常是背面的一系列印记。这一词来自伦敦“金匠行会”所在地大本营金铺 Goldsmith's Hall;由那里鉴定的金银物品都被打上标记以示质量纯正。

不列颠的金银器一般有五种标记:金匠姓名缩写或商标;出产地标记;证实质量的鉴定标记;已纳税或官方标记;表示出产年份的记号,这是用字母表中从a到u的任何一个表示的,每20年换一次字形。欧洲的其他银器一般有两种标记,制作者姓名缩写和产地标志;后者有时也显示质量,通常还加有年份。一直到19世纪中,美国的银器一般只打一种标记,制作者姓名或缩写,后来又加上了“STERLING 标准纯银”字样以表明金属的纯度。美国从没有制定过关于金属器物标记的标准和规定。产地和其他标

志有时也被用做商标,有的银匠仿制英国金铺标记,但没什么作用。17世纪的白镏匠和18世纪制作设菲尔德盘(SHEFFIELD PLATE)的工匠也给他们的器皿打上仿制金匠房银器标记。不过,最常见的是在白镏器皿上打被称为印记(TOUCH)的特殊标志。

halo 见 NIMBUS 光轮。

hand coloring or hand illustration 手工上色;手绘 模绘法(POCHOIR)的别称。

hand - mounting iron 干裱熨铁 用于干裱(DRY MOUNTING)的电热铁。它重量轻,很平,呈长方形,在没有干裱压具的情况下使用。

handrest 见 BRIDGE 靠手。

hand vise 手夹 一种带把的夹子,艺术家可用它夹住一件小物体握在一只手中,另一只手对它进行加工。手夹可被用来夹住物体在磨轮或抛光轮上进行打磨,或在火上烘烤。插图中的手夹是用于夹住蚀刻(ETCHING)的金属版以进行烟熏(SMOKING)处理的。

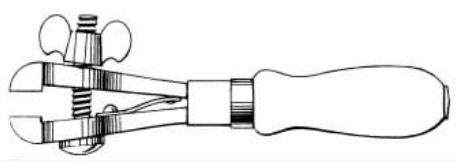


图 85 手夹

hand - wiped 手抹 见 WIPING 擦版。

Hansa yellow 汉莎黄 用叫色料黄(pigment yellow)的合成染料制成的明亮透明的淡黄色料,产于 20 世纪的德国。汉莎黄稳定性强、质量高,是少数几种适于永久性绘画的现代有机色料之一。汉莎黄最初只不过是一个德国商品名,但后来变成了这种色料的名称。这种黄和酞菁蓝调配可以代替翡翠绿和其他易退色绿。单独用时效果非常鲜亮,但它代替不了黑色中钴黄的金黄色调。汉莎黄的另一个商品名称为单矿质黄(monolite yellow)。

happening 偶然艺术 从环境艺术中分支出来的带有行动的艺术。在欧洲,偶然艺术一直被称做“突现(manifestations)”或“实现(realizations)”。“偶然艺术”这一术语是它的创始人之一的阿兰·开勃劳(Allan Kaprow)19 世纪 50 年代中期发明的。偶然艺术常常是象征略微令人不安的行动交织起来的短剧,例如一个活着的圣诞老人拼命逃脱玻璃纸的束缚。观看者可以像看戏一样入坐,但艺术中的一部分或整个行动时常会介入到观看者的区域中。在美国,偶然艺术的主要倡导者除那些众所周知的环境艺术家外,还有罗伯特·惠特曼(Robert Whitman)、小乔治·布雷赫特(Jr George Brecht)和名为红侍从的一群艺术家(Red Grooms)。

hardboard 硬板 任何坚硬的墙板(WALLBOARD)。

hard-edge painting 硬边绘画 一种常将物体画得清晰明确、布局简单明了的绘画风格。这一名词是近期才出现的,更多地被

用于几何抽象(GEOMETRIC ABSTRACTION)而不是再现艺术。

hardening on 固化处理 是将陶器加温至华氏 600 度,使存于装饰釉彩中的有机物质烧尽的过程。固化处理能有效防止收缩和釉泡。

hard paste hard-paste porcelain 硬陶 一种坚硬的高温加工的陶器,作为一种“真正”的陶,它区别于硬度较弱的由较低温烧制而成的软陶(SOFT PASTE)。这一名称还指用于制作高温陶的陶泥,里面一般含有长石,作为助熔剂和提高耐火程度的燧石,窑温为 2420°F 或稍低。

hard solder 硬焊料 这种焊料要明火熔炼。亦见 SOFT SOLDER 软焊料。

hardwood 硬木 许多来自落叶树的木料,包括胡桃树、枫树、桦树。质地紧密坚硬,木质不同于松树和枞树那样的针叶树,也不像杨树那样的落叶树。后者被称做软木,对机械力的抵抗力较弱。

hare's fur 兔毛釉 陶瓷中对一种泥釉天目釉(TEMMOKU)的另一种称呼。

harewood 兔木 槭树〔MAPLE (Acer pseudo-platanus)〕的一种,它的颜色很淡,纹理很细。市场上可买到的为天然颜色和人造的粉红、银灰。它是一到二英寸厚的板子,也被称做英国悬铃木(English sycamore)。

Harrison red 哈里森红 一种属于巴拉红(PARA RED)或立索尔红(LITHOL RED)类的鲜樱桃红。20 世纪初这种色料比早先的合成有机红有突飞猛进的发展,因此过早地被用于艺用。但很快它就暴露出不足之处,一两年后就出现渗色和退色。

Hatchett s brown 哈切特棕 对用凡·戴克红(VAN DYKE RED)涂出的棕色区域的称呼。

hatching 线影法,排线 用细密的平行线描绘或上影调。如用另一组线条与之交叉,就形成另一种技法——网纹线(cross-hatching)。用变换线条的宽度和密度的方法,艺术家可以在素描、线性绘画、线刻、蚀刻中表现调子和明暗。排线还被用于蛋胶画和其他溶水颜料以表现形和暗部。在这种画中调子不能像在油画中那样用调拌的方法混合。在编织工艺中类似的方法被用来表现高光和阴影,排线是由对比的线织成的。

hawk or mortarboard 灰浆托板 一种泥水匠工具,它有一块铅板,下面装有一个把,把的上端装有一大块圆海绵状橡皮。灰浆托板为一英尺见方或更大一些。上面盛放泥灰匠所用的灰泥,他用砌刀铲起灰泥,

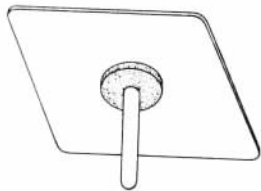


图 86 灰浆托板

就像画家用调色板一样。

H. C. 非比赛展(HORS CONCOURS)的缩写。

heartwood 心材 树干中心的木材。不像它周围的边材(SAPWOOD),心材由死亡的细胞组成,因此更坚硬、更耐腐蚀。它比边材的颜色深、更生动,它是一棵树中较有商业价值的木料。

heavy spar 重晶石(BARYTES)的另一种名称。

Hebrew granite 希伯来花岗岩 见 GRAPHIC GRANITE 像文花岗岩。

heel 笔毛弯曲点 平头和圆头毛笔的鬃毛弯曲并接触画平面的部分。高级鬃毛笔既柔软又有弹性。接触面在从笔头到笔根的约四分之一处。如鬃毛过软或过硬就不会达到这种理想的性能。

heelball 拓印蜡 蜂蜡和灯黑或有色色料的混合物,用于拓印(RUBBING)。皮匠蜡(Cobbler s wax)可以代替这种混合物。

heighten 提亮 在绘画中用白色或深色加强适当地方的明度以最后完成对形体的描绘。

Helladic 希腊的 用以形容希腊大陆上的青铜时代。希腊文化被分为早期(公元前 2600—前 2000 年)、中期(公元前 2000—前

1580 年), 晚期(公元前 1580—前 1100 年)。见 MYCENAEAN 迈锡尼文化的。

Hellenic art 希腊艺术 指从公元前 1100 年到公元前 100 年希腊和受希腊影响的地区的艺术。希腊艺术按年代可分为六个风格时期:原始几何时期(PROTOGEOMETRIC PERIOD),公元前 1100—前 900 年;几何时期(GEOMETRIC PERIOD),公元前 900—前 700 年;东方化时期(ORIENTALIZING PERIOD),公元前 700—前 600 年;古风时期(ARCHAIC PERIOD),公元前 600—前 500 年,古典时期(CLASSICAL PERIOD),公元前 500—前 323 年;希腊化时期(HELLENISTIC PERIOD),公元前 323—前 100 年。公元前 2 世纪和前 1 世纪,罗马的政治影响不断扩大,它吸收了希腊艺术风格,并将其转化为自己的东西。见 GRECO- ROMAN 希腊化罗马,ROMAN ART 古罗马艺术。

Hellenistic period 希腊化时期 希腊艺术的最后一个时期(公元前 323——前 100 年)据认为是从亚历山大大帝去世时开始的。由于他的扩张,希腊艺术的发展远远超出了希腊本土,并因此而受到其他国家的影响。理想美的观念所造成的和谐让位于时而带有戏剧性效果的对活力和个性的表现。既出现了表现青春活力的作品,也产生了衰老痛苦的写实肖像作品。首次出现了对个人情感和心理状态的表现。对伟大统治者的描绘被提高到历来只为神保留的高度。衣纹要求具有自身的视觉活力。建筑和风光背景被运用到人物画中。除纪念性雕塑外,艺术家还制作小型雕像,如青铜雕像。

比起一般的大型作品,它们的主题更加世俗化,表现手法更加写实,更有个性。

hematite 红铁矿石 一种天然红氧化铁,用于熔铁的主要矿石。钦尼诺·琴尼尼(Cennino Cennini)的《艺人手册》和其他 14 世纪至 16 世纪意大利作家都提到过把红铁矿石作为粉状红色色料。但是在美术中红铁矿石一般代表一种很坚硬的石头,它被做成宽而平的抛光辊用于贴金术。

hemp 大麻纤维 一种做绳和布的结实纤维。大麻纤维尤其在印度一直被用做基底材料,并因此被认为是和亚麻布一样的理想材料。

hempseed oil 大麻籽油 一种从大麻植物(Cannabis sativa)籽中榨取的植物干性油,特别是在印度,这种油被作为亚麻仁油的代用品。它的特性很像罂粟籽油(POPPYSEED OIL),亚麻仁油比它更适合于做油画颜料。

herm or herma 赫尔墨头柱 一种雕塑或纪念碑,头部整个是圆雕,其余部分从整体看是一个从上到下逐渐变小的四方形柱。它是由希腊赫尔墨神而得名,古代雅典的大道旁有很多以此为题材的雕刻。赫尔墨头柱与人像柱(TERM 或 terminal figure)很相像。

heroic 大雕像 比真人大但又不是巨像(COLOSSAL)的雕像;一般比真人高一两英尺。

hide glue 皮胶 见 GLUE 动物胶。

hiding power 遮盖力 绘画材料的覆盖程度,它对盖在下面的任何东西的遮挡力。遮盖力是覆盖层对光的折射力(见 REFRACTION 折射)的直接体现,并受到液流度的影响。亦见 COVERING POWER 覆盖能力。

hieracosphinx 狮身鹰头雕像 见 SPHINX 狮身人面像。

Higgins vegetable glue 黑根植物胶 一种专卖的罐装水浆。它用于将纸和布粘于各种物体上,如木制画板、玻璃、金属和皮子。

highlight 高光 一张画中的一个或多个最亮的点(见 LIGHT 亮部)还表示为最后加强凸出部位的效果而对高点的描绘。

highlight halftone 强光照相铜版 见 DROPOUT 照相制版亮部。

Hispano-Moresque ware 西班牙—摩尔陶器 最初由马尼塞斯的摩尔陶工做的一种彩虹陶器,马尼塞斯是西班牙巴伦西亚附近的一个陶瓷产地。后来西班牙陶工继续生产这种陶器,他们将伊斯兰文字转化成了纯粹的装饰。

Hogarth's line 荷加斯线 英国画家荷加斯(William Hogarth, 1697—1764)在他的《美的分析》(The Analysis of Beauty, 1753)中介绍的所谓美的线条(line of beauty)。它是

一种优美的 S 形曲线,他认为这是所有成功的艺术设计中基本的东西。

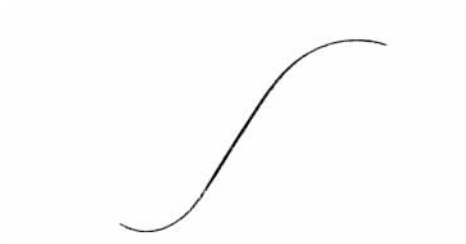


图 87 荷加斯线

hold-down 简易夹板 在加工物体时将其夹在工作面上并可随时翻转的自制夹板。将要被锯开的或雕刻的物体置于板子一头的下面,用一条绳子或皮带穿过略偏于板子中心点的洞和工作面上相应的洞,悬于地面的一端结成缆索。上端结成一个大于洞眼的结。使用者的脚踏在缆上使板子压紧被加工物,并随时都可以放松绳子翻转被加工物。

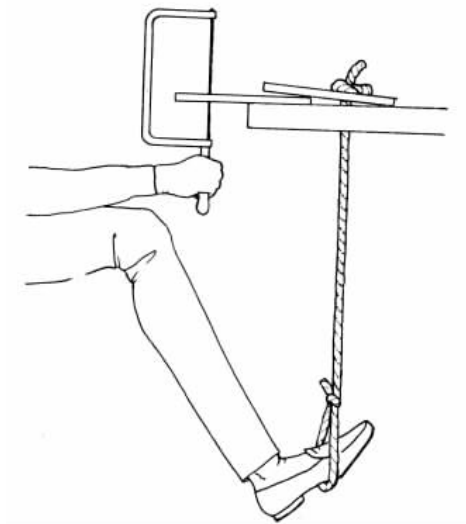


图 88 简易夹板

hollow ware 凹形器皿 用金属、陶瓷、玻璃做成的容器或碗,用术语来说是任何中空的或凹进的器皿,以与扁平器皿(FLAT-WARE)相对。

holly 冬青 一种木纹很浅、几近全白的木料。高质量的坚固胶合板用这种浅纹木料贴面,再涂上透明胶,就成了人们喜用的壁画嵌板。

holly cross 神圣十字架 见 CROSS - CROSSLET 小十字形十字架。

holly green 冬青绿 绿土(GREEN EARTH)的另一种名称。

Honduras rosewood 洪都拉斯黄檀木 见 ROSEWOOD 玫瑰木。

hone 精磨 在磨石上初磨之后,通常再用油石(OILSTONE)或油磨石(SLIP)对带刃的工具进行最后的打磨。刀子、凿子、圆凿这些用于木雕的工具都要经过精磨。

honeysuckle ornament 忍冬装饰 见 ANTHEMION 花叶纹。

Hooker's green 霍克绿 一种有两类品种出售的橄榄绿,一种偏黄,另一种偏蓝,是由普蓝和藤黄组成的混合色料(COMPOSITE PIGMENT),这两种颜色都不适于永久性绘画。但现代制作的霍克绿的替代色却有不退色的。它们的标签上必须注明色料里面包含了永久性成分,如酞菁绿和汉莎黄或

钴黄。

Horace Vernet green 贺拉斯·韦尔内绿 韦尔内绿的另一名称,也是不来梅绿的变种。见 BREMEN BLUE 不来梅蓝。

horizon line 地平线 显示出(如在风景中)或理论上讲(如当地平线被风景中的物体遮挡住时),地平线在画平面(PICTURE PLANE)以外时,以及在室内景中没有可见的地平线时,各组平行线的消失点(VANISHING POINTS)所在的线。〔画中的用斜角透视(OBLIQUE PERSPECTIVE)画的物体上的竖线都不在地平线上。〕因为自然中的地平线总是和人的视平线一致,所以在任何中心视线(CENTRAL VISUAL RAY)汇于画面中心的作品中,地平线正好将画面从中间水平地分开。在传统的绘画中,地平线通常横过画面,靠近中间。但在俯视图中,地平线处于画面上端,甚至超出画面;在仰视图中,它处于下端,甚至低于画面。在一幅画中,中轴的角度和相应的消失线的角度会使地平线延长到画的边沿之外。见 LINEAR PERSPECTIVE 线性透视, PERSPECTIVE 透视的插图。

hors concours 非比赛的 在展览中不宜参加评奖的。通常在这种情况下艺术家已在同一机构的前次展览中获过奖,或者是评选委员会的成员。这个词一般被缩写为 H. C.。它的法语字面意义是“比赛之外”。

hot - pressed paper 热压纸 见 WATER-COLOR PAPER 水彩纸。

hot table 温桌 在绘画保护中,用于贴衬(LINING)油画布的特制电热桌,桌表面的温度一直保持贴衬胶水所需的适当温度。桌面上覆盖一块橡胶膜,下面安装的汽泵使之形成一片空隙,使画布上的橡胶膜平展,并使上面的胶水浸透。温桌是20世纪50年代由博物馆技术人员研制出来的。

Hudson River school 哈得孙河画派 19世纪美国的浪漫主义画派,他们从美国的风景中得到灵感。虽然他们走遍了美洲大陆,但很多人画的都是哈得孙河谷和卡茨基尔山脉的景色。这一地区对纽约的艺术家们很有吸引力,他们常到这里聚会。哈得孙河画派的早期画家中包括托马斯·科尔(Thomas Cole,1801—1848)、阿瑟·B·杜兰德(Asher B. Durand,1796—1886)和托马斯·道提(Thomas Doughty,1793—1856);后期的画家包括弗雷德里克·爱德文·丘奇(Frederick Edwin Church,1826—1900)、约翰·肯赛特(John Kensett,1818—1872)、阿尔伯特·比兹塔特(Albert Bierstadt,1830—1902)。见 TOPOGRAPHIC LANDSCAPE 风土画的插图。

hue 色相 任何物体上的颜色,一般被称做如红或偏绿黄等。为描述色相的倾向(如在把色彩加以对比的时候)标准的程序是运用以下成对的名称:蓝被形容成偏绿或偏紫;红是偏蓝或偏黄;绿是偏蓝还是偏黄;黄是偏绿还是偏橙;紫是偏蓝还是偏红;橙是偏黄还是偏红;灰是偏冷(蓝)还是偏暖(红或黄);棕是偏冷(绿)还是偏暖(红)。灰和棕还可被形容成中性,即不明显偏冷,也不明显偏暖,但中性的颜色总是冷于暖色。

据认为油料、上光油和类似的透明液体在色相上呈现出从淡黄到深棕的多种色彩,在明度上有淡黄、棕黄、金黄、金棕、棕和深棕。艺用颜色经常是按与之近似的自然物的色相命名的,而不考虑它的化学成分和来源。例如,樱草色、海绿、天蓝、玫瑰红。色相还可以根据常见物体而定,如砖红、战舰灰。这样命名而不是按标准色彩名称命名的颜料往往含有非永久性的物质。

Hungarian green 匈牙利绿 孔雀石绿(MALACHITE)的另一种名称。

Hungary blue 匈牙利蓝 钴蓝(COBALT BLUE)不常用的名称;大概在16—17世纪开始用来指大青(SMALT)。

hydrated lime 含水石灰 氢氧化钙或熟化的石灰,亦叫熟石灰。见 LIME 石灰。

hydraulic 水硬的 指任何加水后产生的反应,在水泥或混凝土里,加水以后可以凝固的特性。

hydria 水坛 一种古希腊的水罐。一般为圆肩,把手是水平状的,在颈部或肩部有一个用于倒水的垂直把手。见 VASE SHAPES 瓶形的插图。

hydrofuge 脱水 脱出某种物质中水分的手段;用于这种目的的材料[如硅胶(SILICA GEL)或氯化钙]或装置[如压滤机(FILTER PRESS)]。

hydrolysis 水解 由水和盐所促成的任何化学物质的反应,它的结果是盐的分解和一种新物质的产生。例如在硅酸乙酯(ETHYL SILICATE)画中 酯化硅向二氧化硅的转化。

hydromel 蜂蜜酒 蜂蜜和酒各占一半的混合物。在水彩颜色中充当增塑剂(PLASTICIZER)。一般已不用这个名称。

hydrophile 亲水材料 吸收水分和与水

有紧密联系的材料。普通干净的水彩纸就是一种亲水材料,附着在腐蚀石版上非印刷部分上的阿拉伯胶层也是吸水材料。

hydrophobe 疏水材料 排斥水的物质或表面。石版制版绘画用的蜡笔和药墨就是疏水材料。

hyplar 美国厂家生产的一系列丙烯聚合颜料(POLYMER COLORS)的商品名称。

I

I. C. I. 国际彩饰协会(International Commission on Illumination) 从 1951 年以来所用的正式缩写为 C. I. E.

icon 圣像画 东正教堂中的有关基督、圣母玛利亚或其他宗教题材的圣像,有拜占庭风格的绘画、镶嵌画、黑金镶嵌和另外一种二维的或浅浮雕的形式。最典型的圣像画是用蛋胶色画在小块木镶板上的,有时用银或其他金属做精细的锤压凸纹装饰以突出画的中心部分。

iconography 图像志 1. 传统上与主题(如基督教圣像)相联系的一系列图像和符号;也指画家或艺术流派在服务于一特定主题的艺术(如西方宗教艺术)的作品中所采用的图像。

2. 根据某一特定的传统而与一系列图像或符号相联系的图像意义。



图 89 圣像画 基督头像,板面蛋胶画,赞勒(Emmanuel Tzanes, 1639—1699),希腊—意大利画家。大都会艺术博物馆,莫根肖夫人赠,1933。

3. 收集图画来构成对某一特定主题如人物、地点或行为的完整视觉记录;尤其是收集肖像画。



图 90 图像志 圣母领报,凡·爱克(Jan Van Eyck, 1385—1441)作,此画充满了传统符号和建筑暗喻,后者是作者作品中不断运用的手法。在受孕的时刻,以鸽子形式出现的圣灵,从典型的罗马风格的高侧窗上飞下来,这与

《旧约》和犹太教相吻合。单一的高窗象征犹太教的万军之主;高窗两侧的壁画(这里见不到)描绘找到摩西和下达十诫,这些情节预示虔诚的信徒们接受耶稣和新圣约的下达。向下直到哥特式建筑和三个窗户的逐渐变化象征了向基督教的过渡,三个窗户代表了圣父、圣子、圣灵三位一体这一从《新约》中演化出来的观念。新天道和旧天道的连续性是从地面嵌板画(见图 91)的主题中反映出来的,其中有参孙之死(预示耶稣在十字架上被钉死),有大卫杀死歌利亚(预示耶稣战胜撒旦),这些画的角落是黄道口符号,常用来象征上帝对灵和肉的整个宇宙的统治。百合花象征圣母的纯洁,脚凳和单一高窗提示到《以赛亚》66:1 中的话:“天堂是我的宝座,大地是我的脚凳。”玛利亚对天使问候的回答是倒写的,以便上帝来读。华盛顿国家美术馆 梅隆藏品,1937。



图 91

iconostasis 圣像屏 东正教堂中,用以分隔圣堂与中殿并画有圣像的屏风或隔板。

idiom 风格;特色 某一艺术家个人的技巧风格,或某一个时期,一个艺术运动或

绘画方法的特色。人们可以说一个建筑师的楼房是根据帕拉欧的风格设计的 ;或某个画家的作品具有超现实主义风格。

igneous rock 火成岩 见 ROCK 岩石。

I.I.C. 国际保护历史文物研究院 (INTERNATIONAL INSTITUTE FOR THE CONSERVATION OF HISTORIC AND ARTISTIC WORKS) 的标准缩写。

illumination 彩饰 用彩色图案、图画和精巧的书法装饰手抄本的艺术。人们所知的最早的彩饰是在包括《死者书》(Book of



图 92 彩饰 Belles Heures du Duc de Berry 中的袖珍画 (约 1410—1413), 林伯格兄弟作 描绘大公出巡。大都会艺术博物馆, 修道院藏品, 1954 年购。

the Dead) 的埃及纸莎草纸卷轴上。这种艺术用于古希腊和古罗马, 但幸存的仅有 3 世纪至 6 世纪的几个罗马样本。许多带有戏剧性效果的细密画的拜占庭宗教手抄本和 14 世纪波斯样本的《古兰经》都有相当精致的图案和书法彩饰。在欧洲, 整个中世纪几乎所有书稿都由修道士书写, 他们很精通装饰用羊皮纸或皮纸抄的《圣经》和福音书 (EVANGELIARS)、应答诗歌以及诸如《祈祷文》之类的祈祷作品。文艺复兴时期, 各种各样的世俗文学作品、重要的编年史和爱情小说都有彩饰。

中世纪初期的手抄本用铅丹和朱砂 (朱红色) 装饰。最初的装饰反映抄写人的技巧, 把字头字母写得很大而复杂, 装饰基本都是书法方面的。渐渐地, 装饰因素变得越来越重要了。有时复杂的字头在四周围绕着一些很小的图画, 字和画占满整个纸面。图画被画在金底子上或周围装饰上模仿彩色玻璃的哥特式建筑窗花格, 每页纸都留有宽裕边缘, 画着以动物和植物为主题的线条图案。彩饰几乎全部用水性颜料, 单一的灰色画 [灰色画 (GRISAILLE)], 染以淡彩的素描, 经常带有闪闪发光的金色的鲜艳蛋胶画。有些中世纪手抄本部分地或全部地用金色来写, 偶尔用银色写, 常写在彩色羊皮纸或皮纸上。这种技巧被称为金字书写彩饰法 (CHRYSOGRAPHY)。由于印刷术的发明, 手抄本彩饰艺术于 15 世纪开始慢慢衰退, 然而, 许多最早的印刷书籍与彩饰的手抄本很接近, 因为人们经常用手工将字头等彩色装饰加绘到活版印出的文字上。

illusionism 错觉法 在艺术作品中运用

绘画和透视技巧来制造出现实的错觉。错觉是罗马壁画和浮雕的主要原理,例如,在庞培发现的壁画,就是利用明暗来造成对现实和空间的错觉。既然透视法的几何公式还没形成,罗马画家们就用空气透视法(AERIAL PERSPECTIVE)的基本技巧来获得他们画中凹处的错觉,后来文艺复兴时期和巴洛克艺术风格的艺术家们使用了准确的透视法和色彩,在绘画上创造出现实的错觉。这种技法即视错觉(TROMPE L'OEIL)。

illustration 插图 诸如书和广告等印刷品中,为了配合文字意义加强效果而特意插入的图画。一幅本来为了其他目的而画的画,如果与文字内容相符也可用来做插图。与文字并置一起但不是特意描述文字的艺术是装饰而不是插图。

illustration board 插图板纸 一面或正反两面都贴上纸的板纸。所用的纸可以是任何一种廉价的图画纸或是用破布制成的最好的优质水彩纸,其表面质地的品种有限,两面都贴上纸的板纸比仅一面贴纸的更不易变翘。使用插图纸的有插图画家、制图员以及另外一些人,他们的作品需要复制,因而常常被人触摸。插图板纸不适用于永久性的美术品,因为纸浆制作的板纸质地欠佳。见 COQUILLE BOARD 凸点板纸。

ilmenite 钛铁矿 含有铁的、黑色有光泽的钛矿,钛白色料就是从中提炼的。是工作室制陶工常使用的材料。他们将钛铁粉用做瓷釉染色剂,将颗粒状钛铁用做在釉上和陶瓷坯体上产生点状效果的配料。见

RUTILE 金红石。

imagiers 造像匠人 在教会的授意下为大教堂和哥特式教堂雕刻人物像或装饰品的石匠和雕刻家,他们的作品由于充满活力、想像力和幽默感而得到称赞。

images à vestir 着衣雕像 意大利教堂展现的玩具娃娃似的身着衣服的圣徒雕像。雕像的头部和四肢雕刻得非常精致并着了色,身体部分较粗糙,穿着华丽的服装,有时还戴些珍贵的首饰。

imbrication 鳞状装饰 任何排列得像圆卵石或瓦房顶的重叠装饰。

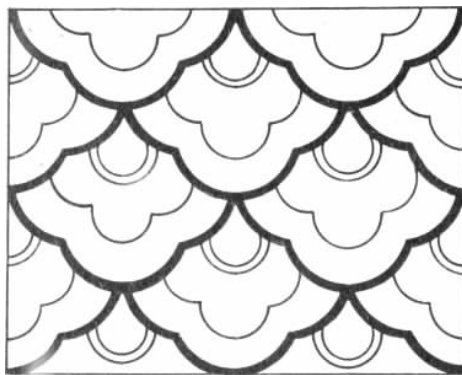


图 93 鳞状装饰

imbuya or embuya 巴西胡桃木 呈有形木纹的、几种棕色的、生长在中美洲和南美的甘蜜树属和楠木属类的树木。极适用于雕刻,有不同体积的圆木和 1 至 2 英寸厚的板。由于颜色相同,胡桃木也被称做巴西胡桃树。

imitation stone 人造石 各种水泥、灰泥、聚合料、色料的混合体搀上水或化学溶液达到可塑的稠度,干硬后具有像岩石一样的内聚力、外观、坚固性。聚合料、色料与镁氯氧水泥(OXYCHLORIDE CEMENT)混合在一起就是其中一种;其他已混合好的现成的名为浇铸石(casting stone),标有各种商品名称的这类材料在商店里有售。有些成品用双氧树脂代替水泥。人造石被雕刻家用来浇铸,雕刻家可以尝试仿制各种雕刻石的颜色和质地或加以变化以获得新异效果。

imitation vermilion 仿朱砂 美国朱砂(AMERICAN VERMILION)的别名。

imp. 印制者 拉丁字 impressit 的缩写,意为“由他印制”。有时放在样张中,印制者名字之后表示样张不是版画家而是其他人印制的。Imp.是 exc.的同义词,exc.是拉丁语“由他制作”(excudit)的缩写。在平版画制作中,印制者的姓名后面跟着平印(Lith.或 Litho.)一词。用于样张标记的其他术语解释见 DEL.某人所作。

impasto 厚涂法 用异常厚重的色层或笔触涂上颜料,亦指任何厚或粗的颜料或清晰的笔迹,以区别于平滑、均匀的颜料表面。

imperial green 大绿 比翡翠绿(EMERALD GREEN)稍淡的品种。

Impressionism 印象主义 第一个伟大的现代艺术运动。印象主义艺术家们脱离了传统的笔触相接的技巧,脱离了清晰的物

体轮廓表现法,脱离了人们预想的事物在自然界中的颜色概念。他们致力于将光分解成它的组成部分,并表现光线在不同表面上的瞬间效果。为了达到这些效果,他们将带颜色的笔触一点一点地排列起来,让视觉(见 OPTICAL MIXTURE 视觉混频)来完成色彩的调和。尽管印象主义画家的作品不符合传统的描绘事物的观点,但实际上他们是试图观察自然的本来面目并将其画于画布上。使用高调的明亮色彩是印象主义作品的特点。

1874年,在巴黎举办了首次印象主义展览;1876年至1886年间又举办了七次这种展览。它们都受到了敌视和轻视,直到印象画派集团解散后(每个画家继续着自己的艺术发展),印象画派才得到充分肯定。这一运动的领袖是莫奈(Claude Monet, 1840—1926),他对一天内不同时间的干草堆和其他对象的描绘都充分说明了印象派画家对光的效果的注意。尽管这个团体不是一个受学说、原理约束的正式组织,但毕沙罗(Camille Pissarro, 1831—1903)和西斯莱(Alfred Sisley, 1839—1899)都同莫奈有艺术和友情上的密切关系。接受了印象主义观点的另外几位重要画家是雷诺阿(Pierre Auguste Renoir, 1841—1919)、德加(Edgar Degas, 1834—1917)和塞尚(Paul Cézanne, 1839—1906),塞尚对后来的艺术家有很大的影响。和这个运动有联系的两个青年画家高更(Gauguin)和凡·高(Van Gogh),是后印象主义绘画(POSTIMPRESSIONIST PAINTING)的开创者。亦见 POINTILLISM 点彩画派。

在20世纪,印象主义这一术语被用来形容过去那些运用不连接笔触和采用光学

分析原理的作品。也用来形容古罗马壁画家和其他一些画家如哈尔斯(Hals)、委拉斯开兹(Velázquez)、透纳(Turner)、康斯太布尔(Constable)等。然而,莫奈和他同伴的印象主义总的来说几乎完全脱离了这些历史影响。

imprimatura 透明底色光油 油画中,作为头道色而涂在白底素描上的一种薄而透明的罩色(GLAZE)。英语同义词薄层(VEIL)更为常用,见 TONED GROUND 色底。

inc. 雕刻者 *inc.* 是拉丁词 *incidit* 的缩写,意思是雕刻者。这个字样有时置于版画下方空白处雕刻家的名字后,同某人刻(*sculp.*)意思相同,*sculp.* 是拉丁词的谨刻(*sculpsit*)的缩写。用做样张标记的其他术语解释见 DEL. 某人所作。

incised relief 凹浮雕 空浮雕(RELIEF)。

incunabula 早期作品;古版本 拉丁词原意为摇篮、出生地和最初的,现用来表示在某个艺术形式中技巧发展的最初阶段或某个文艺繁荣时期的最初阶段产生的作品。这个词常专门用于表示 1501 年以前出版的书。

India ink 印度墨 主要使用于美国的术语,指黑色绘图墨水。

Indiana limestone 印第安纳石灰石 美国雕刻家广泛使用的石灰石。这种石灰石呈鲕状,较软些,易雕刻,尤其是刚采掘出来

时。印第安纳浅黄雕刻石(Buff Statuary)纹理精美,很受欢迎。贝德福德石(BEDFORD STONE)是另外一种印第安纳石灰石。

Indian blue 印度蓝 靛蓝(INDIGO)的旧称。

Indian lake 印度色淀 现已不用的色淀红色,用虫胶染料制成(见 LAC 紫胶)。

Indian madder 印度赤黄色 东印度植物茜草生产出的一种橘红天然染料(NATURAL DYESTUFF),是自然色料中退色最慢的一种,在东方广泛用于纺织品染色。印度赤黄色亦被称为茜草(*munjeet*)。

Indian purple 印度紫 蓝色和红色混合出的各种色料的名称。其中最令人满意的混合色料是由纯青蓝和深茜红色混合在一起组成的。

Indian red 印度红 纯三氧化二铁,通常用钢厂废料生产的熔炉产品。美术家的基本色料之一。印度红是浓稠的、不透明的、永固的。同另外一种明亮的表层色呈鲜猩红的亮红色纯氧化铁色料相比,印度红是一种底层色偏蓝的相对深砖红色。印度红首次生产是在 18 世纪初期,早先是从东方进口天然土。以后,这种天然色料被称为“地道的”或真正的印度红,以区别于熔炉产品;自 19 世纪以来,印度红被专门用来表示后者。据说美洲画家威斯特(Benjamin West, 1738—1820)将该术语介绍到英国,他用这一术语指美洲印第安人使用的红土色,但该

术语的使用早于这一时间。印度红和浅红都被称做氧化铁红,并有一个已废弃的名字 colcothar。亦见 POMPEIAN RED 庞培红。

Indian yellow 印度黄 曾生产于印度,现已不用的黄色淀,用吃芒果叶的母牛的尿制成,比其他大多数黄色易退色。从 19 世纪初起,印度黄就被欧洲人广泛使用,但直到 19 世纪 80 年代欧洲人还不知道其生产程序。印度黄以称为 piuri(被不同地拼写为 pioury, puree 和 pwree)的未经提炼加工的块形物出口,再经提纯和粉碎才能用做色料。1908 年,出于人道的理由,印度黄被禁止生产,因芒果叶对牲畜有害。标为印度黄的现代颜色中可能都会含有任何一种黄色合成染料或色淀色料。

India paper 印度纸 一种书籍和印刷使用的足够坚固又不透明的最薄的纸,亦被称为圣经纸。

India rubber 印度橡胶 橡胶和橡皮的旧称。

indigo 靛蓝 一种最初用生长在印度的木兰属 (Indigofera) 树木提取的天然染料 (NATURAL DYESTUFF) 制成的深蓝色料;现在用煤焦油合成制成。靛蓝自罗马时期就出口欧洲,它耐光力不强。公元 1 世纪时,普林尼 (Pliny) 说希腊画家用他们简单的矿物颜色创造了超过他们同时期画家的作品,尽管罗马画家拥有诸如“印度河的黏土(靛蓝)和印度河龙和象之血(龙血)”。印度蓝是靛蓝的旧称,深蓝是一种较深的靛蓝色淀。

inert pigment 惰性色料 一种白色或几乎是白色的无机粉,加油碾磨后就变得无色或几乎无色。惰性色料可用做颜料色料的填料 (FILLER) 或减色成分,但他们的掺入未必意味着掺假。有些惰性色料,尤其是水合铝 (ALUMINA HYDRATE) 和硫酸钡粉 (BLANC FIXE) 是色淀 (LAKES) 和其他某些有色色料的必要成分;有些被用做填充剂 (EXTENDERS) 来控制油性颜色的各种性质,如稠度 (CONSISTENCY)、染色强度 (TINTING STRENGTH) 和增加颜料的体积等;另一些被用来制造肌理或增强颜料层。垩粉 (CHALK) 或白粉 (WHITING) 被用来制造白粉底料 (GESSO) 和色粉笔。其他的普通惰性色料是黏土、沉淀的白垩和石膏。

infusorial earth 硅藻土 (DIATOMACEOUS EARTH) 的别名。

inherent vice 固有隐患 在艺术品保护中,艺术品材料中任何不利于艺术品保存的情况,与我们所说的外在原因如腐烂或损坏相对。这个术语用于科学和技术讨论中,并用于保险问题。

ink 墨 液体、半液体或浆状的有颜色的材料,用于钢笔、毛笔画、书写和印刷中。用于这些目的的墨的成分和物理性质各不相同。黑书写墨水是一种稀液体,含有从没食子中提炼出的鞣酸和没食子酸溶液,并配有硫酸亚铁或另一种铁盐、稀释盐酸、一种类似酚的防腐剂和黑色或蓝色染料。暴露于大气氧时,没食子中鞣酸液与铁产生反应在纸上形成浓黑色。因化学反应需一两天

完成,所以须用掺入的染料来使文字马上呈现出来。自中世纪,铁—丹宁墨水被使用,但在1世纪,人们就知道用硫酸亚铁处理过的表面会因鞣酸的混入而被弄黑。墨水笔迹可以保留几世纪,尤其是在避光的情况下。但出现的退色、颜色变化,对素描来说是有破坏性的,所以墨水不用于永久性的艺术品中。彩色墨水和用于圆珠笔、毡头笔的专用书写液采用可溶解染料制成,所以容易退色,不宜用于艺术品中。绘图墨水在美国常被称做印度墨,是专门为永久性艺术品而生产的,例如钢笔画、淡彩画和机械制图。绘图墨水含有炭色料成分,通常是将细灯黑掺入防腐剂和润湿剂,在水性黏合剂中融合制成。普通绘图墨水干后拒水,所以,可在其上加用淡彩或水彩色,它的传统黏合剂是虫胶和硼砂的溶剂。可溶解绘图墨水亦有出售,它在干后用水一洗就可洗掉;有时用它代替拒水墨水,因为能用它画出很细的线 and 进行纤巧的描绘。罗马人使用的类似印度墨的名为 atramentum 的墨水,是他们用在一种专门的炉中燃烧松香而获得的灯黑制成的,它既用于书写又用于美术目的,然而

他们主要的墨水是乌贼墨汁(CUTTLEFISH INK)。中国墨类似印度墨,但它加入了不同的少量成分来增加亮度、质量和色域。当墨制成后,把它弄干并做成小条状或块状,艺术家用其中的一端放在盛有一点点水的砚台(ink stone)中摩擦使之溶解。日本墨,亦称 sumi 或黑水彩,制作成类似中国墨的条形。墨条有相当多微妙的质量和等级差别,根据古代传统生产和使用,在这方面日本人具有很高的鉴赏力,简直达到狂热的程度。多数彩色绘图墨不耐久,那些由永固色料生产的墨往往标着色料的名称,而不是色相名称。印刷墨(PRINTING INK)更接近油画颜料而不是钢笔或毛笔墨水。

inlay 镶嵌工艺 用把诸如木、铁、瓦、石、贝壳或象牙等不同材料的薄片精确地镶嵌在空的凹陷处或浅的底子上的方法而构成图案或图画;也指以这种方法制成的作品。见 DAMASCENE 贵重金属镶嵌装饰;INTARSIA 木工镶嵌术;MARQUETRY 镶嵌细工;MOSAIC 镶嵌;PIETRA DURA 硬石镶嵌。



图94 镶嵌工艺“法尔尼塞桌”(约1565—1573),贾可波·委格诺拉(Jaacopo Barozzi da Vignola)设计,大理石和半宝石镶嵌。大都会艺术博物馆,1958年购,迪克基金会。

inpainting 补画 在修复绘画中,为一件作品受破坏或涂擦掉的地方上色或绘制,使之同周围的颜色衔接起来,而且不遮盖任何原有颜料。尽管修复过的地方被称为重画(repaints),但重画并不是这个程序的精确说法。

insect wax 虫蜡 见 CHINESE INSECT WAX 中国虫蜡。

in situ 就地制作 这个术语被用来形容一件艺术品在完全按意愿挑选的地址上创造或建造;字面意思是:在正当的位置。它也被用来形容对一幅悬挂在墙上的绘画就地进行修理或作其他处理,或形容在发现的地点对一件文物不加移动地进行考察。

inspissated oil 浓缩油 现在不再使用的名字,指采用任何方法浓缩和变稠的油。

insulating board 绝缘板 用于隔离或隔音的一种软的多孔的墙板(WALLBOARD)。既然隔板必须多孔和不必太坚固,所以这种绝缘板既不太耐用又不具有密实硬板的坚硬度,不适于做永久性作品的基底材料。切罗提隔音板和马索里特纤维绝缘板(Celotex and Masonite Insulation Board)是两种绝缘板的商品名。

intaglio 凹刻;凹版 1.用凹刻的方法在平面下刻出凹下的区域或线条以形成图案或铭文等的任何雕塑,它不同于浮雕。

2.凹版。版画艺术中三种主要印刷技术中的一种,另外两种是凸版印刷(RELIEF

PRINTING)和平版印刷(PLANOGRAPHIC PRINTING)。它包括所有印刷区域凹下去的金属版线刻和蚀刻,即线刻(ENGRAVING)、蚀刻(ETCHING)、针刻凹版(DRYPOINT)、软底蚀刻法(SOFT-GROUND ETCHING)、腐蚀制版法(AQUATINT)、蜡笔效果(CRAYON MANNER)和照相凹版印刷(PHOTOGRAPHY)。拼贴版印刷(COLLAGE)也是当做凹版印刷的。凹版印刷是先将墨涂在凹刻版上,然后进行擦版(WIPING),墨仅留于蚀刻或雕刻的凹陷处,然后将凹版和湿的纸一起送入蚀刻印刷机(ETCHING PRESS)印刷,墨就转印在纸上了。照相凹版印刷则例外,它是印在干纸上。在轮转凹版印刷中,雕刻版被包在滚筒上,雕刻版是凹版印刷机的一部分。凹刻版画不同于用凸刻版印刷方法印出的版画,在凸版印刷中,凸出的版是用滚子着墨的。尽管用来制作线条或半调的照相雕刻版的版很像凹版使用的刻版,但照相雕刻版是浮雕版印刷,被蚀刻的地方在样张上产生空白部分。

intaglio print 凹刻印刷 见 COLLAGRAPH 拼贴版印刷。

intaglio rilievo 表示凹陷浮雕(RELIEF)的意大利语。

intarsia 木工镶嵌术 将小块薄木片镶嵌在木面上的装饰技巧;在意大利,被叫做嵌木细木(tarsia)。它用对比颜色和木纹产生夺目的效果。木工镶嵌术作为镶嵌细工(MARQUETRY)的一种形式,在意大利文艺复兴时期达到了顶峰,当时它被用来在墙壁

镶板上绘制有深远透视感的人物和细致描绘的景物。见 INLAY 镶嵌工艺。

intense blue 深蓝 靛蓝(INDIGO)色淀中较深的一种颜色;最近用来表示酞菁蓝(PHTHALOCYANINE BLUE)的美国商品名称。

intense white intense black 强白;强黑
见 OPAQUE WHITE 不透明白。

intermediate 中间体 在合成有机化学中,用来表示从煤焦油蒸馏物的原材料中获取的化合物。这种化合物应用在各个领域中,采用各种组合,生产大量的合成材料,诸如色料、树脂和药物等。

intermediate color 间色 光谱中,介于原色和次色之间的6种颜色的任何一种,正如色环(COLOR CIRCLE)所示。

intermediate varnish 中间上光油 任何用于两层颜料之间的上光油或胶料的非专门性名称。被用来指润色剂、隔层油(ISO-LATING VARNISH)和用于蛋胶或酪蛋白底层画与油性罩色或表层画之间的稀胶性上光油。其作用是防止罩色被吸油。

International Institute for the Conservation of Historic and Artistic Works 国际保护历史文物研究院 一个由博物馆技术人员和文物修复专家组成的团体,它旨在其范围内促进科学的保藏方法及出版有关这个领域内各方面的研究资料。

International Style 国际风格 见 GOTHIC 哥特式。

intimism 家庭风俗画派 点彩派的一个分支,特点是描绘小的家庭主题,例如室内或花园景致,它们被孤立地加以处理就好像要拒绝外部世界的存在似的。这个术语同被称为纳比派的艺术家们联系在一起,主要开创者是维亚尔(Edouard Vuillard, 1868—1940)和勃纳尔(Pierre Bonnard, 1867—1947)。

intonaco 最后灰泥层 在湿壁画中,最后的一层灰泥或着色灰泥层,典型的湿壁画最后灰泥层是由5份石灰泥和7份沙或大理石粉(MARBLE DUST)组成的,它需要用镘刀使劲涂抹,最后抹平。在四个表示灰泥层的传统的意大利名称中,intonaco 是惟一一个英语中常用的词。最后灰泥层被分成一块一块地抹在墙上,称为 giornate,分成小块是为了便于在其未干前画完。亦见 BROWN COAT 褐色层、SAND COAT 沙涂层、SCRATCH COAT 打底灰泥层。

inustion 加热画法 指蜡画法(ENCAUSTIC PAINTING)中给蜡加热作画时的程序,现在这个术语已不再使用。

inv. or invent. 某人设计 拉丁词, invenit 的缩写,意思是“他设计这个”。有时写于一幅版画空白处的下角,紧跟在原作艺术家的名字后面,这些原作是素描或彩色绘画,版画即据此而作。当作为这个目的使用时,inv. 和 invent. 是 delineavit(某人所作,缩写为 del.)和 pinxit(某人画,缩写为 pinx.)的

同义词。标记符号的其他术语的解释见 DEL. 某人所作。

invest 包裹 在金属铸模中,像脱蜡法(LOST- WAX PROCESS)一样包上或围上耐火材料,有时称为裹铸(investment casting)。

investment 包裹外模 一种凹形外模,用于雕塑中的金属铸模。在脱蜡法(LOST- WAX PROCESS)中,是由黏土和沙或熟石膏搀上黏土、焙烧黏土、研碎的焙烧石膏、研碎的石英石或砂土、石棉纤维和动物胶料组成的。

iodine scarlet 碘红 汞碘,最明亮的鲜红色,一种危险有毒的无机色料。不能用做绘画色料,因为它在光照下很短时间内就会退成淡黄色。碘红也被称为鲜红、纯红和皇家深红(ROYAL SCARLET);另一种合成有机色料(SYNTHETIC ORGANIC PIGMENT)也叫皇家深红。

iodine value or iodine number 碘值或含碘量 不饱和状态的油或油脂的实验计量,以所能吸收的碘量为依据。并规定了每一克所要测量的物质所吸收碘毫克数量的比例。被测量出的碘数量的大小,例如在油中,是这种油作为成膜剂(FILM- FORMER)质量的标志,即结成坚韧耐久表膜的能力。根据碘值来排列的植物干性油(DRYING OILS)一览表,亚麻仁油以明显的高值位于罂粟籽、红花油和核桃油之前,仅处于紫苏油之后。紫苏油不适于永久性绘画,因为它有变黑的倾向。

iridescence 彩虹色 一种由衍射(DIFFRACTION)而不是着色作用引起的彩色效果;变化的、鲜亮的、名为衍射色(DIFFRACTION COLORS)的彩虹色或光谱色作用。当光从处于两个不同折射率的媒体(如空气和水)中间的薄层上衍射时,产生彩虹色,就像在肥皂泡或水上浮着的一层薄油上出现的那样。

iris green 鸢尾绿 树汁绿(SAP GREEN)的别名,也是已废弃的、用鸢尾花汁制成的一种颜色。

Irish cross 爱尔兰十字架 见 CELTIC CROSS 凯尔特十字架。

iron 铁 一种金属,银白色,在潮湿的空气里会氧化和生锈。因铁可锻铸、可延展,所以被用于雕塑中的铸造或锻造。铁的熔点高,处于液态时流动缓慢。因为这个特点和冷后收缩的特点,雕塑家们更多地使用锻造而不是铸造的方法处理。

iron black 铁黑 沉淀的金属锑,现已不再用做色料。

iron blue 铁蓝 普鲁士蓝(PRUSSIAN BLUE)的别名。

iron brown 铁棕 普鲁士棕(PRUSSIAN BROWN)的别名。

iron pigments 氧化铁色料 含铁色料的普通称呼。下列可使用的色料被证明是氧

化铁 印度红、亮红、生赭、熟赭、赭色和马尔
斯颜色。含有铁的普鲁士蓝在色料市场上
被称为铁蓝。

irons 铁箍 雕塑中,加固模子或浇模的
柔钢。它们常用被灰泥浸湿的粗麻布条或
黄麻包着。常把柔钢嵌入负模的最后一层
灰泥中,以加固模体或避免在取下黏土原型
时模体破裂。

iron yellow 铁黄 马尔斯黄的别名。马
尔斯色料(MARS PIGMENTS)的一种。

irregular curve 不规则曲线 见
FRENCH CURVE 曲线板。

isabella 灰黄色 淡棕色或黄褐色的色
相名称。有时用来泛指那些单调压抑的颜
色或色调。不是一个专门的色料名称。

isinglass 鱼胶,云母片 1.一种透亮、无
色、由鱼鳔制成的鱼胶。最好的是由鲟鱼鳔
制成的俄国鱼胶。鱼胶已不再大规模使用,
被植物胶和合成材料取代。

2.透明的薄云母(MILA)片。

isocephaly 人体等高构图法 在浮雕、檐
壁饰和其他装饰作品中,为了对称而变更自
然比例,把主要人物的头部(不论是骑马还
是步行,站着还是坐着的)都雕刻在相同的
或是几乎相同的高度上。古希腊神庙的檐
壁雕刻常用这种构图,帕台农神庙的帕台农
像进行列檐壁饰正是采用此种构图。

isolating varnish 隔层油 喷在干了的油
画作品上的一层很薄的稀释上光油,用于防
止颜料被后加的一层颜料的溶解力侵扰或
翻起。在已用一层隔层油保护的新干油画上
可以自由地再加绘制,并可以不断地把误笔
擦掉,因为这种隔层油是由树脂制成的,它不
溶于表层颜料的油、松节油或挥发性汽油。
含有溶于酒精和挥发性漆溶剂的乙烯树脂
的隔层油和未稀释的丙烯颜色一起出售。

isomeric colors 同色异物颜色 具有不
同化学或物理性质,看起来颜色相同的颜色。
例如,熟褐和一种用棕色、黑色以及一点绿色
混合在一起的颜色,同熟褐的表层调颜色一
模一样。亦见 METAMERISM 条件变色。

isomers 同质异构物 化学中,分子相同
且数量也相等的由两种或多种元素组成的
化合物,但分子结构不同,因此性质也不同。

isometric projection 等角投影 机械制
图中的投影法,它的使用是为了避免使用短
缩,因为这种短缩必然会改变所画物体的尺
寸比例。投影法以同样是 120°的角度和相
同的比例来画物体的高、宽、深。这种投影
会产生变形,当画的比例增加时,变形也增
加,但该投影法对必须以正常的比例观看物
体的工匠和工程师是很有用的。见投影法
(PROJECTION)插图。

Istrian marble 伊斯特拉大理石 一种
颗粒大、粗纹理浅黄色大理石(MARBLE),开
采于亚得里亚海的伊斯特拉和达尔马提亚
的一些岛屿。

Italian blue 意大利蓝 埃及蓝(EGYPTIAN BLUE)的别名 ;也被称为威尼斯蓝。意大利蓝这个术语不标准 ,以此标名的现代色料很可能是一种蓝色淀或不来梅蓝。

Italian earth 意大利土 色料黄土(SIENNA)的旧称。

Italianizers 意大利化的艺术家 见 ROMANISTS 罗马主义艺术家。

Italian ochre 意大利赭石 产于意大利的黄褐石 ;也被称做罗马赭石(ROMAN OCHRE)。

Italian pink 意大利粉红 表示各种浓淡深浅的荷兰粉红(DUTCH PINK)的名称。

italic 意大利体 斜体 书法中的一种字体 和古体(antiqua)或罗马(ROMAN)一样 ,发源于 15 世纪 ,是人文主义者反对中世纪哥特体(GOTHIC)的结果。它是一种弧线笔画的字体 ,15 世纪末被作为一种印刷字体采用并标准化。多数印刷活字除罗马体字母外都有斜体字母。斜体字向右倾斜 ,常同

罗马字母一起使用 ,强调某个单词或某个词组。见活字印刷术(TYPOGRAPHY)插图。

ivory 牙 ;象牙 坚硬的含钙的物质 ,牙齿即由此种物质构成 ;尤指象或某些其他大的哺乳动物的长牙。象牙颗粒细微、不透明 ,带有乳白色平行纹 ,长期存放可能变黄色或棕色。自古代起 ,象牙就被用做雕刻的材料。象牙不像其他骨头那么易碎 ,可高度抛光。很容易锯和锉 ,但由于颗粒的原因必须使用锋利的钢刀。象牙令人遗憾之处在于昂贵、稀有 ,不易搞到体积大的 ,并且有弯曲的倾向。象牙对雕刻家们有特别的价值 ,因为它的美丽、均匀和长度 ,尽管偶尔也使用海象、河马和角鲸的长牙。现代化用品是用便宜、易雕刻的仿象牙塑料。见 CHRYSELEPHANTINE 黄金象牙雕像 ;SCRIMSHAW 鲸骨雕。

ivory black 象牙黑 以前 ,用燃烧真象牙的方法来生产的一种碳质色料 ,现在用优质的骨黑(BONE BLACK)。象牙黑在油中使用时 ,具有良好特性 ,它大概是艺术家调色板上最常使用的黑色料了 ,有时被称为蓝黑色。巴黎黑是略次一等的色料。

J

jacaranda 蓝花楹 用于识别几个无关系的灌木的名称 ,包括巴西玫瑰木(ROSEWOOD)和所谓的蓝乌木(blue ebony)。

jacaranta brown 蓝花楹棕 偶尔使用的表示棕土(UMBER)的名字。

jade 玉 ,翡翠 从白色到深绿色的非常

坚硬的石头。有两种不同的矿物形式——软玉(或绿岩)和硬玉。玉不易雕刻,但被用于制作复杂和精致的作品,尤其是在东方。

japan 日本漆;日本色;日本速干漆

1. 一种透亮清漆,是由漆和油画颜料混合而成,以使其带有光泽并能速干。这种清漆被用于装饰,例如涂在已上色的锡器上,但是这种清漆太脆,故不能用于绘画。

2. 不昂贵的装饰用漆,因总含有沥青,故通常是黑色或透明棕黑色,也被称为沥青漆(japan black or black japan)。不论是自然晾干还是烘干,这种漆曾广泛用于锡器胎和铁器胎的日本漆器。

3. 一种颜料,亦被称为日本色(japan color),由研磨在无油树脂上光油中的色料组成。这种漆干得很快,表膜无光泽。日本色被用于广告绘画和装饰作品,通常它上面要再涂一层牢固的上光油加以保护。

4. 日本速干漆,通常是含有树脂的强干燥剂溶液,用于广告画和工业涂料。这些产品不适用于永久性绘画。

Japan earth 日本土 儿茶(CUTCH)的别名。

Japan lacquer 日本大漆 见 LACQUER, ORIENTAL 东方大漆。

Japan wax 日本蜡 从漆树属中一种树上得到的蜡(印度和中国挥发性漆生产的副产品)。它柔软、偏黄,具有黏着性。熔化范围是 50 ~ 52,但刚凝固的蜡有一段时间很可能有不规律的较低熔点。日本蜡有许

多工业用途,其中包括制药业和化妆品生产,如口红。在美术中,是用做蜡合成物的成分以增加黏性。日本蜡有时被称为植物蜡、日本脂肪或漆树蜡。

Japonism or Japanism 日本风格 日本艺术对西方艺术和装饰艺术的影响,它始于佩里(Commodore Perry)1854 年向西方世界介绍日本,并持续到 20 世纪初。作为家具和装饰艺术中的母题,日本风格作品(以日本风格创造的作品)超过了中国式艺术风格(CHINOISERIE)作品。在绘画和版画这类主要美术中,印象派画家和后印象派画家都受到了日本风格的影响。

jasper 碧玉 细粒或致密的、不透明的含杂质石英石。它可能是黄色、棕色或深绿,偶尔还有黑色或蓝色。

jasper ware 碧玉瓷 1774 年,韦奇伍德(Josiah Wedgwood)在英国研制出的一种瓷器,因其上的浅浮雕和浮雕像而在当时享有盛名。大多数碧玉瓷是用新古典主义风格装饰的。它是白浮雕衬以彩色的底子,尤其是蓝色或灰绿色,有时也衬以橄榄绿、黑色、黄色、粉红色和淡紫色。这种碧玉瓷也有纯白色的。韦奇伍德的代表作是他的波特兰花瓶复制品,一个在蓝色背景上有白色古代神话人物的浅浮雕瓶,原作由罗马人所作,据认为是 1 世纪时的作品。

jaune brillant 鲜黄色 几种色料,包括那不勒斯黄(NAPLES YELLOW)和镉黄的不规范的法国名称(见 CADMIUM RED 镉红)。

Javelle water 次氯酸钠溶液 曾被广泛使用的稀释漂白溶液。由次氯酸钠和次氯酸钾制成,次氯酸钠的溶液被称为 eau de labaraque。次氯酸钠溶液的法国名字为 eau de javelle。现在普通漂白粉(次氯酸钙)或强溶液 Clorox 被艺术品保护者广泛使用于漂白版画。

Jean Cousin 红陶瓷色 红陶瓷色(三氧化铁)15世纪和16世纪初在一些地区用做彩色玻璃的上色,除了较古老的玻璃变色剂(GRISAILLE)和银染色剂(SILVER STAIN)外,它是惟一用来改变整块玻璃部分颜色的材料,直到16世纪发明了用于这种目的的瓷釉(ENAMELS)为止。

jequitiba 巴西红木 见 MAHOGANY 桃花心木。

Jerusalem cross 耶路撒冷十字架 见 POTENT CROSS 拐杖形十字架。

jet 乌黑色,煤玉 绘画中,对深黑色相的称呼。以具有相同名字的被高度抛光的矿物而命名。

jewel point 金刚钻头 装在柄上的钻石或红宝石钻头,用于针刻凹版(DRYPOINT)中加工金属版。用带有宝石钻头的工具画曲线要比钢针灵巧多了,宝石尖也可用来划

玻璃。

jomon ware 绳纹陶器 公元前7000年间的日本最早的陶器。用盘绕法(COIL METHOD)使陶器成型,然后用露天火烧成。

journeyman 熟练工人 艺术或手工技艺学徒出身的熟练工人,有资格在名艺术家或手工艺巨匠手下工作。

Judas hair 犹大的头发 绘画中色彩鲜明的或醒目的头发。如此命名,是因为早期画家们习惯将这种头发颜色用于犹大。

Jugendstil 青年风格 新艺术(ART NOUVEAU)的德语名称,出自《Die Jugend》杂志,意为“青年”。

Jura turpentine 侏罗松节油 一种提取于法国佛日山脉红松树的香脂(BALSAM)或含油树脂。在美国买不到。

jute canvas 黄麻画布 受到画家喜爱的方纹粗糙的亚麻布或粗麻布。但东印度产的纤维——黄麻,年代一久,就会变暗、发脆、易损,所以不宜作永久性绘画的基底材料。

juxtaposition of colors 颜色并置 见 OPTICAL MIXTURE 视觉混频。

K

kalsomine 见 CALCIMINE 墙粉。

kane stone 卡昂石(CAEN STONE)不常用的另一拼法。

kantharos 见 CANTHARUS 康塔罗斯酒杯。

kaolin 高岭土 瓷土(CHINA CLAY)中最白最纯的一种 ,最早发现于中国江西省高岭。

karaya 见 GUM KARAYA 刺梧桐树胶。

Kassler yellow 卡斯勒黄 透纳黄(TURNER S YELLOW)的别名。

katechu 儿茶(CUTCH)的别名。

kauri 考里树脂 系由澳大利亚的贝壳杉属(Agathis)树木 ,特别是新西兰高大的材用乔木 A. australis 制成的一种树脂(包括化石树脂和活树脂)。考里树脂呈黑棕色并散发出令人愉快的香味。20 世纪初 ,被用于为高质量的、不易磨损的地板和家具上光 ,涂后有明亮光泽 ,但是现已被合成树脂取代。化石树脂储量已经枯竭。1930 年前 ,正生长着的树也寥寥无几 ,所以不再能买到大批量的树脂了。考里树脂也被称为考里玷珙树脂(kauri copal) ,但这是名字的误用 ,因为考里树脂的性质同玷珙树脂不同。

Keene cement or Keene s cement 干固水泥 一种用于修葺经风吹日晒而剥落的墙壁和其他表面的一种非常坚硬的灰泥。由熟石膏加明矾和其他盐组成 ,由基恩(Richard W. Keene)于 19 世纪在英国发明。它也可用于湿壁画和雕塑家造型和修复。

kelebe 见 KRATER 搀和器。

kermes 虫胭脂 从生长在地中海地区的胭脂虫橡树(Quercuscoccifera)上发现的一种昆虫身上提取的红色天然染料(NATURAL DYESTUFF)。一般被认为是第一种天然色素 ,这种色素的制作发展成了一套标准生产技术。在古时 ,虫胭脂是染布和生产色淀的最重要的一种红色。中世纪时期欧洲 ,虫胭脂被来自印度的印度胭脂红超过 ,16 世纪被来自新大陆的材料如胭脂(cochineal)和巴西木及早些时候的茜草所超过。尽管虫胭脂与胭脂有相同的化学成分 ,但用虫胭脂生产的绯红色淀(CRIMSON LAKE)比用胭脂生产的胭脂红(carmine)要差许多。虫胭脂是波斯语 ,英语单词绯红色(crimson)就是由此得名 ;虫胭脂老的英语名字是 grain ,来源于拉丁文 grana。

kernel black 核黑 采用燃烧桃核仁及其他类似材料生产的藤黑(VINE BLACK)的一种。

kerosene 煤油 蒸馏汽油所得到的挥发性最低、最便宜的一种溶剂。主要用做燃料,用做一种效果不佳油漆的稀释剂。它干得特别慢,干后长时间留有一股气味和油渍成分。

kettle - boil oil 见 BOILED OIL 熟油。

key 色调;楔子;糙面 1. 绘画中,色彩明暗程度和色调质量的主要范围。高调(high key)的画是以浅的、亮的或淡颜色为主,而低调(low key)的画则是以深色的或低沉的为主。

2. 钉入画框内角的细细的、三角形的木头楔子,通过扩展画框达到绷紧画布的目的。

3. 在一些模子上起定位作用的突出部分,楔进另一半模子相应的洞里。同木工连接木头所使用的方法一样。参见 NATCH 模键。

4. 表面的粗糙和空隙,其功能是加强上面另一层物质的黏着性和固定性。在上灰泥之前,可先把砖或石头墙用刀斧之类的工具划些道痕,板条之间的空隙也是为了同样目的,珠宝生产技术中,用刻刀在金属上刻上线痕以便瓷釉可以粘上。

key block key plate key stone 主木版;主金属版;主石版 在套色木刻(主木版)、腐蚀制版和网纹版(主金属版)及石版画(主石版)中的“形版(template)”,木版、金属版或石版分别用来制作每一种颜色的印刷。主木刻版、主金属版或主石版上有雕刻、蚀刻、药墨或平版蜡笔制作的整幅素描,就像为进行最终的黑白印刷而全部完成的那样,但有

时只完成轮廓而不是全部细节。按照这一主版素描,每种将印出的基本颜色的局部素描都被分别转画在木版、金属版或石版上。主木版、主金属版或主石版上的套版标记(REGISTER MARKS)被分别复制在各单色的印刷版面上,以便当所有的石版、金属版或木版套印在一张纸上时,印出来的版画准确无误。见 CHIAROSCURO WOODCUT 多版套色木刻的插图。

kiathos 水具 茶杯形的古希腊器皿,用于倒水。见 VASE SHAPES 瓶形的插图。

kickwheel 脚动陶轮 一种陶轮,用踏板操作或简单地踢一下垂直轭杆底部的加重轮子。

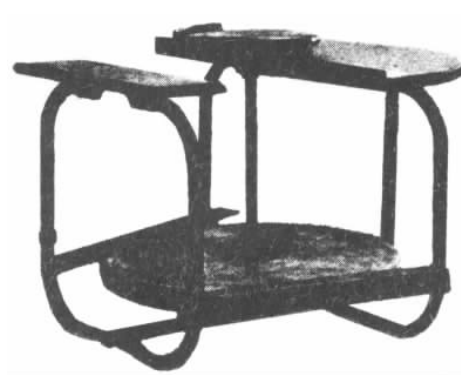


图 95 脚动陶轮 保尔·苏德那提供,科罗拉多,阿斯彭。

kidney 肾形刀 制陶业中,做成类似肾脏器官轮廓的橡胶工具,用于修平可塑的泥料表面。有时用弹簧钢制成,可用于削刮黏土。

kieselguhr 硅藻土(DIATOMACEOUS

EARTH)的别称。

killed plaster 消石膏 用于在新石膏铸件上补洞和修整不平地方的铸塑石膏(CASTING PLASTER)。它的制作法是不断搅动已配好的搅合料(gauged mix),直到几乎凝结,然后用手指将其涂抹于需要的地方。它干了以后硬度、吸水性和白的色泽都与石膏铸件相同。

kiln 窑 用于烧制陶瓷器皿和雕塑以及往金属表面上熔合珐琅的加温炉。窑是根据用途选择相应大小的砖或石头砌成的,可以用气体、油或电。用电的窑比用气体或油的窑更容易控制温度,但有些陶瓷家和雕塑家觉得电窑加温过快。窑内温度是用高温计(PYROMETER)或测温锥(PYROMETRIC CONES)测量的,通过一个窥测孔进行监视。见 SAGGER 烧箱, MUFFLE 隔焰室。

kiln - dried wood 窑干木材 经过窑中或炉中人工风干的木材。如果不想让用于雕刻的木材在干燥和收缩时出现裂纹和裂开,就必须彻底干化。因为自然风干极其费时,商业上和雕塑家都用热气和窑干的办法使木材干燥和稳定。窑干的木材不如自然风干的木材,因为窑干木材易于重新吸收空气中的水分。

kinetic art 活动艺术 对各种带有运动成分的艺术构造之总称,它可以是用马达、手摇柄操纵的,也可以是由自然力量驱动的,如活动装置(MOBILES)。

king s blue 国王蓝 已过时的大青(SMALT)之曾用名称;有时也用于钴蓝(COBALT BLUE)。

king s yellow 国王黄 过去为艺用制作的一种细致的雌黄(ORPIMENT)。

kingwood 王木 一种深紫棕色,有时几乎是黑色,带有金色和淡黄色纹路的硬木(来自南美一种黄檀属乔木树)。它可以打磨出明亮的光泽。可以买到直径为6至8英寸的圆木,主要是被用做镶嵌薄片。和同属于黄檀属的花梨木有关。

kit cat 小半身像 见 CANVAS SIZES, PORTRAIT 肖像画布尺寸。

kitsch 低俗作品 俗气、矫揉造作的劣质作品,或貌似艺术的作品或设计。此类行货通常质量差,有时是成批生产的,为迎合大众口味而制作。

knife, gilder s 见 GILDER S KNIFE 金匠刀。

knife - file 刀形锉 一种薄而渐尖的锉,横截面是楔形的,薄的一边像刀刃。

knop 蕾形饰 在金属器皿、玻璃器皿和陶瓷器上的小装饰球或凸出物,它可以作为器皿上的把手、高脚杯或酒杯茎上的凸饰,或蜡烛架的柱饰,亦指尖顶饰(FINIAL)。

koa 寇阿木 一种适于雕刻的轻而耐久

的硬木,产于夏威夷的寇阿相思树(*Acacia koa*)。由于树的寿命不同,它的颜色可能是红的或棕色的。

kolinsky 亚洲貂 红色鞣貂或西伯利亚貂,产于西伯利亚和中国东北。用亚洲貂毛做的毛笔叫做红貂毛画笔(见 BRUSH, RED SABLE 红貂毛画笔)。

Kordofan gum 科尔多凡树胶 见 GUM ARABIC 阿拉伯胶。

krater or crater 掬和器 用于掬和酒和水的较大型、广口古希腊罐。掬和器的外形丰富多彩,花萼形和钟形掬和器都是以其外形命名的,其他形状从简单的碗形到带有管形底座的高大罐子各有不同。通常带有双

把从双肩到瓶口的卵形掬和器被称做蛋形坛(kelebe)。千姿百态的掬和器把手经常是圆柱形或螺旋形的,另外还有一些把手是水平的。见 VASE SHAPES 瓶形的插图。

Kremnitz white or Krems white 克里姆斯白 纯铅白(CREMnitz WHITE)的另一名称。

kylix or cylix 双耳细脚酒杯 古希腊陶瓷中的一种饮料杯,它的杯体阔而浅,接近杯沿装有一对平行短把。早期产品有矮而圆的脚或座,后来的产品有高脚或像长茎似的腿。从现代的眼光来看,双耳细脚酒杯看起来与其说是个杯子,不如说是带脚的碗;它一直被广泛作为诸如高脚水果碗和浅水果盘之类器皿的雏形。见 VASE SHAPES 瓶形的插图。

L

labarum 古罗马旗帜 见 CHI - RHO 基督交织字母符号。

lac 紫胶 一种虫造树脂,是从印度金合欢属许多种树的嫩枝上采集而来。紫胶是分泌于虫体(*Coccus lacca*)周围的一种保护介壳,虫子将自身附于嫩枝上以树液维持生命,完成它们的生命周期。天然紫胶被称做树枝紫胶(stick lac),它由包有排泄物和死虫体的嫩枝组成,要经过许多步骤才能制成虫胶(SHELLAC)。第一步先制出叫做粒紫胶(seed lac 或 grain lac)的颗粒状物质。

将其化开形成一层层薄薄的石榴红紫胶,加以拉长后叫做台形紫胶。最纯的胶(虫胶或橘黄虫胶)是薄薄的小片,它没有任何杂质,并失去了大部分原有的红宝石色。橘黄虫胶还可利用化学漂白的办法再加提纯,制出漂白虫胶,其形如蜜糖块似的小粒。用酒精稀释的橘黄虫胶和漂白虫胶都被广泛用做上光油。从紫胶中提取的血红色染料曾经是提纯过程的最有价值的产品。从很古老的年代起它就被用做染色剂,并用于印度色淀(Indian lake)色料的染色剂。“紫胶 lac”(和色彩名称“色淀(lake)”一样)来源于梵语

laksa(Hindi lakh),意为“十万”;梵文著作中提到一种圣树时写到“lakshatam,一种养育十万昆虫的树”。

lacewood or silky oak 花边木或经栎木
一种带有明显花边纹的木料,来自澳大利亚和欧洲叫做山龙眼科的材用乔木。花边木呈粉红色,带银色光泽,用于制作镶饰薄片。圆木直径可达 40 英寸,也有板材出售。

lacquer 大漆,挥发性漆 1.一种天然树脂,是从生长于许多远东国家的树上分泌出来的;见 LACQUER,ORIENTAL 东方大漆。

2.任何无色或有色的工业外层涂料,它们主要由纤维衍生物(如 CELLULOSE NITRATE 硝酸纤维素)构成,并由于易挥发性溶剂的挥发而很快干燥。挥发性漆的表膜光滑、坚硬、经久、耐磨。带色料的挥发性漆有时被叫做挥发性漆珐琅(lacquer enamels)。因为它们易于喷刷(大部分是为喷射研制的),干得快,并且表膜坚固,挥发性漆被很多组装线产品特别是汽车用做表层漆。工业挥发性漆中最著名的商品名是丢柯(Duco)。20 世纪 30 年代在用虫胶(和以后的丙烯)制作的更耐久的现代挥发性漆出现后,许多著名的和大量不很出名的艺术家开始使用汽车挥发性漆绘画。但是,它们在美术中的运用遭到了所有艺术材料专家的对。所有挥发性漆都是溶于很强的漆溶剂(LACQUER SOLVENT)中的,它散发毒气,并且在日光中的紫外线照射 12 年至 15 年后,挥发性漆表膜就会开始分裂。

lacquer, Oriental 东方大漆 (现在用于

现代纤维素表层涂料的)挥发性漆一词,原先指的是一种树脂状产品,它是从原产于中国、早在 6 世纪就种植于日本的一种树(漆树属)上提取出来的,在中国、日本、锡兰、缅甸和其他东南亚国家得到使用。东方大漆从不出口,但都在本地做成有色和无色表层涂料,用于家具、碗、碟和其他小物品。大漆还被一层层厚涂在一种基料(base)上构成坚硬的形,然后雕刻成简单称做漆器的艺术品。东方大漆的表膜坚硬、牢固,并且具有永久性。这种液状材料具有像毒性常春藤那样的毒性和刺激性。

lacquer solvent 漆溶剂 任何能用于稀释或溶解纤维素挥发性漆的挥发性溶剂。大多数漆溶剂都挥发得很快,许多带有毒性或令人生厌的气味或干后的余味。但是,一些较弱性的溶解剂有时也被艺术家用来涂改颜色或作其他特殊用途。商业标牌为“漆溶剂”的液体是多种此类溶液的混合物,其中含有丙酮(ACETONE)、乙酸乙酯(ETHYL ACETATE)、香蕉油(BANANA OIL)。

lacuna 空白区域 在绘画、手抄本或其他艺术品上,由任何形式的损坏而造成的彻底空白的区域。空白区域 lacuna 一词在拉丁语中意为空白;常用它的复数形式 lacunae。

lagynos 大肚瓶 一种古希腊瓶,它下半部宽大,上半部窄小。见 VASE SHAPES 瓶形的插图。

laid paper 直纹纸 这种纸张整张纸都

带有一种水印(WATERMARK),并且带有紧密的平行线和较重而稀的垂直线,这些纹都是来自于滚筒或纸模子上的线纹。不是压制出来的纸被称做布纹纸(wove);产生布纹纸表面的网纹很细,线纹不明显。

laitance 浮浆 一种有时从波特兰(Portland)水泥墙上渗出的胶状物;在这种墙上画画或抹灰泥时,必须将它刮去或用铁刷除去。

lake 色淀 一种用沉淀法或用借助化学物质和其他机械手段将染料过渡到一种惰性色料上的方法制成的色料,这一过程有些像染布。用这一方法制成的所有老色料仍被称做色淀,但近四十年来制作的合成有机色料(SYNTHETIC ORGANIC PIGMENTS)大多数却不用此名,尽管有些与以上定义相符。色淀中的惰性色料叫做基料(base);铝氧化合物(alumina hydrate)是透明色淀的标准基料,硫酸钡粉(blanc fixe)用于不透明色料。在不同的时期,黏土、白垩、石膏、白土、绿土和各种有色色料都作过色淀的基料。色淀的永久性 or 色彩稳定性是由染料的永久性决定的。所有用天然染料做的色淀〔除深茜红(madder lake)外〕作为艺用颜料都不是永久性的。同样,大部分早期用合成有机染料制成的色淀在用于油画颜色中时也会出现渗色的情况,尽管几十年来用钼化和磷钨化法加强了某些色淀的耐晒能力。大部分耐久性好的现代合成有机色料都不是色淀,如茜草深红、汉莎黄、酞菁蓝、酞菁绿;它们是不溶解混合物,可直接用做色料。

色淀一词来自意大利语“lacca”,中世纪意大利染匠们用以称呼从染缸上刮下的渣

滓,他们常加入些惰性粉末使它的量加大,然后卖给画家们。这一意大利词来自“lac”,它又经过波斯语源于梵文“laksa”。制作色淀可以追溯到古埃及和古希腊;罗马用诸如虫胭脂和泰尔紫(Tyrian purple)的天然染料制作颜料色料的配方亦被保留至今。17世纪和18世纪的作家们常用“色淀”一词表示红色透明色淀,但并未指出它们是绯红色淀(CRIMSON LAKE)、胭脂红(CARMINE)色淀,还是紫胶(LAC)色淀。

lake base 色淀基料 在制作色淀中所用的基料(BASE)或惰性色料。

lamination 合层法 通常为提高厚度和强度而制作多层材料的过程。总的说来合层材料和相同重量、相同种类的材料比起来更加坚实。胶合板是常用的合层物。合层酚醛树脂(phenolic resin)板的商业名称是黏面塑料 Formica 和胶纸板 Micarta。在雕塑中,聚合树脂被用于合层法;一层均匀的树脂再加上浸满更多树脂的两层或多层玻璃纤维(FIBER GLASS)。

lampblack 灯黑 一种纯净的炭色料(CARBON PIGMENT)经燃烧油料后从烟道里收集烟灰制成。灯黑是一种极其明快柔软的粉末,常用于各种永久性绘画中。作为最古老的加工色料之一,灯黑在最早的文明中就已使用。油黑(oil black)是用得极少的一个名称。火焰黑(FLAME BLACK)是一种不纯变体。

lancewood 弹性木 任何用于制造弓、鱼竿、工具柄和其他形状相似、作用相同的物

体的弹性木料,有时用于雕刻。已知使用这个名称的木料有番茄枝科乔木、古巴乳黄木和枪弹木属的木麻黄,也叫红枪木。

land plaster 石膏(GYPSUM)的旧称。

landscape 风景画 对自然风景作的绘画、素描或其他描绘。虽然人物和人造物体可能包括在风景画之内,但对构图来说是次要的,附属于内容。17世纪前,自然景物只是作为人物或事件的附属物或背景,没有什么画家会为风景而画风景;风景画第一次单独作为一种题材而盛极一时出现在17世纪荷兰画家诸如雷斯达尔(Ruysdael)和霍贝玛(Hobbema)的作品中。18世纪和19世纪在英国画家如庚斯博罗(Gainsborough)、透纳(Turner)和康斯太布尔(Constable)的画笔下,风景画进入了另一个全盛时期。直到今天,风景画仍然是很流行的题材。表示风景画的法语词 *paysage*,也指一系列法国画布尺寸(见 CANVAS SIZES, FRENCH 法国画布尺寸)。亦见 CANVAS SIZES, LANDSCAPE 风景画布尺寸。

landscape marble 风景大理石 见 FOREST MARBLE 林纹大理石。

Languedoc marble 朗格多克大理石 一种明亮的红色大理石,上有白斑,采于法国比利牛斯。它有时被称为法国红,因其与红纹大理石(GRIOTIE)相似。

lapis lazuli 天青石;青金石 一种次等蓝宝石,用于珠宝和小件雕刻;是最初制造

群青蓝(ULTRAMARINE BLUE)色料的原材料。天青石产于智利和世界其他地区;自中世纪以来一种优质的天青石就从阿富汗进口到欧洲。

lard stone 猪油石 见 STEATITE 块滑石。

latex 乳液 1. 一种黏性、乳白色液体。由形如滴状小球的树脂或蜂蜡组成,产于橡胶树、马利筋属植物和其他树种,具体叫做橡胶浆(rubber latex)。

2. 任何通过聚合而得到的合成树脂与水混合而成的乳白色溶液,如聚合结合剂,因它与橡胶浆类似而用此名。这个术语用来指用这样的溶剂制成的房屋涂料。

Latin cross 拉丁十字架 在竖杠上半部交叉的十字架。这种十字架,罗马人的 *crux immissa* 传统上被用于耶稣钉上十字架(the crucifixion of Jesus)的艺术品中,尽管 T 字形十字架有时也出现在耶稣上十字架的场景中。在行刑时,罗马人也用圣·安德鲁和 T 形十字架。竖在三级台阶上的拉丁十字架叫耶稣受难十字架,见 CROSS 十字架插图。

laurel 桂树(木) 1. 一种坚韧的深棕红色东印度木,有波状的纹理。供应的木料直径达 30 英寸,长达 17 英尺。

2. 加利福尼亚桂树或月桂树(*Umbellularia Californica*),产于美国西海岸,木料坚硬,可做镶饰板;月桂木呈金棕色和黄绿色,有时带深紫色斑点。

3. 一种源于叫破布木属树的美洲热带

木料,也叫 tepesuchil、热带棕榈木或 bonyon。用于做家具,其密度和色彩与美国胡桃木相似,质地较统一。

lavender ,oil of 见 OIL OF LAVENDER 薰衣草油。

lawn 滤网 一种用来过滤陶器釉的优质滤网,亦指用这种滤网过滤。最初用细纹布,后来亦用黄铜或紫铜做筛网。滤网的细致程度有多种等级。

lay figure 人体活动模型 一种按一般

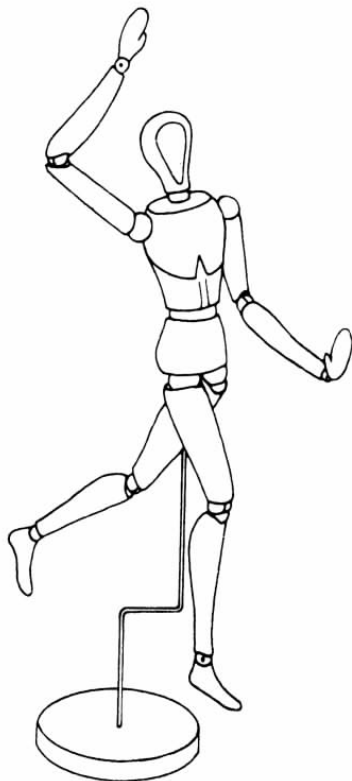


图 96 人体活动模型

人体比例做的人体模型 结合部的安装可使其摆成各种设想的姿势,以代替活模特。最好的人体活动模型是用木头精心制作的,带有关节,甚至膝关节,尽管更便宜、更简单的模型更易买到。高度从真人一样高到一英尺不等;制作的还有动物模型,尤其是马模型。艺术家可把一块平纹细布或别的薄布浸在胶水里或弱虫胶溶液中,趁湿做成预想的形状,在人体活动模型上做出衣褶,这种衣褶用多少次都不会变化。

lazuline blue 天然群青 从天青石提炼出的真正的群青蓝(ULTRAMARINE BLUE)的旧称。

lead 铅 一种重而软的金属元素。略偏蓝色,但失去光泽后呈暗灰色。铅有韧性,易拉长,易熔化;熔点在 620°F。在艺术用品中,铅被用来制造色料,比如铅白(WHITE LEAD)、一氧化铅(LITHARGE)和矿物橙(ORANGE MINERAL);铅也用做合金的宝贵成分和陶釉的配料。铅一直被作为铸件材料——古希腊小塑(雕)像有时是铅制作的——但是它的用途在过去几世纪间已经衰落了,尽管在建筑和花园雕塑中仍很普遍。铸铅冷却时会收缩,这是小型铸件不易注意到的特点。它冷却、凝固快。铅也可以锻造或敲打成型。

lead ,white 见 WHITE LEAD 铅白。

lead pencil 铅笔 一种书写和绘画工具。它是由石墨(GRAPHITE)、瓷土和黏合剂经铸模或挤压成细条,再装在了上了漆的红

色雪松木或机械笔杆内而成。铅笔的得名是因为石墨在 19 世纪流行的名字是黑铅 (black lead)。用真正的铅条作的画叫铅绘 (lead point) (参见 SILVER POINT 银针)。自 1795 年现代铅笔问世以来,生产方法和所用材料的质量和匀度都得到了改进,超出了过去的产品,在材料中木料也是举足轻重的。

根据所用纯石墨、瓷土和黏合剂的比例,绘画铅笔正式分为 17 种硬度不同的等级。9H 含黏土最多,因而最硬。6B 实际上不含黏土,最软,在 H 与 B 之间是两种中性的,HB 和稍微软些的 F。有些制造商现在生产的绘画铅笔硬度范围更大。标准书写铅笔通常以数字标示硬度,从软到硬分别为 1、2、2 $\frac{1}{2}$ 、3 和 4。硬铅比软铅的直径小,因为硬铅坚硬些,因而体积小。软铅(通常是 HB 至 6B)的直径逐渐增大。最软的铅笔特别适合于画速写。机械铅笔用铅的大小稍有区别以便装入同一可变笔杆中。可调节的(或可改动的)铅笔杆和为某种铅的直径而特制的笔杆均可买到。

leaf 箔 锻打或轧成极薄的金属,在镀金中使用。市场上能买到的箔有金箔 (GOLD LEAF)、银箔 (SILVER LEAF) 和钯箔 (PALLADIUM LEAF); 也有用铝箔 (ALUMINUM LEAF) 和荷兰合金 (DUTCH METAL) 的,但只限于不甚严格的情况下。用贵金属贴金时,一般需要三种特殊工具:金匠垫 (GILDER'S CUSHION)、金匠刀 (GILDER'S KNIFE) 和金匠刷 (GILDER'S TIP)。

leaf green 叶绿 对铬绿 (CHROME

GREEN) 不同深浅影调、特别是中灰调子的称呼。

lean 瘦 油画术语,指含油较少的颜色或像白粉底料那样不含油的底子。见 FAT OVER LEAN 肥遮瘦。

leather - hard 硬皮的 制陶术中的术语。描述黏土已经干到再不能收缩但仍带有湿度,及保持原有湿颜色的程度。这时黏土还可以处理、修整和雕刻,而不会变形,因它不再处于弹性阶段。

lecithin 卵磷脂 一种类脂的或脂肪似的物质,存在于蛋黄和别的动物、蔬菜物质中。它被叫做自然的乳化剂 (nature's emulsifier),因为它是在乳胶形成和稳固过程中起辅助作用的最有效的催化材料之一。

lecythus or lekythos 圆柱形矮瓶 在古希腊陶器中,一种纤细、圆筒形的罐子,从上至下逐渐变细,罐的底脚为圆形。有一个窄而长的颈,口向外张开。它的柄从肩上伸出,弯曲到颈上。后来的产品较矮胖。圆柱形矮瓶是用来装油和香料的,常出现于祭品中。见 VASE SHAPES 瓶形的插图。

ledger paper 账簿纸 一种坚硬、耐久、平滑、较重磅的书写和绘画纸,现今制出的有多种档次。它最初曾被用于书写记录 and 文件。如果它是用碎布纸浆做成的,就适用于钢笔淡彩画和其他不需要明显质地的作品。

leek green 青蒜绿 一种偏黄中绿的颜色

相名称,亦是铬绿(CHROME GREEN)中这种色相色料的名称。

legitimate construction 规则结构 对线性透视(LINEAR PERSPECTIVE)规则的严格运用。构图布局要尽量使被描绘物体和画面平面(PICTURE PLANE)平行(见 PARALLEL PERSPECTIVE 平行透视),并且画面空间在三个后退区域(ZONES OF RECESSION)中的分配要由数学计算决定,而不是自由选择。这种对后退面的严格描绘和对构图的总体平行安排易于将画面分割成许多区域。因此,尽管规则结构理论是为了准确、自然地表现透视退缩,但当生搬硬套时,其结果比起以后更自由的退缩安排就显得生硬拘谨了。从伦勃朗(Rembrandt)的作品可以很容易地看出这一点,他是文艺复兴与巴罗克风格的“分界”画家。他的早期绘画较严格的遵循传统规则结构,比起其后期作品在空间的表现上就更显得生硬,他的后期作品或多或少地摆脱了那些规范。一个对线性透视循规蹈矩的画家如果要离经叛道的话,最常用的手法也许要算前景短缩了。

规则结构一词是译自意大利文 costruzione legittima,文艺复兴时期的作家们用此形容一种严格的几何透视规则,它显然是在菲利波·布鲁内莱斯基(Filippo Brunelleschi, 1377—1446)的文章里和利奥耐·巴蒂斯塔·阿尔贝蒂(Leone Battista Alberti)的论文《论绘画》(Della Pittura, 1432)中得到完善的。意大利文的 legittima 源于拉丁文 lex,它带有法规法律的某些意思,在英文规则 legitimate 一词中失去了这些意思。这一词的原意含有合乎法规或规则的结构。

Leipzig yellow 莱比锡黄 铬黄(CHROME YELLOW)的另一种名称。

Leithner blue 李斯纳蓝 早期钴蓝(COBALT BLUE)的一种。最先由维也纳的约瑟夫·李斯纳(Joseph Leithner)在 1795 年制出,后被赛纳德蓝(Thénard's blue)淘汰。

Lemnian ruddle 利姆诺斯赭 从利姆诺斯(Lemnos)的爱琴岛(Aegean)上开采的一种红赭石(RUDDLE)。

lemonwood 柠檬木 见 DEGAME 达卡木。

lemon yellow 柠檬黄 钡黄(BARIUM YELLOW)的另一称呼,亦指任何淡柠檬黄的大致色相名称,以区别于中或深(金)黄。柠檬黄像报春花黄(primrose yellow)一样是一种“想像”名称,在色彩术语中造成混乱,但与真正的色彩名称相对应的油画颜料标准(PAINT STANDARD)现在已控制了这种混乱局面。在英国,柠檬黄是钡黄的标准名称。

Lepanto marble 勒班陀大理石 贝壳大理石(SHELL MARBLE)的商品名称,灰底上的白色和粉红花纹路由化石形成的。它开采于纽约州普拉茨堡(Plattsburg)。

let - down pigments 稀释色料 稀释色料(REduced pigments)的另一名称。在插图(ILLUSTRATION)专业术语里,let - down 一词有时代表底层调的意思。

lettering brush or show card brush 书写笔或广告画笔 一种长而平、笔头平阔的毛笔,它是将红貂毛或驼毛装于金属筒或粗羽毛杆上而制成(见 QUILL BRUSH 鹅毛笔; LETTERING QUILLS 羽毛管毛笔)。这种笔是用于画清晰准确的线和书写文字。任何只有标准书写毛笔宽度一半的书写笔都被称为尖头貂毛笔(RIGGER)。其他可作书写毛笔用的毛笔还有凿形画笔(CHISEL BRUSHES)、直线笔和条纹笔(LINERS AND STRIPERS)、单划笔(SINGLE STROKE BRUSHES)、广告刷(SIGNWRITER S CUTTERS)。



图 97 书写笔

lettering pen 蘸水笔 一种通常为轻木制成,可装特殊形状金属笔尖的笔杆。这种可换笔尖从特别宽平到非常尖细的各种各类都有出售。有些形状是为书写特别的书体或衬线体及花体字而制作的。所有蘸水笔都要蘸墨水使用,大部分笔尖构造能使其存少许墨水,一种存于像双刃(double blade)构造的两层笔尖中,另一种存于笔尖中的由S形金属片构成的水穴中。

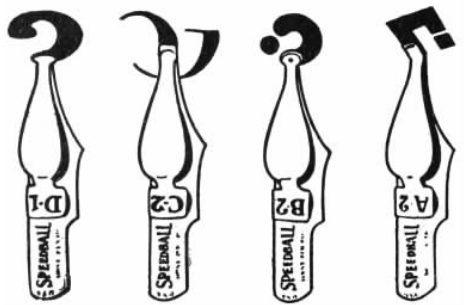


图 98 蘸水笔 各种蘸水笔尖。

lettering quill 羽毛管毛笔 用线绑在自然羽毛管中的长毫直角平头驼毛(CAMEL HAIR)笔。生产的羽毛管毛笔型号很多,被用于在玻璃、金属和其他表面上涂有油、日本速干漆、瓷釉和金胶的光滑物体上写字和绘画。

letterpress 活版印刷 用活版和通过照相制版做的线和网目版进行的商业凸版印刷(RELIEF PRINTING)。几乎所有报纸和大部分书籍、杂志都是用活版印刷印制的。在英国,活版印刷一词亦指文字部分,以区别于插图。

letterwood 字木 见 SNAKEWOOD 蛇纹木。

leveling 匀化 流质表膜材料能够渗透出来形成平滑的表面并能在干燥后不留任何笔触的性能。熟油(STAND OIL)的匀化性很强,使用它配制的油画颜料、结合剂和上光油都具有这种性能。有些油画风格需要光滑的表面,但笔触的肌理效果更受推崇。

levigation 水磨 1. 在湿的状态下碾磨一种材料的过程,如制作颜料色料或在陶瓷业中的陶泥制作;也指用沉淀法使在液体中的一种粗糙材料的细小部分与之分离。在对如陶泥或白粉之类的大批量材料进行净化和筛选时,这种湿材料被加水传送或输导进沉淀池(tanks),重一些、粗一些的比细小的颗粒更快地沉淀,并被分离开。水磨一词有时也用于称碾磨、沉淀和按粗细程度分类的整个过程如生产白粉(WHITING)和滑泥

士(SLIP CLAY)的过程。

2. 对物体表面进行水磨使之光滑或造出一种需要的质地,如打磨平版石(LITHOGRAPH STONE)。

levigator 打磨器 一种打磨物体平面的手动工具,使用时要加粉状磨料和水,如用于打磨平版石(LITHOGRAPH STONE)的重钢盘。见插图 99。这个磨盘有一个不在中心的把手,以使其在石版表面转动,同加入的磨料(如金刚砂)和水一起碾磨表面。它上面亦可有洞直通底面,用以往石版上添加磨料和水。

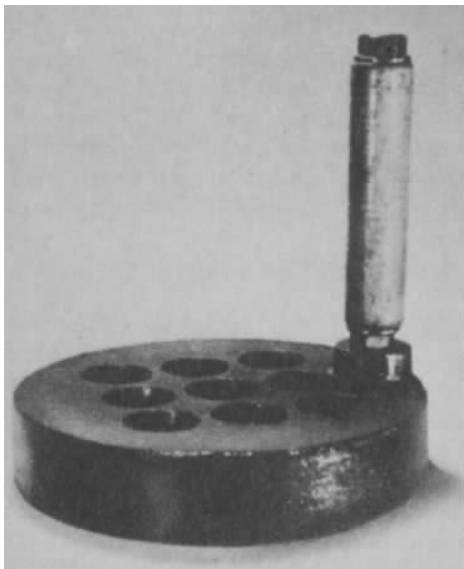


图 99 打磨器 用于打磨石版画用版的
铸铁打磨器。伦勃朗版画艺术公司提供。

Leyden blue 莱登蓝 钴蓝(COBALT BLUE)的早期名称。

library paste 书籍糨糊 一种罐装出售

的成品白色糨糊。它通常是由糊精制成,在纸上不留痕迹,并被普遍认为永久性极佳。

life drawing 人体写生素描 按照真人模特画的人体素描。人体写生素描和其他写生练习如写生素描(DRAWING FROM NATURE)、石膏写生素描(DRAWING FROM THE ANTIQUE OR FROM CAST)在过去一直是艺术家学院式训练的一部分。亦见 ACADEMY FIGURE 教学示范作品。

life mask or life cast 活人翻模 一种活人的面容印模。活人翻模造像技术可能是在中世纪时代发展起来的,在文艺复兴时期得到运用。在 15 世纪进行写作的琴尼尼(Cennino Cennini)对怎样给主体人物的脸上油,怎样在他的鼻孔里安两条呼吸管,和怎样打石膏做成模子以备铸模都作了详细的说明。他还对在主体周围做木模框以铸造人体雕塑作了说明。尽管用现代合成树脂和塑料进行实验的情况时有报道,但很少有人进行活人翻模造像。亦见 DEATH MASK 死者面模。

life-size 与真人等大的 在人体雕塑中与模特儿等大的。与真人等大雕塑比大雕像(HEROIC)和巨像(COLOSSAL)塑像要小。

lifting 粘揭法 一种造出像拖笔触(DRAGGING STROKE)的特殊肌理效果的技法。将一片布或纸置于湿颜料表面,轻轻擦抹,然后揭去,上面贴有一片片颜色,使表面出现变化。独幅版画(MONOTYPE)在很大程度上带有这种粘揭性质。亦见 DECAL-

COMANIA 移画印花法。

light 亮部 在绘画、素描和版画艺术中,画面上的高调区域或点,它区别于一般占据大部分空间的暗部和中间调子。见 HIGHLIGHT 高光。

light fastness 耐光力 指颜色稳定性(COLOR STABILITY)或一种物质在阳光下不变色、不退色的能力。真正的耐光色料在通常放置艺术品的室内条件下不受日光的影响。但是,标于工业油漆和印刷油墨色料上的“耐光”只表示能满足其设计要求的某种程度的颜色稳定性。

lightness 亮度 见 VALUE 明度。

light red 亮红 这种 99% 为氧化铁的永固色料是一种钢铁厂下脚料制成的熔炉产品(FURNACE PRODUCT)。亮红有一种鲜亮的大红表层调子(top tone),当和白色调配时呈橙红色,以此区别于表层调子偏蓝和玫瑰红的印度红,印度红是另一种纯氧化铁色料。但是,同像镉红和深茜红那样的鲜艳红色料比起来,所有氧化铁色料只能被认为是砖红色。亮红和印度红都是不透明的,着色力和覆盖力极强,在画家调色盘中完全代替了对应的天然土色料。在美国,亮红过去被称做英国红。其他已不用的名称还有普鲁士红、铁丹(colcothar)、茄盐(morelle salt)和非正规名称波斯红(Persian red)。亮红还以安特卫普红著称,亮红和印度红还被称做氧化红(red oxides)。

lignum vitae 愈疮木 能在商店买到的最重、最硬、最密集的木材。尽管很难雕刻,但有些雕塑家喜欢它所能达到的不平整岩石效果。它的颜色由淡橄榄绿到深褐色种类繁多。它颗粒均匀细腻,可以擦出高度自然的光亮。木材直径为 3 英寸 ~ 24 英寸,长度为 2 英尺 ~ 10 英尺。这种树生长于中美洲西印度群岛和南美洲北部。

lime 石灰 将天然碳酸钙和木柴一起在简易砖窑中烧制而成的氧化钙。石灰岩、大理石、白垩、牡蛎壳等都产生出大量碳酸钙。石灰是一种腐蚀性碱,当同水混合时会出现剧烈反应,产生大量热并形成氢氧化钙或熟石灰。熟石灰和足量的水混合成一种软浆(石灰浆),再加沙子就成了灰浆(MORTAR),它被泥瓦匠用于砌墙和抹墙。当石灰干后,石灰的各种成分相互紧密结合在一起,石灰中的沙子形成一种永久的体积使变干的石灰不至龟缩,因而加强了石灰的稳定性。当水完全干透以后,氢氧化钙或熟石灰和空气中的二氧化碳发生反应,开始转化成碳酸钙。最终,它就变成了坚硬的碳酸钙,从化学上讲和石灰岩及大理石是一样的。表层下面的碳化过程极慢,多年以后才能完成。石灰的溶液叫做石灰水,它是一种永远都能冲淡的溶剂,因为石灰是少见的在凉水中比热水中更易溶解的物质之一。块状和粉状的石灰有时被叫做生石灰,以区别于熟石灰。

lime blue 石灰蓝 不来梅蓝(BREMEN BLUE)的一种变体,在制作中,用熟石灰代替了盐。石灰蓝在 19 世纪中期被用做抗碱

颜色,19 世纪后期几乎已完全被合成有机色料所替代。以滴状色料(DROP PIGMENT)出售的纽维德蓝是石灰蓝。在 19 世纪以山蓝(MOUNTAIN BLUE)名称出售的色料是石灰蓝的一种变体。

limeproof pigments 抗碱色料 和碱性物质接触时保持颜色稳定性的色料。抗碱色料适用于湿壁画(FRESCO)和彩色水泥工作。

lime putty 石灰膏 加水融合并放置一段时间的石灰;一种和沙子或大理石粉混合而成的柔软的可塑灰泥,它可以做成许多种类的灰泥,用于湿壁画的灰泥底中。用于湿壁画灰泥的石灰必须是纯石灰或浓石灰(RICH LIME),石灰膏必须经过至少六个月的放置。看起来,对黏性的改进和防范由岁月引起的不良后果(如龟裂)是永无止境的。自文艺复兴起,意大利画家就将他们的熟石灰装于桶中,长期储藏于冰冻线以下的地窖中,据说,此类窖藏历经数代相传。有些建材商店储有老石灰膏,主要用于装饰灰泥,但由于对精细的灰泥活需要量减少,它越来越少见了。

limestone 石灰石 通常外表为颗粒状的结晶石,主要成分为碳酸钙。它和大理石成分相同并都源于沉积,大理石实际上是一种蜕变的石灰石。石灰石比大理石软,易加工、密度小,抛光之后形成一种无光泽表面,而不像大理石那样光亮。有些密度较大、色泽较深或纹理较复杂的别种石灰石有时也被叫做大理石,如巴特斯威尔大理石(BATESVILLE MARBLE)和黑金色大理石

(BLACK - AND - GOLD MARBLE)。大部分用于雕塑的石灰石是乳白和灰色的。某些所谓鲕状石灰石,如印第安纳石灰石(INDIANA LIMESTONE)和卡昂石(CAEN STONE),是由紧密结合的细小圆粒状碳酸钙构成的,形如缩小的鱼卵。

法国石灰石易于雕刻并且观赏效果极佳,在雕刻家中享有盛誉。乳白色石料中更著名的还有:卡昂石(Caen stone)、法国寺岩(Euville)、洛林石(Lotharinga)、诺曼底奥石(Normandeaux)和佩隆石(Peuron)。最受欢迎的美国石灰石有印第安纳黄雕刻石(Indiana Buff Statuary)、巴特斯威尔大理石(Batesville marble)、拿破仑灰(NAPOLÉON GRAY)和得克萨斯石灰石(TEXAS LIMESTONE)。灰华(TUFA)是另一种石灰石,古代人有时用它做雕塑。松荷芬石(Solnhofen stone)和其他灰巴伐利亚石灰石(Bavarian lime stone)是平印版画用材(见 LITHOGRAPH STONE 平版石)。

limewash painting 石灰水绘画 见 SECCO 干壁画。

limewater 石灰水 在干壁画上色前用于浸湿墙皮的石灰水。由于石灰在冷水中只部分溶解,在热水中更难溶解,它的溶液总是很淡薄。

limited edition 限定版 一种按既定数量复制的艺术品,当已定数量的复制制作完后,版、模或印模要被毁掉。限定版和限数印制是由蚀刻(ETCHING)和针刻凹版(DRY-POINT)开始的,在这类作品中当铜版受到磨

损后印张的质量就会下降。用这种将其作品限定于高质量低数量的办法,艺术家既保证了他的艺术完整性,又保证了收藏的价值。对于能制出无数统一的高质量复制品的技法,如平版画、绢网版画和使用坚固模子的铸模法,从技术上讲没有必要对数量加以限制。不过,出于经济上的考虑,数量经常被加以限制;用保证作品相对稀少的办法,艺术家提高了作品的价值。亦见 ORIGINAL PRINT 版画原作,RESTRIKE 重制。

limited palette 见 RESTRICTED PALETTE 有限颜色群。

limner 画匠;画师 1. 从 17 世纪到 19 世纪,画小型画或有时是水彩画的人。

2. 在美国,直到 19 世纪初,常是自学的巡回画师,特别是肖像画师,亦指任何画家。

3. 中世纪手抄本彩饰画家。

Limoges enamel 利摩日珐琅 一种精细的珐琅,其图案常是写实绘画,它是用陶瓷颜色绘于瓷上或是上面涂有平整的白珐琅并加以烧制的金属上。它和其他装饰珐琅的区别在于没有金属分割线。它的名称来自于法国的利摩日(Limoges),那里出产一种高级白陶土,并从 18 世纪开始就一直生产细陶瓷。

linear 用线的;线条的;线性的 这一词是用来形容在绘画、雕塑和建筑中,主要是用线而不是面来表现形体的手法。它以这种意思和它的反义词“块面的(PAINTERLY)”一起首次出现于沃尔夫林(Heinrich Wölfflin)



图 100 101 线性的和块面的 上,12 世纪拜占庭象牙嵌板,《忧愁的亚当》,线性风格雕刻。沃特斯画郎。下,块面雕塑,《思想者》,青铜小雕像,罗丹(Auguste Rodin, 1840—1917)作。大都会艺术博物馆,莱恩 1910 年赠送。

的《艺术史的原则》(Principles of Art History, 1915)中。线性素描或色彩绘画,举例来说,有些像制图,形是用线表现的,并且边缘都是用线画定的。这种明显的边缘线限制观众目光的运动,或引导它沿着一条确定的路线移动,易于使画面看起来更静止一些。从另一方面讲,用面的绘画不强调物体的边缘,使目光可以更自由地游移。

意大利画家从乔托(Giotto)到波提切利(Botticelli)都运用线性风格,丢勒(Dürer)和很多早期佛兰德斯画家也是这样,他们所用的蛋胶,是这种技法的基本材料。后来画家的作品使用了油画,以迎合对能表现更松的物体边缘线之技法的喜好,块面风格的绘画占据了主导地位。干笔画(dry painting)有时被用做线性绘画的贬称。亦见 RUBÉNISME 鲁本斯主义。

何透视方法。它是根据画平面(PICTURE PLANE)上真实的和想像的结构而确立的,在这种结构中,与画平面成直角的栅状平行线汇集于地平线上的消失点。画平面被水平分成后退区域(ZONES OF RECESSION)。有三种方法可将一个长方体用线性透视表现出来:平行透视(PARALLEL PERSPECTIVE)、成角透视(ANGULAR PERSPECTIVE)和斜角透视(OBLIQUE PERSPECTIVE)。线性透视在文艺复兴时期就有明确细致的解释并令人信服地得到运用。它与色彩的空气透视(AERIAL PERSPECTIVE)和一些特殊的透视法则,如用以解决特殊透视问题的天顶画短缩法(SOTTO IN S)是有区别的。当线性透视被严格运用时,这一法则被称为规则结构(LEGITIMATE CONSTRUCTION)。但是18世纪以来所著的关于如何运用透视的论文和技法手册都告诫艺术家不要太机械地运用透视法则。

linear perspective 线性透视 标准的几

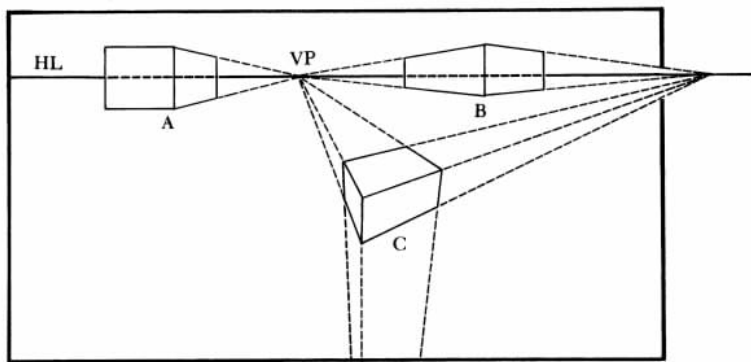


图 102 线性透视 (HL)地平线 (VP)消失点;(A)显示平行透视或一点 one - point 透视的长方体;(B)呈成角透视或两点 two - point 透视的立方体;(C)呈斜角或三角透视的立方体。注意,在成角透视中,第三组线向不在地平线的第三个消失点消失。这里是一个鸟瞰角度,消失线是向下的。如果把书倒过来看,C就呈虫视角度,它的消失线就是向上的。

linear quinacridone 见 QUINACRIDONE RED 喹吡红。

line drawing 线性素描 一幅所有物体都是用线描绘的素描,如外轮廓图(OUT-LINE DRAWING)和轮廓画(CONTOUR DRAWING)。亦指作为线刻(ENGRAVING)原画稿的用钢笔、铅笔、彩色笔(crayon)或干毛笔(dry brush)画的线条或块面素描,特别是能用线刻〔即不用半调(HALFTONES)〕复制出来的素描。

line engraving 线性雕刻 见 ENGRAVING 线刻。

linen 亚麻布 画家用来做画布的麻织物。亚麻布是用亚麻纤维制出的。尽管在某些时期和地点各种织物都被用来做过油画布,但亚麻布始终是最佳选择,因为它在耐久性、强度、稳定性、对底子的吸收性和打底后保持自身明显的粗纹路或细纹路的能力等方面都占有优势。专用做画布的结实、未加漂白的亚麻布是密纹的,重的亚麻布比轻的好,经纱与纬纱长度相等的方格网纹被认为是最好的。18 世纪和 19 世纪初斜纹布很流行。

linenfold 布纹饰 一种装饰浮雕设计或母题,表现有简单皱褶的布,还被称做亚麻布图案和亚麻布卷饰(linen pattern and linen-scroll)。这种传统浮雕图案最初为 16 世纪末的哥特木雕装饰所采用。

line of beauty 美的线条 见 HOGARTH S

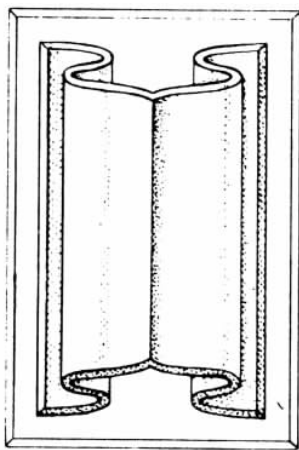


图 103 布纹饰

LINE 荷加斯线。

line of vision 视线 见 CENTRAL VISUAL RAY 中心视线。

liners and stripers 直线笔和条纹笔 最初为车辆喷漆、装饰、写广告牌而设计的毛笔,用以画细而直的线和齐整的边缘,由此,

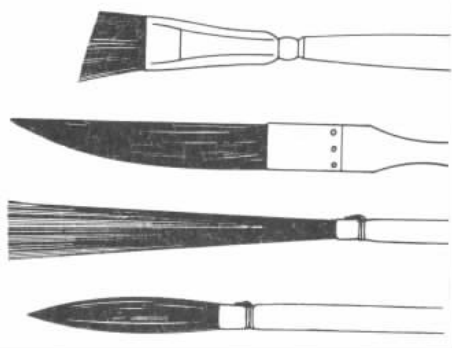


图 104 直线笔和条纹笔 从上至下,斜角直线笔、短刀形条纹笔、长毛直线笔、剑形填线笔。

画家有时也将其用于绘画。不同的直线笔有不同的用途。有些是用长驼毛(CAMEL HAIR)制的,带有宽而平直的毛端。另一些称做斜角直线笔(angular liner),其毛的装法使笔端呈斜角;它们中有些是用鬃毛做的,亦称湿壁画直线笔,使用时多用它们的边和角而不是平平的两侧。匕首条纹笔形如小匕首,有尖利的头和短把;一边是直的,另一边是弯的。剑形直线笔两边都有弧度,向笔尖弯曲。其他特殊毛笔还有用于在砖墙上画灰浆线的砖墙直线笔(brick liner)和用于瓷绘(CHINA PAINTING)的德累斯顿直线笔(Dresden liner)。

liner s wheel 线条工作台 饰带轮盘
(BANDING WHEEL)的另一名称。

lining 贴衬 在油画保护中,将一块新亚麻布裱于一幅老画后面的过程,该画已变得太脆弱,不能再经受时间的考验,或者蜕变得太厉害,局部的处理,如贴补已无济于事。现在大部分绘画贴衬都用热塑性黏合剂,如蜡树脂混合剂;绘画的基底材料上要涂满这种黏合剂,以保绘画不再进一步变质。这一处理要在温桌(HOT TABLE)上的真空中完成。过去,贴衬所使用的是动物胶,热而沉的熨斗和强力的夹钳,这些东西对绘画来说都存在着隐患。重贴衬 relining 一词是对在绘画上首次进行贴衬的普遍误称。

linocut or linoleum cut 麻胶版 一种类似木刻(见 WOODCUT 木刻)工作程序的常见凸版印刷(见 RELIEF PRINTING 凸版印

刷),它所用的版是在木板上粘上一层厚厚的巨型麻胶毡(battleship linoleum),厚度和活字高度(TYPE - HIGH)一样,以便用于印刷机。松软的麻胶表面用木刻工具很容易刻出凸纹(见 WOODCUT TOOLS 木刻工具);特制的带有轻型、可换刀头的麻胶版工具也可以买到。用滚筒(brayer)给版上了油墨后,再用手工或印刷机如印木刻那样进行印刷。版的耐久力极强,能反复印制。麻胶版比木刻版便宜,用于制作大型作品和简单的招贴设计效果尤佳。整个程序易于掌握。尽管艺术家们总是面临不易控制材料的挑战,但某些人如马蒂斯(Matisse)和毕加索(Picasso)就喜欢这种技法,并在使用中发挥其良好的效果。

linoxyn 亚麻仁油结膜 亚麻仁油变干时形成的坚硬物质,如在油画颜料干后,或麻胶版制作过程中。见 DRYING OIL 干性油。

linseed oil 亚麻仁油 用于颜料中的主要干性油(DRYING OIL)。它是从亚麻中榨取出来的,亚麻生长于世界上所有处于寒带和温带的国家。质量取决于不同类的亚麻仁、杂质的含量(主要是异物或草籽)和用化学手段或机械手段净化的程度。高级亚麻仁油在防脆性、色彩持久力或防变黄力等方面都优于其他干性油。

lipoid 类脂物 一种表面性质像脂肪或油的物质。

lipophile 亲脂物 一种受脂性或油性材

料吸引或易于与之结合的物质。

liquid drier 液态干燥剂 用做颜料添加剂的液体状催干剂(DRIER),它区别于煮入一种油或上光油的固体或粉状材料。

liquid silicate 液态硅酸盐 任何液体状的硅化合物,包括钠硅酸盐(sodium silicate)或水玻璃(water glass)(一种黏稠的碱性液体)和钾硅酸盐(potassium silicate),以及硅酯(SILICON ESTERS)。硅石是自然产生的,其形为沙子或石英和多种岩石中的泉华(sinter)它是一种惰性和耐久力极强的材料,正如某些含各种硅酸盐的岩石。因此,含有硅石黏合剂的颜料在最恶劣的环境下也应持久不变。从19世纪初期开始,画家和化学家可以得到水玻璃,他们作了无数次努力,试图将它做成壁画用颜料载色剂,但这些努力均未成功。最接近成功的努力是一种复杂且不实际的过程,称之为矿物画法(MINERAL PAINTING)。这个问题直到20世纪30年代硅酯得到应用时才得以解决。硅酸乙酯(ETHYL SILICATE)载色剂颜料有着纯二氧化硅胶合剂,因此可以经受对湿壁画和其他传统颜料有不良影响的许多恶劣条件。

Liquitex 一种美国厂家生产的丙烯聚合颜料(POLYMER COLORS)和添加剂的商业名称。

literary 描述故事的 这一词被用于讲述故事的绘画、雕塑、素描和版画作品。它带有贬义,指作品在某种程度上牺牲了审美价值。另一个形容词“叙事性的(narrative)”

可被用以形容不减弱作品艺术性的叙事因素。

lith. or litho. 见IMP.印制者。

litharge 一氧化铅 一种深黄色粉末,同亚麻仁油一起加温之后,可以做很强的催干剂(DRIER)。它还被作为(在欧洲比在美国用得更为广泛)制陶中的低温助熔剂。过去它有时被用做色淀色料的基料。希腊人把一氧化铅称为 lithargyron,罗马人将它称做 plumbum ustum。铅黄(MASSICOT)是一类似氧化铅的物质,但色相更深或偏红。

lithochromy 石上绘画法 在石头上绘画的技法。

lithographic crayon or litho crayon 平印蜡笔 一种用于平印版画(LITHOGRAPHY)的油性笔,可用在石版、金属版或转印纸(见TRANSFER LITHOGRAPHY 转印平版印刷术)上作画。由不同比例的蜡、肥皂和灯黑,加一些鲸蜡、紫胶、兽油或这些东西的混合物制成。市场上常见的有裹纸型的,就像一般的脂肪笔,还有方棒型的。棒型平印蜡笔有从#00(超软)到#5(含硬树脂的超硬型)七种软硬类型,铅笔型的有五种类型。在石版或金属版上涂上油墨时,只有那些用平印蜡笔画过的地方粘墨,未画的和打湿的地方不粘墨。药墨(TUSCHE)是一种和平印蜡笔成分相同的黑色液体,可以用钢笔和毛笔将其画于石版或金属版上。平印蜡笔还常被用来在纸上画素描。

lithographic etch 平版制版 ;平版酸溶液

在平印版画(LITHOGRAPHY)制作中,制作石版非印部分的第一步程序,也就是“使石版某些部分不染墨”,这样未画的部分在湿的情况下将排斥平版油墨,这一词亦指用于这一程序的溶液。用平印蜡笔(LITHOGRAPHIC CRAYON)或药墨(TUSCHE)画完以后,在石版上要涂上一层由阿拉伯树胶、水和少许硝酸混合的酸溶液。溶液被石版上无论大小的所有地方吸收进去,但油脂印刷面不会受影响。溶液要用风扇吹干以使之饱和、凝缩,然后用水将表面的树胶洗去。被吸住的涂层经过下一道——上胶(GUMMING UP)工序会变得更加牢固。尽管在平版制版中并没有真正将材料的平面“蚀刻”,但这种工艺还是被称做平版蚀刻。

lithographic points 平版刻笔 具有多种锐度的钢制尖头和针头。将其装于一种手柄上,在平版石(LITHOGRAPH STONE)上用笔画过的地方刻画,形成白线效果。

lithographic ink 平版油墨 一种用于印制平版画的油墨,和其他印刷墨(PRINTING INK)的成分相同,但不如用于活版印刷的油墨黏性大。平版油墨有多种颜色以管装和罐装出售,其着色浓,不甚透明;有一种特制的填充剂可以用来降低它的色彩浓度和提高其透明度。添加平印清漆(LITHO VARNISH)可以改变成品平版油墨的浓度和效果。制石版用的药墨是一种黑色油性液体,被用于涂在平印蜡笔画过的地方或代替平印蜡笔,它和我们所说的墨是不同的。平版油墨和药墨在成分、用途和运用方法上都有

所区别。

lithograph stone 平版石 用于平印版画(LITHOGRAPHY)的厚重平整的石灰石块。为用平印蜡笔(LITHOGRAPHIC CRAYON)和药墨(TUSCHE)作画,石版的表面要打磨平整。德国索恩豪芬的青灰色巴伐利亚石灰石——平印版画技术正是在这种石灰石上发现和完善的——仍为大多数艺术家喜爱,尽管类似的石灰石也用于平版画。另外一种略软和偏黄色石灰石也可以用于平印版画,但当它用于大幅制作时,其纹理或效果都不甚令人满意。有些版画家为了要得到完完全全的石版效果,用和石版相同的青灰或棕黄色纸张制样张。

石版石很难掌握,它硬而脆,并且为防止用力印刷时破裂,必须具有一定的厚度。面积越大厚度须越大;一块面积为 10×12 英寸的石版,厚度要高于2英寸,重量约30磅;面积 18×22 英寸的,厚度约3英寸,重量约100磅。石版每用一次都要打磨一遍。(在一幅印版完成之后马上就可以将其清理于净,重新打磨,再加以利用。)打磨使石版表面极其平整,不留任何工具的痕迹,现出细腻的肌理,这种肌理又由印出的版画反映出来,它便是平印版画的特征。石版的肌理有利于平印蜡笔和药墨附着于它的表面。打磨是将两块石版面对面放置,中间夹放水和如细金刚砂或沙子的磨料,然后用手碾动上面那块石版,这使两块石版同时得以打磨。单块石版可用打磨器(LEVIGATOR)或特制的打磨石打磨。

lithography 平印版画 一种平版印刷

(PLANOGRAPHIC PRINTING) 样张通过专门的石版印刷机(LITHO - PRESS),从经过化学手法使其敏感的平面拓印而得到,化学处理仅使有图形平版的区域粘有油墨,而空白的地方不吸墨。平印版画是 1798 年在德国索恩豪芬由阿劳斯·森尼菲尔德(Alois Senefelder)发明,他发现当在一块磨平的当地石灰石上用脂肪笔作画,再用水打湿,并用油墨辊(ROLLER)(见 ROLLING UP 滚动上墨)上墨的时候,只有画过的地方吸收油性的印刷墨,这样就能从上过油墨的石块上印制作品。尽管以这种简单的、油底吸油墨、水斥油的原理为基础,但实际的平版画工艺要复杂得多。将石版上空白的地方处理成只吸水而不粘油(见 GUMMING UP 上胶),以及将画笔画过的地方造成一层吸附力强的吸墨准确的脂肪酸层(见 LITHOGRAPHIC ETCH 平版制版)。平印版画被发现后,很快就成了重要的商业复制技术,并为艺术家广泛运用。多年来它不断得到完善和发展,因此在黑白和彩色印刷上都形成了与凹版和凸版不同的技法。它是一种多功能的印刷术。除平印蜡笔(LITHOGRAPHIC CRAYON)外,药墨(TUSCHE)——一种含平版蜡笔油性成分的溶水黑色液体——也可以用钢笔或毛笔画在石版上。画笔画过的地方可以用平版刻笔(LITHOGRAPHIC POINTS)刮去。尽管平版石(LITHOGRAPH STONE)上印出的线细腻而变化多端,石版面更加软并通常具有较强的表现力,但平印中也运用带有氧化层的铝版或仿磨石版肌理的锌版,它们的优点在于轻而易携带。在转印平版印刷术(TRANSFER LITHOGRAPHY)中先用平版蜡笔画在纸上,然后再把画稿转印到石版上。

用转印(OFFSET)法印刷的印刷品并不是反转过来的图像。这一过程被称为转印平版技术。最具有商业价值的平印版画是照相转印印刷法,它可以将付印的范本和艺术作品用一种特殊的照相手法转到印版上。彩色印刷很好地吸收了平印版画的技法(见 COLOR LITHOGRAPHY 套色石版印刷术)。在这一技术被发明之后一个相对短的时间里,艺术家一直被平印版画所能表现的多种效果和能复制真迹的特性所深深吸引(见 AUTOLITHOGRAPHY 直接平版印刷法)。

在平印版画的早期历史上,尽管它在其发源地德国一直很流行,在西班牙,亦被戈雅(Goya)所用,但还是由诸如杜米埃(Daumier)、藉里柯(Géricault)、德拉克洛瓦(Delacroix)等法国大师独占鳌头。虽然平印版画在 19 世纪最后 40 年间受到了一些冷落,但它还是在一些艺术家手中经历了重大的世纪末变革,这些艺术家是德加(Degas)、勃纳尔(Bonnard)、蒙克(Munch),特别是图鲁斯—劳特累克(Toulouse - Lautrec),他在生命的最后的 10 年中创作了 370 幅石版画。在 20 世纪中平印版画为包括毕加索(Picasso)、布拉克(Bracque)、米罗(Miro)在内的艺术大师们广泛运用。

lithol red 立索尔红 一种明亮的樱桃红,为较耐久的有机合成色料。它被用做印刷油墨和工业用颜料,但不适于艺术用途,因为它不能充分地防光,并且在油中会渗色。

lithopone 硫化铅 由硫化锌和硫酸钡混合而成,是一种密度大的白色料,用于房

屋粉刷和工业涂料。由于它的质量不如已被广泛接受的艺用铅白 (FLAKE WHITE)、锌白 (ZINC WHITE) 和 钛 白 (TITANIUM WHITE) 不适于艺用,不过它常被用做底子 (GROUNDS)。第一个登记专利生产硫化铅的美国奥尔白 (Orr's white) 是约翰·奥尔 (John Orr) 于 1874 年获得的,他可能也是发明者。硫化铅的另一个早期名称是油白 (oleum white)。

litho - press 石版印刷机 从石版上或金属版上印制样张的印刷机(见 LITHOGRAPHY 平印版画)。将画有图像的石版朝上放置在印刷机床上,涂上油墨,盖上一张湿纸,然后再盖上一张干纸和衬垫 (tympan)。衬垫是一种十分坚硬的纤维板,它在石版石受压时起到保护纸张的作用,并使压杆的压力平均分散开。压杆是一个包有皮子的木棒,在工作台被曲轴驱动在机器上移动时,上面的石版从压杆下面经过,压杆压在为便于通过而涂有油的纤维板上。这种压力使石版上的油墨印到了蒙于表面的湿纸上。广泛



图 105 石版印刷机 查尔斯·布兰德公司提供。

用于商业印刷的胶版印刷机也可以为艺术家所用。

litho varnish 平印清漆 一种热稠化亚麻仁油 (BODIED LINSEED OIL), 被用做平版油墨 (LITHOGRAPHIC INK) 和其他印刷墨 (PRINTING INK) 的载色剂, 经过热处理的平印清漆根据其耐热性被分成不同黏度的很多种类, 并在出售时分有轻、中、重三级。在热处理的最后阶段, 亚麻仁油开始燃烧, 要让它烧一定的时间, 因此平印清漆特别是在英国被称做烧油清漆。平印清漆和与它们相像的熟油一样, 是经过聚合处理的, 它们各自的成分是由聚合度决定的。由此, 为改变成品印刷墨的油性和黏性的配方, 常需要多种平印清漆。它的另一个英国名称为印版油。

litmus 石蕊 一种从多种地衣上提取的天然染料 (NATURAL DYESTUFF)。化学家将它用做试剂, 红色石蕊遇碱变蓝; 蓝色的遇酸变红。其他两种天然色素苔色素和染匠油桐也有类似的反应。石蕊不够耐久, 不宜作艺用颜料。

livering 硬化 管装油画颜料变硬成为无用的硬胶状。颜料中的杂质特别是活性硫磺和油所起的化学反应导致硬化。用高质量的经过仔细过滤的艺用色料精心调和于最好的油料而制成的颜料不会出现这种情况。

liver of sulfur 硫肝 通常对硫化钾碱的称呼, 它被用于给青铜和其他金属上色或使

之变色的配方中。

loaded 饱满的 在绘画中形容分量充足。饱满的亮部(loaded lights)是画得很厚的亮部,与之相衬的暗部则只有平均厚度或低于平均厚度。饱满的笔(loaded brush)只指蘸满颜料的笔。

local color 固有色 物体在一般日光下所呈现的颜色,它区别于在特殊光线下、少见的气氛环境下反射的色彩和类似条件下物体的外表颜色。另外,指物体的正常颜色,它区别于艺术家在描绘中运用的反常颜色。

logwood 洋苏木 一种血红的天然染料(NATURAL DYESTUFF),从生长于中美洲、墨西哥、西印度群岛的一种乔木(Haematoxylon campechianum)中提取出来。经化学处理它能生产出蓝、黑、紫颜色。洋苏木在美洲大陆发现后即被带到了欧洲,成了最重要的天然色素之一,直到19世纪才被色彩饱和的合成染料所超过。洋苏木过去曾被用来做墨水,现在还被用于染黑纺织品。用洋苏木(也称坎比基木)制作的多种色淀色料有坎比基色淀、深紫红和植物紫色。

lointains 远景 风景画中最远的部分。英文中很少用这一词,它特指地平线(HORIZON LINE)上或接近地平线的景物。这是“背景”的法文词。

lokao 绿膏 一种最早产于中国的绿色天然染料(NATURAL DYESTUFF),它是从鼠

李的叶、根、皮、枝杈中经石灰处理提取出的液体。在耐久性较强的天然染料中它是少见的绿色之一。它还被称做中国绿(Chinese green)。

London white 伦敦白 铅白(WHITE LEAD)的旧称,这一称呼19世纪时用于英国。

long - oil varnish 见 OIL LENGTH 含油率。

lost pattern casting 熔模浇铸法 一种较新的金属铸造法,还被称做满模法、汽化法和无空铸造法。原型是用泡沫塑料(FOAMED PLASTIC)通常是膨化聚苯乙烯制成的。将正像置于型砂(FOUNDRY SAND)中形成模子或负像。当金属溶液被倒进模子中(也就是膨化聚苯乙烯上)时,塑料被汽化掉或失去,只留下灌满金属的翻砂模。这种用于雕塑的铸造术现在也被用于工业。

lost - wax process 脱蜡法;失蜡法 一种金属铸模的方法,模中空腹由蜡构成,后被烧化流干,还被称做裹铸(investment casting),在法文中是cire perdue。这一过程特别被用来制造中空的青铜塑像,但也被用于制作多种小型实心的物体,如小塑像和珠宝(见CENTRIFUGAL CASTING 离心铸造)。先从原型上做一个石膏模,再从石膏模上取一个(中空的)明胶接合模子(PIECE MOLD)。将接合模子组合,里面涂上熔化的蜡,构成一个中空的蜡型。然后将其用型砂(FOUNDRY SAND)制成型芯(CORE),这时雕塑者可以作进一步的修改加工。在蜡型上

装上蜡棒,并用耐火的灰泥或黏土将其封严或包裹住(invested)。插上金属锁钉使型芯位置固定不变。下一步,将整个组合结构放入炉中加热直至灰泥模变干,热蜡水从化掉的蜡棒形成的通道中流掉。然后将模子用砂、砖固定住,将铜溶液经通道注入熔化的蜡所形成的空间中。冷却后,抖出中间的沙子,将铸像清理和抛光。大部分金属铸造雕塑都是采用失蜡法;另一种主要的金属铸造法砂型铸造(SAND CASTING)多用于工业生产。

失蜡法是经过历史验证的好方法。早在公元5世纪,希腊工匠们就能熟练地运用这种技术。古埃及人使用的也是这种方法,他们采用炭灰做型芯。

Lotharinga stone 洛林石 见 LIME-STONE 石灰石。

loutrophoros 双耳长颈高瓶 古希腊作仪式用的双把高瓶。它被用来盛新娘的洗礼用圣水,并成为未婚女性墓上的象征物。见 VASE SHAPES 瓶形的插图。

Louvain school 卢万画派 15世纪佛兰德斯的一个艺术家群体。自从1428年在卢万建立了大学以后,那里就成了主要的人文主义文化中心。卢万画家中最有影响的是老德克·包茨(Dirk Bouts The Elder),他那强烈的写实风格是以精雕细刻为特征的。

low color 淡色 很弱或很淡的颜色。

low key 低调子 见 KEY 色调。

low relief 低浮雕 见 RELIEF 浮雕。

luce di sotto 见 LUMINOUS 有光泽的。

Lucite 卢塞特树脂 见 ACRYLIC RESIN 丙烯酸树脂。

lumachelle 见 SHELL MARBLE 贝壳大理石。

lumbang oil 石栗子油 一种菲律宾出产的干性油(DRYING OIL),在工业中它一直被用来代替亚麻仁油,但其质量不如后者;亦被称为蜡烛果油(candle-nut oil),它还没有被用做艺术材料的记录。

lumbayao 菲律宾桃花心木 见 MAHOGANY 桃花心木。

luminism 光亮主义 一种特别强调色彩光亮的绘画风格,画家作品的主要特征是描绘光线、清晰明丽的光效果或闪烁的光线,亦指任何注重表现光线效果的画派或绘画方法,特别是19世纪下半叶的法国画家及其技法〔如印象主义(IMPRESSIONISM)和点彩画派(POINTILLISM)]〕,其主要关注点是表现光线效果。

luminous 有光泽的 看起来像从内部散发出的光泽。例如,在画于明亮的白粉底胶上的蛋胶画上涂一层油或上光油罩色(GLAZE)所产生的光泽感,是不透明水粉画所没有的。意大利文的 luce di sotto(从底层发出的光)就是指这种特点。

luminous paint 发光颜料 在暗处放光的颜色;一种含有叫做发光体(一般是由锌或硫化钙组成)的磷光体(phosphor),它被光线照射一段时间以后可以将光线储存起来,除去光源后,它可以放射出绿色或黄色的光。发光颜料不同于荧光(日光下发光)颜料,后者在日光下正常发光,但在暗处必须用紫外线光才能使其放光。由于发光颜料发光时间较短,用它制作的标语或其他标志最好是用于几小时后又会有光线或只短暂的一次性使用的情况下,如剧场效果。有时加入少许放射物质,可以使其持续发光而不是慢慢暗下去。这种运用光颜料的技术被用于钟表、仪表上显示数据的刻度。由于放射体对人体有害,它不能用于一般绘画。亦见 FLUORESCENT PAINT 荧光颜料。

lunette 墙上拱顶 在绘画中指窗户、门口上的半圆形镶板。

luster 表面光泽 光泽种类包括光滑或亚光、类似玻璃的(硬陶瓷效果)、类似珍珠的和类似金属的光泽。亦见 SHEEN 淡光泽。

lusterware 虹彩陶瓷器 指饰有金属光洁和亮光表面的陶瓷或陶器。

lute 封泥 用油灰或半糊状的黏性混合

物堵塞容器或管子上的开口或漏洞,在陶瓷工艺中,特别使用泥浆(SLIP)作黏合剂制止湿泥胎开裂或用于将器皿上的部件黏合起来。

luteolin 黄灵 构成淡黄木犀草素(WELD)的主要黄色素。

Lutschism 人造丝派 俄语中对在西方被叫做射光主义(RAYONNISM)的一个 20 世纪俄国绘画运动的称呼。

lye 碱液 一种活性或腐蚀性极强的强碱物质。它的腐蚀或破坏作用很大,适用于诸如去掉金属上的锈垢之类的工作。它一般为氢氧化钠(强碱)。

Lysippian proportions 利西波斯比例 由公元前 4 世纪服务于亚历山大大帝宫廷的雕塑家利西波斯(Lysippus)总结出的人体比例规则。利西波斯的理想人体同他的前辈波利克里托斯(Polyclitus)制定的人体比例规则完全不同(见 POLYCLITAN SCHOOL 波利克里托斯派),甚至与普拉克西特利斯(Praxiteles)更优美的人体比例也有区别。利西波斯的人体更修长,头部较小。他在立体地展现人体方面有很大的进展,使多视点观看雕塑而得到同样的享受成为可能。

M

Macassar ebony 望加锡乌木 见 EBONY
黑檀木。

macchia 斑点 1. 意大利语指速写或轮廓。字面意思是点或斑,在这个意义上,该词的复数 macchie 被 19 世纪末期的一群佛罗伦萨写实主义画家用来形容他们为强调明暗对照效果而用色点或色斑画成的风景。这些画家结果也被冠以斑点画家 (Macchiaioli) 这个术语后来被引申指所有 19 世纪末、20 世纪初托斯卡纳 (Tuscan) 主要以印象派色彩理论为基础、带有写实主义倾向的画家。因此斑点一词有时被用来指印象派绘画或速写。

2. 斑点一词的“点”或“斑”的含义被扩展以后,它有时也被用来形容画油画的过程中第一遍上底色,在这一阶段分出大的明暗分布。

mace - head, matter, or mattoir 钉头刻针
一种用于制作蜡笔效果 (CRAYON MANNER) 和网纹版法 (MEZZOTINT) 的工具,它的圆形刀头上有参差不齐的尖刺,手把为木头或金属的,木把钉头刻针常用于制作蜡笔效果,在这种技法中用它来在印版上做出能印出粉状颗粒效果的线和面。金属把的钉头刻针被用于网纹版法,在印版上,版画家在有齿弯刀所刻的刻纹处过一遍,以图获得更深的毛边。



图 106 钉头刻针

McGuilp 凝胶调色油 (MEGILP) 的另一种拼写法,也许是其发明者的名字。

madder brown 茜棕红 一种棕色深茜红,最早是由茜草制成的。见 RUBENS
MADDER 鲁本斯茜红。

madder lake 茜草色淀 一种从天然染料茜草根中提取出来的透明宝石深红色淀 (LAKE) 色料,被艺术家称做玫瑰茜红。在古埃及、希腊和罗马,茜草被作为纺织品的染料,并在某种程度上被用于制作色料。据说茜草色淀是被十字军传入意大利的。13 世纪茜草就已在欧洲广为种植,但无任何迹象表明它被用于中世纪或文艺复兴绘画。虽然茜草色淀不像虫胭脂、胭脂、巴西苏木和紫胶虫制作的宝石深红那样被广泛运用,但在 18—19 世纪它还是得到了很多的运用。

1826 年两位法国化学家,罗比克 (Robiquet) 和考林 (Colin) 通过用硫酸处理茜草根的方法分解出茜草的两种主要色素成分——茜素和红紫素。这种被称做茜草处理的分解结果被用来制作茜草色淀、玫瑰茜红和茜草洋红。在此之前制作茜草色淀十

分昂贵,因此它的运用范围只限于小型绘画。在此后的50年中没有哪种宝石红或玫瑰红能比茜草色淀性能更好,更耐久。

合成茜素是1868年生产出来的。在以后的年代里,茜素深红(ALIZARIN CRIMSON)在各方面都超过了茜草色淀。但合成茜素并未立即取代天然茜草。为保护茜草种植业,法国政府试图采取政令性措施用茜草给军裤染色。由于许多19世纪画家认为合成茜素红不如玫瑰茜红细腻微妙,所以直到20世纪,还可以买到玫瑰茜红。当今的大多数画家喜欢用合成茜素红,但还是可以找到几种欧洲厂家制作的玫瑰茜红。从荷兰还可以买到少量的干性色料,它的制作非常困难。典型的玫瑰茜红或茜草色淀色料是浅粉红色的粉状,在油画色和水彩色中,它看起来像用水合铝减色的茜素深红。在透射光下,茜草色淀的色膜明显泛蓝底层调。

maestà 圣母子荣登圣座图 在中世纪和文艺复兴宗教艺术中的一种圣母子坐在圣座上、周围有天使和其他荣耀象征物围绕的绘画,英文中拼作 majesty。最有代表性的是杜乔(Duccio)1311年完成的锡耶纳大教堂(Siena Cathedral)祭坛画。有时亦指基督庄严地坐在圣座上的画像。

Magen David 见 SOLOMON S SEAL 所罗门魔符。

magenta 马真塔红 一种不稳定但鲜艳的合成染料,亦称品红,马真塔红这一名称广泛用于指深紫红色或蓝栗色。



图 107 圣母子荣登圣座图 圣母和圣子 板面蛋胶画,带金色背景,作者为13世纪下半叶的不知名的多斯加尼画家。大都会艺术博物馆,布鲁门佐赠,1941。

magic realism 魔幻写实主义 20世纪的一种绘画形式。在这种绘画中对物体作精确的写实主义(REALISM)描绘,但不同时空的东西被不协调地并置一处,造成一种奇幻的效果,如在正午路灯通明。契里柯(Chirico)和罗马形而上画派的其他画家,20世纪20年代的法国和荷兰画家,以及20世纪30年代的一些美国社会画家都用魔幻写实主义的手法创作。20世纪50年代和60年代的魔幻写实主义,用简化的或有选择的

错觉手法、无明暗感的色彩平涂将常见的题材和神秘、怪诞的气氛融为一体。



图 108 魔幻写实主义 圣鱼(1919),布面油画,契里柯(Giorgio de Chirico)作。纽约现代艺术博物馆收藏,布立斯遗赠。

magilp 见 MEGILP 凝胶调色油。

Magna 艺用纯丙烯酸颜料及其隔层油的系列产品商品名。

magnesia white 镁白 对碳酸镁、氧化镁和天然菱镁矿非正规的称呼。

magnesite 菱镁矿 天然碳酸镁,烧制后可做成镁氯氧水泥(OXYCHLORIDE CEMENT),并且在有些情况下以粉状形式用做填料(FILLER)或惰性色料(INERT PIGMENT)。有时它被不正规地称做镁白。

magnesium carbonate 碳酸镁 它可能是所有色料中最白的。它的成分和沉淀白垩粉(PRECIPITATED CHALK)大抵相似。工业生产制作出的碳酸镁有两种形态:一种是很轻很蓬松的粉末,不宜于艺术用途;另一种重而密集,可用做惰性色料(INERT PIGMENT)。想运用这种现存最白的材料的热心者有时用它代替白粉底料中的白垩,但这并没有什么实际的优越性。碳酸镁有时也被不正规地称做镁白。

magnesium oxychloride cement 见 OXYCHLORIDE CEMENT 镁氯氧水泥。

magnetic black iron oxide 磁性氧化黑铁

这一术语既指天然氧化黑铁,也指合成氧化黑铁马尔斯黑(见 MARS PIGMENTS 马尔斯色料),两者的磁性都很强。

mahlstick 支撑杖 一种三或四英尺长、重量很轻坚硬的木棍,画家在处理特定的细节和作精细描绘时借助它使画笔或手稳定。典型支撑杖的一头是圆球形,上面包有软皮以减轻对画布可能造成的损害。有些支撑杖像钓鱼竿一样可分段组合以便装入画箱;还有些是铝制的,接口处带螺纹,头上装有皮头球。后来支撑杖很快就被码尺或其他便于利用的东西所取代。它有时被拼写成 maulstick,在法语中被称为 oppuie - main。亦见 BRIDGE 靠手。



图 109 支撑杖

mahogany 桃花心木 楝科(swietenia)中的几种质地紧密的硬木 ;有时也称做欖如树(acajou)。虽然这种木头坚硬耐久 ,但很容易锯、剖和雕刻。与许多其他木料比起来 ,它们萎缩、胀大和卷曲的可能性要小一些。它们作为建筑和家具用材的惟一缺陷是横向受力时抵抗力较弱 ,它们的色彩从淡棕色到深或红棕应有尽有。

各种不同的桃花心木生长于墨西哥、西印度群岛、中美洲和南美洲。最理想的桃花心木产自墨西哥、古巴和多米尼加共和国。后者被称做圣多明哥桃花心木(San Domingo mahogany) ,是最佳用材。供购买的桃花心木有大原木 ,也有切好的可雕刻的板块。

巴西红木(卡林尼那属)也是众所周知的巴西或哥伦比亚桃花心木。通常被称做菲律宾桃花心木的是指两种不同的木料 :爪哇达理木(lumbayao ,一种材用乔木) ,它呈真正的桃花心木所没有的紫色 ;婆罗双(seraya 婆罗双属)产于马来半岛 ,色彩从粉红到紫棕色都有。非洲桃花心木或红卡欧树(khaya 塞内加尔卡欧属)的颜色从粉红到红都有。菲律宾和非洲桃花心木具有易裂和软木的特征 ,不宜于雕刻 ;一般用做嵌板和镶面板。

桃花心木在建筑中使用见于 1540 年建成的圣多明哥大教堂。传说 1595 年华特·雷利爵士(Sir Walter Raleigh)在西印度群岛用桃花心木修补过他的船只。1700 年末 ,桃花心木对奇彭代尔(Chippendale)、赫普尔怀特(Hepplewhite)和亚当兄弟(Adam brothers)等著名家具制作家来说成了流行的家具用料。用桃花心木镶板作画首先于 17 世纪在荷兰和英国出现 ,整个 19 世纪都流行于世

界各地。

mahogany lake 桃花心木色淀 用各种染料沉淀于富铁煨黄土基料上而形成的一种红色或棕色色淀(LAKE)。它不是永固色料。亦被称做欖如木色淀(cashew lake)。

mahogany stain 红木色剂 一种木头着色剂(STAIN)。是将亚麻红油、稀释剂同一种色淀颜料 ,或(如果需要永久效果)同富铁煨黄土调和而成。

majesty 见 MAEST 圣母子荣登圣座图。

majolica or maiolica 马约利卡陶器 一种饰有色彩丰富、有光泽的不透明凸饰的釉的褐红色胎陶器(EARTHENWARE)或彩陶(FAIENCE)。马约利卡陶器以其杰出的设计和质量享誉 15 世纪到 17 世纪文艺复兴时期的意大利。19 世纪由美国、英国、法国和德国厂家生产的此类制品成了收藏家们的宠物。它是以西西班牙马约利卡岛(Majorca)而得名 ,那里从 12 世纪以来一直在生产此类陶器。

makore 非洲樱桃树 见 CHERRYWOOD 黑樱桃木。

malachite 孔雀石绿 天然绿色碳酸铜结晶。从罗马时期开始它就被碾碎用做色料 ,直到 19 世纪初出现效力更大、耐久力更强的绿色料为止。偏绿色调的不来梅蓝的化学成分和孔雀石相同 ,但结晶状不一样。孔雀石绿和蓝铜矿(AZURITE)有大致相同

的色彩成分和历史,后者是天然碳酸铜结晶中的一种。孔雀石绿的其他名称还有匈牙利绿、山绿,以及不规范的叫法——矿物绿(MINERAL GREEN)。

Malay damar 马来达马脂 新加坡达马树脂(SINGAPORE DAMAR)的另一种名称。

malerisch 见 PAINTERLY 块面的。

malleable 韧性 能够经得起从任何方向进行的弯卷和敲打而不断裂的金属之特性。韧性金属必须具有一种特定的结构可塑性,因为在锻造时金属的分子(molecules)相互粘联起来。所有金属中韧性最强的要属黄金,它可以被敲成只有 $1/300\,000$ 英寸厚的箔片。按其韧性强度排列的雕塑用金属是银、铝、铜、锡、铂、铅、锌(在热的时候)、软钢(soft steel)。铸铁和硬钢(hard steel)都无韧性。合金如黄铜和青铜的韧性一般不如它们的组成金属强。

mallet 木锤 雕塑家用的木锤,外形很像老式的搅乳棒,锤头是一个削去尖顶的圆锥,锤把从小的一头中间伸出。它的材料是硬木,一般为黄杨木、山核桃木或愈疮木,用一整块木料做成,重量约为 $\frac{3}{4}$ 到 $2\frac{1}{4}$ 磅。

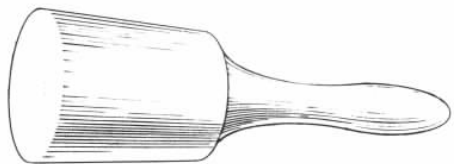


图 110 木锤

它被用于木雕中敲打凿子或圆凿。外形相同,重量为一磅的锌制锤用于石雕。类似的还有凿毛锤(BUSHHAMMERS)和软铁锤,这类锤头形似砖头,穿有木柄,重量为 1 磅至 $2\frac{1}{2}$ 磅。

Maltese cross 马耳他十字架 特指一种四臂为楔形,在尖点上交汇,外端呈 V 形的十字架。这些 V 形缺口使十字架有八个角,因此有时它也被称做八角十字架,尤其是在纹章学中。它是由中世纪马耳他骑士团徽十字徽章得名。小馅饼十字架或楔形十字架与其形状一样,但无齿状尖端,常被称做马耳他十字架。见 CROSS 十字架插图。

mandala or mandara 曼荼罗 在印度教和佛教艺术中,一种象征神秘宇宙的图式。一般的形式采取一个圆形围绕着一个方形,通常伴有与之对称的众神(PANTHEON)。

mandorla 见 AUREOLE 光环。

manganese black or manganese brown 锰黑或锰棕 人工制作的二氧化锰。用于油中的强力催干剂,它还一直被用做一种永固性棕黑色料。锰黑(棕)1871 年在英国成为罗文(Rowan)的专利,它并未被普遍运用。天然锰黑的名称为氧化锰黑(BLACK OXIDE OF MANGANESE)。

manganese blue 锰蓝 锰酸钡(barium manganate);一种鲜艳、清亮、透明的天蓝色永固色料,底层调很绿。艺术家们在约 1935

年开始使用这种颜色。锰绿是锰蓝的一种绿色品种。

manganese green 锰绿 一种绿色锰酸钡(锰蓝);亦被称做卡赛尔绿、罗森斯提尔绿、钡绿(BARYTA GREEN)。尽管很少被运用,锰绿从19世纪以来一直被作为一种永久性色料,20世纪以后就销声匿迹了。

manganese violet 锰紫 磷酸铵锰(manganese ammonium phosphate),一种永久性蓝紫色料,同钴紫(cobalt violet)中的一种偏蓝的品种色彩成分相同。锰紫1868年在德国出现,到20世纪30年代才在美国有商业性生产。由于比钴紫便宜,锰紫得到了越来越广泛的运用。过去被认为是矿物紫色,还被叫做勃艮弟紫(Burgundy violet)、永固紫和纽恩伯格紫(Nuernberg violet)。

manière criblée 见 DOTTED MANNER 点刻法。

manifestation 突现 见 HAPPENING 偶然艺术。

manifesto 宣言 在艺术中,对一种运动的理论和目标的公开声明或书面解释。20世纪上半叶不同的艺术家或团体发表宣言表明他们的动机和存在的理由,唤起人们的支持,或受到反对。

manikin 人体模型 见 LAY FIGURE 人体活动模型;ÉCORCHÉ 肌肉解剖模型。

Manila copal 马尼拉树脂 从菲律宾贝壳杉属树中提取的可溶于酒精的树脂。它的成分与称之为玷珉树脂(COPALS)的树脂不同。马尼拉树脂出现于很多老配方中,特别是固定剂中。总的来说它是一种较次的树脂;有些合成聚乙烯和丙烯树脂是它的优质替代物。

Manila elemi 马尼拉榄香脂 见 ELEMII 榄香脂。

manjak 曼茄克 一种产于巴巴多斯的中软性沥青,用于蚀刻底子(ETCHING GROUNDS)的配方和各种耐酸及其他保护性涂膜的配方。

Mannerism 风格主义 1525年到1600年间特别在意大利风行一时的艺术风格。它的发展是与文艺复兴盛期(High Renaissance)之古典平衡庄重和谐针锋相对的。它的主要特征是用拉长的或变形形体,夸张的透视和较刺眼、生动的颜色,主观地、有时是充满感情地描绘主题。主要代表画家有艾尔·格列柯(El Greco,1541—1614)和丁托列托(Tintoretto,1518—1594);一些权威人士认为米开朗琪罗(Michelangelo)的某些晚期作品也属于风格主义。其他这一风格的画家包括罗索·弗奥兰提诺(Rosso Fiorentino,1494—1540)、帕米贾尼诺(Parmigianino,1503—1540)、蓬托莫(Pontorno,1494—1557)、阿哥诺罗·布龙齐诺(Agnolo Bronzino,1503—1572)以及雕塑家兼金匠本威努托·切利尼(Benvenuto Cellini,1500—1571)。亦见 DISTORTION 变形。

Mapico pigments 马毕柯色料 一种系列马尔斯色料(MARS PIGMENTS)的商品名称,它是在约 1900 年由美国弗吉尼亚州亚历山大市的弗尔曼(Fireman)制作出来的。

maple 槭树 运用最广泛的一种硬木(来源于槭属的树木)。仅在美国就发现有二十多种不同种类的槭树。它们被分成硬槭木和软槭木。最有用的硬槭木是糖槭(属于糖槭 *Acer Saccharum*),用于舞厅地板和保龄球道等。软槭不很贵,外观也差一些;它被用于木雕而不是面饰。红槭(*Acer rubrum*)是软槭中常见的一种,常被用于做木口木刻版。亦见 HAREWOOD 兔木。

maple die board 枫木垫板 一种全枫木五合板,厚度 $\frac{1}{2}$ 英寸 $\sim \frac{3}{4}$ 英寸,面积从 2×3 英尺到 3×4 英尺的各种规格都有出售。它原是在工业生产中作冲压垫板。由于它是用同样厚度的板胶合而成,因此比其他胶合板经久耐用,很多画家都拿它作基底材料。

maquette 小模型 雕塑中,用蜡或泥做的小模型,它作为初稿呈现给委托人以确定最后的定稿或入选某种能获奖或奖学金的比赛。它的意大利文是 bozzetto,意为泥稿。

Maracaibo balsam 见 COPAIBA BALSAM 苦配巴香脂。

marble 大理石 一种坚硬的晶体碳酸钙,它质地细腻、紧密,可以加工出高度的抛光效果,是雕塑家的传统用石。大理石是一

种变性的石灰石(LIMESTONE),尽管它们的结构和外观不同,但它们的化学成分相似。有些大理石是白云石变化而来,既含有碳酸钙也含有碳酸镁。由于碳酸钙易受酸和大气中的酸性杂质侵蚀,大理石不是户外雕塑中最耐久的石料。

在世界各地都能找到色彩、外观区别很大的各种大理石。希腊生产的有帕罗斯大理石(PARIAN MARBLE)、庞特力寇斯大理石(PENTELIC MARBLE)、古红(ROSSO ANTICO)、埃留西斯大理石(ELEUSINIAN MARBLE)——它们都曾被用于古代的雕塑和建筑。古人们还用过孔雀大理石(PAVONAZZETTO)、黑色大理石(NERO ANTICO)。许多文艺复兴的杰作都是用意大利最著名的石料卡拉拉大理石(CARRARA MARBLE)做的。其他的意大利大理石还有巴底格里奥岩(BARDIGLIO)、云母大理石(CIPOLIN)和帕莫大理石(PARMAZO MARBLE)。比利时出产的有朗斯大理石(RANCE)、比利时黑石(BELGIAN BLACK)和圣安妮大理石(SAINT ANNE MARBLE)。法国产大理石中有朗格多克大理石(LANGUEDOC MARBLE)、红纹大理石(GRIOTTE)和萨兰科林大理石(SARRANCOLIN MARBLE)。苏塞克斯大理石(SUSSEX MARBLE)是产于英国的一种。在美国最优质的三种雕刻大理石是佛蒙特白雕刻石(VERMONT WHITE STATUARY)、佐治亚白石(GEORGIA WHITE)、科罗拉多圣诞雕刻石(COLORADO YULE STATUARY);雕塑家们喜好的大理石还有亚拉巴马白(ALABAMA CREAM)、田纳西粉红石(TENNESSEE PINK)和罗金汉皇家黑(ROCKINGHAM ROYAL BLACK)。外观罕见的大理石

有贝壳大理石(SHELL MARBLE)、角砾岩(BRECCIA)和林纹大理石(FOREST MARBLE)。

marble dust 大理石粉 碾碎的大理石,最细的可做惰性色料,粗些的可做滑料。调进灰泥中湿壁画做底子的大理石粉呈小方块或三角粉粒状。当最后灰泥层(INTONACO)被抹上后,有些一小块一小块平整的大理石粉粒就会露出来。这些地方不粘壁画颜色,保持本色,并给画面增加了闪烁和明亮的感觉。

marbling 仿大理石纹工艺 1.在木头或其他硬性材料表面模仿大理石的肌理效果。

2.在纸上用随意的纹、旋涡纹做出各种各样通常是多种颜色的图案,用于制作书中衬页、书的边页和用于其他的装饰。这一制作过程包括在一个盘子或浅水槽中盛满软凝胶状的树胶溶剂,上面浮有一种由特殊树胶溶剂和研磨色料构成的流动颜料。加入一种润湿剂(wetting agent)使颜色散开。用一个间距很大的钢梳扯动表面以控制漂浮弯曲的纹路图案。然后将纸张盖在流动的表面,将图案印到纸面上。仿大理石纹工艺在17—18世纪的欧洲十分流行,19世纪盛行于美国,但在20世纪中它的商业用途已经有所降低。仿大理石工艺作为一种工艺手段稍有复兴。

marc black 马克黑 藤黑(VINE BLACK)的另一名称。

marine 海景画 1.对海上景致的描绘;

海景。

2.法语中对在法国出售的一系列画布规格的称呼,这种规格曾被认为最适于表现海景。见CANVAS SIZES, FRENCH 法国画布尺寸中的图表。

Marinite 石棉板(ASBESTOS BOARD)的商品名。

marmolite 蛇纹石片 一种通常是淡绿色的蛇纹石(SERPENTINE)薄片。

Maroger medium 马洛格尔调色剂 一种用于油画的凝胶调色油(MEGILP)或凝胶调色剂(GEL MEDIUM)。20世纪40年代由杰克斯·马洛格尔(Jacques Maroger)推广于美国,他是画家和古画修复家。他推广的这种高效调色剂是仿造据说从17世纪开始就失传的文艺复兴时期画家所发明的调色剂。尽管他的配方在画家中有一些市场,但许多从事艺用品研究的技术专家却不以为然。他们认为马洛格尔缺乏历史根据,同时他推出的材料从技术上也说不通。最一致的意见是凝胶调色油和重铅油更可能是来源于18世纪商业画家和装饰家的实践。马洛格尔的书《大师的秘密调色剂和技法》(The Secret Mediums and Techniques of the Masters, 1948)还提出了不同流派和大师所用的许多其他调色剂。专家们同样对他的这些研究提出了疑义。马洛格尔书中的技术理论几乎都能从J. F. L. 梅里美(J. F. L. Mérimée)的《油画技法》(Art of Oil Painting)中找到,这本书出版于19世纪初,它是典型的集18世纪末油画技巧发展之大成者,这段时期是绘画

技法的一个“中世纪”。

marouflage 油画布上墙法 将油画用凝胶固定于墙上的技法。传统的画布上墙法中用的黏合剂是商业性的油铅白(WHITE LEAD IN OIL),用排笔、铲刀或墙擦把它均匀地涂在墙皮和画布背面,用手掌抚平画布上的皱褶,也可小心地用橡皮滚子作辅助。有时可在铅白液中加入少许达马树脂清漆使之即时产生黏性。各种胶水和新出产的几种合成剂效果也不错,但油铅白在凝胶剂中占主要地位。一些建筑家建议推迟一两年在新建筑物中画壁画,或将其粘于墙上,因为墙皮在建筑结构稳定的过程中可能出现裂缝。

要想分块拼起一幅大型壁画,粘贴时块与块之间对接起来即可,也就是不必两片重叠。通常,要将相接的一块或相对的两块画面多画出一英寸左右,双方相接之处的细节重复。然后将画布重叠接上,相应的细节衔接要精确。在凝胶未干之前,用锋利的刀子垂直墙面,割去多余重叠的部分。

marquetry 镶嵌细工 一种装饰技法。将小块的薄木镶饰、珍珠母、金属或象牙等组成花卉或其他图案,镶嵌在木镶板或其他物体表面上,用于家具和外饰板上;也指用这种技法制作的装饰表面。镶嵌细工在文艺复兴时期是一种重要的艺术形式。见 INTARSIA 木工镶嵌术。

Mars pigments 马尔斯色料 最初是一个商品名称,现在成了艺术家们对多种经过特殊熔炉加工而成的氧化铁色料的称呼。



图 111 镶嵌细工 用栎木、南美红木、紫木、王木等制成的 18 世纪法国梳妆台面。大都会艺术博物馆,佩恩基金会赠,1963。

它们之中包括马尔斯黄、马尔斯棕、马尔斯红、马尔斯紫、马尔斯黑。马尔斯色料中只有黄色和黑色不是氧化铁,黄是氢氧化铁,黑是氧化亚正铁。马尔斯黄和黄赭色相十分接近,但它更纯净、明亮,并且染色力更强。马尔斯棕的颜色偏巧克力色,马尔斯红包括从深红到栗色的颜色,但这些颜色很少为画家运用,这可能是因为他们对亮红、印度红和多种棕土颜料的性能感到满意。马尔斯紫与鲜亮的钴紫和锰紫比起来要暗一些,适用于在低调的绘画中表现薰衣草色和兰花色调。马尔斯黑色深而有分量,被广泛用来替代疏松、量轻、吸油性强的象牙黑和灯黑。马尔斯黑可产生较稳定的油性表膜,并且在水溶调和液中效果也不错。不像炭黑,它在用于胶泥和水泥中时不起霜。同天然氧化铁黑一样,马尔斯黑也受磁铁的吸引。马尔斯颜料的商品名称叫马毕柯色料。马尔斯黄的其他称呼有铁黄(iron yellow)、氧化铁黄(yellow oxide of iron),其商品名称为菲莱特和菲罗克斯(Ferrite and Ferrox)。马

尔斯红也称图腾红 ;马尔斯黑以磁性氧化铁黑为名。

mascaron 怪面 一种脸谱或面具。通常形象怪异 ,被作为装饰物用于雕刻、金属制品和陶瓷中 ,这一名称来自意大利语中的 mascherone。常见的例子有悲剧和喜剧面具。

mascherone 怪面(MASCARON)的意大利文词。

masking tape 见 PRESSURE - SENSITIVE TAPES 黏胶带。

Masonite 马索耐特纤维板 一种系列墙板(WALLBOARD)的商品名称。它的制作过程是先用蒸汽将木头纤维破开 ,再用高压将其成型。这种被最广泛用于板上绘画的质地紧密的板 ,其纤维都是用木头中未加任何胶合剂的天然成分胶合起来的。最适于艺术家用的马索耐特纤维板叫做标准马索耐特纤维板(Standard Masonite Presdwood) ,它颜色深棕 ,一面光滑 ,另一面有纱窗的质地。另一种类叫做合成压板(Tempered presdwood) ,其中加有额外的成分以加强它的强度和耐久力 ,但标准马索耐特纤维板在永久粘牢底子(特别是白粉底料)方面比后者略胜一筹 ,这对它能成为良好的绘画底板起着决定性作用。

mass 主体 在绘画和设计中 ,任何一片在设计中作为主要成分的较大或较重要的地方 ,如以天为背景的建筑物或树林。

mass color 见 MASS TONE 表面调。

massicot 铅黄 一种类似一氧化铅(LITHARGE)的氧化铅 ,但色彩更深更偏红。它还被称为铅赭石 ,有时亦称不透明铅黄(GIALLOLINO) ,giallorino 和佛兰芒黄(giallolino di Fiandra)。铅黄从 15 世纪到 18 世纪末或 19 世纪初一直被用做艺用色料。

massier 班长 法语中对艺术班的班长的称呼。

mass tone 表层调 一种色料在折射光下呈现出的表面色彩效果 ,它区别于底层调(UNDERTONE) ,还被称做 top tone ,mass color。

master 大师 ,师傅 1. 大师。有极高成就的艺术家 ,特别是一个派别或时期的杰出人物。

2. 师傅。最初是指在艺术或技艺上能达到一定水平或标准的人 ,他们能独立或借助熟练工人(JOURNEYMAN)完成委托工程。

masterpiece 代表作 代表艺术家最高成就的艺术品 ,同类作品中的最佳者。常用的法语同义词是 chef d'oeuvre。

mastic 玛蒂脂 ;树脂胶合泥 1. 玛蒂脂。从生长于地中海沿岸国家的一种树(乳香黄连木)上提取的树脂(RESIN)。在市场上出售的玛蒂脂呈暗琥珀色小豌豆大小的滴状或泪珠状。它溶于酒精和松节油 ;玛蒂脂和松节油的调和剂在 19 世纪是一种普遍运用的绘画上光油(PICTURE VARNISH) ,那时人

们喜欢油画表面平滑光洁。在 20 世纪上半叶玛蒂脂被达马树脂(DAMAR)所代替,达马树脂不会像玛蒂脂那样年代一久就会有变黄、起霜或龟裂等缺陷,它也不像玛蒂脂调和剂产生光洁如镜的效果。不过以席奥玛蒂脂(chios mastic)闻名的优质玛蒂脂制出的绘画上光油比其他树脂做出的效果都好。玛蒂脂还被用做凝胶调色剂(MEGILP)的一种成分。从前人们把玛蒂脂当做一种口香糖,它的名称即来自于此。

2. 在建筑工程中所用各种有黏性的可塑的树脂胶合泥,它们被用来做石工中的填充料,使物体绝缘或防水,用于贴瓦及马赛克镶嵌物。这一词包括各种成分的胶合泥,它们大部分呈黑色,不怕风吹雨淋。早在 16 世纪作为一种粘贴马赛克的灰泥改进物,有人开始用油调玛蒂脂。不久以前,沥青(ASPHALT)和煤焦油广泛运用,但当今最好的用于马赛克粘贴和其他用途的树脂胶合泥要数用合成树脂做成的工业产品。

mat 无光泽 压边框 1. 无光泽的表面效果,无生气、平坦;有时被拼写成 matt,在英国被拼作 matte。无光泽效果是由物体表面微小的粗糙或不匀造成的,这使光线呈漫射状,与光洁如镜的物体表面反射效果形成了对比。通常水彩颜料干后形成无光泽的表面效果,但有时它们出现一种如缎面般的光泽效果,这被称做半光(semimat)或蛋壳状(eggshell)。油画颜料干后自然带有光泽,并且如果涂有上光油,会增加光泽感。聚合颜料(polymer colors)如果不和无光泽溶剂调和形成无光泽或半光泽效果,干后也有一定的光洁度。亦见 GLOSS 光泽。

2. 压边框。是指一种中间挖空的硬材料,如硬卡纸,用以在画面的外边和它本身的内边构成边框。边框卡纸(MAT BOARD)是为这一目的而特制的,但其他种类的卡纸也同样用来做这种框。压边框有时被作为画幅的惟一边框,加上玻璃面和底板共同组成,被称为贴框镶画法(PASSE - PARTOUT)。

Mata Kuching damar 马塔·库星达马树脂

据说,它是一种最高级的达马树脂——新加坡达马树脂中的佼佼者,但它在市场上消失已有数十年了。马塔·库星的意思为“猫眼”,这种达马树脂也以此名著称。

mat board 边框卡纸 一种一面有薄纸面用来做画片,特别是纸底画片边框的硬卡纸。边框卡纸不像有一层灰底的插图用卡纸,而是底板也是白色的,因此边框的斜面边沿让人觉得舒服。边框卡纸的表面可以是平滑的,也可以是颗粒状的;可以是无光泽的,也可以是光洁的。典型的边框卡纸上的肌理是细小的颗粒状,无光泽。边框卡纸有很多种颜色,不过最常用的是白、灰、乳白系列,还可以买到特殊光洁度和质地的边框卡纸,其中包括布纹、金属感和木纹效果的。边框卡纸通常是用木浆制作的。由于纸张长时间和木浆卡纸(wood - pulp board)接触会出现变色,最好用纯布浆卡纸(pure rag board)作艺术品的永久边框。

mat cutter 边框卡纸切割器 一种可以整齐准确地在边框卡纸(MAT BOARD)上切出直边或斜边的器具。在多种形状的切割器中,有一种形如丁字尺(T square),长臂上

有一个可滑动的刀座。另一种是很重的钢制器具,背上是按手握的形状而制,十分平滑的表面是为了便于沿着尺子的边缘滑动。面上有一处凹进,内装有刀片。不管何种类型的刀片,都能针对切割的角度和深度进行调节。

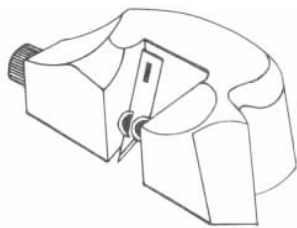


图 112 DEXTER 边框卡纸切割器

mat gilding 闷光贴金 用黏附剂贴金术 (MORDANT GILDING) 或不抛光的水贴金术 (WATER GILDING) 制作出的非抛光表面。在玻璃上贴金自然地产生一种光滑如镜的表层,好像被抛光过一样。如果想在玻璃上得到闷光表层,就需在这些地方于贴箔之前涂上一层达马树脂或玛蒂脂上光油。金属抛光后的颜色比以前要暗一些,闷光和抛光镀金可以配合使用,以制造出一种耀目的反光效果和对比调子。玻璃表面的文字和图案常常有闷光中心 (mat centers)。

mat glaze 无光泽釉 陶瓷中的一种暗淡无反射力的不透明釉。无光泽效果可以用增加钡和矾土 (黏土) 以加快釉成型 (maturation) 的方法达到。

mat knife 边框纸刀 一种刀刃锋利、刀把短厚的刀子。常用的有两种,一种装有可更换的短刀片,另一种有较长的刀刃;后一

种刀多数是刀片装在把中,可以重复磨尖,并且在越用越短时相应变换刀片的位置。

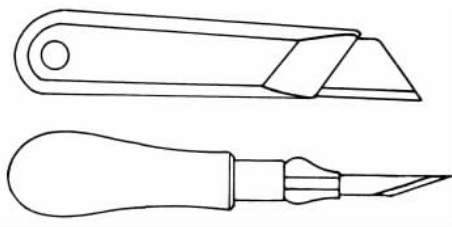


图 113 边框纸刀 上,带有可换短刀片的厚纸用刀。下,带有长刀,磨短后可调节的刀子。

mat medium or mat polymer medium 见 POLYMER MEDIUM 聚合调色剂。

matrix 母岩,阴模,结合料 1. 母岩。一种天然矿物质,它的本体中包含有另一种材料,如金属、结晶,或化石。

2. 阴模。从母岩引申后,它的意思包括任何能包含或装入一种实在东西的凹状物,如铸造中的模子,可以打凸印的阴印模,或镶嵌物原形。

3. 结合料。一种胶合剂,用以粘连整体结构中的部分或黏合材料如混凝土或人造石。

matter 钉头刻针 (MACE - HEAD) 的另一拼法,用于蜡笔效果 (CRAYON MANNER) 和网纹版法 (MEZZOTINT)。

matting wheel 花纹轮 轮状压花刀具的一种,用于蜡笔效果 (CRAYON MANNER)。见 ROULETTE 轮状压花刀具的插图。

mattoir 钉头刻针(MACE - HEAD)的另一种拼法,被用于蜡笔效果(CRAYON MAN-
NER)和网纹版法(MEZZOTINT)。

maturation 成型 在陶瓷中器物经烧制
变硬成型。只有达到一定的温度和时间后
瓷土才能变硬成型。烧制过度会造成器物
的变形。

mat varnish 无光泽表层油 任何涂刷
以后会产生平淡无光效果的表层油。目前
用于美术中的永久性绘画的不变黄无光泽
表层油效果都不能令人满意。有一种用达
马脂上光油加白色精制蜂蜡制成的无光泽
表层油可产生半光或缎面表层,效果尚可,
但它像所有蜡制涂层,只要一磨就会出现光
泽,所以其无光泽状态不能持久。在闷光贴
金(MAT GILDING)中使用了特制的无光泽
表层油。那些不像艺术家那样在乎变黄、变
暗的从事装饰的人员可以用买得到的各种
工业用无光泽表层油。

maulstick 支撑杖(MAHLSTICK)的别称。

mauve 苯胺紫 一种中性纯度的合成有
机色料(SYNTHETIC ORGANIC PIGMENT),色
相为淡棕紫,比薰衣草色强烈一些。它容易
变色。苯胺紫色或珀金紫(PERKIN S VIO-
LET)是 1856 年由珀金(W. H. Perkin)发现
的,它是从煤焦油中提取出的第一种合成染
料。粉红苯胺紫(pink mauve)是一种偏红的
苯胺紫。

Maxwell triangle 见 CHROMATICITY

色品。

Mayan blue 玛雅蓝 一种偏绿的蓝色
料,发现于玛雅文物中和近一些的其他前哥
伦布文明(Pre - Columbian civilizations)的文
物中。玛雅蓝的化学成分还不为人所知,三
十多年来一直处于探索之中。根据在比利
时进行的广泛研究和 1967 年发表的结果,
现在认为它包含有靛蓝(INDIGO)和绿波缕
石(ATTAPULGITE)。

meander 见 FRET 回纹饰。

mechanical drawing 机械制图 建筑师、
工程师用的一种制图,它是要用图形传达一
些信息。它的主要意图是要让某些人能够
实施另一些人的设计。它还被称做设计和
精密制图(drafting and precision drawing) 机械
制图的名称来自制作者运用机械工具绘图。
比例尺(SCALES)、细节描绘的投影法(PRO-
JECTION)和比例系统,以及诸如曲线板
(FRENCH CURVE)、丁字尺(T SQUARE)、圆
规之类的工具都被用来绘制物体的确切大
小和形状以及各细节之间、细节与整体之
间的关系。鸭嘴笔(RULING PEN)是一种常用
的制图工具。创造性艺术家在随意的绘画
中表现自己的想法,而制图者在机械制图中
采用通用的、直截了当的语言传达想法。当
制图者徒手但按传统的机械制图的方法画
草图时,这一技法被称做机械草图(technical
sketching)。亦见 ELEVATION 建筑物立视
图;EXPLODED VIEW 分解图;RENDERING
建筑物效果图。

medieval art 中世纪艺术 中世纪的欧洲艺术,从约公元 500 年罗马文明衰落开始到 14 世纪被文艺复兴的风格和思想所取代为止。见 BYZANTINE 拜占庭艺术;ROMANESQUE 罗马式;GOTHIC 哥特式。

medium 调色剂;媒介;手段 1. 调色剂。为稀释颜料而又不减小其黏度和表膜质量而加入颜料中的一种液体。高质量的油画调色剂含有很小比例的不变黄树脂,如达马树脂、比例相同或稍大的不变黄的重质干性油,如熟油或日光精制油,较大比例的松节油和通常是小剂量的钴催干剂。还可以用一种不变黄、用油稀释过的醇酸树脂。丙烯酸类树脂溶液不宜于作油画调色剂或调色剂成分,因为它的溶油性能差。将色料分解或碾磨的液体叫载色剂(VEHICLE)而非调色剂。medium 的复数形式是 mediums。

2. 媒介。艺术家的专用工具、材料,即画笔和油画颜料,凿子和石头。它的复数形式是 media。

3. 手段。艺术家的表现方法,即绘画、雕塑和版画艺术。复数为 media。

megilp 凝胶调色油 一种凝胶绘画调色油,有时被拼作 magilp 或 McGuilp,胶状调色油是由玛蒂脂上光油、过饱和亚麻仁油与铅白调和而成的。在 18—19 世纪非常流行,因为它使油画颜色在运用中更流畅多变。但早在 1826 年化学家就曾建议艺术家不要使用它,到 1900 年作为调色剂它完全变得声名狼藉了。因为它是造成油画变质、龟裂、变黄的主要原因。尽管凝胶调色油的发明在没有多少实质性证明的情况下一直

被归于文艺复兴时期的艺术家,但一般认为它是 18 世纪装饰家和商业画家发明的。亦见 MAROGER MEDIUM 马洛格尔调色剂。

MEK 见 METHYL ETHYL KETONE 甲基乙基酮。

memento mori 死亡象征 一种用于艺术和其他方面的暗示死亡的母题,来自拉丁文“记住你必死”。骷髅是最常见的死亡象征。文艺复兴时期人们常佩戴一种骷髅形的小装饰物,它通常制作精巧,还可能镶有宝石。在艺术中典型的死亡象征来自丢勒(Dürer)的版画《书房中的圣·哲罗姆》(St. Jerome in His Study, 1514)中的骷髅。一幅完整的画也可以被称做死亡象征。



图 114 死亡象征 劝世静物面(1623), 克莱兹(Pieter Claesz)作,板面油画。大都会艺术博物馆,罗杰斯基金会,1949。

mending tape 见 PRESSURE - SENSITIVE TAPES 黏胶带。

mercury yellow 汞黄 甘汞(TURPETH MINERAL)的别称。

metal leaf 金属箔 见 DUTCH METAL 荷兰合金。

metallizing 镀 用电镀(ELECTROPLATING)、金属喷涂(METAL SPRAYING)或现代真空技术使物体表面包上一层金属。

metal spraying 金属喷涂 用喷枪向物体表面喷上一层薄薄的金属。喷枪中装有一卷金属丝(金、银、铜等等),枪内加热装置将其熔化。金属液可被喷枪在任何表面以及无论何种易燃程度的物体表面上喷出均匀的涂层。金属雕刻家运用这一工序给作底子的金属“贴金”。

metamerism 条件变色 在某种光源(日光、日光灯、钨灯等)下两种颜色呈同一色彩,在另一种光源下又呈不同颜色的不良状况。这样的颜色被称为条件变色配对。光泽、表面肌理、透明度、色料调配比例都是颜色条件变色的因素。但主要原因在于两种颜色的成分。画家在对一幅画进行修改或加工时为了避免条件变色出现,可以用相同的色料,不要用其他混合材料去配色。

metamorphic rock 见 ROCK 岩石。

methacrylate resin 见 ACRYLIC RESIN 丙烯酸树脂。

methanol or methyl alcohol 甲醇 一种挥发性溶剂(VOLATILE SOLVENT),其溶解力至少和乙醇相同。它的液体和挥发雾都有极强的毒性,对视觉神经有明显的破坏作

用。它还叫做木酒精(wood alcohol),并曾被称做哥伦比亚酒精(Columbian spirits)。它的化学名称甲醇(methanol)之所以被长期运用,是因为甲基 methyl 和乙醇 ethyl alcohol 有容易搞混的危险。

methyl acetone 甲基丙酮 不纯净的丙酮(ACETONE),其中含有不同成分的甲醇和醋酸甲酯。它的溶解力比纯丙酮弱,挥发雾的毒性比后者大。

methyl alcohol 见 METHANOL 甲醇。

methyated spirit 甲基化酒精 英国对变性酒精(DENATURED ALCOHOL)的称谓。

methyl cellulose 甲基纤维素 很像白棉绒的纤维素产品。它和用于挥发性漆(LACQUER)的纤维素混合物(cellulosic compounds)同类,但它溶于冷水而不是挥发性溶剂。它被用于制作几种艺术材料,主要是作为色粉笔和其他彩色笔的胶合剂。

methyl ethyl ketone 甲基乙基酮 一种用于工业生产的漆溶解剂(LACQUER SOLVENT);常缩写成 MEK。它的成分近似丙酮,只是对某些树脂的溶解力更强,并且是剧毒。环氧树脂和聚酯树脂在使用时,如加入甲基乙基酮,是非常危险的,除非采取了精心的控制措施。

methyl silicate 见 SILICON ESTER 硅酯。

métier 专长 在艺术中,艺术家最擅长、

最成功、最得心应手的方面。

Mexican onyx 墨西哥缟玛瑙 见 ONYX MARBLE 缟玛瑙大理石。

mezzo fresco 半湿壁画 指 16 世纪下半叶的一种湿壁画(FRESCO)技法,以区别于“标准湿壁画法”(buon fresco)的技法。在半湿壁画中画是绘在半干的最后灰泥层(intonaco)上的。因为颜色在灰泥上吃进不深,所以需要在颜色中加些石灰以提高其附着力。起稿时用尖笔(stylus)将大样描刻在半干的灰泥层上。

mezzo - rilievo 意大利语中对半浮雕(RELIEF)的称呼。

mezzotint 网纹版法 凸版印刷(RELIEF PRINTING)中一种与线刻(ENGRAVING)方法相反的技法,把铜或铜版的整个表面用名为摇移器(ROCKER)或锯齿形凿刀的特殊工具重重地压磨,所有毛边在印版时就成了—种暗的天鹅绒黑的印迹。版画中应发白的地方要小心地用抛光器(BURNISHER)和雕工的三角刮刀(SCRAPER)打磨,使那些地方平滑并凹下去,这样在凸版印刷中就不沾墨。因此发白的地方从黑色印迹分离出来;而线刻的一般步骤则是把黑色部分刻出,把金属版面作为凹雕表面印版。至于版画中的半调(HALFTONE)网纹版(此词是意大利语半调子意思,mezzo = half + tinta = tone),是三角刮刀或抛光器磨掉一部分凸纹后留下的表面带有不同密度的点。雕刻刀(GRAVER)、钉头刻针(MACE - HEAD)、轮状

压花刀具(ROULETTE)或针刻凹版刻针(NEEDE)可用来增加印刷表面毛边,使印出来的样张更暗。其他磨料和方法(例如砂石、浮石及硝酸)已用来凿毛网纹版金属印版表面,但均不如摇移器那样有效。由于网纹版法产生的是用色面表现形,不是用线条,因此特别适合于彩色印刷制作。18—19 世纪中,它被广泛用于复制肖像和其他绘画。但是随着照相凸版法和照相凹版印刷的推广,网纹版法已过时,虽然一些艺术家仍使用网纹版法技术使金属版产生一种特殊的表面肌理效果,这一金属版往往是先用其他方法处理过了,但是网纹版法制版的繁复准备妨碍了它在美术中的广泛应用。

mica 云母 一种复杂的天然硅酸盐,呈薄板状,无色。粉化后,作为一种填料用在工业产品中,诸如白色酪蛋白(CASEIN)墙涂料,添入云母可增加光泽度,在涂料中其板状结构延缓较浓色料的沉淀。因为云母易分裂为更多的薄片,所以云母作为永久性涂料的配料评价不高。微粉化云母,一种用在硅酸乙酯(ETHYL SILICATE)涂料中的极细品种,据认为比普通粉化程度的云母更适于长久性使用。

Micarta 胶木 层状酚醛树脂(PHENOLIC RESIN)塑料板的商品名称。有多种不透明颜色的规格出售。

microcrystalline wax 微晶蜡 在提炼石油的过程中生产出的一种白蜡。与其他粗石蜡一样,它在化学上是惰性的。它作为一种添加剂,或在若干工作中替代白色精制蜂

蜡,特别是用于雕刻中的铸模及失蜡法,并作为保存绘画的镶衬黏合剂的成分之一,在20世纪中叶广泛应用于美术中。为适合特殊的选择,有多种硬度和溶解度的微晶蜡出售。添加高达20%的矿物油或凡士林,或添加较软的蜡便可软化较硬的微晶蜡。

middle distance 中景 绘画艺术中,前景与背景之间的构图部分。中景是线性透视(LINEAR PERSPECTIVE)中三个后退区域(ZONES OF RECESSION)之一。

mild steel 软钢 含碳量低的可锻钢,亦称 soft steel。硬钢不可锻,因而不能锤炼。软钢烧红时能加工到令人满意的程度,尽管这比加工熟铁要难得多。

milk of lime 石灰浆 含少量悬浮状熟石灰(氢氧化钙)的水,在干壁画(SECCO)中使用。

Milori blue 米诺尼蓝 即普鲁士蓝(PRUSSIAN BLUE),与中国蓝和钢蓝一道,是其三种最佳等级之一。

mineral blue 矿物蓝 安特卫普蓝(ANTWERP BLUE)和蓝铜矿(AZURITE)的非标准名称。

mineral gray 矿物灰 群青灰(ULTRA-MARINE ASH)之旧称。

mineral green 矿物绿 孔雀石绿(MALACHITE)及不来梅蓝(BREMEN BLUE)

的绿色品种的非标准化叫法。

mineral lake 矿物色淀 铬酸锡,一种已废弃的黄色料。亦称陶工粉红色(POTTER S PINK)。

mineral oil 矿物油 从原油中提炼出的几种等级油的任何一种。这些产品具有类似的黏滞性和相同的润滑能力或像植物油的油质。它们在化学性质上为惰性,很少用于艺术家的材料。一种精炼的、白色医用级矿物油已被推荐用来消除或防止涂过上光油的油画上的粉霜(BLOOM)。用滴有一两滴矿物油的织物在旧油画表面上有节制地摩擦,在新涂过上光油的画上不要采用,否则会损伤画面。

mineral painting 矿物画法 一种以硅酸钾(钾碱水玻璃)作为色料基底的壁画方法,亦称为立体彩色画法(Stereochromy)和水玻璃绘画(water glass painting)。该技术自1825年问世以来,由慕尼黑的阿道夫·凯因(Adolf Keim)在19世纪80年代加以完善并使其标准化。由于太复杂,艺术家用这种方法很少获得成功,在19世纪末之前被放弃,亦见 LIQUID SILICATES 液态硅酸盐。

mineral pigments 矿物色料 矿物无机色料及那些由无机化学物或本身并无有色物的原材料中制取的色料。

mineral spirits 溶剂汽油 一种油漆稀释剂,用做松节油的代用品,以各种油料公司的商号出售,例如 Varnolene, Texaco 醇,亦

称为石油精 (petroleum spirits) 或石油溶剂 (petroleum solvent)。无气味, 或略有类似苯的味道。燃点低, 其气体无毒。提炼它主要用做清漆和油画颜料的稀释剂, 由于溶剂汽油费用少, 不黏, 没有松节油的残留味, 比起松节油, 一些艺术家更喜欢这种醇。溶剂汽油在英国被称为白酒精。

mineral turbith 甘汞 (TURPETH MINERAL) 的别称。

mineral violet 矿物紫 群青紫 (ULTRAMARINE VIOLET) 的别称, 先前为锰紫 (MANGANESE VIOLET) 的名称。

mineral white 矿物白 石膏 (GYPSUM) 的别称。

mineral yellow 矿物黄 透纳黄 (TURNER S YELLOW) 的别称。

minette 黄赭石 (YELLOW OCHRE) 的旧称。

miniature 袖珍肖像; 肖像彩饰; 小型画

1. 一种极小的肖像, 绘在象牙和卡片上, 偶尔绘在其他表面上, 例如鸡皮等。袖珍肖像用水性颜料绘制; 自从 18 世纪以来, 袖珍肖像几乎都是用透明水彩颜料绘制的, 尽管在那之前也用蛋胶色和其他方法。圆形、椭圆形或偶尔矩形的袖珍肖像常带有金的或镀金的细框架, 并且用平板或凸状玻璃做保护。袖珍肖像在 17—18 世纪最为风行, 19 世纪仍受欢迎。照相术的发明使袖珍肖像画不再流行。塞缪尔·库珀 (Samuel Cooper,

1609—1672) 和理查德·克斯韦 (Richard Cosway, 1742—1821) 被认为是众多英国袖珍肖像画家中最杰出的; 尼古拉斯·希尔亚德 (Nicholas Hillyard, 1547—1619) 是最早的出名人物。在美国袖珍肖像画家中, 最有名的是罗伯特·菲尔德 (Robert Field, 1749—1819) 和爱德华·格林 (Edward Green, 1777—1807)。偶尔从事袖珍肖像的著名画家包括霍尔拜因 (Holbein)、弗拉戈纳尔 (Fragonard)、戈雅 (Goya) 和卡列拉 (Rosalba Carriera)。袖珍肖像画家常被称为画匠。

2. 一种彩饰 (ILLUMINATION), 17—19 世纪的肖像彩饰由中世纪的彩饰发展而来。miniature 这个词来自拉丁文动词 miniare “用红铅染色”。红铅, 包括朱砂, 是中世纪初期彩饰所用的主要色料。

3. 小型画。以各种方法制作的任何非常小的绘画。



图 115 袖珍肖像; 小型画 垂饰, 画于象牙上的水彩画, 考斯维 (Richard Cosway, 1742—1821) 作。左, 一妇人肖像; 右, 带有珠母祭坛的风景。大都会艺术博物馆, 汤姆逊遗赠, 1924。

minimal art 最小主义艺术 20 世纪 60

年代的一次艺术运动所采纳的名称。这次艺术运动创造了基本或简化形式的三维结构与平涂的色彩,暗示几何的线条、平面和立体,亦称基本结构和ABC艺术。传统上与创造性有关的个性被缩小到如此小的程度,使得艺术家常常只需经过一道工序就完成了创作,例如细木工艺、白铁工艺,或现代技术诸如塑料成型或荧光灯成型等就能完成他的作品。艺术家在创作中本身的作用是集创作者、设计者和技术监督者于一身。或许这一发展的主要起源是艺术学校基础设计课程的兴起,其中纯几何形式受到细致研究,不管是为几何形本身还是为了在工业设计上应用几何形。最小主义艺术运动的大部分活动以纽约和洛杉矶为中心。

minium 红丹 在古希腊时期的文字中,minium 的意思为辰砂〔CINNABAR(硫化汞)〕,中世纪的一段时间其意思变为铅丹(RED LEAD)。英语中,红丹(minium)这一术语一直使用至19世纪。由“miniate”这个词,意为用红丹涂色,出现了肖像彩饰(MINIATURE)这个词。

Minoan 米诺斯文化的 与古代克里特艺术和文明有关的,克里特艺术在艺术与技术上发展到相当高的水平。米诺斯文明被学者分为早期(公元前3400—前2400年)、中期(公元前2400—前1580年)以及晚期(公元前1580—前1100年)。它在公元前1500年达到顶峰。米诺斯陶器、湿壁画及建筑有其独特的风格。早期和早中期的陶器饰有简单线条和抽象图案,其后各时期的陶器上饰有各种植物、人物、动物和其他自然



图116 米诺斯艺术 握蛇女神小雕像(16世纪),由象牙和金制成。波士顿美术博物馆提供,斐茨夫人赠。

形态。1912年在克诺索斯(Knossos)发现并从那时起部分修复的米诺斯巨大宫殿墙上的湿壁画,使我们对米诺斯社会和宗教生活有所了解。虽然这些湿壁画与(同米诺斯人进行贸易的)古埃及人的程式化壁画相似,但米诺斯人更具自然主义、美感和个性。米诺斯建筑最好的代表为中晚期在克诺索斯(Knossos)、费斯托斯(Phaistos)及马里埃(Malia)建造的宫殿——每座宫殿是在先前宫殿位置上建立起来的。除了具有精致的壁饰外,这些后建的宫殿还以其复杂的排水系统而著称。

minor arts 小艺术 除建筑、绘画、雕刻、素描以及版画〔这些一般被称为美术(FINE ARTS)]以外的所有艺术形式均称为小艺术。尽管该术语是一标准分类,但易引起误解。汤姆逊(Daniel F. Thompson)在他所著《中世纪绘画材料》(1936年版)一书中指出,准确地说,与其他时代生活有密切联系的那些艺术创作——诸如希腊陶器制造、中世纪书籍彩饰、远东瓷器和波斯地毯制作——归入小艺术的独立范畴。然而,像应用美术(APPLIED ART)这一术语一样,“小艺术”这一术语是有益于实际区分的,尽管经不起认真的哲学推敲。

Miracle clay 神奇黏土 自行硬化黏土(SELF - HARDENING CLAY)的商品名称。

Mir Iskusstva 见 WORLD OF ART 艺术世界。

mishima 三岛法 一种起源于朝鲜的瓷器制品装饰方法。在可塑的瓷土上压入或打上印记凹纹,并填入一种对比釉底料,有时在制品表面加添一层瓷釉。

Mittis green 米提绿 翡翠绿(EMERALD GREEN)中不太鲜明的较深色的一种。亦称维也纳绿(Vienna green)。某些人认为 B.I. V. 米提(Baron Ignatz Von Mitis)在维也纳的这项发明早于在施魏因富特(Schweinfurt)发现的翡翠绿(1814)。

Mittler's green 米特勒绿 因吉涅(Gunninget)法的发明而放弃的一种方法制造的

维日定色(VIRIDIAN)。

mixed technique 混合技法 在绘画中,用蛋胶色与颜料在树脂调色剂中结合的技术,产生各种其他方法无法马上复制的效果。德语为 mischentechnik。用细而尖的黑貂毛笔蘸蛋胶色画在一幅油画未干的罩色面上,会产生精细、有力的线条和笔触;用不透明的蛋胶色彩在透明的有光泽的较暗面上松松地拖笔触,可以产生鲜明的效果。一些研究者认为这种技法为处在蛋胶画时代与油画时代转折期的画家所采用。人们相信熟油——达马脂上光油和一种用鸡蛋加油的蛋胶色可增加这种工艺的耐久性。1934年杜尔纳(Max Doerner)英文著作《艺用材料及其在绘画中的使用》(The Materials of the Artist and Their Use in Painting)一书的出版,使混合技法首先在美国和英国为人知晓。见 WET - INTO - WET 趁湿画法。

Mixed white 混白 艺用油画颜料混合白色(COMPOSITE WHITE)的商品名称。

mixing bowl 调和盘 雕刻时,一个用来调和并盛装石膏的圆盘,用橡胶或薄软铜制作。由于盘子的柔性,盘上剩下的石膏硬化残块容易除去。

mixing varnish 混合上光油 任何一种可以和油画颜料及其他涂料混合的上光油(VARNISH)。例如:达马树脂上光油,当作为艺用绘画调色剂的一种成分使用时,具有坚固、快凝及便于画家操作等特点。

mobile 活动装置 雕塑中一种用细绳或硬金属线将物体吊起的精巧平衡装置。整个结构用一根细线吊下来,并靠轻微气流移动。活动装置是由其发明者美国雕塑家亚历山大·考尔德(Alexander Calder,1898—1976)所命名的。他利用涂有醒目色彩的、抽

象的、曲线形状的板块,一般就像树枝上的树叶并排悬吊。这种形式被艺术家及装饰家广泛采用。在活动装置中包括大量的自然或抽象物体材料及形式。由考尔德发明并命名的稳定装置(stabile)与活动装置类似,但前者是固定静止的,而不是柔性和悬吊的。

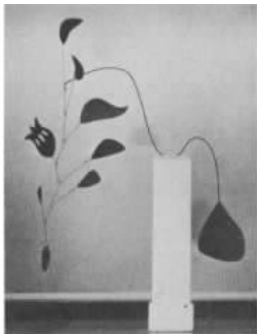


图 117 活动装置(左) 石榴(1949),考尔德(Alexander Calder),由铝皮、钢、钢丝和钢条制成。高 72 英寸,直径 68 英寸。纽约惠特尼美国艺术博物馆收藏,摄影家 埃里门兹。

图 118 稳定装置(右) 公鸡冠(1960),考尔德(Alexander Calder),铁皮,119 $\frac{1}{4}$ × 145 $\frac{3}{4}$ × 98 $\frac{1}{2}$ 英寸。纽约惠特尼美国艺术博物馆收藏,惠特尼美国艺术博物馆的友人赠,摄影家 埃里门兹。

mobility 流动性 物质流动的流畅——是黏滞性(VISCOSITY)的反义词。fluidity 与该词同义,一般指稀的、易流动的液体,而 mobility 则指较稠或流动缓慢的油、清漆和油漆的流动。见 CONSISTENCY 稠度。

(CARVING)或切的减式程序不同。

2. 素描、绘画和其他二维媒介,对立体或三维形体的描绘。它通常靠明暗部分的表现获得。

3. 为艺术家摆姿势。

mock gold 马赛克金(MOSAIC GOLD)的别称。

modeling board 模型板 雕塑家可放到工作桌或模型台(MODELING STAND)上的一种坚固板子,用做黏土或其他模型材料的垫板。

modeling 塑造,造型 1. 雕塑时,巧妙处理塑性材料如黏土的技术,特别是用黏土堆积来塑造和扩充形体的加式程序,与雕

modeling clay 模型黏土 1. 用于塑造

(MODELING)的一种混合塑性物质。它是非硬化的,不能用于长久性的作品,但可用于制作铸造模型,或供学生使用,这是因为如保持清洁的话,黏土可以反复使用。产于意大利的最早的黏土由牛脂、硫黄和一种高质量的黏土组成。劣质的仿制品由黏土、惰性填料以及各种石油油脂和油制成,加入有色物质,通常产生一种灰绿色。模型黏土以各种商业名称出售,如 Plasticine 和 Plastilina。亦称塑蜡和蜡泥料(plasteline)。

2. 雕塑家用于造型的任何天然黏土(CLAY),通常称为湿黏土。

modeling paste 塑形膏 一种白色稠膏,与各种牌号的聚合颜料(POLYMER COLORS)一道作为塑形材料出售。该膏用途很多,例如在聚合颜料绘画中,雕塑及拼贴版(collagraphs)中做出肌理效果。它基本上是一种较稠的、不太流动的聚合底料(POLYMER PRIMER)。

modeling stand 模型台 一种有 3 条 ~ 4



图 119 模型台

条支脚的转台,供雕塑家放黏土(CLAY)在其上塑造,亦称转盘。由木或钢制成,典型的转台约 3 英尺高,带有一块 16 平方英寸转顶板,可上升 20 英寸。另外一种台子有一块较小的圆顶板,另一些重的模型台采用一中心支柱及一个圆形基座。

modeling tools 模型工具 在做黏土和石膏模型或塑造时使用的器具。有三种基本类型:木制工具(wooden tool),通常由黄杨木制成,有尖的、抹刀状的、锯齿形以及圆形多种样式;金属丝头工具(wire-end tool),一端成火炬型的木质工具,另一端由一硬钢丝环组成,固定在一个铜套圈内,安在一圆形的木质手柄上;双头金属丝工具(double-end wire tool),手柄的每端有一个环,用以雕刻或刮去黏土,有各种圆形及尖角形。商店出售的黄杨木工具每端样式不同,通常为 6 英寸 ~ 8 英寸长,金属丝头和双头工具的长度也是约 6 英寸 ~ 8 英寸。这类工具的极

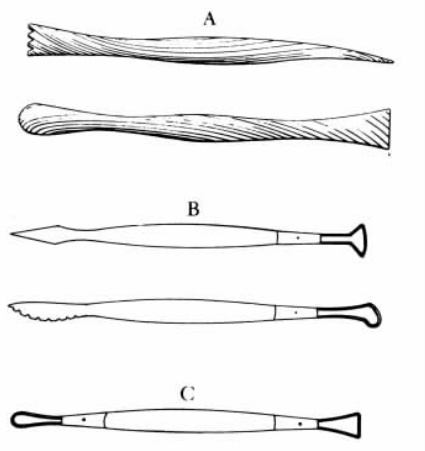


图 120 模型工具 (A)黄杨木工具;(B)丝头工具;(C)双丝头工具。

小种类专为做面部及其他精细工艺的模型制作而设计,如制作大雕塑用的这类工具有长达 13 英寸的枫木手柄和铜线环,即所谓“专业”雕塑工具。

modeling wax 塑蜡 见 MODELING CLAY 模型黏土。

modello 小样 意大利语模型的意思。因此,这一单词用来指一计划中的艺术品的较小模型,有时粗略,有时非常精致完美(见 SKETCH 速写)。制作计划中作品的小样常常是为了便于与赞助人或教师进行探讨,或者为获得顾客的赞同。一件雕塑的小样亦称为小模型(MAQUETTE)。

model stand 模特台 在一美术教室或肖像画家工作室中,一块低平台,模特儿在其上摆姿势。有时做成木箱的样子,下面有滚轮,不用时可以立起来以节省工作室空间。台子的空心内部可用来贮存东西。

Mogen David 见 SOLOMON'S SEAL 所罗门魔符。

moiré effect 波纹效应 当弯曲的平行线或圆周线交叉时形成的一种视觉上的错觉,而实际并不存在的图案。湿了水的生丝显示了波纹效应。20 世纪中期光效应艺术(OP ART)的实践者如索托(J. R. Soto)和奥斯特托(Gerald Oster)曾用过波纹效应。

moisture trap 除潮器 装在一喷枪(SPRAY GUN)或喷笔(AIRBRUSH)的空气压

缩机上的装置,防止浓缩潮气进入喷射导管。

mold 模子,霉菌 1. 空腔或外模,使放入其内的物质成型,让模子内的物质在浇铸过程中硬化。典型的模子是用熟石膏覆盖在雕塑原件上,在石膏凝固时拆下。原件复制品的石膏铸件可以通过向石膏模槽内注入液体石膏然后使其硬化来制作。必须打破模子才能取出铸件的单件模子称一次性模子。由可拆的两块或更多块组成的模子称为块模。拆模而不损伤铸件借助于在模子内表涂以虫胶并使用分离液(PARTING COMPOUND)。20 世纪发展的橡胶模子同样广泛用于浇铸石膏,其他用于模子的材料有骨胶、明胶以及乳胶。金属浇铸通过砂型铸造(SAND CASTING)完成,在该方法中,使最后得出的铸件成为空心,外模和心模均是用型砂制作的;或采用失蜡法制作,用该方法时复杂的模子由明胶、砂和蜡做成。

2. 霉菌。生长在各种表面上的一种真菌,由芽胞培植,它们是漂浮在大气中的微小“种子”。霉菌的生长开始是一白色毛状体,称为菌丝,一般叫做霉。随后根据其类型,分别变成绿、黑、灰或黄等色。最常见的类型,其中一些有若干变种,是青霉菌(Penicillium,绿色)、黑曲霉(Aspergillus niger,黑色)、黑根霉(Rhizopus nigroscans,褐或黑色)和黄曲霉(Aspergillus flavus,黄或橘色)。

通常除去油画上霉菌的最佳方法是采用专门的保护(CONSERVATION)方法,例如熏蒸和漂白。霉菌常常以褐黄色斑(FOXING)的形式发生在版画上,也就是褐色点及斑点,如霉菌蔓延不太严重,一般采用次氯酸盐漂白方法可完全除去。对于较易损坏

的水彩画和色粉笔画,除霉虽不是不可能,但很困难。处于黑暗、温热潮气中的狭窄贮藏室如船舱有助于美术作品上的霉菌生长。水彩颜料和色粉笔可通过在其成分中加入少量现代杀菌剂或防霉剂使其不受侵害。不要把霉菌和看不见的微小有机体细菌混为一谈,不经过显微检查的话,不要一概把油画上发白的表面认定是霉菌,因为不透明的或是加白的上光油或是异物的结痂会被错认为霉菌。亦见 PRESERVATIVE 防腐剂; SILICA GEL 硅胶。

molding or moulding 线脚 一种窄条,用来框画以及装饰墙、家具和其他结构。可用木或金属做线脚作为装饰条,实际上也可以利用所装饰的结构材料来刻成或做成线脚。画框线脚的区别在于其一边有槽口。装饰轮廓线脚可平可圆,或简单或精细。它的部分装饰价值在于线脚的凸形投下的影子,构成明暗对比的要素。

Monastral blue ;Monastral green 单星蓝;单星绿 酞菁蓝(PHTHALOCYANINE BLUE)和酞菁绿(PHTHALOCYANINE GREEN)的英国商品名称,亦指由同一厂商所造,成分完全不同的若干染料色料。

monochrome 单彩画 用单一色彩的明暗色调绘画或修饰,即一种色料加上白色。见 CAMA EU 单色画;GRISAILLE 灰色画。

Monolite yellow 汉莎黄(HANSA YELLOW)的商品名称。

monolith 巨型雕塑 巨大的整块材料做出的作品,用整块石料刻出的(通常很大的),或整块铸出的雕塑。该术语原字面意为在一“单独的石头”上雕刻。

monotype 独幅版画 一种每样仅一张的版画。制作方法是在一块薄或厚玻璃板作画并趁其未干时转印到一张纸上,转印时将纸固定在画好的板上,用平滑的器具如大的硬木勺摩擦纸背面。抛光金属版上也可作画,这种情况可用手印或用蚀刻印刷机印。各种颜料,只要不是立即干的,都可用来做独幅版画。转印后还有足够的颜料留在玻璃或金属版上,这样如果要继续做同一设计的版画,可以加相同的或不同的色彩。没有两幅版画是完全相似的,因为重画和转印工艺中出现的变化是不可避免的。由于每张独幅版画是独一无二,单独靠手工完成,独幅版画严格地讲不是多次印制的工艺。由于独幅版画是印在纸上的版画,所以一般作为版画作品来分类和展览。

montage 蒙太奇 一种把各类现成图片如照片或印刷品等加以剪辑、交叠或组合制成的影像。亦见 ASSEMBLAGE 集合艺术; DÉCOUPAGE 剪贴; COLLAGE 拼贴画。

montan wax 地蜡(褐煤蜡) 褐煤中提炼出的一种矿蜡,在工业油漆、防水材料、黏合剂、皮革面漆中使用,有时作为蜂蜡和巴西棕榈蜡的代用品。蜡质坚硬且脆。地蜡的平均熔点在 80 左右。

Monthier blue 蒙塞尔蓝 普鲁士蓝

(PRUSSIAN BLUE)的变种。

Montpellier green 蒙彼利埃绿铜锈
(VERDIGRIS)的别称。

Montpellier yellow 蒙彼利埃黄 透纳黄
(TURNER S YELLOW)的别称。

monumental 巨大的、纪念碑式的 在艺术评论中,该术语通常指尺寸很大(尽管未必如此)、立意高尚的艺术作品,这类作品给人一种形式宏伟、构思高雅或简洁、意义隽永、或结构的(ARCHITECTONIC)特性的印象。例如,这种效果是皮维斯·德·夏凡纳(Puvis de Chavannes, 1824—1898)所作的许多壁画和罗丹(Auguste Rodin)创作的巴尔扎克纪念像(1897)中所力求的。

mop 拖把笔 一种尺寸很大的圆形驼毛笔,用于水彩的调色及其他技法。

morbidezza 细腻笔触 意大利语,意为细腻、温柔。用来描述绘画和雕刻表现手法中柔和的调子转换,调整边缘或使其朦胧虚过去。这是18世纪艺术评论中常用的一个术语,常用于形容柯勒乔(Correggio)的绘画。

mordant 腐蚀剂、媒染剂、黏附剂 1. 腐蚀剂。在所有印刷工艺中用于蚀刻(ETCHING)制版及在玻璃、钢等的装饰蚀刻中使用的酸或酸性混合物,被蚀刻物体先经酸溶,未涂上防腐剂或蚀刻底子(ETCHING GROUND)的那些点、线或面被酸蚀刻或腐蚀。

版画中最常使用的腐蚀剂为硝酸(aqua fortis)和盐酸稀释液(见 DUTCH MORDANT 荷兰腐蚀剂;SMILLIE S BATH 斯米利溶液)。有时也使用氯化铁(FERRIC CHLORIDE)水解形成稀盐酸。腐蚀剂必须有适当的浓度,以有效发挥作用而又不腐蚀涂有防腐剂的印刷面。该术语来自法语 mordant 一词,意为“侵蚀”(拉丁语 mordere),的确,酸腐蚀(BITING)在印刷艺术中是形容腐蚀剂在金属版上产生蚀刻或腐蚀作用的术语。

玻璃的蚀刻一般采用氢氟酸腐蚀液。当期望在玻璃上做毛玻璃或“磨砂”蚀刻时,在氢氟酸腐蚀剂中加入氯化铵。有时硫酸也用做蚀刻玻璃的腐蚀剂。

2. 媒染剂。一种化学添加剂,使染料固定或沉淀并且辅助其永久地附着在纺织纤维或其他被染物上。

3. 在黏附剂贴金术(MORDANT GILDING)中,一种油或清漆贴金胶(GOLD SIZE)。

mordant gilding 黏附剂贴金术 用油或清漆贴金胶(GOLD SIZE)而不是像在水贴金术(WATER GILDING)中那样用水涂抹的金属箔。因为黏附剂贴金技术不允许抛光,所以贴了金的面层是闷光的。胶料必须脱水至适当的黏度以便正常使用,并在操作期间保持这一稠度。为防止胶料下沉,底材表面必须具备足够的吸收性,如果表面像白粉底料那样有孔隙,首先要用虫胶作封胶处理。(用虫胶处理白粉底料防止其被抛光器打光滑,所以即使在白粉底料上,黏附剂贴金必定是粗糙的。)黏附剂贴金术可用在油画中的贴箔。

morelle salt 龙葵盐 人造红氧化铁,亦为亮红(LIGHT RED)的旧称。

morinda 巴戟苳 一种黄色天然染料(NATURAL DYESTUFF),从几种东印度桑树和巴戟天属灌木所获取。与其他天然有色物质不同,巴戟苳具有极强的抗退色能力。

mortar 灰浆 1.抹湿壁画灰浆中,由陈化的石灰膏(LIME PUTTY)与砂或大理石灰混合成的灰浆。

2.砌砖、固石、修缮砖石建筑中使用的普通混凝土。由石灰粉或石膏粉、沙和普通水泥,掺入足以获得理想黏性的水后拌和制成。

3.亦见 MORTAR AND PESTLE 臼和杵。

mortar and pestle 臼和杵 臼由金属、石料或重玻璃制作,用杵在其中将干料砸碎或磨成粉,杵为一短棒,捣研的一端是球形,用制作臼的相同材料制作。臼有时用来湿研磨。但就加工颜料而论,颜料手工研磨杵(MULLER)效果更好。

mortar board 见 HAWK 灰浆托板。

mosaic 镶嵌;马赛克 把镶嵌铺面(TESSERAE)用树脂胶合泥(MASTIC)或石膏胶泥(GROUT)粘拼成画或图案的工艺或技术,或一件用此方法创作的作品。镶嵌是最古老的装饰和绘画艺术之一,当然也是最具持久力的。人们将镶嵌画作于墙壁、天花板、地板、路面道路和小型圣像之上,偶尔也用在家具和珠宝上(用极小的部件)。镶嵌

铺面可以是小块有色玻璃、石头、大理石、木块、瓷片,或其他任何坚硬不朽的材料。镶嵌壁画常用碎成小立方块的不透明玻璃制作。让它们的断裂侧面露出来,以便反光和给整个表面一种闪烁的光彩。以微小的角度或有变化的深度来镶嵌小块平板玻璃也可获得同样的闪烁效果。地板和路面镶嵌一般在完全平坦的表面用平的镶嵌铺面或瓷砖铺成。

直到中世纪以及整个中世纪,镶嵌壁画几乎总是将镶嵌片一块靠一块直接镶嵌在一个上过灰泥浆的底座中。从那时以后,镶嵌画一般在工作室或工场分阶段完成。最常用的方法(意大利人称为 mosaico a rivoltura)是将镶嵌画的一小部分镶入盘中的干沙内,再把纸或布粘到组装部分的表面,将镶嵌片粘在一起,然后作为一个部分镶入一涂过胶泥或树脂胶合泥的表面中。作品镶好后,把纸洗去,有时镶嵌片正面粘在一张纸样上,然后转到墙上。

镶嵌广泛运用于希腊、罗马和其他古代文明中。已知可以归入镶嵌的最早作品是苏美尔人的墙面装饰,即素色或彩色的黏土锥形核头插入未干的墙面,其年代可上溯到公元前三千年。希腊和罗马的绘画性镶嵌作品似乎是从用石子和贝壳镶嵌于水泥上的非形象装饰发展而来的,这种镶嵌技术运用于公元前5世纪的希腊以及早于希腊几个世纪的克里特和小亚细亚。彩色卵石镶嵌出现在公元前4世纪。这一时期两组宏大的镶嵌画是在马其顿的奥林索斯和培拉发现的。这两组精美的镶嵌画颇具典型性,它们包括中心的神话场景,绘画性的壁缘和交错复杂的边框。斜角石镶嵌片在公元前1世



图 121 镶嵌 拉文那,圣维伊达勒教堂的仿拜占庭镶嵌画(公元 536—547),描绘查士丁尼及其随从。大都会艺术博物馆,佛莱彻基金会,1925。

纪得到采用,最初仅仅用于卵石镶嵌中描绘精细的局部(如面部),后来逐渐演变成整幅镶嵌构图的惟一材料。

希腊时期最为宏大的宽幅绘画性镶嵌之一是在庞培(约公元前 100 年)农牧神殿的地板上,现存那不勒斯国家博物馆。该画记述了亚历山大与大流士的一场战斗。罗马帝国时期最好的镶嵌画也许是那些装饰蒂沃利附近的哈德良别墅的作品,其中有骑士追击野兽的战斗场景,这种场面有可能是在公元前 2 世纪上半叶从希腊绘画上临摹下来的。直到大约公元 1 世纪,绘画性镶嵌都只是做在地板和走道上,镶嵌壁画直到早期基督教时期才开始普遍。

不透明玻璃嵌片用于绘画性镶嵌,这种可能性在拜占庭得到完全实现。西方中世纪的作品也受到拜占庭风格的影响,在君士坦丁堡、拉韦纳、威尼斯和罗马的教堂里,都有大量的例子证明了这种影响。在拜占庭,镶嵌是主要的再现性艺术形式,通常与教堂的建筑结构联系在一起。11 世纪希腊达佛涅的主教堂镶嵌壁画是与建筑结构结合的范例。壁画包括基督、圣母、圣者和先知等人物形象的等级安排——这是拜占庭艺术的普遍特征。在圆顶中处于主导位置的是万能的主宰基督,这也是拜占庭镶嵌画的光辉成就之一。

文艺复兴时期熟练的镶嵌技工及家族

开始制作由画家设计的镶嵌作品。例如,拉斐尔(Raphael)在约1516年就曾为罗马的圣·玛利亚·德尔·波波洛(S.Maria del Popolo)的齐吉小教堂天顶提供镶嵌画稿。完成于1535年至1545年的威尼斯圣·马克(St. Mark)王宫的几幅镶嵌画是由提香(Titian)提供的样稿。

企图在镶嵌画中复制画笔效果,以及将其制作委派给工匠——伴随15世纪发展起来——标志着镶嵌艺术开始衰落。尽管镶嵌画已黯然失色了好几个世纪,但它从未被完全放弃过。20世纪中期,人们追求建筑的色彩和装饰,以及需要一种能经受户外烈日风雨侵蚀的持久性材料,这导致镶嵌画技术获得相当程度的复兴。现代镶嵌画最引人注目作品之地,是20世纪50年代由胡安·奥戈尔曼(Juan O Gorman)设计,制作在墨西哥民族自治大学图书馆墙面上的巨幅镶嵌壁画。

mosaic gold 马赛克金 二硫化锡;一种相对永固色料,有较强的金属光泽。早在13世纪便使用做金箔和金粉的廉价代用品;19世纪中期,马赛克金为青铜粉(BRONZE POWDERS)所代替。马赛克金的其他名称有彩金(aurum musivum, cat's gold)、假金(mock gold)、红紫素(porporino, purpurino)等。

moss green 苔绿 铬绿(CHROME GREEN)的许多变体之一。

mother mold 母模 用明胶、橡胶或其他薄弱柔韧材料制成的负模的外壳或容器。母模本身是由坚硬不易变形的材料制成的。

motif 母题;主题 艺术品中表示主题的、可见的成分,通常反复出现。在设计中,是一种反复出现的形式或图形——几何的、写实的或风格化的。

moulage 印模术 一种从现成或自然物体上印制图像或铸造模型的技术。熟石膏常用做印模材料。而在雕塑用品商店可以买到的一种特制的印模石膏,它可用在如博物馆中的艺术品、人的皮和头发等精细的或很有价值的材料上,见LIFE MASK活人翻模,DEATH MASK死者面模。

mountain blue;mountain green 山蓝;山绿 在中世纪和文艺复兴时期蓝铜矿(AZURITE)和孔雀石绿(MALACHITE)的别称,在现代指不来梅蓝(BREMEN BLUE)及其浅绿色变种不来梅绿(BREMEN GREEN),在19世纪,不来梅蓝和石灰蓝(LIME BLUE)的几种变种都以山蓝的名义出售,目的在于冒名顶替那稀少而昂贵的蓝铜矿,结果并未成功。

mountain soap 山碱 即皂石,一种柔软微黑色的矿物,有油滑感;可用做彩色笔中的填料(FILLER)或惰性色料(INERT PIGMENT)。它也被称为石皂。

mouth blower 见SPRAYER艺用喷雾器。

moyen - age 中世纪 中世纪的。

Mozambique ebony 莫桑比克乌木 见AFRICAN BLACKWOOD非洲黑檀。

mucilage 黏胶水 一种液体的胶黏剂,在阿拉伯树胶溶液中掺入少量的防腐剂和香料熬制而成。主要用于纸的胶黏中,“mucilage”(胶水)和“mucilaginous”(胶质)这两词通常当做总称名词使用,描述各种胶的或似胶的水溶性物质。

muffle ;muffle furnace or muffle kiln 隔焰室 一个带有隔间的炉子或一单独的由耐火砖砌成的容器叫做隔焰室。它可用来焙烧陶瓷器和煅烧无机色料。置于隔焰室中的材料或物件可避免与火焰直接接触。

muller 颜料手工研磨杵 一种用手研磨颜料的工具。它的底是平的,可在坚硬的厚板或桌面上滑过。自古埃及直到18世纪,研磨杵和厚板都是用斑岩或其他硬石制成,呈不规则的锥形,大到两只手可以握住的程度。几乎在每幅描绘艺术家工作室的旧木刻画里我们都可见到一个在屋角艰苦地研磨颜料的小伙计。19世纪以来,研磨杵用玻璃制成,厚板也换成了玻璃板或大理

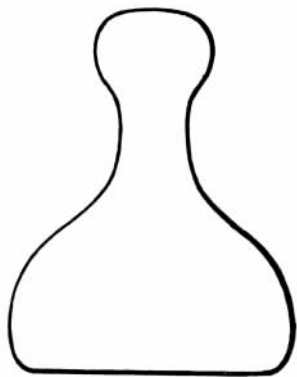


图 122 颜料手工研磨杵

石桌面。19世纪早期的一个大的研磨杵有11英寸高,22磅重,磨面为6英寸。这种研磨杵一直用于商业生产中研磨艺用颜料。1860年开始出现用机械生产颜料的工厂,至此研磨杵才停止使用。现代方便而有效的研磨杵的规格是3磅重,研磨杵底部的曲线边缘是整个设计的重要部分。因为它为僵硬的糊状颜料提供一个楔形入口。研磨颜料的机械设备包括球磨机(BALL MILL)和滚压机(ROLLER MILL)。

multiliner tool 多线刀 一种木柄金属刮画板(SCRATCHBOARD)工具,带有一个宽而平的头,头上呈尖锐的锯状,一次可划出几条线。它是多刃雕刻刀(MULTIPLE GRAVER)的轻便型,不仅可用来在刮画板上画密集的平行线,而且可用来在蚀刻金属版底子上或在石印版蜡笔稿上刮线。多线刀的规格有六种不同的宽度,3个至10个刀齿。

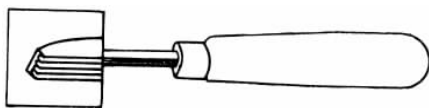


图 123 多线刀

multiple graver 多刃雕刻刀 指一种刻刀,它的刀端是由两个或两个以上排列均匀的刀尖组成,一次可以刻出好几道密集的平行单线。在线刻(ENGRAVING)和木口木刻(WOOD ENGRAVING)制作中也使用多刃雕刻刀来刻画线条。它的作用与多线刀(MULTILINER TOOL)在蚀刻底和制画板上刻线是一样的。多刃雕刻刀在英国叫做multiple - tint tool 或 threading tool,见雕刻刀

(GRAVER)的插图。

multiple - tint tool 多刃雕刻刀(MULTIPLE GRAVER)的英国叫法。

multipurpose ground 多用画底 一种做好底子的画布或画板 在这底子上可使用多种媒介物 如油画颜料、聚合颜料和水彩颜料。因各种颜料调和剂对于底子都有其特殊的要求,又因调和剂中许多种类都是互相排斥的,所以多用画底(画布或画底板)无法与专用画底相比,但传统的白粉底料画底板却是一个例外,它可用于或适合于所有的艺用颜料。

mummy 木乃伊棕 一种从古代埃及人墓中发掘的沥青颜料(ASPHALTUM),是墓中的防腐涂料,大概是一种比普通沥青更高级的涂敷香料。尽管它会引发可怕的联想,但在19世纪似被人们广泛使用。亦称埃及棕。

Munich lake 慕尼黑深红 胭脂红(CARMINE)的别称。

munjeet 印度赤黄色(INDIAN MADDER)的别称。

Munsell system 孟塞尔色系 根据肉眼对色相(HUE)、明度(VALUE)和彩度(CHROMA)的感觉反应标注颜色,每种颜色都要用这三个特点来测定。自1915年,阿尔伯特·孟塞尔(Albert F. Munsell)首创此法后,即被广泛采用和认可。近年来,人们发现此法在

颜色排列上的一些缺陷,并做出了一些改进。在克莱兰(T. M. Cleland)所写的《孟塞尔色彩学》(The Munsell Book of Color, 1929)和《孟塞尔色系实用法简述》(A Practical Description of the Munsell System, 1937)两书中对此色标系统作了说明。

mural 壁画 直接绘在墙上或天花板上的图画,它可以是绘在画布上然后贴在墙上(见MAROUFLAGE油画布上墙法);也可以是绘在墙的镶板上,成为墙不可分割的一部分。壁画除了在绘画技术要求上和架上绘画一样外,还有一套自身的特殊技术要求,从而成为绘画中一个明显的分支。一幅成功的壁画不仅是附加于某物体的装饰品,而且应非常适合它的建筑背景,并与之融合在一起。它也不像架上绘画那样大部分都处于或接近观赏者的眼睛的水平,壁画的长度以及其全部或部分高度常造成许多视觉困难。理想的情况是,壁画的表面必须是无光泽和无明显肌理效果,才能保证人们从任何一处观赏都不刺眼。它需经得起定期清洁,并像建筑物一样具永久性。

湿壁画(fresco)这一传统的、理想的室内壁画技术如今已不被人们广泛采用;它是一种复杂、费力、昂贵的方法。大多数现代室内壁画都使用油画颜料(OIL COLORS),小部分用干壁画(SECCO)法、蛋胶画(TEMPERA)法、酪蛋白颜料(CASEIN COLORS)和聚合颜料(POLYMER COLORS)。

比之室内绘画,室外壁画要能抗住更为恶劣条件的影响。因此室外壁画最好采用耐久的材料,如马赛克石嵌片、玻璃、陶瓷片、釉面瓷砖、有色水泥、铁上搪瓷及用能定

期更换的平面着色的浮雕石刻。现在尚未制出一种能达到美术上的永固性定义标准的室外壁画用的表面颜料,因为没有一种颜料能长期抵抗紫外线、空中尘粒、化学污染物、雨雪、气温和湿度突变的连续侵蚀。虽然在南欧气候干燥地区曾将湿壁画法应用于室外免于直接曝晒的墙上(如在门廊和走廊的墙上),但在潮湿地区的户外,则总是失败的。硅酯(SILICON ESTER)颜料的出现为研究发展永不退色的部分遮蔽的户外壁画提供了很大的可能性。

murex purple 骨螺紫 泰尔紫(TYRIAN PURPLE)的别称。

murrey 桑果紫红 是桑果色的旧称,18世纪以后就不再使用此名。

mutual solvent 互溶剂 一种可与不止一种液体混合的挥发性溶剂(VOLATILE SOLVENT),如可与水、油、乙醇或稀薄流液混合的丙酮(ACETONE)。这种物质也是一种偶联剂,它可使两种一般不相溶的液体融合,成为一种清澈的溶液。

Mycenaean 迈锡尼文化的 指希腊的(HELLADIC)文化晚期(约公元前1600—前1100年)迈锡尼及希腊本土上其他城市的艺术和文化。从那些能与古埃及坟墓媲美的考究的坟墓中可以看出,迈锡尼人安葬死者,采用裹尸法进行防腐处理,并用金色面具覆盖面部。这些墓穴中陪葬的珠宝首饰、装饰性的杯具和武器常为金质的,均体现出米诺斯文化以及近东文化的影响。在墓穴

中还发现一些装饰石雕、象牙雕刻等。从迈锡尼人在迈锡尼、台宁斯(Tiryns)和特洛伊的墓中出土的文物中人们首次证实了荷马史诗关于特洛伊战争的描述。这些发掘物是海因里希·谢里曼(Heinrich Schliemann)于1870年首先发现并开始进行发掘的。



图124 迈锡尼艺术 饰有章鱼图案的晚期希腊杯,公元前1400—前1100年。大都会艺术博物馆,罗杰斯基金会,1906。

Mylar 聚酯薄膜 一种聚酯塑料薄膜的商品名称。可用做衬片,盖在材料上,防止在操作中材料受压与表面粘在一起。此种不能永久附在处于软化状态的蜡和各种塑料上的薄膜在操作完毕后容易剥落。它常用做画衬底以及聚酯和其他塑料叠层。

myrtle green 番樱桃绿 一种铬绿(CHROME GREEN)的变种。

N

N.A. 国家设计学院院士 凡取得国家设计学院(NATIONAL ACADEMY OF DESIGN)学术成员资格的人都能在他(她)们的姓名后冠以 N.A.(国家设计学院院士)的头衔。

nacarat carmine 胭脂红珠光色 高级胭脂红(CARMINE)的废名。

naphtha 石脑油 几种挥发性溶剂(VOLATILE SOLVENTS)的统称,其中包括溶剂石脑油[一种煤焦油溶剂(COAL - TAR SOLVENT)],VM&P 挥发油[一种类似溶剂汽油(MINERL SPIRITS)的石油溶剂]和石油溶剂(几种挥发性程度不同的石油溶剂的总称)。从古代到 19 世纪,石脑油是指具有高度挥发性、易燃性的液体。19 世纪末和 20 世纪初,普遍指比煤油挥发性更强的各种挥发性石油溶剂,其中包括汽油和轻(石)油精。

Naples yellow 那不勒斯黄 一种永久性但偏淡黄的色料,由铅和锑的氧化物一起烧制而成。因其在油中易于处理的性质,长期受到画家们的欢迎。据说它是从巴比伦的瓦中发现的,早在 14 世纪欧洲的艺术学家们就开始使用它了。包括钦尼诺·琴尼尼(Cennino Cennini)在内的早期作家认为它是维苏威(Vesuvius)火山的天然土。这种干色料产量不多,在美国不生产此种色料,因为

它只用于艺用的油画颜料中。并非所有注有美国商标的那不勒斯黄油画颜料都含有真正的这种色料,颜料标签上都应说明其成分。那不勒斯黄还可用作陶瓷染色剂,用作黄色或象牙色。因其含铅,凡使用铅白(WHITE LEAD)时所应注意的事项也适用于使用那不勒斯黄时。那不勒斯黄亦称锑黄、鲜黄和亮黄。

Napoleon gray 拿破仑灰 一种深色美洲石灰石(LIMESTONE)。

narrative 叙事性 指叙述或描绘一个故事或想法的。此词可用做描述故事的(LITERARY)同义语,但无“literary”所含的贬义。

natch 模键 在陶瓷的铸造中,半边模子所有的突出部分称为键。此键可插入另半边模子的凹陷处,使两部分吻合。

National Academy of Design 国家设计学院 美国主要的艺术学院,1826 年建于纽约。首任院长是塞缪尔·芬利·布里斯·莫尔斯(Samuel Finley Breese Morse,1791—1872)。该院和其分校曾为美国艺术界培养造就了一批很有影响的艺术家,此种状况一直延续到 20 世纪现代或革命运动的兴起。现在该院作为保守或传统的画家、雕塑家、建筑师们主要所在地和作品展览场所正继续向前

发展。该院院士可在自己的姓名后冠以 N. A. (National Academician)。其程序为首先要被接纳为副院士(A. N. A.) ,经一段时间后 ,才可能被提升为正院士。

natural dyestuffs 天然染料 指从植物和动物身上提取加工而成的染料 ,它与用现代化学方法从煤焦油派生物中提炼出来的染料不同 (见 SYNTHETIC ORGANIC PIGMENTS 合成有机色料)。采用天然染料制作绘画色料和纺织品染料 ,要追溯到古代的原人类。在文明古国希腊、罗马和东方 ,以及在中世纪和文艺复兴时期的一些国家中 ,其他染料的生产也得到发展。就其用于创造性绘画而言 ,天然染料可被认为是过时的。但为了某种特殊目的或出于经济的考虑 ,某些天然染料至今仍在使用。尽管天然染料永久性差且比较暗淡 ,但在使用于价廉的产品 (如包装纸、草稿簿和传单)中时 ,人们宁用造价低的天然染料而不用更耐久的材料。

在 19 世纪 ,颜色鲜艳的人工合成色料取代了从天然染料中提取的色淀(LAKE)色料 ,而这些人工作合成色料又不断被优质的、稳定性强的新产品所代替。所有天然染料色料在阳光下都有不同程度的退色现象 ,在退色的同时 ,大多数天然染料的色相也有所变化 ,例如 ,除淡黄木犀草素(weld)外所有的黄色都变得带红色或带棕色 ,有些红色变微蓝 ,有少数红色退色前变暗。不少天然染料可用于食物和化妆品着色。一些传统的天然染料有 :紫朱精(alkanet)、胭脂树橙(annato)、苔色素(archil)、条木(barwood)、巴西木(brazilwood)、鼠李浆果(buckthorn berries)、耳草红根(chay)、胭脂(cochineal)、儿茶(cutch)、

龙血(dragon s blood)、黄素(flavine)、佛提树(fustic)、胭脂虫(kermes)、茜草(Indian madder)、靛蓝(indigo)、石蕊(litmus)、洋苏木(logwood)、绿膏(lokao)、茜草根(madder)、巴戟苕(morinda)、栎皮粉(quercitron)、红花(safflower)、番红花(saffron)、姜黄(turmeric)、染匠油桐(turnsole)、泰尔紫(Tyrian purple)、翼核果素(ventilago)、淡黄木犀草素(weld)、菘蓝(woad)。

以上天然染料的同义词或别称都按以上各条名称分别列出。

naturalism 自然主义 见 REALISM 写实主义。

naval stores 松脂制品 美国政府规定的松节油(TURPENTINE)和松香(ROSIN)用品的总称。这类产品是用水蒸气蒸馏香脂(BALSAM)而得。此名称系由 1924 年松脂制品法案确立的 ,为美国今日所通用。

naviform 船形的。

Nazarenes 拿撒勒派 圣路加兄弟会〔Lukasbrüder(Order of St. Luke)〕,一个艺术家和作家团体的贬称。该兄弟会是约翰·弗里德里希·奥佛贝克(Johann Friedrich Overbeck , 1789—1869)于 1809 年为了提高德国艺术而在维也纳创立的。该团体的宗旨是为了复兴中世纪精神和提倡艺术为宗教服务的思想。该画派的作品表现一种英雄的、至少是浪漫主义的品质 ,而这种品质正适合富于灵感的题材。该团体成员中有彼得·冯·科内利乌斯(Peter Von Cornelius ,1783—1867)、卡

尔·贝格斯(Karl Begas, 1794—1854)、弗朗兹·福尔(Franz Pforr, 1788—1812)和朱利厄斯·施诺尔(Julius Schnorr, 1795—1872)。虽然这个艺术团体存在的时间不长,它却对英国和法国的具有相似观点的画家产生了一定的影响,著名的有拉斐尔前派画家(pre-raphaelites)和安格尔(Ingres)。此画派的一些艺术特征还被杜塞尔多夫美术学院(DÜSSELDORF SCHOOL)的校长威廉·冯·夏多(Wilhelm Von Schadow)带到杜塞尔多夫美术学校的作品中。

needle or point 刻针或尖笔 在蚀刻(ETCHING)法和针刻凹版(DRYPOINT)法中,用来在金属版上作画的细尖刻具。在针刻凹版法中,刻针直接在金属版上刻画。在蚀刻法中,刻针仅划透蚀刻底子(ETCHING GROUND)。出售的蚀刻针的形式多种多样,也可自制。传统的刻针是一件整体的、完全平衡、两头带尖的钢杆,约4英寸长;为了便于握针,刻针的中间部分时常被制成绞丝状、波纹状或方形。一种广泛用于蚀刻法中的刻针有一个像铅笔一样大小的木或软木制成的针柄,一个单一的针头插在里面。为了便于安装不同尺寸、形状各异的针头或更换用钝了或破损的针头,有些针柄上还装有螺丝卡口或夹头。为绘制某种图画,人们使用一种锋利的针头。但人们更喜欢用的标准针头却是一种微圆的、类似留声机唱针的针头,它较易操作,不会像尖针头那样在使用中扎入版中而突然停止,用刻刀刻好的线条,有时需削细或增粗,便可使用一种正面是椭圆形的叫做雕刻针(ECHOPPE)的刻针,雕刻针在蚀刻过程中可以加宽线条,并

不致更深地划入版面。针头可以在阿肯色石(Arkansas stone)(见 OILSTONE 油石)上磨锋利。为了避免针头扎入版面,在玻璃或板上磨划针头,可使其变钝一些。磨钝后的针头可刻出较粗、较宽的线条。在针刻凹版法中,有时也用金刚钻头(JEWEL POINTS)来刻画曲线。

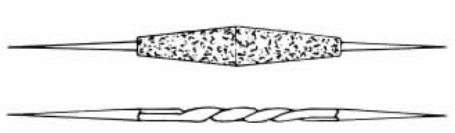


图 125 刻针

needle - point pen 针尖笔 见 STYLOGRAPH 尖头自来水笔。

negative mold 负模 见 MOLD 模子。

neoclassical art 新古典艺术 任何复兴古希腊或罗马的艺术或受其影响的艺术。

Neoclassicism 新古典主义 18 世纪末至 19 世纪初的一种艺术风格,特别是在法国。画家雅克·路易斯·大卫(Jacques Louis David, 1748—1825)不仅在其艺术风格上受古典艺术的影响,他还采用古典题材为其主题。其他具有新古典主义风格的画家有:约瑟夫·维安(Joseph Vien, 1716—1809)、安格尔(J. A. D. Ingres, 1780—1867)、安东·拉斐尔·门杰斯(Anton Raphael Mengs, 1728—1779)和雕塑家安东尼奥·卡诺瓦(Antonio Canova, 1757—1822)。

neo - expressionist 新表现主义 在艺术

中,有时用于描述各抽象艺术流派特征的术语,这些派别的艺术形式基本上是由情感的冲动或偶然的力量所决定的。它与几何抽象主义或任何其他精细的作品有区别。抽象表现主义(ABSTRACT EXPRESSIONISM)可以归入新表现主义一类。新表现主义艺术源于康定斯基(Kandinsky),其对应的派别源于蒙德里安(Mondrian)。

Neo-Plasticism or De Stijl 新造型主义或风格派 坚持以抽象、单纯为原则的一种艺术运动,在此派绘画中,其艺术形式被简化为长方形,色彩仅用红、黄、蓝三原色。信奉此风格的一批荷兰艺术家于1917年至1928年间发行了一种名为《风格派》(De Stijl)的刊物,影响很大。《新造型派》是该派成员于1920年发表的宣言标题。此词是由该运动的倡导者蒙德里安(Piet Mondrian, 1872—1944)作为该运动的原则提出来的。积极参加该运动的画家有西奥·范·杜斯堡



图126 新古典主义 瑟范夫人肖像,大卫(Jacques Louis David, 1748—1825)布面油画。马萨诸塞州,斯普林菲尔德美术馆。

(Theo Van Doesburg, 1883—1931)、乔治·范登格卢(George Vantongerloo, 1886—1965)、建筑师乌德(J. J. P. Oud, 1890—1963)和格里特·托玛斯·里特弗尔德(Gerrit Thomas Rietveld, 1888—1965)。他们对最小因素的关注极大地影响了平面设计、工业设计、电影以及绘画和建筑。

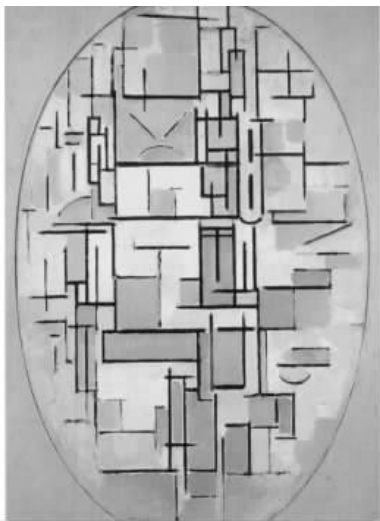


图127 新造型主义 椭圆内的彩色面(1914?),布面油画,蒙德里安(Piet Mondrian)作。纽约现代艺术博物馆藏。

nepheline syenite 霞石正长岩 一种用做陶瓷助熔剂的长石岩。溶解此种长石的温度比溶解大多数氧化钾长石的温度低。这样可大大节约燃料。

nephrite 软玉 见JADE玉。

nero antico 黑色大理石 一种偶带有白点或白色条纹的黑色大理石(MARBLE),曾为古希腊和罗马雕塑家所用,据说这种大理石是从

希腊的大那鲁姆(Taenarum)海角开采的。

nest saucers 调色套碟 一套小的平瓷碟,用来稀释、调和墨、水彩颜料和其他水溶颜料。称其为调色套碟是因为碟底是凸缘的。在保存稀释颜料使其保持干净时,可以把碟子叠起来只占较小的空间。

Neue Sachlichkeit or New Objectivity 新客观主义 指表现主义艺术的一种形式,是

紧接第一次世界大战后由艺术家奥托·迪克斯(Otto Dix, 1891—1969)和乔治·格罗兹(George Grosz, 1893—1959)等在德国推行的。该艺术形式坚持用清晰、精确的方法再现细节。这些细节往往是超出一般正常观察范围之外的,即所谓“极客观的精确”。和表现主义(EXPRESSIONISM)的其他形式不一样,他们所关注的是社会和政治批判与讽刺以及艺术家的情感。



图128 新客观主义 街景,选自格罗兹(George Grosz)作品集 Im Schatten(1921)中的一幅石版画。纽约现代艺术博物馆收藏。

neutral color 中性颜色 一种既不是暖色也不是冷色的颜色,即不以红或蓝为主色。中灰和各种棕色均被认为是中性颜色。

好的由混合色料(COMPOSITE PIGMENTS)制成的艺用颜料。上等品包含镉橘黄或深镉黄和淡红。

neutral orange 中性橘黄 指一种调配

neutral tint 中性灰 一种调配好的、偏

灰的紫色相水彩颜料;一种由印度墨水、酞菁蓝和少量的茜草红组成的混合色料 (COMPOSITE PIGMENT)

Neuwied blue 纽维德蓝 以滴状色料 (DROP PIGMENT)形式出售的石灰蓝 (LIME BLUE)。

new blue 新蓝色 过去给予一种含铬钴蓝 (COBALT BLUE)的非标准名称,更常指群青蓝 (ULTRAMARINE BLUE)的各种色调。

New Masters 新大师 美国制造商制造的一种共聚物 (COPOLYMER) (acrylic - riny) 聚合颜料 (POLYMER COLORS)及其附属品的商品名。

newsprint 新闻纸 指用来印刷新闻报纸的纸张,新闻纸的规格一刀叠纸是 18×24 英寸,单张纸是 24×30 英寸,一卷纸的宽度为 24 英寸。在新闻纸上可用炭条、软铅笔和平印蜡笔作画,因而是艺术学校课堂上受欢迎的草稿纸和初步素描纸。但由于新闻纸时间稍久便会变黄易碎,不宜作永久性作品用纸。

New York school 纽约画派 一批主要在纽约市从事绘画的画家群体。该画派作为抽象表现主义 (ABSTRACT EXPRESSIONISM) 的创始者,在第二次世界大战结束后的十年内,在世界范围内崭露头角。

niello 乌银 由硫黄与银、铅、铜的混合物熔合而成的黑色合金,用以镶嵌刻出的图

案、装饰金、银和其他金属制品,亦指如此制作的乌银镶嵌物。把乌银粉与起助熔剂作用的硼砂混合物覆盖在刻有图案的金属品表面上,然后进行加热处理,把乌银焙烧成为坚硬的团块。冷却后刮去焙烧后的金属品的表层,在刻出的图案上露出黑色搪瓷般的金属,然后把表面磨光。有时还可在金属品表面上镀金。这种技法特别适合制作小巧而精美的工艺品,古代早已有之。有关这一技术较详尽的过程是由 11 世纪的西奥菲勒斯·普雷斯比特 (Theophilus Presbyter) 和后来的本威努托·切利尼 (Benvenuto Cellini, 1500—1571) 两人提供的。后者在他的文章中声称他复活了这一被遗忘的技术。乌银既可用于装饰珠宝,也可装饰较大的表面;俄国的图拉乌银工艺 (TULA) 是一个著名的例子。亦见 BROAD MANNER 粗线条; FINE MANNER 细线条。

nigged 粗琢的 在石雕中,用石镐而不用凿子来修琢或完成作品。

nimbus or halo 光轮或光圈 指神圣人物头上象征圣光和崇拜的光圈,亦指在艺术作品上的此种描绘或在风格上的此种体现。这种光圈常出现在基督教圣者、旧约圣经中的人物、天使、帝王、古希腊和罗马神祇,以及佛教及其他亚洲艺术中被崇拜的人物的头像上。光轮一般是圆形(环形)的,尽管有时是六角形或菱形的,有时还可看出光线。活着的人有时用着色的方光轮作为一种崇敬的标记。在 5 世纪以后,耶稣基督的头上通常罩有带十字的光轮。光轮偶尔被叫做光环 (AUREOLE), 尽管这个词通常被用于表

示绕在被崇拜者的全身而不仅是头部的光环。见 AUREOLE 光环插图。

nitrate green 硝酸绿 一种铬绿 (CHROME GREEN) 通常指冷和蓝的底层调。

nitrocellulose 见 CELLULOSE NITRATE 硝酸纤维素。

noir belge 见 BELGIAN BLACK 比利时黑石。

non - creep or non - crawl 固定剂 一种润湿剂 (WETTING AGENT) 溶液 (画家术语) 在美术用品商店可买到滴瓶装的固定剂溶液。

nondrying oil 非干性油 指一种与空气接触后表面不会凝固成坚实薄膜的植物油, 即便经过很长时间和加进干燥剂都不会变干。蓖麻油就属此类非干性油。

nonobjective 非客观 在艺术作品中, 不具体表现任何物体、人或自然因素; 亦指非再现性的 非客观主义在过去也是至上主义 (SUPREMATISM) 的别称。曾为亚历山大·罗德琴柯 (Alexander Rodchenko) 所用。见 ABSTRACT ART 抽象艺术。

normal butanol 正丁醇 一种挥发性的

有机液体, 用来稀释、冲淡挥发性漆。

Normandeaux stone 诺曼底石灰石 见 LIMESTONE 石灰石。

note 速写草稿 指黑白或彩色的速写 (SKETCH) 其题材取自生活和自然, 以后作为在画室内完成的作品的参考。草稿常画出某个细部, 有时是为了抓住瞬间的印象。它可配以有关色彩、形状、光线和大气效果的文字记述, 其作用是当画家参看草稿以完成其定稿时, 借以唤起记忆。

Nottingham white 诺丁汉白 铅白 (WHITE LEAD) 的废名, 19 世纪英国曾使用此名。

nouveau 新手 法语词, 指艺术班的初学者和无经验的学生。

Nuernberg violet 纽伦堡紫 锰紫 (MANGANESE VIOLET) 的别称, 据说是由莱考夫 (E. Leykauf) 发明, 并由其命名。

NuFilm 见 FILM - STENCIL METHOD 薄膜模版法。

nutgall 见 GALL NUT 栎树瘿。

nylon brush 尼龙画笔 见 BRUSH, ACRYLIC 丙烯画笔。

O

oak tag 栎木板 一种坚韧的木板。耐磨,可作模板、轻便托板。用其制作永久性艺术品还欠佳。

obeche 奥瑟契树 见 AYOUS 阿由丝木。

objective art 客观主义艺术 指其题材是由可辨认的物体构成的。此词是在非客观(NONOBJECTIVE)或抽象艺术(ABSTRACT ART)兴起时开始使用的。用以指从洞穴壁画到表现主义的各派别和各时期的再现性艺术(REPRESENTATIONAL ART)作品。

objet d art 工艺品 法语词,意指其内在的物质价值高于其美学质量的艺术品,该词用于各种装饰的和珍贵的物品。但一般指体积较小(相对而言)的物体,例如私人收藏而非博物馆内的瓷器、金属工艺品、小装饰品、古董等。

objet trouvé 见 FOUND OBJECT 现成物。

oblique 左斜体字 一种向左倾斜的西文字体,与向右倾斜的斜体(ITALIC)相反。除用其表示特殊目的外,它很少用于印刷,有时该词被误用为斜体的同义词。

oblique perspective 斜角透视 指一种线性透视,其中一个长方体的三个面都显示出来,但没有一个面是与画平面(PICTURE

PLANE)平行的。这样,长方体的所有三个面成某种角度向画平面后退缩(三个面相同或不相同,视物体在画面的角度和物体位置与地平线(HORIZON LINE)的关系而定)。三个表面的大小的规定线都汇集在不同的消失点(VANISHING POINT)上(每一套平行线都有一个消失点),因此在用斜角透视法描绘一物体时得有三个消失点,这样的描绘也被称做是用三点透视法。亦见 PARALLEL PERSPECTIVE 平行透视; ANGULAR PERSPECTIVE 成角透视。见 LINEAR PERSPECTIVE 线性透视的插图。

oblique projection 斜轴投影 一种机械制图的投影方法。在制图中,通常物体是由平行于画平面的轴线中的两条描绘的,使得实体(例如长方实体)的面在图上不改变,也就是画面具有四个 90 度直角。第三条轴线与画面成任意角度,按透视法缩短成任意量。当第三条轴线与投影面成 45 度角,并与其他尺寸一样按同一比例表示时,这种投影叫斜等轴投影。见 PROJECTION 投影法插图。

obverse 正面;上宽下窄的 1. 具有两个面的物体(如钱币、奖章、印章和双面画镶板),绘有主要设计图案的一面为正面,另一面则为反面。

2. 描绘一个物体或人体的形状,其顶部宽于底部或其附着点,如灯泡状,即为上宽

下窄的,或倒置的。也可用此描绘向外扩张而中空物体,如高脚杯。但更常见的情况是应用此词描绘一设计图案中一个成分的形状和安排,如在抽象画中的一个设计成分的形态或倾向。

ochre 赭石 用于制作黄赭石(YELLOW OCHRE)和代赭石(RED OCHRE)等土质颜色的各种黏土的通称。这些黏土可用做泥釉和瓷釉的着色剂。在色料术语中,赭石一词常用做黄赭色的同义词。

odalisque 宫女 指东方国家后宫中的女奴婢妾,尤指土耳其苏丹的女奴婢妾。此为19世纪画家喜欢的主题。他们常以典型的土耳其环境为背景,描绘全裸或半裸的斜倚着的婢妾、女奴。安格尔(Ingres)和马蒂斯(Matisse)均画过几幅土耳其宫女图。



图 129 宫女 着花丝绸的土耳其宫女, 安格尔(Jean August Dominique Ingres, 1780—1867),布面油画。大都会艺术博物馆,沃尔夫基金会,1938。

odorant 增味剂 一种可掺和到水性颜

料或其他混合颜料中的具有芳香气味的香精油(ESSENTIAL OIL),可用以掩盖一些材料的臭气味或使成批生产的产品保持固定不变的味道。传统的看法是,使用具有“纯洁的”或“纯正的”气味的增味剂诸如黄樟、雪松木或柠檬树比用花香甜蜜气味的香料更好。

oenochoe or oinochoe 大酒壶 一种壶颈带柄、底部逐渐变小的古希腊酒壶;另外一种叫宽座酒壶(olpe)的与前一种类似(颈部带柄),但壶底较宽。这两种壶都可用来把酒倒入双耳大酒罐中将酒拌匀。见 VASE SHAPES 瓶形的插图。

offscape 'offskip 远景 风景画中的远景。已废弃不用。见 LOINTAINS 远景。

offset 转印;胶印 在印刷中,把在木版、金属版和石版上着墨的图像转印到另一个表面上,然后推出实际的样张。在胶印平印版画(LITHOGRAPHY)中,是用一个大直径的橡皮滚筒从着墨的石版上滚过,取得图像并把它印到纸上。转印术不必将图像反画在石版或金属版上。正面的原图被反印在滚筒上,再印到纸上又成了正面图像。转印法被广泛地用于商业石印中。然而艺术家手头如果有一部胶印印刷机,就可使用它从原石版上推出样张,而无损于其作为版画原作(ORIGINAL PRINTS)的地位。

ogee S形曲线 反曲线(CYMA)装饰。

oil 油 见 BODIED LINSEED OIL 稠化亚

麻仁油 ,COLD - PRESSED OIL 冷榨油 ,DRY-
ING OIL 干性油 ,ESSENTIAL OIL 香精油 ,
MINERAL OIL 矿物油 ,NONDRYING OIL 非干
性油 ,SEMDRYING OIL 半干性油 ,VEG-
ETABLE OIL 植物油。

oil black 油炭黑 灯黑 (LAMPBLACK)
的罕用名。

oil colors 油画颜料 通过把色料分散
拌入亚麻仁油 (LINSEED OIL) 和其他植物干
性油 (DRYING OIL) 中调匀 ,使其稠度为糊状
而制成的艺用颜料。当所用的色料具有延
缓干燥的效果时 ,还需要另外一些配料 ,其
中包括催干剂 (DRIER)、稳定剂 (STABILIZ-
ER) 和增塑剂 (PLASTICIZER)。后两种如蜡
和硬脂酸铝之类的物质 ,可使每种颜料都具
有相同的奶油状稠度 (CONSISTENCY)。油
画家可用加入调色剂 (MEDIUM) 的方法来控
制颜料的浓度 ,他们几乎是使用如松节油之
类的稀释液 (THINNER)。画家们常用画笔
(BRUSH) 和调色刀 (PALETTE KNIFE) 作画 ,
大多数情况都是把油画颜料涂在油画布
(CANVAS) 基底上。

现在的油画颜料不再是由高效的、冷榨
亚麻仁油制成 ,除这一点之外 (即不用冷榨
亚麻仁油这一高效法) ,现代颜料 ,特别是那
些符合油画颜料标准 (PAINT STANDARD) 制
作的颜料 ,在各方面都比过去的颜料质量
高。艺术家也可像 18 世纪末以前的画家那
样仍用颜料手工研磨杵 (MULLER) 和磨板
(SLAB) 来研磨颜料。而现代化的工厂能稳
定地制出更好的颜料 ,各种油画颜料都有可
折叠管装。

五个世纪以来 ,油画已成为标准的、主
要的架上绘画技术。由于多种原因 ,油画仍
然是最流行的绘画手段 ;用途的多面性 ,无
色彩变化 (干与湿的水性颜料之间色彩相差
很远) ,在大幅度颜色和色调效果之间较易
控制 ;在同一幅画中可将透明与不透明、线
条与色块自由地结合在一起 ;油画布重量
轻 ,便于绘制大幅作品 ,油画材料随处可得。
油画颜料的不足之处 ,如易裂、易变黄变黑
等都可采取适当的操作方法和选择合适的
材料加以弥补。见 OIL PAINTING ,DEVEL-
OPMENT OF 油画发展 ;亦见 PROCESS OIL
COLORS 彩印油性颜色。

oil green 油绿 某些工业用色料的非标
准名称 ,此名一直适用于铬绿 (CHROME
GREEN) 和不来梅蓝 (BREMEN BLUE) 的绿
色品种。它不是艺用色料。

oiling out 画面上油 在油画表面涂上
薄薄一层亚麻仁油 ,可使作品具有一种悦目
的暗淡光泽 ,是给完成品上光油的另一方
法。在画上刷油后 ,应将剩余的油刮去。再
用有吸收性的软布擦亮画面。然而 ,过一段
时间 ,随着油层黄化 (YELLOWING) 或变黑 ,
人们会发现作品的浅色部分会出现一些黄
褐色条纹 ,因此人们现在已不用此法代替上
光油的方法。

oil length 含油率 指在油基上光油
(OIL VARNISH) 中油与树脂的比例。含油量
大的工业用清漆 (如桅杆清漆) 的配制方法
比例是每 100 磅树脂中含 25 加仑或更多的
油 ,中性油质清漆 ,如典型的用于室内的清

漆,每 100 磅树脂中含 10 加仑~29 加仑的油。少油清漆,如用于家具上光的上光油,每 100 磅树脂中含 10 加仑或更少的油。用醇酸树脂(ALKYD RESIN)配制绘画调色剂时,必须知道其含油率,使配方中油和树脂总量的比例得到平衡。

oil of cloves 丁香油 一种香精油(ESSENTIAL OIL)推荐用于延缓油画颜色变干的标准缓干剂(RETARDANT)。它也可用于水性颜料中起防腐和增(香)味的双层作用。尽管它不如更现代的浓缩防腐剂那样高效,但它是一种温和的消毒剂,可掩盖一些水性结合剂不好闻的气味。

oil of lavender 薰衣草油 一种香精油(ESSENTIAL OIL)(Oleum lavandulae),用来制作香料。有时也可推荐用做油画中的缓干剂(RETARDANT)。这种具有芳香味的油有时易与另一种薰衣草产品混淆——穗香油(SPIKE OIL)或穗香薰衣草油,后者从前曾用做油画颜料的稀释剂。

oil of turpentine 松节油 为松节油(turpentine)或松脂(spirits of turpentine)的废名。目前适用的法语名为 huile de térébenthine,在德国的出版物中仍可碰见 Terpentinöl 一词,而最近的德国书籍中常用 Turpentinegeist (spirit of turpentine)。

oil painting, development of 油画发展 油画艺术并非一项新发明创造或突然发现的事物,而是在 15 世纪和 16 世纪一百多年的时间中逐步发展起来的。此时的艺术家

们为了力求对付由时代和风格的变迁而引起的问题开始发展这一艺术。蛋胶画技法卓有成效地满足了 14 世纪欧洲架上绘画在技术和风格上提出的要求,但其易干和注重线条的特性已不能适应各种新的需要,如随着新观念和新愿望的出现,人们要求扩大艺术形式,除了宗教的主题外还包括其他的主题。15 世纪的画家们寻求那些更能经受检验的材料,凭借它们可以顺当地描绘流动的呈波浪的形状和各种颜色交融在一起的色调,并且利用那些沿用了两个多世纪的、用于严格的实用性而非创造性绘画的油类和树脂。他们将油性配料与蛋胶画颜料搀和在一起,创造出一种过渡性的蛋胶画技法,这种技法在彼埃罗·德拉·弗朗西斯卡(Piero della Francesca,约 1420—1492)、菲利普·利比(Filippo Lippi,约 1406—1469)和维克多·卡尔帕乔(Vittore Carpaccio,约 1470—1523)的作品中可以看出。如果他们采用纯蛋胶画技法,其作品就不会产生这样的效果。其他画家,如美西纳(Antonello da Messina,1430—1479)和 15 世纪佛兰德斯的大师们,如扬·凡·爱克(Jan Van Eyck,1385—1441)采用了在蛋胶底层画上盖上一层油和上光油罩色的方法。虽然这种作品明显地偏向油画效果,但从蛋胶画一词的现代含义来看,他们还是属于真正的蛋胶画。由于瓦萨里(Vasari)所写的一篇逸事,许多世纪以来凡·爱克(Van Eyck)都被认为是独自发明油画艺术的人,尽管这种说法早在 1781 年就被否定了。威尼斯画家们越来越多地使用油类配料。到了提香(Titian)和丁托列托(Tintoretto)时代,他们所有的作品都使用油画颜料,但在这些作品中,蛋胶画的指导原则仍

一目了然。委拉斯开兹 (Velásquez) 普遍被认为是油画布上仅用油颜料作画的第一位大师,或者说他是用现代的颜色盒进行油画创作的第一位大师。这种绘画手段的整个发展过程可以从一位画家长期的生活见其端倪。乔凡尼·贝利尼 (Giovanni Bellini, 1430—1516) 的早期作品是纯粹的或“原始的”蛋胶画 [《圣母爱恋熟睡的孩子》(Madonna Adoring the Sleeping Child), 纽约大都会博物馆], 他后来采用了一种精细的罩色方法, 给蛋胶画添上一层有珠宝似的光泽 [《在风景画中的圣母和孩子》(Madonna and Child in a Landscape), 华盛顿国家美术馆收藏]。最后他开始使用油画颜料笔触, 而不再用罩色法。他后期的肖像画和讽喻画常被归入油画。不同的画家发展和演变各自的画技时间各异, 所以要按年代次序表列出蛋胶画演变成油画的时间是不太可能的, 而有些人又恢复早期的方法, 有些人, 如波提切利 (Sandro Botticelli, 约 1445—1510) 从来没有放弃过蛋胶画, 或者即使他们试用新材料, 他们在利用新效果中也没有改变原来的风格。

oil size 油贴胶 见 GOLD SIZE 贴金胶。

oil - soluble dyes 油溶染料 一组可溶于油而不溶于水的合成有机染料。这种染料用于给清漆、挥发性漆和诸如石油产品、蜡烛等油质材料着色。现代的这类染料属于未磺化的偶氮染料。它比原来使用的树脂酸染料更为耐久, 树脂酸染料是用松香或树脂肥皂使明亮的水溶染料沉淀而制作出来的。尽管油溶染料的颜色多种多样, 却没有一种能用于美术, 因为它们的耐久性不够。

oilstone 油石 一种具有细粒纹的坚硬的磨刀石 (WHETSTONE), 上面滴上少许机油。油可减少摩擦, 并可带走被磨掉的细小的金属颗粒, 这些颗粒是从金属工具的边或尖上磨下来的, 这样就可使磨面保持干净, 并且总是保持与金属接触, 以便磨得很锋利。白色的阿肯色石是人们普遍使用的油石, 有各种形状、型号, 适合各种用途。亦见 SLIP 油磨石。

oil tempera 油性蛋胶色 一种颜料, 其载色剂是油包水的乳剂 (EMULSION) 而不是常见的水包油的乳剂。这种载色剂不是用水而是用松节油来稀释的, 因而不是通常所理解的真正的蛋胶画 (TEMPERA) 颜料。艺术家曾试用过油性蛋胶色, 但它不是常见型的艺用颜料。

oil varnish 油基上光油 指一种用亚麻仁油或其他干性油、树脂和催干剂一起熬制而成的上光油 (VARNISH), 有别于简溶清漆 (SIMPLE - SOLUTION VARNISH), 简溶清漆中只含树脂和挥发性溶剂。见 OIL LENGTH 含油率。

oily ingredient 油性配料 在蛋胶画 (TEMPERA) 颜料中与水组成一种乳剂 (EMULSION) 的配料, 它可以是油、蜡或树脂。在平印版画制作中, 平印蜡笔 (LITHOGRAPHIC CRAYON) 或药墨 (TUSCHE) 的这种配料在石版表面产生一些能吸收墨水的油脂基底。含此配料的蜡笔未接触的地方在石版上墨时仍为空白。

oinochoe 见 OENOCHOE 大酒壶。

oiticica oil 臭气油 一种巴西干性油 (DRYING OIL)。它一直用做工业涂料,作为桐油(TUNG OIL)的代用品;不适合作艺用材料。

old fustic 老佛提树 黄颜木染料(FUSTIC)的别名。

old master 前辈大师 对文艺复兴时期伟大艺术家的普遍称谓,特别是那些意大利、荷兰、比利时的伟大艺术家,亦指那些大师的作品。

oleograph 石印油画 一种彩色平印画 (CHROMOLITHOGRAPH),是用油彩墨印在布或带纹理的板纸上的一种廉价油画仿制品。石印油画在 19 世纪下半叶极为流行。

oleoresin 精油树脂 指一种树,特别是针叶树的香脂(BALSAM)或渗出物。此术语暗示该物质含树脂类物质和油。此为使用不当的词,因为几乎没有一种香脂包含一种现代意义上的油。这种液体的组成成分是香脂〔香精油(ESSENTIAL OILS)]和其他挥发性物质。

oleum white 硫酸白 硫化铅(LITHOPONE)的早期名称。

olio d Abezzo 见 STRASBOURG TURPENTINE 斯特拉斯堡松节油。

olive green 橄榄绿 对几种晦暗的绿色之任一种的色相指称,不是某种特殊色料的名称。

olpe 宽座酒壶 古希腊陶器中的一种短颈、从下至上逐渐缩小的罐子。见 VASE SHAPES 瓶形的插图。此词过去亦指一种盛液体的皮革瓶。亦见 OENOCHOE 大酒壶。

oltremontani 山外人 文艺复兴时期威尼斯人对佛兰德斯画家的称谓。字面意义是“住在山那边的人”。

Olympia blue 奥林匹亚蓝 钴蓝 (COBALT BLUE)的早期名称。

oneiric 梦幻的 指绘画中梦幻般的性质,许多超现实主义作品具有梦幻的形式或场面。

one - point perspective 一点透视 见 PARALLEL PERSPECTIVE 平行透视。

one - stroke brush 见 SINGLE - STROKE BRUSH 单划笔。

on - glaze 釉上彩 面釉(OVERGLAZE)的英国用词。

onyx 缟玛瑙 一种带有平行条纹,纤维型的石英石。通常是黑白条纹或棕色和白色条纹,特别适用于小件石雕。

onyx marble 缟玛瑙大理石 古代人的

“雪花石膏”；一种纯白的方解石，沉淀物形式的碳酸钙。缟玛瑙大理石也称东方蜡石。常在山洞中以钟乳石和石笋的形式出现。产自墨西哥，称为墨西哥缟玛瑙和特卡利（tecali）的缟玛瑙大理石，已被成功地用于雕刻。

oolitic rock 鲕状岩 由石灰或矽酸盐泉华（SINTER）凝集小圆粒而成的岩石。砂岩和某些石灰石都是鲕石结构的。

opacifier 遮光剂 在陶瓷工艺中，一种使釉变得不透明的添加剂。最好、最贵的遮光剂是锡氧化物。廉价的遮光剂是由二氧化锆制成的。两种最有名的遮光剂商品是 Zircopax 和 Opax。

opacity ;transparency 不透明；透明 这些术语指物体传送光线的能力。不透明颜料是一种不传送光线并易于覆盖或掩藏其下颜色的颜色。半透明颜料能传递很少的光线，除非特别的厚涂外，它不能遮盖在它下面的深色和强烈的标记。透明物质能自由地透光，把油画色透明的罩色层覆盖在其他颜色上时，会产生两种色相分明的混合物，但不会影响太多的透明度。半透明颜料能传递大量的光，但不够清晰。把半透明的釉覆盖在其他颜色之上时，由于表面上光的反射作用，会产生一种灰白或云雾般的效果。半透明和半不透明也叫做半透明度。色料分为不透明，半不透明和透明之类。

在绘画技法中，不透明和透明色料以两种不同的方法产生颜色效果，水彩画利用透明颜色，凭借亮白纸创造白色和淡色，酪蛋

白颜料水粉色和色粉笔都是完全不透明的，用白色料画出白色和淡色，蛋胶色是半透明颜料，将透明和不透明颜色效果结合在一起，油画能利用不透明、半透明和透明三种效果，有时在同一幅画中可同时使用三种效果。

opalescence 乳光色；乳白色 一种较模糊的彩虹色（IRIDESCENCE），和蛋白石的闪光变幻相似；一种半透明的带有火红色底层调的乳白色。

opaline paper 乳白色纸 有光泽的仿羊皮纸（PARCHMENT PAPER）的一个品种。

opaque projector 反射式投影机 一种投影机。它能把一幅素描、绘画、图片和照片的放大的图像投射到一个空白表面。艺术家用此设备把小幅作品放大，并把一幅素描转移到油画布、镶板或墙上。有些很考究的片子可装在墙上，以便其投影落到绘图桌上；另外一些用于商业美术工作室的幻灯机，其画板安装在画室的墙上，周围围好罩子或帘布，以避免室内灯光的干扰。

opaque white ;opaque black 不透明白；不透明黑 一种具有高度覆盖力的含水颜色，可用来润饰、修改或提高需要复制的照片、插图和绘画。这些颜料具有很强的覆盖力。它们也叫做强白和强黑（intense white and intense black），必须把不透明白颜料与涂改液（CORRECTION WHITE）区别开来。涂改液没有水状调和剂。

op art or optical illusion art 光效应艺术或视错觉艺术 该术语是 1963 年在美国纽约首先被使用的。光效应艺术是一种现代艺术风格,由边线明确的抽象图案刺激人的视网膜而产生反应,使人产生一种眼花缭乱和运动的错觉。当人们用黑白两色以外的颜色时,幻觉效果会因补色的并列而增强(见 MOIRÉ EFFECT 波纹效应)。瓦萨列里(Victor de Vasarely, 1908—1997)和亚考·基普斯坦·阿盖姆(Yaacow Gipstein Agam, 1928—)就是两名从事光效应艺术的艺术家。光效应艺术已被运用于纺织品设计和其他装饰艺术形式中。

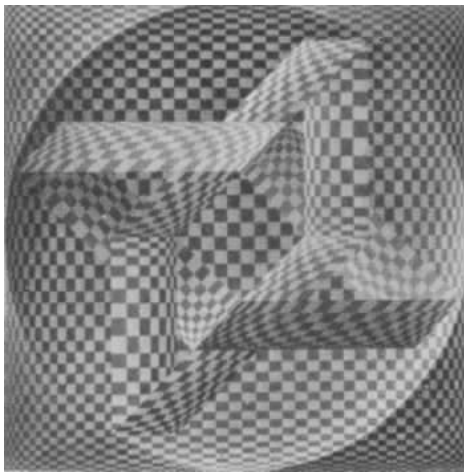


图 130 光效应艺术 模棱两可(1964), 坎宁安(Benjamin Frazier Cunningham)作, 带有白粉底料画底板上的合成聚合颜料画。纽约现代艺术博物馆收藏, 奥尔德里奇基金会。

opax 用于陶瓷釉中的遮光剂(OPACIFIER)的商业名称。

open 使多孔;使疏松 在陶瓷工艺中, 在坯泥(CLAY BODY)上添加熟料(GROG)使之更多孔。使土坯多孔能促使土坯干得更快, 这样能使大陶瓷器和雕塑品具有较厚的截面。

opening 预展 艺术品向公众正式开展前一天的预展, 从前叫润饰日(VARNISHING DAY)。

ophite 蛇纹状岩 几种带斑纹的岩石, 常是绿色的, 其外观很像蛇皮。蛇纹石(SERPENTINE)就是一例, 此名出自意为蛇(serpent)的希腊语。

optical mixture 视觉混频 在画面上将不同颜色的小笔触或点密集地排在一起, 以致从一定距离外观看时, 画面产生一种十分明亮的色彩混合效果。例如根据视觉混频原理, 从一定距离处看很多蓝色或红色的圆点就会出现紫颜色的效果。印象主义(IMPRESSIONISM)和点彩画派(POINTILISM)画家曾充分研究过这种绘画技巧。

orange mineral 矿物橙 一种类似于铅丹(RED LEAD)的氧化铅, 它比铅丹更偏黄, 但颜色没有铅丹那样强烈, 矿物橙供艺用则耐久性不够。它比铅丹的着色性强, 作为某些工业涂料中的色料更理想。

orange - peel effect 橘皮效果 某些涂料干了后出现在表面上的纹理, 像橘子皮表面出现的不规则肌理。虽然这在某些涂料, 尤其是虫胶上出现是正常的、能接受的情

况,但仍被认为是一种缺陷,诸如上光油之类的一般要求它变干后表面是十分光滑的。

orange pigments 橙色料 镉橙(CADMIUM ORANGE)是油画颜料标准(PAINT STANDARD)中指定在油画颜料中用做橙色的惟一色料,也是所有其他架上绘画技术中普遍采用的色料。以前常使用的橙色料有锑橙(ANTIMONY ORANGE)、雄黄(REALGAR)。艺术家现已不用矿物橙(ORANGE MINERAL)、橘红朱砂(ORANGE VERMILION)和波斯橙色(PERSIAN ORANGE)。

orange vermilion 橘红朱砂 有时此词指朱砂(VERMILION)中带黄较多的一种。

orant 祷告人像 在古希腊艺术中,一尊作祷告状的人像。在基督教艺术中,一尊站立着的、双臂抬起作祷告的人像。

orchil 苔色素(ARCHIL)的别称。

organic pigments 有机色料 最初意指源于植物或动物的色料,用以区别源于矿物的无机色料。近代,指含有碳成分的色料。现代的有机色料是由从煤焦油中派生出来的合成色料,如酞菁蓝、茜草红和用合成染料制成的色淀(LAKES)。

Oriental alabaster 东方蜡石 见 ONYX MARBLE 缟玛瑙大理石。

Orientalizing period 东方化时期 指古希腊艺术(HELLENIC ART)中,在几何时期

(GEOMETRIC PERIOD)与古风时期(ARCHAIC PERIOD)之间的过渡阶段(公元前 700—前 600 年)。由于受叙利亚、埃及和腓尼基等国东方文明的影响,希腊艺术范畴扩大了,艺术目的也有所改变。花瓶装饰这一东方化时期中最重要的艺术形式采取了叙述性的艺术形式;人和动物的形象变得更重要了,它们被绘制得更具有描绘的精确性,而不是几何的精确性;并引进了一些新的题材,如战斗场面、互斗的动物和带翼的怪兽。此阶段的重大革新也许是用石头制作永久性的建筑物和雕塑,由于这一革新我们才获得对于古希腊艺术的大部分知识,才懂得了古希腊艺术的伟大和崇高。

orient yellow 直接黄 深镉黄(CADMIUM YELLOW)的一个种类。

original 独创品;原作;描绘对象 1. 艺术家的独立创作。

2. 艺术作品的原型(PROTOTYPE),仿制品和复制品都是依照原作制作的。亦见 COPY 临摹;ORIGINAL PRINT 版画原作;REPLICA 复制品;REPRODUCTION 复制。

3. 艺术家作品中描绘的人或物。

original print 版画原作 用经过认可的某种版画艺术方法制出的版画,在制作过程中艺术家在铜版、木版、石版、丝网或转印纸上亲自制作原版并亲手印出来。如在制作技术较复杂的石印过程中,专职印刷工可协助艺术家拉(pulling)出样张。已被美国印刷局(the Print Council of America)采用的版画原作一词的用意在于以此区别于既不是由艺

术家自己制作,又不是在艺术家监督之下,而是由他人用机械或照相的方法复制的样张。自20世纪初以来,艺术家惯用铅笔在原版画的右下角靠近印图底部处签名。在限定版印刷中,艺术家也在版画的空白处记录下版的印数和推出的样张数。

据印刷局采用的对版画艺术原作的标准,艺术家应清楚地区分第二版和原版。即在第二版上某些改动(如变换色彩),还要注明“第二版”等字样来加以区别。如艺术家在印原版的样张时在版面上作了重要的改动,在再印出来的样张上必须注明“第二试版”(second state)等。如果艺术家决定不再在铜版、石版或模版上加印,印刷局建议他抹去图像如清洗石版或者“清除”(cancel)印刷版面。“清除”可以是一种更改方式(如把方角改成圆角),也可以是消除方式(如贯穿版的某一印刷区域划一条线),以保证新的样张不与以前的有限版混淆。

orlean 胭脂树果黄 胭脂树橙(ANNATTO)的别名。

ormolu 仿金铜箔,镀金漆 1.起纯粹装饰或实用作用的镀金青铜或黄铜。尽管此词是从法语中派生出来的〔字面意义是底金(ground gold)〕,但在法语中不用,它是法语“镀金”青铜(bronze doré)在英语中的相应词。仿金铜箔主要用于家具、钟盒、烛台、枝形吊灯、珠宝的台座和装饰中。真正的仿金铜箔是铸造后再经人工雕凿出来的,它的面漆是金箔,从前是火焰镀金法(FIRE GILDING)。一定要把仿金铜箔与另一种相似的饰品区别开来,后者也是从同样的模子铸造

的,但未镀金,只是涂上一层金色漆。制作仿金铜箔的艺术于19世纪初在法国就已达到了高峰,它在富有帝国风格的家具中崭露头角。最好的仿金铜箔制品几乎与贵金属制品一样昂贵。此产品现在还在继续生产,大多数在法国。

2.指一种透明的红橙色镀金漆,它能使镀金箔或荷兰合金片(Dutch metal)的表面变得光亮,出现暖色调,还能使银色的表面显露金色。

Orphism 俄耳甫斯主义 一种绘画风格,用一些色彩艳丽、对比色、互有重叠的平面构成其画面。它与立体主义有关联,但更抽象,更注意色彩。此名称为法国诗人阿波里耐(Apollinaire)于1913年首次使用,此绘画风格的主要倡导者——德洛内(Robert Delaunay,1885—1941)喜欢用同存主义(Simultaneism)这个名称。马克多拉·赖特(MacDonald Wright,1890—1973)和摩根·拉塞尔(Morgan Russell,1886—1953)这两个于1913年在巴黎展出了同样风格作品的美国人称之为同步主义(Synchronism),捷克艺术家弗兰克·库普卡(Frank Kupka,1871—1957)也与此风格有密切联系。

orpiment 雌黄;天然三硫化砷 一种介于金黄色和橙色之间的色料。许多文明古国如埃及、叙利亚和波斯等国的艺术都曾使用过。曾在中国洞穴壁画中出现,在彩饰手抄本中亦大量出现。但西方油画家都很少使用它。最初,它是用粗磨的三硫化二砷掺入易溶于油的色料中制成的,但它的永久性能差,特别是与其他颜料混合在一起时。在

18 世纪时三硫化砷就开始用人工沉淀或升华天然矿物而获得。此人造产品比它所替代的天然矿物质既干净又便宜。因为它有毒,后来就停止大规模地使用它。但艺术家依然调制和使用一种叫做国王黄(king's yellow)的上等雌黄,直到镉黄(CADMIUM YELLOW)出现为止,葵黄(sunflower yellow)也是雌黄的一个品种,出现在中国传统画中。红雌黄是雄黄(REALGAR)的别称。雌黄的其他名称还有砷黄、中国黄。

Orr's white 奥尔白 为硫化铅(LITHOPONE)的别名。因纪念约翰·奥尔(John Orr)——英国首制硫化铅的专利权(1874)所有人而得此名。

ostrum 泰尔紫(TYRIAN PURPLE)的拉丁文名称。

Ostwald system 奥斯特瓦尔德系统 指 1931 年德国科学家威廉·奥斯特瓦尔德(Wilhelm Ostwald)采用的一种颜色数标法(COLOR NOTATION)系统。此系统包含以“彩色立体”形式安排的广大范围的色度变化,并按各含黑、白两色的程度的次序列出 24 个“基本色相”(foundation hues)。此色标系统曾被广泛接受,特别是在艺术界。但在美国,此系统的采用不及孟塞尔色系(MUNSELL SYSTEM)那样普及。不过近年来,人们对它的兴趣恢复并逐渐提高。卡尔·福斯(Carl E. Foss)和埃格伯特·雅各布森(Egbert Jacobson)在《色彩协调手册》(Color Harmony Manual, 1949)一书中对此系统作了新的最全面的阐述。

Ottonian art 奥托艺术 指 10 世纪初和 11 世纪初之间的德国艺术。在以德国萨克森地区奥托大帝的名字命名的这段时间中,加洛林王朝(法国)、罗马和拜占庭风格的艺术成分迅速发展成为以激烈表现力而著称的明确的德国艺术。在木刻、牙雕、金银雕塑中都出现了杰出的作品,特别是在赖什诺(Reichenau)地区。当时希尔德斯海姆、雷根斯堡、科隆和赖什诺的彩饰手抄本艺术已发展到一个高峰时期。



图 131 奥托艺术 10 世纪下半叶的一件牙雕,描绘皇帝奥托一世向耶稣庄严地奉献马格德堡大教堂的模型。大都会艺术博物馆,布鲁门萨尔赠,1941。

outline drawing 外轮廓图 指仅绘出物体或模型的轮廓的绘画。所有线条的宽度、长度和物体不同,不表明阴暗部分,不绘出内部特征(要与轮廓画区别开来,后者需画出内部的某些细节)。亦见 SILHOUETTE 剪

影。见 CONTOUR DRAWING 轮廓画的插图。

oval brush 椭圆形笔 见 FILBERT BRUSH 榛形笔。

overglaze 面釉 指在陶瓷工艺中,涂在釉(GLAZE)上的彩色;在英国叫釉上彩(on-glaze)。除着色剂外,面釉还包含助熔剂和流体颜料结合剂,以控制画家的笔触。大部分面釉在相对低的温度下焙烧,因而可使用那些在陶瓷焙烧中容易损坏的颜料。

overmantel 壁炉额架饰 一幅长而横幅的适于挂在壁炉上的绘画或雕刻,也指挂在壁炉上的任何装饰品。法语用 dessus de cheminée。

overpainting 覆盖色 指油画最初涂层或底色(UNDERPAINTING)干了以后,最后再加涂的一层修饰涂层。这种分两步涂色的方法适用于很多绘画形式,包括油画和蛋胶画。底色可以用来确定绘画的形式和设计,从而在运用覆盖色过程中,艺术家可集中于技术细节。重复的上色可能产生一次性涂层所达不到的令人满意的色彩或结构效果。当需要许多笔触或修整以取得复杂效果和需要厚涂时,覆盖色也是有益的。薄的透明或半透明的覆盖色视不同性质可称为罩色(GLAZE)或叫薄涂层(SCUMBLE)。某些地方显露出底色的断续覆盖色叫做拖笔触(DRAGGING STROKE)或 scruffing。

overpigmentation 色素过多 如管装颜料含油量不足,就不可能保持绘画所需要的

适当的稠度,此情况的出现主要是由于制造者急于防止油量过多而造成的。那些习惯于使用油性很大的颜料的画家可能认为某些优质的油画颜料是在色料与油的比例上色料的比例过大。这种颜料变成橡胶状、不溶于水的块状的缺点称为硬化(LIVERING)。

ovolo 凸圆线脚饰 一种用四分之一圆弧凸出的上下均有两条水平的窄线条的装饰,曲线的下部和下面的一条带凹陷进去较深。另一种凹下的四分之一圆弧的线脚饰叫凹弧饰(CAVETTO)。

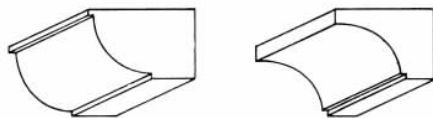


图 132 凸圆线脚饰(左)和凹弧饰(右)

Oxford ochre 牛津赭石 一种产于英国的优质黄赭石(YELLOW OCHRE)颜料。在英国为艺用颜料;亦称球状硬赭石(stone ochre)和黄赭石(stone yellow)。

oxgall 牛胆汁 从牛胆囊中取出的胆汁制成的粉末。它可用做水彩颜料中的润湿剂(WETTING AGENT),但现在它几乎已被人工合成品所取代。

ox hair 牛毛 从牛耳上取下的细牛毛,可用以制作艺用油画笔。它比红貂毛笔更牢固,更富有弹性,因而它不适于制作最好的水彩画笔。二等水彩画笔常是由红貂毛和牛毛混合制成的笔。但牛毛的特性是更适合做较大的画笔,如建筑师的底色笔。有些画家喜

欢用含牛毛的大的二等单划笔(SINGLE-STROKE BRUSH),而不喜欢纯红貂毛笔。

oxide 氧化物 1. 氧与其他成分的化合物,不管天然的还是人造的。锈、绿锈(PATINA)和其他腐蚀性的表面效应有时也是氧化物。

2. 在陶瓷工艺中,几乎所有的着色成分,不管它们的结构如何,都叫做氧化物。

oxidizing fire 氧化火焰 指在陶瓷工艺中,当窑内氧气供应充足时的正常窑火。在缺氧的空气中的窑火焙烧叫脱氧燃烧(REDUCTION FIRING),这样的焙烧会在釉和土坯中的氧化物上产生色彩变化。

oxyacetylene welding 氧炔焊接 氧炔焊接是用焊枪焊接。焊枪中的燃烧是由乙炔和氧气混合而成的。在压力作用下,分装在隔离气箱中的两种气体被压送到喷口处汇

合,点燃后,喷出蓝色火焰。氧炔焊接是在6300°F的高温下进行的,足以熔化大多数金属物质。它常直接用于金属雕塑。

oxychloride cement 镁氯氧水泥 由煅烧菱镁矿(CALCINED MAGNESITE)和强氯化镁溶液混合烧制而成黏滞、稠性物质,它像石头般坚硬而耐久。和人造水泥一样,它可把一些如拉毛水泥或人造石中的惰性物质结合起来。这种水泥的别称是索雷尔水泥(Sorel cement)。

oyster white 牡蛎白 一种介于灰、白色之间的中间色度的颜色名称。它既不是微蓝色也不是微褐色,是一种含有少量生赭土和黑色的白颜色。

ozokerite 天然地蜡 出现在石油沉积物附近的一种矿蜡。它是天然的暗色的蜡,从中可提炼纯地蜡(CERESIN)。

P

paddle 敲打成型 在陶瓷工艺中,用平捣板挤压或敲打圆木形上的湿陶泥片,以形成空心圆筒形状。

padouk 紫檀 来自紫檀(Pterocarpus)属的一种深红或大红硬木,这类树主要产于非洲西海岸和安达曼群岛(Andaman Islands)。运来的圆木直径长达30英寸,通常有1英

寸~2英寸的板材出售。它还叫做朱砂(vermillion)或海红豆。

pagoda stone 宝塔石 一种中国大理石,当切开后,纹理很像宝塔。这种纹理源于化石成分。亦见FOREST MARBLE林纹大理石。

pagodite 冻石 见 AGALMATOLITE 寿山石。

paint 颜料 涂料 一种流状或糊状涂层材料。它是由在流体载色剂 (VEHICLE) 中碾磨色料 (PIGMENT) 形成的色散 (dispersion)。它附着力很强, 被用于上色和保护物体表面。用很强的摩擦力碾磨颜料的工序是十分必要的, 它可将小块磨碎, 均匀地散布于液体调剂中, 不再留有干的或成块的部分。碾磨机并不减少颜色颗粒的体积, 它的作用是挤压, 而不是破碎成粉。糊状彩色涂料, 如艺用油画颜料, 是用滚压机 (ROLLER MILL) 制作的, 而稠度较低的彩色涂料则是用球磨机 (BALLMILL) 制成的。小批生产的颜料可能是用颜料手工研磨杵 (MULLER) 和石板制成的。

painterly 画家似的; 块面的 1. 具有内行绘画技能的; 在运用画笔和颜料结合剂方面有高超技巧的; 亦指善于把握色彩效果的。这一词可以用来形容包括内容在内的所有成分都按很高的技巧和审美标准加以处理的绘画。

2. 块面的。主要用块面而不是用线条作为在绘画、雕塑和建筑中规定形式的手段来形容。沃尔夫林 (Heinrich Wölfflin) 在他的《艺术史的原则》(Principles of Art History, 1915) 中首次以此义应用此形容词, 同时还用了它的反义词“线条的” (LINEAR)。由于“painterly”有其他的意思, 沃尔夫林的德语原文 *malerisch* 更准确一些。例如块面绘画 (*malerisch painting*) 着重点不在塑造技能, 而在色块或明暗面的并置。由于外形的轮廓

是相对模糊的, 观察者的眼睛是在整个图画上颇为自由地来回移动, 这样就给观察者一种较为明显的运动错觉。沃尔夫林把伦勃朗的绘画当做此法的集中表现。发展于 15—16 世纪的油画这一艺术表现手段与块面方式一拍即合, 因为用油画手段描绘轮廓模糊的外形比用蛋胶画手段更为方便。亦见 RUBÉNISME 鲁本斯主义。见 LINEAR 线性的插图。

painter's etching 画家蚀刻 版画原作 (ORIGINAL PRINT) 的别称, 已不通用。

painting 绘画 在艺术上用在一表面或画底上熟练涂以颜色的方法产生的有美学价值的创作。主要得到公认的永久的架上绘画和壁画技术是油画、蛋胶画、水彩画、水粉画、色粉笔画、聚合材料画、蜡画和湿壁画。艺术家按他自己想达到的效果、这些效果适合他手头作品的程度和他自己的喜好, 从上述画法中选择他所需要的技术、材料和工作方法。他需具有该技法的全部知识以保证他获得预期的效果、永久性, 并使作品恰如其分。实用或商业艺术品的制作几乎完全是为了复制。因为这些作品的原稿很少保存, 设计者或商业美术家们可以置永久保存的技术规定于不顾, 而采取他们乐于使用的手段以达到他的效果, 这些手段包括使用特别鲜明的和易退色的色彩。

painting knife 画刀 指单薄而富弹性的回火钢刀, 有时刀尖是圆的, 但一般情况是拉长和三角形的, 通常柄脚长而斜, 用于所谓调色刀绘画; 普通的调色刀 (PALETTE

KNIFE)不适用于精确地调色,画刀才是特别为精确调色而制作的精巧工具。专门从事调色刀绘画的画家对绘画工具十分讲究,很快就成为精炼刀的收藏者,这些刀形状、大小各异,刀身匀称。尽管从原始时期起各种抹刀、调色刀和刮刀都为人们所用,但直到19世纪下半叶,精巧的画刀才出现。

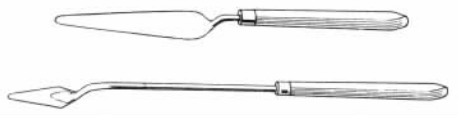


图 133 画刀

painting medium 绘画调色剂 见 MEDIUM 调色剂。

paint mill 颜料磨 见 BALL MILL 球磨机, ROLLER MILL 滚压机, PAINT 颜料。

paint quality 绘画质量 指油画的表面美。此术语的含义为:熟练掌握颜料调色剂并在运用中充分体现其特性。尽管此词可用于任何绘画技术,但通常适用于油画。它与一些画家似的(PAINTERLY)效果有关联,例如全面的坚实的颜料涂层、悦目的色彩和笔触的结合。此词仅指艺术家的熟练程度,与所用材料的质量无关。

paint remover 颜色去除剂;去漆剂 在颜料和五金店出售的用以从家具、墙壁和其他表面上清除旧的、硬化颜料或油漆的液体或糊状化合物。在表面上刷上一层去漆剂,使之保留下来,直至其有效成分软化或溶化旧涂层为止,这时才用诸如油灰刮刀或墙刮

刀之类的宽平工具将它刮去。去漆剂是由好几种强活性溶剂加上蜡或其他糊状物质制成的,这些物质使活性溶剂与旧涂层接触,同时还能减轻颜料或涂料在垂直面上的流动程度。由于大多数去漆剂包含伤害皮肤的成分,使用时必须特别小心;由于所有去漆剂都发出有毒气味,使用时必须在通风良好的地方,最好在户外。去漆剂的强度未加控制,使用后还留下一层难以除去的蜡状物质,所以它不宜用在艺术家的绘画上。

Paint Standard 油画颜料标准 艺用油画颜料 CS98—62 商业标准的通用名称。此为一套标准说明书,详细规定了优等艺用油画颜料的最低质量要求。它是美国商业部颁布的,是各制造商、各艺术家组织的代表和国家标准局经自愿协商共同制定和遵循的。它于1942年首次发布,于1950年、1951年和1962年进行修订。一个常设机构负责确保标准符合最新情况。遵守此标准的各公司可以印出此标准的号数,并在颜料管的标签上保证质量符合部颁标准。此标准已建立了一套合理的美国色料名称系统。每一种被批准的色料都给予一特定的名称,这样一来,模糊不清的或夸张的命名都被称为不合标准的。在标准颁布前,色料名称处于混乱状态,某些色料名字多达六个,有时甚至三个不同的色料都用同一名称,每年都有新的专利商标名称出现。颜料标准册可向华盛顿特区文件局预订。亦见 BRITISH PIGMENT STANDARD 英国色料标准。

palette 调色板;一套(组)颜色 1. 画家调色用的细长蛋形或椭圆形板或小平板,一

端有拇指孔和手指扣。现在有些调色板是用铝或塑料制成的,传统的调色板是轻型木材制造的;一些画家用暗色木质调色板,另一些则喜用涂白色或浅灰色漆的调色板。有些画家宁用玻璃或大理石桌面而不用手握的调色板。亦见 ARM PALETTE 臂形调色板,DISPOSABLE PALETTE 可换式调色板。

2. 可用的或适用于某一技法、方法或绘画手段的一整套颜色。

3. 一画家为某幅画所选用的一组颜色。

4. 见 POTTER S PALETTE 陶工泥刀。

palette limited or palette restricted 有限颜色 见 RESTRICTED PALETTE 有限颜色群。

palette cup 调色杯 一个或一对小圆杯,通常为锡制品,焊接在变曲的条状板上。此板夹在调色板的边上,以便画家作画时手头有充足的松节油或颜料结合剂备用。调色杯在英国叫做勺(dipper)或勺杯(dipper cup)。

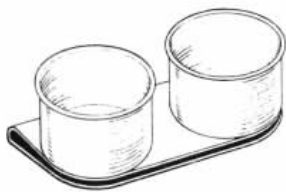


图 134 调色杯

palette knife 调色刀 一种柔软的回火钢刮刀,顶端呈圆形,刀片牢固地插在坚实的硬木柄上。笔直而刀刃逐渐变小的调色刀有许多型号,普通的艺用调色刀刀刃长 3

英寸~4英寸。有的刀刃笔直地装在柄上;有的却有倾斜的柄根,这样画家的肘就不会接触画面。调色刀起下列作用:用它在调色板上调色、刮色,使颜料和油或其他调剂混合,以及把颜色涂到画布上。但这最后一项任务最好由画刀(PAINTING KNIFE)来承担。担任调拌颜色料和调剂的粗活的较大的调色刀或刮刀(刀刃长6英寸~8英寸)叫做颜料刀(paint knives)。经长时间使用后,调色刀会变得十分锋利,应废弃不用。

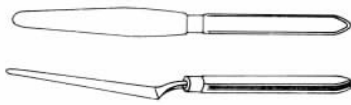


图 135 调色刀

palette - knife painting 调色刀绘画 用刮刀而不用画笔涂油画颜色的绘画技术。最适用于调色刀绘画的工具是专用于此目的的画刀(PAINTING KNIFE)。专为在调色板上调色这一粗活而设计的普通调色刀(PALETTE KNIFE)不大适合于绘画。至少早在17世纪,刀子偶尔被用在画布上将油画色涂上或刮平。调色刀绘画作为一种独立的技术出现,是在19世纪中期商业管装颜料的塑性稠度标准化以后。

palimpsest 多次性羊皮纸;多次性画布、油画板或纸 从前指用过一次以上的羊皮纸(PARCHMENT)。一张羊皮纸上的原作可能用洗刷、漂白、刮除或综合方法加以清除,以便再于其上写稿。利用用过的羊皮纸写信、写文件和著书在古希腊和罗马时代是很普遍的,在中世纪这种做法更加常见,因为

羊皮纸逐渐稀少。尽管文艺复兴时期此风尚是被禁止的,但完全停止却是在印刷术出现之后。

按现代用法 palimpsest 一词已扩大到“重新加以利用的画布、油画板或纸”,因而在原画上作出的第二次绘画,或在画布、画纸背面另绘一图就可称为 palimpsest。此术语亦指一块作纪念用的黄铜,两面都刻绘有文字图画,朝里的一面要旧一些,常常是但不一定是较重要的一面。

palisander 红木 巴西玫瑰木(ROSE-WOOD)的别称。

Palissy ware 帕利西陶瓷制品 以制陶家伯纳德·帕利西(Bernard Palissy,约 1510—1589)命名的法国 16 世纪生产的带釉彩的陶瓷制品,此种陶瓷器饰以彩色高浮雕似的自然物(如花朵和贝壳等)形体。

palladium leaf 钯箔 指焊在物品上产生银的效果的薄钯箔。钯属铂金一类的贵金属,它比银稍暗,并略带铅质,在正常温度下不变暗,因而在希望耐久的情况下人们宁取钯而不取银。

palmette 花饰,棕叶形 传统应用的棕



图 136 花饰

叶装饰,亦为辐射状花瓣簇。

过去花饰广泛应用于古典建筑,今常作为花叶纹(ANTHEMION)的组成成分而出现。

panel 油画板 用于绘画的硬平的基底材料,如打有底子的木板或墙板。主要为绘蛋胶画的白粉底料(GESSO)的画板也可作油画板,更常见的情况是油画的底子用于油画。尽管油画板可能是有纹理的,多数乐于用油画板而不用画布的画家之所以有此偏好是因为它平滑和坚硬。木画板比画布结实,因而可能更耐久,但据博物馆保管人员说,二者显示的耐时效果大致相同。

Pannetier's green 潘尼泰尔绿 维日定色(VIRIDIAN)的废名,是以其发明者命名的。

panorama 全景,活动画景 1. 无所不包的宽阔的景色。

2. 18—19 世纪的一种展览技术,因其娱乐和教育价值而盛行一时,是画在挂在室内墙上的长卷画布上的连续风景画,有时描绘一次长途旅行。在 19 世纪中叶,活动画景在美国成为一种旅游娱乐品,长卷是卷在两个卷筒上,在一框架后徐徐展开,伴以解说,有时还有音乐。可以认为活动画景就是投影放大幻灯和电影的粗糙的先驱。活动画景一般地说是用简单、粗犷的笔触画出的,很少出于美学上的考虑,但它具有轻便易带的优点,此为其他展览如名胜古迹图(COSMORAMA)、野生动物标本或西洋景(DIORAMA)所不及。

pantheon 万神庙 ;众神 古典建筑中的众神庙 ,亦为某一宗教所信奉的众神。亦见 MANDALA 曼荼罗。

pantograph 缩放仪 用以复制、放大或缩小图画仪器。其结构原理基本上和惰钳(同步机构)(lazytongs)相同。四根木质的或其他材料做的连杆铰接成一方形 ,连杆互有重叠 ,有一部分还延伸到方形之外 ,这样它们就可以按需要复制的原图的比例加以调整 ,一根连杆的末端装有铅笔 ,置于绘图板上 ,连在一起的四根连杆联合移动 ,其中一杆上装有描针 ,可以沿着原图上的线条移动 ,与之相连的铅笔针在绘图板上随之移动 ,从而绘出相同或不同比例的复制图、放大图或缩小图。缩放仪有各种等级的型号 :有高度精密的专业型 ,也有价廉精度不高的玩具。

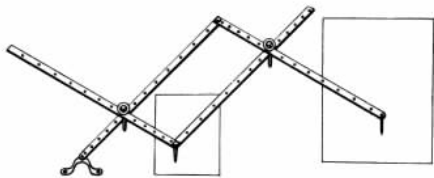


图 137 缩放仪

Paolo Veronese green 保罗绿土 韦罗内塞绿(VERONESE GREEN)的别名。

papal cross 教皇十字架 在主要横杆上还多两条的一种拉丁十字 ,多的每一条都比下一条短。教皇十字架处在教皇队列的前面。见 CROSS 十字架插图。

paper 纸 以薄张形式出现的黏性网膜状的交织植物纤维物质 ,用在素描、水彩画和色粉笔画 ,及各种版画艺术中 ,作为合成底子和底材。各种美术纸是亚麻纸浆和棉布碎片制成的 ;不耐久的劣质纸是用木浆或木浆与碎布的组合物制成的。见 DRAWING PAPER 绘图纸 ;PASTEL PAPER 色粉画纸 ;WATERCOLOR PAPER 水彩纸。最好的水彩纸是很美观的 ,有许多标准的型号 ;见 PAPER DIMENSIONS 纸张尺寸。欧洲纸的前身是古埃及的纸莎草纸和从古罗马时代直到中世纪末的羊皮纸(PARCHMENT)。到处都有造纸厂 ,到 15 世纪书籍印刷中和艺用蚀刻术出现时 ,纸常被用做艺术作品的底材。

paper dimensions 纸张尺寸 水彩画纸和绘图纸有许多名称各异的标准型号。因为这些型号中的上乘品是手工制成的 ,下列以英寸为单位的型号只是约略的。一些传统的型号有 :四开裁 ,15 × 20 ;中型 ,17 × 22 ;王裁 ,19 × 24 ;超王裁 ,19 × 27 ;帝国裁 ,22 × 30 ;象裁 ,23 × 28 ;双象裁 ,27 × 40 ;大裁 ,31 × 53。亦见 WATERCOLOR PAPER 水彩纸。

paper - stencil method 纸模法 一种丝网(SILK- SCREEN)技法 ,其模版图形是由纸刻出来的。将一种特殊的透明模版纸盖于原图形上 ,再用模版刀(STENCIL CUTTER)将图形的印刷区域拓刻出来。然后将丝网罩在模版上 ,刮上厚颜料 ,使还连有图形区域的模版粘在丝网底下。接着从模版上去掉图形区域 ,使之能通过颜料。如果要印多色印张 ,必须为每种颜色刻一个模版。

所用纸可以是特殊的透明模版纸 ,也可

以是任何薄且白的证券纸(bond paper),它必须十分平展,并有些吸水,这样才能吸收足够的颜料以粘在丝网上。普通拓印纸的吸水程度小,不适于丝网版。如需要更透明的模版纸或铜版纸,可用酒精或煤油在上面涂一下。

纸模法被用于制作像招贴画那样的设计简单的大型丝网版印张。它特别适于厚重效果的作品,因为纸模可以比其他模上更厚的颜料。但纸刻不能用水溶颜料。因为纸很快就会被颜料打湿,使其不能印出明晰的刀刻效果。

papier mâché 混凝纸 一种可塑材料,它的制作是将纸破碎成条或屑,再浸泡于由淀粉浆或面糊或糊精构成的黏合剂中。它制作简便,并被广泛用来制作装饰和实用物品,这些物品通常都是涂有颜色和上光油的。这一词是法语,意为“纸浆”,亦见 FLONG 纸型用纸。

papiers collés 贴纸图案 从字面上解释是粘贴的纸。见 COLLAGE 拼贴技术。

Pará balsam 帕拉香脂 见 COPAIBA BALSAM 苦配巴香脂。

paraffin 石蜡 一种半透明白蜡,是从石油中提炼出的产品之一。从化学上来说它的情性较强,其性质不是植物和动物蜡的,而是石油或矿物油(MINERAL OIL)的。出售的石蜡有许多等级,它们的熔点是 50 ~ 60 。一般的石蜡不用于美术中,但特殊等级的石蜡,如微晶蜡(MICROCRY-

TALLINE WAX)和纯地蜡(CERESIN)被用于蜡混合物和黏结剂中。

parallel perspective 平行透视 线性透视里的矩形体的一个面应和画平面(PICTURE PLANE)平行,即面冲观众。因此代表物体两个面的线和画平面是平行的,并因此而相互平行或垂直。这些线不汇集于一个消失点(VANISHING POINT),但代表物体上其他可视面的线却必定从画平面呈角度(由物体位置和地平线(HORIZON LINE)的关系而定)汇集于地平线上的同一消失点。因为在平行透视中物体只有一个消失点,所以它亦被称为单点透视。亦见 ANGULAR PERSPECTIVE 成角透视, OBLIQUE PERSPECTIVE 斜角透视。见 LINEAR PERSPECTIVE 线性透视插图。

parallel rule 平行尺 用于机械制图中绘制许多平行线的一种装置。它是由在接近两端处用金属条固定的两条尺子构成的,尺子可以在上面平行地滑动。另一种平行尺是由在框子中滑动的一条尺子构成。

para red 巴拉红 一种鲜艳、不透明的色淀或调色剂,其颜色是带有较蓝底层调的樱桃红。是从焦油产品的硝基苯胺中提取出来的。巴拉红对很多工业用途来说是较永久的,但作为艺用耐久力就不够了,因为它不但退色,而且在油画中渗色很厉害。信号红(SIGNAL RED)是巴拉红的一种。

parcel - gilt 部分镀金的 用以形容通常是银器的单面镀金物体,单面是指如酒杯

和碗的内沿,或者用以形容用镀金图案装饰的物体。

parchment 羊皮纸 适于用墨水书写和用水彩绘画的处理得平整、浅淡的动物皮,通常是绵羊或山羊皮。仿犊皮纸(VELLUM)是用牛皮做的羊皮纸,尽管这一词当今亦被用于任何细腻的羊皮纸。

羊皮纸最早于公元前 2 世纪在罗马和近东得到使用。普林尼(Pliny)将它介绍给土耳其西部帕加马(Pergamum)王欧迈尼斯二世(Eumenes II,公元前 197—前 158 年),他的丰富藏书遭到了普托拉米人(Ptolemies)的嫉妒,以至禁止向他出口原先用于书写的纸莎草纸(见 PALIMPSEST 多次性羊皮纸)。由于羊皮纸优质的表面和耐久力,它立即大受欢迎,用于重要文件的书写和记录。中世纪时期,羊皮纸张、本、卷被广泛用于宗教和世俗文字及音乐,它们常豪华地装饰有镀金的彩饰(ILLUMINATION)与绘画。直到 17 世纪它还继续为少数艺术家所用,特别是在肖像绘画中。

parchment glue 羊皮纸胶 见 GLUE 胶。

parchment paper 仿羊皮纸 几种像羊皮纸(PARCHMENT)的纸张。植物仿羊皮纸是用硫酸处理过的,防油和脂肪。契约纸(parchment deed)是一种坚固、耐久的纸,有一层像羊皮纸的表层。牛皮纸(imitation parchment)是和植物羊皮纸特性有些相仿的包装纸。

parergon 副业艺术品;附属物 1. 在主

要职业活动以外创作的艺术品。一个医生的绘画就是副业艺术品。这一词来自希腊文 para,意为“在……之外的”,再加上 ergon(工作)。

2. 艺术品中的附属部分,作为一幅肖像中的背景,或场面中的室内细节,例如维米尔(Vermeer)绘画中的前景静物。

Parian marble 帕罗斯大理石 一种纯白粒状大理石(MARBLE),肌理粗糙、闪烁。古希腊人用它做精细的雕刻,亦用于建筑物。它开采于基克拉泽斯的帕罗斯岛。

Parian ware 帕罗斯瓷器 一种细致、无釉白陶或本色陶器皿,它的表面看起来像帕罗斯大理石。它最初产于约 1840 年左右的英格兰,并在 19 世纪下半叶得到传播。装饰性器皿被珍视为维多利亚古董。

Paris, School of 巴黎画派 见 SCHOOL OF PARIS 巴黎画派。

Paris black 巴黎黑 象牙黑(IVORY BLACK)中一种较差的等级。

Paris blue 巴黎蓝 普鲁士蓝(PRUSSIAN BLUE)的另一名称。

Paris green 巴黎绿 用做杀虫剂的翡翠绿(EMERALD GREEN)。

Paris white 巴黎白 一种高级白粉(WHITING)。

Paris yellow 巴黎黄 铬黄 (CHROME YELLOW)的另一名称。

Parmazo marble 帕莫大理石 一种在白色或灰色底上带有黑或蓝纹的意大利大理石 (MARBLE)。产于阿尔卑斯阿普安的米舍利亚、佩西纳和波卡·德·普鲁伯利地区。

parquetage 木条贴补法 将薄木条用胶水贴于镶板绘画后面的方法,过去用于保护镶板绘画,使裂纹得到修复,翘曲得到校正,并避免进一步的恶化。平贴在板面绘画后面的木条叫 parquetage à plat,立着贴上的则称为的 parquetage de champ。这两种方法已被淘汰,这在某种意义上和加固 (CRADLING)一样,因为它们常引起板面绘画的进一步毁坏。

parting compound 分离液 一种在铸模中涂于模子里面以使石膏铸件不与模子粘连的糊状或液状材料。这种材料在英国被称为分离素 (parting agent)或解脱素 (release agent)。软皂 (soft soap)或绿肥皂素 (tincture of green soap)常被用做分离素。

parting tool 分离凿 用于木雕的一种凹形凿刻刀 (GOUGE),它带有一个钢刀,形状是直接的 V 形,而不是弧形或勺形,亦被称为 V 形凿 (V - gouge)或 V 形刻具 (V - tool)。小型的用于木刻。见 WOOD CARVING TOOLS 木雕工具的插图。

passe - partout 贴框镶画法 将一幅纸上绘画、衬边和板纸底板用胶纸、胶布或塑

料胶纸带从四边固定的装框方法。

paste 糨糊,湿陶土 1.一种淀粉质的黏性物质。用白面或玉米淀粉和水一起加温制成的普通糨糊是艺术家裱糊和粘联纸张的标准糨糊,它还在为旧画换底时贴边 (facing paintings)。出售时带有包装直接可用的糨糊是由如糊精和合成凝集剂那样的多样成分构成的。它们还含有一种防腐剂和香料。

2.在制陶中所用的经过加工的陶泥。这一词被用于软陶 (SOFT PASTE)和硬陶 (HARD PASTE)这样的术语中。

paste blue 稠蓝 普鲁士蓝 (PRUSSIAN BLUE)的另一名称。

pastel 色粉笔,色粉笔画,色粉笔技法 用颜料与足以使它结成一体的水状黏合剂 (如 GUM TRAGACANTH 黄蓍胶)混合而成的彩色笔;用色粉画出的作品;色粉笔技法。色粉笔以其白垩的含量而有所不同,色调最深的是由纯颜料做成的。因为未加液状结剂,而且直接画于色粉画纸 (PASTEL PAPER)上,色粉笔画是最简便和纯粹的绘画方法。

色粉笔画被称为绘画而不是素描,因为尽管未用液状颜料,但色彩是成片成块地而非用线画上去的。软色粉笔的使用方法是画家在上色时可以不接触它们,或用手指及锥形擦笔 (STUMP)混合揉擦。尽管软色粉笔是这种工具的基本形式,某些画家还是使用硬一些的尖头笔,画出的效果类似素描。

色粉笔画是最易损坏的艺术品之一,因它的色彩一直是粉状的。但如果保护得当,寿命极长。它们必须被加框和用玻璃封住,画和玻璃之间要有一个厚衬纸框(mat),使玻璃不与画面接触。画面要喷上一层薄薄的固定液,降低其易损程度,但如喷得太厚,它会改变色彩效果、色彩关系和色粉笔画的松软特性。

从最早的艺术开始,艺术家就一直在使用软白垩和其他彩色材料的干块。甚至可以认为这种方法源于史前洞窟画家。但现今所知的色粉笔画是18世纪20年代在巴黎由威尼斯画家卡列拉(Rosalba Carriera, 1675—1757)推广开来的。18世纪著名的色粉笔画家中有昆丹·德·拉图尔(Maurice Quentin de La Tour, 1704—1788)、夏尔丹(J. B. S. Chardin, 1699—1779)和利奥塔尔(Jean Etienne Liotard, 1702—1789),在19世纪德加(Edgar Degas, 1834—1917)画出了杰出的色粉笔画作品。

pastel paper 色粉画纸 1. 任何具有纤维结构、可以使用且保留粉彩颜色的纸。色粉颜色能黏附在各种普通的布浆素描纸上,无论这些纸是硬或软,粗糙或光滑,可以达到各种效果。虽然白色纸也可用来画色粉画,但许多色粉画纸是灰色、蓝色或是其他永固色,这些颜色能使画面产生一定的效果。

2. 一种特别为色粉画而制作的纸。一种是表面上涂有如细小浮石的研磨料,它一般更适于作精确的写实作品且混色均匀。表面有大理石粉的云石纸也是粒状质地。另一种涂层色粉画纸带有植绒或丝绒表面。

涂在硬板上的平纹织物也已被用于色粉画——特别是当需要大幅画面时。通常纤维画纸和纹理粗糙的色粉画纸适于奔放、自由的作品,而纹理精细的色粉画纸适于混色均匀的效果。

pastel shades 柔和调 这一术语通常用来指任何浅的、柔和的色调(KEY)颜色。然而,色粉画可以而且通常是用深的和饱和的颜色绘制的。

pastiche or pasticcio 模仿品 各种形式的借助于别人作品的风格而完成的艺术作品。

pastiglia 白粉底料装饰 在表面堆一层相当厚的白粉底料(GESSO),再经塑形或工具修整,然后上色或镀金使之产生雕刻、浅浮雕或凸纹饰效果的技术。在中世纪和文艺复兴时期,工匠们就用这种技术来装饰衣柜、线脚以及其他木制品的表面;画匠们在上蛋胶色或镀金之前,先用白粉底料做诸如



图 138 白粉底料装饰 带有浮雕白粉底料装饰的15世纪后期意大利匣子。大都会艺术博物馆,罗杰斯基金会,1910。

宝石、光环的形。有时整个装饰都是用着色浮雕完成的。现代画家有时候在正常的颜色薄膜下使用白粉底料以获得凝重的质地。这个过程仅在强硬基底材料如硬板上才能耐久,任何白粉底料层因其不可弯曲而不能用于油画布上。

pastose 厚涂 见 IMPASTO 厚涂法。

pâte or patte 坯泥料 在陶瓷工艺中,制陶用的湿黏土或黏土的混合物。

patent yellow 上等黄 透纳黄 (TURNER'S YELLOW)的别称。

patera 圆盘饰 用辐射状的几何图形或花卉图形组成圆盘或椭圆饰,用于家具或墙壁装饰。这个词来源于作为饮料容器的罗马盘或浅碟。



图 139 圆盘饰

pâte sur pâte 泥浆堆花饰 在陶瓷生产中,在泥胎上用笔刷上薄薄的泥浆 (SLIP)而

做成的低浮雕表面装饰。

patina 绿锈;陈年色泽 1. 绿锈。铜和青铜经长时间的风吹雨打,受氧化后在表面形成的锈,通常是绿色的。这种在金属表面的沉积也叫铜锈。古代称之为 aes ustum。一层细的绿锈增加古董青铜雕塑的审美价值,有时候,经一种特殊处理,在新制的青铜器上仿制出绿色的铜碳酸盐和水合氧的天然青铜绿锈。偶尔在青铜上发现的较少的偏蓝色和偏红色的绿锈也可以复制。绿锈是一种正常的保护,非常有助于防止更深的腐蚀。然而,一种被称为青铜病毒的恶性腐蚀偶尔会发生。天然或人工产生绿锈的过程称为绿锈化。另一种有异于上面所说的方法是用石膏或其他原料,而不用青铜来浇模,在其上再做出绿锈,这种方法叫仿青铜法。

2. 从引申的意义上来说,在绘画、版画、石头雕刻、家具及其他木制品上由年代久远及长期使用所产生的古朴色调或质地。

patriarchal cross 主教十字架 一种拉丁十字架,有一条较短的次横杆在主横杆上端与垂直杆相交叉。效果通常是希腊十字架竖在“T”形十字架上。这种十字架,特别是当它的下横杆放在主杆的中间之下时,又称洛林十字架,因其被用做法国洛林公爵的徽章。它有时亦被称做大主教十字架,见 CROSS 十字架的插图。

pattern 式样;图案;模式 1. 一件艺术作品的整体设计或布局。

2. 一种装饰设计,通常是重复的图形或

母题。

3. 复制或制造某些东西的模型或模子 ; 在青铜铸造(BRONZE CASTING)中特别指用最后的正模型(通常用石膏做成)制成的反模,如型砂模(见 SAND CASTING 砂型铸造)或明胶模(见 LOST - WAX PROCESS 失蜡法)。当被铸造的作品非常复杂时,整体移动反模则会破坏整个模子,可将模子制成两块或几块,然后再接在一起。

pavonazzetto or pavonazzo 孔雀大理石

一种带偏紫纹理的由白到黄褐色的大理石,亦指在古罗马建筑上发现的类似颜色的大理石。据说这种大理石深受哈德里安大帝的钟爱。这种古大理石也被称做弗里吉亚大理石,因为人们认为它来自小亚细亚的弗里吉亚。pavonazzo 是个意大利词,意思是孔雀蓝或紫。

Payne's gray 佩恩灰 一种由蓝、红、黑、白永固色料组成的混合色料(COMPOSITE PIGMENT)。它对水彩颜色特别适用。虽然已经混好的色料通常被认为是画家调色板上不受欢迎的附加品,可是佩恩灰的继续流行证明它是个例外。

paysage 风景;风景画布 1. 法语词,意为风景。

2. 法国画布系列,在一个时期里,其尺寸被认为适于风景画,见 CANVAS SIZES, FRENCH 法国画布尺寸。

peach black 桃黑 用桃核制成的一种炭黑(CHARCOAL BLACK),比普通炭黑更

深、更浓。桃黑已不再使用了。

peach bloom or peachblow 桃色釉 在陶瓷工艺中,一种桃色的中国釉,完成后表面无光泽。它是由碱釉料混上作为染色剂的铜加以烧制而成,冷却速度要慢,以形成表面无光泽效果。

peach gum 桃胶 见 CHERRY GUM 樱桃树胶。

peacock blue 孔雀蓝 由任何一种合成有机染料制成的一种鲜艳的偏绿蓝色色淀(LAKE)色料。除非标有永固性蓝色料名称,否则只能把它看做是非永固性的合成色淀色料。

pearl white 珍珠白 是两种过时了的色料铋白(BISMUTH WHITE)及碎末状的珍珠母的名称。后一种在 19 世纪常用来作精制水彩白,但后来已经被淘汰,因为它过于昂贵,而且并不必要。

pear wood 梨木 见 FRUITWOOD 果木。

pebble mill 砾磨机 见 BALL MILL 球磨机。

pellicular 表膜的 一种用来形容颜料载色剂胶合状态的术语。色料的微粒在这种载色剂中完全被包含在薄膜里面,如在油画颜料和聚合颜料中。另一方面,水彩色的胶合状态是简单地将色料微粒黏合起来,而不是用薄膜包含起来,因此被描述为黏合的

(cementitious)。

pen 笔 一种用墨水或类似的液体来画画或写字的用具。直到 19 世纪,大部分的书写或图画是用墨水写、画在草纸、羊皮纸或其他纸上的,而这种笔常常是由芦苇制成的。在西方国家通常用各种鸟翅膀毛的羽杆或羽毛作笔。金属笔也是一种历史悠久的用具,至少可以追溯到古罗马时期,但直到 19 世纪英国开始大量生产钢笔尖,金属笔才得以广泛使用,从此钢笔开始替代羽毛和芦苇笔。竹笔仍为中国和日本艺术家经常使用,羽毛和芦苇笔也偶尔用于书法。(乌鸦羽毛管)细笔(CROW QUILL)还常常用来指最小的绘图钢笔。

大部分的笔有同样的结构。无论是金属的、羽毛的或芦苇的管状材料均依据艺术家的需要而制成或利或钝、或细或粗的笔尖。笔尖通常削得短些以便给笔头更多的灵活性,用 S 形的金属片装在笔尖的底部用于贮藏墨水。笔尖可以永久地装在笔杆上,也可以是可去掉的,使一枝笔杆可换用不同的笔尖,如蘸水笔(LETTERING PENS)。制图员用的特殊画笔例如尖头自来水笔(STYLOGRAPH)、毡头笔(FELTTIP PEN)和鸭嘴笔(RULING PEN)是没有笔尖的。

pen - and - wash drawing 钢笔淡彩画
见 WASH DRAWING 淡彩素描。

pencil 小画笔;铅笔;蜡笔 直到 19 世纪初所谓铅笔出现以前,pencil 这个词仅指那些小的尖画笔(如那些用于水彩画的),这种笔常由松鼠毛或黑貂毛制成。画家使用

这种笔需要一定的技巧。现在 pencil 一词常指由装于笔杆中的硬色料棒制成的用来写或画的工具。大多数铅笔都可削出细的笔尖。在所有称为 pencil 的工具中,铅笔是最为常用的,但还有许多其他用来画或写的笔,比如彩色铅笔(COLORED PENCILS)、炭精棒(CARBON PENCILS)、平头速写铅笔(FLAT SKETCHING PENCILS)、炭笔和具有特别软、特别粗的铅笔蕊的石墨铅笔。木杆铅笔状的笔实际上包括所有的粉笔、彩色笔和石印蜡笔,市面都有出售。

penetrant 渗透液剂 一种液体物质,若加入涂层材料中,就会增加该涂料的渗透力。这一特性适用于木料染色中,所有挥发性溶剂在某种程度上都有这一特性。

pentacle 五角星形 通常包括延长的五角形,这种图形用做巫术符号或护身符有着相当长的历史。它的巫术作用可能是因为这么一个复杂的图形居然可以简单地用一条连线画出,如同所罗门魔符(SOLOMON S SEAL)一样。

Pentelic marble 庞特力寇斯大理石 著名的希腊大理石(MARBLE),采自雅典附近的庞特力寇斯山,颜色从白色到灰色不等。早在公元前 6 世纪就被采用,而且是保留下来的雅典建筑和雕塑所用的最好的石材。帕台农神庙就是用这种大理石建成的。

pentimento 原底痕 油画中由于年代久远覆盖在上面的颜色越来越透明从而使底下的素描或着色重新显现出来,该词源于意

大利语“幡然”。人们常常可以在绝大多数博物馆里特别在 17 世纪荷兰艺术家例如霍赫(De Hooch)等人画得很薄的板面绘画上看到原底痕。在这些画中,画家先画好格状大理石地面,然后画上人物,所以黑色的地板石能通过妇女的衣服或家具显示出来。有时小孩或小狗的痕迹也常常显示于画面。许多现代绘画几年以后就出现这种无意效果,这有时是因为上下两层颜色所用笔触的不同方向造成的。如果现代画家能从往日的大师那里得益的话,他就可以采取措施进一步预防最终暴露自己的“悔笔”。例如,他可以通过用小刀或刮刀刮去比后来画的更深的线条和色彩,还可以在覆盖前把第一层较厚的颜料磨平。

peperino 白榴凝灰岩 一种在罗马附近发现的火山岩。因它黑色的斑点像胡椒而命名。它也叫阿尔巴尼石,自古典时代以来常用于建筑,在 16 世纪有时也用来作油性绘画和基底材料。

perforating wheel 穿孔轮 一个装有把柄的针齿状轮,用来沿素描上的线给纸打孔。以便用印花粉转印法(POUNCING)将其

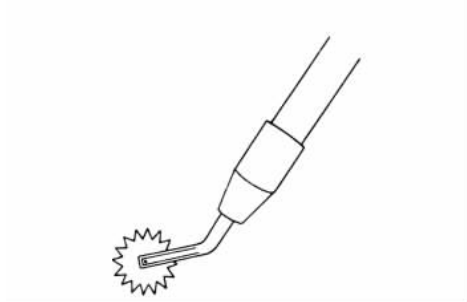


图 140 穿孔轮

移到另一表面上。这种工具也叫轨迹轮,市面上出售的有两种类型。一种直型的,即把轮装在一个便于按直线滚动的位置;另一种是旋转型,以便轮子能按圆形轴线自如转动。虽然旋转型轮的设计是为了方便画曲线,但直型轮照样可用来画曲线。

Pergamene school 帕加马派 是公元前 3 世纪古希腊的雕塑流派之一,产生于小亚细亚的古城帕加马。这个流派的作品具有特别强的活力和力量,其人体都显出肌肉特别紧张的姿势。其中最著名的作品是保留在帕加马宙斯神庙大祭坛上的大祭坛雕刻。羊皮纸(perchment)(拉丁语 pergamena)即得名于帕加马(Pergamum)。

perilla oil 紫苏油 是一种从紫苏籽榨出来的干性油(DRYING OIL)。紫苏生长于东南亚一带,具有很好的凝聚力,所以经常用来作房子油漆或其他工业涂料。但不能用做艺术颜料,因为它很容易变黄而且随着时间变化而变质。

Perkin's violet 珀金紫 第一种合成有机色料(SYNTHETIC ORGANIC PIGMENT),它是 W. H. 珀金(Perkin)在英国(1856)发现的。它的另一个广泛运用的名字是苯胺紫(MAUVE),苯胺紫罗兰是它的另一品种。

Permalba 珀马巴牌颜料 一种混合白色油画颜料的名称,是费城 F. 韦伯(F. Weber)于 1920 年推荐的。

permanent blue 永固蓝 是 19 世纪中期

关系。透视画法是西方艺术表现手法的基本要素,传统上作为再现艺术精湛与否的评判标准。表现单个物体的透视画法的运用通常叫短缩法(FORESHORTENING)。透视通常指对全景和整体结构的描述。

表现透视有许多方法,既有几何法又有错觉法。艺术家为了达到产生空间秩序及深度的效果常采取几种方法去表现整体。艺术家采用的几何系统的法则叫线性透视(LINEAR PERSPECTIVE)。画平面(PICTURE PLANE)上表现的物体通过不断缩小,使之显得远离观者,更接近于地平线(HORIZON LINE),并且消失在地平线上一点或几点上,这些点称为消失点(VANISHING POINTS)。例如建筑结构、道路及地形被置于透视法中,它们的垂直平行线在理论上的延伸就聚集于一点或更多点上。按照物体的走向,它的图像应该有一个或更多的消失点。根据消失点数量,这物体被说成按平行透视(PARALLEL PERSPECTIVE)(即一点透视法)、成角透视(ANGULAR PERSPECTIVE)(两点透视法)或斜角透视(OBLIQUE PERSPECTIVE)(三点透视法)画成。

解决透视法的难题有特定的程序,但在创作中极少要求刻板地遵循极端的规则结构(LEGITIMATE CONSTRUCTION)(这是人们对几何正确的线性透视的称谓)。为了避免创作上的机械和呆板,即兴创作中常常出现小限度的可以接受的不符合透视法的做法。20世纪再现性作品中对规则结构的一些规则已有很程度的放松,特别是那些在构图支配三个后退区域(ZONES OF RECESSION)比例的规则。除了线性透视法外,空气透视(AERIAL PERSPECTIVE)(其利用错

觉手法如前进色与后退色(ADVANCING AND RETREATING COLORS))都可以表现绘画的远退和空间。

根据公元前1世纪维特鲁威(Vitruvius)的说法,最早提出透视画法的是雅典画家阿加塔克斯(Agatharchus)。他在公元前5世纪描述的他为埃斯库罗斯(Aeschylus)的新悲剧设计的舞台背景,引导了安那克萨哥拉(Anaxagoras)和德谟克利特(Democritus)对在平面上表现向前和向后的物体及视野锥区(CONE OF VISION)(即观察者眼睛从取景点(POINT OF STATION)到画平面形成的视线)作进一步论述。罗马壁画表明当时的画匠也掌握了这一规则,而且也显示出组织极好的平行透视法。15世纪的画家及建筑家发展和整理了线性透视法的规则。著名的研究者有L.B.阿尔贝特(Leone Battista Alberti, 1404—1472)、P.D.弗朗西斯卡(Piero della Francesca, 约1420—1492)、乌切洛(Paolo Uccello, 1396—1475)、丢勒(Albrecht Dürer, 1471—1528)、达·芬奇(Leonardo da Vinci, 1452—1519)等。亦见PROJECTION投影法; SOTTO IN S 天顶画短缩法。

pétard 过火 法语词(字面意思为爆竹),指为引人注目而设计的火暴或夸张色彩的绘画。20世纪随着绘画艺术的发展这一术语也不再使用。

petite nature 缩小型 一幅人物高度介于真人和真人一半的绘画。

petrolatum 矿脂膏 以凡士林(Vaseline)商品名出售的凡士林膏。在艺术上用做润

滑剂或保湿剂的成分。

petroleum ether 石油醚 从石油中蒸馏出来的挥发性最强的液体,它瞬间即得以挥发。又称套头管汽油,易燃、易爆。

petroleum solvent 石油溶剂 见 MINERAL SPIRITS 溶剂汽油。

petroleum spirits 石油精 见 MINERAL SPIRITS 溶剂汽油。

Pettenkofer process 佩坦科夫法 一种给旧油画的暗淡或发白的上光油上光的方法,用苦配巴香脂处理画面然后使之暴露于酒精挥发气体中。这种方法是 19 世纪中期德国的佩坦科夫(Max Von Pettenkofer)介绍的,但因其效果不佳,现已淘汰。

petuntze or petuntse 瓷石 一种在中国发现的部分分解、含长石质的花岗石。与黏土一起可制成东方瓷器。它又叫中国石。瓷石比任何欧洲或美国的长石矿都具有更细的质地和较复杂的结构。中国较早地发展瓷器部分是因为有这种矿物原料。康沃尔石(CORNISH STONE)在结构上与瓷石很接近,完全可以与之媲美。

Petworth marble 佩特沃思大理石 见 SUSSEX MARBLE 苏塞克斯大理石。

Peuron stone 佩隆石 见 LIMESTONE 石灰石。

pewter 白镴 由锡和其他金属或不同比例金属制成的合金。白镴可用来作家庭或礼拜仪式上用的餐具和凹形器皿,也可用来做装饰,通常是应用装饰如门帘等。为了使可锻锡更坚硬、更坚固,加入的金属常常是铜或锑,或二者的混合;但即使加入了这些物质,白镴还是较易变弯和熔化。白镴的质量主要靠组成合金中的锡的含量及其他金属性质决定。最高级的白镴由大部分的锡和少量的铜构成,低质量的白镴有时也叫黑金属,几乎一半是铅。

直到 19 世纪,白镴是由熔化的金属在黄铜模内铸成,同时通过车床加工使之变平滑。有时也用铁锤敲打使之更坚固。许多旧的白镴器都留有最后一道工序的锤打痕迹。19 世纪期间旋压(SPINNING)代替了旧的金属器皿成型方法。这种方法不需铁锤,所以大部分 19 世纪后的白镴都没有铁锤的痕迹。在旋压技术发明的同时,一种高质量的被称为不列颠锡锑铜合金(BRITANNIA METAL)的白镴也被广泛使用。

产于罗马时期的白镴器皿已在英国发现,但这种合金可能更早时期就存在。虽然白镴被当做“穷人的银器”,但其本身具有美的价值,而且现在对它也有很高评价。大部分白镴器皿在设计上与设计简单的银器相同。一些欧洲大陆白镴制品还有蚀刻饰纹,但软的合金不适合采用这种凸形或浮雕装饰技术。在 18 世纪与 19 世纪期间,好的产品被工匠打有印记(TOUCH)。

phenol 苯酚 碳酸;一种消毒防霉物质。高浓度的酸在使用时具有危险的毒性。1%含量的溶液可加入水溶颜料中作防腐剂

(PRESERVATIVE)。因为苯酚易挥发,所以涂料干后它不能保持充分的效果。在一些产品中已被现代永久性防腐剂代替。有时在含苯酚的颜料中加一种增味剂(ODORANT)以罩住其气味。

phenolic resin 酚醛树脂 热固树脂中的一种。酚醛树脂中最突出的商品名为 Bake-lite 和 Catalin,用来制造硬、粗而且耐用的清漆。酚醛树脂已经代替了旧时的桅杆清漆和珞吧脂清漆,但艺术家们没有把它当做永久性材料来用,因其有逐渐变黑的倾向。商品名为 Formica 和 Micarta 的压成薄片的酚醛树脂,具有极强的耐久和耐损力。艺术家们在不同的工序中都使用了酚醛,例如通过定形和镶嵌不同的色片来制作的壁画。可购得的 Catabond 是酚醛树脂铸塑酚醛塑料系列中的一种(用于手工业铸造中),它是一种带不透明颜色的浓稠溶液,可用于工作室中进行的薄壳膜塑(slush molding)和实心铸浆法(solid casting),其操作程序极为简便。

Philippine mahogany 菲律宾桃花心木
见 MAHOGANY 桃花心木。

phosphor 磷光体 见 LUMINOUS PAINT 发光颜料。

phosphotungstic pigments 磷钨色料 由早期合成染料制成的有许多鲜艳有力色相的色料,这种合成染料的制作方法使其颜色稳定性强于用更早的方法制作的合成染料。磷钨色料是在 20 世纪初德国研制成功的。虽然其颜色鲜艳并且耐光性强,但在已得到

证明的使用中比不上新的合成有机色料(SYNTHETIC ORGANIC PIGMENT),此类色料还会出现渗色的毛病。专家们认为磷钨色料不适于永久性绘画。

photochemical embrittlement 光化学脆化

由于长期暴露于阳光下,受紫外线辐射而失去柔韧性或弹性的颜料或上光油表膜。见 EMBRITTLEMENT 碎裂。

photoengraving 照相凸版法 一种商业

凸版印刷(RELIEF PRINTING),把要制作出来的原作的照片底片(线刻或网目的)印制于涂有重铬酸盐感应层的金属版上。金属版经处理之后,就被盖上一层龙血树脂(DRAGON'S BLOOD),它只粘在照片的图像上。金属版受热后,龙血树脂熔化,在有图像的地方形成耐酸保护膜,然后像在凹版(INTAGLIO)制作中一样对金属版进行蚀刻(见 ETCHING 蚀刻),但因为有图像的地方是凸的,金属版上墨后印出的是凸版图像,与照相凹版印制不同,后者完全是凹版技术。

photographic stencil method 照相丝漏法

一种丝网(SILK SCREEN)印刷技术,其丝网模版涂了一层特殊的感光作用照相薄膜。这种方法比其他丝网模版制造更复杂,基本上可说是一种复制技术,因为在丝网上没有实际的创造。用任何媒介、绘于任何物体表面的任何艺术原作都可以用照相丝漏法转印到薄膜上制成模版。可以复制出原作的每个细节,其中包括微妙的半调子。这一方法主要用于商业性作品。任何接受了这种

委托的艺术家只要在规范的丝网印刷基础上加几样工具便可作照相丝网印刷,但艺术家常请专门从事商业丝网印刷的人替他加工这样的作品。

photogravure 照相凹版印刷 一种最重要的商业凹版(INTAGLIO)印刷方法,以其高质量的网目(HALFTONES)印刷及颜色效果而闻名。印刷的表面可以是平的铜版[单张纸凹印(sheet-fed gravure)],也可以是表面覆盖一层铜的滚筒[轮转机照相凹印(rotogravure)]。要印刷的原稿通过非常细的十字屏网被拍在带感光反应涂层的铜版上,把摄影图像破碎成分布均匀的小点。在空白部分及非印刷部分的铜版盖上一层防蚀剂(RESIST),然后对铜版进行蚀刻(见 ETCHING 蚀刻),在铜版表面形成深坑。所有这些“墨杯(ink cups)”都有统一的规格,只不过深浅不等而已,所以当给铜版上墨后存在浅杯中的墨,仅仅印染了低的表面,印出了淡色区域,而深的杯子可以盛更多的墨使印出的地方有更深的调子变化。其过程不同于照相凸版法(PHOTOENGRAVING),后者是凸版印刷(RELIEF PRINTING),靠突出点的大小和密度的不同印出浓淡。单张纸凹印和轮转机凹印的上墨和印刷程序基本与蚀刻相同。

photo mural 相片壁画 一种按照墙的尺寸放大的照片并用墙胶纸或其他黏合剂粘在墙上,是 20 世纪中期的一种艺术形式。

Phrygian marble 弗里基亚大理石 见 PAVONAZZETTO 孔雀大理石。

phthalocyanine blue 酞菁蓝 铜酞菁;一种浓重的青色(CYAN)蓝色料,具有极为偏绿的底层色和很强的染色力。其永固性适于任何颜料,并代替历史较长且不够稳定的普鲁士蓝,二者的物理性质及颜色特点是完全相同的。这两种色料均呈干粉状,一经摩擦就呈现出一种青铜色的光泽。酞菁蓝是偶然从一种英国染料植物中发现的,当时人们正在制造一种中间体,其间在锅中发现了另一种深颜色。奇怪的是,普鲁士蓝及群青蓝也同样是偶然发现的。油画颜料标准(PAINT STANDARD)允许酞菁蓝及酞菁绿有不同的名称,但必须有印出的小色样加以佐证。这一例外的规则被取消,是因为在 1942 年之前这些名称被广泛运用,当时人们正在制作新的色料。美国酞菁蓝及酞菁绿的商品用名分别为深蓝及深绿(intense blue and green)及泰罗(Thalo)蓝、泰罗绿或波库(Bo-cour)蓝及波库绿。而其英国商品名称则是温泽(Winsor)蓝、温泽绿或单星蓝(MONASTRAL BLUE)、单星绿。荷兰用伦勃朗蓝、伦勃朗绿作其商品名称。酞菁蓝于 1935 投入英国市场,并于 1936 投入美国市场。

phthalocyanine green 酞菁绿 氯化铜酞菁 透明、鲜艳、偏冷的翡翠绿色料,与酞菁蓝(PHTHALOCYANINE BLUE)具有同样的色料性质和永固性。虽然画家们仍然喜欢维日定色不那么鲜艳的效果,但酞菁绿可以代替维日定色。它的一些商品名见 PHTHALOCYANINE BLUE 酞菁蓝。

phyllomorphic 叶状的 像叶子的,用来指绘画、素描、线刻、雕刻中有叶子形状的局部。

physionotrace 侧面描绘仪 一种用来描绘侧面像的装置 ,流行于 18 世纪末期和 19 世纪初期 ,当时是剪影(SILHOUETTE)的全盛时期。

picture frame 画框 一种框架 ,通常为木制的 ,用于嵌入架上绘画、印刷品、素描等 ,以美化或加强其外观 ,将其与墙隔开 ,或与装饰物联系起来 ,亦起对其加固和保护的作用。版画、水彩画、色粉笔画应先压边(matted) ,再镶在装有玻璃的画框中 ,框背有防尘封条封住。一幅绷在轻型画布框上的画布油画在挂到墙上之前 ,必须用坚实的画框固定住 ,以防翘曲。20 世纪中期流行挂没有画框的油画 ,就更需要坚固的画布框而不是平时那种轻便的画布框。钉条(见 STRIP 钉条)不能加固和保护画布油画 ,而且不能把它当做绷于普通轻便画布框上的油画的永久性画框。不固定的画框在油画和画框之间有空间 ,亦不能给予油画以必要的加固 ,除非在其背后加以固定。传统上 ,没有装画框的画被认为是未完成的 ,直到 20 世纪中期 ,大部分画框都是镀金的 ;自此以后 ,油漆画框和原木画框也被广泛运用。

picture frames ,American stock sizes 美国画框品种 按照不同的规格、宽度制造好的画框 ,成品出售的画框有以下尺寸(单位 英寸) :
用于绘画的相对较宽、有时带装饰的画框 :

8 × 10	18 × 24
11 × 14	20 × 24
12 × 16	24 × 30
16 × 20	24 × 36

用于版画和素描的较窄且简单带玻璃的画框 :

5 × 7	11 × 14
8 × 10	12 × 16
$8\frac{1}{2} \times 11$	14 × 18
9 × 12	16 × 20

picture plane 画平面 在透视中 ,绘画表面所占据的空间平面。理论上 ,画平面被认为是透明的平面 ,从观者的眼睛到所画物体位置的视线可穿过其中。画家在油画布上绘制出的这些物体就像出现在一块放在景物前的玻璃上一样。他通过大小不同或按透视规则用其他方法来暗示出物体在画平面之外的设想距离。画平面被设想为垂直于中心视线(CENTRAL VISUAL RAY)——观察者的最直接视线。见 PERSPECTIVE 透视的插图。

picture putty 绘画油灰 修复绘画时用来塞补画中漏洞的油灰。它由熟油、白垩或其他惰性色料 ,加钴干燥剂并在需要时再加深色色料制成。普通的窗户油灰主要由亚麻仁油及白粉构成 ,因黏性不足故不能作绘画油灰。

picture varnish 绘画上光油 一种为了保护油画 ,涂在完全干透的油画表面的上光油(VARNISH) ,涂后能产生一层均匀的光泽。有时酪蛋白画涂上光油是为了使画面产生类似油画颜色的深层效果。两种最能满足一系列要求的现代上光油是达马树脂上光油(干后有明亮的光泽)和清亮丙烯上

光油(迅速干燥成闷光或半光光泽)。油画积有的污垢必须作周期性清除,除非画上了上光油,清洗时才不至破坏画面。好的绘画上光油应该易溶于溶剂汽油或其他温和的溶剂,这样,脏的上光油才能用安全、普通的保护方法清除。19世纪,人们喜欢平滑且有光泽的画,所以玛蒂脂(MASTIC)上光油很流行;达马脂上光油代替了玛蒂脂上光油,是因为前者有更暗淡的光泽,可以用较薄的涂层而不会变黄,而且不易出现粉霜(BLOOM)。

脂上光油不能作这种用途,因为在清除它时必须用强溶性溶剂,易损画面颜色。

piece mold 接合模子 一种由几部分组成的硬模,用来作极复杂而不能用整体模块处理的铸件和某件作品的多件复制。每一块的表面都有两个或更多的隆起部分与另一件的表面的凹位相吻合,保证其在用时成一体。因为这种模子可以拆开,不必打烂模子便可取出里面的铸件,它可以重新利用,而不像一次性模子(WASTE MOLD)。

piercing 穿孔 一种加工金属制品的装饰技法,把金属的部分切割掉,留下穿孔图案。主要用来做浅盘或浅杯等的手柄。线锯通常用来进行银器的穿孔。但是设菲尔德盘(SHEFFIELD PLATE)加工时却需要特殊的工具,以保证铜穿孔后不会在边缘留下铜的痕迹。见 JOUR 镂空装饰。

pietà 圣母怜子 表现圣母玛利亚抱着死去耶稣的绘画或雕塑,德语叫 Vesperbild,而法语则叫 Vierge de Pitié。这是宗教艺术

中的重要主题。

pietra dura 硬石镶嵌 镶嵌作品——把打磨光滑的硬石头嵌入大理石或另一硬石表面,也指可作这种作品的石头。这是意大利语硬石头的意思。

pigment 色料 磨成细粉的有色物质,用于制造颜料、印刷墨及其他许多工业产品。色料不溶于与之调和的液体载色剂,色彩效果通过涂在物体表面而获得。溶解性的颜色,靠染或被吸收上色的物质叫染料(DYES)。通过将染料在无色或惰性基料(BASE)(见 INERT PIGMENT 惰性色料)上沉淀使染料不可溶化的方法制成的色料叫做色淀(LAKE)。非溶性的、能直接作色料用的人造合成有机混合物叫增色剂(TONER)。一般来说,在艺用颜料中,增色剂必须加惰性色料。

色料通常按其来源分类,通过提炼带色土壤生产的色料叫土质色料(EARTH COLORS),经化学方法用本身无色的无机原料制作的色料叫人造无机色料。世界各地都开采和生产土质色料,但最优质的只产于有限的产地。例如,法国黄褐,意大利生赭、熟赭和塞浦路斯棕土久负盛名。早期艺术中采用的色料中有天然泥土(如氧化铁红和黄褐石)和加工制作的色料(如深红色淀、灯黑和铅白)。个别人造无机色料的生产量很小,几乎都属艺术家专用,其余大部分品种大量生产,用于工业。在美国,最高级的人造色料与别处产的同类产品质量相同,严格的科学管理保证了所产色料符合标准以及艺术家的要求。与此同时,美国也大批量生

产廉价、低档一点的色料。

符合艺术用的色料颗粒必须非常细,能通过每英寸 325 目的网,要达到各种鲜艳程度,清晰度和染色强度(TINTING STRENGTH)的标准,具有一定的不透明度或透明度,以及该种颜色应有的普通色彩性质。此外,作为一种色料,还要化学性质较稳定,当它与其他色料或溶液混合时才不会发生不良反应,必须要有一定的耐光性,才能经受住正常室内条件(如非直射阳光、一般人造光、一定的湿度和温度变化)。所有作为艺术用的色料都必须经受得住前面提到的情况,虽然一些色料在直接阳光照射下可能会退一点色。绘制户外壁画时,艺术家必须严格控制其用色,只能用那些能耐阳光晒的色料,如钴蓝、天蓝、锰蓝、印度红、亮红、马尔红、维日定色、氧化铬绿和黄褐石等。在湿壁画中,对色料要求更严格,因为作湿壁画的色料必须抗石灰,并能经受住空气中的酸性杂质。多种用于油漆、印刷墨等的鲜艳颜色虽然注明是永固色,但工业上关于永固的内涵是有限的:一种色料可以达到其目的所需的期限,即称为“永固”,当它在所要求的期限内退色即称为“过早退色”。

油画颜料标准批准在油画和其他架上绘画中使用的色料有以下几大类:黑色色料(BLACK PIGMENTS),白色料(WHITE PIGMENTS),褐色色料(BROWN PIGMENTS),黄色色料(YELLOW PIGMENTS),红色料(RED PIGMENTS),蓝色料(BLUE PIGMENTS),绿色料(GREEN PIGMENTS),橙色料(ORANGE PIGMENTS),紫色料(VIOLET PIGMENTS)。见 SYNTHETIC ORGANIC PIGMENTS 合成有机色料。

pigment nomenclature 色料命名 几世纪来艺术家用色料命名处于一种混乱状态。从 1942 年油画颜料标准(PAINT STANDARD)第一次公布后,在美国使用的所有永固色料的命名才标准化。在 1957 年,建立了一个类似的英国色料标准(BRITISH PIGMENT STANDARD)。除了少数例外,上乘的美国、英国和欧洲的颜料制造商都使用正确的命名。那些标有非标准名的颜料可以认为是法定标准以下的材料。

pigment properties 色料特性 这是一个用于描绘或评价一种色料的术语,指其所有的特性而不仅是颜色特性(COLOR PROPERTIES),如指其颗粒的精细度,在颜料中的反应性及其化学稳定性。

pigment yellow 色料黄 是一种偶氮染料,用来做多种从永久性一般到极强的黄色料,其中包括汉莎黄(HANSA YELLOW),它是一种用于永久性绘画的合成有机色料(SYNTHETIC ORGANIC PIGMENTS)。

pine oil 松油 是在制造木材松节油(WOOD TURPENTINE)中蒸汽蒸馏松木的产品之一。它虽不是一种标准或常用的艺用材料的成分,但由于它挥发慢而用做油画颜料中的抑制剂,以延缓作画过程中颜料干得过快,同时它亦可用做保护剂。松油有一种与一些香水油相似的、宜人的萜烯气味。

pine-soot black 松脂烟黑 指通过燃烧松脂制成的灯黑(LAMPBLACK)的中国名字。

pink 粉红 一种浅红色。这个名称过去也指几种来源于植物的黄色淀,如荷兰粉红(Dutch pink)。

pink color 粉红颜料 是一种通过在炉中焙烧铬和氧化锌得到的淡红色料,类似陶工粉红色(POTTER'S PINK),虽然粉红颜料是一种有用的陶瓷颜色,但它的低浓度和高成本使它无法成为一种颜料色料。粉红颜色早在 1836 年就在德国制造,在那里它使用的还是英文名。

pink mauve 粉红苯胺紫 苯胺紫(MAUVE)染料中偏红的品种。

pins 销钉 金属铸模中那些用来固定模子(MOLD)和型芯(CORE)之间空间的钉。它们常常是铁做的,但在铸造青铜时也用铜钉,这样不会在成品上留下痕迹。

pinx. 某人画 拉丁文 pinxit 的缩略式,意为“他作此画”。过去常在艺术家的签名之后,今天则少见。虽现在仍有人用它,但一般写在版画下角的空白处,其意思与拉丁语“inv.”或“invent.”一样,表示“某人设计”。至于版画的术语解释参看 DEL. 某人所作。

pipe clay 管土 瓷土(CHINA CLAY)的别称。

pisciform 鱼形。

pitchers 碎陶片 在陶瓷中,被粉碎的

无釉陶片,用做熟料(GROG)。上错釉的陶器不能作此用途,因为釉会改变黏土坯体的化学性质并会减少多孔性。

pitching chisel 斧凿 一种短小坚硬并有较宽口的钢凿。用于在石块上凿边。见 CHISEL 凿子的插图。

pithos 储物瓮 一种古希腊储存用缸,有些很大,常常半埋在地里。它们用来贮藏粮食和液体,如酒、橄榄油等。见 VASE SHAPES 瓶形的插图。

piuri or pioury 印度黄原料块 呈粗糙、块状的印度黄(INDIAN YELLOW);也拼写为 puree 和 pwree。

plafond painting 天顶画 天花板上的绘画,通常是装饰或复杂的设计。

planimeter 面积仪 制图员的工具之一,它沿着按比例制出的地图、平面图和图表计算面积区域的周长,测定出面积。面积仪自动地补整非几何图形中的不规则,使任何形状的面积都能按这种方法量出。因此,它有时也叫做补偿面积仪。

planographic printing 平版印刷 在版画艺术中三大类制版技术之一(其他是凹版印刷(INTAGLIO)和凸版印刷(RELIEF PRINTING))。这个术语用来指平印版画(LITHOGRAPHY),其印张是在一个平面印出(因此得名平版印刷,意为“平写”)而非从凹版和凸版印出。在平版印制中,印区与非

印区同处一个平版的石版或金属版的平面。两区域的不同在于给湿的石版、金属版上墨时,两者各自对印刷墨有吸引性和排斥性。

plasteline 见 MODELING CLAY 模型黏土。

plaster 灰泥粉 一种精细的白色粉末。当与水相混成浆状后立即变成一种硬而黏合的硬块。常用的三种灰泥粉是石灰粉(lime plaster),用做湿壁画灰浆、墙面灰泥、装饰灰泥和精拉毛粉饰;另一种是石膏灰泥(GYPSUM PLASTER),由石膏或石膏和石灰制成,在一般的墙上涂用;再一种是熟石膏(PLASTER OF PARIS),为雕刻家所用。

plaster board 见 WALLBOARD 墙板。

plaster of Paris 熟石膏 一种经过煅烧后其结晶物的四分之三水分已去掉的石膏粉,呈细软白粉状。当与水拌成浆状时,此种石膏即变成一种坚硬的体积不缩小的硬块,因它在水挥发之前便成型了。它的成型固定速度可因加入胶水而延缓,亦可以用少量明矾来加速。熟石膏作为铸塑石膏(CASTING PLASTER)被广泛用于铸造、雕刻和雕塑、陶瓷中的模子,并可作为其他专用灰浆和水泥的一种成分。亦见 SLAKED PLASTER OF PARIS 惰性硫酸钙。

plaster primer 灰泥底漆 一种特别用于灰泥表面上首层涂层的工业涂料。它的载色剂是油或油加树脂,具有渗透性好和干后表面无光泽的特点。如果是由高质量的

家用油漆制造商所制的灰泥底漆,它就是一种上好的油性壁画白色底(PRIMER)的底子。灰泥底漆常简称为涂墙底漆(wall primers)。

plaster tools 石膏刀 雕刻家所用的工具,由锻钢制成,用于切削、塑造和雕刻变硬的石膏。它们可以有尖的、方的、圆的或钩形等各种形状。有直的或锥形头,有的有刃,有的有锯齿。

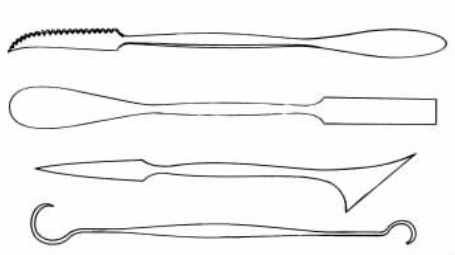


图 142 石膏刀

plastic 塑造力;塑料 1. 可塑造的。一般黏性和潮湿的黏土都是可塑造的材料。

2. 塑料。任何一种人造有机聚合物(POLYMERS),可以塑成任意的形状并能保持新的形状。由合成树脂(RESINS)制成的工业塑料通过制模、浇铸或挤压成型。好几种合成树脂已应用在塑料雕塑中,做那些不能由传统材料做的作品,一些合成树脂亦用于版画艺术。见 VINYL RESIN 乙烯基树脂; ACRYLIC RESIN 丙烯酸树脂; POLYESTER RESIN 聚酯树脂。

plastic art 塑造艺术;造型艺术 1. 三维的艺术,如雕塑,与绘画有所区别,亦指产生三维艺术效果的写实绘画。

2. 创造性视觉艺术之一,包括雕塑、建筑、绘画、素描和版画艺术等,区别于诗、音乐、戏剧和文学。(英文中)通常用复数。

plastic gesso 造型粉料 硬白粉底料 (GESSO),用于制模和填补,为了减少收缩性,加水至能使它有可塑性即止。

plasticity 可塑性 指一种固体物质能被塑造并能保持新的形状的特性。如模型黏土就有良好的可塑性。又如艺术家的油画颜料也具备良好的可塑性,它易于涂在一个表面上“原地停留(stay put)”而不流淌。这后一种性质与一些颜料的流动及匀化(LEVELING)倾向相反。一种材料的可塑性是根据它对一定外力不变形的抵抗力而测定的。这种外力(画笔、调色刀或造型工具的作用力)克服材料的内部反作用力,使之变成另一种形状。许多材料只有加热后才可塑,冷却后就定形了。常见的有玻璃和热塑型的合成树脂产品,它们在受热和成型后永远保持新的形状。

plasticizer 增塑剂 一种加在颜料、挥发性漆或清漆中的添加剂,以产生一种必要特性或除去某一不良的成分。通常,增塑剂用来增加韧性和消除易碎性,或加强涂刷性能(brushing qualities),增加色料和载色剂的协调性。蜂蜡一直被用做油画颜料的增塑剂,糖用于水彩,蓖麻油用做虫胶和挥发性漆的增塑剂。

plastic magnesia 镁氯氧水泥 见 CALCINED MAGNESITE 煅烧菱镁矿。

plate - finished paper 板压纸 一种极为平滑的硬纸或卡纸,广泛地用于印度墨绘画中。

plate mark 凹印版凹痕 除了照相凸版外,在所有凹版样张(PROOF)上,通过蚀刻印刷机(ETCHING PRESS)沿印版斜边压出的长方形印记。(印版常被做成斜角以避免在印刷中切破纸张。)凹印版凹痕作为一种印张边框,是凹版(ITALGIO)原作的一个重要特征,虽然照相复制印张上有时也有仿照的凹印版凹痕。没有凹印版凹痕的蚀刻(ETCHING)或线刻(ENGRAVING)被裁过边,它不被认为是合适的收藏品。

plate oil 印版油 平印清漆(LITHO VARNISH)的英国说法。

plein air 户外气氛 法语术语,字面意思指户外。短语 en plein air 于 19 世纪下半叶用来指户外绘画。在此之前甚至包括风景画的所有绘画全在画室内绘制。通过直接在户外光线和气氛下工作,户外作画的画家能在他们的作品中发展多种技巧以获得新的艺术效果。这种新的实践导致了写实主义哲学向当时流行的浪漫主义教条挑战,并且深刻地影响了后来艺术运动的发展。19 世纪中期的巴比松画派(BARBIZON SCHOOL)的画家最先在户外作画,但被专门叫做户外画家(pleinairistes)的却是 19 世纪 80—90 年代的印象派画家,其中著名的有毕沙罗(Camille Pissaro, 1830—1903)、莫奈(Claude Monet, 1840—1926)、西斯莱(Alfred Sisley, 1839—1899)和雷诺阿(Pierre Auguste

Renoir ,1841—1919)。见 IMPRESSIONISM 印象主义。

Plessy's green 普列西绿 是一种经特别加工方法生产的氧化铬绿(CHROMIUM OXIDE GREEN)的早期品种 ,以其发明者命名。

plexiform 丛状的 类似打褶、编织的。

Plexiglas 普雷克斯玻璃 见 ACRYLIC RESIN 丙烯酸树脂。

plinth 基座 ;柱基 放于雕像与基座之间的块料 ;在建筑中 ,亦指垫在圆柱下的块料。

plique-à-jour 镂花珐琅 一种瓷釉(ENAMEL)技术 ,即在精细的线框、金丝或网饰之间的空隙处填入透明的或半透明的珐琅 ,以得到一种珠宝和彩色玻璃效果。这种技术用于珠宝和华丽装饰物中。

plumbago 笔铅 石墨(GRAPHITE)的旧称。

plumbate ware 中美洲陶器 是在哥伦布发现新大陆前中美洲的一种陶器。其有光泽的泥釉(含有铁和铅)是在没有很好控制的火候下加热处理的。中美洲陶器在技术上和外观上较接近埃特鲁斯坎人的布克凯洛陶器(BUCCHERO WARE)。

plumbic ochre 铅赭 为铅黄(MASSICOT)之古称。

plum gum 李子胶 见 CHERRY GUM 樱桃胶。

plum wood 李子木 见 FRUITWOOD 果木。

plywood 胶合板 被称为板层(plies)或贴面板(veneers)的薄板状的木头 ,把多层很薄的木板用胶水在加压情况下胶合在一起。而且每层的木纹与上一层的木纹垂直。作画底板用的胶合板由较厚的五层枫木或桦木制成。普通的冷杉或其他软木胶合板不能用做永久性绘画的底板。见 MAPLE DIE BOARD 枫木垫板。

pochade 油画风景速写 用油彩快速完成的彩色速写(COLOR SKETCH)。常指在室外完成小风景速写 ,后来在画室里用做最后作画的参考。

pochade box 外景画箱 见 SKETCH BOX 速写箱。

pochoir 模绘法 是一种模版和模版画笔的制作方法 ,用来制作套色版画、黑白版画上色、彩色复制品和书籍插图(尤其是精美的限定版)。法语 pochoir 即为英语中的 stencil(模版、蜡纸) ,它有时叫手工上色或手工插图。模绘法与普通的模版作品不同 ,是一项很精细的技巧 ,需在专门的工作间中熟练进行。

point 尖凿 刻笔 1.尖凿。一种坚硬的硬化钢棒 ,通常为六棱形 ,长度为 4 英寸 ~ 8

英寸,有一尖端。操作者用槌敲击尖凿来雕刻石块,短尖凿则是短而粗的一种。见 CHISEL 凿子插图。

2. 在蚀刻和干刻法中使用的刻针(NEE-DLE)的另一叫法。

pointillism ,pointillisme or divisionism 点彩画派或分割主义 为法国印象派一个分支,在这一分支中视觉混频(OPTICAL MIX-TURE)或碎色的原则被推向极端——即以细小的点或小而分散的笔触来上色。只有隔开一段距离,当观察者的眼睛把那些颜色点调和起来而产生可见的色块和轮廓时,点彩派画中的人或物的形状方可看到。点彩画派的发明者和主要代表是修拉(Georges Seurat, 1859—1891)。它的另一位领导人是西涅克(Paul Signac, 1863—1935)。

pointing 定点法;勾缝 1. 在雕塑和石刻中按黏土或石膏模型进行复制的技法,或用测量的方法临摹已完成作品的技术。从模型表面的一系列块面上的许多点进行的测量,可精确地標示出模型形体的深度。在石块(或其他媒介)上相应的各点钻孔至正确的深度,然后将周围刻掉。定点法可分阶段进行,第一步找出相对较少的点,雕出模型的大形,越往下一步,测量点就越多,雕刻也就越精确。最初使用定点器具的是古希腊人,19世纪可调式定点仪被研制出来,它大大地简化了测量点的转变。这一技术现在被视为一种手艺而非一种艺术,多数现代雕塑家更喜欢用直接雕刻(DIRECT CARV-ING)。

2. 勾缝。在建筑中,用灰浆或水泥嵌填

石头或砖头之间的空间。

pointing trowel 勾缝刀 为一种砖石匠和灰泥匠使用的小工具,带有一平的、渐尖的刀刃。勾缝刀用于以灰浆嵌填石块和砖块间的空隙(即勾缝(pointing)),填塞小的不规则处和处理转角及其他难处理点。在湿壁画上灰时,用勾缝刀切掉最后灰泥层的多余灰泥和用来抹平最后灰泥层不同区域的连接处。

point of station 取景点 透视法中在空间中代表观察者眼睛的一点,在任何透视投射中,观察者被当做是只有一只眼睛,它与画出或暗示于画平面(PICTURE PLANE)上的地平线平齐。有时候,如在鸟瞰图(BIRD S-EYE VIEW)或虫视法(WORMS-EYE VIEW)中,地平线(HORIZON LINE)分别位于画平面之上或之下。见 PERSPECTIVE 透视的插图。

poliment 灰土 红玄武土(BOLE)的另一称法。

polishing rouge 抛光铁红 见 ROUGE 铁丹。

Politec 墨西哥厂家生产的一系列丙烯聚合颜料(POLYMER COLORS)及附属产品的商品名称。

polychrome or polychromatic 多色的;彩绘的 用几种颜色装饰的;多色彩的。在艺术中这一术语最常用来指上彩色和金色的

木雕和石刻的装饰。很多埃及、希腊和其他古代雕塑原先都是彩绘的,还有如像帕台农神庙这样的古代建筑物也是彩绘的。多色彩装饰广泛用在中世纪及文艺复兴时期的艺术中。

Polyclitan school 波利克里托斯派 一古希腊雕塑流派。它取名于阿格斯或西锡安的雕刻家波利克里托斯〔Polyclitus (Polykleitos)〕,他活跃于公元前 450 年到公元前 420 年,是在其时代仅次于菲迪亚斯(Phidias)的最受敬慕的雕塑家。他提出的那套人体比例体系在他名叫《荷矛者》(Doryphorus)的运动员雕像中得到了体现。并且由于这个原因,这一雕像被称做“准则”。不幸的是,这一雕像只以颇为生硬的罗马复制品为人所知。

polyester resin 聚酯树脂 **glyceryl phthalate 系列合成树脂**之任何一种。聚酯树脂在工业上用于制造颜料和合成纤维(涤纶),且已被用做雕塑制模材料,它很适合于这一用途。聚酯树脂是热固的(THERMOSETTING),但在加热之前,这种树脂须与化学添加剂(一种催化剂和加速剂)混合。加入像惰性色料或金属粉末之类填料,便会使这种透明或半透明塑料变为不透明,加入永久性色料就会使之有颜色。像所有合成树脂一样,聚酯树脂是作为工业用原料而被生产出来的。虽然雕塑者们完全可能调配和浇铸聚酯树脂,但大部分的作品是在工业车间里根据雕塑者们原来的模型而铸造的。车间里采取了安全措施以防其溶剂(主要有甲基酮、乙基酮等)和其他成分的剧毒反应。艺

术家们随便使用聚酯树脂,已经导致了許多严重的残疾。但也可通过强制性通风、穿戴压缩空气面罩、防护手套和服装,而安全地对其进行操作。聚酯树脂与醇酸树脂(ALKYD RESIN)同属一类,不同的是,用油处理过的醇是液态涂层材料,它可溶于艺用安全溶剂。

polymer 聚合物 一种合成的或天然物质,其结构单元是一系列同质分子的相互联结。聚合物形式的特殊型分子比单聚物有更大的分子重量和完全不同的物理特性,单聚物只有单分子。例如为聚合物的聚醋酸乙烯,是用聚合反应(POLYMERIZATION)方法把单分子醋酸乙烯聚合而成。又如另一种聚合物亚麻仁油,含甘油三酯,即单分子亚麻酸甘油三个三个地连在一起。实际上所有能形成薄膜的物质都是聚合物。

polymer colors 聚合颜料 可溶于水的艺用颜色,其制作法是将色料分散在丙烯聚合树脂或丙烯—乙烯共聚物载色剂中而成。树脂以无数小球状分散在水中,呈乳白色的黏滞液体或乳液(LATEX)。这种混合液干得很快,干后树脂微粒结合起来,产生一层延续的黏膜。颜色这时变得不溶于水,只有用强溶剂才能擦掉。在使用这种颜色时,所用画笔必须泡在水中。聚合颜料比油画颜料有更高的坚固性、耐久力和柔韧性,颜色更鲜艳。聚合颜料的优点是多方面的,它们能创造出各种各样的画面效果,从近似水彩薄施至油画颜料的厚涂,无所不能。然而,它们较适用来画风格豪放和平面色(FLAT COLOR)的绘画,不大适用于要求制作精细、

色彩调和(BLENDING)的作品。不应在经过油性处理的画布上使用聚合颜料,或作为油画颜料的底层画,因为聚合颜料比油画颜料保持弹性的时间要长,两种颜料能否长久地黏附在一起,还有疑问。用聚合颜料画架上绘画,必须画在有专门底子的丙烯画布(ACRYLIC CANVAS)上。市场上有许多种商标的聚合颜料出售。虽然使用方法大致相同,其基本树脂也一样,但不同牌子的聚合树脂是有所不同的,画家有自己喜欢用的牌子。这是因为生产厂家选用的增塑剂(PLASTICIZER)、润湿剂(WETTING AGENT)、增稠剂不同,或结合的方法不同。因此,不是所有牌子的聚合颜料都能混合使用,有时不同牌子的混用会结块。每个牌子的聚合颜料往往配有相应的几种附属产品,如聚合底料(POLYMER PRIMER)(聚合“白粉底料”)、塑型膏(MODELING PASTE)、聚合调色剂(POLYMER MEDIUM)和一种户外使用的缓干剂(RETARDANT)调色剂。

20世纪中期,在工业用聚合漆获得成功,聚合颜料被引荐到美国,并在当时的艺术运动中发挥作用。在这些运动中,艺术家们使用鲜艳的色彩,广泛运用肌理效果,尤其是快速完成充分显示绘画质量(PAINT QUALITY)的绘画,而不注重对油画颜料至关重要的操作特性。虽然聚合颜料未经过时间来证明其优点,并且尚无资料说明延长绘画寿命的最佳作画规则,但可以预见聚合颜料在技术方面是没有问题的。新的颜料给有试验头脑的画家提供了理想的材料。人们还生产了专门用来作聚合颜料画的画笔(见 BRUSH, ACRYLIC 丙烯画笔)。

polymerization 聚合反应 一种把单分子的化合物重新组合成新的化合物(聚合物)的化学变化。新的聚合物具有更高的分子重量,更复杂的结构,和新的物理性质、化学性质。聚合反应被用于合成树脂和熟油的生产中,并同氧化反应一起在干性油(DRYING OILS)的凝固中起一定的作用。

polymerized oil 见 STAND OIL 熟油。

polymer medium 聚合调色剂 一种乳液(LATEX),与聚合颜料(POLYMER COLORS)一同出售,通常作稀释剂(DILUENT)用。它与聚合颜料中用的载色剂是同一种材料。大部分牌子的丙烯聚合产品中都有—种亚光调色剂(一般的聚合调色剂含—种通常是胶性惰性色料的减光成分)。在拼贴技术中,聚合调色剂也用做黏合剂、贴金术中的贴金胶(GOLD SIZE)、聚合颜料绘画的保护上光油、纸张拼贴画及纸上绘画的亚光上光油。

polymer primer 聚合底料 一种白色浆料,由钠白粉和其他白粉或惰性色料加入聚合调色剂(POLYMER MEDIUM)中碾磨而成,用于聚合颜料(POLYMER COLORS)绘画的底子。一般装在可拧开盖的扁圆罐中出售。虽然大多数商品都标着“白粉底料”,但聚合底料没有真正白粉底料的性质,不能作后者的代用品。

Polymer Tempera 聚合蛋胶色 艺术家能购得的最早的聚合颜料(POLYMER COLORS)的商品名;由波士顿的杜加(Alfred

Duca)于20世纪40年代以聚醋酸乙烯(POLYVINYL ACETATE)为基本材料制出。在50年代这种颜料被以丙烯酸树脂(ACRYLIC RESIN)聚合物和丙烯—乙烯共聚物(COPOLYMERS)为基本材料的颜料所取代,后一类产品具有更优良的特性。

polymethyl methacrylate 聚甲基丙烯酸甲酯 见 ACRYLIC RESIN 丙烯酸树脂。

polyptych 多联画(浮雕) 作于联结在一起的木板上的一组绘画或浅浮雕,多于三幅,通常是五幅。亦见 TRIPTYCH 三联画; PREDELLA 祭坛饰台。

polyvinyl acetate 聚醋酸乙烯 一种乙烯基树脂(VINYL RESIN),是广泛用于工业表层涂料的透明、无色、热固合成树脂之一。聚醋酸乙烯常缩写成 PVA,它自1935年以来,被博物馆管理人员作为保护各式各样文物的涂料和渗透剂(impregate)。像多数用于工业涂料的树脂一样,它只溶于强有力的易挥发性溶液。它完全不溶于用于美术颜料的弱性和挥发慢的溶液(松节油和溶剂汽油),但同样的特性还使它被视为隔离剂。在试验性雕塑中,聚醋酸乙烯被用在一种热溶塑形混合物中,它也是良好的聚酯树脂分离物。

polyvinyl chloride 聚氯乙烯 一种无色乙烯基树脂(VINYL RESIN);有时缩写为 PVC。用做工业油漆的成分和丝网印刷墨的基本材料,但因其性质不够稳定,故不宜用于艺用颜料。聚氯乙烯被制成粉状(用于

制模)、液状、软的和硬的薄片和硬块。硬块状聚氯乙烯可用做雕刻凸版或凹版的材料。

Pompeian blue 庞培蓝 埃及蓝(EGYPTIAN BLUE)的另一名称,也指某些与真正的埃及蓝色相接近的非永久性合成色淀的色相标名。真正的庞培蓝色料很少见,其外包装有明确标志。

Pompeian painting 庞培绘画 从庞培城废墟挖掘出来的画,庞培城位于维苏威山的斜坡上,在公元79年的一次火山爆发中被埋没。虽然这些画已背离了古希腊的二维绘画传统,没有背景,追求错觉和空气效果,但它们仍放射出希腊绘画技术的光芒,罗马绘画技术就是从希腊绘画中发展出来的,而真正的希腊绘画却未能得以保存。

Pompeian red 庞培红 托斯卡纳红(TUSCAN RED)的一个变种。

pompier 庸俗夸张的 法语中原指制泵者或消防员,这个词用于形容一件做作的或者色彩艳俗的,表现手法常常很平庸而且很呆板的艺术品。

poncif 公式化的作品 法语中原指印花粉转印法(POUNCING)所作的刺孔印花图样。引申的意思指任何一件单调和死气沉沉的作品。

pontata 见 GIORNATA 日工作量。

pop art 波普艺术 一种主要源于商业

美术形式的艺术风格(亦称新写实主义和新达达)其特点是把大众文化物品,如连环漫画、流行的食品以及印有商标的包装进行特大复制。波普艺术于20世纪50年代后期在纽约发展起来。与此同时,它所反对的抽象表现主义亦进入了最后的发展高峰期,60年代中期,波普艺术代替了抽象表现主义而成为美国占统治地位的前卫艺术。在60年代后期,波普艺术开始让位于最小主义艺术(MINIMAL ART)和硬边绘画(HARD-EDGE PAINTING)。波普艺术主要发起人是贾斯珀·约翰斯(Jasper Johns, 1930—)、罗伯特·劳申伯格(Robert Rauschenberg, 1925—)、安迪·沃霍尔(Andy Warhol, 1931—1987)、拉里·里弗斯(Larry Rivers, 1923—2002)、克莱·奥登伯格(Claes Oldenburg, 1929—)、利希滕斯坦(Roy Lichtenstein, 1923—1997)、乔治·西格尔(George Segal, 1924—2000)和罗伯特·印第安纳(Robert Indiana, 1928—)等人。

popping 起泡 在凝固的灰泥表面出现的小圆锥洞叫做泡点(pops)。这种缺陷主要是由于活性的或不恰当熟化的石灰成分造成的,这种情况可在凝固后三个月至一年内出现。见 LIME PUTTY 石灰膏。

poppyseed oil or poppy oil 罂粟籽油 一种从鸦片罂粟籽中提取出来的干性油(DRYIN OIL)。无味,呈灰白色,并能使油画颜料达到黄油般的优良稠度。但从其他方面看,它不如亚麻仁油,随着时间推移,它比亚麻仁油变得更黄些,干燥后的薄膜较脆弱且更容易开裂。在某种程度上,罂粟籽油一直被用于手工碾磨颜色中。现在除了用做

亚麻仁油添加剂以提高黏稠度之外,已经很少用了。

porcelain 瓷器 陶瓷器皿中最好的一种,通常由瓷土、长石及燧石经高温烧制而成。真正的瓷器中国人叫做新窑(shing yao),在唐朝首先造出来。其特点是白色或极浅灰色,坯体半透明,敲拍时会发出丁当声。瓷最初在欧洲制造是在18世纪初期。由于它经久耐用,也用于耐用应用产品,如实验室器皿、电流绝缘体以及门把手等。瓷器这个词也常常用来指各种半透明器皿,以区别于陶器类(EARTHENWARE)和缸瓦器(STONEWARE)。

早期的东方瓷器质量上乘,这要归功于高岭土和长石。欧洲的瓷工试图复制这种高硬度的瓷器,并第一次成功地模仿出耐用的但仍然软些的复制品。他们用瓷土及事先烧制过的材料(如玻璃粉)混合而成。烧制这种瓷器所需的温度比真正瓷器所需的温度低,现在把它称为软陶(SOFT PASTE)、软瓷或人工瓷。真正的瓷器叫硬陶(HARD PASTE)或硬陶瓷。波特格(Johann Friedrich Böttger)在1709年发现了它的制造秘诀。

porcelain colors 瓷颜色 见 CERAMIC COLORS 陶瓷颜色。

porcelain enamel or vitreous enamel 搪瓷釉或玻化釉 一种不透明的或玻璃状的涂层,如把玻璃料研成粉末状,然后加温到1500°F,溶于金属版(通常是铁或钢;有时是铝、铜或是其他金属)上。搪瓷釉化这种用于制造炉子、户外招牌、建筑物面板的标准

工业工艺程序已被艺术家用于壁画以及气候和环境都比较恶劣、不适用颜料的室外装饰。美国艺术家已经成功地在搪瓷釉上作画,他们在上有白色搪瓷釉的铁片或从搪瓷釉作品上取下的镶嵌板上用研磨了适当载色剂的陶瓷颜色(CERAMIC COLORS)画于其上,然后把它们送回工厂烧制。1937年,一群约三十人的画家发起了一项计划,用这类壁画装饰纽约部分地铁。他们仔细研究了这一材料,并建立了一套工作方法,并于1938年2月在现代艺术博物馆举行了一次展览。但环境不允许他们实现装饰地铁的计划。

porphyry 斑岩 岩石中最硬的一种,是传统的作为研磨美术颜料的颜料手工研磨杵(MULLER)及磨板的最佳材料。斑岩最先是在古埃及采掘的,它是一种暗紫红色的火成岩。表面可磨得相当光滑,经久耐用,极受雕刻家的青睐。

porporino 红紫素 马赛克金(MOSAIC GOLD)的另一名称。

portcrayon or porte - crayon 粉笔套杆 一种可装粉笔、彩色笔或炭笔的笔杆。是一条有裂口的金属管,两头都可用。彩色笔由套在裂口上的环固定。



图 143 粉笔套杆

portfolio 活页画夹;作品选 1. 画夹。

指素描或版画用的搬运或存放装置,由两片硬纸板接合而成。关合时由两面板外边中间的线带系紧。传统的画夹表面用印有皮革纹路的黑纸做成。

2. 作品选。艺术家准备展览或出售的纸上作品集。特别是在商业艺术中,指艺术家作为有代表性样品向主顾出示的作品集,其目的主要是为了能接到委托。

Portland cement 波特兰水泥 一种流行的建筑材料,由石灰石和黏土在窑内或炉子内焙烧而成。其主要化学成分是石灰、硅石和矾土。因其外表接近波特兰石而得名,波特兰石是英国一种淡褐色建筑用石。波特兰水泥具有水硬特性,即在水下凝固,而且在湿气的环境中凝固的强度最高。在混凝土或其他混凝土物体表面覆盖一层湿布让混凝土凝固的方法叫养护(curing)。一种白色的波特兰水泥可用做壁画的底子,或加入色料染色后用在处于恶劣条件中的户外艺术作品中(如创作性或装饰性浮雕和浇模)。波特兰水泥是混凝土、灰浆及其他建筑材料的重要成分。

Porto marble or Portor marble 波尔图大理石 见 BLACK - AND - GOLD MARBLE 黑金色大理石。

portrait 肖像;肖像画布 1. 再现真实人物(无论生者或死者)尤其是人物面部的绘画、雕塑、素描、摄影以及其他再现方式。肖像画技法是大部分艺术要训练的内容。很多画家把画自画像、亲属肖像以及朋友的肖像当做一种练习而不是一项任务来完成。

一个肖像画可以是全身的(从头到脚)或者仅画头部。画家可只对被画人的脸部进行素描或绘画(见 FRONTAL DEPICTION 正面描绘),但常见的是半侧面像(half profile),全侧面像较少采用,后侧面像(PROFIL PERDU)几乎不采用了。剪影(SILHOUETTE)也是肖像的一种。在雕塑方面,肖像通常采用胸像(BUST)或者赫尔墨头柱(HERM)、坐像(例如埃及法老和众神像)、骑马像、独立式雕像或者用于陵墓的卧像。有些肖像制成浮雕或凹雕,主要是硬币上和徽章上的胸像以及一些纪念性全身铜像。很多雕塑肖像和真人一样大或更大些,肖像画从同真人等大或更大,到小巧的小型画(MINIATURE)无所不有,小型画在17—18世纪特别流行。

肖像画家的技巧也很不相同,这在很大程度上取决于他对所画对象以及对待艺术的态度,即他是倾向于真还是倾向于美。回顾肖像画的历史,其中一个重要的因素是,画家总是受雇于那些希望使自己声名不朽的赞助者。早期大部分统治者和高贵者的肖像是完全理想化的,特别是在古希腊更是如此。那些雕像都不惜牺牲人物个性来表现一种理想的美。同样,在古埃及,肖像被视为被画者的伟大功绩的纪念碑,而不是纪念他的躯体。相反,埃特鲁斯坎人以及罗马共和国的肖像在很大程度上都很写实,甚至人物容貌及体型的所有细节都画进去,而不管是美或丑。很多肖像是根据死者面模(DEATH MASK)制作出来的。肖像艺术在中世纪时消失了。那时画家把神作为表现对象,而不是人。直到文艺复兴时期,肖像艺术才得以复活并得到蓬勃发展,那时前所未有地把人当做艺术的主要表现对象。在某种程度上,肖

像甚至进入文艺复兴时的宗教艺术,这可以从许多祭坛上的供养人像以及很多虔诚供奉的绘画中得到证实。17—18世纪时的许多肖像都通过把被画人物描绘成神话人物,或把他们置身于寓言场景中,来对他们加以奉承。保存在卢森堡宫殿的鲁本斯(Rubens)的组画以寓言式的想像记述了玛丽亚·德·梅迪契的生平,布歇(Francois Boucher)将他的赞助者蓬皮杜夫人(Mme. de Pompadour)画成神话中的装束,卡诺瓦(Antonio Canova)把波琳·博盖塞(Pauline Borghese)雕塑成维纳斯。凡·戴克(Van Dyck)也许主要是一个肖像画家,他可抓住所画对象的特征,并加以美化。这方面比较明显的例子是查理一世的肖像,他通常要么就画他坐在马上,要么是置身于自然景色中,地平线尽可能放低些,以便使这个对自己的矮小身材很敏感的英王显得高大些,雄伟些。

有些肖像几乎成了风俗画。哈尔斯(Frans Hals)双颊绯红的年轻人和夏尔丹(Chardin)诚实的资产阶级妇女便是这样。戈雅(Goya)的肖像画也是如此,尽管其中有些带有漫画成分。许多浪漫主义画家、大部分印象主义画家以及所有的表现主义画家都曾经在他们的肖像中寻求表现对象的内在性格,而不仅简单地表现他们的外表。德拉克洛瓦(Delacroix)所作的肖邦肖像以及罗丹(Rodin)所作的巴尔扎克纪念塑像是这方面最好的例子。

2. 肖像画布。法语指在法国出售的一系列油画布,其大小规格一度被认为适于肖像画和人物画。见 CANVAS SIZES, FRENCH 法国画布尺寸图表;亦见 CANVAS SIZES, PORTRAIT 肖像画布尺寸。

poster colors 招贴画颜料 由一种简单的、可溶于水的黏合剂,如树胶或动物胶等制成的颜色。价格便宜,以罐装出售,适用于那些不要求操作精细或者效果柔和的作品,如广告、平面的设计以及儿童作品。招贴画颜料也称为广告色。用于招贴画颜料的色料不要求与永久性绘画的标准相一致。

postiche 仿制品 在艺术方面,指伪造品。这是一个法语单词,从西班牙语 postizo 而来。是西班牙语 apostizo 的缩写,原意为“假冒”或“仿造”。

Postimpressionist painting 后印象主义绘画
对 19 世纪 80 年代中期到 20 世纪初期



图 144 后印象主义绘画 圣雷米的医院走廊(1889—1890),水粉和水彩,凡·高(Vincent Van Gogh)作。纽约现代艺术博物馆收藏 阿尔德里奇·洛克菲勒遗赠。

现代艺术倾向的总称,它是印象主义(IMPRESSIONISM)的反动。印象主义是以光线来客观地、分析性地再现自然;而后印象主义画家如高更(Paul Gauguin, 1848—1903)以及凡·高(Vincent Van Gogh, 1853—1890)等关心的是他们所观察到的事物主观以及情感上的内容,同时也关心形式特性。塞尚(Paul Cézanne, 1839—1906)同印象主义画家一起举行过画展,但运用新的方法控制形式及空间;修拉(Seurat)(见 POINTILLISM 点彩画派)创造了严谨的形式结构,同时也进一步发展了印象主义对光线的分离。这一时期的绘画在当时受到了新闻界以及公众的嘲笑和敌视。

potassium silicate or potassium water glass
硅酸钾 见 LIQUID SILICATE 液态硅酸盐。

potboiler 为赚钱而作的艺术品 带有艺术意向而实际上主要是为挣钱而作的作品。尤其是当一个艺术家以精心制作闻名时,他这类作品的粗略特点常一目了然。

pot - cheese paint 钵装干酪颜料 见 CASEIN 酪蛋白。

potent cross 拐杖形十字 一种十字形,四臂顶端均带有一段短的横杆,构成 T 字形。它有时被称为耶路撒冷十字架,跟小十字形十字架相似,但后者的横杆较靠近中心,而不是在末端。两种形式在勋章中都很常见。potent 这个词来源于古法语,意为拐杖。见 CROSS 十字架图解。

potstone 粗皂石 一种次级皂石,因其易刻,中国古时候用于刻中空容器。

potter s clay 陶土 因其细腻、有黏性、吸水性以及其他适合制造陶瓷器的特性而被选用的天然黏土(CLAY)。黏土很少单独使用,它必须同其他矿物质和化学物质混合使用以取得符合要求的性能特性。陶瓷黏土的几种主要类型为:纯黏土、陶器黏土、球黏土(BALL CLAY)、耐火土(FIRECLAY)、膨润土及缸瓦器黏土等。见 CLAY BODY 坯泥。

potter s knife 陶铲 一种刮铲,刀口较窄,从刀柄处逐渐变细,是一种修整用的刀。见 FETTL 修整。

potter s palette 陶工泥刀 几种薄的、扁平的、可弯曲的钢制工具,可用于刮、平整、抹光或装饰灰泥或陶泥物。陶工泥刀可以是椭圆形的,也可以是长方形的或者是碗状的(带有平边),尺寸大约为 2×4 英寸。其边沿既有平滑的,也有锯齿状的。

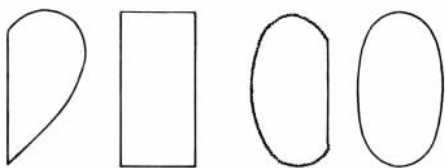


图 145 陶工泥刀

potter s pink 陶工粉红色 一种纯的、不很强烈的粉红色色料,由铬及铅氧化物在炉里焙烧而成;与粉红颜料(PINK COLOR)类似。用于陶瓷工艺中,据说陶工粉红色是一

位不为人知的斯塔福德郡陶工在 1790—1800 年间发现的。尽管它久不变色,但由于它色泽较淡且价格昂贵,不受画家青睐。虽然陶工粉红色已被推荐为有限的湿壁画颜料的一种添加剂,但并不是随时都可以买到。陶工粉红色亦称为矿物色淀(MINERAL LAKE)。

potter s wheel 陶轮 一种可旋转的台面,陶壶以及其他陶制容器可以在上面成型。最简单的陶轮是脚踏陶轮。开动时陶工一只脚均匀地踩动一个碟形的物体或一根曲柄,以保持旋盘转动。电动陶轮也常被使用,转速可以自由调节。陶轮出现于古埃及和古代中国,一直使用至今。尽管在商业陶瓷生产中,除了制造大型缸瓦器仍要用到它之外,已不再使用了,但它仍然是陶瓷艺术家的基本工具之一。见 KICKWHEEL 脚踏陶轮的插图。

pottery 陶器,陶瓷工场 1. 陶器。陶瓷的一种,指较粗糙的容器,在较低的温度下烧制而成,被归入陶器类(EARTHENWARE),以与瓷器相对。

2. 陶瓷工场。生产陶瓷的工场。

pottery ,Greek 见 GREEK POTTERY 希腊陶器 ;VASE SHAPES 瓶形。

pounce 印花粉,吸墨粉 1. 印花粉,一种由炭、墨粉或管土组成的细粉末,用于印花粉转印法,使一素描转印到另一表面。假如使用白墨粉或黏土制成的印花粉,通常要加入一种色料以使转印的线条清晰可见;某

种色料如棕土(umber)亦可单独作为印花粉使用。

2. 吸墨粉。一种精细的树脂粉末,通常由鸡冠石和浮石或墨鱼骨混合而成。用它撒在羊皮纸或没有上胶的纸张上,供墨水素描或书写使用。同样道理,吸墨粉也可撒于擦过的地方以免重新使用时墨水晕开。以前吸墨粉用来代替吸墨用具以便在书写后吸干墨水,吸墨粉被盛在专门的吸墨粉盒里,盖上有小孔,以便粉末能撒出来。

pouncing 印花粉转印法 把一张素描或设计转印到纸上、墙壁上、油画布上或者其他物体表面的工艺过程。用针或穿孔轮(PERFORATING WHEEL)在原画或大样(CARTOON)的线条上扎孔,然后拿一个印花粉袋(在一块疏纹的方布里包上一定量的印花粉,然后扎紧)沿着这些孔轻轻拍打,粉末通过这些小孔,把图案复制在要作画的平面上。假如原画必须保留的话(湿壁画大样通常如此),就要把原画拓绘到一张描图纸上,然后用来转印,而不用原画。印花粉或辅助大样,意大利语都称为 spolvero。

pourpre francais 法国紫(FRENCH PURPLE)的另一名称,由苔色素(ARCHIL)制成的一种色淀。

Poussinisme 普桑主义 见 RUBÉNISME 鲁本斯主义。

Pozzolana 白榴火山灰 一种火山灰,同石灰一起使用,作为拉毛粉饰的一种滑料。或者与波特兰水泥混合,制成波佐利水泥。

这个名字取自波佐利(Pozzuoli)的这种矿藏,古罗马人就已经使用这种物质了。

Pozzuoli blue 波佐利蓝 埃及蓝(EGYPTIAN BLUE)的另一名称。

Pozzuoli red 波佐利红 一种红色的天然土色料,采自意大利的波佐利。这种土色料自意大利文艺复兴时起,一直被画家当做传统湿壁画红色使用。其价值在于鲜艳的玫瑰色和凝结之后像水泥一样的特性。

précieux 矫揉造作的 在处理中过分追求细巧精确,以致损害了作品的整体效果。

precipitated chalk 沉淀白垩粉 人造纯碳酸钙,通常是制药及化学生产过程中的副产品。它是最白的粉末之一,在工业中作为一种惰性色料(INERT PIGMENT)使用(同时也可用于许多别的产品中),艺术家用它来做白粉底料底子或色粉笔。天然碳酸钙(或称白粉(WHITING))用途与它大致相同。但没有人工合成的那么白,质地也没有那样细致均匀。

precision drawing 见 MECHANICAL DRAWING 机械制图。

Pre-Columbian art 哥伦布前艺术 哥伦布发现美洲大陆之前就存在的美洲人早期文明艺术。

predella 祭坛饰台;祭坛画底边镶板饰 一种平台,上面摆置祭坛,或指祭坛后面

梯级状的台,其顶部可放烛台、花卉或祭坛画。也可指装饰这种台的绘画或浮雕。这个词也可指沿祭坛画底部边缘平行的一条窄镶板。文艺复兴的祭坛画,特别是那些三联或多联式样的祭坛画中,底边镶板通常是整个结构的一部分,并且表面常有一系列与祭坛画主题有关的小画或小雕刻(predelle)(见 TRIPTYCH 三联画中的插图)。很多祭坛画被拆散了,一些局部丢失了。现存的带有底边镶板饰的作品有:安吉利科(Fra Angelico)的《圣母领报》,现存于科尔托纳;法布里亚诺(Gentile da Fabriano)的《博士朝拜》,现存于乌菲齐美术馆。

prehistoric art 史前艺术 指在有文字可考历史前的艺术。在现存的代表作中值得注意的有西班牙的阿尔塔米拉岩洞壁画以及法国南部拉斯卡的岩洞壁画。

Presdwood 普列斯德式板材 见 MASONITE 马索耐特纤维板。

preservative 防腐剂 加入水结合剂颜料中的物质,可防止发酵及霉菌(MOLD)侵袭;也指制造时加到载色剂中的一种消毒防腐剂(如酚)或防霉剂(如联苯酚钠)。这类化学品加入很少量就能起作用,因而不会影响绘画颜料。非挥发性的防霉剂能起永久保护作用,而挥发性的防腐剂只在其保护物未干时起防腐作用。

pressure-sensitive tapes 黏胶带 一面涂上粘胶剂的塑料带、纸带或布带,受压后即粘住。透明胶带(cellophane tape)(其著名

的商品名叫苏格兰胶带)是一种由透明塑料制成的胶带,它的一边涂有一层对压力很敏感的黏合剂,另一边有光泽,卷成一卷时很坚硬,呈浅黄色。普通的透明胶带不能用于准备长期保留的纸上,因为在较短期内它就变成棕色,并且变黏。醋酸酯制成的胶带,或称透明修补胶带,表面无光泽,成卷时无色,寿命更长且不改变颜色,因而适合一般纸张的修补和粘接。但博物馆的保存专家大部分还单纯靠面粉糨糊或淀粉糨糊修补纸张,而不用任何塑料胶带裱贴或修补艺术品。遮盖式带(masking tape)是一种牢固的棕色纸带,有波状纹理,制成卷状,规格多样。其压力敏感黏合剂能使胶纸牢牢贴在任何干的、硬的非纤维表面,且容易撕下来,因而广泛应用于装饰画。特别是当画上要喷涂料时,用以遮盖要保留空白的地方或保护那些已经画过的地方,并用以控制整齐边缘或条纹的效果。遮盖式带的一个变种叫制图胶带(drafting tape),质地光滑,很容易从纸上将其剥落下来,且不像普通遮盖式带那样损害纤维质。这种黏胶带可用于把纸贴在制图板上。布制黏胶带各种规格、各种颜色,适合于暂时粘贴用于展览而又没有外框的油画作品,但这种带子不能持久,每次展览完毕都要去掉。总之,黏胶带不够耐用,不能用做艺术品的永久性装帧衬垫、贴裱或外框。

press view 新闻界预展 指报纸及杂志评论家被邀请来参加的艺术展览的预展。

pricking 扎孔;针测 1.扎孔,在印花粉转印法(POUNCING)中指用针在大样上或在

穿孔印花粉印稿上扎孔,而不是用穿孔轮穿孔。

2. 针刺检验法。一种古画年代的测试方法。当用针刺在一张古油画的厚涂区域时,古画上的颜料会抵住针的刺入。相反,近期模仿古画的复制品用的颜料相对来说比较新,容易被针刺穿,颜料的较软性质也就暴露出来了。但这种检测方法本身也不可靠,因为年代稍久一点的临摹品,画针也无法刺穿。而且,事实上人们已知道,伪造者会把他们的伪造品烘干以加强颜料的硬度,有时故意把画面弄出裂纹,让绘画看上去年代久远。不管怎样,针刺法已经成为一系列广泛运用的测定绘画年代及其可靠性的检测手段之一。

primary color 原色 三种原色的任何一种,其他所有色相、色调以及色度,理论上都可以由这三种原色再加黑和白调出;亦称 primary。实际上,既有必要使用各种色度不同的红、黄、蓝色料,也有必要使用次生色和间色,如绿色和紫色色料,以便复制出许多色相来,因为艺用色料不是“纯色”:次要部分的波长与主要部分的波长不一样,结果色彩效果也受到了影响。同样道理,三种原色的混合会产生偏黑色调而不是纯黑色。红、蓝、绿是光束的三原色。按照加色法,把它们混合起来时(即把三种色光投射到白色银幕的同一点上),它们就会产生白光。见 COLOR 颜色。

primary structure 基本结构 见 MINIMAL ART 最小主义艺术。

prima vera or primavera 唐奈氏美洲掌叶 一种淡黄色木材,取自一种紫威科乔木,这种树木生长于西半球的整个热带地区。唐奈氏美洲掌叶用来作薄片镶嵌,既可是条纹的,又可是斑点的,视其纹理而定。这种木材也称为白桃花心木。

primer 白色底 一种白色的底子(GROUND)或涂层,绘画前涂在上有一层胶料的表面。它提供了一个雪白的基底和均匀的肌理、吸收性能及结构稳定性。铅白调油的涂料或锌白和钛白粉调油的涂料是通常用于油画的白色底。商店出售的现成油画布或者是“单层底色”,或者是“双层底色”,前者相对较柔软,后者较僵硬。尽管上述工序可称为白底子(to be primed),但油画中用做白色底的材料都统统叫做底子(GROUND)。要上白色底的金属表面通常都要用磨料打粗糙然后涂上两层油调铅白。灰泥墙在涂上颜色之前,要先涂上一层成品灰泥白色底,它既不会过多地吸掉颜色,又能粘住颜色,干后形成一层亚光薄层,能很好地吸收和粘牢最后的画层。

primitive 原始 1. 形容朴素的或自学的,即不受前人或当代人作品影响的艺术。法国最著名的原始派艺术家是卢梭(Henri Rousseau, 1844—1910),美国原始派艺术家中著名的有希克斯(Edward Hicks, 1780—1849)和摩西(“Grandma” Moses, 1860—1961)。

2. 形容那些遵循传统的生活模式的民族艺术,它们未经过祖祖辈辈社会上或艺术上的演变。用木头、石头、金属或者黏土制成的大部分原始艺术是为了某种宗教目的

或者某种实用目的而创造的。非洲面具及雕像对 20 世纪的欧洲艺术家如德兰 (Derain)、毕加索 (Picasso) 有实质性的影响。在

诸如新几内亚以及大洋洲的其他地方,阿拉斯加、美国西南部的类似纳瓦荷这样的民族中,都已经找到了很优秀的作品。



图 146 原始艺术 稚拙艺术的一例。狮子的食物(约 1907),卢梭(Henri Rousseau)作,布面油画。大都会艺术博物馆,A.路易逊遗赠,1951。



图 147 148 左,来自非洲伊通巴地区的木制面具。纽约现代艺术博物馆,阿尔德里奇·洛克菲勒购买基金会。右,《阿维尼翁的少女》(1907)局部,毕加索作,布面油画,从这幅画中可以明显看出非洲原始艺术的影响。纽约现代艺术博物馆收藏,P.比利斯遗赠。

primitives Italian 意大利早期画家 现已不用的术语,指意大利 13—14 世纪的蛋胶画家,以区别于后来的文艺复兴时期的艺术家。意大利早期画家逐步摆脱了拜占庭艺术的传统,成为文艺复兴的先驱。其中著名的有佛罗伦萨的契马布埃(Cimabue, 1240—1301)和乔托(Giotto, 1267—1337),锡耶纳的杜乔(Duccio)和洛伦采蒂兄弟(the Lorenzetti brothers, 见 SIENESE SCHOOL 锡耶纳画派)。晚一点的著名画家如安吉利科(Fra Angelico, 1387—1455)、乌切洛(Paolo Uccello, 约 1396—1475)、弗朗西斯卡(Piero della Francesca, 约 1420—1492)和波提切利(Sandro Botticelli, 约 1445—1510)等人活跃于蛋胶画技法已相当成熟并已成为一种很有表现力的媒体的时期,仍被维多利亚时代的人称为意大利早期画家。

primrose yellow 报春花黄色 工业中使用的不规范名称,指最浅的铬黄;也作一种色相名称(最浅的黄色),而不是专指某种艺用色料的名称。和柠檬黄一样,报春花黄是个“联想”的名字,在油画颜料标准(PAINT STANDARD)制定之前,它曾造成色料命名的混乱。这类色相名现在可用来描述色料,但必须同时带有标准的色料名称。

print 印张 用同一块印版印出多张印刷物中的任何一张,印版可以是金属版、木版、石版、丝网版、复写纸或胶卷负片等。在美术中,原版版画的各种制作方法统称为版画艺术(GRAPHIC ARTS),印出来的印张叫印版样张(PROOFS)。

printing ink 印刷墨 用于印刷的任何墨,把色料用滚磨机分散在一种干性油载色剂中。因此,较之写字绘图用墨水,印刷墨更接近油画颜料。印刷墨的组成成分视其用途不同而异,要看它是用于活字印刷(凸版)、石版(平版)还是凹版印刷。在活字印刷和石版印刷中的墨色色料通常用灯黑。在这两种印版法中,大多数彩色印刷墨都是薄施上去的,以达到透明的效果,因此选用的色料都是透亮和鲜艳的。有时可通过添加填充剂提高彩色印刷墨的透明性,如水合铝。用稠的或不透明色料做的印刷墨主要用做专门目的,尤其用于深色的纸。在凹版印刷中,墨上在深浅不同的版面上,而不是薄敷在一个平的表面上,所以需要不同性质的墨。象牙黑或法兰克福黑常用来代替灯黑,有时可加少量熟赭使黑色印刷墨偏暖。印刷墨里使用的载色剂通常是一种专门制作的亚麻仁油,叫平印清漆(LITHO VARNISH)。

prismatic color 棱镜色 衍射色 (DIFFRACTION COLOR)的另一叫法。

problem picture 晦涩图画 意思是隐晦的绘画,作品描绘的人处于神秘的或不合常规的环境和事件中。

process oil colors, process tempera colors 彩印油性颜色,彩印蛋胶色 商业丝网印刷用颜色。称之为“彩印”是为了说明它们是用专门配方生产的,其成分能使颜色具有适用于丝网印刷所要求的稠度、韧性和干燥时间等特性。这些颜色含有辨别不出的载色剂,只有少数几种具有艺用色料的名字。彩

印颜色广泛用于绢网印刷中,但注重其作品永久性的版画家则使用标准艺用油画颜料,这种油画颜料中也像彩印颜色一样与一种清亮透明基料(TRANSPARENT BASE)混合。

profile 外形;成型刮刀 1.外形。外轮廓,尤指侧面轮廓。见 PROFIL PERDU 后侧面像, SILHOUETTE 剪影。

2.成型刮刀。陶瓷工艺中用的一种工具,用来在旋转的陶轮上做出泥胎的外形。成型刮刀是一块金属板,刀口与待成型器物的外形相吻合。

Profilm 见 FILM- STENCIL METHOD 薄膜模版法。

profil perdu 后侧面像 不是从正侧面看,而是从头后部看的外轮廓(法语字面意思为“失去的外形”);所以是只显示出颊部和颌部轮廓的扭转过去的脸。印象派画家经常用后侧面像。这个短语也指任何几乎看不见其正面的、背转过去的物体的外形。

progressive proofs ;successive proofs 分色样张 创作一张上彩版画(COLOR PRINT)所经过的所有步骤的全套印版样张(PROOFS),艺术家收集这些样张是为了记录或示范。一套分色样张包括了每印一种颜色的样张,显示了套色印版的每一个步骤。一套连续的印版样张由每种单独颜色印张组成。

projection 投影法 机械制图中使用的一种设计结构;非线性的透视方法,即没有

消失点(VANISHING POINT)的透视方法。然而和线性透视法一样,投影法用于在二维平面上再现三维的物体。线性透视法的目的主要在创造真实的错觉,投影法则用来传达较专门的尺寸和几何信息,尤其在机械绘图中。所以,物体的投影可能会使其外表有点变形。投影法的主要类型是轴测(axonometric)投影或是斜轴投影。等角投影(ISO-METRIC PROJECTION)、正方投影(DIMETRIC PROJECTION)和正三测投影(TRIMETRIC PROJECTION)被认为是轴测投影;即它们的不同在于投影三条轴之间的角度不同,更重要的是角度的形成是根据每条轴的短缩法(FORESHORTENING)的相应数据而定。在斜轴投影中,立方体是以前两条轴与画平面(PICTURE PLANE)的相应两条轴平行而体现出来的,其正面是没变形的,即四角都是90°。以第三条轴线的角度和相应的短缩量决定的结构被叫做斜轴投影(OBLIQUE PROJECTION)或轴测投影。

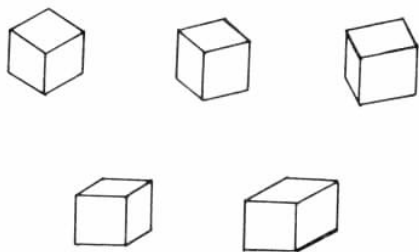


图 149 投影法 上 轴测投影 从左至右为等角投影、正方投影、正三测投影。下 斜轴投影 左 斜轴投影 右 斜等轴测投影。

Proletcult 无产阶级文化协会 在俄国,建于1906年的一个无产阶级文化组织,虽

然直到 1917 年革命后它才活跃起来。该组织旨在创造出无产阶级的艺术和文化,它主要致力于工业,以把工业和艺术统一起来。协会的领导人认为无产阶级协会应该是自治的,不是党和政府的机构。1922 年,是它大显身手的时机,当时列宁的新经济政策迫使政府放弃对艺术的独家庇护。曾在革命后的苏联艺术生活中起主导作用的构成派和其他前卫艺术家(见 CONSTRUCTIVISM 构成主义;SUPREMATISM 至上主义)或与无产阶级文化协会结成联盟(协会在经济上给其以资助),或离开苏联流亡到巴黎、慕尼黑或柏林。在 20 世纪 20 年代剩下的岁月里,在无产阶级文化协会领导下,艺术家变成了艺术工程师(artist - engineers),制造完全是功能性的工业设计。1932 年党再次接管了对苏联艺术的控制权(见 SOCIALIST REALISM 社会主义现实主义)。

proof 印版样张 版画艺术中的任何印张。在商业印刷中,试印的样张,取自印刷过程中的某一阶段,目的是为了检查或在需要时进行修改。在版画印制中也需用试印样张,以便能检查和修正印版表面。艺术家在金属版完全制好前或上墨程序完成之前取的印张叫试版(STATE)或试版样张(STAGE)。[彩色版画的整套专门样张称为分色样张(PROGRESSIVE PROOFS)和连续样张,在一定程度上可与一套由从每一阶段取的样张组成的黑白版画样张类似。]在线刻中,还没有作者签名、题目和印制者的印记等的最后试版样张,被叫做无字样张或“题字前样张”。加上这些文字的样张叫“签字样张”。艺术家在金属版或木版上加上签名

甚至题目后,开始印制正式的版画,用铅笔在版画样张左下角空白处标上一些数据表明印版的尺寸和该印张是第几张;共印 25 张的版画,第三张样张就会标上 3/25。用这种方式标注版画数目的做法是较现代的。因为蚀刻(ETCHING)和针刻凹版(DRY-POINT)的铜版印不了多久就会磨损,所以同一印版出的版画中顺序靠前的比靠后印的样张要好。用蚀刻和针刻制版的常常作数目限定版(LIMITED EDITIONS)。在其他版画制作技术中,样张的顺序数字在合理的印刷数目中并不十分重要。

由非原作者本人印制的样张可能标上制作过程中涉及的所有人或公司的名字,每个名称都有规范缩写字母注明此人是艺术家、雕版家、印制人或出版人(见 DEL. 某人所作)。亦见 COUNTERPROOF 反版样张;ORIGINAL PRINTS 版画原作;RESTRRIKE 重制。

proof after letter ;poof before letter 签字样张,无字样张 见 PROOF 印版样张。

proportion 比例 在任何构图中,每一部分之间的数学关系以及与整体之间的关系(亦见 ASYMMETRY 非对称;DYNAMIC SYMMETRY 动态均衡)。这个术语特指人体各部分的数学和几何关系及每部分或每部分的单位与整个体积和形的比率。平均人体长是头长的 7 倍 $\sim 7\frac{1}{2}$ 倍,两臂伸开的长度接近人体身长。可是绘制理想人体的图示(SCHEMA)常把人体分成均匀的数份(如全身长为 8 个头长)。黄金分割(GOLDEN MEAN)是比例的一种理论,它把人体不断地

平均分成两部分,并在上一步分割的基础上继续平均分割。

自有美术史以来,关于人体比例是什么或应该是什么的争论就一直没停止。早期这方面的优秀论文是维特鲁威(Vitruvius)在公元前1世纪末作的《建筑十书》(De Architectura)。文艺复兴时期人们作了不少其他重要研究,其中引人注目的是达·芬奇(Leonardo da Vinci, 1452—1519)和丢勒(Albrecht Dürer, 1471—1528)的研究。

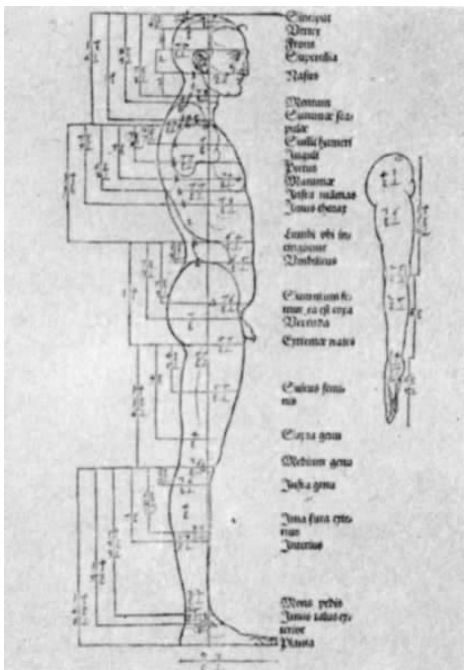


图150 比例 选自丢勒(Dürer)De Symmetria Partium Humanorum Corporum(纽伦堡,1532)的插图。大都会艺术博物馆, M. 瓦尔堡赠,1918。

proportional calipers 比例卡尺 雕刻家使用的大两脚规,两端各有一对钳,一对大

一对小。有一可滑动的固定螺丝作调节,以便在放大或缩小一件原作时能得出相应的比例度量。见 CALIPERS 卡尺插图。

Protogeometric period 原始几何时期

希腊艺术(HELLENIC ART)的最初阶段(公元前1100—前900年)。这个时期的主要艺术形式是绘有几何装饰纹的陶器。在这个阶段后面的是几何时期(GEOMETRIC PERIOD)。

proto - porcelain 原始陶器 原始中国陶器,产于成熟的陶瓷生产法出现之前。

prototype 原型 用于艺术中的一个术语,指最初作品,以区别于从此作品派生的作品或复制、临摹的作品。照原来模型临摹或复制的作品叫翻制品(ECTYPE)。

Prussian blue 普鲁士蓝 亚铁氰化铁,一种底层调偏绿、表层调漆黑、带青铜光泽的深蓝色料。在染色强度上其他色料都无法与普鲁士蓝相比。普鲁士蓝发现于1704年,是有确切年代的最早合成色料。也是三种在相似的偶然情形下被发现的蓝色料之一(另两种是群青蓝和酞菁蓝)。柏林的一位颜色制作者狄斯巴赫(Diesbach)在进行一种红色调实验中,因错用了材料而意外地发现了普鲁士蓝。他无意中使用了经部分处理的动物制品而不是纯粹的化学制品,这一偶然的举动和它所引发的极为复杂的反应结果几乎完全排除了在其他地方独立地创制普鲁士蓝的可能性。狄斯巴赫一直保守着普鲁士蓝的制作秘密,直到1724年,约

翰·伍德华德(John Woodward)在英格兰公开了普鲁士蓝的制作方法。普鲁士蓝最初为艺术家所采用约在 1770 年,从此受到广泛欢迎达 165 年之久,尽管它在油和水彩中的反应不太稳定,在高深度时相当稳定,淡色调时退色严重,有时却正好相反,这取决于其制作的方法。普鲁士蓝和一种混合色料(COMPOSITE PIGMENT)铬绿(CHROME GREEN)大量用于工业目的。在永久性绘画方面,普鲁士蓝已在 1936 年为完全可靠的酞菁蓝(PHTHALOCYANINE BLUE)所代替,酞菁蓝具有类似的色彩和色料特性。

普鲁士蓝其他名称有柏林蓝、青铜蓝(BRONZE BLUE)、铁蓝、巴黎蓝、糊状蓝。普鲁士蓝的各变种中有安特卫普蓝(ANTWERP BLUE)(又称哈伦蓝)、淀蓝、布伦斯威克蓝(BRUNSWICK BLUE)、天青蓝(CELESTIAL BLUE)、蒙塞尔蓝(Monthier blue)和可溶蓝(SOLUBLE BLUE)。最好质量的普鲁士蓝品种是中国蓝、米诺尼蓝和钢蓝。普鲁士蓝生产过程中的某一阶段生产的中介物托因布氏蓝(TURNBULL'S BLUE)不用做色料。

Prussian brown 普鲁士棕 沉淀的(含铁的)氢氧化铁,用做熟油上光油的催干剂。普鲁士棕的名称来源于一种过时的配制方法,这种方法是将普鲁士蓝的次品加以焙烧。尽管在 19 世纪普鲁士棕偶尔用做色料,由于其暗淡的颜色效果和较差的色料性质,它现在已不再被认为是永久性棕色色料。普鲁士棕的另一种名称是铁棕(iron brown)。

Prussian green 普鲁士绿 布伦斯威克绿(BRUNSWICK GREEN)的别名。

Prussian red 普鲁士红 亮红(LIGHT RED)的旧名。

Psychedelic art 幻觉型艺术 由刺激的色彩和形体所激发灵感的装饰和抽象艺术,它被认为是处于迷幻幻想药物,特别是 LSD(二乙酰胺赖瑟酸)作用下的人的体验。1966 年,幻觉型艺术作为一种新风格在美国产生。在那些典型的幻觉设计中,有硬边、平涂色彩的旋涡或隆起曲线,类似新艺术(ART NOUVEAU)的那些设计,有与浮在水上的彩虹式油薄膜相似的图案,有大量的长方形和尖状物的混合体,以及有时有焰火式的斑点。典型的色彩是以柔和和高调的苯胺紫及淡绿色为主,但有时亦鲜艳、浓烈。伴随这种设计的隆起、曲线式特殊字体派生于新艺术。

psykter 冷酒坛 一种两头窄肩部宽大的古希腊瓶。设计这种形状是为了使液体保冻。见 VASE SHAPES 瓶形的图解。

puddle 熔坑 在焊接时,焊枪熔化金属时形成的一种坑。成功的焊接是在金属焊接缝上某一点做成一个小熔坑,然后,沿金属接缝上做等量的熔坑,以此等距向前推移。熔坑的形成靠熔化焊条(FILLER ROD)和所衔接金属的边缘来达到。

pug 捣泥 在陶瓷工艺中用一种特别设计的称做捣泥机的搅拌机搅拌黏土,搅拌的

目的是除去黏土中的气泡以备使用。亦见 WEDGE 楔形块黏土制作。

pulling 拉 用于版画艺术和印刷业中的印刷术语。人们说“拉样张”,而不说印刷(printing)或制作(making)样张。

pulling pliers 绷钳 画布钳(STRETCHING PLIERS)的英国说法。

pumice or pumice stone 浮石 来源于火山的一种极轻的淡灰色物质,可磨成几种不同精细度的粉末,块状的亦可购得。在绘画中,浮石粉用于制造颗粒状表面的色粉画纸。浮石可以加入底子上,绘画表面粗糙,有时则和颜料和在一起使其质地变粗。

pumping 吸 油墨移印的另一种说法(见 WIPING 擦版)。

punch 冲压机 一种在白粉底料板面或皮革制品上冲压装饰性图样的工具。普通的冲压机是一个三英寸长圆锥形的钢棒或铜棒。棒尖上刻有图案,将棒尖对准表面,用小锤敲击棒柄端,图样即被冲压到表面上。

punch ong 粉青 一种朝鲜的装饰陶瓷方法。整个器皿都被釉底料(ENGOBE)覆盖,釉底料和坯泥(CLAY BODY)的色彩呈鲜明的对比。釉底料要用刮痕法(SGRAFFITO)处理或稀疏地加上氧化铁或氧化铜。

Punic wax 迦太基蜡 普林尼和其他人

用的术语,是一种经过处理加工的蜂蜡,用于古代蜡画(ENCAUSTIC PAINTING)。希腊和罗马史料对此物质均无确切记载。关于迦太基蜡组成成分的性质,学者意见不一。现在普遍认为,迦太基蜡和白色的精制蜂蜡没有什么显著的区别。

pure color 纯色 一种不混合其他色彩的颜色或色相。光束或光谱色是纯色,但没有一种绘画颜料或色料不含有另一种色相的某些成分。在绘画中,纯色也可能意味着直接从锡管挤出,未和其他色混合的颜色。必要时,仅用白色使色彩亮起来,用更多的同种颜色使色彩深下去,而不用其他颜色。色彩纯净度(purity color)有些不同的意思,按照色彩的类型,指色彩的明晰度。例如,茜素的底层调是明晰、纯净的,而印度红的底层调则比较混浊。色料纯净度(purity of pigment)的意思是不带杂质。

puree 印度黄原料块(PIURI)的不同拼法。

pure scarlet 纯深红 碘红(IODINE SCARLET)的另一名称。

Purism 纯粹主义 在1918年,随着画家阿梅代·奥尚方(Amédée Ozenfant,1886—1966)和建筑师勒·柯布西埃[Le Corbusier,让尼雷(Charles Edouard Jeanneret),1888—1962]共同发表宣言“立体主义之后”(After Cubism)而开始的一个艺术运动。纯粹主义感到立体主义已经变得太装饰化、太离奇了;他们希望保留一些立体主义的原理,但要回

复到单纯性和纯粹功能上来。他们有时利用机器作为上述理想的象征。他们的题材主要是静物,用纯色以分明的几何简化图形表现出来。雕塑家康斯坦丁·布朗库西(Canstantin Brancusi, 1876—1957)也加入了纯粹主义的行列。

purpleheart 紫心木 见 AMARANTH 苋。

purple of Cassius 卡修斯紫 一种以沉淀金和氯化锡制成的永久性色料,是由安德烈亚斯·卡修斯(Andreas Cassius)在德国发明的(17世纪中叶)。因为卡修斯紫能抗高温,所以被用于陶瓷和宝石红玻璃上色。艺术家们已经把它用于瓷釉、瓷器绘制和微型绘画,还有人建议把它用做湿壁画色料。在19世纪中叶卡修斯紫被钴紫取代。

purple of the ancients 古紫红 泰尔紫(TYRIAN PURPLE)的另一名称。

purple pigments 见 VIOLET PIGMENT 紫色料。

purpurin 红紫素 它和茜素一样,是茜草根制成的着色素之一。20世纪20年代开始可以购得合成红紫素,它提供了一种紫色色淀(茜素紫),那时人们预计这种紫色色淀的色彩稳定性会超过茜素深红,因为此色淀的组成成分中多了一种羟基。然而,对画家来说,红紫素的永久性证明是不够的。

purpurino MOSAIC GOLD 马赛克金的另一名称。

purpurissum 深紫 由泰尔紫(TYRIAN PURPLE)制成的色料的拉丁名。

putto 裸童 15世纪以来的艺术中,常被描绘的胖圆裸体儿童形象,尤其在意大利,复数为putti。这一形象的另一个名字是阿莫里诺(amorino)。当描绘一个小天使时,也可以称他为有翅的小天使(cherub),相似的形象是丘比特(Cupid),他是异教徒的爱神。

putty 见 PICTURE PUTTY 绘画油灰。

Puzzolan cement 火山灰水泥 白榴火山灰(POZZOLANA)拌和波特兰水泥(PORTLAND CEMENT)而制成的一种水泥。

PVA 聚醋酸乙烯 (POLYVINYL ACETATE)的缩写。

PVC 聚氯乙烯 (POLYVINYL CHLORIDE)的缩写。

pwree 印度黄原料块(PIURI)的一种不同拼法。

pyrometer 高温计 一种测量(水银温度计的幅度达不到的)高温的仪器,用于炉和窑内。标准高温计是用在温差电偶内测量电阻的方法测温的,温差电偶一端(热端)在窑内,另一端(冷端)和记录温度的刻度盘相连接。第二种高温计是光学高温计,这种高温计从适当的距离和角度向放热处对焦,方法是测量所发的光的强度。第三是辐射高温计,也是从一定距离对焦。这种自动的、安装在电

窑里的辐射高温计可以调在需要的温度上。和前述标准、非自动高温计一样,它也是通过测量电阻的变化来测量热度的。

pyrometric cone 测温锥 一种用以判断没有高温计(PYROMETER)的窑内温度的黏土锥。每个测温锥有个已知的熔点,当达到熔点温度时,锥体便弯曲成拱圆状。一次可以用几个熔点依次递增的测温锥。随窑内温度上升,不同的测温锥就可表示不同的温度。

pyroxylin 焦木素(火棉) 一个总括性术语,用以称谓所有纤维素塑料和像各种由硝酸纤维素(CELLULOSE NITRATE)、醋酸纤维素(CELLULOSE ACETATE)或摄影胶片碎片制成的挥发性漆的溶液。焦木素这一术语现在不如过去用得频繁。



图 151 测温锥 从左到右,分别表示测温锥在加温之前,达到要求温度时,超过要求的温度时。锥体与表面成小的角度;当测温锥(此图左边一个)逐渐弯曲到一半的程度时,表示温度已达到所需程度,另一个锥体(同时可用几个测温锥)在较低的温度下熔解了,它起警告作用。

pyxis 小箱 一种古希腊人用来储存油膏的小盒子。它一般是圆柱形,盖子的中央有个球形捏手或尖顶。英语化术语“圣盒”(pyx)是今日在教堂用于盛装或运送圣物的盒子。见 VASE SHAPES 瓶形插图。

Q

quadra 方缘饰嵌条 1. 一种方的框架或边缘,诸如浅浮雕的画框之类。

2. 嵌条(FILLET)。

quadrate cross 方块十字架 一种方形十字架,即一正方形插在十字架的两臂,从而方形的角从十字架的两臂之间突出。见 CROSS 十字架插图。

quadrille paper 方格坐标纸 规则地印有淡方格的纸。亦指此方法印有水印纹或平板压印纹的纸。见 CROSS - SECTION PA-

PER 方格纸。

quarry water 石岩水 天然石灰石和刚被开采出的新鲜砂岩内所含的水分。这类岩石开始是软的,但当水分散发硬化时,即变得坚硬。邓维尔石(DUNVILLE STONE)是含有石岩水的岩石之一。

quarter round 四分之一圆周 任何凸出的条带或塑形,其侧面(纵断面)或凸出的侧面为一圆周的四分之一。

quartz 石英 晶体矿物质二氧化硅 ;粉末状的情性色料——二氧化硅(SILICA)。

quartz inversion 石英转化 在陶瓷烧制过程中 ,黏土的水晶结构发生一系列变化。这种现象有助于说明 燃烧和冷却陶瓷品必须缓慢地进行。

quatrefoil 四叶饰 ;四叶形 见 FOIL 叶形饰。

quattrocento 十五世纪 这个名称一般指这个时期意大利的美术。

queensware 王后陶器 一种乳白色陶器 ,1763 年由加西亚·威杰伍德(Josiah Wedgwood)第一次生产 ,因乔治三世的妻子夏洛特(Charlotte)而命名。这一名称现在用于称呼各种乳白色英国陶器。

quenching 淬火 把烧红的金属浸入液体(通常为水)使金属冷却或硬化的过程。这也可以是退火(ANNEALING)和回火过程的一部分(见 TEMPER 回火)。

quercitron lake 栎黄素色淀 已过时的用栎皮粉制成的黄色色淀(LAKE)色料 ,栎皮粉是一种天然染料(NATURAL DYE-UFF) ,由黑栎树的树皮粉末做成。许多旧色淀色料都是栎皮粉做成的 ,包括栎素色淀和胆石。

quick - drying size 快干胶 见 GOLD SIZE 贴金胶。

quicklime 生石灰 见 LIME 石灰。

quill 鹅毛笔 见 BRUSH ,QUILL 套管画笔 ,PEN 笔。

quinacridone red 喹吡红 鲜亮的偏蓝或玫瑰红合成有机色料(SYNTHETIC ORGANIC PIGMENT)。1962 年被认为有可能被美国颜料标准所接受并被认为是近期研制出来的最有前途的染料。除这种较黄或较深红的色调外 ,偏蓝、洋红和紫调的颜色也源出于相同的染料(线型喹吡)。喹吡红的两个深红色调染料的商品名称是阿克拉红(Acra red)和塞洛玫瑰红(Thalo Red Rose)。

R

R.A. 英国皇家美术学院院士 皇家美术学院(ROYAL ACADEMY OF ARTS)成员拥有将此缩写置于姓名后的特权。

rabbitskin glue 兔皮胶 见 GLUE 动物胶。

物胶。

raffia 酒椰棕榈叶纤维 一种叫酒椰棕榈树的叶柄的强纤维组织 ,这种树产于马达加斯加。酒椰棕榈叶纤维颜色鲜明 ,通常一

束为一磅重,是织布、线、编织竹藤器具以及其他工艺品的常用材料。

rag - wiped 布擦 见 WIPING 擦版。

raku ware 乐陶 16 世纪日本陶器工制作的一种陶器。这种陶器通常很厚,能抗热震,而且形状和色彩都很无规律。此种器皿常用于传统的茶道礼仪中。

ramiform 枝形的 有树枝一般结构的,或像小树枝似的线状图案。

rance 朗斯大理石 一种间有蓝、红纹理的暗红色大理石,又叫比利时大理石。

Rapidograph 一种著名的尖头自来水笔 (STYLOGRAPH) 的商品名称。

rasp 锉刀 类似钢锉的工具,有若干

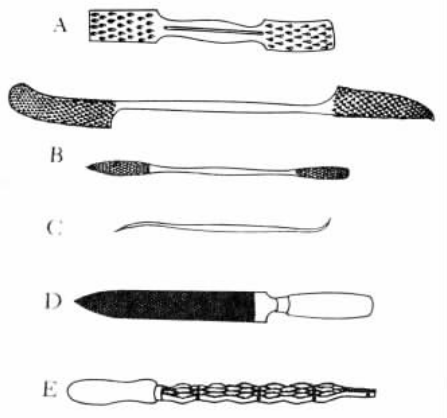


图 152 锉刀 (A)石膏锉刀;(B)多用途锉刀;(C)波纹锉刀;(D)普通木雕锉刀;(E)双面木雕锉刀,一面细齿,一面粗齿。

种,其表面带有许多锋利凸起的小点,不像一般的锉刀表面是一些交错的凸棱。锉刀是雕塑和陶瓷工艺的工具,用来对石头、木头、石膏和黏土进行粗造型、磨刮和添加条纹。可以买到各种长度和刃型的多用途两头小锉刀。用于凹陷部位加工的波纹锉刀 (riffles) 是带有细薄利刃的两头锉刀,有多种形状,呈多种弯曲状。一种特别的锉刀 (有时称磨碎器) 适于对石膏表面进行各种制作加工,也是两头的,有长方形的磨刮面,像厨房用的磨碎机。专门用于木雕的单头锉刀有各种尺寸,有细齿的,也有粗齿的。市场上也有开口双面木雕锉刀出售,一面细,另一面粗。

raw glaze 生釉 一种含有未烧制成分的釉 (见 FRIT 釉料)。

raw sienna 生浓黄土 一种从含有铁和锰成分的天然黏土中提取的棕黄色土质色料 (EARTH COLOR), 是基本的永固艺用色料之一。生浓黄土是半透明的,比搀白的黄赭石的色彩感觉更微妙,所以,它一般比黄赭石更易于表现肉色调,因而更为人们所乐于使用。作为油画颜色,生浓黄土在制作过程中需要极少量或不需要稳定剂,由于它稠度较低,易于用画笔把握。生浓黄土原先被发现于意大利锡耶纳 (Siena) 的托斯卡纳 (Tuscan) 城附近,因而有了它的意大利名 terra di Siena,最好的生浓黄土品种仍需从意大利进口。之所以称为“生”浓黄土是为了区别于富铁煨黄土 (BURNT SIENNA)。意大利土是个旧名称,既适用于生浓黄土也适用于富铁煨黄土。

raw umber 生赭土 见 UMBER 棕土。

Rayonnism 射光主义 俄国画家米切尔·拉里安诺夫(Michel Larianov, 1881—1964) 创始并由俄国画家冈察罗娃(Natalia Goncharova, 1881—1962)共同付诸实践的一种绘画理论和技术。拉里安诺夫的宣言(发表于1913年)讨论当光线从物体辐射出来时发生的色彩扩散现象,正如他的作品中平行线或交叉线所显示的那样。射光主义在俄国叫做辐射主义(Lutschism),它基于印象主义的思想,并可能受到当时立体主义和未来主义运动的影响。射光主义仅仅是拉里安诺夫和冈察罗娃1911—1914年间的绘画风格之一。他们的另一些作品被一些人认为是非客观主义绘画的早期例证。

ready-made 现成艺术品 一件人造的物品,通常是成批生产的,生产时并未经过艺术思考,只是作为一件有审美意义的物件组装或展览出来。现成艺术品也是现成物(FOUND OBJECT)的一种形式。最早的现成艺术品之一是一件瓷器便盆,1917年在纽约展出,它是达达主义创建者之一的马塞尔·杜尚(Marcel Duchamp)的作品。

realgar 雄黄 天然的二硫化砷;一种有毒物质,鲜橘红色料。虽然雄黄不退色,但还是很容易和其他色料发生化学反应。雄黄用于多数早期文明古国,19世纪末为镉橙色料(cadmium orange)所取代。18世纪末、19世纪初生产出了各种人造雄黄,很像国王黄,但生产量微不足道,因为它比天然雄黄昂贵得多。雄黄的其他名称有红雌黄

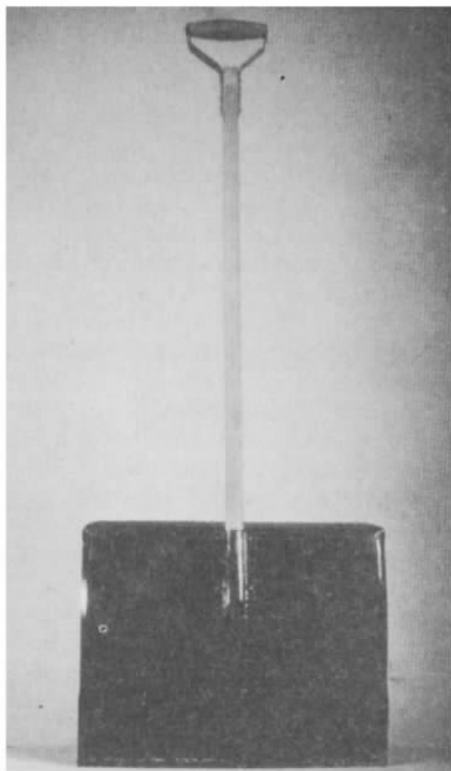


图 153 现成艺术品 马塞尔·杜尚(Marcel Duchamp)的木头金属制雪铲的复制品(1945),题目是《断臂之前》,1915年作。耶鲁大学画廊展出,无名社(Societe Anonyme)收藏,K. S.德莱尔遗赠。

(red orpiment)和砷橙黄(arsenic orange);古名是 roseaker 和山达拉加(SANDARACA)。

realism 写实主义 1.一般指对人物、实物或自然景色作非曲解、非风格化的描绘。此名称有时也用来表示再现性的或客观性的绘画,以区别于抽象绘画,尽管在此情况下,用现实(reality)比用写实主义更不易产

生混淆。在魔幻写实主义(MAGIC REALISM)和视错觉(TROMPE L'OEIL)中,又包含了一些其他的因素。有时也把自然主义用做写实主义的同义语。

2. 约在 1850 年至 1875 年法国的一个美术运动。第一个写实主义画展是由古斯塔夫·库尔贝(Gustave Courbet, 1819—1877)在 1855 年举办的,目的是为了抗议学院拒绝他的作品。19 世纪的写实主义以直率的甚至严酷的日常生活图景对抗浪漫主义和新古典主义绘画的理想化题材。

3. 见 SOCIALIST REALISM 社会主义现实主义。

realization 实现 见 HAPPENING 偶然艺术。

rectified turpentine 纯化松节油 经过纯化,尤其经过蒸馏方法提纯的松节油。因所有的松节油都是经过蒸馏或二次蒸馏的,此名词并不说明松节油的质量。

red chalk 红垩 见 SANGUINE 血红色。

reddle 红土 红赭石(RUDDLE)的别名。

red - figured pottery 红绘陶器 古希腊陶器,背景为黑色饰有红绘。这种陶器早在公元前 6 世纪末制作于雅典,到公元前 5 世纪中叶代替了早期未得到高度发展的黑绘陶器(BLACK - FIGURED POTTERY)。公元前 5 世纪后期和公元前 4 世纪时期白底偶尔加些辅助色彩的陶器,也为人们所使用,但范围有限。

red indigo 红靛青 苔色素(ARCHIL)的别名。

red iron oxides 红氧化铁 天然红土,有含量不等的氧化铁,产于世界各地,均以它们的产地而命名,例如,波斯湾氧化铁(PERSIAN GULF OXIDE),威尼斯红(VENETIAN RED),西班牙红(SPANISH RED)。这些红是自史前洞穴绘画至 19 世纪中叶绘画一直常用的基本红颜色,但逐渐地它们就几乎完全被相对应的人造红氧化铁——纯氧化铁(iron oxides)所取代〔即印度红(INDIAN RED),亮红(LIGHT RED)和马尔红(MARS RED)〕,纯氧化铁更细、更明亮,质地更均匀,授色力更强。1942 年的油画颜料标准(PAINT STANDARD)色表上淘汰了天然红土色。红土色的古拉丁名是华铁丹(SINOPIA)。亦见 ROUGE 铁丹。

red lead 铅丹 一氧化铅和过氧化铅,一种浓的、不透明的橙红色料。因铅丹涂刷性差并在阳光下易于发暗,它已不再作绘画颜色了。铅丹是古希腊人和罗马人早期用的人工或人造色料之一。普林尼(Pliny)称铅丹为次朱红(secondarium minium)。当普林尼和其他古典时代的作家写到“朱红”时,实意是表示朱砂(天然硫化汞)。但到了中世纪,朱红这名称才开始专指铅丹,就在这时才广泛地应用于装饰手抄本,由此拉丁语“miniare”(“用铅丹上色”)才引起小型画(MINIATURE)一词的出现。现在铅丹在工业方面主要是用来为建筑用钢材上底漆。铅丹的另一个废弃不用的名称是铅红(saturnine red)。

red ochre 代赭石 一种用红土或红泥制成的土色 ;它不及氧化红色彩浓烈、授色力强。代赭石也用煅烧精选出的各种黄赭石制成 ,这类代赭石有时叫做烧赭石。

red oil 红油 某些较老的配方里所需要的天然油酸 ,特别作金属洗涤剂和磨光剂里的成分。

red orpiment 红雌黄 雄黄 (REALGAR) 的别名。

red oxides 氧化红 见 RED IRON OXIDES 红氧化铁。

red pigments 红色料 在红色料中 ,经油画颜料标准 (PAINT STANDARD) 批准用于油画颜色和所有其他架上绘画技术的有 :亮红 (LIGHT RED) ,印度红 (INDIAN RED) ,镉红 (CADMIUM REDS) (淡、中、深) ,喹吡红 (QUINACRIDONE RED) 和 茜素深红 (ALIZARIN CRIMSON) 。富铁煅黄土 (BURNT SIENNA) 在本书里归为褐色 ,有时又被归入红色料里。

red sable 红色貂毛画笔 见 BRUSH , RED SABLE 红貂毛画笔。

reduced pigments 稀释色料 与惰性色料 (INERT PIGMENT) 相混合以降低授色力的干色料 ;又称减弱色料 (let - down pigment) 。有时稀释可改善色料的性能 ,如酞菁蓝便是如此 ,通常酞菁蓝的饱和度高时 ,太浓烈。然而在许多情形下 ,稀释色料的目

的是掺杂。虽然经稀释的色料在总的色相方面没有变化 ,但在明晰度或纯度方面似不及高饱和度的纯化学色料。

reducing 缩小 见 ENLARGING 放大。

reducing glass 缩小镜 带有双凹透镜的小型手握镜 (正和放大镜相反) 。画家用它来观察比原画缩小的作品 ,看缩小后的作品效果如何。在英国缩小镜叫做 diminishing glass。

reduction fire 脱氧燃烧 一种焙烧 (FIRING) ,限制氧气进入 ,保持窑 (KILN) 内空气处于缺氧状态。脱氧燃烧能使窑制品获得特别的效果 ,诸如铁釉的灰绿色 ,铜釉的紫色和深红色 (sang de boeuf) 。因为用脱氧燃烧的方法很难得出一致的结果 ,所以商业陶工宁愿用氧气燃烧的办法。然而 ,就是这种脱氧法的易变性深得陶艺家的赏识。

reeding 凸嵌线装饰 在模子上或装饰一表面的、紧靠的平行或大致平行的凸棱 (凸柱) 。凸嵌线装饰广泛用于装饰家具的腿和空心器皿的边缘和基底 [见凸纹装饰 (GADROON)] 。它有别于凹槽纹饰 (fluting) ,两者的突出和下陷处是完全相反的。见 FLUTING 凹槽纹饰的插图。

reed pen 芦苇笔 见 PEN 笔。

reflected color 反射色 从有色彩的表面反射并带有这种色彩的光。这种带色光射在一物体上时就改变该物体的颜色。在

设计和选择画室时,画家竭力避开窗外的树、砖墙或其他有色的地方。

reflected light 反射光 从物体表面反射回的部分光,不同于发射的光或吸收的光。当白光从有色表面反射时,即带有该有色表面的色彩。

refraction ˌrefractive index 折射;折射指数 光的折射是直接光源的光束从一个媒介物体倾斜地射到另一个媒介物上(例如,从空气到一个透明色料)。折射光量与两媒介物中的光速有关,折射指数(RI),或者说某物质的折射指数,用最简单的话说,就是光在空气中的速度与光在该物质中的速度之比。色料和它的载色剂的折射指数,对色彩的明度和覆盖力来说,都是一个很重要的因素。物质的折射指数与该物质周围的媒介物折射指数之间的差距愈大,反射的光愈多,吸收的光则愈少;二指数间的差别愈小,反射的光愈少,而吸收的光则愈多。因此,当干钴蓝(RI1.75)被空气(RI1.00)包围时,反射回大量的光,干钴蓝则呈相当淡的色彩。同样的干钴蓝色料溶于亚麻仁油(RI1.484)时,反射的光就少些,而吸收的光就多些,颜色呈深蓝色。用定色剂喷洒在色粉画上时,色粉画色彩的变化和有上光油的绘画与无上光油的绘画之间的区别是同一道理。

refractory 耐熔物质 在陶瓷工艺中,熔点高于烧制陶器和瓷器的温度的材料,也指一种在烧陶瓷的温度下不熔化的矿物质。耐火砖和窑炉内壁都是耐熔材料做的。诸

如燧石之类的耐熔物质有时加进陶土、泥浆和釉中,以使其性能和助熔剂的性能保持平衡。

register 套准 在套色版画制作中,精确对准(通常依据套版标记)整套的木版、石版、金属版或者丝网模版,以印出单幅多色样张(各主要色需要不同的印刷版),以便使连续印刷的各种单色在完成的印刷版上与其他色彩版相吻合(见 COLOR PRINTS 彩印)。如果这些印刷版与印刷出的图是一致的,即被称为套准。每次印刷各色彩时,务必使纸保持在相同的位置,以便得出套色样张。它是运用套版规来完成的。

register mark ˌregister guide 套版标记;套版规 在多色印刷中,套版标记是在主木版(KEY BLOCK)、主金属版、主石版的边上或边缘做点、圆圈、十字或其他标记,并且按照主版上的地点,把标记准确地描摹到其他相应的副版上。这些标记使印刷者可以将各版面配准,以便每块彩色版和其他的彩色版对齐,这些标记也常常标在丝网模版上使其套色版配准。套版规是安置在印刷机印床上的小设备,作用是规定或夹住纸张以便每张印图和其他印图相互精确地对准。在平版印刷中,色彩套准是把十字线标在纸上,和每套一次单色时标在石版或木版上。给样张定位是用针在纸上每个十字标记的中心刺穿纸面再将其对准石版上的十字标记中心的小凹痕。

reglet 平嵌饰线 见 FILLET 嵌条。

reinforced concrete 钢筋混凝土 在建筑中,在混凝土内贯穿钢筋,以加强其抗拉力和抵抗外部力量造成的损伤的能力。

release agent 解脱剂 见 PARTING COMPOUND 分离液。

relief 浮雕 在雕塑中,任何从背景凸出形象的作品。浮雕按凸出程度分成不同等级。在高浮雕(high relief)(又称深浮雕;alto - rilievo)中,形象从背景中凸起的程度至少是自然圆周长的一半。在浅浮雕(Low relief; 又称 bas - relief, basso - rilievo)中,形象仅略微凸起,没有哪一部分与背景完全分离(正如金属物和硬币上的浮雕,主要依靠光和影产生的效果)。介于深浮雕和浅浮雕之间的是中浮雕(middle relief)(又名 demi - relief,半浮雕(half - relief),mezzo - rilievo)。最浅的浮雕,其形象的凸起程度仅仅超过一张纸的厚度,叫做扁浮雕(crushed relief)(rilievo stiacciato 或 rilievo schiacciato)。还有一种和浮雕相反的叫凹浮雕(hollow relief),凹浮雕内部都被雕空,处于表平面之下,通过深度和圆度产生的错觉,看上去很像凸浮雕。凹浮雕也叫沉浮雕(sunk relief)或下凹浮雕(concave relief)(cavo - rilievo)、刻入浮雕(incised relief)(intaglio rilievo)和凹陷浮雕(coelanaglyphic sculpture),它是古希腊人、古罗马人用在宝石上的一种雕刻。必须把浮雕和圆雕(SCULPTURE IN THE ROUND)区别开来。见 REPOUSSE 锤压凸纹术;INTAGLIO 凹刻。

relief block printing 凸版印刷术 任何

现代的凸版印刷方法(见 RELIEF PRINTING 凸版印刷)的普遍名称。此方法是将做成型的或具有某种结构的印刷材料——自然的、制造的、模铸的、装配的或雕刻的材料附着于一块板上,涂上油墨,然后像木刻那样用手印刷。有时印版表面被喷上一层塑料喷雾剂,使诸如布、卡纸、石膏不被印刷液剂渗透,或者使印版在印刷后能清扫干净。

凸版印刷术这一名称也用于表述直接在有纹理的表面上印刷,有纹理的表面指诸如木凸印版或晾干的木料的一小部分。一种由叠加凸版印出的,但像凹版表面那样着墨和印刷的图片叫做拼贴版印刷(COLLAGRAPH)。

然而,这种印刷术尽管有其独到之处,但按传统标准来衡量,评价不高。不过,由于凸版印刷术能用来产生色调区域质地方面的有趣效果,它已被当今版画界颇为广泛地运用于严肃的作品中。

relief printing 凸版印刷 在版画艺术中,凸版印刷是三种主要印刷技术(另两种是凹版(INTAGLIO)和平版印刷(PLANOGRAPHIC PRINTING))之一。在其制作过程中,木版和金属版(plate)上的非印刷部分被用雕刻(carved)或蚀(etched)的方法去掉,而在原版平面上只留下一些将被印刷的线条和块面。凸木版或金属版被用滚筒(BRAYER)或上墨皮垫(DABBER)涂上油墨,带有油墨的凸起部分被用手工或印刷机印到纸上。木刻(WOODCUT)、木口木刻(WOOD ENGRAVING)、线条和半调子照相凸版法(PHOTOENGRAVING)、网纹版法(MEZOTINT)、锌版转印法(ANASTATIC PRINT-

ING)、点刻(STIPPLE ENGRAVING)以及麻胶版(LINOCUT)等,是最普通的凸版印刷技术。用于蚀刻和雕刻的凹版有时也像凸版一样上墨和印刷。在这种情况下,蚀刻或雕刻的线和块面出现在样张上,呈黑底白线、白块状(见 WHITE LINE CUT 阴刻)。亦见 RELIEF BLOCK PRINTING 凸版印刷术。

relining 换衬 在绘画修复中,绘画布贴上一小块新的亚麻布以加强损伤或腐烂了的部分。此做法的更可取的名称是贴衬(LINING)。

reliquary 圣物箱 小匣子、小箱子、神



图 154 圣物箱 法国 15 世纪圣物盒,箔银木制。大都会艺术博物馆, P. 摩根赠, 1917。

龛或其他贮物器,用来保藏或摆设神圣的遗物,特别是保存教堂里的古物。在中世纪,与对保存的圣物的崇敬相一致,人们以高超技术和艺术性制作圣物箱,盒上常饰有金、宝石、精美的绘画、珐琅或雕刻。许多圣物箱就是一座小型建筑。有些圣物箱就是按所装圣物的形状用贵重金属做成的,圣物通常是圣者或殉教者的残存体(如手臂或手指)。

remarque ʘremarque proof 轮廓略图;轮廓略图样张 蚀刻版画中,在印版边缘的一



图 155 轮廓略图 Une Jetée en Angleterre, 布荷(Felix Buhot, 1847—1898), 蚀刻画。大都会艺术博物馆, 罗杰斯基金会, 1917。

种小略图。带有轮廓略图的印刷版本以轮廓略图样张而知名。在蚀刻大幅素描稿时,在版的边缘画家画轮廓略图,既有助于在制作大幅蚀刻板画时从一 试版 (STATE) 走向下一试版时作修正,又可用在整个腐蚀版投入酸溶前测试金属腐蚀剂腐蚀对版的程度。尽管这种轮廓略图一般认为在最后一版之前,要用刮刀和磨光器将其擦除,但在最后几个试版上经常能看到这种略图,有时甚至还留在完成版上。在 19 世纪,与大幅蚀刻主题有关细节的轮廓略图常常有意识地被蚀刻出来并留在版面上,尤其是在风景和海景图上。例如,在一幅海景版画的下角可能有一幅精致的搁浅船只的小略图。

Rembrandt blue ;Rembrandt green 伦勃朗蓝 ;伦勃朗绿 酞菁蓝 (PHTHALOCYANINE BLUE) 和 酞菁绿 (PHTHALOCYANINE GREEN) 的荷兰商品名。

Rembrandt ground 伦勃朗底子 由蜂蜡和一种或数种松脂 (通常有树脂、玛蒂脂或沥青等) 按各种比例调和而制成的蚀刻底子 (ETCHING GROUND)。现在已经公布了 几种伦勃朗底子的配方。实际上,关于这些底子的起源,伦勃朗没有留下任何记录;事实上,以“伦勃朗底子”而出名的各种底子在 18 世纪以前也许未被应用过。伦勃朗底子的各种配方至今仍为那些自行配方的蚀刻者所应用着。

Renaissance 文艺复兴 文艺复兴发生在中世纪之后,是西欧历史和文化中比较短暂而极其重要的时代,产生了现代思想的萌

芽。文艺复兴是法语单词,词义为“rebirth”(再生、复活),这并不意味文艺复兴之前若干世纪中艺术是死亡的,而意味着此时期是以复兴希腊、罗马精神为其显著特征的。这种古代人对人关注的思想重新体现在被称为“人文主义”的哲学中,此观念的复活意味着对人和世俗生活重要性的专注与日俱增。

尽管学者、艺术史学家们对文艺复兴时期的年代意见不一,但意大利艺术方面的复兴一般都认为约在 1400 年开始于佛罗伦萨,并持续到米开朗琪罗 (Michelangelo Buonarroti, 1475—1564) 去世,或者始于威尼斯,而持续到丁托列托 (Tintoretto) (捷科波·罗巴斯蒂 Jacopo Robusti, 1518—1594) 去世。但有时又认为此时期开始于乔托 (Giotto di Bondone, 1267—1337)。大约从 1500 年到 1530 年,特别是绘画艺术达到技巧精湛和艺术完美的高峰,这一时期常被称为文艺复兴盛期 (High Renaissance)。

北欧绘画的中世纪传统持续时间更长。佛兰德斯和荷兰的文艺复兴大约开始于简 (Jan) (1385—1441) 和胡伯特·凡·爱克 (Hubert Van Eyck) (1370—1426) 兄弟,结束于老彼得·勃鲁盖尔 (Peter Bruegel the Elder, 1525—1569), 但 15 世纪的“低地国家” (Low Countries) 的绘画也被称为“中世纪全盛时期” (the flowering of the Middle Ages)。文艺复兴在德国随着丢勒 (Albrecht Dürer, 1471—1528) 而开始,一直延续 (尤其是在建筑方面) 到 17 世纪中叶。文艺复兴绘画的影响传播到英国是通过德国画家小汉斯·荷尔拜因 (Hans Holbein the Younger, 1498—1543) 实现的,但英国文艺复兴风格的建筑直到大约 1600 年才开始发展,其影响持续到 18 世纪。

文艺复兴不仅使机械技术(mechanical arts)、制造、国际贸易和交通运输发展起来,从而提供许多新的原料和技术,而且在绘画方面也带来了重大的技术进展,在其他艺术领域里也产生了许多发明创造。在意大利,许多画家、建筑师发明并发展了线性透视,它始于菲利波·布鲁内莱斯基(Filippo Brunelleschi,约1377—1446),还有阿尔贝蒂(Leone Battista Alberti,1404—1472)、乌切洛(Paolo Uccello,1396/7—1475)和弗朗西斯卡(Piero della Francesca,约1420—1492)。绘画技术史上的转折点是15世纪时的威尼斯,在那里油画(见OIL PAINTING, DEVELOPMENT OF 油画发展)臻于完善。列奥纳多·达·芬奇(Leonardo da Vinci,1452—1519)首次使用明暗对照法(chiaroscuro)。这一时期其他杰出画家有波提切利(Sandro Botticelli,约1445—1510)和拉斐尔(Raphael Sanzio,1483—1520)。其他绘画领域的发展尚有世俗肖像画(此种画自古罗马时代以来尚无人知晓)和风景画。随着15世纪初纸的逐渐增多,以木刻、线刻和蚀刻为形式的版画,开始成为一种主要的艺术形式。

雕塑方面,对待人体美的古典式态度的复兴带来了显著成绩,它以多那太罗(Donatello,约1386—1466)的雕塑作品为开端。多那太罗的雕塑深刻地影响了他的同代人,而后以米开朗琪罗(Michelangelo)不朽的大理石雕像使雕塑艺术达到了高峰。

rendering 建筑物效果图 建筑师的精细草图,通常是建筑师对他的顾客(或委托人)提供的建筑物或其他设计的方案。建筑师以富有吸引力的方式画出效果图,采用水

彩薄涂,将图上建筑物置于自然风景(园林、草地等)之中。

repaint 重画部分 采用补画(INPAINTING)方式修复的绘画的损伤部分。

repeat glass 复制镜头 四个长方形透镜紧凑地装在一个方框内。通过复制镜头看一图案,可以看见重复的四幅图。纺织品种其他产品设计师用复制镜头观察重复的图案。复制镜头通常的型号是大约7×7英寸。

replica 复制品 在美术中,一件作品的精确仿制或复制,用的是与原作相同的尺寸、原材料和技术手段,并由原作者复制(有时是在原作艺术家的直接监督下制作的)。一件复制品被认为与原作以及同一作品的其他复制品在各重要方面都是相等的。该词有时也不严格的用以表示非原作者所作、但用和原作者相同的原材料和技术手段所作的任何复制品。亦见COPY 临摹;ORIGINAL 原作;REPRODUCTION 复制。

repoussage 精整锤版 一种技术,使改动或处理后的蚀刻或线刻铜版的表面再变光滑、平整。(用刮刀或抛光器在版面上进行修改或修理后,通常在版面上留下凹陷而在印刷时造成污迹。)在精整锤版中,版面朝下,放在一个硬而平整的表面上,并用大的平头锤轻轻敲打,使凹陷处隆起。“repoussage”一词来自法语动词 repousser,意思是推回或敲回。

repoussé 锤压凸纹术 在金属加工中,用锤敲击物体的背面(REVERSE)以装饰其表面的一种技术,有时将金属物用锤打入一个雕有凹雕的木模而制出浮雕图案。锤压凸纹饰常用镂雕(CHASING)使装饰面更为细致。锤压凸纹术广泛地用于装饰精美的金属器皿,尤其是银质空心器皿。锤压凸纹术也被雕刻家用于版面浮雕和金属饰版,特别是铜版。

representational art 再现性艺术 描绘可感觉到的物体、形象或自然物的艺术,以此区别于非客观(NONOBJECTIVE)艺术或抽象艺术(ABSTRACT ART)。

reproduction 复制 美术作品或摄影作品的原作的仿制品、相似物或副本的一般性名称,用与原作相同的材料和技术手段由非原作者本人制作。亦见 COPY 临摹;ORIGINAL 原作;ORIGINAL PRINT 版画原作;REPLICA 复制品。

reredos 祭坛隔屏 见 ALTARPIECE 祭坛画。

reserve 原底,保留圈线 1.在装饰美术中,在艺术品上仍保留原表面或底子本色的区域。例如,给一件陶器上彩釉时,有些区域未盖上彩釉,仍保留陶土的固有色,就叫原底。

2.在交织字母、(书信的)封印、阿拉伯数字或名称首字母周围画的椭圆形饰线。亦见 CARTOUCHE 花饰牌。

resin 树脂 一种非晶体、透明或半透明固体有机物质,在冷或加热熔化情况下,均可溶于挥发性溶剂(VOLATILE SOLVENT)。其合成的溶液用于上光油和其他涂料。树脂也可以用溶解的方法加入固体化合物。各种树脂具有不同的特性,诸如色彩、气味、溶解性和硬度。树脂也可按其来源分类,如天然树脂、合成树脂或人工树脂。

天然树脂是某种树的硬化的渗出物。那些来源于活树的叫做新鲜树脂,那些从地上(或河床)挖出的树脂,是过去植被积淀下来的,叫化石树脂(fossil resins)。比较熟知的天然树脂有草树树脂(ACCROIDES)、琥珀(AMBER)、玷珙树脂(COPAL)、达马树脂(DAMAR)、榄香脂(ELEMI)、酯胶(ESTER GUM)、考里树脂(KAURI)、马尼拉树脂(MANILA COPAL)、玛蒂脂(MASTIC)、松香(ROSIN)、山达脂(SANDARAC)、虫胶(SHELLAC)(一种昆虫树脂)。

合成树脂是现代化学的产物。合成树脂是具有树脂性质的合成有机化合物,也就是说,它们在外观和工作特性方面和树木树脂相似。但是,合成树脂更一致、更透明、耐久、具柔韧性和抗化学腐蚀。虽然合成树脂在工业产品方面极为成功地取代了天然树脂,但只有少数几种适于作艺用原料。大部分合成树脂不溶解于艺术家所必用的弱性溶剂,合成树脂需要强力溶剂,而这种溶剂挥发太快并会释放出令人讨厌的或有毒的气体。在已制成的为绘画和雕塑用的合成树脂“家族”中有:甲基丙烯酸酯树脂(methacrylate)或丙烯树脂(ACRYLIC RESIN)、醇酸树脂(ALKYD RESIN)、聚酯树脂(POLYESTER RESIN)、乙烯基树脂(VINYL

RESIN)、黑色树脂(melanine resin)、酚醛树脂(PHENOLIC RESIN)、聚苯乙烯(polystyrene)、尿素甲醛树脂(urea - formaldehyde resin)。当合成树脂作为固体形态用于铸造和压塑成各种物体时,就是众所周知的塑料(PLASTIC)。按合成树脂对热和压力的反应,大致可分为热塑的(THERMOPLASTIC)或热固的(THERMOSETTING)。尽管纤维质聚合物(cellulose polymers)醋酸纤维素(cellulose acetate)纤维素硝酸酯(cellulose nitrate)和乙基纤维素(ethyl cellulose)都是从天然原料加工而来,因而与合成树脂的定义不一致,但它们总是和合成树脂归于一类,并加以研究。

人工树脂是这样一种产品:它并没有独特的性能,而是由多种物质制造或化合而成以模仿其他树脂的性能。人工树脂可以包含天然树脂或合成树脂再加各种化学成分。例如马尼拉玷吧树脂(Manila copal)、巴西棕榈蜡(carnauba wax)和蓖麻油(castor oil)混合在一起放入乙醇溶液,成为一种廉价的上光油,作为虫胶的代用品。

树胶 gum 这一词在清漆工业中常用来代替更正确的名词树脂(resin)。真正的树胶是可溶于水的,当用炭燃烧时就变成一黑团,像糖燃烧时一样。树脂则不溶于水,并且燃烧时出现有烟的火焰。

resist 防蚀剂;防染剂;防电镀剂 任何用于封闭或暂时遮住表面部分的物质,以使被遮住的部分不起反应(如化学反应)。在任何用酸腐蚀线条或块面的过程中——如玻璃腐蚀和金属版印刷中的蚀刻腐蚀制版法、照相凸版和照相凹版中——用的一种防蚀剂〔有时称抗酸剂(acid resist)〕,它遮住不

让腐蚀的区域,同时保护金属版的背面和边缘。在版画艺术中的蚀刻技术和腐蚀制版技术中,在覆盖(STOPPING OUT)时,用一种叫做覆盖上光油的防蚀剂,而且蚀刻底子(ETCHING GROUND)本身就是一种防蚀剂。在陶瓷工艺中,防染剂被用于陶瓷器皿的某些部分以防止釉、釉底料或氧化色素在这些部分上起作用。它可能是一种成品的蜡乳剂,在冷凝的状态下用于陶瓷表面;也可能是一种自制的防染剂——在熔化蜂蜡中的树脂。还有一种防染剂用于毛脚(dry - foot)的焙烧和装饰的目的。在电镀中,在择定的区域沉淀金属,这些金属的沉淀是用绝缘的防电镀剂来阻止的。用于织物染色的防染剂可以是机械的屏蔽物,也可以是化学物质,以阻止色彩的固着。在工业纺织品印染中,在织物被染之前,先用刻有花纹的金属滚筒将一种糨糊似的防染剂印在布面上;在蜡防印花法中,防染剂是熔化的蜂蜡。一种液体蒙片(FRISKET)或用水彩调和剂的橡胶黏合剂也可叫做防染剂。

restoration 旧画修复 用替换缺落的部分和填满脱落的地方来修整或改善艺术品的原貌。亦见 CONSERVATION 保护。

restorer 修复人员 见 CONSERVATION 保护。

restrainer 抑制剂 一种和酒精之类的溶剂一道用的液体,用以在清洗或剥离油画颜色时减弱溶剂的强度和活力,从而减少擦损表层(见 SKIN 擦损表层)的危险。抑制剂既可在使用前搀和溶解剂也可和溶剂交替

使用以便起到突然的、间歇性地抑制溶剂的作用。松节油是常用的抑制剂。

restricted palette or limited palette 有限颜色群 经过挑选的,相对少数的绘画颜色,有时包括原色,有时则来自光谱色的有限部分。艺术家可被说成是在一次绘画中用了有限颜色群或常用有限颜色群。他这样做可能有几个理由:小巧方便,外出写生便于携带,对于学生来说是一种训练方法;为符合某种审美观或审美偏好(见 BROWN SAUCE 棕色沙司);或者是由于可用的颜色太多了。少于 12 种颜色的调色盘可以称为有限的,12 种到 15 种颜色是完备的(complete),15 种颜色以上则是充裕的(elaborate)。

restrike 重制 在原版作品业已告罄,尤其在第一版作品已停止发行相当一段时间后,用金属版、木版、石版、丝网模版、模或冲模版等可反复制作的技法制作的印制品。见 ORIGINAL PRINT 版画原作。

rest - stick 支腕杖 见 MAHLSTICK 支撑杖。

retable 祭坛高架 见 ALTARPIECE 祭坛画。

retardant 缓干剂 一种抗氧化剂(ANTOXIDANT)液体,加入颜料中以延缓颜色的沉淀或变干。缓干剂尤其被肖像画家或其他需用两天或更多天来完成一幅油画的画家所常用。最高要求的缓干剂是丁香油

(OIL OF CLOVES),只要滴几点入颜色内,就十分有效。其余的缓干剂是迷迭香油(oil of rosemary)、薰衣草油(oil of lavender)和松树油(pine oil)。丁基乳酸盐(butyl lactate)是一种挥发很慢的缓干剂,用于延迟工业用漆的干燥。

reticulation 网状裂纹 见 CRACKLE 碎裂纹; CRAZING 龟裂。

retouch or retouch varnish 润色剂 一种很稀的达马脂溶液或其他不变黄树脂,它被画家喷或刷在干了的未完成的油画上,然后用新的颜色继续画。润色剂可短暂地使干处或吸油变暗的地方达到湿颜色的深度和强度,以便和新颜色准确地相配。润色剂应用得少而薄,以免加上上光油层后使颜料结构复杂。

retouching 润色 用新的色彩在完成的作品上加以修改。该术语通常限于原作者在自己作品上继续加工。见 INPAINTING 补画。

retreating colors 后退色 见 ADVANCING AND RETREATING COLORS 前进色与后退色。

retroussage 油墨移印 见 WIPING 擦版。

Reubens madder 鲁本斯茜红(RUBENS MADDER)的另一拼法,也以茜草棕色(madder brown)而知名。

reverse 背面 在双面有画的物体中,诸如硬币、奖章、印章或镶板,不重要的一面为背面。重要的一面是人们所熟知的正面。

Rhenish school 莱茵派 工作在科隆或科隆附近的罗马风格晚期的德国艺术家。这个风格流派最杰出人物是凡尔登(Verdun)的尼古拉斯(Nicholas)。他的金制雕刻比同时代的大多数雕刻作品更具纪念性和表现性。他最伟大的作品是在科隆大教堂里的“三个国王的神龛”(Three Kings Shrine)(约1200年)。莱茵派在瓷釉方面也产生了著名的作品,其中值得注意的是在克桑顿(Xanten)的维克托圣殿(1129年)。

rhyton 角状杯 古希腊人制造的一种画有图纹的水瓶,作饮水器皿。这是古代饮水角的发展,形状类似公羊、驴、山羊、鹭头、飞狮、鹿或其他动物的头。角状杯的装饰画常以酒神节的狂欢或性爱作为主题。角状杯是公元前5世纪从东方传入希腊的。见 VASE SHAPES 瓶形的插图。

rib 肋棱 一种制陶工具,通常由硬木制成,用于抹光陶器内表面。古代陶工用动物的肋骨做肋棱。

rice paper 宣纸 几种软而薄的绘画用纸,由各种树髓和树纤维制成,产于远东。

rich lime 浓石灰 最高质量的石灰(LIME),不含石膏,杂质消除到最低限度。这种等级的石灰用做湿壁画的石灰层。

ridge 皱纹 针刻凹版(DRYPOINT)制的版面上所出现的毛边(BURR)的另一种称法。

riffler 波纹锉刀 见 RASP 锉刀。

rigger 尖头貂毛笔 一种书写笔(LETTERING BRUSH),为同型号标准书写笔的一半宽度,有短毛、中毛、长毛三种。尖头貂毛笔一词源于一种尖头画笔,当时表现航海的绘画非常流行,画家用这种尖头画笔精确地画出帆船的帆缆(rigging)。

rilievo stiacciato or rilievo schiacciato 扁浮雕 见 RELIEF 浮雕。

Rinman's green 雷曼绿 钴绿(COBALT GREEN)的另一名称,以其发明者瑞典的斯文·雷曼(Sven Rinman)命名。

Ripolin 里波林 欧洲家用搪瓷的商品或商标名称。由于该产品为毕加索(Picasso)所用,其名称即广泛流行。

riser 见 VENT 通气孔。

ritoccata 润色部分 意大利名称,即绘画中被修改(或润色)的部分。

river marble 河纹大理石 石灰石(LIMESTONE)的一种,表面被磨光后,就会出现明显的纹理,像一些弯曲的河流。亦见 FOREST MARBLE 林纹大理石。

Roberson's medium 罗伯逊调色油 一种专卖绘画调色剂,为 19 世纪英国罗伯逊商行制造。这种调色油大致含有砑吧上光油、罂粟籽油和白蜡。

rocaille 罗卡尔 一种装饰风格,其形式是依据贝壳和水冲蚀的岩石而来,以有纤细的旋形纹样为特征。罗卡尔流行于 18 世纪的法国,特别是路易十五统治时期。洛可可(rococo)一词大概出自 rocaille。

rock 岩石 凝固的泥土物质。火成岩(Igneous rock)如花岗石和玄武石的形成是熔化的物质在地球深处冷却,并在地质变化使其更接近地球表层时坚硬起来。沉积岩(sedimentary rock)如石灰石和砂岩,生成于水流处,沉积在底层的沉积物缓慢地和有机物及其他被腐蚀的颗粒相混合。变质岩(metamorphic rock)是火成岩或沉积岩受压力、热力和化学反应等自然力使之激烈变化的结果。大理石是石灰石的一种变质形式。切下的岩石(cut rock)叫做石(STONE)。

rocker 摇移器 一种特别的钢制工具,带有略微弯曲、呈锯齿状的前端,用于准备网纹版法(MEZZOTINT)版面。摇移器的名称及其别名锯齿形凿刀(cradle)是由于它在版面上来回摇动而得名的。摇移器的六个动作(上、下、左、右和两次对角)组成一个程

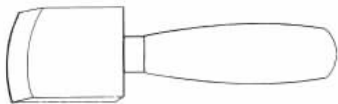


图 156 摇移器

序,需要许多这样的程序才能完成摩擦整个版面的准备工作。

Rockingham Royal Black 罗金汉皇家黑 一种弗吉尼亚大理石(MARBLE),被认为是最佳美国黑色大理石。这种大理石呈煤黑并有不规则白色条纹。

rock soap 石皂 山碱(MOUNTAIN SOAP)的别名。

rococo 洛可可 18 世纪尤其是在法国路易十五统治时期的一种艺术和室内装饰风格。洛可可风格是在意大利巴洛克盛期(Hing Baroque)精致曲线的基础上加以改进的结果,色彩鲜明,形式更为纤细而小巧。



图 157 洛可可 梳妆的维纳斯,布面油画,布歇(Francois Boucher,1703—1770)作。大都会艺术博物馆,文德彼特遗赠。

洛可可风格是对路易十四时代庄重、豪华的古典主义艺术风格(以凡尔赛宫为代表)的一种反叛。洛可可绘画致力于表现颇为琐细的宫廷生活中轻快、亲密的场景,有时也表现田园风光。洛可可风格以妩媚和矫揉造作为特征。主要代表人物有华托(Jean Antoine Watteau, 1684—1721)、布歇(Francois Boucher, 1703—1770)和弗拉戈纳尔(Jean Honoré Fragonard, 1732—1806)。洛可可风格的雕塑则倾向于精致和小巧;克洛迪昂(Clodion, 1738—1814)的作品具有代表性。提埃坡罗(Giovanni Battista Tiepolo, 1696—1770)的作品广阔而富有空间感,艳丽而富有戏剧性,被认为是意大利洛可可风格的最伟大的代表作。

roller 油墨辊 1. 凸版印刷的滚筒(BRAYER)。

2. 在平版印刷中,像滚轴一样的圆柱体,直径大约四英寸,两端带有手把柄,用在石版上滚动。滚筒由一整块硬木做成,表面用毡覆盖,上面还缝上一个软而细的小牛皮作为外套。搁置一段时间的新、旧滚筒只有被平印清漆(LITHO VARNISH)浸透后才能再用。

roller mill 滚压机 一种将色料弥散于载色剂以制成油画颜色的机器。最新型的液压机有五根垂直装配的钢滚筒。水通过每个钢滚筒对其冷却。第一个滚筒运转最慢;每根滚筒的运转都比前一根快。已经和油调和成干糊状的色料被压入第一、二根滚筒之间,然后又送到第二、第三滚筒之间,依次类推,到第五根滚筒后才用装在机器上的

削刮器或刮浆刀将其刮下来。但是,使用最多的滚压机是并列的三根滚筒的机器。另一种用于粉碎流体颜色的机器叫球磨机(BALL MILL)。实际上,颜色也可用颜料手工研磨杵(MULLER)手工研磨。

rolling up 滚动上墨 在平印版画(LITHOGRAPHY)印刷中石版上墨的过程。在平版制版(LITHOGRAPHIC ETCH)、上胶(GUMMING UP)和清洗剩余的胶之后,再用松节油清洗石版上的素描稿。尽管素描稿似乎消失了,但富有吸附性的脂肪酸层仍留在石版的表面,并在涂上油墨时,将油墨粘住。然后用海绵蘸水打湿石版,并用滚筒(因有“滚动上墨”一词)小心地上油墨。石版上那些潮湿的、减少敏感的地方排斥油墨,与此相反,画了画的地方却吸收油墨。滚筒的压力提高石版对油墨的脂肪酸的吸收(加压是使表面吸收物质的方法之一),保证随后的涂墨确实起到保留油墨的作用。

roman 罗马字体(正体字) 15 世纪的一种书写体,作为中世纪哥特式书写体的对立物而发展起来的人文主义式书写体。本来罗马字体称做古代黑体字(the antiqua),此名称反映了这一事实:古代黑体字是模仿 9 世纪加洛林王朝的工整的小书写体(Carolingian minuscule),这种小书写体又是从拉丁草写体(Latin cursive scripts)发展而来。古代黑体字非常易于辨认,是完整的用于书本的字体,非常适于印刷。随着 15 世纪末印刷机的出现,它被采用为印刷字体,从而达到标准化(见下文)。现在最常见的普通体(即学校儿童学习的“印刷”体)也被称为罗

马体。罗马字体是一种建立在古典罗马字母表基础上的字体,这种字体的典型是在罗马图拉真柱(the Column of Trajan)(公元106—113)上的石刻文。

在活字印刷(typography)中,人们一般所知的罗马字形铅字是衬线铅字;也就是说,罗马字是以衬线和每个字母中有明显的粗细线条之分为特征的。罗马铅字面有新、旧风格之分:旧式罗马字形,诸如卡斯隆(Caslon)和卡雷蒙德(Garamond),是模仿早期印刷商的铅字形;现代罗马铅字,诸如波顿尼(Bodoni),风格更为明显,带有拉平的衬线,粗细线对比更明显。罗马体铅字在印刷中的广泛应用也已使这种字体(而不是哥特体)在手写文字中固定下来。罗马字体这一名称也在印刷中用以标明任何铅字面的正体字母,不管是无衬线的还是有衬线的,以区别于斜体(ITALIC)或斜体字母。见 TYPOGRAPHY 活字印刷术的插图。

Roman art 古罗马艺术 从公元前2世纪后期到公元4世纪末古罗马及其殖民地的艺术。和整个古罗马文明一样,其艺术起源较为复杂,大部分应归功于希腊人、埃特鲁斯坎人(the Etruscans)和埃及人。尽管古罗马艺术深受希腊艺术(HELLENIC ART)影响或仅仅是古希腊艺术的模仿,但仍存在着明显的古罗马艺术风格,尤其是肖像画和浮雕。虽然随着公元前1世纪后期古罗马帝国的建立,那种认为统治者是神圣的观念在古罗马各个皇帝的肖像描绘中带来一定程度的理想化和风格化,但古罗马的半身肖像和全身肖像均具强烈的个性、写实性和表现性。古罗马浮雕在对历史事件的具体描绘

上极富革新精神,叙事性浮雕出现在半圆形凯旋门上和有纪念意义的柱子、祭坛上。这些浮雕表现出各种人物形象的高度的空间对比;另一方面,某些浮雕版面经绘画处理,带有写实的风景或其他描绘得像前景般细致的背景。古罗马壁画从一种颇为单调的风格发展到一种特殊风格,建筑透视法和各种建筑形式被用来产生一种深度错觉(见 ILLUSIONISM 错觉法);光也被用来创造这种错觉,但人们似乎对光并没有系统地研究或应用,甚至在单幅画中也没有这种研究与应用。板面绘画也已出现了。像许多古罗马的雕塑一样,许多古罗马绘画可能是古希腊艺术作品的临摹品。



图 158 古罗马艺术 公元1世纪上半叶男青年半身青铜像。纽约大都会艺术博物馆藏,本杰明·奥尔特曼遗赠,1913。

Romanesque 罗马式 指哥特式(Gothic style)艺术发展之前的欧洲艺术的一个阶段。尽管有些人士将 11 世纪定为罗马式的起点,某些权威人士却将早在 7 世纪产生的艺术称为罗马式。1200 年左右,罗马式为哥特式所取代。罗马式主要属于教会并为之服务,它存在于许多地区风格之中。

保留至今的罗马式绘画主要存在于彩绘手抄本(illuminated manuscripts)中,它具有线性装饰性质,显示受拜占庭(Byzantine)风格的影响。湿壁画和镶嵌画也很流行。

这一阶段以纪念性石刻的复兴为标志,这些石刻大量地被用做建筑物的装饰和浮雕,而大型人物雕塑则很少出现在神龛之外。独立雕像一般都是小型金属制品。

罗马式教堂的特征是拱门、穹隆顶,多为扶壁而不是圆柱,以及大量的连拱廊。这时期发展起来的肋状交叉拱(ribbed groined vault)在哥特式建筑中至关重要。

Romanists 罗马主义艺术家 指为罗马艺术、文物所吸引的非意大利艺术家。这个词及其同义的“意大利主义艺术家”(Italianizers)专指 16 世纪早期的佛兰德斯艺术家,他们在访问罗马后,用意大利文艺复兴的手法绘画,从而对本民族的艺术产生影响。知名的罗马主义艺术家有让·高塞特(Jan Gossaert)(也叫马布斯(Mabuse))、弗兰斯·弗罗里斯·德·弗里安德(Frans Floris de Vriendt)和巴瑟罗摩·斯普兰杰(Bartholomaeus Spranger)。罗马主义艺术家一词还非严格地用以称呼许多其他画家,他们描绘罗马,

特别是古典时期残存的纪念性建筑,以表达对罗马城的仰慕。

Roman linen 罗马亚麻布 这一词有时用于 17 世纪和 18 世纪手工织的意大利亚麻布。

Roman ochre 罗马赭石 是黄赭石(YELLOW OCHRE)的变种,带有较暖或金黄的色调,亦指产于意大利的赭石(意大利赭石 Italian ochre)或古罗马人用的赭石。

Roman sepia 罗马乌贼墨 乌贼墨(SEPIA)与富铁煨黄土或茜素深红(alizarin crimson)调配产生的更暖更红的色调。

romanticism 浪漫主义 一种强调个性、情感、戏剧性的艺术风格,通常是用异国的、文学的或历史上久远的题材表现出来。浪漫主义运动崛起于 19 世纪,是对严肃的新古典主义(Neoclassicism)的反叛,也是革命精神这一时代特征的体现。在绘画方面,浪漫主义代表人物有法国的德拉克洛瓦(Eugène Delacroix, 1798—1863)和热里科(Theodore Géricault, 1791—1824),英国的透纳(J. M. W. Turner, 1775—1851)。在雕塑领域,有名的是吕德(François Rude, 1784—1855)和巴里(Antoine-Louis Barye, 1795—1875)。艺术史家用古典主义和浪漫主义这两个词一般地表示艺术和建筑中两种基本的、对立的态度。有时在同一个艺术家或一种流派的作品中可以同时出现古典主义和浪漫主义的影响。见插图。



图 159 浪漫主义 猎狮(1858) ,德拉克洛瓦(Eugène Delacroix)作。波士顿美术博物馆提供 ,A.丹尼尔收藏。

Roman white 罗马白 铅白(WHITE-LEAD)的废名。

rondel or rondelle 圆形物 ;彩色玻璃碟

- 1.任何圆形的艺术作品或其他圆形物品 ,或这类作品中的圆形组成部分。
- 2.彩色玻璃碟或圆片。

roseaker 雄黄(REALGAR)的古代名称。

rose carthame 红花色料(SAFFLOWER PIGMENT)的法语名。

rose famille 彩瓷 一种中国瓷器 ,饰有多种颜色的花卉图案 ,其中以红色和粉红

为主。

rose madder 玫瑰茜红 艺术家对茜草色淀(MADDER LAKE)的称呼。

rosemary ,oil of 迷迭香油 一种香精油(ESSENTIAL OIL) ,有时被推荐作油画中的缓干剂(RETARDANT)。

Rosenstiehl's green 罗森斯提尔绿 锰绿(MANGANESE GREEN)的别名。

rose pink 玫瑰粉红 一种弱化等级的巴西木色淀(BRAZILWOOD LAKE)。彩色较弱 ,并易退色。

rosewood 玫瑰木 任何来自黄檀属的木料。上乘的玫瑰木 颜色鲜红 ,木质细腻 ,表面平滑 ,并可进行高度抛光。因被锯开时溢出玫瑰花香而得。它被用来做细木工器具和镶饰薄片。

巴西玫瑰木(取自黑黄檀)或红木是有时被称为蓝花楸(JACARANDA)的一些互无关联的木材中的一种。它是一种坚硬、质地紧密、从紫色或红色到黄褐色的木料 ,在玫瑰木中质量最好。洪都拉斯玫瑰木颜色较淡。在印度玫瑰木(取自拉蒂弗里亚黄檀)带有条状纹理和从黄到红或深紫的多种颜色。

非洲黑檀(AFRICAN BLACKWOOD)和几种玫瑰木在类属方面互有联系 ,尽管非洲玫瑰木(见 BUBINGA 非洲黄檀)和澳大利亚玫瑰木(Dysoxylum fraserianum)一样都属于另一不同的属。亦见 KINGWOOD 王木。

rosin 松香 一种从好几种松树上提取的松脂 ,特别是取自产于美国东南部的长叶松(Pinus palustris)、古巴松(Pinus caribaea)和火炬松(Pinus taeda)以及世界各地的类似松树的松脂。在这些树身上割出口子 ,使高黏度的分泌物〔称为松脂精(GUM THUS)〕被蒸馏提取。这种易挥发的液体就是松香水 ,剩下的硬实树脂叫做松香。还可以通过蒸馏树桩和木屑提取松香。尽管松香作为任何上光油和颜料的成分 ,都不尽如人意 ,但由于它是最廉价的原料之一 ,它一直是制上光油和颜料的搀杂物。除此之外 ,在艺术领域里 ,松香还有其他许多用途 ,起各种黏结、密封和其他机械性作用。松香还曾被称为松香脂(COLOPHONY)和希腊树脂(Greek

pitch)。

Ross board 罗斯板 一种有各种类型的、有纹理的大幅画板的商品名称 ,它和凸点板纸(COQUILLE BOARDS)类似。

rosso antico 古红 ;布纹面赤陶 1. 一种深砖色的大理石 ,有时是紫底 ,带有细黑纹和白点 ,产于希腊马达班角(Cape Matapan)。古红(Rosso antico 意大利语 ,意为古代红色)为古希腊、罗马、埃特鲁斯坎的雕塑家所乐用。罗马人称之为 marmor taenarium。

2. 古埃及和罗马雕塑家使用的红色石英石和长石。

3. 一种布纹面红色陶器。

rouge 铁丹 任何光滑、细磨的红氧化铁(RED IRON OXIDE)颜料 ,被用于金属抛光。它亦被称为抛光红铁粉。化妆用红铁粉是由更艳丽的多样染料制成的。绿铁粉 ,一种类似的抛光材料 ,是氧化铬绿(CHROMIUM OXIDE GREEN)。

rouge flambé 斑驳紫红 1. 一种明显偏蓝的深斑红色的色相代号。

2. 一种此种颜色的中国瓷 ,更为普遍地称为牛血红釉(SANG DE BOEUF)。

rouge végétal 红花色料(SAFFLOWER PIGMENT)的法文名称。

roughcast 拉毛面 ;粗坯 ;粗塑 1. 粗纹理或卵石制成的拉毛水泥或灰泥 ;甩上灰泥或将灰泥弄粗糙。

2. 陶瓷工艺中,烧制前就已做成粗糙的表面纹理的陶瓷器。

3. 雕塑工艺中,不加打磨、修整的粗略塑造。

roughhew 粗凿 雕塑工艺中,粗粗地雕刻或塑造成型,作为进一步加工的预先步骤或作为完成作品——粗凿品——的过程。

roulette 轮状压花刀具 凹刻(IN-TAGLIO)中在铜版表面划出点状线和面的工具,在它的把手顶端有一个尖脊背的小圆轮。在网纹版法(MEZZOTINTS)和线刻(ENGRAVINGS)广泛地用以复制肖像和其他绘画以追求半调(HALFTONES)的时代,这一工具得到普遍运用。轮状压花工具可用于针刻凹版(DRYPOINT)、腐蚀制版法(AQUATINT)和其他技法;但尽管有些版画艺术家用它取得有趣的效果,大多数艺术家不喜欢此法在铜版上产生的均匀、机械的点状图案。

轮状压花刀具及其两种变异——粉轮和网轮,用于蜡笔效果(CRAYON MAN-

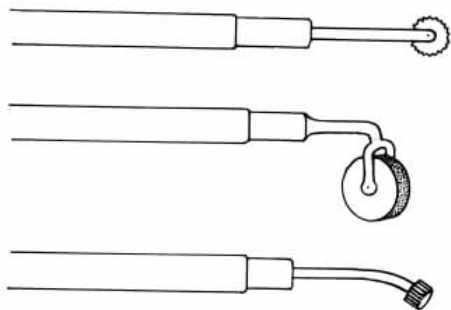


图 160 轮状压花刀具 由上至下,滚轮粉轮和网轮。

NER)在版上划出密集的点状线和面。粉轮和网轮上的圆滚比滚轮上的圆滚要厚,并有若干排尖齿。

Royal Academy of Arts 皇家美术学院 1768 年为发展英国的美术事业而成立的一个团体。在以后的一个世纪中,它是惟一的英国艺术学校。成员们都得到了将字母 R. A. 附加在他们名字上的荣誉。

royal blue 皇家蓝 与其说是个特定色料的名称,倒不如说是一种色相的代号。它还被用做大青(smal)、群青(ultramarine blue)和各种有机合成色料的不规范的名称。

royal green 皇家绿 工业色料铬绿(CHROME GREEN)的许多同义名称之一。

royal red 皇家红 用曙红染料做的色料。这种合成有机色料(SYNTHETIC ORGANIC PIGMENT)在日光下很快就会褪色。

royal scarlet 皇家深红 鲜艳但易退色的色淀色料,由一种合成染料制成。这一名称亦被用来代替碘红(IODINE SCARLET)。

rubber cement 橡胶胶水 一种溶于苯和其他溶液的天然橡胶黏稠溶液。它是一种非常有用的黏合剂,但只能暂时利用,因为它很快会变成深褐色,并失去黏性。橡胶胶水可作蒙片(FRISKET)的黏合基料,还被广泛用做蚀刻版画、水彩画、织物印染等的防蚀剂、防染剂(RESIST),使艺术家不想触动的地方得到保护。它使用简便,在纸上不

起皱、不变形、不收缩,并可快速安全地用手指揭去。

rubber mold 橡胶模 一种广泛运用的石膏模子(MOLD)的替代品,也常是石膏模子的改进物,它被用于石膏雕塑、排字、人造石、塑料和低温金属的铸模工艺。现代的橡胶模是用冷橡胶(cold rubber)制作的,它是一种用合成橡胶为基液的特殊混合物,可以被刷或喷在模型上。和石膏相比,它的优越性在于韧性好,可用在复杂的和底切(UNDERCUT)模型上,成型后可以揭下来继续不断地用下去。

rubbing 拓印 用手工从雕刻的或蚀刻



图161 拓印 15世纪德比郡黄铜纪念像的当代拓印品,它表现的是罗伯特和安娜·爱尔。骑士脚下隐约可见的狮子,表示他死于战争。

的表面印下来的美观复制品。方法是将一张纸紧紧覆盖在作品上,用黑色或彩色材料拓印。传统的拓印材料是宣纸和一种叫做拓印蜡的块状黑色材料。有时,特别是在拓印细弱的线条时,更宜用另一种方法,即用一种粉状石墨加油达到一定的干硬度,再用敷墨具施于纸上。拓印被广泛用于复制各种文化时代的多种浮雕;复制石刻图案,特别是古代中国和其他亚洲文化的石刻;复制中世纪教堂里的纪念性黄铜雕刻品;复制美国建国以前的墓碑,甚至在日本被用来摹印鱼。艺术家亦将拓印技术视为创作过程,在原作上加线,在线条上着色或作变动。亦见FROTTAGE拓画法。

rubbing block or rubbing brick 打磨石或打磨砖 结构粗糙的砖形石块或复合研磨材料,用于大理石抛光。

Rubénisme 鲁本斯主义 17世纪末法国的艺术派别,此派将绘画中的色彩置于构思之上。它和普桑主义者(Poussinistes)发生了有时十分激烈的争执,后者认定构思在绘画中是最根本的东西,色彩只不过是装饰。这种争执不仅早于鲁本斯主义和普桑主义,就连用其名字命名的两个艺术家在死后也被他们的追随者们扯了进去。鲁本斯主义风格的代表画家是华托(Watteau)。亦见PAINTERLY块面的,LINEAR线条的,DISEÑO设计。

Rubens brown 鲁本斯棕 凡·戴克棕(VAN DYKE BROWN)的别称。

Rubens madder 鲁本斯茜红 一种带有偏棕橘黄底彩(undertone)的透明永固深红色淀;一般被称做茜草棕,有时写为鲁本斯茜红。现在它是由合成茜素制成,但人们发现有些合成茜素色差,为茜素红和茜草色淀(MADDER LAKE)的次品。

rub - out 色彩质量鉴定 一种对比色彩和色料质量的试验。先将色料和少许亚麻仁油在研磨器中碾成稠糊状,用油画刀将两种色料并排放在一片薄而明澈的玻璃或显微镜载片上。当玻璃片被翻转过来,在明亮的光线下颜色经过检查,色彩质量的细微不同都会被发现,特别是在两种颜色相接的地方,或交界的地方。在实验室中,可用精确的方法进行这种鉴定:色料由精确的天平称量,不管稠度如何都加入同样滴数的油;用研磨器在玻璃片上的研磨次数也要一样。

ruddle 红赭石 任何红色土质色料,如代赭石(red ochre)或不需加工的天然红氧化铁;还称做 reddle。红赭石佬(ruddleman or reddleman)是开采或经营红赭石的人,他们满身红色粉尘,穿城过镇推销他们的商品。利姆诺斯红赭石(Lemnian ruddle)是从利姆诺斯开采出的红土。

ruling pen 鸭嘴笔 一种画同样粗细线条的基本工具,它通常要用一个直尺、曲线板或卡规等导向。标准的鸭嘴笔有一个短而细的杆和一个由两块平行金属片做成的尖,在金属片之间用液管滴上一滴墨水;墨水的用量是有限制的,以控制流量。两金属片间的距离由笔端上的螺丝调整,从而划出

粗或细的线条。这种笔有很多型号。一种特殊的鸭嘴笔有一个弧形金属片,是用来画弧线的,它可以装在圆规的画线背上,以便画弧线和圆形。鸭嘴笔有时被归入绘图笔(drawing pen)一类。



图 162 鸭嘴笔

runner 研磨器,铸口 1. 任何有碾磨面的工具,如研磨油画颜料的研磨器,或碾磨机(mill)上的转动部分。

2. 在铸模中,浇口(GATE)的别名。

runs 滴 将湿颜色涂到竖立的画面上时,出现的颜色向下流动的意外现象,此词是对这种现象的概称。对此和类似缺陷的称呼还有帘状(CURTAINS)、起皱褶(FRILLING)、流线痕(STREAMLINES)、泪珠斑(TEARDROPS)。

Russian sable 俄国貂毛 出于鸡貂尾部的毛,偶尔被用来做绘画笔。俄国貂毛在质量上稍次于红貂毛。

rust 锈,铁锈色 1. 锈。水合氧化铁,铁或钢在遇到潮湿或化学腐蚀时,在表面产生的易脆、疏松的红褐色覆盖。传统上锈一直被认为是不良现象,它是受腐蚀的结果;但有一种称为蚀钢(weathering steel)的钢材被生产出来,蚀钢表面上带有一层既好看又起自我保护作用的锈,常被用于雕塑和建筑。锈一词不仅被用来表示对铁和钢的腐蚀,有

时还被用于其他金属。

2. 铁锈色。一种红棕色的色相名称,铁锈是典型的这种颜色。

rutile 金红石 两种钛矿石之一,适于制作钛白色料;另外一种 是钛铁矿(ILL-MENITE)。在陶瓷上釉工艺中金红石还被

用做黄色或象牙白色素。

R. W. S. 皇家水彩画家协会 R. W. S. 为 Royal Society of Painters in Water Colours 的标准缩写形式,其成员以此附在他们的名字后表示他们的头衔。

S

sable brush 貂毛笔 见 BRUSH, RED SABLE 红笔貂毛画笔。

saccharoidal 晶质的 以结晶或颗粒状为特征的,像一堆砂糖一样的。某些石料,包括雕塑用大理石都被形容为晶质的。

sacra conversazione 圣会图 一种描绘圣母玛利亚(Madonna)、圣子和圣人们在一起的绘画,人物之间的关系都用写实的相互联系的手法处理,这一词为意大利语,意为“神圣的谈话”(holy conversation)。在 15 世纪中期以前,每个圣者都画在四联镶板的各个单独的镶板上(panel of a polyptich)。



图 163 圣会图 圣母子与圣彼得、玛格丽特、露西和施洗礼者约翰在一起,板面蛋胶和调油颜料,贝利尼(Giovanni Bellini,1430—1516)作。大都会艺术博物馆,S.贝奇收藏,1949。

safflor 红花 红花色料 (SAFFLOWER PIGMENT) 的别名。

safflower oil 红花油 一种淡的、不变黄的干性油 (DRYING OIL)。它成膜性好、颜色持久性极佳,曾多年在印度被使用,20 世纪才在美国广泛培植并应用于工业。红花油在一定程度上用做油画颜料中亚麻仁油的代用品,但无论从科学还是实践的角度,论述其效益的文章、论著均未出现。

safflower pigment 红花色料 一种现已废弃不用、易退色的红色淀 (LAKE),由红花染料制成;一种草木红花植物 (Carthamus tinctorius) 的干花瓣制成的天然染料。甚至在古代红花已被用做色料,为纺织品染色。红花色料亦称红花 (safflor),法语叫做 rose carthame 或 rouge végétal。safflower 也是英、美语中对钴蓝釉 (ZAFFER) 一词的误用。

saffron 藏红花 一种由番红花属植物弄干了的花制成的、易退色的、黄色天然染料 (NATURAL DYESTUFF)。用于古罗马时代和中世纪,现已长期不用做色料颜色。

sagger or saggat 烧箱 在陶瓷工艺中所用的由耐火土 (FIRECLAY) 制成的薄盒子,置于简易窑内用以盛易碎物件使之不和火焰直接接触。有些烧箱设有夹持杆,支撑物品并防止物品互相接触,在烧箱底散布有支撑物品的煅烧碎硅石 (BITSTONE)。

sagging 见 FRILLING 起皱褶。

St. Andrew's cross 圣安德鲁十字架 形同“X”字母的十字架。此种十字架 crux decussate,为古罗马人用于刑罚 (用十字架将人钉死) 的十字架类型之一。亦称 saltire,尤在纹章学中用此名。见 CROSS 十字架插图。

Saint Anne marble 圣安妮大理石 一种有白色短条纹的深蓝黑色大理石,产于比利时圣安妮。

St. Anthony's cross 见 TAU CROSS T 形十字架。

St. Lazarus cross 圣拉扎拉斯十字架 见 TREFLED CROSS 花形十字架。

Salian art 萨利安艺术 是一种盛行于 11 世纪初至 12 世纪初的德国艺术风格。萨利安艺术似乎是对奥托艺术 (Ottonian art) 的表现性和时而极度强烈的形式的一种反叛,从而回复到拜占庭模式的静态及对称美的准则。此种风格的雕塑及绘画的主要中心在雷根斯堡和萨尔茨堡。

Salon des Indépendants 独立沙龙 在巴黎每年举行一次的艺术展览。首次独立沙龙是一批包括修拉 (Seurat) 和雷东 (Redon) 在内的法国画家在 1884 年举办的被官方沙龙排斥的作品展览。见 ACADEMIE DES BEAUX-ARTS 美术院。

Salon des Refusés 落选沙龙 1863 年在巴黎举行的一次艺术展览,它被认为是现代绘画史的里程碑。此沙龙为拿破仑三世在

有关艺术家的鼓动下举行的,展出的绘画都曾为学院举办的官方沙龙所排斥(见ACADÉMIE DES BEAUX - ARTS 美术院)。这一次画展最惊人之举是马奈(Manet)的《草地上的午餐》(Déjeuner sur l'Herbe),此画描绘了裸体和着衣人在一起的日常生活景象,因而招致恶意诽谤。参加此画展的其他画家有莫奈(Monnet)、毕沙罗(Pissarro)和惠斯勒(Whistler)。

salt glaze 盐釉 一种透明的陶瓷釉,是在窑中火焰温度最高时加入普通食盐制成的。盐变为气体,和产品的表面结合成为一层透明的硅酸钠薄膜,上盐釉的陶器,表面带有一种粒状或橘皮结构的半光层,它在有造型或凸起结构装饰以及底釉装饰上特别有效,19世纪美国粗陶瓶、壶、罐上的钴蓝图案即是如此。12世纪盐釉在德国和荷兰首先使用。由于18世纪英国陶器业的发展,非常精美的盐釉陶瓷品产生了,这些产品都是现今收藏家们急于寻求的目标。

saltire X形十字架 见 ST. ANDREW'S CROSS 圣安德鲁十字架。

samba 非洲白木 见 AYOUS 阿由丝木。

Samian pottery 萨摩斯陶器 见 TERRA SIGILLATA 印形装饰赤陶。

sandarac 山达脂 一种从北非山达树(Calitris quadrivalis)上采集的树脂,是黄色不透明滴状和碎圆柱状小碎片。它能溶于酒精成为酒精上光油,并能溶于油成为熟油上

光油。古罗马人和中世纪画家就知晓山达脂,早期的油画也使用它。某些研究人员认为它是过去上光油配制中的“琥珀”。其突出的特点是坚硬,过去曾广泛地和较软的树脂调和以制成软硬适中的酒精上光油和油性上光油。现在人们已不复使用,在画家的上光油中用达马树脂(DAMAR),在工业用漆中以合成树脂代替之。

sandaraca 山达拉加 古罗马人以此表示一种红色料——雄黄(REALGAR);中世纪时此词代表山达脂(SANDARAC)树脂。在某些古代著作中此词的确切意思必须根据上下文推断。可能某些拉丁作者认为它的意义是红色料。因为此词在不同场合分别代表红土、偏红黄色氧化铅和朱砂。

sand box 砂箱 装砂的箱,用做锤打金属版使之成型的缓冲垫;亦用以修复瓷器、玻璃制品,当黏合剂凝固时此箱帮助碎片定位。

sand casting 砂型铸造 用型砂(FOUNDRY SAND)制成的模浇铸金属雕塑品尤其是空心青铜的过程。将砂仔细地按原件的石膏铸件填塞出易于拆开为几个部分的接合模子(PIECE MOLD),接合模子即为原件的负像。这几部分由一钢框所固定[此钢框叫做“型箱”(flask)],直到业已铸成的铜铸件被拆除为止。当砂模被放进型箱后,石膏模型就被移开,然后把由骨架上的砂组成的型芯(CORE)装进剩下的一部分空间里。砂模在炉中被烘干后,金属溶液就被倒进型芯和负像之间的空间中。砂是很容易

易让气体和液体渗透的。当铜已冷却变硬后,它必须加入抛光和精修,就像在铸铜像的另一方法——脱蜡法(LOST - WAX PROCESS)中必须做的那样。雕塑家们几乎都是把他们的作品送到铸造厂去进行金属铸造,他们或者亲自动手铸造,或者站在一旁指导熟练的铸工完成这一过程。

sand coat or sand finish 沙涂层 湿壁画中的第三次灰泥涂层。典型的比例是一份石灰膏(lime putty)配两份半或三份沙或大理石粉。有时用细碎陶瓷粉代替多至三分之一的砂。当褐色层(BROWN COAT)已牢固地抹上但还潮湿时,将沙涂层抹上,它是用镏刀(FLOAT)涂上去再抹光的,沙涂层传统的意大利名是 arenato。亦见 SCRATCH COAT 打底灰泥层;INTONACO 最后灰泥层。

sanders blue 群青灰(ULTRAMARINE ASH)的法语 bleu cendres 旧名(或使用不当名)。有时拼为 saunders blue。

sand - grain ground 沙粒底子 一种用于腐蚀制版法(AQUATINT)的底子,是将一张砂面朝下的砂纸放在涂过防蚀剂(resist)的金属版上。然后将版子—底子—砂纸组成的“三明治”插入蚀刻印刷机,使底子上产生细密的间距相等的小洞,通过这些小洞金属腐蚀剂(MORDANT)得以起作用。美国艺术家约瑟夫·彭内尔(Joseph Pennell, 1857—1926)就是沙粒底子腐蚀制版法的名家。

sandstone 砂岩 由硅石或其他物质如氧化铁、黏土或方解石把细沙粒联结在一起

的多孔石。不同种类的砂石在经久性、硬度、易雕性及抛光效果方面大有不同。许多砂石在刚采出时就容易加工。刚采掘的砂石常含有矿水,矿水中常存溶解于其中的矿物质。砂石一经暴露在空气中,水分就逐渐蒸发,剩下的矿物质使砂石变硬。雕塑家所用的一些美国砂石是褐砂岩(BROWN-STONE)、阿默斯特砂岩(AMHERST SANDSTONE)、邓维尔石(DUNVILLE STONE)。

sang de boeuf 牛血红釉 中国明代(1368—1644)制造的一种质地精美的斑点状深红色瓷器,这种颜色来自铜釉的还原焙烧。它的另一名称为 rouge flambé。

sanggam 上甘法 一种朝鲜装饰陶器的方法。它和三岛法(MISHIMA)相似,不同之处在于用对比的釉底料填充凹陷前,凹陷是被刻入黏土,而不是被压进去的。

sanguine 血红色 一种和富铁煨黄土(BURNT SIENNA)接近的颜色,也指用含氧化铁和黏土或粉制成的血红色铅笔或彩色笔。血红色是制孔泰彩色笔(CONTÉ CRAYONS)的主要颜色,也是作三色素描(TROIS CRAYONS)通常用的红颜色。普通名“红垩”(red chalk)通常指血红色、用血红色色粉笔画的画,有时也叫 sanguine。

sans serif 无衬线字母 见 SERIF 衬线;GOTHIC 哥特体。

santa conversazione 信徒风情画 描绘信徒的日常群像(CONVERSATION PIECE)。

sap green 树汁绿 一种过时的较暗偏黄绿色色淀色料,由不成熟的鼠李浆果(BUCKTHORN BERRIES)制成。原先的树汁绿色暴露在日光下时很快就退色了。某些叫此名的现代色料更有持久性,但树汁绿的名称是不标准的、不可靠的。树汁绿的其他名称为 bladder green、鸢尾绿(IRIS GREEN)和气囊绿(verd vessie)。

saponify 皂化 制皂的过程。油、脂肪或蜡都可和碱共煮而成为皂。例如皂化的蜡浆是由加氨于熔化的蜂蜡而成,它被用于蜂蜡蛋胶乳剂(EMULSIONS)中。

saponin 皂苷 肥皂树皮粉末。此种粉末和水后呈泡沫和肥皂状。用以清洁易受普通肥皂损伤的精致物品,在清洗绘画时可作弱性清洁剂。

sapwood 边材 在树皮下围绕心材(HEARTWOOD)的木材。它比心材松软,在某些树中它和心材在颜色、纹理、质地上都有所不同。

sarcocolla 肉胶树胶 伊朗生长的一种树的树胶(GUM),从远古直到19世纪都是一种配方中常用的配料,但现代很少应用。阿拉伯胶(GUM ARABIC)常用来代替它,尽管二者的成分有所不同。

Sarrancolin marble 萨兰科林大理石 一种杂色法国角砾岩,通常以灰、红或黄为主色。产于比利牛斯山脉的萨兰科林附近。见 MARBLE 大理石;BRECCIA 角砾岩。

satinwood 缎子木 几种斑点纹理、质地优良的金色调硬木。缎子木长期以来均视为良好的家具木,同时又是和桃花心木、青龙木合制镶嵌工艺品的理想材料。(来自 Chloroxylon swietenia 的)东印度或锡兰的缎子木(一种浅金色木材)普遍被认为是真正的缎子木,尽管(来自 Zanthoxylum flavum 的)亮金色西印度缎子木是同样受人欢迎的。(来自 Euxylophora paraensis 的)巴西缎子木也为人们常用,主要用于镶饰薄片。

saturation 纯度 在颜色的术语中表示颜色的鲜明性、强度;脱离白色或暗淡成分的程度。

saturnine red 铅红 铅丹(RED LEAD)的旧称。

sauce 见 CRAYON SAUCE 色粉膏。

saunders blue sanders blue 的别名。

Saxon blue 萨克森蓝 大青(SMALT)的别名。

scagliola 仿云石 熟石膏或水泥与色料、大理石粉及其他不起化学变化的粉、片的混合物,有时也掺入胶。将它涂于物体表面以模仿大理石和其他岩石的多种装饰效果。

scale 比例尺 1. 画中物体或景物与实物的比例。例如一建筑的设计图与建筑物的比例为一英寸比十英尺,图上的二英寸代

表实际建筑物十英尺,见 SCALE DRAWING 比例图。

2. 用于机械制图中的直尺,见 SCALES, ARCHITECTS AND ENGINEERS 建筑师比例尺。

3. 一件艺术品相对的大小、范围,如一幅按大型绘画(on a grand scale)制作的画。

scale drawing 比例图 一幅深度或距离比例和所画实物比例一样的再现性绘画、平面图、地图或图表。

scales ,architects ;scales ,engineers 建筑师比例尺 ;工程师比例尺 建筑师比例尺是一种有两个或两个以上面的直尺,每面都有与一英尺成比例的不同比例尺,分成若干英寸,建筑师用以绘比例图。普通的比例尺是:

$1'' = 1'$, $1/2'' = 1'$, $1/4'' = 1'$, $1/6'' = 1'$, $3/6'' = 1'$ 且 $\frac{1}{2}'' = 1'$, $3'' = 1'$, $3/32'' = 1'$, 和 $3/16'' = 1'$ 。因此例如在 $3/6'' = 1'$ 的情况下,每个 $3/6''$ 都得再细分为 12 分以代表英寸。建筑师比例尺常为黄杨木制成,也用其他木料制成,有时为塑料表面,或者完全由塑料或铅制成。一个面的两个边都可以用,每边都有可从任意一端读起的读数,因此每一面可能有四种不同的比例尺。多面比例尺的横截面可能是三角形或三叶形的,也可能是其他形式的。最普通型有六面,有一个英尺,还有个比例尺。

工程师比例尺与建筑师比例尺不同,前者是以 10 进制,后者则是 12 进制。通常工程师刻度尺的范围是从 $1'' = 10'$ 到 $1'' = 60'$ 。这种尺只能从一个方向读数,因而每一面只

可能有两个比例尺,或者说在三叶形尺上总共只有六个比例尺。许多艺术家都认为建筑师比例尺和工程师比例尺在诸如放大和缩小草图和图画等功能方面都很有用。



图 164 建筑师比例尺

scarlet lake 猩红色淀 从前是指由胭脂(cochineal)制成的半透明色淀(LAKE)色料,有时加入了朱砂;从 19 世纪末期起,指用合成染料制作的猩红色。艺术家现已不再用猩红色淀作色料,因它不能持久,有些猩红色在油中渗色,合成猩红色淀比胭脂猩红的耐光性好得多,但其持久性不足以作为艺用。

scarlet vermilion 深红朱砂 偏蓝或最小程度地偏黄的朱砂(VERMILION)。各种真正的朱砂彼此相差不大。

scauper 见 SCORPER 雕刀。

scenic color 布景色 用不透明的干色料与热胶液相调形成的颜料,其中配有油或酪蛋白使之干后能成为不溶于水的一层薄膜,它被用于画舞台背景。它与水性涂料(DISTEMPER)、招贴画颜料(POSTER COLORS)相似。布景色容易应用于大片块面,能用于廉价纸上和甚少或不需要在其上做准备的画布上。此外,因是不透明的,故以后可在画上作改动或加以覆盖。它不能被用来画永久性的、严肃的绘画。在英国,布

景色叫做胶色(size color)。

Scheele's green 希尔氏绿 铜亚砷酸盐；是德国化学家希尔(C. W. Scheele)于 1778 年在瑞典发现的一种有毒鲜绿色色料。尽管它可制成不同深浅浓淡的绿色，但它在质量上较逊于人们喜欢的翡翠绿(EMERALD GREEN)。希尔氏绿不适宜作艺用色料，因为它有和翡翠绿一样的缺点和危害。

schema 图式 素描中的简要描述或图式，作为正确结构和比例的指导。几何图式常被用以指导学生的人物画。利用球面、立方体和线条表示头、身躯和四肢的相对形状和比例。头常用卵形物表示；垂直线表示鼻、嘴和下颌的中心所在点；横向曲线表示眼、鼻尖和嘴唇的位置。

schizzo 初稿 意大利语，意为草图。见 ESQUISSE 草稿。

Schnitzer's green 斯奇尼采绿 从前用特别方法制造的一种氧化铬绿(CHROMIUM OXIDE GREEN)。

school 学派、流派 此名词用来标明艺术家或其作品的国家、民族来源〔如佛兰德斯(Flemish)画派〕、艺术倾向(如自然主义画派)或信奉的艺术流派(如印象派)。也可以用巨匠的名字〔如乔托(Giotto)派〕、地点或时期〔如锡耶纳(Sienese)画派〕，来标明一个无名画家的作品。这些巨匠、地点、时期的作品在艺术上的影响是极为明显的。

School of Cologne 科隆画派 14 世纪末期至 16 世纪中叶在科隆作画的一批画家，其中大多数不知名。他们的作品主要是用来装饰教堂。在佛兰德斯画派和荷兰画派致力于更为写实的方法很久以后，他们仍偏好理想化地、精细地表现主题。但在 15 世纪末期德克·包茨(Dirk Bouts)的影响是颇为明显的。科隆画派最有名的画家是斯蒂芬·洛克纳(Stefan Lochner)，15 世纪中叶在科隆作画。此派最后一个重要的画家巴卓洛玛斯·布鲁恩(Bartholomaeus Bruyn)于 1555 年在科隆去世。

School of Paris 巴黎画派 此名称泛指从 20 世纪初到第二次世界大战为止所有在巴黎作画的画家，其中可能要排除抽象派和超现实主义画家。这一派在 20 世纪 20 年代和 30 年代达到顶峰，因为这一时期全世界云集巴黎的画家们都感到巴黎是他们惟一可能去的地方。此名称并不表示一种特殊风格，而是指野兽派、立体派画家(毕加索被认为是其杰出的人物)和一批包括下列人物的画家：阿米狄奥·莫迪里阿尼(Amedeo Modigliani, 1884—1920)、朱尔斯·帕散(Jules Pascin, 1885—1930)、查姆·苏丁(Chaim Soutine, 1894—1943)、麦克·夏加尔(Marc Chagall, 1887—1985)、莫里斯·郁特里洛(Maurice Utrillo, 1883—1955)和莫哀斯·基斯林(Moïse Kisling, 1891—1953)。美国画家，无论在美国或在巴黎，只要他们追随上述趋向，就被那些支持当时的土生土长美国画家的人列入巴黎画派。

Schweinfurt green 施温福特绿 翡翠绿

(EMERALD GREEN)的欧洲名。

scooper 雕刻刀 见 SCORPER 雕刀。

scorper 雕刀 在木口木刻(WOOD ENGRAVING)中有斜口、圆口刀尖的坚硬金属工具,用以刻去木版上的部分木料,使之成为不能印出的空间,因而在木块上留下可印的线条和地带。雕刀的另外英语名称为 Scauper 和 scooper。

Scotch stone 苏格兰石 见 AYRSTONE 艾尔石。

Scotch tape 苏格兰胶带 一种黏胶带(PRESSURE - SENSITIVE TAPES)的商品名。

scotia 凹圆线 一种凹入的喇叭形造型,侧影似抛物线,凹圆线造型特别用于建筑古典圆柱的基座。

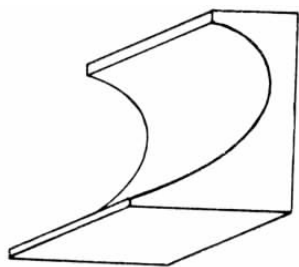


图 165 凹圆线饰

scrambled colors 生调颜色 在调色板上用笔轻微调和两种以上的油画色而成的混合色,原色的条纹和旋涡仍依稀可见,其结果明显不同于彻底调和(熟调)形成的均匀色。生调的混合色能产生比熟调色更生

动或更有活力的效果。当然均匀色对某种绘画风格和技术仍然是适用的。

scraper 三角刮刀,刮板 1.在线刻(ENGRAVING)和其他需要雕刻的金属版技术中使用的工具,在上述技术中需要此工具刮去芒刺或其他粗糙的地方、减少印版某处的暗度、在板上刮出光亮点或高光部。它是三角形的钢刀,有三个凹边形成三个刀刃,刀刃延长直至尖端。刀装在木柄上。



图 166 三角刮刀 用于线雕和其他金属版印刷技术的三角形钢刮刀。

2.石版印刷机(LITHOPRESS)上包有皮革的木刮条。印刷石版从刮条下通过,由于刮条产生的压力使油墨从石版转移到放在它上面的纸上。

scraperboard 刮画板(SCRATCHBOARD)的英国名称。

scratchboard 刮画板 一种有特殊涂料的板纸,能在其上制出黑底白线素描,当复制后,与木口木刻(wood engraving)相似;在英国称之为 scraperboard。这种板纸通常涂有光滑的白粉底料(GESSO),画家在上面涂上墨水,在墨水上刮出线 and 区域,露出下面底板上的白色,而制成白线素描。名叫刮刻刀(scratch knives)的专门刮画板工具就是用来达到此目的的。这些刮画刀或为各自不同的工具,或为可以互换的刀刃,其中一些

刀刃可以插入标准的笔杆 ;另一些是具有特别的金属柄的成套刀刃 ,其尖端可以刻细线 ,其边缘可以刮宽线 ,但一个锋利的直边刀刃则既可用以刮画 ,也可在其他工作中用于切割或刮擦物体。能一下画几条平行线的多线刀(MULTILINER TOOL)常被用来画平行阴影线和交叉线。如果画家想在原画上作改动 ,他可以在刻痕部位重涂上墨汁再进行刮刻。大片墨汁可以被刮去形成主要是一幅白底上的黑线素描 ,它像木刻(WOODCUT) ,而不像木口木刻(wood engraving)。刮画板工具可以用于罗斯板(Ross boards)和其他质地的画板以制造高光部。

始于 19 世纪的刮画板画在商业艺术中有广泛用途。因为此技术能制出很好的复制用原版 ,它被用于几乎所有木口木刻效果的印刷品插图或商业艺术。刮画板并不常用于绘制独特的艺术作品 ,因为它的原版看起来不规则 ,有些潦草。但它的印刷品并未显得不规则。

scratch coat 打底灰泥层 墙壁上的第一层粗糙灰泥。用于湿壁画的典型配料比例是 :一份石灰膏配一份半粗沙。如果灰泥是用于板条而不是砖石建筑 ,要加入羊毛和纤维 ,使灰泥的卷边不致从后部脱落。打底灰泥层的传统意大利术语为 trullisatio ,亦见 BROWN COAT 褐色层 ;INTONACO 最后灰泥层 ;SAND COAT 沙涂层。

scratch knife 刮刻刀 见 SCRATCH-BOARD 刮画板。

scrim 纤维织品 用以加强浇铸雕塑品

的厚纤维织品 ;亦指用于加固的结实粗布 ,例如粘在某物表面防止表面翘曲或缩小的织物。用于石膏的纤维织品可以是粗棉布或亚麻布。

scrimshaw 鲸骨雕 用雕刻并有时着色的鲸牙、鲸骨制成的各种装饰和实用物品。过去美国水手 ,尤其是 19 世纪捕鲸时期的美国水手常致力于这种民间艺术形式。

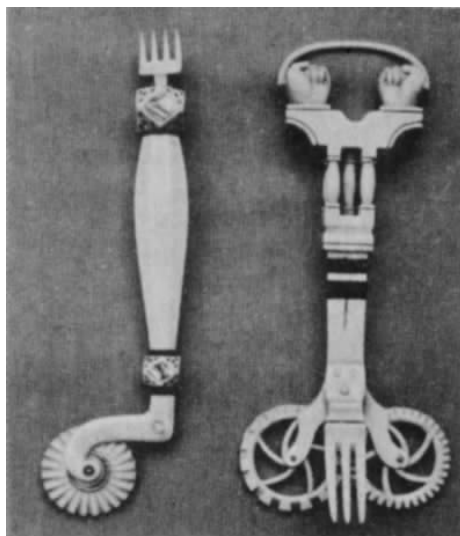


图 167 鲸骨雕 18 世纪美国鲸牙雕点心切刀。大都会艺术博物馆 ,塞奇夫人赠 ,1909。

scroll 旋涡饰 一种螺旋或旋涡式装饰基本纹样 ,形似一松卷起的纸卷横断面 ;也是中世纪的艺术品中常见的弯曲装饰造型。

scuffing 划痕 见 DRAGGING STROKE 拖笔触。

sculp. 某人刻 拉丁词 sculpsit 的缩写, 意为“他雕凿它”或“他雕刻它”, 有时此词刻写在作品上作者的签名后, 表示该品是直接雕凿的原件而不是铸件或仿制品。如在印张边缘下角中姓名后面出现 sculp. 字样, 表示此人即为雕刻者或蚀刻者; sculp. 和拉丁词 incidit 的缩写 inc. 一样都表示“他刻此件”。标注艺术品样张的其他名称见 DEL. 某人所作。

Sculpstone 雕刻石 一种质地松软、易刻的、像皂石似的原料。通常是一块块出售。Sculpstone 为商品名, 业余雕刻爱好者常用这种石头。

sculpture 雕塑 用雕(CARVING)、塑造(MODELING)或组合制作三维(立体)的形体。在雕刻中雕塑家切除不需要的材料, 诚如米开朗琪罗所表明的那样, 因而显现出隐藏在一片材料中的形体, 雕塑用材有木料、石头和其他坚硬的材料。另一方面, 在塑造中, 雕塑家将一堆无定形的可塑物质塑造起一个形体。黏土塑造常常是用金属或灰泥等耐用物质铸造物品的一个准备步骤。组合是把一些预制件组装成一个整体, 如焊接金属构件。一个雕塑家的作品可采取圆雕(SCULPTURE IN THE ROUND)或浮雕(RELIEF)的形式。见 LOST - WAX PROCESS 脱蜡法; SAND CASTING 砂型铸造; WELDING 焊接。

sculpture in the round 圆雕 能自立的三维雕塑, 与浮雕相对。圆雕各面都有形, 从任何角度都可观赏。

sculpture painting 雕塑画 低浮雕(RELIEF)的模糊名称。

scumble 薄涂色; 薄涂层 1. 一层薄的不透明或半透明颜色, 涂在油画的某局部上, 而不完全遮盖底层面。可使整个颜色效果调和、模糊或淡化。见 OVERPAINTING 覆盖色。

2. 用画笔、抹布或大拇指的弯曲处随意在干了的油画上涂一层薄薄的透明颜色, 以此区别于受控的罩色(GLAZE)。

3. 在素描画上薄薄地抹或撒上一层木炭末或粉笔末, 使效果柔和、线性减弱。

sealer 封闭剂 工业油漆制造厂家对于一种用做底胶的物质的称谓, 在绘画前做底时, 将其涂在灰泥或木板上, 以减少其吸收性。木料封闭剂是一种液态或糊状的材料, 将其涂于木料上以后才能上着色剂、清漆、挥发性漆或油漆。

sealing wax 火漆封蜡 一种热塑塑料化合物, 用以封闭信函和文件。它给人以浮雕物的鲜明印象, 也可作作坊和工作室的封蜡。制火漆的传统配方是: 虫胶、威尼斯松节油和松香熔合在一起, 三者的比例为4:3:1, 然后和以朱砂或其他色料。有时也需要加入情性色料和少量的脂油或蜡。

seam line 接合线 某物的两部分接合处的线或褶痕。在铸造雕塑中, 接合线表示模型上各部分的结合处。雕塑家须将它仔细地磨光或去掉。

seascape 海景 以海景为主的绘画、素描、版画或照片。当海景中有船和其他航海物时,通常称之为航海画(marine)。

season 风干 对木材加以处理以加强其稳定性和抵抗性,使之不变翘曲、不劈裂和不收缩。通常的处理方法是经时熟化(aging),即在控制的湿度、温度下保持通风。经过适当风干处理的木材能用以制油画板、镶(嵌)板、木雕用木等。

secco 干壁画 指在干石灰泥上画壁画的艺术或技术,亦指用这种技术画的壁画。“secco”是意大利语,意为“干的”;有时也用有点互相矛盾的名词称呼此技术——新鲜的干壁画技术〔fresco(“fresh”)secco〕。将颜色研磨于黏合剂(BINDER)(如酪蛋白溶液或蛋胶乳剂)中,然后涂在凝固了的灰泥上。其结果得到令人愉快的、中等鲜明度的亚光粗糙表面,其效果近似湿壁画(FRESCO),但明亮度及纯度不如它。此外,干壁画是一种表面涂料,因此耐久性不如湿壁画,在湿壁画中颜色被吸收入湿的新上的灰泥中而变成墙壁的不可分割的一部分。尽管干壁画法是一种远古的技术,但画家在受时间、工作空间、金钱和其他条件限制、不能采用真的湿壁画法时,用干壁画法替代,也不失为一个较好的方法。亦见 MEZZO FRESCO 半湿壁画。

广泛应用的一种干壁画法技术(早在11世纪就有所记载)是绘制前的晚上,在纯石灰泥已干的墙壁上浇上石灰水(LIMEWATER)或氧化钡水(BARYTA WATER),次日晨再重复一次。壁画是用酪蛋白颜料(CASEIN

COLORS)画的,它和石灰紧密、永久地结合在一起。此法也叫石灰涂墙画法(limewash painting)。另一种干壁画画法是:水溶颜色和石灰乳混合,对那些易成粉末的颜色(尤其是黑色和蓝色),则加入少量的稀酪蛋白溶液。多数油画家感觉难于在明亮的白色表面上绘画,而宁愿将涂墙石灰乳的颜色调得灰些。通常,绘画的涂色分两层,底层比最后一层明度要高些。

“干壁画法”(secco)一词(如在“一幅干壁画”中一样)经常被琴尼尼(Cennino Cennini,约1370—1440)和其他意大利作家用来表示在已干的湿壁画上敷蛋胶颜色,或用需要黏合剂保护的某些颜色(例如真正的群青)涂在干透的湿壁画上。

secondary color 间色 混合三原色(PRIMARY COLORS)所产生的任何一种颜色。在减色着色中,三种间色为绿(蓝和黄)、橙(红和黄)和紫(红和蓝)。见 COLOR 颜色和 COLOR CIRCLE 色环的插图。

Section d Or 黄金分割画派 见 GOLDEN MEAN 黄金分割。

section lines 断面线 机械绘图中紧密平行的对角线,此种对角线传统地表示一个区域的横截面。见 CROSS SECTION 横截面的插图。

sedimentary rock 沉积岩 见 ROCK 岩石。

seed lac 粗虫胶 见 LAC 紫胶。

seicento 十七世纪 此名称普遍用以标明 17 世纪的意大利艺术。

selenium red 硒红 镉红 (CADMIUM REDS) 的非标准名称, 暗指硒的成分。

self-hardening clay 自行硬化黏土 一种合成树脂和惰性色料或填充剂制成的混合物。制作时在厨房炉子低温加热(不需在窑内烧制), 使之变干成为一种强黏性材料, 其硬度表面上近似烧过的陶瓷器。它以不同的商品名出售, 供业余工艺爱好者使用。这种黏土可用以制造耐用度和利用率低于窑烧的陶瓷器的装饰品, 凡黏土和水的混合物在水分蒸发后都会变硬, 但自行硬化黏土的名称仅指上述方法制成的特殊类型。

semiabstract 半抽象 见 ABSTRACT ART 抽象艺术。

semidrying oil 半干性油 一种植物油, 它经过化学处理能变干或形成坚固的薄膜, 但不像干性油那样, 一接触空气, 很快就干了。玉米油和豆油(SOYA BEAN OIL)都属半干性油。这些油都不能用于油画颜料。

semigloss or semimat 半光泽 见 GLOSS 光泽, MAT 无光泽。

semitransparent 半透明的 见 OPACITY 不透明, TRANSPARENCY 透明。

Senegal gum 塞内加尔树胶 见 GUM ARABIC 阿拉伯胶。

sepia 乌贼墨 一种从章鱼或从其他头足纲无脊椎动物的墨囊中取得的半透明棕黄色色料。尽管它在阴暗光线下是能耐久的, 但在明朗的阳光下却很快退色。因此, 在现代绘画中一般不用做水彩颜料或绘画墨水, 它也不适用于油画; 任何以乌贼墨命名的油画颜料都配有其他色料。虽然乌贼墨是古罗马人所用的墨水之一, 但它最受人们欢迎的时候是在 1780 年之后的百余年间, 此时期内它在淡彩素描中被大量地用来代替古老的色料褐(BISTRE)。主要因为它在稀释后产生各种不同的悦目的调子。乌贼墨是颇暖的偏红棕色, 容易和古老的色料褐相区别, 后者较冷偏绿。两者的差别略相当于暖棕色的棕土(umber)和较冷的生褐土(raw umber)的区别, 乌贼墨和富铁煨黄土(BURNT SIENNA)或茜素朱红的混合物以罗马乌贼墨(ROMAN SEPIA)著称。

seraya 菲律宾桃花心木 见 MAHOGANY 桃花心木。

serif 衬线 在书法中和在凹版印刷术中, 一个字母的一划上加的一条小横线或装饰线, 表示这一笔划的完结。亦指一种有衬线的字体, 也叫罗马字体(ROMAN)。所谓哥特体(GOTHIC)字体也叫无衬线字体(sans serif or without serifs)。

serigraphy 绢网制版 创造性的丝网(SILK-SCREEN)版画, 艺术家自己设计、制造并印制自己的模版。所有标准的制造丝网模版的技术都被用来制造绢网制版, 其中特别采用最盛行的药墨洗涤法(TUSCHE -

WASHOUT METHOD)和薄膜模版法(FILM-STENCIL METHOD)。

绢网制版作品和其他制版艺术的样张有所不同,它的色彩区域是颜料薄膜而不是油墨渍。此外,这种方法是直接的多功能的技术,能在色彩范围不受限制的情况下模拟厚涂油画颜料、透明的薄涂水彩颜料,以及水粉颜料和色粉笔的效果,从而证明大众公认的看法是正确的。绢网制版法不仅是印刷者而且是画家的手段。当画家利用最好的布浆纸、永久性色料和不变黄的丙烯酸或醇酸透明底时,样张的耐久性也许和其他任何样张一样。

人们说商业丝网印刷品是非创造性的,是画家草图的直接转移,因而是一种产品,非艺术创作;而绢网制版则是画家观念生动、自由的传达,因而是富有意义的艺术作品。

在绢网制版中,按照制作版画原作(ORIGINAL PRINTS)的规定,艺术家必须亲自处理整个过程。如果他着手的是印刷一定份数的限定版(LIMITED EDITION),在印完此数后,即将模版销毁,或者做到对重制(RESTRIKE)版心中有数。但在绢网制版中,重印是很少考虑的,因为每一次印制中多数画家用的网不超过1~2个,每印一色必须清洁和调整模版,许多艺术家都保存整套的连续和分色样张(PROGRESSIVE PROOFS)。

利用丝网作为艺术家的手段始于1938年,当时一批纽约的艺术家在美国联邦艺术设计院(the Federal Art Project)的指导下试验丝网法,并充分发挥了此法的艺术潜力。这些艺术家赋予此技术以绢网制版的新名,后

来他们就成了国家绢网制版协会的核心,该协会积极促进这一新的印刷形式达二十年之久。发展此印刷形式的积极分子有新技术的发起人安东尼·维洛尼斯(Antony Velonis),艺术评论家卡尔·齐格罗塞(Carl Ziggrosser)(他为此技术命名并安排早期的几次展览),协会会长多里斯·梅尔查(Doris Meltzer)和一些印制者如哈里·肖克勒(Harry Shokler)、爱德华·兰登(Edward Landon)、伯纳·斯蒂芬(Bernard Steffen)、哈里·戈特利布(Harry Gottlieb)、伦纳德·派特拉克(Leonard Pytlak)和哈里·斯腾伯格(Harry Sternberg)。

serpentine 蛇纹石 一种绿色由含水的镁硅酸盐构成的装饰岩石。普通的蛇纹石通常是浅绿,杂色斑驳似蛇皮。珍贵的蛇纹石是半透明浓绿色。有一种质地致密、用于雕刻的蛇纹石常被称为绿斑石(verd antique)或绿色大理石,在商业中列入大理石(MARBLE)一类。另一种蛇纹石叫做蛇纹石片(MARMOLITE)。

set 挤色;装窑 1. 绘画中,在调色板上挤颜色。

2. 在制陶工艺中,烧窑前的装窑。

Sezession 分离派 见 ART NOUVEAU 新艺术。

sfregazzi 指擦罩色 在绘画中,手指尖将细微的暗罩染色用轻点的方法涂在皮肤调部分。

sfumato 晕涂法 在油画中用色调互相

融合的方法创造柔和交融的效果,尤指罩染。此意大利名词常用来指列奥那多·达·芬奇的绘画,他是第一个用此画法取得空气或气氛效果的大师。

sgraffito 刮痕法 1. 一种装饰法〔从前亦称即兴刻画(GRAFFITO)〕,在灰泥或拉毛水泥上刻或切出线条以显示出底层的对比颜色,而构成图案。用此法做壁画装饰是在意大利文艺复兴时代发展起来的,那时在建筑物的拉毛水泥表面装饰浮雕似的图形和在门道上雕刻花纹饰都是很普通的装点门面的方法。通常底层的颜色是黑棕色,是由灰泥拌稻草灰产生的。现代此技术的重新应用是有色水泥作材料。

2. 用同样的装饰法制的陶器。是在入窑前先刻出线。从前意大利生产的花饰陶器部分装饰就是用此法做的。18—19 世纪的英国陶器也用此法制作。

3. 在彩色玻璃(STAINED GLASS)上绘制图形,此法是刮破彩色玻璃的薄层而露出用玻璃镶色(FLASHING)镶在一起的无色玻璃。在用玻璃变色剂(grisaille)、银染色剂及其他材料在玻璃上作画的方法尚未充分发展以前,此技术已被广泛地采用。

shade 色度;阴影 1. 在颜色的描写或比较中,两种颜色之间的全部或一定程度上的差别,这种差别和音阶中的律音之间的差别相似。一种蓝色在色度上可能比另一种蓝色暗一点、淡一点、深一点、更偏红、更偏绿等。还指加进黑色后变暗的色彩。

2. 在绘画、素描和制版艺术中,人物、物体或场景的阴暗或相对阴暗部分。

shading 层次;渐变;上阴影 1. 色调的渐变,或一种明度、纯度向另一种过渡。

2. (用如交叉线和使用深色或浅色等方法)将一幅画的某部分上调子或上阴影。凭此手段表现出阴影、立体的形和完成绘制。

shading film 蒙片 用于素描、地图或挂图的点状或其他多种形状的薄片或遮屏。可将此片涂满黏合剂,剪成和图上要遮挡部分相同的形状,然后直接粘在图上的相应部分,或叠到一个透明外罩上。点状蒙片的运用使阴暗部分产生半调(HALFTONE)效果。

shadow edge 亮边 在绘画和素描中人物和物件边上的一条细而亮的轮廓线。单一的颜色效果是二维的或平面的,而亮边却使之产生自然的边,形成微妙的效果。特别是肖像画家,以此给人一种轮廓光的感觉,在多数明亮的条件下,在人像的边缘都可以从某种程度上看到这种感觉。

shale black 页岩黑 板岩色料(SLATE PIGMENTS)之一,板岩黑的另一名称。

shard or sherd 碎片 陶器的碎片。

sheen 淡光泽 某物表面上暗缎子般的光泽,此表面反射光线亮度不足以称为光泽(gloss)。光泽比光辉(luster)更柔和,效果更表面,一般认为光辉是有深度感的表层(finish)。

Sheffield plate 设菲尔德盘 包银的铜金属器皿。是将两者一起加热而成。这种

制作方法是英国设菲尔德市(Sheffield)托马斯·布尔索弗(Thomas Boulsover)于1741年发现的,整个18世纪在该市得到继续发展。在19世纪它被传播到欧洲一些国家、俄国及美国(传播范围小于欧洲)。在这种情况下该市仍继续出产优良产品。简言之,设菲尔德盘是在炼焦炉内将一张银片熔合在一个铜锭上,冷却后在一种酸里浸洗干净,然后滚轧成薄板。此薄板和纯银板一样,可以再加工作,成型后再清洗干净,然后用玛瑙、赤血石或其他坚硬物质加以抛光。包银线(silver-plated wire)也是用此法制成的。

为使购买人不致把包银铜盘当做纯银而受骗,不许在包银铜盘上铸任何检验印记。直到1784年官方印记确定后才准许印出规定的检验印记。尽管设菲尔德铜盘不具有纯银的固有价值,但其精细的做工和柔和、富丽的色彩使之价钱昂贵。在它开始生产后不到一百年,设菲尔德盘制法就完全被廉价的电镀(ELECTROPLATING)所代替。因此现在多数真正的设菲尔德盘都成了古董。

shellac 虫胶 一种溶于酒精的树脂,印度胭脂红中最精炼的形式,也指把虫胶溶解于酒精的清漆。共分两等:橘红虫胶和漂白虫胶或白虫胶。液体虫胶清漆具有薄雾效果特征,这是由于其中的蜡不能完全溶解。尽管如此,液体虫胶清漆变干后成为一种硬而明洁的透明薄膜,产生一种富有特性的橘皮效果(ORANGE-PEEL EFFECT)。虫胶大多用于漆地板和家具,也可涂在石膏铸造的模型上,使模型和铸件分开。因虫胶由于时间久而有变暗的趋向,它不被用于耐久绘画的表层,但它可用于颜料的底下,达到某些

目的。例如,白虫胶稀释于若干份酒精即可用做底料的胶。

shell gold ;shell silver 贝壳金 ;贝壳银
小颗粒或“扣子”状干水彩颜料,由调和在阿拉伯胶结合剂中的金粉(GOLD POWDER)或银粉(SILVER POWDER)制成,并装在小贝壳里出售。这种贵重材料还以片剂形式出售(每片比贝壳中的颗粒大十倍以上)。

shell marble 贝壳大理石 一种充满贝壳化石的深灰褐大理石,珍珠似的外层赋予抛光的大理石一种耀目的火焰色或变彩(CHATOYANT)光辉;亦以火焰大理石和贝壳大理岩(lumachelle)著称。传统上最精美的贝壳大理石品种产于蒂罗尔(Tyrol)。一种美国的贝壳大理石叫勒班陀大理石(LEP-ANTO MARBLE)。

shield of David 大卫盾 见 SOLOMON'S SEAL 所罗门魔符。

shim 垫片 在雕刻、建筑、机械工或细木工中,作为一个校平装置,使两表面隔开或吻合。在雕塑中,垫片是由金属板(通常为铜)切成的小片,将它插入软模型约四分之一英寸,成为沿石膏接合模子分离线的分隔壁(FENCE)。用于此目的的垫片常叫做锡片(tins);在英国叫隔离铜片(dividing brass)。

shing yao 新窑 纯瓷的汉语名。

ship curve 船曲线板 见 FRENCH

CURVE 曲线板。

Shiva Acrylic 西佛丙烯 一美国制造的系列聚合颜料(POLYMER COLORS)及其附属物的商品名。

shivering 碎花 一种由于高度挤压产生的陶瓷釉的缺陷。此缺陷和龟裂(CRAZING)相似,但常伴有沿裂缝处釉的凸起或剥落。见 SPALL 碎片。

short 黏性小的 1. 指画家的油画颜料是黄油似的或稠度均匀的,有别于黏性大的或过稀的。

2. 缺乏可塑性的黏土或陶瓷原料。黏性小的黏土用增加黏性高的(FAT)黏土如球黏土(BALL CLAY)或膨润土(BENTONITE)的办法加强其可塑性。

short - oil varnish 微油上光油 见 OIL LENGTH 含油率。

shot 闪色 变化无定色或闪色,尤指看起来似乎具有两种颜色的纺织品。达到此效果的方法是把不同色的两束纱织在一起,或两种未染色的不同材料织在一起,加染时,它们对染料反应不同。

show - card brush 广告画笔 见 LETTERING BRUSH 书写笔。

show card colors 广告色 见 POSTER COLORS 招贴画颜料。

shuttering 模板 现场铸造混凝土物体或使之成型所用的木质模板。

siccative 催干剂 添加到油画颜料中使其快干的物质(见 DRIER 催干剂);亦指这种材料达到的效果。在陶瓷工艺中,催干剂被用于催干釉底色彩中的油。

Sicilian brown 西西里棕色 生赭土的旧名。

Sienese school 锡耶纳画派 意大利锡耶纳画家,尤指在 13 世纪晚期和 14 世纪该地的画家。锡耶纳画派的蛋胶画是脱离中世纪拜占庭艺术传统的标志,它以其装饰线条闻名。单一的金背景(fondo d'oro)是本派许多作品的一大特色。画派中重要人物有杜乔·蒂·博尼塞纳(Duccio di Buoninsegna,约 1255—1319)、西蒙·马蒂尼(Simone Martini,



图 168 锡耶纳画派 召唤使徒彼得和安德鲁,博尼塞纳(Duccio di Buoninsegna,约 1255—1319)。华盛顿国家美术馆, H. 克里斯收藏。

约 1284—1344)以及洛伦采蒂兄弟:阿姆勃罗乔(Ambrogio,活跃时期 1319—1348)和彼特罗(Pietro,活跃时期 1305—1348)。

sienna 色料黄土 天然土质色料:生浓黄土(RAW SIENNA)和富铁煨黄土(BURNT SIENNA)。

Sierra Leone copal 塞拉利昂玷珙脂 见 COPAL 玷珙树脂。

signal red 信号红 为巴拉红(PARA RED)的一种。20 世纪初用于铁路信号。此前,铁路用锑质朱砂和雄黄。1919 年后改用比较耐久的镉。

significant form 有意味的形式 克里夫·贝尔(Clive Bell)在其《艺术》(Art,1914)一书中介绍的一个名词,他认为凡艺术作品都应具备这样的属性,通过它的线条和色彩的安排唤起特殊的美感。他坚决主张:不管一件作品从纯技术观点看是多么成功,假若它不能引起一种基于其形式的美学意义上的情感反应,它就不应该叫做艺术。

sign paper or banner paper 广告纸或旗帜纸 36 或 42 英寸宽、50 英尺长的廉价光滑白纸卷。除作商业广告标语用外,画家常临时用以画整幅的草图或大样。由于用木浆制成,因而不适宜画永久性的作品。彩色广告纸有深浅不同的颜色,和宽至 107 英寸的各种规格纸卷,它也常被人们称为背景纸(background paper)。

sign - writer 's cutter 广告刷笔 优质平头白鬃毛画笔,末端似凿刀(见 CHISEL BRUSH 凿形画笔)有 1 英寸~3 英寸宽的短柄,有时简称为毛刷(cutter)。除用于书写招牌、广告外,也是理想的涂上光油的刷子,因为它能涂出比普通粉刷房屋的刷子更薄、更易控制的涂料层。



图 169 广告刷笔

sil 黄赭石(YELLOW OCHRE)的古罗马名。古罗马人有许多种此类色料可供选择,但最受重视、最昂贵的是希腊的雅典黄赭石。

silex 石英玻璃 二氧化硅(SILICA)的另一名称。

silhouette 剪影 1. 单色侧面的肖像、图样或形象。剪影原来是黑色或其他单一色彩的侧面肖像,通常是由烛光投射在一张纸上的身体的影子。有时头发或发型轮廓的阴影比其他部分略淡。1759 年法国贵族为了讥讽当时不得人心的财政部长 Etienne de Silhouette,以他的姓为此技术命名。诋毁者认为仅有轮廓线的肖像象征着他们的肤浅和头脑空空。剪影肖像在 18—19 世纪很流行,常常是用黑纸徒手剪出,贴在白纸板上的侧像。有时一种叫做轮廓仪(physiognomical trace)的器械被用来描出对象的轮廓。

2. 人和物的轮廓。

silica 二氧化硅 石英石粉;一种惰性色素(INERT PIGMENT),分别以几种不同的精细度售出。有时称为石英玻璃,硅氧具有线条分明的纹理,有助于提高涂层及底子(GROUNDS)的粗糙度或粗糙面(TOOTH)。

silica gel 硅胶 胶状的二氧化硅,出售的通常呈浅棕黄色、高度吸水的沙砾状,用做吸湿剂,盛于小布袋中,放置在需防潮物品附近。因它能吸收空气中的水分,硅胶有助于防霉,防翘曲,以及防止水溶性涂层变软。

silicones 硅酮 含二氧化硅的一系列合成树脂(RESINS),在制造工业涂料及其他产品中很有用。硅酮和液态硅酸盐(LIQUID SILICATES)不属一类,后者的最终产品为无机硅氧或硅酸盐。硅酮不能用于永久性的艺术创作。

silicon ester 硅酯 几种硅酸有机盐之一,其中包括硅酸乙酯(ETHYL SILICATE)。硅酸乙酯可为艺术家所用。亦见 LIQUID SILICATE 液态硅酸盐。

silk screen 丝网 一种彩色模版印刷法,彩色物质是用涂刮板(SQUEEGEE)从一个细的丝网挤出,印在下面的印刷表面上,丝网上不需要印刷的部分已被封住。在商业上丝网被广泛地应用于印刷招贴和广告;也用于在织物、糊墙纸、家具、玻璃和陶瓷品上印出图案,印刷电子电路,印刷各式各样工业产品的使用说明。用丝网创作艺术家的版画原作(ORIGINAL PRINTS)的方法叫做

绢网制版(SERIGRAPHY)。

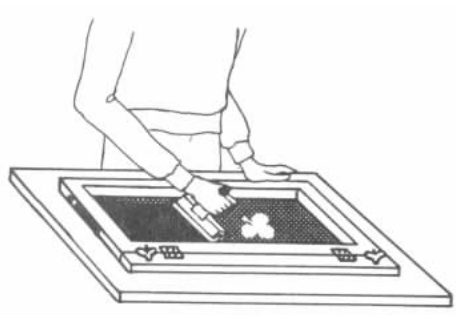


图 170 丝网设备

此法最通用的丝网是一个绷在木框上的精致的、有稀疏网纹的筛布(时而用蝉翼纱或钢丝网加强布)。在绢网制版中,木框的一边由铰链结合在一平床或桌面上,纸或其他要印刷的表面就放在平床上。一个简单的叫做蝶形合页的支撑条抬起丝网,使之高于平床,这时印好的样张被移开,放入一张新纸。操作者准备拉(pull)另一张样张时,丝网被轻轻提起并弹在一边,支撑条因本身重量自行落下。丝网也可以被固定一条弹簧上,弹簧有足够大的张力使丝网升起并支撑之,对其略施压力,它就可降下。在商店里出售的丝网可以用平衡块或滑轮使之升起或降下。

在为丝网作印刷准备时,下面所提到的任何方法都是把所有不需印刷的部分堵住。丝网的空白边缘也被堵住,使涂刮板可以自由操纵,同时也为被添加的颜色提供空间。印刷表面(例如一张广告板纸或一张纸)被放在丝网下的平床(板)上。先是把一种颜色倒在丝网的边缘上,然后用涂刮板(SQUEEGEE)把它从一边推到另一边。涂刮板把颜色从任何可以通过的地方压出。它

每涂一次就在丝网下面的纸上印上与原设计完全相同的正像复印件。在多色印张中(见 COLOR PRINTS 上彩版画),每一颜色都需单独的模版。

准备丝网模版的方法有多种,一次印刷可以同时并用两种或两种以上的方法。药墨洗涤法(TUSCHE - WASHOUT METHOD)为绢网印刷法中最主要的技术,因为此法是最自然地产生的,也能产生各种创作效果。封版法(BLOCK - OUT STENCIL METHOD)和薄膜模版法(FILM - STENCIL METHOD)也被绢网制版者用来印刷简单的设计。纸模法(PAPER - STENCIL METHOD),尤其薄膜模版法(不如药墨洗涤法那样灵敏)在印商业招贴、广告中应用最多。照相丝漏法(PHOTOGRAPHIC STENCIL METHOD)是复制相片或其他艺术作品的方法。

各式各样的印刷用材料油墨、油、蛋胶颜料、染料、挥发性漆都可以用于丝网制版,条件是它们必须有适当的黏性、可塑性和变干时间(如果颜料干得太快就会堵塞丝网)。丝网制版材料购买来就是成品,其中包含适量的上光油、载色剂、干燥剂等,它们的分量必须给颜料以合适的稠度。彩印油性颜色(PROCESS OIL COLORS)(如此称呼使之区别于油画颜料和绘画颜料)是目前最受人欢迎的纸上丝网制版用品,尽管印刷蛋胶颜料(process tempera colors)也逐渐受人欢迎。染料和挥发性漆通常用于布上印刷。丝网印刷颜色的出售范围本来就很广泛,但仍可以混合调出其他色调和色相。通常商业丝网印刷品的颜色灵敏度必然次于绢网制版的颜色,因为后者是由艺术家亲自调色印出的。

艺用油画颜色掺入了透明基料(base)以提供适当程度的黏性,并达到透明的效果。所有标准的以水为基料的颜料都颇不好用,因为干得太快,把网堵塞了。这类颜料也和蛋胶颜料一样还有其他缺陷:它们不能用在用动物胶或纸封版的丝网上,因为这类颜料能溶解动物胶,使纸膜翘曲,从而得不到形象强烈的印刷品;它们使薄棉纱布网变软不能用;它们不能印在薄纸上,因为颜色干后会使得纸起伏不平。

虽然丝网制版源于古代东方的模版印刷,但其“发明”有时归功于英国曼彻斯特的塞缪尔·西蒙(Samuel Simon),他于1907年取得丝网制版的专利权。尽管如此,作为制作广告、招牌和标语牌的一种商业技术,丝网法在纽约、旧金山受到大众欢迎,还是在第一次世界大战期间和两次世界大战之间的年代里。此法在商业上的应用臻于完备,从此成为一个主要行业。

silky oak 丝光栎木 见 LACEWOOD 花边木。

silver - gilt 镀金银 镀上一层薄金的银。

silver leaf 银箔 银被锤成薄片以便应用于镀金(GILDING),因银比金的韧性稍小,通常银箔的厚度为金箔(GOLD LEAF)的三倍,以方便处理。和金不同,银需要上漆或涂上光油以防光泽变暗,因此银箔常为钯箔(PALLADIUM LEAF)所代替。铝箔(ALUMINUM LEAF)作为银箔、钯箔的廉价仿造品,主要用在商业美术上。贴银不如贴金那样普遍。在中世纪和文艺复兴时期的绘画

上,有时用于绘画中武士的盔甲。虽然在13—14世纪北欧的绘画中银被用来涂背景和某些细节部分,本来银也许被罩有一层金色的上光油。美国早期许多商业镀金品都是在擦亮的银箔上涂上一层明亮的金漆成为逼真的金仿制品。

silver point 银针 有尖端的银杆,当用它在涂过白色色料的纸上画一道时,在表面留下细小的银成分,得到一条灰线,当银成分失去光泽时,线条也变暗;亦指用此法画的素描。银针素描中颜色和线条的纤细优美一直为人们所欣赏。传统的银针是一根直径大约1/4英寸,长3英寸~4英寸的杆;杆上常有一个弯曲的柄以使画家便于执笔。银针可以是两端尖,也可以一端有一个平的凿子似的边,便于画宽笔触。如果在美术用品商店买不到,请银匠制一根银针也不难,但大多数画家都用一段银线代替银针。把银线装在机械铅笔上或蚀刻笔杆上,然后把银线在细砂纸上磨尖。中世纪和文艺复兴时期的银针术中,在纸、羊皮纸或纸板上涂一层溶于胶中的煅烧骨(calced bone)。现代银针纸的制法是将溶于水彩颜料或干酪素黏结剂的锌白涂在优质布浆纸上;如果想用有色的纸,可在涂料中增加一种色料。任何软金属如铜、铅、铂和金都可用在银针纸上画线。铂和金用得少,但因两者都不失去光泽,用它们画的线一直很淡。

在文艺复兴时期银针的应用甚广,既用以绘制板面油画中的底层草图,也是画精细素描的工具。精细素描是在白色或彩色底子上进行的,而且通常用画笔蘸白色水彩颜料画高光处。现在银针画仍然是一种标准

的精细素描技术。

silver powder 银粉 粉碎的银;银粉和水彩载色剂调在一起,有时作为银涂料用于镀银。银粉涂在画面以后,于其上再涂以虫胶或上光油,否则银粉很快就会变暗。其主要用途是绘画,用来画细线或做出微妙的银突出效果。银粉是研制成片或置于贝壳内出售的(见SHELLGOLD贝壳金)。

silver stain 银染色剂 一种银盐溶液,从前用以改变彩色玻璃(STAINED GLASS)部分固有色。它被涂在玻璃上,然后烧制,可赋予无色玻璃强烈的黄色或橘黄色,而且能用在彩色玻璃上使其产生其他颜色,例如在蓝色上就得出鲜明的绿。银染色剂在中世纪开创于近东,14世纪在欧洲得到普遍应用。和红陶瓷色(JEAN COUSIN)一道,大大地拓宽了釉工用玻璃变色剂(GRISAILLE)所能达到的玻璃涂色多样化效果,而此法是直到这时惟一的玻璃涂色法。直到16世纪发展了用瓷釉(ENAMELS)在玻璃上绘画以前,银染色剂一直被人们广泛地应用。

silver white 银白 是法语blanc d'argent的译名,是艺用铅白(FLAKE WHITE)的法语名。英语中的silver white不是一个精确可靠的名称,因为它既适用于艺用铅白(flake white),又适用于锌白(ZINC WHITE)。

simple - solution varnish 简溶清漆 将树脂直接溶解于挥发性溶剂(VOLATILE SOLVENT)所得到的一种清漆(VARNISH),有别于较复杂的上光油,上光油是将树脂和

干性油煮在一起制成的。在工业实践中,简溶清漆通常叫做醇溶清漆(SPIRIT VARNISHES),有时也称之为冷溶液(cold cuts)。

Simultaneism 同存主义 见 ORPHISM 俄耳甫斯主义。

simultaneity 同存性 一种称之为未来主义(FUTURISM)运动的要素之一或基本原理之一。此原理假设画家创作作品时头脑里的所有情感、记忆、联想、观念和意向都结合或联合成为一个创造行为。在未来主义者用此词前,阿波里耐(Apollinaire)曾将其用于立体主义原理。有时它用来指最好叫做同步表现(SIMULTANEOUS REPRESENTATION)的技法。

simultaneous representation 同步表现



图 171 同步表现 妇女头像(1914)毕加索作 纸面钢笔、墨水素描。纽约现代艺术博物馆收藏。

在一张画里,对同一人或物从一个以上的视点加以描绘。例如画家画一个面孔,基本上是从脸的侧面加以描绘的,但又包含从前面看到的成分。虽然,从文艺复兴到后印象派,画家们常以镜子的反映作为借口,描绘一物体的多角度而不仅仅是单一视点,但首先大量利用此技术的是立体派画家(Cubists)。同步表现也被称为同存性(simultaneity),后者是由立体派倡导者阿波里耐所用的。尽管如此,同步表现不能和俄耳甫斯主义(Orphism)的原理混为一谈,俄耳甫斯主义被其支持者称为同存主义(Simultaneism)。

Singapore damar 新加坡达马树脂 大量商业进口的达马树脂(DAMAR)的两个主要品种之一;另一种是巴达维亚(Batavia)达马树脂。前者被认为是画家上光油的较好用品,因为它色泽淡一些,也较少起粉霜(BLOOM)。新加坡达马脂被分为几种有编号的等级,其中最纯的第一号是淡的、有时是无色的卵石、颗粒和钟乳石状小块。由于含有树脂粉末而显得晦暗,但实际上它完全是无色的,只要把它打碎成小碎片就可发现它是明澈的。它本身被认为不含会变暗的有色物质;其偏黄的颜色来自树叶和树皮等杂质。它具有一种特殊的轻微气味。见 MATA KUCHING DAMAR 马塔·库星达马树脂。

singerie 猴戏图 有关猴子的描绘,图中的猴子在玩把戏或模仿人的动作。

single - fired 一次焙烧的 描述在陶泥上釉后只焙烧一次的陶瓷器皿。

single - stroke brush or one - stroke brush
单划笔 宽、平头的红色貂毛画笔,大小为 1/6 英寸~1 英寸宽。原先是为书写和写招牌而设计的,现在日益成为大众喜欢的水彩画笔,用于画水分较多的大笔触(由于它是多功能的正面和侧面都能用的画笔),也用于画线条。有些画家喜欢较便宜等级的单划笔,它是用红黑貂毛和较坚实、富有弹性的牛毛混合在一起制成的。



图 172 单划笔

sinking in 吸油变暗 油画干后出现暗的、无光泽的部分。产生此现象的原因是底子上的这些地方对颜色的吸收程度不同。此缺陷的补救办法是涂上绘画上光油。油画干后,不出现吸油变暗部分的情况甚少。如使用绘画上光油后仍无效果,就需采取更复杂的保护措施,其原因通常是使用的材料不合适,或者方法有问题。吸油变暗之处的法语名是 embu。

sinopia 华铁丹;湿壁画底稿 1.天然红氧化铁(RED IRON OXIDE)色料的废名,亦称 sinope、sinoper 和 sinopis。它以小亚细亚一城市锡诺普(Sinope)命名,该城市是古代一个重要的红土地。华铁丹一名出现在早期拉丁著作中,意大利沿用此名,一直到文艺复兴时期(坎尼诺·琴尼尼(Cennino Cennini)在他的《艺人手册》(Il Libro dell'Arte)一书中谈到华铁丹适合湿壁画、蛋胶画和干壁画)。此后华铁丹开始为其他名称所代替,

例如代赭石、威尼斯红、西班牙红、印度红、玫瑰土红和 ruddle。在文艺复兴时期,用华铁丹着色的白垩常被用在灰泥上画大面积的草图,作为最后盖在上面湿壁画(FRESCO)的参照。

2.引申的意义为湿壁画草图本身。近年来由于现代保护艺术品方法的改进,许多文艺复兴时期的湿壁画草图被发掘出来。这些草图,远比湿壁画本身更能显示出不同于当时传统风格的自由性和偶发性。见 FRESCO 湿壁画的插图。

sinter 泉华;烧结 1.鲕状岩(OOLITIC ROCKS)中的天然结合剂,泉华通常是当燧石形成时,湖水和河水蒸发产生的沉淀物——石灰或二氧化硅。

2.陶瓷工艺中的烧结,即煅烧一器皿,达到一定温度使该物不能与水重新组合成塑料状,但又必须低于熔点。

size /sizing 胶料;上胶 胶料(偶尔也称上胶)是一种极稀的胶质或树脂溶液,涂在表面以减少吸收性或多孔性,也可使表面易于接收颜料或其他涂料。在画布的油底中使用胶料特别重要,因为在画布上直接涂油使纤维易碎、易腐烂。用于硬表面如板和墙壁上的皮胶是普通的上胶原料,也用较淡的虫胶。胶料能填孔,并能隔离涂料,或使表面易于接收涂料。胶料以保持很稀薄为宜,不致像上光油那样使表面结成一片可感觉得到的表层,从而使颜色结构复杂化,同时还因为在大多数绘画中表面全无吸收能力也是不足取的。表面涂上胶料就叫上胶。在英国“size”一词还有多种意义;它也可指可

用做颜料黏合剂(BINDER)、灰泥的缓干剂(RETARDANT)以及其他目的不同程度黏着力的普通动物胶溶液。

size color 上胶色 布景色(SCENIC COLOR)的英国名称。

sketch 速写 最初的素描、绘画或模型,常是粗略的,有时是快速完成的,它用具有被描绘物特征和感觉的线条表现物体,同时有意地放弃某些细节。在这方面,速写和习作(STUDY)不同,后者是十分细致的、按部就班的。速写可以是一幅草图(CROQUIS),或者是一个快速的速写草稿(NOTE),以便抓住一瞬即逝的效果,如一面部表情或一人物的动作,如果这样的速写抓住了一幅风景的氛围效果,它可以称为油画风景速写(POCHADE)。速写也可能是一幅较仔细画出的代表画家意图的作品。例如一幅草稿[ESQUISSE(法)或 schizzo(意)],它是与完成的艺术品紧密联系的,也可作为画家的助手们画出最后作品的依据,拥有一个大创作室以完成繁多定件的鲁本斯(Rubens)常为他的徒弟们画此类速写。“速写”一词也适用于最后作品本身的早期阶段,例如业已粗具规模的一块雕刻石料,或已画好底层素描或已涂好底层色的一块油画布或一片墙壁。见 ABBOZZO 粗样;ÉBAUCHE 首层画;MACCHIA 斑点;SINOPIA 湿壁画底稿。亦见 COLOR SKETCH 彩色速写。

sketch box 速写箱 小巧紧凑、有柄的木质或金属箱,用以在野外作画时盛油画用品。箱内隔成几部分,可装画笔、颜料管、盛

松节油和亚麻仁油的瓶子。许多在商店出售的速写箱备有调色板,有时箱盖里还有空间放一个或一个以上的小油画板,小速写箱也称做 pochade (法文“速写”)箱。

sketching easel 速写画架 见 EASEL 画架。

skew chisel 斜角木刻刀 切削刃(切口)与柄成锐角,有别于普通木刻刀(或如人们有时称呼的直木刻刀),普通木刻刀的切口与柄成直角。斜角木刻刀常被叫做直斜角,有时简称斜角。见 WOOD - CARVING TOOLS 木雕工具的插图。

skim coat 撇浮面层 见 BROWN COAT 褐色层。

skin 擦损表层 过度清洗油画的表层,当上光油被完全擦掉时颜料上看上去有一层霜。擦损表层也可能含有抹掉颜料的意思,尤其容易抹掉表面罩色。利用抑制剂(RESTRAINER)可防止擦损表层,但保管人员的技巧是至关重要的。

sky blue 天蓝色 对任何一种蔚蓝色相的称呼。过去此名也适用于锌白和群青的混合艺用颜色。

skyphos 环形杯 古代希腊陶器饮料杯,杯体比双耳细脚酒杯(kylix)深,一般都是小型的。有代表性的环形杯在其边缘有两个水平的短柄,柄通常为环形。见 VASE SHAPES 瓶形插图。

slab 磨板 石板或玻璃板 ,画家在上面用颜料手工研磨杆 (MULLER) 研磨绘画颜色。

slab method 板坯法 一种手工制陶技术。用滚动杆把一块湿黏土压平成板坯 ,其厚度视作品的大小而定。板坯可弯曲成各种形状 ,用浆泥与其他板坯结合在一起 ,或在木模型上拍压成型。另一种技术是盘绕法 (COIL METHOD)。

slaked lime or slack lime 熟石灰 氢氧化钙 ,亦称 hydrated lime。见 LIME 石灰。

slaked plaster of Paris 惰性硫酸钙 制法是把熟石膏 (PLASTER OF PARIS) 浸入相当量的水中过一夜 ,使之失去凝固力。尽管在中世纪它被用来作白粉底料 ,但 15 世纪来多数地区都已用白粉或白垩代替了它。

slant 颜色碟 有一个或一个以上的楔形凹陷处的板 ,用以盛墨水和在各种不同溶液中的水彩颜色 ,水彩淡彩画调色板。具有倾斜和圆形小洼格的颜色碟一般都叫洼格颜色碟 (well slant) ,一个只有上述一种类型凹陷的浅颜色碟有时叫做颜色盘 (tile)。从

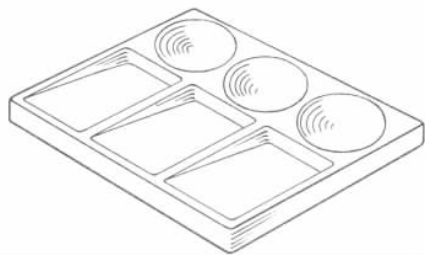


图 173 洼格颜色碟

前所有颜色碟都是瓷造的 ,但现在常用塑料 ,偶尔也用铝。典型的水彩盒的盖子通常被设计成水彩碟。带有六个或八个凹陷处 ,中间一个杯子或小碗的大型颜色碟叫做盛水颜色碟 (basin slant)。

slate pigments 板岩色料 呈灰黑、暗红、土黄和浅绿色的板岩粉 ;有时作为工业用的廉价色料。虽然石板黑 (slate black) (也叫页岩黑 (shale black)) 是用于水结合剂的最古老色料之一 ,但现在已不为画家所用。石板黑多沙 ,染色力及遮盖力很差。因为它的硬度大 ,容易损坏研磨器 ,所以总是研磨得非常粗。

slice 切刀 有宽而光亮的抹刀形工具的总称 ,如墙刮刀 (WALL SCRAPER) 和宽的油灰刀 (putty knife)。

slicker 刮刷 一英寸长的凿形画笔 (CHISEL BRUSH) ,由鬃毛制成 ,有短柄 ,设计得像一汲取刷 (pick - up brush) ,即在给家具上清漆和类似工作中清除角上多余清漆的工具。有些画家认为也可用它涂上光油。

slip 泥浆 ,油磨石 1. 在陶瓷工艺中 ,黏土和水的液态混合物 ,有时添些彩色氧化物。流铸法 (SLIP CASTING) 就是把泥浆倒在或滴在陶器上起装饰作用。泥浆的另一用处是黏合接合处 ,例如把茶杯的柄粘在杯体上。

2. 油磨石 ,一小块呈一定形状、纹理细密的坚硬油石 (OILSTONE) ,如阿肯色石 (Arkansas)、欧扎克 (Ozark) 或缅甸石 ,用以打

磨木雕和木刻工具。许多圆形、楔形、圆锥形的油石块轮廓设计得与半圆凿和切割工具的边一致。

slip casting 流铸法 把泥浆(SLIP)倒入吸水灰泥模制作陶瓷器的方法。待模子吸收泥浆的水分几分钟后,一层黏土壁逐渐形成。仍然是流体的那部分滑泥被倒出。剩下的黏土层干后收缩,与模脱离。亦见 SLUSH MOLDING 薄壳膜塑。

slip clay 滑泥土 一种黏土处于自然流质状态,足以用于上釉。应用最广的是奥尔巴尼泥(ALBANY SLIP)。

slip decoration or slip trailing 泥浆饰或泥浆拖花 用类似注射器的装置将泥浆喷射在陶瓷器上,以此为陶瓷品增添一种浮雕似的线性装饰。在宾夕法尼亚荷兰棕色馅饼盘及其他器皿上的泥浆饰是早期美国陶瓷工艺品中较多的例证。

slow - drying size 慢干贴金胶 见 GOLD SIZE 贴金胶。

slush molding 薄壳膜塑 一种浇铸空心铸件的技法,把准备好的液体如酚醛树脂(PHENOLIC RESIN)倒进一个铸模中,搅拌至液体在模中形成表膜,将剩下的液体倒出。让模中塑模变硬,用于此种浇铸法的可购得材料和颜色有限,而且铸件的质量比其他铸件技术差。但它是一个有效而经济的制造薄壳铸件的方法,对于业余爱好者和手工艺人尤其是如此。见 SLIP CASTING 流铸法。

smalt 大青 一种已废弃的蓝色色料,和普通的无机着色剂不同,它不是单纯的化学化合物,而是用氧化钴着色的玻璃粉末。焙烧钴矿石制成的特殊的氧化钴(或钴蓝釉)和熔化玻璃混合就成为黑块状或粗形的大青。作为一种色料,大青是一种很难掌握的材料。16 世纪起它就被开发利用,17—18 世纪成为标准产品,19 世纪初在有了钴和群青蓝之后被淘汰。一种钴蓝玻璃颜料和陶瓷色料产于波斯,人们认为它在欧洲被发明前几个世纪,就早已从波斯传播至中国和东方其他国家了。据说 20 世纪欧洲萨克森(Saxony)原来那些已有 300 年历史的工厂仍在继续生产大青。其中一部分用做陶瓷颜色,也用来制造一种老式的招牌,它带有镀金的木字,以及闪耀的水晶般黑色背景。大青的其他名称是湛蓝(AZURE BLUE)、迪蒙(Dumont)蓝、匈牙利蓝(HUNGARY BLUE)和萨克森蓝。钴蓝大青(ESCHEL)被认为是大青中的一个等级。

smalto 镶嵌玻璃(珐琅) 一种玻璃或上釉陶瓷的镶嵌铺面(TESSERA)。

smaragd green 祖母绿 维日定色(VIRIDIAN)的另一名字。源于希腊词 smaragdus,意为翡翠绿(浓绿色)。

Smillie's bath 斯米利溶液 在腐蚀制版法(AQUATINT)中用做腐蚀剂(MORDANT)的盐酸和氯酸钾溶液。尽管它和荷兰腐蚀剂(DUTCH MORDANT)都具有同样的成分,但它的浓度大得多,水与盐酸的比例是5:1。

smoking 烟熏 在蚀刻(ETCHING)和针刻凹版(DRYPOINT)中,将透明或半透明的蚀刻底子(ETCHING GROUND)熏黑。这是用刻针(NEEDE)直接在铜版面上刻绘之前的最后准备工作。通常是用钳子夹住版面朝下的铜版在拧在一起的几只小蜡烛的微火上熏,使蚀刻底子上蒙上一层烟灰。用刻针在烟熏过的版上画图可以增加图样的清晰度,因为在淡色底版上划出的线条是不易看清的。有些蚀刻底版本来就是暗色,那就不必再熏了。

smooch 揉擦 在用如软铅笔、色粉笔或平版画蜡笔所绘的画中揉擦出局部。当用手指或整个手掌灵巧地揉擦时,这种手法能造出随意、即兴的影调。

snakestone 蛇纹名 见 AYR STONE 艾尔石。

snakewood 蛇纹木 具有蛇皮似黑斑的暗红色硬木材,亦称文字木(letter wood),蛇纹木取自皮雷廷桑属(*Piratinera guianensis*)树木,主要生长在苏里南(Surinam)、法属圭亚那(French Guiana)和圭亚那(Guyana)。材质沉重耐久,用于制造雕塑工具和手杖。原木通常直径为5英寸~8英寸。另有几种与蛇纹木不属一类的木材,因其特殊的色斑和外形,亦称为蛇木。

snap 黏性 (印刷油墨的)黏性,与光滑的或油滑的稠度相反。

soak 均热 陶瓷工艺中,在烧釉周期里

保持一定窑温。此法可使降温前熔化的釉泡变干。

soapstone 皂石 由含镁甚高的火成岩形成的变质石;一种暗色、致密的滑石(TALC)变体。称之为皂石是因为它光滑,手触时有轻微细腻的或“滑腻”的感觉,它易于雕刻,抛光效果较好。可用于雕刻的皂石品种有阿尔伯伦石(ALBERENE STONE),粗皂石(POTSTONE)和块滑石(STEATITE)。

Socialist Realism 社会主义现实主义 苏联官方的艺术风格。1932年当共产党接管艺术工作的赞助和控制时,社会主义现实主义确立了它的主导地位,而十年前党曾把此任务交给了无产阶级文化协会(PROLET CULT)。社会主义现实主义结束了实验和抽象主义的俄罗斯艺术,强调保守的、学院的艺术及文学性和英雄性。在绘画、雕塑方面致力于歌颂国家和人民;在建筑方面致力于在传统范围内的实用设计。尽管近年来党对于抽象和实验艺术的反对已不如从前那样激烈,苏联现在仍实行此方针。

sodium silicate 硅酸钠 见 WATER GLASS 水玻璃。

softener 柔色笔 见 BLENDER 调和笔。

soft - ground etching or vernis mou 软底蚀刻 一种蚀刻(ETCHING)技法,制出的印张线条柔和,呈彩色笔笔触的颗粒状或像石版和蜡笔效果版画的颗粒状。蚀刻版上涂一层不同于普通蚀刻所用的蚀刻底子

(ETCHING GROUND),它至少是半动物脂,这样涂层才是油腻光滑的。把一张纸放在有软底子的版上,再用铅笔在上面用力地画,在笔触下的底子就粘在纸下,纸被拿走,它也就随纸被提起来。腐蚀版慢慢地被腐蚀,通常是在荷兰腐蚀剂(DUTCH MOR-DANT)溶液中。除蜡笔效果外,软底的线条与针刻效果不同,此法印刷强度(printing strength)的变化是通过宽度而不是深度达到的。少覆盖(STOPPING OUT)和减少其他费时的操作是必要的。用不同的铅笔和纸张可产生不同的效果。用各种纺织品代替纸张也可在印张中产生不同的肌理。此技术(法语名为 vernis mou)是在 18 世纪中叶发明的。尽管它在某一时期被平印版画夺去了光彩,近年来它的地位又有所恢复。软底法作为一种迅速而有效的技术可以单独应用,也可以配合其他凹雕法尤其是腐蚀制版法(AQUATINT)一道应用,它为后者提供极好的线条底子。

soft paste ;soft - paste porcelain 软陶
陶瓷的一种,质地稍软,用比“真”瓷温度低的火烧出的瓷,亦称人造瓷,因为它初制时是模仿中国瓷的。软陶一词亦指制软陶的黏土混合物,它通常含有研磨碎的玻璃或制玻璃的成分。亦见 HARD PASTE 硬陶。

soft soap 液体肥皂 通常为绿皂酞剂,用做雕塑的分离液(PARTING COMPOUND)尤用于从石膏模型分离石膏铸件。

soft solder 软焊料 极易熔化的合金焊料(SOLDER),这种焊料或者需要低于能熔

化硬焊料(HARD SOLDER)的赤火,或者像胶水那样作为不需加热的黏合剂。

soft steel 见 MILD STEEL 软钢。

softwood 软材 针叶树如松、杉的木材,和少数落叶树如杨树的木材。这种木材木质较软,耐久性较差,不如像槭、桦和核桃树那样的硬木材。

solder 合金焊料;合金焊接 用以焊接两个金属面的合金,也指用此种合金焊接两个金属面的方法。首先用助溶剂(FLUX)清洗两个金属面,然后用焊接烙铁或吹管(blowpipe)使合金焊料熔化。尽管需要赤火熔化硬焊料,但合金焊接所需的温度比焊接(WELDING)低得多。而软焊料不需加热。有许多种特殊合金焊料,如银合金焊料含银并用于银制品。合金焊料黏附在两个面上,它再变硬时就把两个面像水泥一样牢固地焊接住了。合金焊接的耐久性和强度都不如焊接。

solferino 品红色淀 由品红(马真塔红(magenta))制成的一种偏红的紫色料;一种 19 世纪出售给画家的退色色淀。

Solnhofen stone 索恩霍芬石 一种蓝灰色巴伐利亚石灰石(LIMESTONE),产于德国索恩霍芬,用于平印版画(见 LITHOGRAPH STONE 平版石)。

Solomon's seal 所罗门魔符 两个等边三角形交叉在一起形成的一个六角星。许

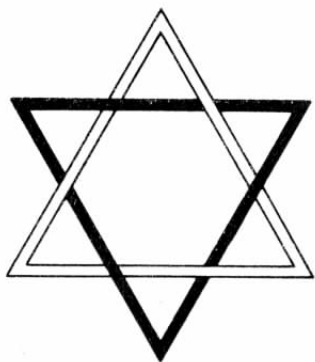


图 174 所罗门魔符

多世纪以来此符号被用做护身符。两个三角形常为一明一暗,表示身体与灵魂的结合,六角星颇有魔力的原因可能是和五角星形(PENTACLE)一样,它可以毫不间断地一笔画成。此符号长期地被认为是犹太教的标志——大卫王(David)的盾牌。也称为大卫王之星。

soluble blue 可溶蓝 普鲁士蓝(PRUSSIAN BLUE)的变体 经过专门处理能溶解于水。它不适宜作绘画颜料,而用于印格纸上的线。

solvent 溶剂;稀释剂 见 VOLATILE SOLVENT 挥发性溶剂。

solvent naphtha 溶剂石脑油 见 COAL - TAR SOLVENT 煤焦油溶剂。

solvent retention 溶剂滞留 某些上光油干得太慢或长时间处于柔软或发黏状态所造成的缺陷,原因是它们的挥发性溶剂的残留物被陷入它们结膜的格子似分子结构里。

一般地说,溶解得慢的树脂有较好的“溶剂挥发”性,有时加入这样一种树脂能对干得慢的上光油起改善作用。溶剂滞留现象较多地出现在挥发性漆和复杂的工业清漆上,较少出现于绘画上光油上。

soot brown 煤烟棕 色料褐(BISTRE)的不明确名字。

Sorel cement 索雷尔水泥 见 OXY-CHLORIDE CEMENT 镁氯氧水泥。

sotto in sù 天顶画短缩法 在天顶画中,将人物和场景作极端短缩的方法,用此法画的人物和场景在天花板上似乎是悬挂在空间中,而不是包含在画平面(PICTURE PLANE)上。sotto in sù 意大利语,意为“从下往上看”,指的是用从下往上直视的角度描绘对象。这种透视形式或许在乔凡尼·巴蒂斯塔·提埃坡罗(Giovanni Battista Tiepolo, 1696—1770)的壁画中最为常见。

soya bean oil 豆油 一种半干性油(SEMIDRYING OIL)。因其价廉和不易变黄,用于工业漆和清漆中。尤其与醇酸树脂调和在一起更不易变黄。它不用于艺用颜料。

spackle 墙上补洞;补洞料 用硬稠灰泥、熟石膏、油灰或有专利权材料如填缝料和修补灰泥填补(STOP)灰泥墙或其他粗糙表面上的洞;墙上补洞料。当补洞料还是湿的时候,用宽的油灰刀把它刮平。spackle 一词源于德语 spachteln,意为“用刮刀刮平或填补”。



图 175 天顶画短缩法 弗朗西斯科·巴巴罗的赞美 提埃坡罗(Giovanni Battista Tiepolo, 1696—1770)作,作为天顶装饰的布面油画。大都会艺术博物馆,不具名赠品,1923。

spall 碎片,破碎 从在制作中或成品的石刻上剥落下来至少有一个裂口痕迹的屑片、裂片、碎块或碎片;亦指因敲砸而破碎。此名称也适用于陶瓷品、玻璃和其他易碎裂物品。

Spanish black 西班牙黑 藤黑(VINE BLACK)的变体,由软木木炭制成;也叫软木黑(cork black)。

Spanish red 西班牙红 来自西班牙的相对暗而粗糙的红氧化铁(RED IRON OXIDE)色料,或他处产的类似色料。多适用于较廉价的工业漆,不适用于绘画颜色。

Spanish white 西班牙白 最上等的白粉(WHITING)。

spar varnish 桅杆清漆 稠的、耐久的防

水工业涂料,漆在船、地板等物表面能经受严重的磨损和暴露。旧桅杆清漆的制法是把硬树脂之一如玷玳脂或考里树脂和亚麻仁油或桐油催干剂煮在一起。现代的桅杆清漆含有合成树脂如酚醛树脂。桅杆清漆不能做永久性的涂料,因为时间长了它们会变暗而且易碎。

spatter 泼溅的颜料点子 洒在画面上的颜料或黑水小点子,这些点子成为不规则的、通常为稀疏的图形。这些点子也可用以下方法产生:用一只蘸满了颜料的硬画笔,掠过梳子的齿面,让那些颜料小点穿过梳齿落在画面上,或用喷笔(AIRBRUSH)或艺用喷雾器(SPRAYER)加以调整后喷出相对粗一些的点子,而避免喷出密雾似的均匀的涂层。

spatula 铲刀 用于绘画的、大的、可弯

曲的精炼钢刀,在画室里用以调色、研磨、搅拌颜料和其他重活。铲刀有直边、不尖的圆头,和一般长度为六英寸的刀片。

spectrophotometer 分光光度计 从波长、三色刺激值(TRISTIMULUS VALUES)和色品(CHROMATICITY)的坐标度测量物体表面颜色的一种实验室仪器。在典型的分光光度计中,一条光线通过三棱镜变成光谱带。光谱受阻于一个其上有可调整宽度的狭缝的板上。光谱可以移动使所需要的一部分通过狭缝,射在试样上。试样吸收一些光线,将其余的传输出去。传输出的光线照射到一个灵敏的光电管上,变成了电信号,信号放大后可在仪表上读出。当测量在光谱的紫外线和红外线区进行时,要用特殊的光源。

spectrum 光谱 阳光透过棱镜时所见的彩虹颜色带。它代表辐射能的可见波长,左端是紫,右端是红。在光谱带低的一边紫色以外的不可见波长叫做紫外,在红色以外高的一边的叫做红外。见 COLOR 颜色; COLOR CIRCLE 色环。

speed of dry 干燥速度 见 DRYING TIME 变干时间。

spermaceti 鲸蜡 一种清亮白色的半透明蜡,提取于巨头鲸的头腔。其质颇易碎,熔点为 41 ~ 44 。从前鲸蜡是美术工艺中的重要原料,如今已大量地为其他蜡类或蜡类的混合物所代替。

sphinx 狮身人面像 以不可测知的眼神注视前方的雕像,有着人或动物的头和伏卧着的狮身,它是古埃及艺术盛行的主题。有人头的狮身是最常见的,其他形式是羊头狮身,还有鹰头狮身。最引人注目的是吉热(Gizeh)金字塔附近的狮身人面像。在希腊神话中,狮身人面像是一个有翼的狮身和一女人的头和胸脯的怪物,它出现在俄狄浦斯(Oedipus)故事中。

spider wheel 蛛状轮 操纵蚀刻印刷机的大外轮。蛛状轮的四条长辐像柄一样转动齿轮,齿轮又将机床推到一边,使之通过印刷机上的两个滚筒之间,四根辐起很大的杠杆作用,便利印刷者操纵机器。见 ETCHING PRESS 蚀刻印刷机的插图。

spike oil or oil of spike lavender 穗香油或穗香薰衣草油 用蒸馏法从一种宽叶的薰衣草(Lavandula spica)提取的一种挥发性溶剂(VOLATILE SOLVENT);不要和制造香料用的有香味薰衣草油(OIL OF LAVENDER)相混。穗香油作为油画颜料的一种稀释剂,在16世纪首先出产和应用。大约在两个世纪的时间里它至少是像松节油一样地被广泛应用,因为穗香油容易得到。提取这种油的植物在欧洲是野生的,而在西班牙则被大量地种植。作为一种油画颜料的稀释剂,它起的作用和松节油极近似,所不同的是它易于氧化,变黏较快,蒸发又较慢。就因为后一种特性穗香油才被人们用于上光油,以促进其流畅和匀化(LEVELING)。

spinning 旋压 将金属皮压在车床上的

木模具上使之成为和模具一样的形状。1825年后大多数银和白镏中空器皿都是用此法加工的,代替了早期锤打成型的方法。

spirit 酒精 酒精(alcohol)的英国名。此词也不严格地适用于其他蒸馏产品如饮料酒类和石油溶剂油(溶剂汽油)。美国对于少数挥发油也有类似用法,常为复数,例如松节油和溶剂汽油。亦见 SPIRIT VARNISH 醇溶清漆。

spirit fresco 上光油湿壁画 用在上光油中研磨的色料画的壁画;是约在1880年英国的T.冈比尔—帕里(T. Gambier - Parry)创造的一种作壁画的方法,因此也称为冈比尔—帕里上光油壁画法。发明这一技术的目的在于找到一种合乎情理的简单技术,以创作具有能经受英国恶劣气候条件、有真正壁画视觉效果的绘画。后来证明这种制作方法并不令人满意,不久就被放弃了,但它的配方仍在艺术界流传。

spirit varnish 醇溶清漆 任何一种简溶清漆(SIMPLE - SOLUTION VARNISH)。此名称原意为以酒精为溶剂的上光油,但在工业涂料领域里醇溶清漆已包括所有的挥发性溶剂的清漆。

spit 衬碎片 陶瓷窑内耐火砖内壁的碎片。这些碎片有时可能落在陶瓷产品上,产生表面污点。

spit - out 喷沫痂 烧陶瓷器时,釉上起的泡,是由空气或气体泡产生的缺陷。亦见

BLISTER GLAZE 釉泡。

spitsticks 小尖凿 用于木口木刻(WOOD ENGRAVING)中刻细线条和做细工的凿。

spline 曲线尺 一种供在机械绘图中画曲线用的透明塑料软尺。它可以弯曲成所需要的曲线形式,但它不像可调曲尺(ADJUSTABLE CURVE RULER)那样能保持在原来位置,除非它上面备有一些特别设计的铅质曲线尺压铁,压铁钩在尺身的凹槽上,它的重量能把尺子压在纸上不动。曲线尺的长度可达十英尺。当需要画特别长的曲线时,它可以代替可调曲尺。

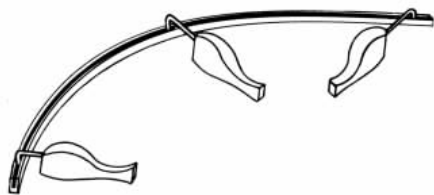


图 176 曲线尺

spolvero 穿孔印花粉印稿 一种复制的大样(CARTOON),是从原大样描绘下来的轮廓。穿孔印花粉印稿是为印花粉转印法(POUNCING)而打上洞孔的,这样原大样得以保存。spolvero为意大利词,原意是“细粉末”,其派生意义为:用印花粉(POUNCE)将大样拓在墙上或画布上的孔眼轮廓线。有时spolvero也指印花粉袋,偶尔也指印花粉印本身。

spoon gouge 弧口凿 见 BENT GOUGE

曲柄弧口凿。

sprayer 艺用喷雾器 画家用来在表面喷洒一层薄而均匀的液体涂料之任何器具。喷雾器用来给油画喷润色上光油 (retouch varnish) 给色粉笔画、素描喷固定剂,给吸收表面喷胶料。最简单的喷雾器是口吹喷雾器 (mouth blower), 一根直的细管与一宽管相连,不用时可折叠,便于携带和存放,细管末端放在液体中,宽管用嘴吹,吹气要均匀。空气从细管上端经过,把液体提起,像薄雾一样地散开。这种喷嘴只适用于不受呼吸中浓缩湿气影响的液体物质。另外一种喷雾器则为普通药店喷雾器,带有橡胶球和玻璃容器。在艺术用品店出售的物美价廉的现代喷雾器是一个塑料制品,具有可替代的推进压力罐和盛喷洒液体的四盎司玻璃瓶 (4 - ounce glass)。亦见 AIRBRUSH 喷笔; SPRAY GUN 喷枪。

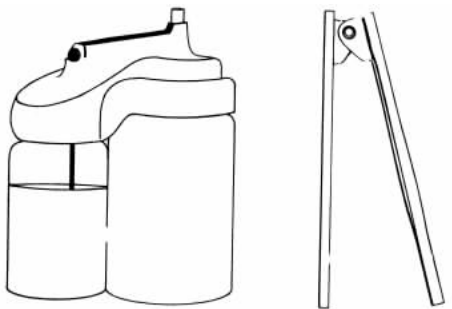


图 177 艺用喷雾器 左,一种喷雾器,它带有可增压的瓶子和装有被喷出物的罐子。右,处于折叠状的简单口吹喷雾器。

spray gun 喷枪 在平的表面上进行大规模绘图的重型喷漆设备。画家有时利用

这种工业设备为在墙上绘图作底子,以及为壁画喷上光油。为了喷上光油,具有除潮器的机动喷枪是最好不过的,因为压缩作用所产生的潮湿会破坏上光油,而强力的喷洒是得到均匀平展的涂层的必要条件。

sprezzatura 漫不经心之作 蓄意的漫不经心。在艺术上此名称应用于看不出是精心制作出来的作品。

sprigging 陶瓷凸纹饰 加上的(非原有的)陶瓷凸纹饰。将可塑黏土压在压力模型上,使之成为同样形状,然后取出,用泥浆作黏结剂,粘在陶器上,这样模压出来的黏土饰纹就变成了陶器的一部分。

spruce ochre 枞赭石 黄赭石 (YELLOW OCHRE) 的变体,偏红色。

sprue 注料口;熔渣 铸造中,在模子 (MOLD) 壁上的入口和主通道,液体材料从此倒入,通过一些叫做浇口 (GATES) 的较小通道与模型连接。主通道附近形成的废原料块也叫熔渣。

spurs 支撑物 见 STILTS 承坯架。

squaring or squaring off 方格法 把一幅画用不同比例转移到另一画面上的方法,尤其是放大到更大的画面上,如放大到油画布或墙上。在此法〔亦称方格比例绘图法 (graticulation)〕中,将原画分成若干方格,然后将新的画面也划成同一数目的方格,在新的画面上每一方格内徒手照抄原画同一方

格内的那一部分,当画家想把一幅画转移到墙上时,可以很容易地在墙上画方格,画法是将一段细绳放在木炭粉或其他干色料如煨赭土中,将其紧绷在墙上已标好的两点之间,然后巧妙地一拨。方格法早用于古代埃及壁画中,也许更早一些时候就已被运用了。

squeegee 涂刮板 在丝网(SILK SCREEN)和绢网制版(SERIGRAPHY)中所用的,将颜料从丝网挤出印在印刷表面上的工具。涂刮板有一坚实而富有弹性的合成橡胶制成的厚刮刷,装在并突出于一个硬木木柄上。涂刮板上的角是直角,它的边只有是直角时才能清楚、线条分明地印图。刷边变钝时,可将其平放在砂纸或石榴石布上摩擦。

涂刮板的大小(和框子的大小)随设计的图形或印张的大小而定。涂刮板至少要比设计图形宽一英寸。绢网版制作者惯用的涂刮板背面带有一个装于中心的短而厚的柄,但有些艺术家喜欢用无柄的工具,背面的形状适合手的把握就行。长的涂刮板必须用双手操作;一个特长的涂刮板(商店卖的最长达8英寸),如纺织品印刷和墙纸印刷的涂刮板要由两人操作。印绢网版画时,握柄前倾,操作者必须用劲,毫不犹豫地,将涂刮板在网上从一端推向另一端,涂刮板推着颜料往前移动,它的边缘就将颜料从网眼挤出。只要涂刮板走完了需要印的第一部分,就要迅速提起,结束印刷。每走一次都在网下的印刷面上印上图像,如果要印出数个样张,每一次涂刮板都要换方向,先从左到右,再从右到左,每刷一次要换一次纸,同时艺术家也要换一次手。只有具备丰富的经验才可达达到熟练的操作,但一旦掌握了

技巧,就可灵敏地运用涂刮板上色。

squeeze 压印 把可塑的材料挤压入雕凿或削刻物品的凹陷处得到的图像。从凹陷的图像上可压印出凸出的图像来。

stabile 稳定装置 见 MOBILE 活动装置。

stabilizer 稳定剂 此名称是拉尔夫·迈耶(Ralph Mayer)于1940年在他著的《艺术家手册》(the Artist's Handbook)一书中从乳剂化学借用来表示添加剂的,在油画颜料中使用此种添加剂的目的是使色料和油呈悬浮状态,从而减小纯油与色料分离的可能性。为达此目的,自制油画颜料的画家们利用白色精制蜂蜡,而制造商则利用铝硬脂酸盐,它是一种像蜡的物质。人们相信如果这种添加剂的分量保持在很小的百分比水平(2%或更小),对最后颜料结膜的持久性和色彩稳定性不会产生不良影响,当蜡被用做稳定剂时,它可起双重作用,因为它也起增塑剂(PLASTICIZER)的作用。

stacco 分离法 把湿壁画(FRESCO)从原来所在的墙面转移的方法。按此技术,颜色和最后灰泥层(INTONACO)一道被转移。用动物胶把几层布粘到画面上,然后小心地拉开。最后灰泥层黏附在布上,因为迫使壁画必须转移的各种条件已使最后灰泥层从它下面的灰泥层上脱开,这些条件一般是从墙上渗透出来的水和破坏性化学物质。在最后灰泥层背面再加一些布,然后把画面上的布撤走,然后将画面固定到新的基底材料

上。另一壁画转移法见 STRAPPO 粘揭法。

staffage 陪衬人物或动物 在那些主要描绘风景、城市、建筑物或其他普通场景的图画中作陪衬的人物或动物。人物、动物是次要的,画上去的目的主要是使图画更有生气。尽管大多数风景画家自己为自己的风景画添加人物,有一些画家,特别是 17 世纪荷兰画家们常请其他画家来做此事。

stage 试版样张 见 STATE 试版。

stain 着(染)色;着(染)色剂 1. 用染料或透明色料为木材着色,其结果必须是木材的纹理和肌理仍然清晰可见,亦为染料溶液或用于染色的色料液体或糨糊。木材着色剂可以用油、酒精或水作基料。油作基料的着色剂不影响木材表面的平滑度,相反,溶剂或水作基料的着色剂容易使纹理凸起。木材也可以置于某些热的化学溶液中染色,如高锰酸钾或一种重铬酸盐溶液中。

2. 陶工专门用语,指加入到黏土、泥浆或釉子中的陶瓷颜色成分。

stained glass 彩色玻璃 玻璃窗上的着色玻璃,亦指着色玻璃画制作法。彩色玻璃窗的设计图样是由两种完全不同的方法产生的,将不同颜色的玻璃配成图形,和在透明玻璃或着色玻璃上绘图。自从 9 世纪发明玻璃变色剂(GRISAILLE)以来,两种方法被同时使用。在发明了其他着色材料如银染色剂(SILVER STAIN)和三氧化铁(JEAN COUSIN),以及在 16 世纪发明了各种各样的瓷釉(ENAMELS)之后,老方法——一种镶嵌

图案的艺术形式——让位于新方法,制造彩色玻璃实际上变成绘画艺术的一个分支。

关于 12 世纪制造着色玻璃窗的方法,塞奥费勒斯·普列斯拜特(Theophilus Presbyter)在所著《各种技艺一览》(Schedula Diversarum Artium)一书中提供了相当多的资料。制作彩色玻璃是给熔化的玻璃添加各种金属如铁、铜、锰和钴等的氧化物。用一种叫做玻璃镶色(FLASHING)的方式把倾向于不透明暗色的玻璃熔成薄膜,和透明玻璃板结合;用刮痕法(SGRAFFITO)技术,玻璃工能在薄膜上刮擦出设计图样,以显露出透明玻璃。

仔细地用热铁的一尖端(后来用钻石)按照在粉笔涂白的硬纸板上预先画的图样将玻璃切成不同的形状。然后把玻璃块拼在一个临时的框中,用玻璃变色剂着色后,再入窑烧制。最后把这些玻璃块的边放进铸好的铅条两边任何一边的深槽里。在那些伟大的艺术年代里,窗子加铅条是艺术作品的重要组成部分,这一地位常为艺术家用一种方法加以强调,即用玻璃变色剂使接近铅条的那部分玻璃变暗。之后加铅条的窗子被装进一个铁框架或加固钢筋架中,再将其安装在窗口上,此后的几个世纪里,各种不同的发明改进了这些技术,使它们更灵活,但并未做大的改变。

早在罗马时期着色玻璃就应用于窗子。最近在古代的科林斯(Corinth)港口出土了一些整个的着色玻璃窗子。在 4 世纪的基督教堂里人们发现了着色玻璃。6 世纪这种玻璃在西欧是颇负盛名的。一两个世纪以后,精致的拉毛粉饰(stucco)和着色玻璃窗子在伊斯兰国家里也很盛行。到 12—13

世纪这种工艺在埃及达到了顶峰。(至少到 8 世纪 在东方银着色剂也被广泛地利用。) 在西方,许多著名艺术家从文艺复兴时期的多那太罗(Donatello)和丢勒(Dürer)到 20 世纪的鲁奥(Rouault)和马蒂斯(Matisse)都曾设计过着色玻璃窗。在艺术史上,以着色玻璃闻名的鼎盛时期被普遍认为是 13 世纪,杰作如布尔日(Bourges)大教堂和沙特尔(Chartres)大教堂的窗子就是在此时期制作的。

staining power or coloring power 染色力或着色力 染色的性能,原文为英语名;美语叫做 TINTING STRENGTH 染色强度。

stamnos 大储物罐 一种古希腊陶器——大的盛物罐,有一个相对较小的可加盖口。见 VASE SHAPE 瓶形的插图。

stand oil 熟油 一种黏性强的稠化亚麻仁油(BODIED LINSEED OIL),是构成油画颜料调色剂和上光油的成分。现代浅色熟油的制法是 将亚麻仁油置于铝或玻璃衬里的锅内,加热至高温约 550°F 达 15 小时或更久。在此时间内亚麻仁油经过化学聚合反应,浓如蜂蜜。为了减少氧化程度使产品成为真正的聚合油(polymerized oil),在真空中或二氧化碳氛围里煮油,使空气得以排除。在各种亚麻仁油中,熟油是最不易变黄的,它的表面产生一种坚韧有弹性的薄膜,平展而光滑,从中世纪起各种稠厚的油都被人们用过,但 19 世纪前尚未出现熟油这一名称。一般都认为首先制造熟油的是荷兰人。

stanniferous glaze 含锡釉 一种用锡氧

化物使之不透明的釉(GLAZE)。

Stapart's ground 斯塔帕特底子 用于腐蚀制版法(AQUATINT)的一种蚀刻底子(ETCHING GROUND)。制法是:在铜版表面涂上一层白蜡底子,上面再撒上食盐。当铜版加热时,盐粒浸入白蜡,把版置于冷水中,水使版冷却,并且将盐从底子上冲洗出来,在底子上留下许多像小花似的小洞,从而使下面的那一部分铜版在腐蚀过程中受到浸蚀。斯塔帕特底子于 1773 年在巴黎发明。

stapler or staple gun 小钉书机或 U 形钉枪 用手操作的设备,自动扳机起动的强力弹簧,能把钢制的 U 形钉钉进木板、墙板及其他物体。为画家和画布商所广泛使用的这种设备能够替代用铁锤和地毯平头钉(carpet tacks)绷画布的繁重体力劳动。但艺术技师和保护人员不赞成用 U 形钉,尤其用尖长 5/16 英寸的普通轻型 U 型钉,因为这种钉子打在木板上远不如地毯平头钉那样牢固,而且 U 形钉一旦生锈,容易损坏并对画造成严重威胁。用重型的 U 形钉枪或带有较长、较结实的 U 形钉的钉书机效果会好一些。但博物馆专家们宁愿用平头钉,因为它们即使生锈,仍可长期把物体固定牢靠。

star 星状饰 见 PENTACLE 五角星形; SOLOMON'S SEAL 所罗门魔符。

star drill 星形钻 一根凿子做的钢钎,其尖端为放射星形线所组成;可用在石头、水泥和灰泥上打洞,用铁锤锤打时,每打一次前,要将凿子旋转。见 CHISEL 凿子插图。

star of David 大卫星 见 SOLOMON S SEAL 所罗门魔符。

state or stage 试版 ;试版样张 在版画艺术中 ,处于任何正式印出前准备阶段中的金属版或木版 ,亦指用此金属版或木版印出的作为修改指南的试印件。当这样的试印件(尤其在凹版印刷中更普遍)即将展出或被取走时 ,艺术家按照制作所处阶段在它上面做标记 ,第一试版、第二试版等 ,以区别于最



图 178 179 试版 三个十字架(1653) , 伦勃朗(Rembrandt)作 ;蚀刻和针刻凹版。178 第二试版 ;179 ,第四试版和最后版。大都会艺术博物馆 ,M. 沃尔伯格及家属赠 ,1941。

后版的正式印刷品。见 PROOF 印版样张。

statuary marble 雕刻用大理石 适宜于雕刻的白色、结晶质、砂糖状大理石 ,如帕罗斯(Parian)、卡拉拉(Carrara)和科罗拉多圣诞(Colorado Yule)大理石。

statue 雕像 ;塑像 ;铸像 雕刻或塑造的形体 ,尤指人或动物。

statuette 小雕像 ;小塑像 雕刻或塑造的形体 ,其大小只有人或动物的一半或更小 ,亦指小塑像或雕像(FIGURINE)。

steady or steady rest 固定架 台座、支架或其他固定物件以便制作或加工的简单设备 ,例如在雕刻中或在对陶工轮盘上的器皿加工时所用的轮带盘或其他转动设备。亦见 HOLD - DOWN 简易夹板。

steatite 块滑石 一种灰绿、棕黄或褐色的皂石(SOAPSTONE) ;亦称猪油石(lard stone)。块滑石质软 ,易于切割。一直用于雕刻 ,尤为原始人所用。

stecca 颜色抹刀 ;刻杆 1. 一种中世纪带木质、角质或金属边的切刀(SLICE) ,除其他用途外 ,画家以此用于研磨颜料 ,和往油画板 Panels 上涂白粉底料(gesso)。同义的法语名为 amasette。

2. 意大利词 stecca 还有其他许多含义 ;其基本意义是杆。在美术用语中 ,在一个表面上刻写的有尖端的工具叫做 stecca ;被此种工具刻或画过的陶泥被称做 alla stecca。

steel 钢 含少量碳和常含少量其他金属的铁。钢是不规则的合金(ALLOY),因为碳是非金属元素。在熔化状态下,采用不同的提炼处理就制成了各种类型的钢。由于加入了不同种类和不同数量的其他金属,各种钢的性能也就不同,韧性最强的钢叫软钢(MILD STEEL)或低碳钢,它含碳量低。碳素钢仅含铁和碳,合金钢含一种或一种以上的其他金属。不锈钢是加入了铬才变成抗污染和抗锈的。一般而言,钢比铁坚硬,而且有高得多的结构强度和抗腐蚀性。

steel blue 钢蓝 和中国蓝、米诺尼(Milori)蓝一起,为三种最好的普鲁士蓝(PRUSSIAN BLUE)。

steel facing 钢镀层 用于凹刻(IN-TAGLIO)印刷中电镀在蚀刻或线刻铜版上的镍或铬的镀层。铜版上再镀一层金属的目的是为了加大印刷量,以免铜版印刷只印了几张印张,版面就磨损得不能用了。和钢镀层的名称含义正相反,铜版上镀的是镍或铬而不是钢,只有钢镀层才使蚀刻和针刻能复印书籍的插图,才使大规模生产和销售大受欢迎的凹版版画成为可能。人们本来对钢镀层存有疑问,因为如只少量印刷,经过这样处理的钢版会降低蚀刻或针刻印刷品原有质量,同时也因为从前用有钢镀层的针刻版印出的样张比用早期未经处理的铜版印出的样张在质量上要次一些。然而,现在钢镀层在版画艺术上被认为是个可接受的方法。此法本身已大大改进并产生了良好的效果,并且当今流行的观点是印张的数量应能满足尽可能多的收藏家的需要。

stellate 星状的 星状的或像星星一样放射光芒的。

stencil cutter or stencil knife 模版切刀或模版刀 一个小回火钢刀,带有一纤细的柄和一个像标准 X-Acto 短柄斧刀口的斜刃口。用以切割蒙片和模版的切刀是专为切丝网模版膜(见 FILM-STENCIL METHOD 薄膜模版法)而设计的,这种细致的工作需要一把尖锐、易于操纵的刀。有几种类型的刀可供采用:切平行线的双面刀,切不规则曲线的带滚珠轴承的旋转刀和切圆圈和圆弧的圆规切纸器(COMPASS CUTTER)。

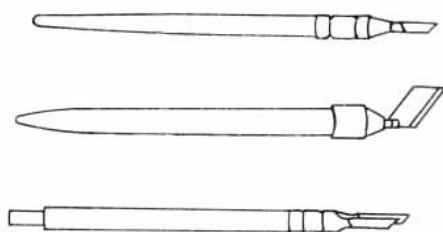


图 180 模版切刀 上,标准切刀;中,旋转切刀;下,双刃刀。

stenciling 模版法 任何一种通过切割薄而耐久的材料(如薄铜片、塑料片、防油卡纸和防水卡纸),并对切割处轻敲、拍打、喷洒或涂擦着色物质的用于大量复制设计图形的技术。剩下来连接设计图中孤立区域的未切割部分叫系材(ties)。艺术家利用模版技术的一种技法是模绘法(POCHOIR),是为印张着色的方法。绢网制版和丝网制版法都被确切地描绘为模版技术,并且制图人员使用的形板(TEMPLATES)也与模版法相似。

stereochromy 立体彩色绘画 见 MINERAL PAINTING 矿物画法。

sterling 标准纯银 一种法定纯度的银, 即纯银 92.5%, 铜 7.5%。亦指标准成分的美国银器。

stick lac 粗虫胶 见 LAC 紫胶。

stil - de - grain 荷兰粉红(DUTCH PINK)的法语名。

stile Liberty 自由风格 新艺术(ART NOUVEAU)风格的意大利名, 源于伦敦一纺织品公司名, 该公司以此风格装饰其纺织品。

still 蒸馏器 蒸馏液体用的装置。基本的蒸馏设备是一个封闭的金属罐(通常为铜质), 一条长而向下逐渐缩尖的管子从罐子伸出, 有时管末为一管式线圈。玻璃造的实验室蒸馏器有水冷输送管。

still life 静物画 按某一主题(或是象征性的, 或是艺术性的)描绘的一组非动物物体的色彩画或素描。静物画通常设在室内, 含至少一个人造的物体, 它可以是物体置于其上的一张桌子, 也可以是花卉静物画中的花盆, 从而和在大自然中画的素描有所不同, 后者描绘的是在自然环境中的物体如岩石和花卉。尽管从古罗马时代以来人们都在画静物画, 但它几乎总是融合在较大的作品中, 直到 16 世纪荷兰和佛兰德斯画家们才把静物画当做一种独立的艺术形式。到 18 世纪法国画家 J. B. S. 夏尔丹(Chardin)才

使静物画真正达到它应达到的地位。它是印象派和后印象派画家如凡·高(Van Gogh)和塞尚(Cézanne)等最喜欢的形式。

stilts 承坯架 在陶瓷工艺中, 由硬烧(hard - fired)黏土制的三脚小支架, 用以承放在窑内焙烧的陶瓷坯。还有一种下有一个尖端的更小的支架, 叫小支架(spurs), 二者都是不费钱的小物品, 用一次后就可扔掉。

stimulus colors 刺激颜色 不通过看彩色物体(例如对眼球的打击或压迫、服幻觉剂, 或在暗室里闭目)而在视网膜上产生的色彩效果。对刺激颜色的记忆引发出许多幻觉型艺术(PSYCHEDELIC ART)。

stipple 点画 绘画中用画笔点出色彩小点, 亦指垂直握笔在画面上连续轻敲或轻点出不连贯笔触所形成的均匀色层。

stipple engraving 点刻 设计图样是用小点组成, 有时配以刻画或腐蚀线条的线刻(ENGRAVING)、蚀刻(ETCHING)或木口木刻(wood engraving)。雕刻刀(GRAVER)、刻针(NEEDLE)和(蚀刻用)轮状压花刀具(ROULETTE)都被用以在金属版、木版或蚀刻底子上做点刻。在点画木口木刻(stipple wood engraving)中, 点实际上也就是刻画的短线。点刻通常是作为凸版被涂上油墨印刷出来的(见 RELIEF PRINTING 凸版印刷), 刻画的小点在印出的样张上是白色部分。亦见 CRAYON MANNER 蜡笔效果; DOTTED MANNER 点刻法。

stomp 见 STUMP 锥形擦笔。

stone 石 1. 开采出来的适于做雕刻和建筑的岩石(ROCK)。作为雕塑家传统材料之一的石料,从史前时代起就被雕刻、钻凿和磨光。最常用的石是砂岩(SANDSTONE)、大理石(MARBLE)、石灰石(LIMESTONE)以及花岗岩(GRANITE)和与之有关联的各种火成岩。

2. 商业用语中,除大理石外任何种类的岩石。

stone green 石绿颜料 绿土(GREEN EARTH)的别名。

stone ochre or stone yellow 土褐颜料或土黄颜料 牛津赭石的别名,牛津赭石是优等的英国黄赭石(YELLOW OCHRE)。

stone rubbing 石拓 见 RUBBING 拓印。

stoneware 缸瓦器 一种致密、牢固、不透明、不吸水、硬陶(hard-paste)陶器。重型器皿如壶、罐、臼,以及化学和工厂用的一些物品都是缸瓦器。熟悉的例子是 19 世纪美国陶器工制作的盐釉水罐和坛。

stop 填补 在受损艺术品上填补凹陷处或补洞,填补后该处应和周围一样平,质地也一样。用于修理的材料有白粉底料(ghesso)、绘画油灰(picture putty),在石头或混凝土上则用着色水泥。此名词在英、法比在美国用得更为广泛,指小修小补或精密的修理。在灰泥墙上的粗修补工作,见 SPACKLE

墙上补洞。

stopping out 覆盖 1. 在蚀刻(ETCHING)和腐蚀制版法(AQUATINT)过程中,在蚀刻版上某部分或某些线条上盖以清漆[稀薄和便于处理的防蚀剂(RESIST)],目的是当蚀刻版再置于腐蚀剂(MORDANT)中以便加重腐蚀其他线条和地方时,对它们加以保护,使之不受进一步酸腐蚀(BITTING)。因为蚀刻印刷品的阴暗度是受腐蚀的深度制约的,画家如欲在印刷品上得到不同程度的油墨,就必须几度重复覆盖过程,以便从逐步加深腐蚀度中获得色调的层次。

2. 在丝网(SILK SCREEN)和绢网制版(SERIGRAPHY)过程中,人工覆盖丝网的某些部分使颜料不能通过网屏,从而使某些部分不能印出。丝网上所有不需印出而又没有被模版(stencil)堵住的那些部分都必须用纸、挥发性漆或动物胶加以覆盖。在模版上的针孔或模版、丝网上的缺陷处都可以涂上少许动物胶加以修补。当模版正在复印时,如在其上的非印刷部分出现漏洞,可以用一小片报纸置于丝网下相应的地方,在停止复印的情况下加以弥补。丝网上有黏性的颜料足以将纸片在整个复印过程中固定在那里。

storytelling art 故事性的艺术 见 LITERARY 描述故事的。

stoving enamel 烘干珐琅 见 BAKED ENAMEL 烘烤釉。

straightedge 直尺 任何一种用于画线导向和切割垫子、纸、皮革、玻璃及其他物质

的平、重的长条。一根普通的尺子可以被当做直尺用。

strainer 固定框 安装油画布的框架,它们的四角结合处是固定的,不能伸展。与此相反,能够延伸的框子叫画布框(STRETCHER),用以拉紧细棉布或薄棉布的轻型固定框广泛被用来装裱版画及其他纸上的作品。博物馆的保管人员都反对用固定框或不能扩张的内框绷油画布,因为经常需要伸展画布框的四角以绷紧画布。由于各种原因油画布经常变松,如果忽视这一点,皱褶或其他不正常现象就会永远固定下来。

straining pincers 拉紧钳 19 世纪英国人对画布钳(STRETCHING PLIERS)的称谓。

strappo 粘揭法 一种将湿壁画(FRESCO)从原来的墙壁上揭下来的方法。用一种黏性很强的动物胶将几层布粘在画面上,这样,将布揭下时就会连同绘画层一齐揭下,再给画加上一层新的布衬底。当最后灰泥层(INTONACO)已严重损坏时,人们更愿意采用此法,而不用分离法(STACCO)。

Strasbourg turpentine 斯特拉斯堡松节油 一种从中欧冷杉树(*Abies excelsa* 和 *Abies pectinata*)采集到的精油树脂或香脂(BALSAM),其性质类似威尼斯松香油(VENICE TURPENTINE),长期以来被艺术家用作调色剂、玛蒂脂上光油和其他上光油的配料,这就是意大利作家们所提到的 *olio d'Abrezzo*。在 17 世纪间它在贸易方面占有重要地位,与威尼斯松节油比较,大多数画

家似乎更乐于使用斯特拉斯堡松节油,然而目前威尼斯松节油更加广泛地被使用。在美国,斯特拉斯堡松节油极少有售。斯特拉斯堡松节油和威尼斯松节油都广泛用于永久性绘画,但它们与松节油(TURPENTINE)不能混为一谈。

streamlines 流线痕 给竖立的画上颜料或上光油时会出现的瑕疵。它是细小而紧密平行排列的直线或条纹。其他类似的瑕疵还有帘状(CURTAINS)、起皱褶(FRILLING)和泪珠斑(TEARDROPS)。

stretcher 画布框 用来绷画布的架或木框。画布沿画布框四边成直角绷紧钉牢。

美国通用的画布框是用 $1\frac{3}{4}$ 英寸宽的木条制成,木条为凸缘,斜面接合及企口接合由自动化机械加工,可通用互换。这类木条在商店出售长度从 8 英寸至 60 英寸不等,艺术家可自己组装。画布绷好后,将平的和三角的楔子(KEYS)打入框内角的槽沟,使画布绷得更紧。如果日后画布松弛,可通过打紧楔子使画布绷紧。19 世纪的画布框较重,其边宽达 $2\frac{1}{2}$ 英寸,大尺寸的画布框有十字模条,因此稳固而不翘曲。这种画布框至今还可在美术用品商店定制,并为一些画

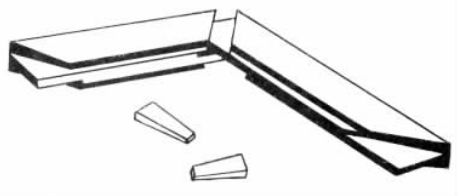


图 181 画布框榫子和楔子

家所喜爱。博物馆的技术人员和保管人员需要更好的设备,他们用定制的画布框,框的木楔子由机械楔代替。

普通的轻便画布框是在 19 世纪末到 20 世纪初发展起来的,其特点是价格低廉、使用方便,但只用于那些将固定在稳固外框上的画。而那些不装外框的或只钉上简易木条的画,则须绷在 $2\frac{1}{2}$ 英寸宽木条做的画布框上,否则会变形。没有伸缩调节余地的框子称为固定框(strainer)而不是画布框,不用于永久性绘画。

stretching frame 绷纸框 用来绷紧轻质水彩纸的用具,以代替将纸裱在板上的绷紧方法。纸夹在两个木制或铝制矩形套框之间,小框紧紧地撑住大框。绷纸框主要用于户外写生,现在较少使用,远不如 19 世纪和 20 世纪初。

stretching pliers 画布钳 一种用于在构架(CHASSIS)上绷画布时抓紧布边的阔夹片重钳。在较低的咬口中间有一方形附加物,称为锤,其最重要的功能是顶住画布框条,从而加强了杠杆作用。通常的操作方法是:左手持钳,钳着画布边将其扯紧,右手将平头钉置于预定的位置并用锤敲进。在英国 19 世纪时,这种工具称做拉紧钳(straining pincers),现在叫拉钳(pulling pliers)。

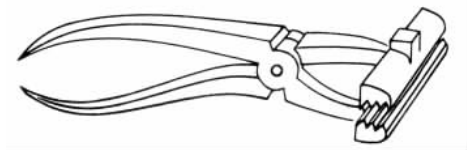


图 182 画布钳

stria 凸条纹 在凹槽饰纹(FLUTING)中,两条邻近的凹槽中垂直的凸线;又叫棱角、棱线。

striation 条纹状,细槽状 指密布水平线或槽沟的表面。这些线或沟可以是自然形成,也可以是人为的。该词适于指那些直的细线,但也可以用来指较阔的带状条纹,如石头,特别是大理石上的带状条纹。有这类特征的石头被称为呈条纹状。

strike through 透色 指画层的颜色或肌理透过覆盖其表面的颜料而显现或部分显现出来,原底痕(PENTIMENTO)便是透色的情形之一。

strip 除油,钉条 1.指以溶剂除去油画表面的上光油。见 SKIN 擦损表层;RE-STRAINER 抑制剂。

2.指将木条沿画布钉成画框,通常是先最宽限度地钉住上下水平木条,然后将垂直条嵌入水平条钉牢成框。在普通轻便画布框上采用这种方法,只是一种权宜之计,且有快捷、经济的优点,在集体展览中又能节省场地,但从长远看,它并不能绷紧画布。

striper 见 LINERS AND STRIPERS 直线笔和条纹笔;DAGGER STRIPER 短刀形毛笔。

strong drying oil 强化干性油 见 BLACK OIL 黑油。

strontium white 锶白 指天然或人造的硫酸锶。在特性上与重晶石(BARYTES)和

硫酸钡粉(BLANC FIXE)很相近。在英国 19 世纪初叶,锶白曾少量地被当做惰性色料(INERT PIGMENT)使用。锶白早就被硫酸钡所取代,因后者相当廉价。

strontium yellow 锶黄 是指铬酸锶黄色,一种有持久力的、半透明的浅香橼黄色料。锶黄能帮助画家获得一种比镉黄色更绿的浅黄色,它不同于那些用蓝和绿调镉黄色得到的绿色。锶黄、钡黄和锌黄色相相同;与锶黄色相比,较便宜的钡黄色要淡得多或者说没前者那么浓。在颜色特性上锌黄与锶黄很接近,但不用于永久性绘画。

stucco 拉毛粉饰 一种用来涂墙的灰泥,用做墙面的罩面层和保护层。这一术语通常指户外墙壁的拉毛面(ROUGHCAST),但拉毛粉饰也可以是平滑的。它通常由波特兰水泥、石灰粉,或石膏灰泥、沙构成;如果做粗饰面,还要加进卵石或别的骨料。如果想有颜色,就加入抗石灰色料。在古希腊和古罗马,一块极平滑光亮的罩色层最为人欣赏。整个文艺复兴时期,人们都使用一种由石灰粉或碾碎成粉末的大理石粉混合的灰泥。凭着精细的工艺和对材料的精选,造出的拉毛粉饰像石头般坚固耐久和精细,这种灰幔可以用在平的地方,或做灰泥装饰,与镂雕的木雕一起嵌在或塑在表面,并撒上大理石粉末。文艺复兴时期建筑拉毛粉饰正面也常常使用刮痕法(SCRABBITO)。

studio easel 见 EASEL 画架。

study 习作 在素描、绘画和雕塑中,为

预想作品作的练习或通常是该作品的局部如头部、人体、花朵等。艺术家的习作如果不是马上直接用于作品的话,也是用以研究未来成品的某种设想,并且通过习作,艺术家对制作中的一些问题了如指掌。他还可以通过习作来研究一种材料或技法,这种习作可以是试验性的,也可以用来检验此种材料或技法能否适用于既定的作品。因为习作是艺术家展现自己的主题和技法的媒介物,它比速写更加细致、详尽地体现出画家的意图。法语 étude 的意思是习作,有时会将它用做画的题目。

stump or stomp 锥形擦笔 一种形同雪茄烟的工具,可用来调和或涂擦炭条、软铅笔、色粉笔、粉笔或彩色笔。它通常由纸皮或毡滚紧而成,双头呈锥型,擦笔通常有 4 英寸~6 英寸长。亦见 TORTILLON 纸卷擦笔。

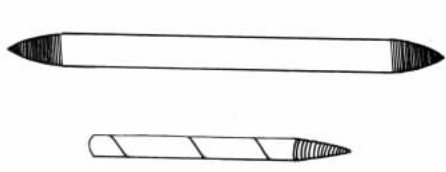


图 183 锥形擦笔(上)和纸卷擦笔(下)

stumping chalk 见 CRAYON SAUCE 色粉膏。

stun 撞击 在雕塑中,用一种钝的工具敲击石块从而引起石块出现凹痕、破碎(SPALL)或碎裂,也指因此产生的裂缝。见 TERRACE 锤痕。

S-twist S 扭向 见 TWIST DIRECTION

扭向。

style 风格 1. 指在形式(FORM)再现中的独到表现方法。风格是依据历史时期、流派、民族、地域或艺术家团体来区分的。风格也指技法(TECHNIQUE)和某个艺术家的独有的特点。

2. STYLUS 尖笔的异体字。

style mécanique le 机械风格 纯粹主义(PURISM)的早期状态,其最著名的倡导者是弗南德·莱热(Fernand Léger, 1881—1955)。

stylization 风格传统化 按艺术理想或传统再现自然,而不是根据对物体的观察再现自然。例如,古希腊雕刻表现的人体是艺术家所认为理想的人体,而不是现实中的人体。通过夸张来强调共性、压制个体的差异常常引起有意对自然形态的变形处理。熟悉的例子如古埃及雕塑中那些健壮修长的猫,艺术家们自由地夸大某种特点,明显是为了追求“猫”的本质。风格传统化从史前到当代都被用于各种目的。

stylograph 尖头自来水笔;绘图钢笔 一种用于绘画的自来水笔;它有一个墨水胆,一个针形笔尖,而不是笔头。墨水的来源由止回阀控制,笔尖受到压力时墨水才会流出来。墨水的流量是适度的、规则的,这样精细的线条便可画出来了。这种钢笔有各种各样的型号,都比较细。它的别名有针尖钢笔,铁笔型自来水笔。但广为人知的是它的商品名 Rapidograph。

stylus or style 尖笔 任何细小的、带硬嘴(通常由金属做的)铅笔状的工具。艺术家们用来在软的表面(如黏土、湿石灰、金)刻线,也用于在描图纸(TRACING PAPER)或石墨复写纸(GRAPHITE PAPER)上描摹素描。尖笔是艺术家最古老的工具。在古希腊和古罗马,用来刻蜡版的尖笔有两头,一头利一头钝,锋利的一头用来刻,而钝的一头则用来涂改误笔,涂平蜡面。

styrene resin 苯乙烯树脂 是合成类树脂(RESINS)的一种,它的特点与丙烯酸树脂(ACRYLIC RESINS)相近。由于苯乙烯树脂在淡溶剂中不能溶解,艺术家们不把它用于艺用颜料或上光油,但用在雕塑翻模中。见 FOAMED PLASTICS 泡沫塑料。

substrate or substratum 基层 绘画中底色或底子(GROUND),也指制作色淀(LAKE)的基料或惰性色料。在艺术方面这已是过时的称谓,但在科学和技术论文中仍可见到这种提法。

subtractive color 减色 见 COLOR 颜色。

successive proofs 见 PROGRESSIVE PROOFS 分色样张。

suede effect 绒面革现象 指同一油画色在相邻近处由于用横笔触和竖笔触而出现的不同颜色和光泽效果。许多当代画家特别是在英国的画家认为这种差异现象是现代油画颜料的特殊作用。20世纪30年代

中期以前出产的油画颜料不会产生这种差异或至少不会到烦人的地步,当时人们用冷榨的办法取出亚麻仁油从而制成颜料。直到目前,这个问题仍然是实验室认真研究的课题,这种效果的差异是二色性(DICHROISM)的一个例证。

sumac wax 漆树蜡 见 JAPAN WAX 日本蜡。

sumi 日本墨 有时叫黑色水彩颜料(black watercolor)。见 INK 墨。

Sunday painter 星期天画家 把绘画作为爱好的人;业余爱好者。此词意指只能在业余时间或休息日作画的人。

sunflower yellow 葵黄 中国画中一种从雌黄(ORPIMENT)中提取出来的深黄色。

sunk relief 陷浮雕 凹浮雕(RELIEF)。

sun - refined oil ;sun - thickened oil 日光精制油 ;日光稠化油 稠化亚麻仁油(BODIED LINSEED OIL)的两种类型。将亚麻仁油和水一块置于瓶中,在日光下晒数周后(晒时偶尔摇一下瓶子),它的黏性便会提高。油被晒白,杂质便落到水里。这样处理的油被称做日光精制油。如果又将它放在一平碟里让它接触空气,它就会氧化,变得像蜂蜜一样黏。这就是日光稠化油。利用日光处理干性油的历史就像在绘画中使用油的历史一样悠久。许多旧文献和旧论文都描述过它。日光精制油是绘画调色剂的传统

配方成分。现代观点认为日光精制油的不变黄性质不如熟油,它比熟油易于干得多。含日光稠化油的颜料通常会保留笔触的肌理,而不会像熟油颜料那样平滑。日光稠化油以瓶装形式出售。当然,人们可以像制日光精制油一样自己制作日光稠化油。艺术家可试用这些炼油方法。

Superba white 一种艺用油画混合白色(COMPOSITE WHITE)颜料的名称。

superoxol 浓缩过氧化氢 一种浓度为30%的过氧化氢溶液。(普通药用的过氧化氢溶液浓度不超过3%或4%)。浓缩过氧化氢溶液可用于修复艺术作品。这种浓度是强劲的漂白剂或氧化剂。

superrealism 超现实主义(SURREALISM)的英译词(不常用)。

support 基底材料;底材 将绘画底子(ground)或色层涂于其上的材料。油画常用的底材是绷紧的亚麻布。木板或硬板子被用于蛋胶画和酪素画,有时也用于油画。水彩画、水粉画和粉笔画都作于纸上。

supra porta 见 DESSUS DEPORTE 门头饰板。

Suprematism 至上主义 1913年在俄国由马列维奇(Kazimir Malevich, 1878—1935)创立的艺术流派,其宣言发表于1915年。至上主义艺术来源于立体派,完全是非客观(NONOBJECTIVE);它由基本几何图形和简

单颜色按“纯感情”准则构思。马列维奇的作品《白色上的白色》极完美地体现了他的理论。除他之外,这个运动的其他倡导者有亚历山大·罗德琴柯(Rodchenko, 1891—1956),他是《黑色上的黑色》的作者。许多与构成主义(CONSTRUCTIVISM)有联系的艺术家的也是这一运动的倡导者。1922年之后,苏维埃政府禁止进行抽象艺术和实验艺术,大部分实验者便离开了俄国,在巴黎继续在几何抽象(GEOMETRIC ABSTRACTION)方面发展。

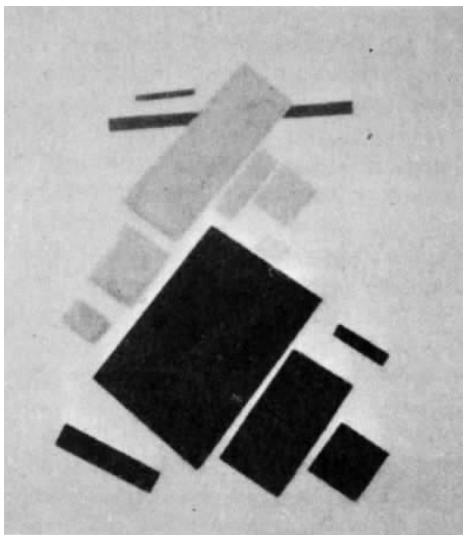


图 184 至上主义 空中的飞机(1914), 马列维奇(Kazimir Malevich)作,布面油画。纽约现代艺术博物馆收藏。

surface - active agent or surfactant 表面活性剂或表面活化剂 任何用于净化、润湿或散色的物质。这些物质可以减弱液体里的表面张力或两种不能混合的液体(如油和水)之间的界面张力。它们特别用做去垢

剂、乳化剂或散色剂,并借助水状液体湿润或渗透固体物质。在某种情况下,它们比肥皂有更理想的效果。基于此,它们被职业保护人员用做图画的清洁剂。见 WETTINT AGENT 润湿剂, PENETRANT 渗透液剂。

surface color 表面色 1. 涂层或上层颜色,以区别于整体内外都有颜色的物质,尤其在陶瓷中。

2. 通过反射光看到的颜色效果,特指金属表面,如金子的金黄色、铜的红色等。

surface tension 表面张力 液体形成滴状,而不是均匀地流开并润湿表面的倾向。水具有表面张力,而酒精的张力较低。将酒精加至水中可增强它的湿润能力。水彩颜料中有特殊的润湿剂(WETTING AGENT),这样就可以将颜料均匀地分布在纸上而不会缩孔(CISSING)。

Surrealism 超现实主义 一个 20 世纪 20 年代以后的艺术运动。超现实主义艺术家们试图自由地发挥潜意识,使其成为创作的源泉。他们还主张把画的概念从和传统的联系中解放出来。作为达达主义(DADA)的后继者,超现实主义运用了达达派的一些技法,诸如利用现成物(FOUND OBJECT)的做法。热中于上述两个运动的艺术家有恩斯特(Ernst)、阿尔普(Arp)和皮卡比阿(Picabia)。画家胡安·米罗(Joan Miró, 1893—1983)从事的是抽象超现实主义。超现实主义艺术的其他方面有,在幻想气氛中把意想不到的物质或主题并列和一种充满梦幻色彩的特性。萨尔瓦多·达利(Salvador Dalí,

1904—1989)和德·契里柯(Giorgio de Chirico, 1888—1978)是令人不安的、非理性的,有时是令人生厌的梦幻世界的超现实主义艺术中最重要的创造者。亦见 AUTOMATISM 自动主义。

Sussex marble 苏塞克斯大理石 一种来自英格兰苏塞克斯的贝壳大理石(SHELL MARBLE)亦叫做佩特沃思大理石(Petworth marble)。坎特伯雷大教堂主教的椅子和祭坛的石头都是用苏塞克斯大理石造成的。

swag 垂花帘 见 FESTOON 花彩。

swastika 卐字饰 见 GAMMADION 伽马图案。

Swedish green 瑞典绿 钴绿(COBALT GREEN)的别名。

sweetener 修饰笔 见 BLENDER 调和笔。

swivel knife 旋转刀 见 STENCIL CUTTER 模版切刀。

sword liner 刀线笔 见 LINERS AND STRIPERS 直线笔和条纹笔。

sycamore English 英国梧桐 见 HAREWOOD 兔木。

Synchronism 同步主义 见 ORPHISM

俄耳甫斯主义。

synthetic organic pigments 合成有机色料

用中间体制成的色料 这种中间体是用蒸馏煤焦油提取出来的原料制成的。这些制作法是 19 世纪后期有机化学迅猛发展的结果。20 世纪,又发现了新的制作法,原来的制作法也得到进一步的改进。合成染料优于旧式的工业用天然染料,前者实际上已取代了后者,但合成染料中只有少数具抗光能力或色料特性,不适于作永久性绘画的色料。珀金紫(PERKINS VIOLET)是最早发现的煤焦油染料(1856),接着,数种不同类型的染料也得到发展。到 20 世纪 50 年代,这类有机色料中只有三种被普遍接受而被用于永久性绘画:茜素深红,酞菁蓝和酞菁绿。像煤焦油颜色和苯胺颜色这类术语,当时是带有贬义的。50 年代以后,大约有 20 种或更多的被认为完全可作永久性绘画的合成色料被研制出来,油画颜料标准已经采纳了汉莎黄并推荐使用喹吡红。别的专家还推荐其他色料。因为早期人们对使用化学颜色的结果感到失望,所以对油画颜料标准推荐的新颜色态度很谨慎。色料中最有希望受欢迎的(也是厂商踊跃使用的)有异构酮紫葱紫(isoviolanthine violet),硫靛红紫 B(thioindigo red - violet B),喹吡红,靛葱酞蓝(偏红)和镍偶氮黄(绿金色)。见 COAL-TAR COLORS 煤焦油颜料。

synthetic resin 合成树脂 见 RESIN 树脂。

T

table easel 台式画架 任何为放置于桌、台、工作台而设计的不同结构的小画架。台式画架有长方形,更常用的是三角形的木式金属结构,中间有一个可调节的后支架,以使画架随意倾斜。最简单的类型是在框架底部有个窄托盘,目的是托住画布或硬纸板;在中间支柱上加一个可滑动的夹子以利于从上面固定画板、画框。台式画架可平折起来,方便携带和存放;有些画架兼作读书架。

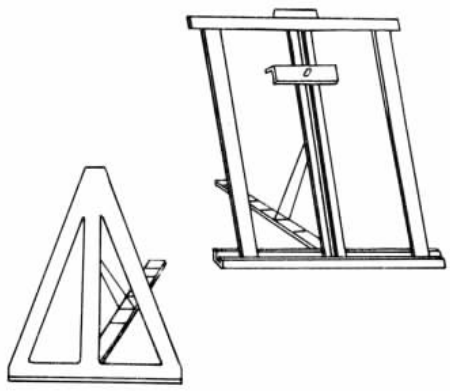


图 185 台式画架

taboret 画柜 指一个靠近画家的画桌或画架的小橱柜,它的顶端放着调色板或其他工具;柜体有装画笔、颜色和其他工具的抽屉;也指贮存橱;或指放画纸或板纸用的隔柜。

Tachisme 滴色主义 行动绘画(ACTION PAINTING)的法文词。欧洲的这类风格作品比纽约画派的作品要拘谨一些。

tacker 见 STAPLER 小钉书机。

tacking iron 定位烙铁 一种由电发热的、体积很小的直手柄烙铁,用于干裱。只要它轻轻地接触一叠放好的纸、干式裱贴薄膜(DRYMOUNTING TISSUE)和板纸,就能使它们保持不移动,直到放进干裱托压机里,在托压机里它们被完全粘在一起。定位烙铁还可用于其他许多需加热处理的地方,如用于以蜡为黏合剂给绘画换衬底。

tacky 发黏的 接触时黏手的,是上光油层未全干时的特点。黏性与油性相反,从这方面来看它是印刷墨或平版墨的一个重要特性。

tactile values 可触性 贝伦森(Bernard Berenson)在其《文艺复兴时期的意大利画家》(1894—1907)一书中引进的一个术语,用于描述三维空间形体的错觉,他将三维空间形体的错觉设定为画人物画的必要条件(sine qua non)。

taille directe 见 DIRECT CARVING 直接雕刻。

talc 滑石 一种天然的普通硅酸镁。研磨成粉可作填料(FILLER),或者增加光滑性或滑腻性,或用于给干性混合物增加光滑性或滑腻的特质。在陶瓷工艺中,它是在较低

温度下烧制坯泥的主要助熔剂。法国垩粉(French chalk)是滑石的另一种叫法,滑石棉(ASBESTINE)和皂石(SOAPSTONE)分别是不同种类的滑石。

tamp 压实 在石膏注模中,把很稠的灰泥混合物压进模子里。这样做是为了使它变得更紧密,有一定的硬度,虽这种做出的模制品在质量上没有浇注法和摇动法那么

均匀。

Tanagra figurines 塔纳格拉陶人 古希腊着色着衣小陶人,有时表现日常生活中的。得名于比奥蒂亚的一个小镇,在公元前4世纪末及公元前3世纪,该地为塔纳格拉陶人的重要产地,当时希腊各地都生产这类陶人。塔纳格拉陶人以其优美精巧以及对当时生活的描绘而为人们喜爱。



图 186 塔纳格拉陶人 陶制小塑像,公元前4世纪或晚些时候作。大都会艺术博物馆,罗杰斯基金会,1906、1911。

tape 胶带 见 PRESSURE SENSITIVE TAPES 黏胶带。

tapping 点 指在绘画中,用画笔或刷轻点的笔触。

tar 焦油 任何通过蒸馏加工有机物诸如石油、煤和含树脂木头后得到的深色黏性剩余物产品。

tarnish 光泽蜕变 由于化学变化或积垢而使金属或矿物的表面暗淡,例如在空气中的硫磺氧化了银器表面,使之失去光泽。见 PATINA 绿锈。

tarsia 见 INTARSIA 木工镶嵌术。

tau cross T形十字架 tau 是希腊语字母“T”。这种十字架,crux commissa,常被罗马人用做刑具,它通常被称为圣安东尼十字架。见 CROSS 十字架插图。

t - chisel T形凿 它的尖端有一横杆与凿身成直角,形如字母T,作钻孔的钻子用。见 CHISEL 凿子的插图。

teardrops or tears 泪珠斑 当画幅垂直时涂上去的上光油或薄颜料可能会出现毛病之一。上光油向下滴流,积聚成滴状,

干后与窗上的雨点相似。类似的毛病还有流线痕(STREAMLINES),帘状(CURTAINS)和起皱褶(FRILLING)。

tecali 墨西哥缟玛瑙 见 ONYX MARBLE 缟玛瑙大理石。

technical sketching 见 MECHANICAL DRAWING 机械制图。

technique 技法 1. 艺术家在媒介的运用、材料的把握,及对所从事艺术的机械性细节的整体理解等方面的综合能力。艺术家上色或调色方式便是他达到自己审美追求的手段。因此,对技法的掌握——尽管通常与所受教的方式或工艺有关联——不可能完全与获取创造性艺术表现分离开来。

2. 运用绘画、雕塑等特定技巧的整个过程,如蛋胶画技法或上釉法。

techtiform 屋形 一种类似屋的形状。

teinte 色调(TINT)的法语词;从前在英国也常用。

telamon 男像柱 雕刻成男人形状建筑物圆柱;正如女像柱雕刻成女人形状。男像柱(其复数形式 telamones)虽然是由古罗马人造出来的,但它也许得名于埃阿斯(Ajax)之父,或得名于希腊词的“壁柱”(bearer)或“支持柱”(supporter),希腊人叫这样的圆柱为 ATLANTES。见 CARYATID 女像柱插图。

temmoku or tenmoku 天目釉 日本的

一种上有黑或深褐泥釉的陶器,起源于中国宋朝。因为它的纹理是黄褐色或褐色,所以有野兔毛(hare's fur)的雅号。天目釉中主要着色剂是氧化铁。

temper 调和;回火 1. 调和。在文艺复兴时期,用液体的黏合剂或载色剂配制艺用色料。调和的,或“蛋胶”的颜色与湿壁画法调配有区别,在壁画法中,不使用蛋胶或液体黏合剂。蛋胶色这个名词后来专指用蛋黄或另一种乳剂为载色剂的颜色。

2. 回火。对金属的硬度和强度进行调整。对一个加工好的金属工具进行回火,是先把它重新加温再淬火,即根据其表面决定在什么时间把它放进水里。经回火处理后的金属工具富有韧性不易碎,虽然经回火的金属比未回火的要软。

tempera 蛋胶画 一种绘画技法,它用的颜色是将色料弥散于水溶乳剂载色剂,特别是蛋黄和水的乳剂中。蛋彩(egg tempera)开始于中世纪的欧洲,直到15世纪油画发展起来前,它一直是架上绘画的主要画法。

用于蛋胶画的色料要先加水碾磨成糊状,然后加少许水,装入有螺纹口的瓶中保存。使用前画家将等量的颜料糊和蛋黄乳液调和,调够当天用量即可。为了达到独特的质感和效果,有些画家愿意用人造乳剂,如树脂蛋胶(GUM TEMPERA)或蛋和油蛋胶。绘制是用红貂笔画在有吸收性底子的板上,每笔几乎都是用笔尖画的。由于蛋胶色互相不混合,渐变的影调也是用笔尖画出的排线表现的。蛋胶画这种技法特别适用于以线条勾勒的绘画风格,而且它光泽柔和

的颜色特征是其他画法不易复制的。它的颜色干得很快,当颜色一干,就会具有很强的抗水能力。大约八个月之后,画的表膜就变得异常坚韧了。所以混合得当的颜色就是经过几个世纪也不会出现什么瑕疵。蛋胶画的表膜无需上光油,用带吸收性的棉布擦拭即可得到光洁如缎的抛光面。

罗马人和埃及人知道蛋胶材料,把它们作为颜色的黏合剂使用。虽没有什么实证,但据认,希腊人也很熟悉用鸡蛋、牛奶、树脂和胶作黏合剂的水彩颜色。但是我们今天所知的蛋胶在开始时(拜占庭绘画中)也很不完善,所用材料不易掌握。在14世纪和15世纪的意大利它得到了发展,成为讲究和标准化的技术,为早期文艺复兴画家,如乔托(Giotto)、契马布埃(Cimabue)、杜乔(Duccio)和洛伦采蒂兄弟(The Lorenzetti brothers)等所运用。安吉利科(Angelico)和波提切利(Botticelli)在技术掌握方面达到了高峰。在15世纪中,纯粹的蛋彩色已不能满足艺术的发展对材料提出的新要求,画家们开始间或使用油性罩色和含油量更大的颜料,这最终演变成了油画。

现代蛋胶画的复兴开始于19—20世纪初的英国、德国和美国,许多画家发现它非常适于表现他们的绘画效果,特别是淡色画(BLOND PAINTING)。大部分人造乳剂的配方都出于那个时期。虽然有少量的成品材料供应,但多数专业蛋胶画家宁可用蛋黄和其他乳剂自制材料。他们关于传统技法的文字资料流传至今,特别是对意大利蛋胶画有详细记载的钦尼诺·琴尼尼所著《艺人手册》(Il Libro dell'Arte)。14—15世纪画家的知识和训练都直接来源于乔托(Giotto)的

画室。

蛋胶色一词有时被误用。插图画家和商业画家常将水彩或其他不透明水溶颜料称做蛋胶色,使之区别于油画颜料,并且有些较优质的广告色罐装颜料有时也标为蛋胶色。其实,真正的蛋胶色是管装出售的。法语书籍的翻译家们经常将蛋胶色和水浆涂料(distemper)搞混,因为détrempe一词包括了以上两种意思。亦见MIXED TECHNIQUE混合技法;OIL TEMPERA油性蛋胶色。

template 形板 绘图者用的形板,用来画些标准形状和符号。一块形板基本上是平的,常常由较重的透明塑料制成,有不同形状的孔,或各种大小不同的所需形状孔。绘图者用形板就像模板一样,他用书写工具沿着形板上所需形孔的内边,把这个形状画在一个平面上。一般来说,一个形板上的所有孔轮廓都是一种相同的几何形,但大小不等。绘图者经常用的圆形形板和椭圆形形板在市面上有大量的供应。建筑师和工程师们用的特制符号形板和一定尺寸范围内各种几何形状混合的形板,在市面上也有供应。上面有各种各样的形状,例如,弧形、三角形、四边形和六边形的形板可在艺术用品商店

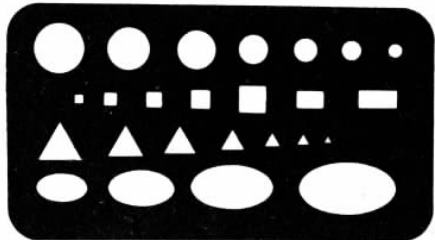


图 187 形板

里买到。人们也生产有音乐或数学符号、各种各样字体的字母和外国字母的形板。

tenebrism 暗色调主义 指颜色深暗,基调低沉的绘画方法或技巧,画里的人物隐没在阴影中,但是风景却较为清晰,并被一束戏剧性的光线部分地照亮。这个名字是来自意大利语 *tenebroso*,意思是暗的或昏暗的,后来的批评家们用来指 17 世纪初的画家卡拉瓦乔(Michelangelo Marisi da Caravaggio, 1573—1610)及其追随者们作品的特点,这些画家中有拉图尔(Georges de La Tour, 1593—1652)、里贝拉(Jusepe de Ribera, 1588—1652)和苏巴朗(Francisco Zurbarán, 1598—1664)。见 BAROQUE 巴洛克艺术风格。

Tennessee pink 田纳西粉红色石 适用于雕刻的,一种上好的美国大理石。虽说这种大理石主要是呈粉红色,但人们还可买到各种各样其他颜色的同类大理石,有黑的、淡红的、绿的和淡黄的。这种大理石比其他的大理石要坚硬得多,常常被选用于户外。他们比其他许多大理石更难雕刻和抛光。

term 人像柱 一种上大下小的四边形柱子,其上部是一头部或上半身人像,也叫像柱雕像。在赫尔墨头柱(HERM)上,只有头部或胸部以上是充分雕刻的。

terra alba 白土 石膏(GYPSUM)的另一种称法,它和惰性色料白土(WHITE EARTH)是不同的材料。

terrace or terrasse 瑕疵,锤痕 在雕刻和石刻中,大理石上包括撞击(STUN)在内的任何缺陷,可用凿和填补水泥的方法补救。

terra - cotta 赤陶 一种烘焙或烧过的黏土(CLAY),通常是带褐的红色,实际上是烧过的泥。它被陶瓷雕塑师和陶工以及砖瓦制造者广泛应用。赤陶土或简称赤陶这一名词常用来指除最细的瓷土以外的任何适于成型和烧制的黏土。

terra merita 郁金 一种过时的黄色淀(LAKE),是由植物藏红花(SAFFRON)或一种姜黄属植物的根制成的。见 TURMERIC 姜黄。

terra orellana 胭脂树橙(ANNATTO)的另一种说法。

terra ponderosa 重石 重晶石(BARYTES)的古拉丁名。

terra sigillata 印形装饰赤陶 有人物浮雕饰的一种地中海的陶器,最早出现于约公元前 300 年,也叫萨摩斯(Samian)陶器。这种陶器的名是拉丁语,意思为印出的泥,是把布克凯洛陶器(BUCCHERO WARE)放在空气中烧制发展而来的。最好的印形装饰赤陶是亚列丁(Arretine)陶器,产于现在意大利的阿雷佐(Arezzo)。

terre verte 绿土(GREEN EARTH)的法语词。

tertiary colors 复色 由间色混合而成的任何色相。在色料的混合中,这类颜色往往偏暗或偏黑。通常是各种灰色和褐色的变体。对于画家来说,它们和鲜艳的颜色同样有用。

tessella 特小镶嵌片 小型的或极小型的镶嵌铺面(TESSERA)。

tessellated 镶嵌铺面的 以镶嵌的方法做成的,由不同种颜色的小石块(tesserae)组成的。

tessera 镶嵌铺面 制作镶嵌(马赛克)的小长方形,由坚硬耐久的材料制成。自从中世纪以来传统的威尼斯镶嵌铺面(称为 smalti tipo antico)已开始使用,当时是用不透明玻璃制成的,其颜色几乎是应有尽有。长方块的尺寸是从 3/6 英寸到 3/4 英寸不等,是用凿子或钳式切瓦刀把平的板材敲击或破碎成小块的。人们常常把镶嵌铺面有碎痕的一边向外嵌,在光的反射下使镶嵌品表面闪烁发光或有光泽。扁平的镶嵌铺面可镶嵌成稍倾斜的角度,以达到闪烁的效果。

希腊、罗马和其他文明古国的镶嵌品(tesserae)都是由大块的镶嵌铺面组成的。最早的镶嵌材料是各种颜色的天然小卵石,后来则用切割下来的各种颜色的大理石、陶瓷碎片等。拜占庭镶嵌画中使用了金的镶嵌铺面,通过把金箔放在两层透明玻璃或珍珠母片之间退火而成。现代镶嵌艺术品的材料除了用古老的威尼斯镶嵌铺面外,还用切割的小石块、压注成的玻璃或陶瓷块和各种各样的卵石。

一块小型镶嵌铺面可以叫 tessella(复数 tessellae),任何玻璃镶嵌铺面有时也称做 smalto(复数为 smalti 或 smiltos)。镶嵌铺面的另外一个名字是拉丁语 abaculus(复数为 abaculi),专门用在人行道上或地面上的叫花砖(TILE),薄而平,比其他的镶嵌铺面面积要大。

test panel 测试板 尺寸适度的方板、金属板,一般尺寸是 3×5 英寸,用于测试油漆或其他的涂料。根据试验的专门要求把一定厚度的涂料涂在试板上。按美国材料检测协会金属板的标准,测试金属板一般为 20 标号冷轧钢板、30—31 标号锡板和 0.20 英寸的铝合金板。有时视情况可用纸、板纸、玻璃或亚麻布代替测试板。

Texas limestone 得克萨斯石灰石 是一种鲕状石灰石(LIMESTONE),采于得克萨斯州的威灵森(Williamson)。颜色从浅橘黄到乳白都有,用于雕刻。

texture 肌理 艺术品表面的质感。艺术家们通过对某种技法的选择和使用来决定一幅画或一件雕刻品的表面是光滑或粗糙,规则或不规则。多少个世纪以来,人们已制定了规范以使每种技法的最佳特征得到充分表现。例如,在平滑如镜的打过底子的板子上可以成功地创造出最佳效果的蛋胶画。水彩画纸的粗糙肌理正利于表现透明水彩画闪烁、明亮的效果。艺术家根据他的颜料或是画得平滑和稀薄,或是用厚涂法,选择细纹肖像亚麻布或粗而不规整质地的亚麻布,他的雕塑可以有光滑的表面,也

可以有粗糙的肌理。在油画中,画家可以从质地种类繁多的画布中挑选最能体现自己风格和技巧的画布。除了对纯技巧问题的考虑之外,他还要注意到肌理和他作品内容的协调一致。抽象画家和一味创新的画家,不断寻求新的肌理来与新的想法相适应,进一步表现创新,他们觉得传统材料不能很好地满足这一要求。其他的画家尽管作品是非传统的,但还是坚持运用经过时间考验过的手法。

画家可以在标准的油画颜料中加入不相干的材料,如沙子、大理石粉、小碎石,以制造特殊的肌理。有时在颜料中加入水泥;有时用成品的白底涂料(UNDERPAINTING WHITE)造出肌理。加入的干净沙子不应该对颜色的寿命有什么不良影响,因为它的颗粒较大,被排斥于用亚麻仁油调和的颜料成分之外。但是运用有机材料,如锯屑、咖啡渣和其他年代一久就变质的东西,与永久性绘画只能用永久性材料这一概念是背道而驰的。甚至沙子如果用得过多也会不尽如人意,因为它产生的干燥质地有碍在底子上的永久黏结力。就现在所知,聚合颜料和塑形能造出任何厚重笔触或肌理,而不产生不良效果。

Thalo blue ;Thalo green 酞菁蓝(PH-THALOCYANINE BLUE)和酞菁绿(PH-THALOCYANINE GREEN)的美国商品名。

Thalo Red Rose 带金黄色或深红色的喹吡红(QUINACRIDONE RED)的商业名称。

Thénard s blue 泰纳尔蓝 钴蓝

(COBALT BLUE)的早期名称。

thermocouple 热电偶 见 PYROMETER 高温计。

thermoplastic 热塑的 受热能变软,冷后又变硬的。当被用做塑料(PLASTIC)时,合成树脂可以粗略分为热塑的或是热固的。热塑性的例子有丙烯树脂和乙烯树脂。当这些树脂受热时能压制成型,冷后仍然保持此形。流质涂层材料或能形成薄膜的材料,都是热塑的(由挥发性溶剂通过简单蒸发而形成固体)或可转换的(在大多数溶剂蒸发后内部发生不能还原的化学反应而变成固体)。

thermosetting 热固的 受热后能变硬,或熔化后变硬的。有这种属性的材料叫热固材料(thermosets),它要是变硬了再把它加热也不能变软。合成树脂根据它们加热的反应可以分为热固性树脂和热塑的(THERMOPLASTIC)树脂。热固树脂,如苯酚树脂,常常做成粉末状。

thimble 支撑环 在烧制时支撑陶瓷器皿的小型瓷制支撑物,它有一个弯钩或臂,连在可沿一竖杆滑动的锥形杯或套上。几个支撑环可垂直叠放,所以一定数量的平的、上过釉的器皿如盘子等在窑中可以垂直叠放而不至于互相碰到。

thinner 稀释剂 任何挥发性的液体,用来稀释颜料和上光油。艺术家们稀释油画用的两种稀释剂是松节油(TURPENTINE)和

溶剂汽油(MINERAL SPIRITS)。

thioindigo violet 硫靛紫 硫靛红紫 B
(thioindigo red - violet B):一种鲜艳、浓重的
紫罗兰合成有机色料(SYNTHETIC ORGANIC
PIGMENT)。在 60 年代被美国的一些厂家
用于永久性绘画艺用颜料。它以各种不同的
商品名出售,但标签都写明其成分,在有机
色料中它是最耐光色料之一。

thixotropy 触变性 一些黏的或凝胶材
料拥有的特性,经摩擦、搅拌和摇动会改变
它的浓度,否则这些物质就易于切变
(shear);这个词本身来自希腊的词根,意思
是“通过接触使之改变”,凝胶调色剂(GEL
MEDIUM)是这种材料的例证,在绘画中通过
画笔的一笔一画它就可变成流质体了;另一
个例证是现代不滴淌房屋油漆,它也具有同
样的特性。群青油画颜色根据其配制过程
中由于摩擦或研磨所产生的不同黏稠度,亦
显示触变性。

threading tool 螺纹刀具 多刃雕刻刀
(MULTIPLE GRAVER)的英国说法。

three - point perspective 三点透视 见
OBLIQUE PERSPECTIVE 斜角透视。

throw 旋转 在陶轮(POTTER'S
WHEEL)上造型。

thumbnail sketch 简略的速写 粗略速
写。这术语据说来源于英国画家贺加斯
(William Hogarth)的一段经历,有一次他想记

录一个他看到的客栈情景,但他没有纸,就
把风景画在他的大拇指的指甲上了。

thumbtack 图钉 有个平的或微凸圆顶
的短钢钉,在素描和绘画中将纸钉到画板
(DRAWING BOARD)上。在英国称为图画钉
(drawing pin)。

tigerwood 虎皮木材 一种金褐色的非
洲硬木。取材于楝科的一种乔木(Lavoa
Klaineana)。木纹变化很多;有时也叫非洲
核桃楝。表面光滑,甚至不用刨。市面上可
以买到原木,大的直径长达 36 英寸,也可买
到厚板。可用于做家具,做胶合板、枪托柄
和镶嵌材料。

tile 花砖;瓦;调色碟 1. 在创作陶瓷或
装饰陶瓷中,一种薄而平的陶片,常常是方
形,常有单颜色或多颜色图案的瓷釉修饰表
面。它被用于铺墙、地板以及类似的用途。
陶工所制的手工装饰花砖(瓦),则是陶瓷中
的特别制品。

2. 小的浅碟,用来盛墨水或水彩色;更
普遍地称为颜色碟(SLANT)。

Timonox 锑白(ANTIMONY WHITE)的商
品名,最早在英国推出(1920)。

tinctorial power 染色强度(TINTING
STRENGTH)的另一种说法。

tincture 色泽 艺术中淡色(TINGE)或
淡而有效的颜色的旧说法。

tinge 染色 ; 淡色 用一种颜色着色或染色 ; 也指稍微调淡的颜色。两种浅蓝色可能色度 (SHADE) 一样 , 但其中一个带淡色紫。见 CAST 色调倾向。

tins 分隔片 在雕刻中 , 用做铸模分隔的薄金属片。见 SHIM 垫片。

tint 色辉 ; 线晕 1. 在一种颜色中加入少量另一种颜色得到的颜色或色辉。白色颜料加上少量红色油画颜料变为粉红色辉。浅蓝色加一点红色就产生了淡紫色辉 , 加上不同量的红色会产生各种各样的色辉。

2. 线晕。在版画艺术里 , 比完全实印要浅的块面 , 通过在印刷版上均匀地作点刻、线刻或其他重复刻制的方法获得。

tint block 淡色版 在版画制作中 , 有统一规格样式的木刻版或金属版 , 所刻的样式为密集的排线或点 , 使它印出的色调比用一般实印的木刻版或金属版要淡。参见 TINT 线晕 ; TINT TOOL 线晕刻刀。

tinting strength 染色强度 色料对颜料的染色能力 , 通过其对油中的标准白色料染色的相对强度来测量 , 也称着色能力 (tinctorial power) , 在英国称染色力 (STAINING POWER)。在染色强度的试验中 , 用 1 份色料和 10 份锌白色加一定数量的亚麻仁油 [如同在色彩质量鉴定 (RUB - OUTS)] 通过实验仪器或凭视觉经验与一种标准颜色作比较来确定结果。这种试验也显示出一种色料的底层调的细微差别。总之 , 一种色料的染色强度高意味着它在经济上、纯度和

质量上都优于低强度的色料。然而 , 如果色料的染色强度过高 , 如纯普鲁士蓝和酞菁蓝 , 易于使其他颜色在混合后产生不平衡 , 须加入惰性色料来减弱强度。

tint tool 线晕刻刀 一种尖细的雕刻刀 (GRAVER) 用于线刻 (ENGRAVING) 和木口木刻 (WOOD ENGRAVING) 中创造一种排线 (HATCHING) 或网纹线 (cross - hatching) 的浅调效果。市面有售六种刻点宽度不同的线晕刻刀 , 它们是用于木口木刻中的主要雕刻刀。三种小型的线晕刻刀带有圆边 , 在木口木刻中称做小尖凿 (SPITSTICKS)。

tinware painted 彩绘锡器 锡制的扁平器皿盒子、盘子和其他的家用器皿 ; 彩绘或日本漆装饰 (见 JAPAN 日本漆) 使这些本来相当单调的金属变得悦目。用手工上漆的或是用模板绘制的图案通常以单一的颜色为背景 , 按顺序以黑、红和黄色为最常用的背景色。局部、最精彩处和边缘有时是镀金的。彩绘锡器 [亦称彩绘金属 (tole) 或彩色金属器皿 (toleware)] 在 18 世纪和 19 世纪初特别流行。当时它提供了便宜、易制 (它不用抛光) 和装饰的器皿。从约 1760 年到约 1820 年间 , 它在欧洲被广泛地生产。在美国 , 最初零售的锡器是没上色的 ; 后来在 19 世纪初 , 锡器一般被上有颜色。主要产地和销售地是新英格兰和宾夕法尼亚。现在虽然锡器的商业生产不像以前那么普遍 , 但它还是被广泛运用 , 装饰锡器变成了很流行的手工艺。

tin white 锡白 二氧化锡 , 在陶瓷中作

不透明的白色,不是绘画用色料。

tip gilder's 见 GILDER S TIP 金匠刷。

titanium green 钛绿 一种深绿色料,类似于普鲁士蓝,是用钛或铁和钛的混合物制成,而普鲁士蓝却是用铁盐制成。钛绿现不再使用,而且过去也未进行过商业性生产。

titanium pigment 钛色料 是一种钛白的名称,用钽硫酸盐或一些其他惰性成分制成,它不同于纯的二氧化钛。

titanium white 钛白 二氧化钛,一种密集的、不透明的色料,化学性质极稳定,所以在所有艺术用颜色中它的永固性能最好。随着经济的水力发电的发展,大规模的钛白生产成为可能,大约在 1920 年钛白被介绍给艺术家们。一些钛白是纯二氧化钛,其他的(像一种叫钛色料的)是用制造镉—钼色料的方法与惰性化合物(如硫酸钼)共同沉淀而制成的。虽然这两种都能被艺术家们使用,但纯二氧化钛的染色强度(TINTING STRENGTH)较强,有时是理想的。但它在混合时常引起麻烦。曾有一段时间钛白被认为是油画变黄的原因。由于钛白具有非常稳定的化学性质,它不能够和油充分混合(不像铅白和锌白那样),在湿的颜色层里有点沉淀,留下微小的表面油层或色料已沉淀的油,在这情况下就容易变黄。厂家们声称现代的钛没有这种缺点。在水溶颜料中钛白没有什么缺陷,对油漆工业的研究得出结论钛和锌白混合(分别占 40%和 60%)的油漆干后形成的涂层比用单独的钛白或锌白

质量要好得多,因此很多生产艺用画布的厂家都用这种混合物做白色底(PRIMER)。这种调了油的白色或混合白色(COMPOSITE WHITE)也用不同的商品名以管装出售。

tobacco- seed oil 烟草籽油 一种有价值的干性油,没有亚麻仁油那么容易变黄。美国种植的烟草,是在其未结籽时就收割,所以烟草籽油(缩写 TSO)是从印度野生植物中得来的。对烟草籽油的开发和它在涂料方面的应用,英国较美国积极,特别是把它作为不带黄色的醇酸树脂和其他产品的成分之一。至于它在绘画颜料方面的应用几乎从没被报道过。

tole or toleware 锡器 见 TINWARE, PAINTED 彩绘锡器。

toluidine red 甲苯胺红 一种鲜艳的、红黄色的合成有机色料(SYNTHETIC ORGANIC PIGMENT),它用在工业油漆和绘图墨水上,但不用做永久性绘画的艺用颜料。

toluol 甲苯 见 COAL - TAR SOLVENT 煤焦油溶剂。

tondo 圆形画;圆形雕饰 圆形的绘画;也指做成圆形的浮雕饰板或壁画图案。

tone 调子 泛指彩度(CHROMA)(如红色调、黄色调)、明度(VALUE)(如亮调、暗调)、纯度(SATURATION)(如浓调、淡调)或色阶(如明调子、暗调子)的术语。色块(tonal masses)是指有色彩的区域,用以区别

于绘画中的线条部分。亦见 UNDERTONE 底层调 ,MASS TONE 表层调。

toned ground 色底 油画中 ,在通常明亮的白色底子 (GROUND) 上罩一层透明颜色。使用色底可增加颜色效果 ,同时又无损因白底子反射光线所带来的光亮效果。不透明的底色则没有那种明亮效果。

toner 增色剂 最浓缩的合成有机色料 (SYNTHETIC ORGANIC PIGMENT) ,没有或只含很少颜色基料 (BASE) ,或一种可直接作色料的非自然溶解合成物。

tongue lac 见 LAC 紫胶。

toning or toning down 罩色 在油画中 ,用罩色 (GLAZE) 或薄涂色 (SCUMBLE) 罩染整个画面 ,改变油画表面的主要颜色。

tooth 粗糙面 绘画中有微小粗糙或不平滑的底子 ,这是一种理想的肌理。它更利于画笔操作 ,使颜色更能持久地附在底子上。

topia 罗马术语 指大型的风景画或布置整齐的花园景绘画。

topographic landscape 风土画 对具体景致的特征和地貌作准确描绘的风景画 ,托马斯·科尔 (Thomas Cole) 的《曲流》(康涅狄格河的曲流) 便是一个极好的说明。



图 188 风土画 曲流(靠近北安普敦的康涅狄格河)(1846) 柯勒(Thomas Cole)作 ,布面油画。大都会艺术博物馆 ,P. 塞格夫人赠。

top tone 见 MASS TONE 表层调。

torchon board 粗面板纸 一面是粗面画纸(TORCHON PAPER)的板纸。

torchon paper 粗面画纸 一种用来作水彩画和水粉画的粗面画纸。

toreutics 细工镂雕的 浮雕或凹雕中,特别是金属制品中,所选用的手工艺或技术。它包括压花法、镂雕、线刻和细雕刻。

tormented color 过分调混的颜色 油画中,过分调和混成的颜色。虽然在一些作品中这类颜色无关紧要,但在许多绘画风格中过多地调和颜色会减弱作品的新鲜感、即时性、鲜艳度和总体效果。

tortillon 纸卷擦笔 用灰纸和白纸卷成的小纸卷,通常只有一头是尖的,用来擦揉炭笔画和色粉笔画。纸卷擦笔有各种型号,最常见者大约有 $2\frac{1}{2}$ 英寸长,直径是 $\frac{1}{8}$ 英寸。见 STUMP 锥形擦笔插图。

totem 图腾红 马尔斯红的别名,是马尔斯色料(MARS PIGMENTS)中的一种。

touch 印记;笔痕;润色 1. 印记,任何刻在或印在物品上的标记或记号以标明其制造者,尤指印在白镏(PEWTER)制品上的工匠印或检验者印,或同时印有以上两种印记。更常见的是在一个白镏制品上刻上制造者的名字、姓名的第一字母,或店铺号;有

时印一个市镇的记号来代替。英国的白镏制品的记号,除了有制造者的名字、姓名起首字母外,还有一个符号标明所产的年号朝代,容器上面还刻有数字,表明其容量。美国早期的白镏制品上的字母或图案印记凸起在压下去的底上。1825 年以后,标记就被印在物品的表面上了。虽然在英格兰每一件白镏制品都要求标记号,但在美国和欧洲的其他国家,这不是强制性的,在那里很多白镏制品没有标记。

2.(画笔等的)笔痕,润色。涂于画面的单独一笔颜料。例如,一笔笔触便是笔痕,又如彩色粉笔或调色刀所在画面留下的笔触。一系列笔痕可以组成色彩。最后的润色(the finishing touch)这一短语中,“touch”是一种泛泛的借喻说法。

tracery 窗花格 窗户和拱型孔中的曲线或叶状的砖石装饰,常见于哥特式建筑中,也指任何类似窗花格的有交错的花卉纹或弯曲线条图案的装饰物。见 FOIL 叶形饰的插图。

tracing 摹图;描图 用铅笔或其他尖的工具,按原样描摹出来的图,放一张薄的描图纸(TRACING PAPER)在图画或图案上面就可以轻松地将其描绘出来了。但如果把原图案放在描图箱(TRACING BOX)里,用厚纸也可以进行描摹。可用不同的方法将一幅素描转印到另一平面上,用木炭或干色料涂抹在原画背面,然后把涂抹了炭粉的那面向下放在要描图的平面上,用铅笔或描图笔轻轻地重划一遍原图上要描绘的线条,这样木炭或颜色就留在描图纸上了。艺术家们

不愿涂描原画背面,而愿用复写纸或石墨复写纸(GRAPHITE PAPER)夹在中间来重描图。然而不论哪种方法,尖的工具的压力也许在某处损坏原图,如果画家不想这样冒险,可放一张薄的醋酸盐透明纸在原图上面或使用描图纸。进行原大—放大—缩小复制的明箱(CAMERA LUCIDA)、暗箱(CAMERA OBSCURA)和缩放仪(PANTOGRAPH)都应用于描图技术。

描图这个术语也指用铅笔沿着立体物品的轮廓画在表面的图,从这个意义上来说,用形板(template)画图可看做是描图的一种形式。

tracing box 描图箱 一种仪器,借助它能在比规则的描图纸要厚得多、几乎不透明的纸上描图。它的工作原理与把纸叠在要描的图上,然后一起放在窗户玻璃上描图的原理一样。光线透过玻璃,使画的线条通过纸面显得更清楚。描图箱很低,斜面或平面,上面是一块毛玻璃,其下面设一块镜子,可把人造光源的光线反射过玻璃。这种仪器使艺术家可以在水平的表面上描图。

tracing cloth 描图布 一种上了大量浆的薄纱织物。它是半透明的,可代替描图纸用于描摹已完成的钢笔素描,如建筑平面图、技术插图、工程师和绘图员的图纸等。上胶使布变硬,形成均匀平坦的表面,易于吸收墨水。这样的布可以充分进行绘制而不损坏,在上面放进的描图能晒成蓝图。描图布被成卷出售,可以是蓝色或白色,一边有光泽,另一边是亚光的。虽然它是由棉花做成的,但有时被称为描图亚麻布(tracing

linen)。现在聚酯薄膜或其他的合成材料有时用来代替棉制描图布。

tracing paper 描图纸 用来描图的薄而透明或半透明的纸,对于铅笔素描它有足够的不透明性,但又具备足够的透明度以适于按原图描摹。描图纸有各种不同透明程度的品种,通常成卷出售,但市面上也有装订成册的描图纸出售。它有助于构思、加工或改进素描或速写。在制图中,可从描图纸上的绘图中得到印刷品。它也可以用于转印平版画。醋酸纤维和其他塑料薄纸(一面亚光)以不同的商业名如 Trace - olene 出售,适用于需要高度透明的工作。

tracing wheel 见 PERFORATING WHEEL 穿孔轮。

traction fissure 色层收缩 在旧油画的颜色膜或上光油面上的一种裂缝。使边缘凹凸不平,透过这种裂缝可看到颜色膜下面的颜色或底子,有时它被错误地叫成蠕变(creeeping)和收缩(crawling),这两个名词指的是水彩颜料出现的一种缺陷——缩孔(cissing)。

trade standard 见 PAINT STANDARD 油画颜料标准。

tragacanth, gum 见 GUM TRAGACANTH 黄蓍胶。

trail, traile or trayle 蔓饰 在哥特式装饰中一种由葡萄、树叶和卷须图案组成的蔓

藤式饰纹 雕刻在木头或石头上 ;有时也叫蔓叶花饰 (vignette)。



图 189 蔓饰

trailing 见 SLIP DECORATION 泥浆饰。

transfer 转移画层 修复绘画时 ,把颜色层和它的底子从一个不结实的基底分开 ,再把画重新裱装在新的基底上。这过程是一个特别的程序。转移画层在 18 世纪已经被采用 ,在以亚麻布、画布、木头甚至灰泥墙为基底的绘画上运用得很成功。在已腐烂画布上的油画 ,最常见的是用贴衬 (LINING) 来修补 ,但在画的基底有严重缺陷时 ,这就需要转移画层了。在第一步操作时 ,把特制的纤维纸裱在画的上面以防松散的颜色膜块丢失。然后画布被绷在一个临时画框或依托物上 ,这样 ,便可以提供一个自由的工作空间。通过弄湿、打磨和刮掉等方法小心仔细地慢慢清除旧画布。新的亚麻布用一种热固的蜡树脂黏结剂贴在画的清除干净的背面。然后弄湿裱在画表面的纸并取掉它。固定在新亚麻布的画要绷紧在画布框上 ,进行最后的修补。湿壁画层的转移要采用分离法 (STACCO)、粘揭法 (STRAPPO)。

transfer lithography 转印平版印刷术 平版印刷术 ,但画不是直接画在石版或金属版上 ,而是作在纸上 ,通过一个相当简单的工序 ,由一位职业平版印刷者转印到石版或金属版上 (艺术家很少自己做)。在按一般

的方法预备好石版后 ,印出样张。任何带有能吸附石版蜡笔纹理的纸都可以用为转印纸。常用的是普通描图纸和复写纸。工业上的转印纸是按工厂特殊需要制造的 ,不适用于艺用。转印平版印刷术对于那些喜欢即席效果和使用轻便材料而不是笨重石版的艺术家非常有用。艺术家也节省了在石头上制作负像的麻烦 ,因为他的正面画在从纸上转印到石头时已自动翻转了。转印平版印刷术也常被那些没掌握印制石版的技术程序而又想要平版效果的艺术家们采用。转印平版印刷更适合于制作线性作品和速写性的版画 ,不大适合于作讲究微妙渐变、调子丰富的作品。印刷区域的质量远远低于直接在石头上工作所制出的效果。一些操作 ,像用刀片和石版刻笔刮蜡笔画等 ,不应该用在转印平版印刷中。由转印平版印刷压印出来的样张一致被认为是版画原作 (ORIGINAL PRINTS) ,因为这是从艺术家的实际蜡笔刻画上得出的。在转印平版印刷中有时用钢笔或画笔涂药墨 (tusche) ,但它在纸上操作是很棘手的 ,需要很细心才能使用得当。转印平版印刷自 1887 年以来为人们所使用 ,如图鲁斯—劳特累克 (Toulouse - Lautrec) 和杜米埃 (Daumier) 等。

transfer paper 转印纸 有涂层的纸 ,通过压力、湿润或热压 ,使涂层物质印在表面。碳复写纸和石墨复写纸 (GRAPHITE PAPER) 是用压力的复写纸的例子 ,即用一枝硬铅笔或尖笔在没涂层的一面或背面画便可。艺术家们常常愿意用石墨复写纸 ,因它比油性的复写纸痕更容易擦掉。他们自制复写纸 ,在描图纸或其他薄纸背面擦满软铅笔或粉

笔,或把色料粉扑在纸上,材料的选用取决于要印表面的性质。用水蒸气的复写纸包括移画印花纸(decalsomania paper),它的薄层可以印在陶瓷、玻璃或大理石上。需加热和压力的转印纸的涂层材料有金箔、青铜或色料粉。在加热时,压在纸、布、塑料、皮革和其他材料上。转印纸的衬背纸常是透明纸(GLASSINE PAPER)。转印平版印刷用的特殊纸也叫转印纸。

Transite 一种薄石棉板(ASBESTOS BOARD)的商品名,有时被用做绘画基底材料。

transitional 过渡时期的 关于某时期的一种风格或一整套技术特点,盛行的风格和方法逐渐让位于并发展为新的风格或方法。例如这个术语可用在人们开始在蛋彩颜色中加入油性材料时使用的技法,慢慢蛋彩画被发展的油画取代了。一般来说,一种过渡时期的风格往往被视为两种连续风格的前者的特征,因后一种风格要素的加入而发生深刻变化。

translucency 半透明 物质不能清晰透光的能力,具有这种特性的物质被说为是半透明的,见 OPACITY 不透明;TRANSPARENCY 透明。

transmitted light 透光 透过一种物质的光,亦指在光源处放置透明的或半透明物体所产生的效果。亦见 REFLECTED LIGHT 反射光。

transparent 透明 光线能自由地透过;

清晰得像透明玻璃一样没有不透明或模糊。见 OPACITY 不透明。

transparent base 透明基料 用于丝网(SILK SCREEN)和绢网制版(SERIGRAPHY)的调色剂或展色剂,它可使通常是不透明的艺用颜料和彩印油性颜色(PROCESS OIL COLORS)达到艺术家所要求的任何透明度,并使颜色适用于涂刮板的操作。在市面上能买到两种透明基料:上等的是一种更为耐久的种类,看上去像凡士林,它有密度均匀、透明的特点;它用硬脂酸铝、不变黄的酒精溶液或丙烯树脂溶液和溶剂汽油混合制成。它能大量加入颜色中而不改变颜色效果。质量次一点的透明基料看上去和感觉都相当像油灰,它会减弱颜色的鲜明度,其主要用处是当做大规模的商业丝网印刷生产所需的展色剂。透明基料可以产生许多有趣的效果,一种透明的颜色印在另一种颜色的上面将会显露底色,产生新的色彩效果,这是用多种色料无法调出的颜色效果,因为色料是不透明的。

transparent brown 透明褐色 一种很细的、纯净的、深色、透明褐色色料,由绿土(GREEN EARTH)煅烧而成。它适用于所有绘画技法,颜色永久不变,在上光油中尤其有用。它以维罗纳褐色(Verona brown)和熟绿土(burnt green earth)而为人所熟悉。

transparent copper green 透明铜绿 一种绿色的树脂酸盐,由松香和含铜合成物熔合而成。劳里在《古代大师的色料及调色剂》(伦敦,1914)一书中从 8 世纪到 15 世纪

制作的几本彩饰手抄本中鉴别出透明铜绿,在这些手抄本中它被用做透明绿色。现在还没有材料记载它在中世纪的使用。

transparent gold ochre 透明金黄赭 一种相当稀少的天然黄赭石(YELLOW OCHRE)带有暗表层调和一种明亮透明的底层调,有时指用普通不透明赭石和水合铝混合制成的管装颜色。它是永固和常用的色料,不同于美国传统工业的色料金黄赭。工业用金黄赭不适用于永久性绘画。

transparentizer 透明度添加剂 1. 一种在生产中或制成后加在颜料里的添加剂,促使颜色透明。如凝胶调色剂(GEL MEDIUM)和水合铝(ALUMINA HYDRATE)。

2. 一种商业性的液体,用在画于厚素描纸上的钢笔素描上时可使纸变透明些,可用于制作蓝图。透明剂也可以使旧的或污损的描图和绘图复原,用于同样目的。

trecento 十四世纪 这个术语普遍用来指那个时期的意大利艺术。

treffled cross 花形十字架 每个杆端都有三个瓣(称为苞)的十字架,这种形式暗示三叶纹,象征三位一体。它也叫圣拉撒路十字架(the cross of St. Lazarus)、花叶饰十字架(the cross fleuronée)或植物十字架(the cross botonée)。见 CROSS 十字架的插图。

trefoil 三叶纹饰 见 FOIL 叶形饰。

trial proof 试印样张 试版样张,是从

在蚀刻或线刻过程中,或上墨过程中的凹版金属版上印出的样张。

triangle 三角板 绘图员用的平的塑料、木或其他材料做的器具,有各种不同的形状和大小用来画不同角度的线。两种直角三角板是最基本的形状,一种是有两个45°角,另一种有30°和60°角,当这两种三角板一起使用,并借助于丁字尺,就能用它们画出15°角和75°角。可用一对三角板画平行线,一块三角板的一边沿着另一块三角板的边滑动,就可画出平行线。一个可调整的三角板能满足绘图者画出各种不同三角形的需要。

trichlorethylene 三氯乙烯 一种不易燃的溶剂,它的沸点很高(140)。在工业上当清洁剂用。它已经被建议作为玷污树脂的溶剂,但是没有得到赞同,因为它的气体是有害的,一些人对它过敏。

trickling 流淌 缩孔(CISSING)的德语直译,用于技术上时是不正确的。

trimetric projection 正三测投影 用在机械制图的一种投影法,三条轴线在长度上有不同程度的短缩关系,这样就使画出的长、宽、高尺寸不同。三条轴线相交的三个角度也不相同。见 PROJECTION 投影法的插图。

Trinidad asphalt 特立尼达沥青 产于特立尼达的一种软的天然沥青。它是一些沥青混合物如铺路沥青的要素,也可做蚀刻底子

(ETCHING GROUNDS)和耐酸剂的成分。

triptych 三联画 ;三联浮雕 由三幅画或三块低浮雕组成的一组画或浮雕。其主题相关,并排放置,常常被设计为一种可以移动的祭坛画(ALTARPIECE);特别是画在三块镶板上的画,两侧的画板由铰链相连,两旁的侧画板(叫翼板)每块只有中间画板的一半大,能够向内折叠盖住中间的画板。三联画的变体有双联画,两块画板能像书一样对折起来,还有多联画不止三块(常常是五块)。它的特点是:主要题材被描绘在中间的那块画板上。此外,附属题材被描绘在一面或两面翼板上。整个作品或它的主要部分常常安放在一个叫祭坛饰台(PREDEL-



图 190 三联画 画于镶板的祭坛画(1420—1430),不知名的卡塔兰画家作。大部分主要画面和祭坛画(布满下端的绘画)描绘的是圣安德鲁生平的片断。大都会艺术博物馆,罗杰斯基金会,1906。

LA)的座或平台上,这个座上可能也有绘画或雕刻(见插图)。在中世纪和文艺复兴时期,拜占庭和西方教堂里的此类祭坛画都是用绘画、珐琅、木头、象牙和金属制作的。它们的框架常常有精致的雕刻、镀金或彩饰。三联画的重要作品中有曼特尼亚(Andrea Mantegna)的《圣芝诺祭坛画》(1459)和乔凡尼·贝利尼(Giovanni Bellini)的《弗拉里圣母》(1488)。现代三联画有贝克曼(Max Beckmann)的《告别》(1937)。

tristimulus values 三色刺激值 在比色法或颜色测量中,以三种光谱颜色即红、绿、蓝的值来表现有色彩表面的颜色成分。当用比色计(COLORIMETER)或分光光度计(SPECTROPHOTOMETER)来测量一种颜色的色品(CHROMATICITY)时可通过图表记录下显示色品坐标 X、Y 和 Z,以表达三色刺激值比率。

trompe L'oeil 视错觉 法语术语,意思是眼睛的错觉,用于指像照片那么写实的绘画,其逼真程度达到乱真的地步,可以使观众以为这物体或景象是真实的而不是画出来的。这一术语有时也可以指错觉,即创造出现实的错觉。19 世纪美国著名的采用视错觉的画家是哈尼特(William Michael Harnett, 1848—1892)。在当代美国画家中以波洛德(Aaron Bohrod, 1907—1992)为著名人物。“照相”写实手法是 20 世纪一个艺术名称,为魔幻现实主义运动的特点,也是超现实主义(SURREALISM)的一个要素,以达利(Salvador Dali)的绘画为例,他的一些细部刻画得非常精细。



图 191 视错觉 音乐与好运(1888),布面油画,哈尼特(William Michael Harnett)作。大都会艺术博物馆, L. 沃尔夫收藏, 沃尔夫基金会, 1963。

视错觉的一个更为熟悉的形式是在绘画中对建筑物(特别是在巴洛克建筑物里)的内部建筑部分如壁柱、附墙柱、装饰线条,甚至是小圆屋顶,以精确的透视进行非常逼真的描绘。大型壁画像拉斐尔(Raphael)在梵蒂冈的《雅典学派》和《争辩》(1509—1511)亦被画成建筑内部的景物。任何具有说服力的在天花板上或高墙上的绘画,如运用了天顶画短缩法(SOTTO IN S)透视,也是视错觉的一种。米开朗琪罗(Michelangelo)的西斯廷天顶画(开始于1508年)上的预言家和女巫人物的古典裸体都是成功运用透视法达到极其完美的视错觉之例证。

trucage 伪造品(fakery)的法文词。艺术作品的伪造者被称为 **truqueur**。

trullisatio 意大利语,第一层粗糙的灰泥层,作为湿壁画(FRESCO)的基底。英语叫打底灰泥层(SCRATCH COAT)。

TSO 烟草籽油(TOBACCO SEED OIL)的缩写。

T square or tee square 丁字尺 一把又平又长的木制或塑料制尺子,在其中一端有一条与之成直角的横杆,成T状,因而得名。横杆的作用就是挂住绘图板的边,这样,借助尺子便可画出真正的水平线或垂直线。把丁字尺当做三角板的底边画出角来。丁字尺是绘图员的基本工具之一。

tube 软管 一种金属软容器,艺术家们用来盛糊状的艺用颜料。自19世纪40年代起人们一直使用软管,它在保存颜料、防止颜料氧化、颜料结皮、颜料蒸发沉淀方面是十分有效的。其他种类的容器只要被打开,便没有上述这些作用了。用纯锡造的软管最好,在第二次世界大战以前,这种金属总是用来装高质量的颜料。然而,从那以后锡变得缺乏了,大多数政府禁止这样使用锡。现在人们使用铅、铝、合金和镀有其他金属的管,尽管所有这些金属在几个技术方面都比不上锡。聚乙烯和塑料挤瓶在试用后证明不成功。制作精良的油画颜料可无限期地放在软管内,但水性颜料和带易挥发溶剂的颜料最终会完全变干,特别是软管被打开之后。画室里的艺术家所使用的标准

颜料软管是 1×4 英寸的,里面的颜料应不少于 37cc;有一种被称做磅软管(pound tube),专用来装白颜料,它的长度是 $1 \frac{1}{2} \times 6$ 英寸,应装有 150cc 的颜料。锡软管最早大约于 1840 年开始商业生产,它很快便取代了颜料袋(BLADDER),从前油画颜色便是用这种囊袋装的。锡软管的使用有其重要的历史意义,因为它改变了画家们的习惯。他们不再需要每次作画时都研磨新鲜颜色,而且使运用便携画箱和进行户外写生成为可能。巴比松画派的风景画家就是在那时活跃于户外的。

tufa 灰华 一种多孔的,几乎完全由碳酸钙组成的微晶石灰石(LIMESTONE);亦叫石灰华(calcareous)。古人偶尔把它用做雕刻的材料。

tula 图拉乌银工艺 18 世纪和 19 世纪造的乌银(NIELLO)制品,得名于俄国中部一个此种物品的出产地。

tung oil 桐油 一种从桐油树坚果榨出的半干性油,桐油树产自中国。桐油开始进口时的名字是中国木油(China wood oil)。自 20 世纪 20 年代开始,佛罗里达州便大量种植桐油树。桐油是生产耐磨清漆和瓷釉的重要工业原料。它必须加树脂和干燥剂进行最后处理,才能用做颜色用油,因此不适合艺用材料,特别是考虑到颜色的耐久性时更是如此。它与别的干性油和半干性油不同(除了臭气油之外),它的脂肪酸是含油和油脂酸的,而非亚麻酸。

turbith 甘汞(TURPETH MINERAL)的别名。

Turkey red 土耳其红 一种接近褐红色的深红色相名称,土耳其红并不是标准的色料名。较上等的土耳其红通常用茜素红制造,用别的有机色淀做的土耳其红永固力较弱。土耳其红有时又叫阿德里安堡红(Adrianople red)。不久以前,人们一般把它当做纺织品染料的名字,而不作色料名字。今天这一名称用得比较少。

Turkey umber or Turkey brown 土耳其棕土或土耳其褐色 两种都是塞浦路斯棕土的别名。塞浦路斯棕土是棕土(UMBER)中质量最好的一种。

turmeric 姜黄 一种黄色的天然染料(NATURAL DYESTUFF),从几种亚洲的植物根部,尤其是姜黄属的植物根部获得;也叫 curcuma。过去被用来制造彩色清漆和色淀色料,姜黄已为现代染料所取代。现在一般只用做调色物。

Turnbull's blue 托因布氏蓝 一种复杂的铁氰化物;一种在制造普鲁士蓝(PRUSSIAN BLUE)的某一中间工序中生产的湛蓝合成物。不用做色料。

Turner's yellow 透纳黄 氯化铅,一种已废弃的色料,颜色从鲜黄到橙色不等。由詹姆斯·透纳(James Turner)在英国申请专利,在 19 世纪初被广泛使用。透纳黄已被淘汰多年,因其不能持久,经常变黑。它的别名有卡斯勒黄(Kassler yellow)、矿物黄

(mineral yellow)、蒙比利埃黄(Montpellier yellow)、维罗纳黄(Verona yellow)、专利黄(patent yellow)和加塞尔黄(Cassel yellow)。

turning tool 陶轮刀 陶工转轮上使用的工具,用来给黏土或灰泥成型,一般有一根木把手与一块钢做的平面成直角连接起来。最常见的陶轮刀有水滴形、三角形和有平边的抛物线形。

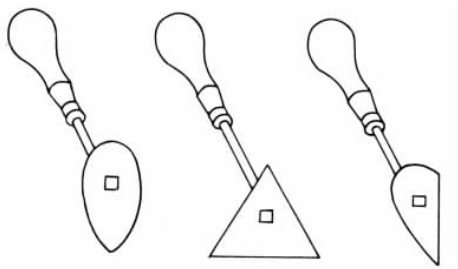


图 192 陶轮刀

turnsole 染匠桐油染料 一种从欧洲向阳植物的种子中提取出的紫色天然染料(NATURAL DYESTUFF)。中世纪和文艺复兴时期,艺术家们把它用做色料,特别是用于手抄本彩饰。它和石蕊、海石蕊相似,通常呈红色,遇碱即变成蓝色或紫色,可用来改变石青的颜色。

turntable 转盘 见 MODELING STAND 模型台。

turpentine 松节油 一种无色的挥发性溶剂(VOLATILE SOLVENT),艺术家们把它当做油画的稀释剂。它有宜人的气味和挥发性,极适于大多数油画制作。在一般使用中,它对人体无害亦无易燃的危险,尽管有

个别人对它很敏感,产生皮肤过敏。在工业油漆中,它几乎完全被溶剂汽油(MINERAL SPIRITS)所替代,许多艺术家也喜欢这种替代物。最高级的松节油以纯树胶松节油(pure gum spirits of turpentine)的名称出售以区别于那些便宜一些又不那么令人满意的木材松节油(WOOD TURPENTINE)。提取松节油的方法是蒸馏浓稠的黏性含油松树脂或松香脂(BALSAM)。松香脂是用敲打松树的方法采集到的。在美国东南部,人们取材于成林树主要是长叶松、小叶松、古巴松。从前,所有从针叶松上提取出的浓稠含油树脂都叫松节油;在一些实例中,这种称呼法还被沿用,如威尼斯松节油、斯特拉斯堡松节油。蒸馏出来的便叫做松油(oil of turpentine)(法语叫做 huile de térébenthine,德语叫做 Terpentinöl)。在英语中,松节油常被口语化地缩成 turps,有时在正式场合也称做松油精(spirits of turpentine)。

古希腊人和古罗马人发现了一种提取挥发性溶剂的方法,他们在锅内放上松树沥青(pine pitch)加热,上面盖上一张毛朝下的羊皮,然后拧挤羊皮使毛中凝结的液体流出。但直到1400年蒸馏法得到广泛运用之前,都买不到艺用的无论是松节油、酒精,还是其他任何挥发性溶剂。

turpeth mineral 甘汞 碱性硫化汞——一种剧毒鲜亮黄色料。它因和普鲁士蓝混合后成为有一定持久力的绿色而曾为人们所重视,后又因与一些别的物质混合时会变质和变成黑色,所以人们已将它淘汰。它的别名有汞黄、turbeth 和 mineral turbith。

turquoise blue 绿松石蓝 一种偏绿浅蓝的色相名称,不是专门的色料名称。

turquoise green 绿松石绿 一种稀有、清晰、中纯度的偏蓝永固绿色料,它是将铝、铬和氧化钴混合烘烤的熔炉产品(FURNACE PRODUCT)。它有时用在陶瓷制作中,但市面上常买不到作颜料用的绿松石绿,因为可以轻易地把别的几种绿色调成这种色相。以绿松石绿之名出售的普通产品是合成有机色淀,其持久力很差。

Tuscan red 托斯卡纳红 一种工业用的浓艳酱红色色淀(LAKE)色料。它的制作方法是將一种染料沉淀在印度红基料上。特别说明含有茜素的托斯卡纳红才是永固的,否则,它可能只会含有持久力弱的红色染料。

tusche 药墨 一种可溶于水的墨色液体,含有平印蜡笔(LITHOGRAPHIC CRAYON)里的油脂成分,用于平印版画(LITHOGRAPHY)中在石版或金属版上以毛笔或钢笔作画。药墨可创作出石版蜡笔难以达到的效果。用毛笔或钢笔画出的线和面印出来时黑色很纯,没有那种粒状的石版蜡笔效果。药墨还可用于丝网(SILK - SCREEN)模版制作中的药墨洗涤法(TUSCHE - WASHOUT METHOD),该法为绢网制版(SERIGRAPHY)中的主要制版法。药墨不可与墨混为一谈,后者是指印出样张的印刷墨(见 LITHOGRAPHIC INK 平版油墨)。

tusche - washout method 药墨洗涤法 一种丝网(SILK - SCREEN)版画和绢网制版

(SERIGRAPHY)技法,在需印刷处用药墨(TUSCHE)直接作画,在非印刷处用涂刮板(SQUEEGEE)涂上水溶胶层封网,这种胶不与滑润的药墨相粘。第二步是用溶剂汽油洗丝网版,便可将药墨及覆盖其上的疏松的胶层一同洗去,但不影响被胶封住的非印刷处。这样就将要印上图案的空间留出来,当涂刮板将颜色扫过网眼时,需要印刷的地方便上色了。因为用了胶水封网法,含水颜料不能用于药墨洗涤法制版的模版,否则将会分解胶水。用平印蜡笔(LITHOGRAPHIC CRAYON)可绘制全部或部分要印刷的地方,但在丝网上应用平印蜡笔非常难掌握。

药墨洗涤法是丝网印刷工艺中最常用的制版方法。能采用各种各样的技法和效果。它是一种直接、随意的创作方法,它能再现用笔轻松流畅的绘画。每一药墨笔触,每一平版蜡笔的笔迹,都可以在版画中以彩色的形式再现。织物的纹理可在丝网上重现,只要将丝网放在诸如树皮、粗帆布或砂纸等粗糙表面上,再用平版蜡笔画涂就行了。牙刷、梳子和任何其他工具都可与药墨一起使用,使药墨呈点状或泼洒状。如果先用稀淀粉浆给丝网上一层浆,可以用小毛笔或小钢笔画出细的线条和交叉排线。

twill canvas 斜纹画布 斜纹编织的帆布,而不是平纹画布。18—19世纪斜纹织物非常流行,许多早期美国肖像画家都使用斜纹画布。

twist direction 扭向 指编织亚麻布或其他编织物的线纹在纺织过程中的走向。S向编织法即是指编织的纹路呈S走向。Z

编织法就是纹路编织的走向呈 Z 型。S 向编织法又叫左手法 (lefthand) 或交叉编织法 (crosshand twist)。Z 向编织法又称右手法或开式锭带法 (openband twist)。准备艺术家的画布时, 如果一块绷紧了呈 S 走向织纹的亚麻布用水或胶弄湿的话, 在干的过程中它必然下陷, 在用之前需要重新绷紧。Z 走向的画布弄湿后, 干后照样紧, 甚至会更加紧。商店供应的艺术家用画布多是 S 走向型的。

two - point perspective 两点透视法 见
ANGULAR PERSPECTIVE 成角透视。

tympan 衬垫 见 LITHO - PRESS 石版印刷机。

type - high 活字高度 指印版的 0.9186 英寸高度, 这是商业印刷的活字高度。这种厚度的版画的印版可以用标准平台印刷机印制。亚麻油毡浮雕和木刻印版通常都采用这一活字高度。

typography 活字印刷术 用活动铅字进行印刷的技术, 特别要注意的是在排字过程中的设计和技能。设计的一个重要方面就是对铅字面的选择——所用的全副铅字规格和空间, 以及对字体的选择, 如对罗马字体 (ROMAN)、斜体 (ITALIC)、黑体、小体大写字母等等铅字的选择。设计不但涉及单个的字外形, 而且涉及字的编排, 必须考虑诸如文字的长度和宽度的比例, 留空与文字的关系, 将一页分一栏印刷或多栏印刷等问题。与这些排字设计紧密相关的是在文字中插图的使用及其位置。有时文字开始的

斜体字母的精心设计就是综合铅字设计的好例子。

Garamond: old-style roman

Bodoni: modern roman

Bodoni: italic roman

Futura: gothic

Futura: italic gothic

Old English: black letter

图 193 活字印刷术 “罗马体”表示那些带衬线的铅字面, “哥特体”表示无衬线字面。黑体字字面是从各种哥特式字体中演化而来的。

活铅字可根据它的用途大概分成两类: 一类是正文字形 (textfaces), 用于文稿正文; 另一类醒目型字形 (display faces) 在商业美术应用很广, 如作标题、广告词等等, 在书中可作封面和每一章的题目。一般说来, 醒目型字形比正文字形要粗大且更风格化, 有时根据某种书法字体借用过来。为了达到吸引注意力的目的, 标题类字样通常字形很大且排放在首要位置, 有较多空间, 这样, 字的行距便要宽阔得多。为了使单词与单词之间更宽阔, 通常在它们中间留下字母般大的空间。

大部分铅字可区分为两类: 带衬线 (SERIF) 的字体或罗马体, 无衬线 (sans - serif) 体或哥特体。衬线体铅字和哥特体铅

字都有斜体字和正体字。另外还有一种是黑体字,虽然可以把它称为真正的哥特体,但精致的黑体字异体铅字只是直接从哥特式书法中得来的,黑体字没有斜体。

活字印刷术是约翰·谷登堡(Johann Gutenberg)在15世纪发明的。它几乎完全代替了早先的手抄(见CALLIGRAPHY书法)和木口木刻印刷(见BLOCK BOOK木刻书)这些复制文稿的方式。自活字印刷术发明之后,最值得注意改进的便是机器排版。在20世纪初被改进之后的单字自动铸排机和行型活字铸造机(the monotype and linotype machines)比手工排版要快得多,也经济得多。基于此,作正本的标准小字形几乎完全用机器排版,醒目的大字体则通常用手工排版。

Tyrian purple 泰尔紫 罗马时期以及后来著名的紫色染料。它是由数种骨螺水生贝壳类动物尤其是染色骨螺所制成的天然染料。在古罗马时期用来染皇帝的袍褂。

泰尔紫有多种深浅不同的差别。根据各个时代流行的特点,最合人心意的泰尔紫有从偏红或者偏粉红至偏蓝(即拜占庭紫)或紫之间的许多颜色。1908年人们发现泰尔紫的颜色和1904年发明的合成染料完全一样,现在,这两种染料均已被别的效果更好的染料所代替。泰尔紫的别名有希腊紫(Grecian purple)、骨螺紫、古代紫和峨螺红(whelk red)等。罗马人称它为ostrum(拉丁文:骨螺紫),即从骨螺提取的色淀色料,一种深紫色。

Tyrolean green earth 蒂罗尔绿土 商业上最高等级的绿土(GREEN EARTH)之一。

Tyrrhenian 第勒尼安人 埃特鲁斯坎人。古希腊时人们对埃特鲁斯坎人或一些未知民族的称谓,希腊文明便是从这些民族发展起来的。当年古埃特鲁斯坎西海岸边的海域现在仍叫这个名字。

U

u - gouge 见 GOUGE 凹型凿刻刀。

uintaite 硬沥青 见 GILSONITE 天然沥青。

ultraism 极端主义 对20世纪艺术运动的种种激进概念的称呼,这些运动与先前传统的或学院派的准则相对立。极端主义一词并非有意的分类,而只不过是传统派对

这些思潮通常的轻蔑称呼。

ultramarine ash 群青灰 它是一种提炼天然群青蓝的副产品。由一些天青石的残余以及灰色岩石组成,是一种较弱的中性发蓝色料,只限于用做永久性水彩色料。群青灰的旧名有矿物灰(mineral gray)、桑德斯蓝(sanders blue)和矿脉石(vein stone)。

ultramarine blue 群青蓝 一种鲜亮的蓝色色料,其整体色调是一种鲜艳的中间蓝色(有时称做真蓝),既不偏绿也不偏紫,但它的底层调在所有永固蓝色中是最偏紫色或最不偏绿色的。群青蓝是一种熔炉产品(FURNACE PRODUCTS)适用于架上绘画技术的永固颜料,但不在湿壁画(FRESCO)中使用,因为没有涂层薄膜或颜料结合剂保护的话,群青蓝极易受到大气中酸性物质的影响。

最原始的群青蓝取自次等宝石天青石。据西方记载,制作这种色料的方法始于12世纪,而东方国家在6世纪时便制成了群青蓝。它的名称取自意大利文 *azzurro oltremarino*(从海那边来的蓝色),这是因为天青石最初来自阿富汗和其他东方国家。天青石经过一系列复杂而艰巨的浮选法工序后,便会与它本来结合在一起的灰脉石分开。真正的群青蓝是所有绘画材料中最昂贵的。它的价值比同重量的黄金高两倍多。王子们把它作为给画匠艺人的施舍,据说画工们一次次在水里洗刷他们的画笔,以便能再次利用这种昂贵色料的残余,普通的绘画只能用次一点的蓝色。

几次偶然的观察,使人们发现了人造群青蓝。第一次是在1787年由歌德(Goethe)记录的。他在西西里岛报道说,石灰窑的一种蓝色结块在当地被当做绘画色料。18世纪末和19世纪初的20年里,人们在炉里炼制纯碱的过程中观察到一种鲜明的蓝色污垢很像群青蓝。这些观察是认真研究以寻求合成群青蓝的方法的第一步。法国和德国的化学家和颜料制造商起初被这样一个观念引入歧途,错误地认为颜色素应该是铁。1806年,底索曼斯(Desormes)和克雷芒

(Clement)建立了天然群青蓝成分为硫磺、纯碱、硅石和矾土的学说。1814年,N.L.沃克兰(Vauquelin)发表了一篇相近的分析论文。他对M.特萨尔(Tessaert)提供的圣格宾的一座废纯碱炉里的蓝色材料进行了分析。

当时所有的颜料制造商认为找出人工群青的制作方法已为期不远。1824年11月,国家工业促进会拿出6000法郎作为奖金给第一个提供生产群青可行方法的人,而每公斤群青的造价应在300法郎之下。1828年12月,这项奖金发给了J.B.吉梅(Guimet)。他于1826年制造出群青,但因一些生产细节有待改进,而且他向巴黎一些画家提供他生产的群青后,这些画家还未能证明其使用法结果是否成功,所以吉梅没有公布他的制作方法。那些画家中有安格尔(1780—1867)和韦尔内(Horace Vernet, 1789—1863)。前者将这种色料用于天顶画《荷马的神化》(The Apotheosis of Homer),后者在他的大型绘画《丰特努瓦战役》(Battle of Fontenoy)中使用了这一色料。吉梅接受奖金之后仍有几十年没有把制造群青的过程发表。不久,德国蒂宾根的格梅(Christian Gmelin)完全独立地发表了制造群青的方法。这个方法很快便被采用了。至19世纪30年代为止,整个欧洲和美国都建立起这样的工厂,从而使群青变成工业和艺术中常见的蓝颜色。奇怪的是其他两种蓝颜色,普鲁士蓝和酞菁蓝也是偶然观察到的。

群青蓝的其他名字有人造群青、法国群青、法国蓝、格梅蓝,偶尔也叫做皇家蓝。新蓝是一种非规范化的叫法,主要用于群青蓝出现特别色调时。美国蓝、天青石蓝也是它以前的名字。见 ULTRAMARINE GREEN 群

青绿 ,ULTRAMARINE VIOLET 群青紫。

ultramarine green 群青绿 一种浅绿色 ,其结构和制造方法类似群青蓝(ULTRAMARINE BLUE)。1828 年传入德国 ,尽管有些廉价水彩颜色和油画颜色仍使用这种色料 ,但它一直没有受到欢迎。在油中 ,它的色调呆滞 ,着色力极弱。

ultramarine violet 群青紫 一种极弱的色料。在干的状况下呈淡的干薰衣草色 ,与油混合后呈很深而暗的紫色。在色料性质方面与群青蓝(ULTRAMARINE BLUE)相同 ,是群青蓝的变异色料。群青紫亦称矿物紫。从前的锰紫也叫矿物紫。

ultraviolet light 紫外线 一种处于可见光谱(SPECTRUM)靠近其紫端之外的光线部分 ,它的波长比可见光线短。含有紫外线的光具有光化学效应 ,就是说 ,它产生光化学反应使色料和染料退色、颜色脆变 ,使摄影胶卷或照相纸形成图像。在实验室的加速试验(ACCELERATED TEST)过程中也采用加强紫外线光源。直射阳光中的紫外线对所有有机绘画材料都有极大的损害力。普通艺用材料永久性的标准是用其创作的艺术品须保存在只有漫射光和人造光的室内。

umber 棕土 艺术家使用的两种主要棕色色料 ,生赭土和煨赭土。土质色料(EARTH COLORS)含有锰和氧化铁。生赭土是一种带绿色的冷棕色。由生赭土焙烧出的煨赭土 ,是种带深红色的棕色。两种赭色都有很好的遮盖力(HIDING POWER) ,虽然

煨赭土稍比生赭土透明些。它们都属永固色 ,有优秀的颜色特性。与白色相配 ,它们便可产生出各类微妙、明亮的浅棕色。在油画的深混调中 ,它易于恶化。因它们在油中是最快的催干剂之一 ,并结成一层坚韧的、皮革似的薄膜。画家们在绘制底画时都避免用浓重的棕土 ,不然 ,对画在上面的韧性差些的颜料将是危险的(见 FAT OVER LEAN 肥遮瘦)。

虽然棕土无疑在很久以前便使用做色料 ,但其名称(来自拉丁语 umbra(影子))在文艺复兴后期以前还未见使用。最好的棕土产于塞浦路斯岛上 ,被称为塞浦路斯棕土、土耳其棕土或土耳其棕。煨赭土的旧称有栗子棕(chestnut brown)、蓝花楸棕(jacaranda blown)和 euchrome ,生赭土旧时称西西里棕。凡·戴克棕土是煨赭土的一种 ,近似凡·戴克棕。

uncial 安色尔字体 古希腊最早的书体之一 ,其特点为圆体大写字母。后来被西方吸收并用来抄写最好版本的《圣经》。作为拉丁字体 ,它直到 10 世纪都很流行 ,有许多用这美丽的字体抄写的手稿还未散失。这种字体通常是用芦苇笔写在软纸或羊皮纸上 ,使用这类纸很适于写出这种字体 ,因为有角的字体会损坏羊皮的表面。那个时代有些拉丁手稿是用半安色尔字体(HALF - UNCIAL)写的 ,半安色尔字体是一种字形小而更为草写化的安色尔字体。

undercut 底切 雕塑作品向下突出和向下弯曲的部分。也指雕塑品模子(MOLD)的底切部分。一件极复杂的底切制品很难从

石膏模中取出来。尽管可以用分割严谨的接合模子 (PIECE MOLD) 来应付这种情形,但在浇铸这类制品时,人们更愿用橡胶模。

underglaze 釉下彩 在陶瓷工艺中,于上透明釉 (GLAZE) 前将色彩涂于瓷胎表面。

underpainting 底色;底画 涂于作画平面的第一层或头几层颜色,处于覆盖色 (OVERPAINTING) 或最后一层颜色的下面。底色有好几种,从给白底子染色的薄层 (VEIL) 到最后罩染罩色 (GLAZE) 之前的多层颜色底画都属这个范畴。具草图作用的第一层底画,在艺术家确定了布局和色彩效果之后,会用稀释油画色将其盖住。见 AB-BOZZO 粗样;SINOPIA 湿壁画底稿;MACCHIA 斑点;ÉAUCHÉ 首层画;GRISAILLE 灰色画;DEAD COLORING 灰色底。

underpainting white or textural white 白底涂料 一种特制的油画颜料,可用来做出画面肌理和明确的厚涂笔触。这种特制颜料于 20 世纪 50 年代产自美国,通常以一磅重的软管出售。各种牌子的白底色的配方只为生产者所知,所以对于它们是否能持久以及它们独自使用或与别的油画颜料一起用的最后表现如何,人们无从得知。传统的白底制法是把三分加油的铅白与一分锌白或蛋彩白相调制。

undertint 底层色 涂在白底上的第一层薄而透明的颜料,薄层 (VEIL) 或画底薄层。

undertone 底层调 当色料在透光

(TRANSMITTED LIGHT) 作用下所具有的色彩效果。也指颜料或色料加白色稀释后的色彩特性。色料的底层调与其表层调 (MASS TONE) 可能会有不同的色彩特性。例如:茜素红有蓝色的底层调;钴黄油画色的表层调是晦暗的棕黄色,但将它薄薄地铺开,它又呈鲜艳的金黄色。富铁煅黄土有三种颜色效果:表层调是桃花心红色,在透光下看是热烈的橙色的底层调,当它和白色混合后呈橙红色底层调。在别的色料中如镉色料类与白色混合后,其底层调与表层调具有同样的色彩特性。

United States Pharmacopoeia 见 U. S. P. 英国药典。

unlettered proof 无字样张 见 PROOF 印版样张。

Upton board 见 WALLBOARD 墙板。

uranium yellow 铀黄 氧化铀,一种永久性鲜黄,但这色料太昂贵,不能做实用的色料。在被运用到原子分裂以前,铀化合物就被用在陶瓷和玻璃的制造上,铀化合物能使陶瓷和玻璃产生一种鲜艳透明的黄色,略带一点绿色荧光。

U. S. P. 美国药典 当这些字母和化学品或药物名称连用时,它表示这些物质符合美国药典的纯度和效力标准,可作药用。U. S. P. 不一定表示化学的纯度 (见 C. P. 化学纯度) 等级。英国的 B. P. 是英国药典的缩写,它的作用与 U. S. P. 相似。

V

value 明度 艺术家用来表示从黑到白的灰色级谱亮度的术语。彩色也可用同样的方法评定。较黑的可称为明度较低或低色调(KEY)。科学家称明度为亮度(lightness)。

Van Dyke brown 凡·戴克棕 一种棕色的土质色料,盛行于 18 和 19 世纪,因其耐久性能差,已不再为艺术家采用。除了氧化无机物或通常的土质颜色的硅酸盐,凡·戴克棕色里有一定数量的腐殖(部分取自蔬菜的叶子和根部)。基于上述原因,它成了绘画中的不稳定因素,它使油画龟裂,使水彩退色。开始受到人们欢迎是因为它非常清晰、不亚化的特点,特别是在混合中。现在凡·戴克棕在混合色的运用中,已被透明的棕色和富铁煨黄土所取代。流行一时的凡·戴克棕加翠绿的调和色已被酞菁蓝和富铁煨黄土所取代。卡塞尔土,也叫科隆土是凡·戴克棕的变体,两种色很相似。鲁本斯棕也是凡·戴克棕的变体。

Van Dyke red 凡·戴克红 铜亚铁氰化物,一种明亮的处于棕红和棕之间的色料。凡·戴克红用途并不广泛,因为它有毒,可能会因接触污染了的空气而不稳定。带棕色的凡·戴克红一直称为哈切特棕色(Hatchett's brown)或佛罗伦萨棕色(Florentine brown)。

Van Dyke umber 凡·戴克棕土 煨赭土的变异,它的颜色与不耐久的凡·戴克棕类似。

vanishing point 消失点,灭点 在线性透视中,两条或多条平行线向地平线(HORIZON LINE)远处伸展直到在地平线上聚合的那一点。平行线在灭点上聚合的原则是以观察现象为根据的,如铁路的两条路轨看上去像在地平线上汇合到一起。一幅图画可有一个或多个灭点,取决于它的构图定位坐标的多少。灭点可能都落在地平线上或在画平面(PICTURE PLANE)以外的延伸线上。按斜角透视(OBLIQUE PERSPECTIVE),即从鸟瞰法(BIRD'S-EYE VIEW)或虫视法(WORMS-EYE VIEW)角度画的长方体有三个灭点,其中一个不在地平线上,而是在地平线之下或之上。见 LINEAR PERSPECTIVE 线性透视和 PERSPECTIVE 透视的示意图。

vaporization casting 汽化 熔模浇铸法(LOST PATTERN CASTING)的别名。

varnish 清漆;上光油 一种易挥发的树脂溶液,刷或喷在物体表面,干后形成坚硬、有光泽且常是透明的表膜,既用做保护层,也用做装饰面。清漆有两个基本种类:一种是树脂直接溶解在溶剂里的简溶清漆(SIMPLE-SOLUTION VARNISH);另一种是树脂与干性油和催干剂一起加热或融化,然后用溶剂稀释的油基上光油(OIL VARNISH)。工业清漆,如车光油(COACH VARNISH)和桅杆清漆(SPAR VARNISH)以前都是用加热的方法制成的,与曾广泛用做艺用上光油和结合剂

的赭珞树脂(COPAL)上光油制作方式一样。大部分现代工业用清漆都是用合成树脂制成的。现代工艺用上光油都是简溶清漆类型,如达马上光油(DAMAR VARNISH)、玛蒂上光油(MASTIC VARNISH)和丙烯上光油。在工业制作中,简溶清漆又被称为冷溶,尽管蒸气或中温加热可用于加快溶化过程。许多种类的简溶清漆被称做醇溶清漆——一个不确切的称呼,因为使用的溶剂可以是醇(酒精)也可以是别的物质,如松油精或者醋酸戊酯。

在生产过程中,清漆可以用较耐久的树脂染料(如草树脂、藤黄树脂或龙血树脂)染成红色、黄色或橙色,还可以用溶于油或酒精的合成染料制出一系列色彩艳丽的清漆。虽然这类清漆用于工业产品和装饰品方面足以经久耐晒,但不宜为艺术家采用。它们一直用做透明罩色,但要达到更永久的效果,就要用诸如赭黄、汉莎黄和茜素红之类的永固色料。清漆在美术中的特殊用法在绘画上光油(PICTURE VARNISH)、隔层油(ISOLATING VARNISH)和混合上光油(MIXING VARNISH)等条目中有详述。亦见 INTERMEDIATE VARNISH 中间上光油;MAT VARNISH 无光泽表层油;RETOUCH 润色剂;FIXATIVE 固定剂。

varnishing day 润饰日 一群艺术家或艺术团体非正式地参观在博物馆或类似场所举办的展览会的日子。这种参观通常在正式公开展览之前的下午或晚上举行,一般以招待会的形式举行,参加者都是被邀请来的。“润饰日”这种说法事实上已被“开幕”(opening)这个词所取代。“开幕”也用于个

人展览的非正式展出。

最初润饰日是指艺术家把画挂上墙后作最后的修饰并给画罩上光油。批评家们经常受到邀请,因而润饰日便有“开幕”这一引申义。法语的同义词是 VERNISSAGE。

varnish size 见 GOLD SIZE 贴金胶。

Varnolene 颜料店和五金店大量出售的溶剂汽油(MINERAL SPIRITS)的商标名。

vase shapes 瓶形 古希腊的陶器有很多种传统的形状,各种类都有其基本形式,但不同地区、不同时期又有所变化。每种陶器都有它特别的用途或功能。见 ALABASTRON 雪花瓶;AMPHORA 双耳陶瓶;ASKOS 长颈陶瓶;BLACK-FIGURED POTTERY 黑绘陶器;CANTHARUS 康塔罗斯酒杯;HYDRIA 水坛;KIATHOS 水具;KRATER 搀和器;KYLIX 双耳细脚酒杯;LAGYNOS 大肚瓶;LECYTHUS 圆柱形矮瓶;LOUTROPHOROS 双耳长颈高瓶;OENOCHOE 大酒壶;OLPE 宽座酒壶;PITHOS 储物瓮;PSYKTER 冷酒坛;PYXIS 小箱;RED-FIGURED POTTERY 红绘陶器;RHYTON 角状杯;SKYPHOS 环形杯;STAMNOS 大储物罐。

veduta 景观画 表现一个城镇或城市的全部或相当大部分城区的绘画、素描或版画。皮拉内西(Piranesi)制作的反映罗马城的系列版画就是一个杰出的例子。想像景观画(veduta ideata)所描绘的是一种非常写实逼真的景致,但各部分完全是想像出来的。参见 CAPRICCIO 奇异风格。



图 194 瓶形

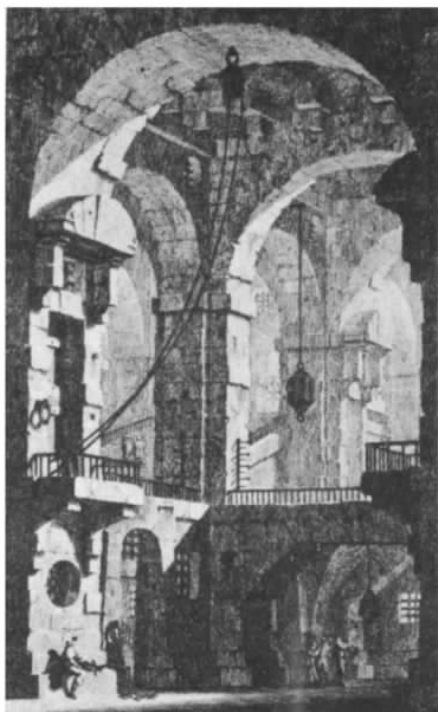
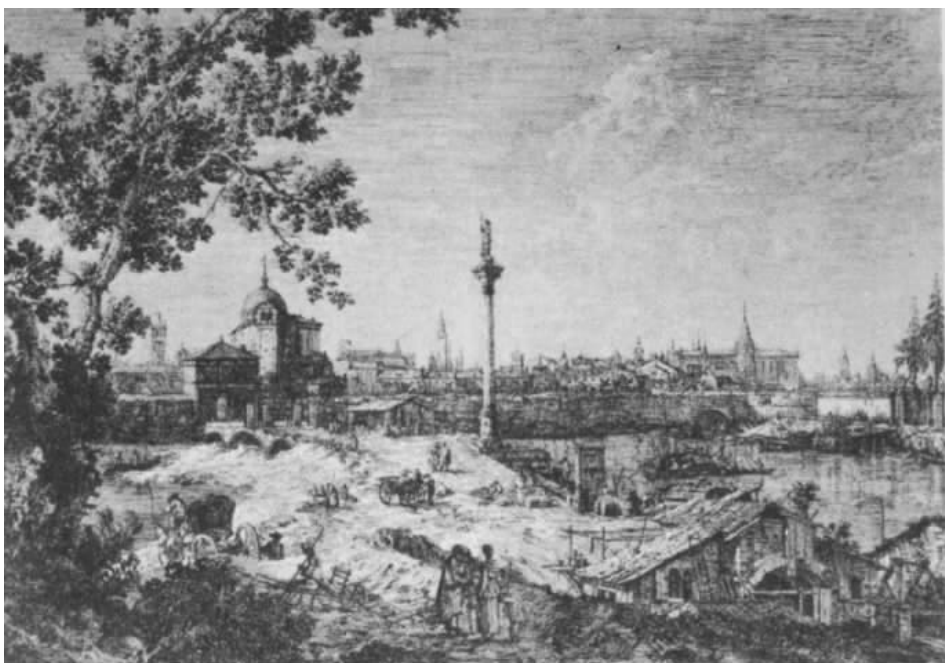


图 195 景观画 上,某城市(可能是博杜瓦)一景,卡纳莱托(Antonio Canale Canaletto, 1697—1768)作;它是一幅典型的景观画。大都会艺术博物馆,罗杰斯基金会,1918。
下,想像景观画:选自组画《想像的下层通道》的蚀刻版画(1750),皮拉内西(Giovanni Battista Piranesi, 1720—1778)作。大都会艺术博物馆, B.狄克基金会,1937。

vegetable black 植物黑 对上好的灯黑(LAMPBLACK)、藤黑(VINE BLACK)和炭黑(CHARCOAL BLACK)品种的非标准名。

vegetable oil or vegetal oil 植物油 从核或种子榨出的油。在世界上不同的地方得到的所有植物油,归类为干性油(DRYING OIL)、半干性油(SEMIDRYING OIL)、非干性

油(NONDRYING OILS)。在化学性质上类似脂肪或蜡,并有类似的化学反应。与化学上的惰性矿物油和地蜡不同。除泛称为“油”或“蜡”之外,它们没有共同之处。

vegetable violet 植物紫 从洋苏木(LOGWOOD)里提炼出来的一种极易退色的鲜艳紫色淀。

vegetable wax 植物蜡 见 JAPAN WAX 日本蜡。

vehicle 载色剂 用来弥散色料以做成颜料或油漆的液体。因为它载有颜色,所以叫载色剂。颜料载色剂具有“执行”功能,它们使颜料变成液体或膏状,以利于敷开或操作。载色剂还有“结合”功能,它们把色料结合成块状或薄膜。载色剂还有“黏性”功能,它们干时起了像胶水或凝固剂的作用,把颜料贴在底上。有时具有“光学”功能,能把色料色彩的深度和强度显示出来,使颜色呈现与干粉状态不同的色彩特性。用于油画颜料、聚合颜料及蜡画法的载色剂具有显著的光学作用。而水粉画和酪素颜料的载色剂对色料色彩基本上没有改变视觉的作用。见 FILM- FORMER 成膜剂。

veil 薄层;布擦 1. 覆盖在白底子上的薄透明层或油画颜料的光滑薄层,在增加底色色彩的同时保留其明亮的反射力,底子混上了颜色便得不到这种效果。亦称做底层色(undertint),有时称为 imprimatura。

2. 在版画艺术中,用于已着墨凹雕版的擦版(WIPING)的棉布片或棉纱。

vein stone 脉石 群青灰(ULTRAMARINE ASH)的旧名。

velatura 膜 绘画中,在干了的底画罩上薄层(VEIL)或很薄的罩色(GLAZE)。这个词常指十分稀薄的薄层,犹如用手指尖轻轻地,把油画颜料拍到画面上那样留下的痕迹。

vellum 犊皮纸 一种很精致的羊皮纸(PARCHMENT)。传说是用新生小牛皮制作的,也用新生小山羊或羔羊皮制作的,偶尔用死产的动物皮制作(子宫犊皮纸)。羊皮纸和犊皮纸几乎已全部被同名的重纸(heavy papers)所取代。

vellum paper 仿犊皮纸 1. 一种重而高级的纸张。带自然色或奶油色。用于证件和证书。

2. 任何表面看上去类似犊皮纸(VELLUM)的纸张,比仿羊皮纸(PARCHMENT PAPER)光滑,其表面和书写质量极好,广泛用做信笺。

velvet brown 中等棕色 由赭石(深黑色的)加煅赭土或者富铁煅黄土混合而成的一种混合色料(COMPOSITE PIGMENT)。也称鹿褐色。

veneda 温尼达黑 一种用于湿壁画的带灰色的黑颜色,用黑色料和石灰混制而成,用于上有白粉底料的画底板或羊皮纸上的蛋胶画时,用黑色料与铅白混制而成。早期作家推荐用做湿壁画和蛋胶画中的绿色

底色,特别是叶绿色。索菲纳斯长老(Theophilus Presbyter)的手稿(《论各种技艺》,11世纪)和杰翰·勒·贝格(Jehan le Be-gue,15世纪)的手稿中提到温尼达黑。琴尼尼(Cennino Cennini)在《艺人手册》(15世纪)中教导艺术家用黑色或带黑色的混合颜料绘绿色的底色,但没提到这些混合颜料的专门名称。

veneer 镶饰薄片 镶饰表面的色泽好看、纹理清晰的薄木板。它是从圆木上切削下来的尽可能薄的木片,用来做家具的木料,或作为价廉但没那么好看的厚木的饰面。大多数镶饰薄片是连续地从原木上螺旋切下而且要求整平处理的。从理论上讲,这样的薄板会恢复其原曲线,因此会脱离所贴的厚木。用于精细作品时,选用从圆木锯下的薄板,它比切下的薄片可靠。因为锯出的木屑都有薄板那么多,所以锯下的薄板贵得多。

Venetian blue 威尼斯蓝 意大利蓝(ITALIAN BLUE)的别名。

Venetian red 威尼斯红 过去来自不同地方的天然土质色料;现在25%的浅红威尼斯红加入有石膏,它不如纯浅红好,不适合作为油画的永固性色料。

Venetian school 威尼斯画派 16世纪在威尼斯致力于油画发展的一批画家。这个画派的油画具有调子丰富、色彩鲜明的特点,这种效果是由一层层不同的暖色和单纯的色彩形成的。这种弥漫的金色光及威尼

斯画派的颜色使用方法,总的来说与早期的只把颜色当做设计之装饰要素的看法不同。它标志着艺术家从15世纪线条的或生硬的绘画转向油画更丰富和更生动形式的一次革命性转变。威尼斯画家也是描绘世俗题材和将风景融入主题组成部分的先驱。这一画派的主要人物有乔尔乔涅(Giorgione,1478—1510)、贝利尼(Giovanni Bellini,1430—1516)、提香(Titian,约1490—1576)和丁托列托(Tintoretto,1518—1594)。

Venice turpentine 威尼斯松节油 奥地利落叶松渗出的稠而黏的分泌物,是一种传统的油画材料成分及上光油的媒剂。因其永久性及不变黄而受欢迎。威尼斯松节油很像斯特拉斯堡松节油(STRASBOURG TURPENTINE),但它普遍受到艺术家的青睐。

vent or riser 通气孔 模子的开口或管道。当熔化的金属或其他液体倒进模子时,空气和气体就很容易从这孔散发出去。它也叫喷气口(air jet)或排气管(air drain)。

ventilago 翼核果素 从东印度群岛植物印度翼核果提炼出的一种红色天然染料(NATURAL DYESTUFF)。短时日照都可使翼核果素迅速退色。

verdaccio 绿质 由富铁煅黄土、赭石、灯黑和白垩混合成的一种中间色,或类似生赭土的绿褐色。琴尼尼(Cennino Cennini)在《艺人手册》中讲过,早期意大利湿壁画家和蛋胶画家用绿质绘轮廓线、阴影和底画。

verd antique 见 SERPENTINE 蛇纹石。

verdet 铜绿 醋酸铜晶体 ; 一种色彩鲜明、深绿色的有毒色料 , 其永固性尚有疑问 , 溶于水。以前用做水彩色。

verdigris 碱式醋酸铜 ; 铜锈 1. 醋酸铜水合物。一种带蓝色的浅绿色料 , 对光有耐久性。但因它会与一些色料起反应及受到空气的影响 , 不宜用于绘画。醋酸铜(碱性)是希腊人和罗马人最早制造的人造色料之一 , 在 19 世纪期间被淘汰。17—18 世纪时 , 尤其在西班牙 , 碱性醋酸铜被用做亚麻仁油的催干剂。碱式醋酸铜又名蒙彼利埃绿、viride aeris(拉丁文)和 verderame(意大利语)。

2. 因氧化作用在铜或青铜上形成的绿锈(PATINA) , 也称金属锈(aerugo)。

verditer blue ; verditer , green 碳酸铜蓝 ; 碳酸铜绿 不来梅蓝(BREMEN BLUE) 、 不来梅绿的别称。

verism 真实主义 1. 20 世纪的一种观点 , 认为艺术题材不受制于以前公认的美、崇高或英雄主义这些标准 , 认为日常生活甚至庸俗或令人反感的题材都有其审美价值。

2. 与新客观主义(NEUE SACHLICHKEIT)有关的冷静客观型绘画。

vermeil 银镀金 朱红色 1. 银镀金。涂在镀了银的金属上的一种金色涂层。用透明的红颜料或橙红的挥发性漆涂在其镀银表面而成。也指用于此目的的挥发性漆。这种银镀金法 , 尤其是 19 世纪的“镀金”法 , 现

在很少用。

2. 在 17—18 世纪指火焰镀金法(FIRE GILDING)的术语。

3. 朱红色。一种红色颜料 , 比朱砂浅一点。这词有时随意或理想化地形容一些像朱砂的颜色。

vermilion 朱砂 人造硫化汞。一种色彩鲜明的纯浅红色料 ; 透明度差且很重 , 在油画颜料中易于上笔。朱砂很早就在中国造出来并使用。欧洲最早使用朱砂大约在 8 世纪。这种朱砂取代了劣等的辰砂(CINNABAR)(天然一硫化汞矿砂)。从中世纪到 20 世纪 , 朱砂作为一种重要的绘画色料而被广泛使用。朱砂的耐久性不稳定 , 特别是在其表面上光油、打蜡或罩色的情况下 , 它不大耐久。尽管在许多画中它都保存了几个世纪 , 但它有时在其他画作上又有某种程度的发黑 , 回复到硫化汞的黑色形态 , 科学家们至今还未弄清原因。在 20 世纪 20 年代 , 朱砂被完全可靠的淡镉红所取代。朱砂种类繁多 , 有中国朱砂(CHINESE VERMILION)、英国朱砂、深红朱砂(SCARLET VERMILION)和橘红朱砂(ORANGE VERMILION)。黑硫汞是指制朱砂时中间阶段的非结晶黑硫化汞。

vermilioette 美洲朱砂(AMERICAN VERMILION)的别名。

vermilion wood 见 PADOUK 紫檀。

Vermont White Statuary 佛蒙特白雕刻石 一种纹理细腻的美国白色大理石 , 为雕

刻家所珍视。佛蒙特大理石带有灰蓝色的云纹和纹理,也有大量颜色不同的品种出售。

vernalis 韦拉里斯绿 蛋胶画家协会(英国)对用做湿壁画色料的陶瓷色维多利亚绿的命名。通过加热白垩和维日定色制成。韦拉里斯绿是永固性色料,但通常买不到。

Vernet green 韦尔内绿 不来梅绿的一种(见 BREMEN BLUE 不来梅蓝),是因 19 世纪法国画家赫拉斯·韦尔内(Horace Vernet)而命名的。

vernice liquida 流质清漆 一种黑色带黏性的熟油和树脂混合物,中世纪及文艺复兴早期的蛋胶画家用做上光油,在意大利文献中最早提到这种材料。加温过的流质清漆用手掌擦到画面上用做保护层。在 15 世纪,由于挥发溶剂的使用使得人们可以调制出稀而流动的清漆,相当于我们今天熟知的那些上光油,人们也就不再把流质清漆用做画面涂层。据推测,15—16 世纪“过渡时期”的蛋胶画家曾把流质清漆用做颜料里的油性配料之一。

vernis martin 马丁清漆 暖色调或带淡红色的青铜粉(BRONZE POWDER)色,它是根据 18 世纪的一种法国清漆(马丁漆)而命名的。马丁漆中混有青铜粉,或用于细工家具的金箔、装饰镶板以及那个时期的艺术品。

vernis mou 软底蚀刻(SOFT - GROUND

ETCHING)的另一种叫法,法文的字面意义为“软清漆”。

vernissage 见 VARNISHING DAY 润饰日。

Verona brown 维罗纳棕 透明褐色 (TRANSPARENT BROWN)的别称。

Verona green 维罗纳绿 绿土 (GREEN EARTH)最高级的商业种类。

Verona yellow 维罗纳黄 透纳黄 (TURNER S YELLOW)的另一种称法。

Veronese green 韦罗内塞绿 种类繁多的绿色料的不标准名称,得名于 16 世纪的一位威尼斯画家,韦罗内塞使用的绿色可能是蓝色和黄色的混合色,有时又称保罗·韦罗内塞绿。

vert antique 仿古铜绿 用于给石膏模型或其他表面着青铜色(BRONZING)的一种表面涂料,以模仿旧铜或青铜器的绿锈(PATINA)。制作仿古铜绿涂层的方法通常是先上一层旧铜色的酪素颜料底,然后点画上半透明的绿色碳酸铜的薄膜。仿古铜绿也用于商业,如用仿古铜绿涂屋顶,以模仿绿锈的铜色效果。

vert émeraude 维日定色(VIRIDIAN)的法文词。

vesica piscis 椭圆形光轮 见 AUREOLE 光环。

Vesperbild 圣母怜子(PIET)的德文词。

Vestorian blue 维斯多尼亚蓝 埃及蓝
(EGYPTIAN BLUE)的别名。

V - gouge V形凿 见 PARTING TOOL
分离凿。

vibrate 振动 雕塑中,有节奏地摇动模
子及其中的液状材料使之能均匀地分布在
模子上,以最大限度地保证铸出的正型
(positive cast)细节明确。

Victoria green 维多利亚绿 一种混合
色料(COMPOSITE PIGMENT),据称含 80 份
维日定色、40 份锌黄和 10 份锌白,虽然较次
等的也含情性色料。标签的说明不可靠,维
多利亞绿以前是指陶器颜色韦拉里斯绿
(VERNALIS)。

Victoria red 维多利亚红 铬红的商品
名之一,见 CHROME YELLOW 铬黄。

Vienna blue ;Vienna ultramarine 维也纳蓝;
维也纳群青 钴蓝(COBALT BLUE)的旧
名,1802 年在法国发现后不久就在维也纳
生产。

Vienna green 维也纳绿 米提绿(MITTIS
GREEN)的别名。

Vienna lake 维也纳色淀 胭脂红
(CARMINE)别名。

Vienna red 维也纳红 铬红的一种,见
CHROME YELLOW 铬黄。

Vienna white 维也纳白 通过风化石灰
骨灰制成的白垩,如制作湿壁画白色,曾用
做金属抛光粉而不是色料。

Vierge de Pitié 圣母怜子(PIET)的法
文词。

vignette 渐晕画面 蔓叶花饰 1.没有明
确边缘的油画和照片,其边线渐淡或者与背
景融合。

2.建筑上的蔓饰(TRAIL)或葡萄饰,柱
头上的蔓叶饰。

3.书籍印刷中用做扉页装饰补白花饰
的葡萄藤饰。

vine black 藤黑 一种带淡蓝色底彩的
非纯净炭色料(CARBON PIGMENT),用挑选
出的植物材料像葡萄藤和其他物质烧制而
成。藤黑在强度、染色力及化学纯净度方面
比灯黑、象牙黑和马尔斯黑都差。虽然在 19
世纪艺术家使用的藤黑已有供应,但今天很
少使用。藤黑又名葡萄黑(grape black)、海黑
(mare black)和泡沫黑(yeast black)。好的藤
黑有时也以不标准的植物黑来称呼。藤黑的
其他种类还有核黑(KERNEL BLACK),西班
牙黑或软木黑。落黑(DROP BLACK)也称法
兰克福黑或德国黑,是一种工业用的藤黑。

vinyl resin 乙烯基树脂 由不同的乙
烯基混合物,主要是乙烯基醋酸乙烯酯、乙烯基
氯以及乙烯叉二氯经聚合式共聚作用而取

得的热塑合成树脂中的任何一种。乙烯基树脂是一种清澈、水白色、不含变黄的产品。一些乙烯基树脂用来作涂层材料。极少的乙烯基树脂实际用做艺用材料,因为它只有在强溶剂中才能溶解,并散发出令人讨厌而且有毒的气体。只有一种例外,就是聚乙烯隔层油,内含用乙醇稀释的异丙醇。醋酸乙烯酯在水弥散聚合颜料中与丙烯树脂一起用做共聚物,见 POLYVINYL ACETATE 聚醋酸乙烯, POLYVINYL CHLORIDE 聚氯乙烯。

violet carmine 紫罗兰胭脂红 一种混合色料(COMPOSITE PIGMENT),以前是从不同种类天然染料色淀中制成。现代的永久性种类是由茜素深红和钴蓝制成,只有少量出售。在永久性绘画中紫罗兰胭脂红已被钴紫和几种合成有机色料(SYNTHETIC ORGANIC PIGMENTS)所取代。

violet madder - lake 紫深茜红色淀 茜素紫(ALIZARIN VIOLET)的另一名称。

violet pigments 紫色料 下列的色料被油画颜料标准(PAINT STANDARD)批准用于油画颜料,而且总的来说可用于其他的架上绘画技术:马尔斯紫(MARS VIOLET)、浅(偏红)钴紫(COBALT VIOLET)、深(偏蓝)钴紫以及锰紫(MANGANESE VIOLET)。

violet ultramarine 群青紫(ULTRAMARINE VIOLET)的另一称法。

viride aeris 碱式醋酸铜(VERDIGRIS)的拉丁文。

viridian 维日定色 水合氢氧化铬;一种碧绿色料,底层调为透明的冷艳绿色,整体色调偏暗,最浓时接近黑色。维日定色在艺用颜料及在工业用途中绝对持久,但不能在高温下使用,因为它是熔炉产品,在猛火烘的情况下会回复到氧化铬绿。帕内提亚(Pannetier)和他的徒弟比涅(Binet)在巴黎(1838)发现维日定色,他们一直保密其制作方法,直到1859年吉涅(Guignet)公开了其制作过程。据说在英国是由温莎·牛顿公司(在1862年)引进维日定色的。在油画颜料标准(1942)和不列颠色料标准(1957)给予其标准色料名称之前,维日定色有时被冠以其法文名 vert émeraude,其字面义英译为翡翠绿,实际是一种完全不同的色料。其他令人迷惑的名称还有维日定绿和氧化铬绿,其他已淘汰的名字还有帕内提亚绿,法国韦罗内塞绿(FRENCH VERONESE GREEN)和透明氧化铬,斯玛拉德绿是个代用词。卡萨列绿和米特勒绿是早期工匠给维日定色起的名字,吉涅绿是其另一名称,表明这种色料是通过标准制作过程生产的。

viscosity 黏滞性 液体的流动受阻,不能流动。像熟油那样稠而浓的液体具有高度黏滞性。见 CONSISTENCY 稠度。

vitreous 玻化 玻璃的或玻璃质的,玻璃状的,具有像玻璃那样的外部特征,如硬度、高光泽度和防化学腐蚀性。坚固的瓷器和搪瓷就是玻璃状物体。所有在窑内烧过的陶瓷也可以说是玻化的。

vitreous enamel 玻化釉 搪瓷釉的别

名。见 ENAMEL 搪瓷。

Vitruvian scroll or wave scroll 波状涡纹

一种装饰母题,尤其常见于罗马建筑的中楣上。它由一系列旋涡形组成连续的波浪饰带。见 SCROLL 旋涡饰。



图 196 波状涡纹

volatile solvent 挥发性溶剂 有机溶液的任何一种,在正常低温下很易蒸发。依其各自的特性被用做树脂的溶剂,以及用做油画颜色、上光油、颜料调色剂和挥发性漆的稀释剂。它们中的大多数不能与水混合,并且有不同程度的易燃性。作为艺用稀释剂的溶剂,其气味须不令人讨厌,其气体须无毒,其蒸发率须达到技术和操作程序的要求。它必须能与其他成分按各种比例混合而不发生化学反应,或施用到干涂层上时不会产生破坏作用。广泛用于艺用颜料及上光油的挥发性溶剂是松节油(TURPENTINE)和溶剂汽油(MINERAL SPIRITS),工业用或有时艺用以及艺用材料制造商用的其他溶剂有丙酮(ACETONE)、香蕉油(BANANA OIL)、挥发油(BENZINE)、乳酸丁酯

(BUTYL LACTATE)、二硫化碳(CARBON BISULFIDE)、四氯化碳(CARBON TETRACHLORIDE)、煤焦油溶剂(COAL-TAR SOLVENT)、二丙酮醇(DIACETONE ALCOHOL)、乙酸乙酯(ETHYL ACETATE)、乙醇(ETHYL ALCOHOL)、煤油(KEROSENE)、石脑油(NAPHTHA)和穗香油(SPIKE OIL)。见 DISTILLATION 蒸馏, MUTUAL SOLVENT 互溶剂。

volet 侧翼画 三联画(TRIPTYCH)或多幅联画的侧翼画或折叠镶板。

Vorticism 旋涡画派 英国的一个艺术运动,在 1912 年由画家、作家路易斯(Wyndham Lewis, 1882—1957)创立,到第一次世界大战时的 1915 年结束。其艺术是抽象的,有时是完全非客观性的。虽然旋涡画派活动时间不长,而且局限于路易斯和他周围圈子里的画家、雕塑家和作家,但旋涡画派的重要性在于它包括了法国立体派及意大利未来主义的观点,并使英国画家接受立体派和未来主义的影响。一种叫做《疾风》(Blast)的出版物有两期登载了其宣言及其他观点。积极参与这次运动的雕塑家有爱泼斯坦(Jacob Epstein, 1880—1959)和戈迪埃—布尔泽斯卡(Henri Gaudier-Brzeska, 1891—1915),画家有罗伯茨(William Roberts)、华兹华斯(Edward Wadsworth, 1889—1949)和 C. R. 内维森(C. R. Nevinsen)。

W

wad clay or wadding clay 湿陶土条 一种低级耐火土(FIRECLAY),常用来垫平窑(KILN)里的搁架或烧箱(SAGGERS)的匣钵柱。湿陶土条也用来密封烧箱罩。

wallboard 墙板 由混合材料制成的各种硬板块的总称,主要用于构成内部墙壁、天花板和隔墙。从一个世纪以前就开始使用墙板,艺术家们试图用它作为基底材料。墙板这定义最初专指一种由木浆或废纸制成的软薄板。现在这种板纸仍然用 Beaverboard 和 Upson 这样的名牌商标生产。人造纤维板有时用做这类板的同义词,它用于艺术授课或临时性目的,因其耐久性能差,不够稳定,所以不能用做永久性绘画。其他缺乏结构稳定与持久性而不适合用做永久性画底的是质地稀松的绝缘板、树脂胶合板及石膏板(plaster board)。在 20 世纪 20 年代末期,随着马索耐特纤维板(MASONITE)制造法的采用,改进了的墙板成功地运用于绘画中。马索耐特纤维板制造法是一种把木材分解为纤维,并将其压缩黏合成高密度的纤维板,这种方法申请了专利,由这种方法制成的质地密而坚硬的墙板称合成板。在市场上有各种墙板大量出售,但没有一种像马索耐特纤维板(Masonite Presdwood)那么受欢迎。用其他制造法做出的合成板可能含有附加的黏合剂。这使它们容易翘起,特别是在其表面上白粉底料时,更是如此。大块的合成板常在背面用木条框架加固防止底板弯曲或受

其自身重量而变弯。

walling wax or bordering wax 围边蜡 把蜂蜡加暖到可塑的稠度时用它构成一块凸起来的边或“墙”,围在蚀刻(ETCHING)版的四周边缘,使版面形成一个容器,以便把腐蚀剂(MORDANT)直接倒进去。使用围边蜡便不必将整块蚀刻版浸入盛酸盆(ACID BATH)。要把金属版浸入盛酸盆不仅使用不便,且造价高,如要蚀刻一块特大的铜版时更是如此。

wall of Troy pattern 见 FRET 回纹饰。

wall painting 见 MURAL 壁画。

wall primer 见 PLASTER PRIMER 灰泥底漆。

wall scraper 墙刮刀 一种经过锻炼的柔韧钢片,边宽三英寸,在某种程度上类似刮铲或刮动刀(AMASETTE),最初用在研磨油画颜料时聚集颜色。它也是艺术工作室里的常用工具,特别用于颜料取样(DRAW - OUT)。

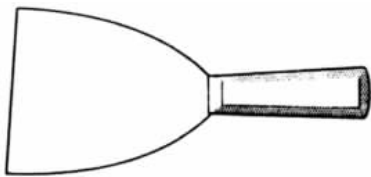


图 197 墙刮刀

walnut 胡桃木 采于胡桃属树的普通硬木材之任何一种。美洲胡桃木或黑胡桃木(来自黑胡桃木属)是一种深褐或中褐色的硬木,具有理想的质地、木纹、耐用性、均匀性及加工方便等性能,是雕刻的标准木材。其颜色、直度或木纹卷曲线都变化不太大。灰胡桃木来自灰胡桃属,有时也称白胡桃,是一种带黄灰色的木材,极像美洲胡桃木,但它较软且没那么耐久。雕刻家也常用这种木。这一属的其他树有加利福尼亚胡桃木(加利福尼亚胡桃属)其木材主要用做镶饰薄片,还有英国胡桃木或法国胡桃木。法国胡桃木是带深色条纹的茶色树木,主要用于家具和贴面板。关于非洲胡桃木,见 TIGERWOOD 虎皮木材。

walnut oil 胡桃油 是从一般的胡桃或英国胡桃榨出来的一种植物干性油(DRYING OIL)从中世纪以来就公认用做绘画用油。虽然它一直用于艺用颜料中,但始终没亚麻仁油那样受欢迎。列奥纳多·达·芬奇(Leonardo da Vinci)重视这种油。18世纪作家推荐将它与一些色料混用。现代科学观点却认为它没亚麻仁油那么理想。虽然人们在加利福尼亚大量生产胡桃油作为商业用途,但至今还没多少专家去调查其用于油画颜料的可能性,它像其他坚果制成的油一样,时间长了会变臭。

Wanderers ,The 巡回画派 在1872年由尼古拉·克拉姆斯柯依(Nicholas Kramskoy)组织的一场俄国艺术运动,巡回画派的写实性绘画是以社会及宣传为目的,表达其对沙皇专制统治的日益不满。这个团体在许多城市巡回举行艺术画展,致力于启蒙和教育人民。巡回画派中还有魏列夏庚(V. V. Vereshagin)、列宾(Ilya

Repin)、马可夫斯基(Vladimir Makovsky)、波列诺夫(W. Polenov)和列别捷夫(Lebediew)。

warm colors 暖色 以红、黄为主的颜色。带淡黄色和带褐色的灰色称为暖灰色,所有暖色位于色环(COLOR CIRCLE)红——黄的那一半。参见 COOL COLORS 冷色。

warning coat 提醒层 一层有色石膏层。包在一次性模子(WASTE MOLD)里,在敲开外模时表明离模制品有多远,以避免损坏模制品。

warping of pictures 基底翘曲 由于潮湿、受热或干燥造成不平衡的收缩,致使原来平整的画底翘起。固定在构架上的专门结构有利于防止画底板翘起。在博物馆发现保存制画底板的最好环境是让大气湿度保持在55%左右。为使翘起的底板恢复平整,需要用专门的修复处理(见 CRADLING 加固;PARQUETAGE 木条贴补法)。绷在普通轻型画架上的布上绘画如果不用画框就挂起来,它们就很容易翘起。绷紧在坚实画框上的布上绘画则不会翘起来。绷在 $2\frac{1}{2}$ 英寸木方条画布框上的画布也不会翘起。

wash 淡彩法 把稀释的水彩颜料涂到纸上。虽然任何稀释了的水彩颜色的透明润色都可叫淡彩法,以区别于饱和和浓缩的颜色,但这名称常指像天空那样用色一致宽阔的区域,用大而饱满的画笔迅速涂出的色块。有时用很湿的稀释水彩颜料画在竖立的板上的画纸时,让颜色流淌到纸的底边。会产生一种渐变

的色调,上部的纸干得快一点,流淌下的颜色聚在底部,颜色更浓一点。亦见 WASH DRAWING 淡彩素描。

wash drawing 淡彩素描 一种用不同浓淡的稀释颜料、印度墨水或单彩画(MONOCHROME)水彩颜色画在纸上的素描。大多数淡彩素描含线条要素,有时称钢笔淡彩素描,特别是在英国。

waste mold 一次性模子 在制模雕刻或制陶术中,只能用一次的熟石膏模子(MOLD),因为一定要打破模型才能从里面拿出模型品。

watercolor 水彩 用阿拉伯胶(GUM ARABIC)溶液稀释色料作画的技法,用此法创作的艺术品;用于此法的颜料。除用做黏合剂(BINDER)的树胶之外,水彩颜料成分还包括增塑剂(PLASTICIZER)(如蜂蜜酒(HYDROMEL)或糖水、甘油(GLYCERIN)保持颜料的湿度]润湿剂(WETTING AGENT)(使画面颜色一致、流畅)和防腐剂(PRESERVATIVE)(如苯酚)。水彩颜料是用毛笔画于手工特制的水彩纸(WATERCOLOR PAPER)上的,最好的画笔是用红貂毛做的(见 BRUSH, RED SABLE 红貂毛画笔)。

水彩颜料具有明快的透明特点,而水粉画(GOUACHE)有时则被看做是不透明的水彩画技法。真正的水彩画通常用自由、轻松的笔触及明朗的淡彩法(WASHES)画成,纸本身的颗粒和白色增加了作品明快、闪烁的效果。

整个中世纪,水彩颜料都用于羊皮纸手抄本的彩饰(ILLUMINATION)。到了16、17和18世纪,除了作细密画(MINIATURE),通常画在

象牙或小卡纸上,有时也画在羊皮纸手抄本和瓷器上)使用水彩颜料外,一般都不用水彩颜料。中国和日本画家将水彩色更广泛地用于像绢那样精细的纺织品和宣纸上。

现代的透明水彩画技术是于18世纪末和19世纪初在英国发展起来的。在其发展初期,水彩色素描(即用乌贼墨或蓝色调绘制的钢笔画)被单彩画所取代。接着单彩画又被一种更全面的技法所淘汰,这种技法使色彩的运用更自由,更富想像力。今天,奔放、流畅地处理各种颜色块面是水彩技法的特色。

水彩颜料的商业性生产始于18世纪初。开始,水彩颜料是又干又硬的块状物, $\frac{3}{4} \times 1\frac{1}{4} \times \frac{1}{4}$ 英寸大,上面还有厂家的商标。约1835年,出现加了甘油的湿软的水彩颜料,盘装出售,现在仍有许多画家使用这种颜色。甘油可防止颜料在盘中变干结块,延缓颜色上色后的干燥时间,以利上色。糊状水彩颜料以软管形式出售始于约1900年,它易于操作,最受欢迎。

现代最好的水彩画家中大多数是英国人和美国人。在18世纪末和19世纪里对水彩画艺术发展作出贡献的英国画家有科曾斯(John Robert Cozens, 1752—1797)、威廉·布莱克(William Blake, 1757—1827)、托马斯·格廷(Thomas Girtin, 1775—1802)、透纳(Joseph Mallord Turner, 1775—1851)和科特曼(John Sell Cotman, 1782—1842),追随他们的美国画家有霍默(Winslow Homer, 1836—1910)、约翰·马林(John Marin, 1872—1953)、爱德华·霍珀(Edward Hopper, 1882—1967)、德穆恩(Charles Demuth, 1883—1935)和伯奇菲尔德(Charles Burchfield, 1893—1967)。

watercolor paper 水彩纸 用做水彩画的画底和基底材料的纸张。为使其保存长久及得到最佳效果,画家们选用手工制作的纸张。特别是用亚麻碎布和有时含有少量棉料的布浆手工制纸。它们除有一点胶料以减少吸水性外,不含漂白残渣或其他杂质。虽然美国也生产少量上好的水彩画纸,画家却更信赖欧洲的产品。市场上供应的水彩纸有不同重量的品种,其数字代表了每令(500张)标准尺寸的纸的重量。见(PAPER DIMENSIONS 纸张尺寸)。最轻的水彩纸是72磅,140磅的纸张价是它的两倍。这些普通重量的水彩纸在作画时应裱在画板上,而重一点的,从280磅至400磅的水彩纸,不用裱在板上就可用。它们质地粗糙,有闪光效果,能够承受像用小刀刮或来回摩擦那样强大的外力,深受水彩画家的欢迎。

手工制作的纸张有几种质地:“冷压型”(C.P.)是属于中等粗粒的等级。“粗的”(R.)或“非压的”(N.P.)纸有着明显的粗糙质地,常属于较重的水彩纸而不是轻的纸类。“热压型”(H.P.)质地相当密实而光滑,它一般不用于透明水彩画,却适用于水粉画及绘图。市面上也有成板或成捆的各种尺寸的手工制细纹水彩纸出售。

水彩纸的质量随着时代不断提高。艺术家一直在搜寻旧货,特别是那些有制造者姓名或商标及生产年代水印图案的纸,传统上来说印有明显标记或水印图案的一面常被认作是“正面”,其结构均匀没缺陷。高质量的水彩画纸很少有疵点,因此两面都可以使用。

water gilding 水贴金术 把珍贵金属箔粘在刚用水弄湿的石膏或红玄武土的底子上的

技术,水贴金术比黏附剂贴金术(MORDANT GILDING)更古老。它主要用于精细画框和装饰品以及小而平的手抄书彩饰、书籍封面装饰、石膏画底板上的蛋胶画贴金以及书页边贴金。如有需要,水贴金的面可以抛光得像镜面那么光亮,这是黏附剂贴金术无法做到的。见 GOLD SIZE 贴金胶。

water glass 水玻璃 硅酸钠,一种稠而黏的液态硅酸盐(LIQUID SILICATE),在19世纪试用为颜料黏合剂,但没有成功。

water - glass painting 水玻璃画 见 MINERAL PAINTING 矿物画法。

water - in - oil emulsion 油包水乳浊液 见 EMULSION 乳剂。

watermark 水印 纸上的图案式样或标记。通常为生产纸的滚筒凸纹造成,有标记的地方比纸张的其余地方都薄。所以只要把纸对着光就很容易看到水印图案了。手工制作纸的面上水印图案由很低的凸纹模子或用细金属丝固定在盛有潮湿纸浆的隔板上印成图案。亦见 LAID PAPER 直纹纸。

water - of - Ayr 见 AYR STONE 艾尔石。

water - paints 水性颜料 见 AQUEOUS PAINT 水溶颜料。

water - white 水白的 这一术语用来指无色、透明的材料,如甘油或窗户玻璃。

wave scroll 见 VITRUVIAN SCROLL 波状涡纹。

wax 蜡 一种蜜蜂分泌出的黏性物质,又叫蜂蜡(BEESWAX)或者任何类似蜂蜡物理性质的物质。中国虫蜡(CHINESE INSECT WAX)和蜂蜡来源于动物。在众多的植物蜡中有巴西棕榈蜡(CARNAUBA WAX),小烛树蜡(CANDELILLA WAX),日本蜡(JAPAN WAX),石蜡(PARAFFIN),纯地蜡(CERESIN),地蜡(MONTAN WAX)和天然地蜡(OZOKERITE)属矿物蜡类。蜡与油类有关,但在常温下它不是液体。它比树脂或油对潮湿具有更低的吸水性,在那些对硬度要求不严的地方,它们可用做保护层。动物蜡与植物蜡的特性非常像动物油和植物油。它们具有同样的反应,包括皂化和乳化作用。矿物蜡像矿物油一样,化学性质属惰性体。蜡没有精确的熔点,通常用摄氏温度表示它的溶解范围确切的最大限度及最小限度。所有的蜡都在 100 (水的沸点)以下溶解。所以它在沸水中能溶解成液体,人们根据其特性选作不同目的艺用蜡,其中最重要的特性是蜡的溶解范围及固态时的硬度。如果美术材料的配方中需要用蜡,而又没有专门指定蜡的种类,那就是指漂白了的白蜂蜡。

Weather Ometer 耐候试验仪 实验室加速试验装置的商品名,在这一装置中将涂层材料样品暴露于炭弧,如同在退色计(FADE OMETER)中试验一样,但另外有周期性的循环喷水以模拟户外条件。由于很少艺术作品需要暴露于户外,用这种装置检验艺用材料只限于可能用于室外壁画的颜料。见 ACCELERATED TEST 加速试验。

wedge 楔形块黏土制作 楔子 1.在陶瓷中,把一团黏土割开(常用绷紧的铁丝),用力摔打黏土(在一块厚板上)使其均质、可塑、无气泡,以备用。见 PUG 捣泥。

2.画布绷架的楔子(KEY)有时叫 wedge。

weld 淡黄木犀草素 一种从黄木犀草提炼出来的鲜黄色天然染料(NATURAL DYESTUFF)这种植物过去在英格兰、法国和德国广泛种植。从中世纪时代以来,这种染料就用于染布和制造色淀色料。在 15 世纪期间,它在商业上具有重大的意义。但在 19 世纪被质优的合成染料所取代。淡黄木犀草素是较为耐久的天然染料之一。在诺曼底现在仍种植少量的黄木犀草用于染丝绸。黄木犀草的色素(黄灵)已被人工合成生产出来。黄木犀草素又名 arizica 和 gaude yellow。

welding 焊接 通过熔化把两块金属合在一起的过程。用氧气经过氧乙炔吹管而产生高温热叫氧炔焊接(OXYACETYLENE WELDING)。通过电的方式产生电弧叫弧焊(ARC WELDING)。有时把焊条(FILLER ROD)熔在两块金属的接口,这种方法叫硬钎焊(BRAZING)。把金属直接焊接起来的方法叫熔焊。焊接比起合金焊接(见 SOLDER 合金焊接)的温度要高得多,其接口更硬更强且更耐久。它用于制作直接金属雕刻(DIRECT METAL SCULPTURE)。焊接保证了结合永固。因为高温把金属表面的分子结构破坏了,当金属变凉变硬时,分子重新组合,结成坚固的整体。

well slant 见 SLANT 颜色碟。

wet clay 湿黏土 雕塑用黏土(CLAY) ,用前与水和在在一起 ,以区别于模型黏土(MODELING CLAY)。

wet - into - wet 趁湿画法 在湿涂层上面再涂上颜料。趁湿画法的一种形式是把蛋胶色加进湿的油画颜料上或将湿油画颜料加进湿蛋胶色。见 MIXED TECHNIQUE 混合技法。

wetting agent 润湿剂 一种液体 ,加进少量于水彩色或其他水性颜料中以减少水在颜料中的表面张力 ,使颜料在纸上流畅、平滑和均匀。水容易成滴 ,如果表面疏水 ,水会更容易成滴。质量好的润湿剂能破坏水的表面张力 ,并排除纸张的阻力。过去用在生产水彩颜料的标准润湿剂是牛胆汁 ,它是大规模肉类加工工业的副产品。现代的润湿剂是一种清晰、透明且无色 ,属清洁剂一类的合成产品 ,在艺用品商店里装在滴瓶里出售 ,或在摄影器材店以大瓶出售(用来冲洗胶卷)。

wetting down 喷湿 用水冲洗石块以便在雕刻或磨光前找出纹理和图案或使颗粒更明显。

whelk red 泰尔紫 (TYRIAN PURPLE) 的别名。

whetstone 磨刀石 用来磨有刃工具的硬石。颗粒较粗的磨刀石用做基本的磨利 ,通常用人造的研磨料如人造刚玉(ALUNDUM)或金刚砂(CARBORUNDUM)做成。硬而颗粒细的石头用做修磨刻刀、凿等工具 ,用前常加点油。见 OILSTONE 油石。

white earth 白土 一种纯白色的黏土。其主要成分及色料特性与绿土(GREEN EARTH)相似。因其清晰和高度的吸水性 ,白土很适合于有限地用做某些色淀(LAKE)的基料(BASE) ,白土与石膏是两种不同的材料。

white lead 铅白 碱式碳酸铅 ,是最早的人造或生产的色料之一 ;人们对铅白的使用 ,其历史可以上溯到最早有记载的欧洲和中国文明。用于油画颜料时 ,它具有最好的永固色料的各种特性。它是一种良好的干燥剂 ,很适于作颜料 ,能构成最坚韧而且最耐久的颜色膜。它有两个缺点(这两点一直被主张用其他色料的人过分地夸大) ,那就是它的毒性及与硫黄接触时它会变黄或变褐色。后一缺陷在油画中影响不很大 ,由于油把色料包起来 ,阻止色料与大气中的硫黄气体起反应。在任何情形下 ,油画通常是在杜绝铅白颜料涂层受浓硫黄之害的条件下得以保存。油里的铅白不会跟其他任何永固色料起反应 ,包括镉色料和群青蓝 ,除非这些色料是劣质和含有硫黄的。由于铅是一种聚合毒品 ,一旦有少量聚积在人体内 ,它的毒性就会随聚积的数量而增加。铅白不用于水溶颜料、色粉笔或儿童用的色料。如果遵循简单的清洗规则 ,不吞吃铅白颜料或吸进铅白尘埃 ,谨慎的艺术家是不那么容易中毒的。

生产铅白有很多不同的方法 ,最适合作艺术家油画颜料的铅白是用“老式荷兰制作法”(见 DUTCH - PROCESS WHITE LEAD 荷兰法铅白)制作的。艺用色料叫艺用铅白(FLAKE WHITE) ,另外一种叫纯铅白(CREMNITZ WHITE)的铅白品种也可接受为艺用材料 ,但不容易买到。铅白在整个油画

的历史中一直用做惟一不透明的白色料,直到 20 世纪这种情形才得到改变;它的优质在某种程度上是因为油画技术的流传和成功。锌白(ZINC WHITE)和钛白(TITANIUM WHITE)无毒,也不变黄,完全可以接受为艺用色料,但作为油画颜料它们在许多方面都比艺用铅白差。

在英国,19 世纪期间,不同等级和种类的铅白有几个名称,如佛兰德斯白、伦敦白、诺丁汉白和罗马白。拉丁语 cerussa 是指铅白而不是艺用铅白。法国白和银白是对艺用铅白和锌白的不标准称呼。

在制陶业中,铅白常用做低温釉的普通助熔剂。

white lead in oil 油铅白 在生亚麻仁油(LINSEED OIL)中弥散开用做糊状的铅白(WHITE LEAD)。这种产品在油漆店和五金店里大量出售,用做室内油漆及其他工业用途。它不能用做艺用铅白(FLAKE WHITE)的替代品,因为如果用没有控制的重笔触涂油铅白,它会变黄和起皱纹。用得薄而均匀的话,油铅白可作油画布或画底板的底子(GROUND)或白色底(PRIMER);它也用做壁画胶合剂(见 MAROULAGE 油画布上墙法)。

white - line cut 阴刻 一种凸版版画(见 RELIEF PRINTING 凸版印刷),这种版画中不印的地方是雕刻的(或在凸版印刷中蚀刻的)线条,它们组成主题,在墨底上用的线或面组成图案。大多数木口木刻(WOOD ENGRAVING)是阴刻。雕刻或蚀刻的阴刻制作过程也就是所谓从黑到白。大部分版画是印在白纸上的黑色设计线条图案,在制版时金属版、

木版或石版上的图案形成是从白到黑。

white mahogany 白桃花心木 见 PRIMA VERA 唐奈氏美洲掌叶。

white pigments 白色料 根据油画颜料标准(PAINT STANDARD),以下色料被批准用于油画颜料中,这些色料一般都为艺术家所接受(除标明的以外),用于所有架上绘画技法:艺用铅白(FLAKE WHITE)——水溶性铅白和含铅白色粉笔除外、钛白(TITANIUM WHITE)及锌白(ZINC WHITE)。在油中不能保持其纯白和完全不透明性的白色料被列为惰性色料(INERT PIGMENTS)。有些惰性色料在一些涂层中充当白色颜料,如水粉画颜料(GOUACHE COLORS)中的硫酸钡粉(BLANC FIXE)。

white spirit 白酒精 溶剂汽油(MINERAL SPIRITS)的英国叫法。

white walnut 白胡桃 灰胡桃的另一名称。见 WALNUT 胡桃木。

whitewash 白涂料 一种用来粉刷墙壁或天花板的廉价的白色涂料。它既不耐用也不防水。它常指石灰水,但墙粉(CALCIMINE)和别的便宜水性颜料也可以叫白涂料。过去由于宗教和政治缘故,白涂料用来遮掩镶嵌画和湿壁画以蒙骗艺术审查。许多这类作品可将涂层洗掉,以重见天日。

white wax 白蜡 白色的精制蜂蜡(BEESWAX)。

whiting 白粉 天然碳酸钙,开采于世界各地,在类似白粉底料(GESSO)这类产品中用做惰性色料(INERT PIGMENT)。它也是高温釉的主要助熔剂。标准级的白粉被称为优质贴金匠白粉,呈灰色或奶油般的灰白色,非常细腻,没有杂质。有一种更便宜、更偏灰的粉被称为“商业白粉”,只能用于对材料要求不严的地方,如填塞窗子的油灰。一种特级的纯净白粉是西班牙白粉或巴黎白粉,在大多数的颜料零售店一般买不到。由于大多数白粉来自英国的白垩峭壁,所以白粉也叫英国白粉。像叫沉淀白垩粉(PRECIPITATED CHALK)的人造碳酸钙比白粉白得多。

whole length 见 FULL LENGTH 全身像; CANVAS SIZES, PORTRAIT 肖像画布尺寸。

Winsor blue, Winsor green 温泽蓝,温泽绿
酞菁蓝(PHTHALOCYANINE BLUE)和酞菁绿(PHTHALOCYANINE GREEN)的英国商品名称。

wiping 擦版 将印刷墨从凹刻(INTAGLIO)版的平面(非印刷处)抹掉,使印刷墨只保留在蚀刻或雕刻线条上的过程。版面须经擦过才能印出清晰的线条和干净的留白处。通常用手掌(掌擦)或用薄纱(一种稀疏的织物)布擦。一些版画艺术家宁愿在印刷版面留下墨的痕迹使线条变得朦胧,减弱对比度,降低那种擦得很干净的版所有的冷色和单调。制作这种效果的方法之一是用“薄纱”(棉纱球或平纹细布)吸抹印刷版,这种技法叫油墨移印。油墨移印(retroussage)(或称拖(dragging)或吸(pumping))的目的是在图版

面上留下同样的墨迹,同时让凹线尽可能地吸足墨。薄纱也可用于已经用手或布擦过的印版上,从雕刻线里汲出一些墨并散落到蚀刻边缘或沟纹。经过这样处理的雕刻版,印出的样张里稍起毛的线条像针刻凹版(DRY-POINT)里的毛边(BURR)的线条。也可以通过用面纱吸走部分墨而创造出画面高光。因为油墨移印也可在版画中掩饰印版的毛疵,如由蚀刻不当(FOUL BITING)造成的轻度污痕,一些纯粹派艺术家反对这种技巧,他们坚持制作完全干净的白底黑绘的版画。

wire - end tool 见 MODELING TOOLS 模型工具。

woad 菘蓝蓝 一种从菘蓝属植物中制取的蓝色天然染料(NATURAL DYE STUFF)。很早人们就在英国以及其他欧洲国家广泛种植。菘蓝后来为从印度引进的更耐久、更易使用的靛蓝(INDIGO)所取代。两种产品的化学成分极为相似,以致人们无法区分出古代绘画中的靛蓝色料和菘蓝色料。

wood alcohol 见 METHANOL 甲醇。

wood - carving knife 木雕刀 木雕中用于凿刻和用做凿子的辅助工具,修饰已凿处、刀刃形状各异的各种钢刀。这类钢刀的钢材料坚硬耐用,但能加工出锋利的切割边。刀片嵌造在坚实的木把柄里。用于木刻的刀具叫刻刀,比木雕刀稍小一些,它们有一个短角的刀身嵌在绳绕的把手上方,方便握牢。参见 WOOD - CARVING TOOLS 木雕工具图解。

wood - carving tools 木雕工具 雕刻家用的 凿子 (CHISELS)、凹形凿刻刀 (GOUGES)、分离凿 (PARTING TOOLS) 及木雕刀 (WOOD - CARVING KNIVES) 的总称。这些工具都嵌在坚实的、能承受木锤 (Mallet) 敲打而不裂的木柄里。手斧 (ADZE) 和锉刀 (RASP) 也用于木雕。这些切削工具广泛用于木雕, 长度平均在 8 至 10 英寸之间,

有多种不同尺寸的刀身, 以便刻出从宽度为 1/16 英寸至 1 英寸的线条。不同种类的刀身 (直的, 弯的, U 形的, V 形的) 雕刻深浅不同及形状不同的线条和块面。比这类切削工具的尺寸小近一半的相似工具用于版画艺术中的木刻。木雕与木刻工具 (WOODCUT TOOLS) 都是用油磨石 (SLIP) 磨锋利的。

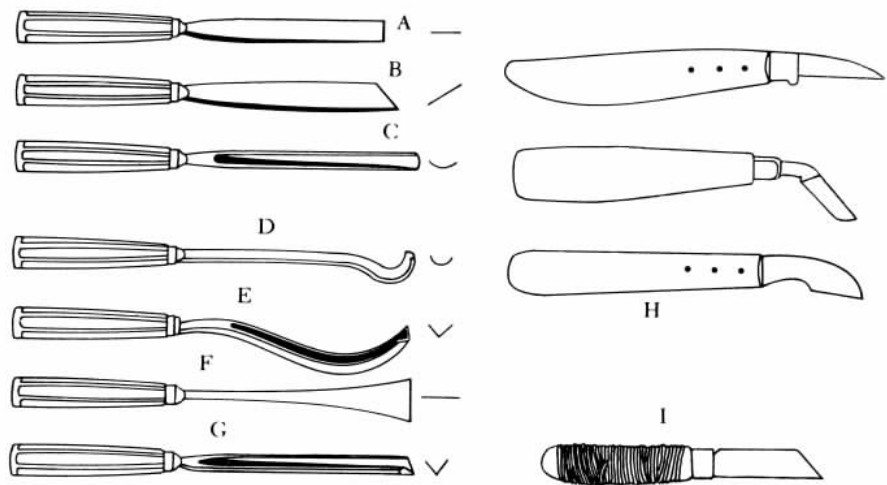


图 198 木雕工具 (A)直凿 ;(B)斜凿 ;(C)直半圆凿 ;(D)短弯半圆凿 ;(E)长弯 V 形半圆凿 ;(F)鱼尾凿 ;(G)分离工具或 V 形凿 ;(H)木雕刀 ;(I)木刻刀。

woodcut 木刻 一种用特定的木刻工具 (WOODCUT TOOLS) 在一块木料上雕刻印刷面的凸版印刷 (RELIEF PRINTING) 技术; 也指用这种技术制作的版画原作 (ORIGINAL PRINT)。木刻材料取自从树干纵向切割下来的木板, 再经刨平、切割而成, 其木纹都是平行的。这是木刻与木口木刻 (WOOD ENGRAVING) 最重要的区别, 木口木刻的末端纹理用板取自横截木。传统的木刻版是风干的硬木, 如苹果木、梨木、山毛榉木或者美

国悬铃木。20 世纪中叶, 人们开始倾向于制作大的套色木刻版画, 这使得人们选用便宜的、易找的软木, 如松木。传统木刻不用软木板材, 因为软木不像纹理密实的木板那样可以任意向各方向自由地雕刻, 还因为板上的纹理能显示在印制品上。但当代版画家将后一种特征发展为一种画面效果而制作出的大型版画中, 木纹的图案成了作品整体效果的组成部分。现在, 经风吹日晒的木头或用钢丝刷处理过的木材, 它们所有的重

木纹也用于直接凸版印刷术(RELIEF BLOCK PRINTING)。

在许多木刻过程中,大部分木头被刻掉,今天的版画艺术家常用带有不同钻版附件的小电钻,以此加快刻版的进程。木刻用滚筒(BRAYERS)上墨;19世纪以前则是用上墨皮垫敷墨。如果木版与活字高度(TYPE - HIGH)一致的话,它就可以用普通平台印刷机印刷。艺术家画室里仍广泛采用手工木版印刷方式,其步骤是:把印张纸置于已上墨的木版(面朝上)上,用另一张纸或薄卡纸覆盖其上,用某种光滑的磨具如马槌(BAREN)或大木勺头摩擦整个表面来将墨转印纸上。

木刻是从用木版在纺织品上印刷图案的方法发展而来的,它于14世纪末在欧洲开始运用。保留下来的最古老的木刻版画是扑克牌。15世纪的木刻书(BLOCK BOOKS)用简单的线条图案装饰,而且绝大多数是手绘上色。尽管这些主要以宗教为主题的早期版画在制作技术和绘画技巧上是粗糙的,但到了16世纪初,德国的木雕工匠在技术和审美上都将木刻艺术提高到了前所未有的水平。这些能工巧匠把丢勒(Albrecht Dürer, 1472—1528)、克拉纳赫(Lucas Cranach, 1472—1553)和小贺尔拜因(Hans Holbein the Younger, 1498—1543)等艺术家的设计制作成版画,贺尔拜因的《死神之舞》就是由木刻大师鲁兹伯格(Hans Lützelberger)刻出来的。这些工匠的技巧如此高超,艺术家只需监督一下工匠们的实际木刻制作。与此同时,木刻版画在意大利也得到发展,那里的风格主义画家帕米贾尼诺(Francesco Parmigianino, 1503—1540)创作了大量的素

描,由卡皮(Ugo da Carpi)制作成木刻版画。在尼德兰,有受到丢勒极大影响的莱顿(Lucas Van Lyden, 1494—1533)致力于木刻版画。虽然在16世纪木刻版画仍被用做书籍装饰,但在这一时期,它们也作为版画原作而得到应有的名分。在17世纪,雕刻凹版和蚀刻版画用于美术,使木刻的地位降低为一种复制技术;在18世纪木刻的复制功能又被木口木刻所取代。但在19世纪后半叶的法国,木刻作为一种艺术手段又得到复兴,当时的高更(Gauguin)和米勒(Millet)都使用木刻进行创作。爱德华·蒙克(Edvard Munch)自己设计、刻版并印制木刻版画,对这种手段进行了广泛的试验,大大地促进了木刻的复兴。亦见 CHIAROSCURO WOODCUT 多版套色木刻。

woodcut tools 木刻工具 包括凿子、凹形凿、分离凿、刻刀等用来雕刻木刻版的工具。这些工具与木雕工具(WOOD - CARVING TOOLS)基本差不多,只不过尺寸小些,长度在5英寸~6英寸之间,其切割刀刃比木雕工具小。由于不用木槌敲打,它们都带有方便握牢的直木柄。

wood engraving 木口木刻 一种凸版印刷(RELIEF PRINTING)技术,即在木版上用雕刻刀(GRAVER)、线晕刻刀(TINT TOOL)或雕刀(SCORPER)制作印刷面,亦指从这一印刷面印出的版画原作(ORIGINAL PRINT)。用于木口木刻的板材是硬木横截或纹理末端,它与木刻(WOODCUT)用板的区别就在于此。木刻用板是纵向切削下来的,木纹是平行的。黄杨木较适合于作木口木刻,但也

有用红槭木的。因为黄杨木的直径不大,大块的木版由小木块拼成。首先用很淡的水彩锌白色涂一层,一方面作底色以利于铅笔痕清晰,另一方面作粗糙的表面以利于涂描,然后用铅笔画出草图,最后才开始刻。雕刻时把木版放置在一个填了沙的皮垫上。一旦刻完了图画后,则可把水彩底色冲洗干净,然后像木刻一样给木版手工上墨,如果木版是活字高度(TYPE - HIGH),就用印刷机印。木口木刻实质上是一种直接的白线技法,样张上的图形由木版上的非印处构成。

18 世纪下半叶,木口木刻在英国发展起来。第一位木口木刻版画大师是比尤伊克(Thomas Bewick,1753—1828),他给自然学书籍作的插图受到人们的赞誉。威廉·布莱克(William Blake,1757—1827)也使用这一制作法,有时他在木版上直接用刻刀作速写。到 19 世纪中期,木口木刻已成为书籍、杂志插图的标准方法。众多的木口木刻大师,特别是在美国,他们复制素描、绘画及照片的技术相当娴熟。随着照相凸版的发展,木口木刻的上述功能也就结束了。但在 20 世纪,木口木刻作为制作版画原作的艺术又得到复兴。刮画板(SCRATCHBOARD)作品正是模仿木口木刻的效果,事实上所有显示木口木刻白线效果的商业插图都是在刮画板上制作的。

wood turpentine 木材松节油 通过蒸馏松树残干和碎片提取得到的一种松节油(TURPENTINE),它作为松节油的廉价代用品出售。虽然木材松节油是一种极好的溶剂和稀释剂,但它一般不用做艺用材料,因

为它有刺鼻的、类似松树木屑的气味,某些人在室内工作时会闻到这种气味就会头痛。

workable fixative 见 FIXATIVE 固定剂。

World of Art or Mir Iskusstva 艺术世界

俄国的一个艺术运动,始于 1890 年,是对巡回画派的说教式现实主义的反对。它信奉“为艺术而艺术”的信条,深受法国印象主义的影响。1905 年的革命之后,参加这次运动的艺术家从对自然世界的解释转移到一种装饰的线条风格,对壁画、插图、装潢及舞台艺术产生一定的影响,特别是促进了苏联芭蕾舞舞台设计。在贝努瓦(Alexander Benois)领导下,这个团体包括巴克斯特(Leon Bakst)、戈洛文(Golovin)、苏得金聂(Sudeikine)和罗耶里奇(Nicholas Roerich)等人,其他成员还有原属革命前蓝玫瑰社的索莫夫(Konstantin Somov)。

worm s-eye view 虫视法 一种仿佛从下面的一点向上观察而画出的景色。任何正确的虫视法绘画都应合乎斜角透视(OBLIQUE PERSPECTIVE)。(见 LINEAR PERSPECTIVE 线性透视的插图。)地平线(HORIZON LINE)位于或设想在靠近图画的底部或在其下方,结果所有的垂直线向上集中,与画面平行。低点的水平线与一个较低的取景点(POINT OF STATION)位置相对应,使大部或全部的构图位于地平线之上。虫视法适用于准确地描绘典型的向上看的事物。见 BIRD S-EYE VIEW 鸟瞰图。

wove 见 LAID PAPER 直纹纸。



图 199 虫视法 处死圣詹姆斯,湿壁画(毁于 1944 年),位于帕多瓦的埃列米塔尼教堂,曼特尼亚(Andrea Mantegna)作。地平线在画面的下方,主要消失点在这条看不见的线上中心靠右的位置。垂直线只是稍微向上聚合。安林那丽艺术资料局提供。

wrinkles 皱纹 油画颜料、聚合颜料、上光油及挥发性漆的一种缺点。经过一定时间的老化后,颜色或表层膜出现不规则皱纹,这是由于错误使用材料或方法不当造成的。皱纹往往出现于色料已沉淀的颜料和表膜未得到色料颗粒充分加固的挥发性漆,从而因皱缩和压紧导致皱纹。然而色料已沉淀的釉却不会产生皱纹,因为涂层较薄。如果纯涂层料涂得太厚,蒸发导致涂层料收缩,便有可能产生皱纹,其可能性比薄涂大。把画布油画向内卷会使其压缩造成柔韧的涂层起皱纹,也会使脆弱的涂层开裂。此外,由于老化和弹力的消失往往使皱纹发展成为开裂,这时如底子和薄膜间的黏附力不足就会发生劈裂。有些材料像沥青、溶油,黏合剂含过量的催干剂,其内在因素就具有出现皱纹的倾向。长而细的气泡线条也会被误认为皱纹。

X

xanthorrhoea 见 ACCROIDES 草树树脂。

xylene 见 COAL - TAR SOLVENT 煤焦油溶剂。

xylography 木版印刷术 极少用的对木刻(WOODCUT)和木口木刻(WOOD ENGRAVING)的称呼。

Y

yachting style 新艺术(ART NOUVEAU) 的同义词,在法国使用。

yeast black 藤黑(VINE BLACK)的别名。

yellow berries 黄色浆果 鼠李浆果
(BUCKTHORN BERRIES)的别名。

yellow carmine 黄胭脂红 一种极不耐晒的黄色色淀(LAKE)色料,采自植物,带透明的橄榄色;它与荷兰粉红(DUTCH PINK)相似,可能是它的变体。

yellow earth 黄赭石(YELLOW OCHRE)的别名。

yellowing 黄化 油画变色或色调衰退。由于使用的油及上光油年久之后就易变成淡黄色或褐色而造成黄化。过多使用亚麻仁油会有轻微发黄,它可被比例适当的颜料中的色料所遮蔽,或最常见的是由于尘垢积聚在油画面并渗入上光油里而产生变黄,有时也称余黄。大部分黄化的油画,只要去掉旧上光油并换上一层新上光油后就可以恢复原来的颜色。

yellow lake 黄色淀 用于指各种透明的黄色淀颜料,以前这些颜料是用天然染料为原料制取的。现在的黄色淀是用合成染料为原料而制成的,标有黄色淀的艺用颜料不是永固颜料。

yellow ochre 黄赭石(俗称土黄) 一种不透明色料,从鲜黄的泥土提炼加工而成,通常含有黏土,因含水化氧化铁(褐铁矿)而呈黄色。它是美术上的基本颜色之一,从史前时期开始就用于所有的文化及文明之中。

黄赭石分布于全世界,最高级的品种来自生产最好矿石的地方,这些地方具备生产均匀、价廉产品的最有效方法。大部分最好的黄赭石产自法国南部,并按规定分出等级。另一种精炼等级的牛津赭石(OXFORD OCHRE)在英国有少量的生产。和所有的含铁土质色料一样,煅烧时黄赭石会变成红色。熟赭与代赭石(RED OCHRES)在很多时候已被浅红色所取代。在种类繁多的黄赭石中有罗马赭石(ROMAN OCHRE),也称意大利赭石、肉赭色(FLESH OCHRE)、褐铁华(BROWN OCHRE)、枞赭石(SPRUCE OCHRE)和透明金黄赭(TRANSPARENT GOLD OCHRE)。黄赭石也称黄土。麂皮色和画面褐铁矿是黄赭石的旧名。Sil(拉丁文,意为黄赭石)是古罗马人对黄赭石的称呼,黄赭石常简称为赭石。

yellow oxide of iron 黄色氧化物 马尔黄 马尔黄的别称,是马尔黄色料(MARS PIGMENTS)之一。

yellow pigments 黄色色料 根据油画颜料标准(PAINT STANDARD),下列色料被批准用于油画颜料中,总的来说(除标明之外)都适用于其他所有架上绘画技术,它们是(暗淡)黄赭石(YELLOW OCHRE)、生浓黄土(RAW SIENNA)和透明赭石;(鲜而不透明)镉黄(CADMIUM YELLOW,淡、中、深色)和那不勒斯黄(NAPLES YELLOW,不能用于色粉笔和含水媒介);(半透明的)锗黄(STRONTIUM YELLOW);(透明的)钴黄(COBALT YELLOW)和汉莎黄(HANSA YELLOW)。

yellow ultramarine 钡黄 (BARIUM YELLOW) 的旧名。

yellow varnish 黄色上光油 经加热溶解于亚麻仁油中的达马树脂。这个名是马洛格尔 (Jacques Maroger) 给这种产品起的。他在 20 世纪 40 年代介绍了一种绘画调色剂, 那是一种相反的调色剂, 一种油包水的乳液。将色料弥散于黄色上光油中, 然后与一种乳液混合在一起, 这种乳液是通过将阿拉伯胶溶液轻轻地黄色上光油中搅拌至糊状而成。这种调色剂已被淘汰, 马洛格尔调色剂 (MAROGER MEDIUM) 则是指另一种调色剂。

yellow weed 黄草 木犀草, 黄色天然染料淡黄木犀草素 (WELD) 的来源。在美国, 其他的几种野草有时叫黄草。

young fustic 黄栌素 一种从威尼斯漆树 (黄栌) 属木材中提炼出的黄色天然染料 (NATURAL DYESTUFF) 这种植物生长在南欧及近东。所提取的有色物, 以前用来染纺织物, 但作为色料用则不耐光照。young fustic 也称 fustet, 另一种叫黄颜木染料 (FUSTIC) 的黄色染料 (或叫老黄颜木) 则是不同的另一种物质。

Z

zaccab 扎卡布土 一种与石灰混合的白土。在尤卡坦用做建筑和粉刷墙壁的材料, 也用于雕塑。

zaffer or zaffre 钴蓝釉 氧化钴, 用来生产大青 (SMALT) 蓝色料的材料, 也被认为是未完全加工的大青色。有时钴蓝釉与成品大青色混合在一起而制造出另一种等级的叫 eschel 的大青色。在美国和英国, 钴蓝釉这名称常被工人曲解成红花染料。

Zapon 纤维素挥发性漆 (LACQUERS) 的德国商品名称。

zebrano 见 ZEBRAWOOD 短盖木。

zebrawood 短盖木, 条纹木 1. 短盖木。一种非洲树木, 其木纹呈间隔相当均匀的浅黄色和深褐色条纹。也称 zebrano 或 zingana。一般截成粗大的圆木, 有的直径超过 36 英寸, 通常开成 1 或 2 英寸厚的木板出售。

2. 条纹木。一种有条纹的南美硬木 (来自一种热带美洲和东非乔木), 用于细木工。

zinc chromate or zinc chrome 锌铬锌黄 (ZINC YELLOW) 另一名称。

zinc green 锌绿 钴绿 (COBALT GREEN) 的另一叫法, 也指一种工业用混合色料 (COMPOSITE PIGMENT), 是锌黄、普鲁士蓝 (钢蓝或米诺尼蓝) 和重晶石的混合

色料。

zinc oxide 氧化锌 根据不同用途而生产的多等级白色粉末,如用做锌白(ZINC WHITE)色料、药剂和化妆品,有时用做陶瓷釉的配方。虽然古代用锌矿制作黄铜,但人们一直不知道锌是金属,直到1746年德国的马格拉夫(Margraaf)才鉴定它为金属元素,自此锌才被认为是金属。

zinc white 锌白 艺术家对通过熏或法国制造法(见 FRENCH - PROCESS ZINC OXIDE 法国方法制的氧化锌)制作的一种氧化锌(ZINC OXIDE)的称谓。锌白是一种明亮雪白的色料,在水彩色和其他水溶颜料里无可挑剔。虽然它胜过别的白色,但锌白在油中则不如艺用铅白(FLAKE WHITE)。锌白只是半透明的,干燥能力差,形成的薄膜较弱。另一方面,锌白不像艺用铅白那样与大气中的硫黄气体起反应而变色,因为其反应生成的硫化锌也是白色的。早在1782年化学家想方设法使氧化锌适合作色料从而取代铅白。在1834年艺术家首次使用锌白,那时英国的温莎·牛顿公司以中国白这名称把它作为一种水彩颜料推出。19世纪后半期锌白开始作为油画颜料。在20世纪的前25年,艺术家发现,经不断改进的锌白是艺用铅白的良好替代物。尽管艺用铅白在各方面都占优势,画家们,特别是那些害怕艺用铅白毒性的画家却广泛使用锌白。佛罗伦萨氧化锌(FLORENCE ZINC OXIDE)是用法国工序制作的纯氧化锌的美国商品名。锌白和钛白的混合物以不同的名称出售(见 COMPOSITE WHITE 混合白色),法国白和银

白是艺用铅白和锌白的非标准名。

zinc yellow 锌黄; 铬铬 一种暗淡的枸木缘黄色料,因其在水里只部分溶解及曝光时许多色样变成绿色,所以它没被批准用于永久性绘画。它被其“李生颜料”锑黄完全取代。锌黄又名铬酸锌或铬铬。

zingana 见 ZEBRAWOOD 短盖木。

zinnober green 工业用色料 铬绿 (CHROME GREEN)的众多名字之一。

zirconium drier 钴催干剂 由锆化合物制成的一种催干剂(DRIER),用来加快颜料从里面向外干的过程以与钴催干剂从外向内干的作用相平衡。因为钴表面干得极快。使用这种催干剂就能得到一个光滑的画面。因为表面干得过快的颜色比彻底平均地干燥的颜色暗淡。

zirconium oxide 氧化锆 处理锆石时生产出的一种白色粉末,用于陶瓷和玻璃制造业。虽然氧化锆质量不高而且昂贵,几乎不适用于艺术,但它还是常列在绘画色料的物品表上。

Zircopax 一种用于陶瓷釉的遮光剂商品名。

zones of recession 后退区域 任何意在再现空间深度的图画中所有的前景、中景和后景。在规则结构(LEGITIMATE CONSTRUCTION)中,画平面根据严格的线性透

视(LINEAR PERSPECTIVE)按比例分成三个区域。为了使前景不同于背景,把中景作朦胧处理,这是空气透视(AERIAL PERSPECTIVE)采用的一种技法,尤其是在中国山水画中。夸张前景是巴洛克绘画的特点,特别

是在北方画家如鲁本斯(Rubens)和维米尔(Vermeer)的作品中,透视后退显得很突然,造成前景与后景大小强烈对比。

Z - twist 见 TWIST DIRECTION 扭向。

参考书目

美术史

CHENEY ,SHELDON. A New World History of Art .The Viking Press ,Inc. ,New York ,1962.

* GARDNER ,HELEN. Art Through the Ages 4th ed. ,revised under the editorship of Sumner McK. Crosby by the Dept. of History of Art ,Yale University. Harcourt ,Brace & World ,Inc. ,New York ,1959.

* JANSON ,HORST W. ,with Janson ,Dora Jane. History of Art :A Survey of the Major Visual Arts from the Dawn of History to the Present Day. Prentice - Hall ,Inc. ,Englewood Cliffs ,N. J. ;Harry N. Abrams ,Inc. ,New York and Thames and Hudson ,Ltd. ,Aldershot ,Hants. All editions 1962.

Praeger Picture Encyclopedia of Art. Original German edition ,Georg Westermann Verlag ,Brunswick ,1958 ;English edition ,Frederick A. Praeger Inc. ,New York 1958.

* ROBB ,DAVID METHENEY and GARRISON ,JESSE JAMES. Art in the Western World 4th ed. Haper & Row ,Publishers ,New Youk ,1963.

* UPJOHN ,EVERARD MILLER ,WINGERT ,PAUL S. and MAHLER ,JANE GASTON. History of World Art 2nd ed. Oxford university Press ,New York and London ,1958.

有关早期技法与材料的记述

CENNINI ,CENNINO D ANDREA. The Craftsman s Handbook(“ Il Libro dell Arte ”). Translated by Daniel V. Thompson ,Jr. Yale University Press ,New Haven ,Conn. ,1933 ,paperback reprint ,Dover Publications ,Inc. ,New York ,1954 and Constable and Company Ltd. ,London.

EASTLAKE ,CHARLES LOCKE. Materials for a History of Oil Painting (1847 ,1869). Paperback reprint entitled Methods and Materials of the Great Schools and Masters ,2 vols. ,Dover Publications ,Inc. ,New York ,1960 and Constable and Company Ltd. ,London.

* LAURIE ,ARTHUR P. The Materials of the Painter s Craft in Europe and Egypt ,from Earliest Times to the End of the XVII Century ,with Some Account of Their Preparation and Use .J. B. Lippincott

Co. ,Philadelphia ,and T. N. Foulis ,Edinburgh ,1910.

MERRIFIELD ,MARY P. The Art of Fresco Painting as Practised by the Old Italian and Spanish Masters ,With a Preliminary Inquiry into the Nature of the Colours Used in Fresco Painting ,With Observations and Notes(1846) .New illustrated edition with an introduction by A. C. Sewter ;Alec Tiranti ,London ,1952 ,facsimile reprint ,Transatlantic Arts ,Inc. ,New York ,1953.

MERRIFIELD ,MARY P. Original Treatises ,Dating from the Twelfth to the Eighteenth Centuries on the Arts of Painting ,in Oil ,Miniature ,Mosaic ,and on Glass ;of Gilding ,Dyeing ,and the Preparation of Colours and Artificial Gems ;Preceded by a General Introduction ;With Translations ,Prefaces ,and Notes (1849) .Paperback reprint entitled Original Treatises on the Arts of Painting 2 vols. ,with an introduction and glossary by S. M. Alexander ,Dover Publications ,Inc. ,New York ,1967 ,and Constable and Company ,Ltd. ,London.

PLINY THE ELDER. Natural History ,10 vols. Harvard University Press(Loeb Classical Library) ,Cambridge ,Mass. See especially books XXXII to XXXVII.

THOMPSON ,DANIEL V. The Materials of Medieval Painting ,2nd ed. George Allen and Unwin ,Ltd. ,London ,1956. Paperback reprint entitled The Materials and Techniques of Medieval Painting ,Dover Publications ,Inc. ,New York ,1958 ,and Constable and Company ,Ltd. ,London.

VASARI ,GIORGIO. Vasari on Technique. Translated by Louisa S. Macle hose ,edited with an introduction and notes by G. Baldwin Brown. J. M. Dent & Sons ,Ltd. ,London ,1907 ,paperback reprint ,Dover Publications ,Inc. ,New York ,1960 ,and Constable and Company ,Ltd. ,London.

VITRUVIUS POLLIO ,MARCUS. Vitruvius :The Ten Books on Architecture. Translated by Morris Hicky Morgan and edited by Albert Andrew Howard and Herbert Langford Warren. Harvard University Press ,Cambridge ,Mass. ,1926 ,paperback reprint ,Dover Publications ,Inc. ,New York ,1960 ,and Constable and Company ,Ltd. ,London.

现代绘画材料与技法

DEHN ,ADOLF. Water Color ,Gouache ,and Casein Painting :A Handbook of Techniques. The Studio Publications ,Inc. ,New York and London ,1955.

DOERNER ,MAX. The Materials of the Artist and Their Use in Painting ,With Notes on the Techniques of the Old Masters. Translated and revised by Eugen Neuhaus. Harcourt ,Brace & World ,Inc. ,New York ,1949 ,Rupert Hart Davis ,Ltd. ,London ,1963.

* GETTENS ,RUTHERFORD J. ,and STOUT ,GEORGE L. Painting Materials ;A Short Encyclopedia. D. Van Nostrand Co. ,Inc. ,New York ,1942 ,paperback reprint ,Dover Publications ,Inc. ,New

York ,1966 and Constable and Company ,Ltd. ,London.

GUPTILL ,ARTHUR L. Oil Painting Step - by - Step ,3rd ed. Watson - Guptill publications ,New York ,1965 ;Pitman & Sons ,Ltd. ,London ,1966.

GUTIERRÉZ ,JOSÉ and ROUKES ,NICHOLAS. Painting With Acrylics. Watson - Guptill Publications ,New York ,1965.

JENSEN ,LAWRENCE N. Synthetic Painting Media . Prentice - Hall ,Inc. ,Englewood Cliffs ,N.J. , 1964.

LAURIE ,ARTHUR P. The Painter s Methods and Materials. J. B. Lippincott Co. ,Philadelphia , 1926 ;Seeley Service & Co. ,Ltd. ,London ,1935 ,1960 ;paperback reprint ,Dover Publications ,Inc. ,New York ,1967 and Constable and Company ,Ltd. ,London ,1968.

* MAYER ,RALPH ,The Artist s Handbook of Materials and Techniques ,3rd rev. ed. The Viking Press ,Inc. ,New York and Faber & Faber ,Ltd. ,London ,1970.

MAYER ,RALPH. The Painter s Craft ,rev. ed. D. Van Nostrand Co. ,Inc. ,Princeton ,N.J. ,1966 ; D. Van Nostrand Co. ,Ltd. ,London ,1967.

NORDMARK ,OLLE. Fresco Painting :Modern Methods and Techniques for Painting in Fresco and Secco. American Artists Group ,New York ,1947.

O HARA ,ELIOT. Making the Brush Behave :Fourteen Lessons in Watercolor . Minton ,Balch & Co. , New York ,1935.

O HARA ,ELIOT. Making Watercolor Behave . Minton ,Balch & Co. ,New York ,1932.

SEARS ,ELINOR LATHROP. Pastel Painting Step - by - Step. Watson - Guptill Publications ,New York ,1947.

THOMPSON ,DANIEL V. ,JR. The Practice of Tempera Painting. Yale University Press ,New Haven ,Conn. ,1936 ;paperback reprint ,Dover publications ,Inc. ,New York ,1962 ,and Constable and Company ,Ltd. ,London.

WILLIAMS ,TERRICK. The Art of pastel . Pitman & Sons ,Ltd. ,London ,and Pitman Publishing Corp. ,New York ,1937.

WOODY ,RUSSELL O. Painting With Symthetic Media ,With a Technical Appendix by Henry W. Levison . Reinhold Publishing Corp. ,New York ,1965.

色彩

FOSS ,C.E. ,and JACOBSON ,E. Color Harmony Manual . (The Ost - wald System.) Container Corporation of America ,Chicago ,1949.

GRAVES ,MAITLAND E. The Art of Color and Design 2nd ed. McGraw- Hill Book Co. ,New York and London ,1951.

ITTEN ,JOHANNES. The Art of Color . Translated by E. Van Haagen. Reinhold Publishing Corp. , New York ,1961.

KELLY ,KENNETH L. and JUDD ,DEANE B. The ISCC - NBS Method of Designating Color and a Dictionary of Color Names. National Bureau of Standards Circular 553 ,Government Printing Office , Washington ,C. D. ,1955.

MUNSELL ,ALBERT H. The Munsell Book of Color 2 vols. Munsell Color Co. ,Baltimore ,Md. , 1947.

素描、透视

ABBOTT ,W. The Theory and Practice of Perspective .Blackie & Son ,Ltd. ,Glasgow ,1950.

COLE ,REX VICAT. Perspective as Applied to Pictures. J. B. Lippincott Co. ,Philadelphia ;Seeley , Service & Co. ,Ltd. ,London.

D AMELIO ,JOSEPH. Perspective Drawing Handbook .Tudor Publishing Co. ,New York ,1965.

MEDWORTH ,FRANK. Perspective .Charles Scribner s Sons ,New York ,1937.

MORANZ ,JOHN. Mastery of Drawing . The Richard R. Smith Co. ,Inc. ,Peterborough ,N. H. , 1950.

解剖

BRIDGMAN ,GEORGE B. Constructive Anatomy . E. C. Bridgman ,Pelham ,N. Y. ,1924 ;rev. ed. , Sterling Publishing Co. ,Inc. ,New York ,1961 ;paperback eds. ,Oak Tree Press ,Ltd. ,London ,1965 and Barnes & Noble ,Inc. ,New York ,1966.

ELLENBERGER ,W. ;BAUM ,H. ;and DITTRICH ,H. An Atlas of Animal Anatomy for Artists . Translated by Helene Weinbaum ;enlarged edition revised by Lewis S. Brown. Paperback editions ,Dover Publications ,Inc. ,New York ,1956 and Constable and Company ,Ltd. ,London ,1966.

RUBINS ,DAVID K. The Human Figure :An Anatomy for Artists . The Viking Press ,Inc. ,New York ,1953 ;Peter Owen ,Ltd. ,London ,1964.

VANDERPOEL ,JOHN H. The Human Figure .The Inland Printer Co. ,Chicago ,1930 ;paperback reprint ,Dover Publications ,Inc. ,New York ,1958 ;Constable and Company ,Ltd. ,London .

字体与书法

BRINKLEY, JOHN. Lettering Today : A Survey and Practical Handbook. Reinhold Publishing Corp. ,New York ,1961 ;Studio - Vista Ltd. ,London ,1965.

GOUDY ,FREDERIC. The Alphabet and Elements of Lettering (1918). University of California Press ,Berkeley ,1952 ;paperback reprint ,Dover Publications ,Inc. ,New York ,1963 ,and Constable and Company Ltd. ,London.

LAKER ,RUSSELL. Anatomy of Lettering ,new ed. The Studio Publications ,Inc. ,New York and London ,1960.

WOTZKOW HELM. The Art of Hand Lettering ,Its Mastery & Practice. Watson - Guptill Publications ,New York ,1952 ;paperback reprint ,Dover Publications ,Inc. ,New York ,1967 ,and Constable and Company Ltd. ,London.

商业美术技法

CARDAMONE ,TOM. Advertising Agency and Studio Skills. Watson - Guptill Publications ,New York ,1959 ;Chapman & Hall Ltd. ,London.

MAURELLO S. RALPH. Commercial Art Techniques. Tudor Publishing Co. ,New York ,1952.

* NELSON ,ROY PAUL ,and FERRIS ,BYRON. Fell s Guide to Commercial Art . Frederic Fell , Inc. ,New York ,1966.

STONE ,BERNARD ,and ECKSTEIN ,ARTHUR. Preparing Art for Printing. Reinhold Publishing Corp. ,New York ,1965.

雕塑

CHENEY ,SHELDON. Sculpture of the World :A History. The Viking Press ,Inc. ,New York ,1968.

HALE ,NATHAN CABOT. Welded Sculpture. Watson - Guptill Publications ,New York ,1968.

NEWMAN ,THELMA R. Plastics as an Art Form. Chilton Bood Co. ,Philadelphia ,1964 ;Thomas Yoseloff Ltd. ,London ,1967.

* RICH JACK C. The Materials and Methods of Sculpture. Oxford University Press ,New York and

London ,1947.

ROUKES ,NICHOLAS. Sculpture in Plastics .Watson - Guptill Publications ,New York ,1968.

SLOBODKIN , LOUIS. Sculpture ,Principles and Practice .The World Publishing Co. ,Cleveland ,Ohio ,1949.

TOFT ,ALBERT. Modelling and Sculpture ;A Full Account of the Various Methods and Processes Employed in These Arts ,3rd ed. The Macmillan Co. ,New York ,and Seeley ,Service & Co. ,Ltd. ,London ,1950.

版画

ARNOLD ,GRANT. Creative Lithography and How to Do It .Harper & Row ,Publishers ,1941 ,paperback reprint ,Dover Publications ,Inc. ,New York ,1964 ,Constable and Company ,Ltd. ,London ,1965.

BIEGELEISEN ,J. I. and COHN ,MAX ARTHUR. Silk Screen Stencilling as a Fine Art .McGraw-Hill Book Co. ,New York ,1942. Corrected and enlarged version entitled Silk Screen Techniques ,Dover Publications ,Inc. ,New York ,1958 ,and Constable and Company ,Ltd. ,London.

HAYTER ,STANLEY W. New Ways of Gravure ,2nd ed. Oxford University Press ,New York and London ,1966.

* HIND ,ARTHUR M. A History of Etching and Engraving From the Fifteenth Century to the Year 1914 ,3rd rev. ed. Houghton Mifflin Co. ,New York ,1923 ,paperback reprint ,Dover Publications ,Inc. ,New York ,1963 ,and Constable and Company ,Ltd. ,London.

* HIND ,ARTHUR M. An Introduction to a History of Woodcut .Houghton Mifflin Co. ,New York ,1935 ,paperback reprint 2 vols. ,Dover Publications ,Inc. ,New York ,1963 ,and Constable and Company ,Ltd. ,London.

LUMSDEN ,ERNEST S. The Art of Etching .Seeley ,Service & Co. ,Ltd. ,London ,1924 ;J. B. Lippincott Co. ,Philadelphia ,1925 ,paperback reprint ,Dover Publications ,Inc. ,New York ,1962 ,and Constable and Company ,Ltd. ,London.

MORROW ,B. F. The Art of Aquatint .G. P. Putnam s Sons ,New York ,1935.

ROTHENSTEIN ,MICHAEL. Frontiers of Printmaking :New Aspects of Relief Printing .Reinhold Publishing Corp. ,New York ,and Studio-Vista ,Ltd. ,London ,1966.

ROTHENSTEIN ,MICHAEL. Linocuts and Woodcuts .Studio - Vista ,Ltd. ,London ,1962 ,Watson - Guptill Publications ,New York ,1964.

SHOKLER ,HARRY. Artists Manual for Silk Screen Print Making ,3rd ed. Tudor Publishing Co. ,New York ,and Heffer & Sons ,Ltd. ,Cambridge ,England ,1960.

TREVELYAN ,JULIAN. Etching ;Modern Methods of Intaglio Printing . Studio - Vista ,Ltd. ,London ,1963 ;Watson - Guptill Publications ,New York ,1967 .

TRIVICK ,HENRY. Autolithography :The Technique .Faber & Faber ,Ltd. ,London ,1960 .

陶瓷

BILLINGTON ,DORA M. The Technique of Pottery . B. T. Batsford ,Ltd. ,London ,and Hearthside Press ,New York ,1962 .

COX ,WARREN EARLE. The Book of Pottery and Porcelain . Crown Publishers ,Inc. ,New York ,1944 .

* NELSON ,GLENN C. Ceramics ,A Potter s Handbook ,2nd ed. Holt ,Rinehart & Winston ,Inc. ,New York and London ,1966 .

NORTON ,F. H. Ceramics for the Artist Potter . Addison - Wesley Publishing Co. ,Inc. ,Reading ,Mass. ,1956 .

镶嵌

ANTHONY ,EDGAR WATERMAN. A History of Mosaics .Porter Sargent ,Publisher ,Boston ,1935 .

POWERS ,HARRY HUNTINGTON. The Art of Mosaic . The University Prints ,Newton ,Mass. ,1938 .

YOUNG ,JOSEPH L. Course in Making Mosaics :An Introduction to the Art and Craft . Reinhold Publishing Corp. ,New York ,1957 .

艺术品保护

KECK ,CAROLINE K. A Handbook on the Care of Paintings . Watson - Guptill Publications ,New York ,published for the American Association for State and Local History ,1967 .

PLENDERLEITH ,HAROLD JAMES. The Conservation of Antiquities and Works of Art :Treatment ,Repair ,and Restoration . Oxford University Press ,New York and London ,1956 .

* RUHEMANN , HELMUT. The Cleaning of Paintings :Problems and Potentialities . Frederick A. Praeger ,Inc. ,New York and Faber & Faber ,Ltd. ,London ,1968 .

STOUT ,GEORGE LESLIE. The Care of Pictures. Columbia University Press ,New York ,and Oxford University Press ,London ,1948.

工业颜料技术

GARDNER ,HENRY A. and SWARD ,GEORGE G. Paint Testing Manual :The Physical Examination of Paints ,Varnishes ,Lacquers and Colors ,12th ed. Gardner Laboratory ,Inc. ,Bethesda ,Md. , 1962.

PARKER ,DEAN H. Principles of Surface Coating Technology. Interscience Publishers ,Inc. ,New York ,1965.

* PAYNE ,HENRY FLEMING. Organic Coating Technology. John Wiley & Sons ,Inc. ,New York and London. Vol. 1 ,1954 ,oils ,resins ,varnishes ,polymers ;vol. 2 ,1961 ,pigments and pigmented coatings.

PRATT ,LYDE STUART. Chemistry and Physics of Organic Pigments. John Wiley & Sons ,Inc. , New York ,and Chapman & Hall Ltd. ,London ,1949.

英汉美术名词索引

A

Aaron 's Rod	亚伦杆饰	(1)
abaculus	嵌片	(1)
abbozzo	粗样	(1)
ABC art	ABC 艺术	(1)
abraum	红色土	(1)
absolute alcohol or anhydrous alcohol	纯酒精	(1)
abstract art	抽象艺术	(1)
abstract expressionism	抽象表现主义	(1)
acacia	金合欢属	(2)
academic	学院主义的	(2)
academician	院士	(2)
academicism	学院主义	(2)
Académie des Beaux - Arts	美术院	(2)
academy	学院	(2)
academy blue	学院蓝	(3)
academy board	教学板纸	(3)
academy figure	教学示范作品	(3)
acajou	欖如树	(3)
acanthus	茛苕叶饰	(3)
accelerated test	加速试验	(3)
accelerator	加速剂	(4)
accroides or acaroid resin	草树树脂	(4)
acetic ether	醋酸乙醚	(4)
acetone	丙酮(香蕉水)	(4)

acetylene	乙炔	(4)
acetylene black	乙炔黑	(4)
achromatic colors	全色	(4)
acid bath	盛酸盆	(4)
acid number or acid value	酸号或酸值	(4)
acid resist	抗酸剂	(4)
Acra red	阿克拉红	(5)
acrolith	石首石肢木身像	(5)
acrylic brush	丙烯画笔	(5)
acrylic canvas	丙烯画布	(5)
acrylic colors	丙烯颜料	(5)
acrylic resin	丙烯树脂	(5)
acrylic varnish	丙烯上光油	(5)
actinic light	光化线	(6)
action painting	行动绘画	(6)
additive color	补色	(6)
à deux crayons	双色粉笔画	(6)
adhesion of oil paint	油画颜料附着力	(6)
adjustable curve ruler	可调曲尺(蛇尺)	(6)
adjustable triangle	可调三角板	(6)
Adrianople red	鲜红	(7)
adsorption	吸附	(7)
advancing and retreating colors	前进色与后退色	(7)
adze or adz	手斧	(7)
ae. or aet	时年	(7)
Aegean art	爱琴艺术	(7)
aerial perspective	空气透视	(7)
aerugo	金属绿锈	(8)
aes ustum	金属锈	(8)
African blackwood or grenadilla	非洲黑檀	(8)
African cherry	非洲樱桃木	(8)
African mahogany	非洲桃花心木(红木)	(8)
African rosewood	非洲玫瑰木	(8)
African walnut	非洲核桃楸	(8)
African whitewood	非洲白木	(8)

after	仿照	(8)
agalma	雕像	(8)
agalmatolite	寿山石	(8)
agate	玛瑙	(8)
agglutinant	黏聚物	(8)
aggregate	滑料	(9)
airbrush	喷笔	(9)
air drain or air jet	空气排水管或空气喷口	(9)
air eraser	气压清除器	(9)
jour or ajouré	镂空装饰	(9)
Alabama Cream	亚拉巴马白	(9)
alabaster	雪花石膏	(9)
alabastron	雪花瓶	(9)
à la Grecque	古希腊风格	(9)
Albani stone	阿尔巴尼石	(9)
Albany slip	奥尔巴尼泥	(9)
Alberene stone	阿尔伯伦石	(10)
alcohol colors	酒精颜料	(10)
alembic	升华锅	(10)
Alexandria blue or Alexandrian blue	亚历山大蓝	(10)
Alexandrian art	亚历山大艺术	(10)
alizarin brown	茜褐	(10)
alizarin carmine	茜素胭脂红	(10)
alizarin crimson	茜素深红	(10)
alizarin violet	茜素紫	(11)
alizarin yellow	茜素黄	(11)
alkaline glaze	碱性釉	(11)
alkanet	朱草染料	(11)
alkyd resins	醇酸树脂	(11)
alla prima	一次性画法	(11)
alligating or alligator cracks	鳄鱼皮纹	(11)
alloy	合金	(11)
altarpiece	祭坛画	(12)
alto - rilievo	高浮雕	(12)
alumina hydrate	水合铝	(12)

aluminum	铝	(12)
aluminum leaf	铝箔	(12)
aluminum paint	铝油漆	(12)
aluminum powder	铝粉	(12)
Alundum	人造刚玉	(13)
amaranth	苋 ; 苋色	(13)
amasette	刮动刀	(13)
amber	琥珀	(13)
American vermilion	美洲朱砂	(13)
Amherst sandstone	阿默斯特砂岩	(13)
ammonia	氨	(13)
amorphous	无晶形	(13)
amphora	双耳陶瓶	(13)
amyl acetate	醋酸戊酯	(13)
A. N. A.	国家设计学院	(13)
anaglyph	浮雕装饰	(14)
anamorphosis	扭曲形象	(14)
anastatic printing	锌版转印法	(14)
ancien	资深者	(14)
ancient	古代的	(14)
androsphinx	男面狮身像	(14)
angular liner	斜角直线笔	(14)
angular perspective	成角透视	(14)
anhydrous	无水的	(15)
anhydrous alcohol	无水酒精	(15)
aniline	苯胺	(15)
aniline purple	苯胺紫	(15)
animal black	动物碳	(15)
animé	硬树脂	(15)
ankh	柄状十字架	(15)
annatto	胭脂树橙	(15)
annealing	退火	(15)
anodizing	阳极电镀	(15)
anthemion	花叶纹	(15)
antic work	怪诞作品	(16)

antimony orange ,antimony vermilion	锑橙	(16)
antimony sulfide	锑硫化物	(16)
antimony white	锑白	(16)
antimony yellow	锑黄	(16)
antiquarianism	崇古风	(16)
antique	古代	(16)
antioxidant	抗氧化剂	(16)
Antwerp blue	安特卫普蓝	(16)
Antwerp red	安特卫普红	(17)
Antwerp school	安特卫普画派	(17)
anvil	铁砧	(17)
apple wood	苹果木	(17)
applied art	应用美术	(17)
appliqué	嵌花	(17)
apricot gum	杏树胶	(17)
aqua fortis	硝酸	(17)
aquarelle	透明水彩画 ,透明水彩技法	(17)
Aquatec	阿夸特(聚合颜料商标名)	(17)
aquatint	腐蚀制版法(飞尘法)	(17)
aqueous paint	水溶颜料	(18)
arabesque	阿拉伯式图案	(18)
arabic gum	阿拉伯树胶	(18)
archaic	古风的	(18)
Archaic period	古风时期	(18)
archaistic	拟古的	(19)
archiepiscopal cross or archbishop 's cross	大主教十字架	(19)
archil	苔色素	(19)
architectonic	结构的	(19)
architects 'rendering brush	建筑师画笔	(19)
architectural sculpture	建筑雕塑	(19)
arc welding	弧焊	(20)
arenato	石灰底	(20)
armature	雕塑骨架	(20)
Armenian blue	美洲蓝	(20)
Armenian bole	美洲胶块土	(20)

Armenian stone	美洲石	(20)
arm palette	臂形调色板	(20)
Arnaudon 's green	阿劳登绿	(21)
arribida red	阿里比达红	(21)
arriccio	壁画粗底	(21)
arris	尖脊	(21)
arsenic orange	砷橙	(21)
arsenic yellow	砷黄	(21)
art for art 's sake	为艺术而艺术	(21)
Artgum	阿特甘	(21)
artificial ultramarine	人造群青	(21)
artist 's proof	艺术家印稿	(21)
Art Nouveau	新艺术	(21)
art rupestre	岩洞艺术	(22)
arts and crafts	工艺美术 ;工艺美术运动	(22)
asbestine	滑石棉	(23)
asbestos board	石棉板	(23)
Ashcan school	垃圾桶画派	(23)
ash glaze	灰釉	(23)
askos	长颈陶瓶	(23)
asphalt	沥青	(23)
asphaltum	沥青颜料	(23)
assemblage	集合艺术	(23)
astragal	半圆饰	(24)
asymmetry	非对称	(24)
atelier	工作室 ;画室	(24)
atlantes	男像柱(希腊文词)	(24)
atmosphere	气氛	(24)
atomizer	喷雾器	(24)
atramentum	黑色素	(25)
à trois crayons	三色素描	(25)
attapulgit	绿波缕石	(25)
Augsburg Renaissance	奥格斯堡文艺复兴	(25)
au premier coup	一次性画法(法文词)	(25)
aureole	光环	(25)

aureolin	钴黄	(25)
auripigmentum	雌黄	(25)
aurora yellow	浅红镉黄	(26)
autolithography	直接平版印刷法	(26)
automatism	自动主义	(26)
avant - garde	前卫艺术	(26)
avellan cross	阿韦亚十字架	(26)
Avignon berries	阿维尼翁鼠李	(26)
avodire	阿沃代尔木	(26)
axonometric projection	轴测投影	(26)
ayous	阿由丝木	(26)
Ayr stone	艾尔石	(26)
azo colors	偶氮颜料	(27)
azure blue	湛蓝	(27)
azure cobalt	纹章钴蓝	(27)
azurite	蓝铜矿	(27)

B

babul gum or babool gum	相思树胶	(27)
background	背景	(27)
background paper	衬托纸	(27)
back - painting	贴背玻璃画	(27)
badger blender	獾毛画笔	(28)
badigeon	油灰	(28)
bag wall	火墙	(28)
baked enamel	烘烤釉	(28)
balance	平衡	(28)
balaustre	栏杆木	(28)
baldachin or baldaquin	祭坛华盖	(28)
ball clay	球黏土	(28)
ball mill	球磨机	(28)
balsa	美洲轻木	(29)

balsam	香脂	(29)
bamboo brush	竹笔	(29)
bamboo pen	日本竹笔	(29)
banana oil	香蕉油	(29)
banderole	带饰	(29)
banding wheel	饰带轮盘	(29)
banker	雕刻台	(30)
Barbizon school	巴比松画派	(30)
bardiglio	巴底格里奥岩	(30)
baren	马楸	(30)
barite	重晶石	(30)
barium sulfate	硫酸钡	(30)
barium yellow	钡黄	(30)
Baroque	巴洛克艺术风格	(30)
barwood	条木	(31)
baryta	重土	(31)
baryta green	钡绿	(31)
baryta water	氧化钡水	(31)
baryta white	钡白	(31)
barytes	重晶石	(31)
basalt	玄武岩	(31)
basalt ware or basalt ware	玄武岩器皿	(31)
base	基料, 底座	(31)
bassetaille	浅浮雕浇珐琅工艺	(32)
basso - rilievo	浅浮雕	(32)
basswood	椴木	(32)
bat	泥坯垫	(32)
Batesville marble	巴特斯威尔大理石	(32)
Bauhaus	包豪斯学校	(32)
bead and reel	珠链饰	(32)
bead molding	串珠造型	(32)
beak molding	鹰嘴型	(32)
Beaux - Arts ,Ecole des	美术学校	(33)
beaver board	人造纤维板	(33)
Bedford stone	贝德福德石	(33)

beeswax	蜂蜡	(33)
Belgian black	比利时黑石	(33)
Belgian marble	比利时大理石	(33)
Belleek	贝利克瓷器	(33)
Bell 's medium	贝尔颜料调色剂	(33)
belly	凸部	(33)
Bengal cutch	孟加拉儿茶	(33)
bent chisel	弯形凿刀	(33)
bent gouge	曲柄弧口凿	(33)
bentonite	膨润土	(34)
benzine	挥发油	(34)
benzol black	苯黑	(34)
Berlin blue	柏林蓝	(34)
biacca	铅白(意大利文词)	(34)
bianco sangiovanni	湿壁画白色	(34)
bible paper	圣经纸	(34)
bice	孔雀石色	(34)
biedermeier	因循保守的	(34)
binder	黏合剂	(34)
biomorphic form	生物形态	(35)
birch	桦木	(35)
bird 's eye	鸟眼纹理	(35)
bird 's - eye view	鸟瞰图	(35)
biscuit	瓷胎	(35)
biscuit mold	素瓷模子	(36)
bishop 's length	油画布尺寸(肖像)	(36)
bismuth white	铋白	(36)
bisque	素瓷	(36)
bisque fire	素瓷焙烧	(36)
bistre	色料褐	(36)
biting	酸腐蚀	(36)
bitstone or bit	煅烧碎硅石	(37)
bitumen	烃类混合物	(37)
Bizen ware	备前陶器	(37)
black - and - gold marble	黑金色大理石	(37)

black - boy gum	黑孩胶	(37)
black chalk	黑垩	(37)
black cherry	黑樱桃树	(37)
black - figured pottery	黑绘陶器	(37)
black iron oxide	氧化铁黑	(37)
black japan	黑漆	(37)
black lead	黑铅	(37)
black - letter hand	黑体字法	(37)
black metal	黑色金属	(38)
black mirror	黑镜	(38)
black oil	黑油	(38)
black oxide of cobalt	氧化钴黑	(38)
black oxide of manganese	氧化锰黑	(38)
black pigments	黑色色料	(38)
black watercolor	黑色水彩颜料	(38)
bladder	颜料袋	(38)
blanc d 'argent	铅白(法文词)	(38)
blanc fixe	硫酸钡粉	(38)
blanket	垫毡	(39)
Blaue Reiter ,der	青骑士(德文词)	(39)
Blaue Vier	四位青骑士	(39)
bleed	渗色 ;出血版	(39)
blender	调和笔	(39)
blending	调和	(39)
blind printing	不着色印压术	(40)
blister	颜料起泡	(40)
blister glaze	釉泡	(40)
block book	木刻书	(40)
block - out stencil method	封版法	(40)
block print	木刻印刷品 ;模版印花	(41)
block scraper	矩形刮刀	(41)
blond painting	淡色画	(41)
bloom	粉霜	(41)
blown oil	鼓气油	(41)
blowup	放大件	(42)

blue ashes	蓝灰	(42)
blue black	深黑色	(42)
blue frit	蓝玻璃料	(42)
blue lake	淀蓝	(42)
blue malachite	石青	(42)
blue pigments	蓝色料	(42)
Blue Rider	青骑士	(42)
Blue Rose	蓝玫瑰派	(42)
blue verditer	蓝碳酸铜	(42)
blunger	搅拌机	(42)
blush	混浊	(42)
board	板纸	(42)
Bocour blue	波库蓝	(43)
Bocour green	波库绿	(43)
bodied linseed oil	稠化亚麻仁油	(43)
body	黏度,素胎	(43)
body color	不透明色	(43)
body stain	素坯染色剂	(43)
Bohemian earth	波西米亚土	(43)
boiled oil	清油,熟油	(43)
bolte	样品箱	(43)
bold resin	上等树脂	(43)
bole	红玄武土	(43)
Bologna chalk	波伦亚白垩	(44)
Bologna stone	波伦亚石	(44)
bolting cloth	筛绢	(44)
bond paper	证券纸	(44)
bone ash	骨灰	(44)
bone black	骨黑	(44)
bone brown	骨棕	(44)
bone china	骨灰瓷	(44)
bone folder	骨制压条	(44)
bone white	骨白	(44)
book of hours	祈祷书	(45)
bordering wax	隔蜡	(45)

boss	凸饰	(45)
Botany Bay gum	香树脂	(45)
bottega	艺术家作坊	(45)
bouchard or boucharde	凿石锤	(45)
Bougival white	勃基佛白	(45)
boulle - work or boulle	布勒式家具	(45)
boxwood	黄杨木	(45)
bozzetto	泥稿	(45)
B. P.	英国药典	(45)
brass	黄铜,黄铜铭牌	(45)
bravura	气势磅礴,气势浩大	(46)
brayer	滚筒	(46)
Brazilian rosewood	巴西蔷薇木	(46)
Brazilian wax	巴西蜡	(46)
Brazilwood lake	巴西木色淀	(46)
brazing	硬钎焊	(46)
breccia	角砾岩	(47)
Bremen blue	不来梅蓝	(47)
Bremen green	不来梅绿	(47)
bridge	靠手	(47)
bright	短毛扁平方头画笔	(47)
brilliant scarlet	鲜红色	(47)
brilliant yellow	鲜黄色	(47)
Bristol board	布里斯托尔板纸	(47)
Bristol glaze	陶釉	(48)
britannia metal	不列颠锡锑铜合金	(48)
British gum	英国树胶	(48)
British Pharmacopoeia(B. P)	英国药典	(48)
British pigment standard	英国色料标准	(48)
broad manner, fine manner	粗线条,细线条	(48)
broken color	分色,破色	(48)
bronze	青铜	(49)
bronze blue	青铜蓝	(49)
bronze disease	青铜病	(49)
bronze doré	镀金青铜	(49)

bronze leaf	青铜箔	(49)
bronze powder	青铜粉	(49)
bronzing	着青铜色,铜焊	(49)
bronzing liquid	青铜色溶液	(49)
brown coat	褐色层	(49)
brown lampblack	褐灯烟	(49)
brown ochre	褐铁华	(50)
brown pigments	褐色色料	(50)
brown pink	棕粉红	(50)
brown sauce	棕色沙司	(50)
brown stone	褐砂岩	(50)
Brücke die	桥社	(50)
Bruges school	布吕赫画派	(50)
Brunswick blue	布伦斯威克蓝	(50)
Brunswick green	布伦斯威克绿	(50)
brush	画笔	(51)
brush acrylic	丙烯画笔	(51)
brush bristle	硬毛画笔	(51)
brush hair	毛制画笔	(52)
brush quill	套管画笔	(52)
brush red sable	红貂毛画笔	(52)
brush cleaners or brush washers	洗笔器	(52)
bubinga	非洲黄檀	(53)
bucchero ware	布克凯洛陶器	(53)
buckeye	作坊油画	(53)
buckling	变翘	(53)
buckthorn berries	鼠李浆果	(53)
buckthorn lake	鼠李色淀	(53)
buon fresco	标准湿壁画法	(54)
Burgundy turpentine	勃艮第松节油	(54)
Burgundy violet	勃艮第紫	(54)
burl	树节(瘤)木	(54)
burnisher	抛光器	(54)
burnt carmine	烧品红色	(55)
burnt green earth	焦绿土	(55)

burnt gypsum	烧石膏	(55)
burnt ochre	烧赭石	(55)
burnt sienna	富铁煨黄土(俗称赭石)	(55)
burnt umber	煨赭土(俗称熟褐)	(55)
burr	毛边	(55)
bushhammer	凿毛锤	(55)
bust	胸像	(56)
bust peg	胸像支架	(56)
butterfly	X 形支柱	(56)
butt join	对接	(56)
butyl lactate	乳酸丁酯	(56)
Byzantine	拜占庭艺术	(56)
Byzantine purple	拜占庭紫色	(56)

C

cabinet picture	袖珍画	(57)
cabochon	圆顶宝石, 弧面形	(57)
cachet	封印	(57)
cadmium green	镉绿	(57)
cadmium red	镉红	(57)
cadmium yellow	镉黄	(57)
Caen stone	卡昂石	(57)
calcimine or kalsomine	墙粉	(58)
calcine	煨烧	(58)
calcined magnesite	煨烧菱镁矿	(58)
Caledonian brown	苏格兰棕	(58)
Caledonian white	苏格兰白	(58)
calendering	研光	(58)
calfskin glue	牛皮胶	(58)
California asphalt	加利福尼亚沥青	(58)
calipers	卡尺	(58)
calligraphic	书法的	(58)

calligraphy	书法	(58)
Calvary cross	耶稣受难像十字架	(59)
camaïeu	单色画	(59)
came or calm	带槽铅条	(59)
camel hair	驼毛	(59)
camera lucida	明箱	(59)
camera obscura	暗箱	(59)
campeachy lake	苏木色淀	(60)
camphorwood	樟材	(60)
Canada balsam	加拿大香脂	(60)
canalete or canaletta	卡纳列塔木	(60)
candelilla wax	小烛树蜡	(60)
cantharus or kantharos	康塔罗斯酒杯 ;圣水钵	(61)
Canton enamel	广州珐琅	(61)
canvas	油画布	(61)
canvas board	布纹板纸	(61)
canvas carrier	画布夹	(61)
canvas pin or canvas tack	画布钉	(61)
canvas sizes ,French	法国画布尺寸	(61)
canvas sizes ,landscape	风景画布尺寸	(62)
canvas sizes ,portrait	肖像画布尺寸	(62)
caposcuola	学派领袖(意大利文词)	(62)
Cappagh brown	卡帕夫棕	(62)
capriccio	奇异风格	(63)
caput mortuum	氧化铁色	(63)
carbon bisulfide	二硫化碳	(63)
carbon black	炭黑	(63)
carbon pencil	炭精棒	(63)
carbon pigments	炭色料	(63)
carbon tetrachloride	四氯化碳	(64)
Carborundum	金刚砂	(64)
caricature	漫画、讽刺画	(64)
carmine	胭脂红	(64)
carnation	肉色(旧词)	(65)
carnauba wax	巴西棕榈蜡	(65)

Carolingian art	加洛林王朝艺术	(65)
carpenter 's pencil	木工铅笔	(65)
Carrara marble	卡拉拉大理石	(65)
carte - de - visite	名片	(66)
cartoon	卡通画 ;大样	(66)
cartouche	花饰牌	(67)
cartridge paper	弹壳纸	(67)
carver	刻刀	(67)
carving	雕	(67)
caryatid	女像柱	(67)
Casali 's green	卡萨列绿	(68)
casein	酪蛋白	(68)
casein colors	酪蛋白颜料	(68)
cashew lake	桤如木色淀	(68)
Cassel earth	卡斯尔土	(68)
Cassel green	卡斯尔绿	(68)
Cassel yellow	卡斯尔黄	(68)
cassone painting	箱柜画	(69)
cast	铸造 ;色调倾向	(69)
casting plaster	铸塑石膏	(69)
castor oil	蓖麻油	(69)
cast shadow	投影	(70)
catalyst	催化剂	(70)
catenary curve	链状曲线	(70)
cat 's - eye damar	猫眼达马树脂	(70)
cat 's gold	彩金	(70)
caulking	摹图	(70)
cauteria	烧灼器	(70)
cavalier projection	斜等轴投影	(70)
cavetto	凹弧饰	(70)
cavityless casting	无空铸模	(70)
cavo - rilievo	空浮雕	(71)
cedar oil of	雪杉油	(71)
celadon	青瓷	(71)
celadon green	青瓷绿	(71)

celestial blue	天青蓝	(71)
Celite	寅式盐	(71)
Cellosolve	溶纤剂	(71)
celluloid	赛璐珞	(71)
cellulose acetate	醋酸纤维素	(71)
cellulose cement	纤维素胶接剂	(71)
cellulose nitrate or nitrocellulose	硝酸纤维素, 硝化纤维素	(72)
Celotex	色罗提隔音板	(72)
Celtic cross	凯尔特十字架	(72)
cement	胶黏剂, 水泥	(72)
central visual ray	中心视线	(72)
centrifugal casting	离心铸造	(72)
cera colla	可乐树蜡	(72)
ceramic colors	陶瓷颜色	(72)
ceramics	陶瓷工艺	(73)
ceresin	纯地蜡	(73)
cerography	蜡染术	(73)
cerulean blue	天蓝	(73)
ceruse	碳酸铅白	(73)
cestrum	尖头刀	(73)
Ceylon lacquer	锡兰漆	(73)
chalk	垩粉	(73)
chalking	垩化	(73)
chalk manner	粉笔效果	(73)
chalk roll	粉笔滚轮	(74)
chamois	麂皮色	(74)
champlevé	凹纹珐琅	(74)
charcoal	炭条	(74)
charcoal black ; charcoal gray	炭黑, 炭灰	(74)
charcoal paper	炭画纸	(74)
chasing	镂雕	(74)
chassis	构架	(74)
chatoyant	变彩	(74)
chatter mark	颤痕	(75)
chay	耳草红根	(75)

checking	细裂 ;局部破裂	(75)
chef d 'oeuvre	代表作(法文词)	(75)
chemigraphy	化学腐蚀制版法	(75)
cherry gum	樱桃树胶	(75)
cherrywood	黑樱桃木	(75)
chê shih	赭石	(75)
chestnut brown	栗棕色	(75)
chiaroscuro	明暗对照法	(75)
chiaroscuro woodcut	多版套色木刻	(75)
chic anglais	英国式的优雅	(76)
China clay	瓷土	(76)
china painting	瓷绘	(77)
China wood oil	中国木油	(77)
Chinese blue	中国蓝	(77)
Chinese green	中国绿	(77)
Chinese ink	中国墨	(77)
Chinese insect wax	中国虫蜡	(77)
Chinese lacquer	中国漆	(77)
Chinese red	中国红	(77)
Chinese vermilion	中国朱砂	(77)
Chinese white	中国白	(77)
Chinese yellow	中国黄	(77)
chinoiserie	中国式艺术风格	(77)
chipboard	粗板纸	(78)
chi - rho	基督交织字母符号	(78)
chisel	凿子	(78)
chisel brush	凿形画笔	(78)
chondrin	软骨胶	(78)
chopped strand mat	碎纤维毡	(78)
Christogram	基督图形符号	(78)
chroma	彩度	(79)
chromatic color	彩色	(79)
chromaticity	色品	(79)
chrome green	铬绿	(79)
chrome ochre	铬赭石	(79)

chrome orange	铬橙	(79)
chrome red	铬红	(79)
chrome yellow	铬黄	(79)
chromium oxide green	氧化铬绿	(80)
chromolithograph	彩色平印画	(80)
chryselephantine	黄金象牙雕像	(80)
chrysocola	硅孔雀石	(80)
chrysography	金字书写彩饰法	(80)
ciment fondu	矾土水泥	(81)
cinnabar	辰砂	(81)
cinquecento	十六世纪	(81)
cinquefoil	五叶饰	(81)
cipolin or cipollino	云母大理石	(81)
cissing	缩孔	(81)
citron yellow	柠檬色	(81)
clam	密封	(81)
Classic Acrycolor	(美国商标名称)	(81)
classical	古典的	(81)
classical abstraction	古典抽象	(81)
classical period	古典时期	(81)
classicism	古典主义, 古典风格	(82)
Claude Lorrain glass	克劳德·洛兰玻璃	(82)
clay	黏土	(82)
clay boby	坯泥	(83)
cleavage	劈裂	(83)
cloison	金属分隔线	(83)
cloisonné	景泰蓝	(83)
clove	丁香	(83)
coach varnish	车光油	(83)
coal - tar colors	煤焦油颜色	(83)
coal - tar solvent	煤焦油溶剂	(83)
coated paper	涂层纸	(84)
cobalt black	钴黑	(84)
cobalt blue	钴蓝	(84)
cobalt green	钴绿	(84)

cobalt ultramarine	钴群青	(84)
cobalt violet	钴紫	(85)
cobalt yellow	钴黄	(85)
cochineal	胭脂	(85)
cocobolo or cocobola	可可波罗	(85)
coefficient of expansion	扩张系数	(85)
coelanaglyphic sculpture	凹陷浮雕	(85)
coffeewood	咖啡木	(85)
coil method	盘绕法	(85)
colcothar	氧化铁红	(86)
cold chisel	冷凿	(86)
cold cut	冷溶的	(86)
cold - pressed oil	冷榨油	(86)
cold - pressed paper	冷压纸	(86)
collage	拼贴技术, 拼贴画	(86)
collagraph or intaglio print	拼贴版印刷或凹版印刷	(87)
Cologne earth	科隆土	(87)
Cologne spirits	科隆酒精	(87)
colonial spirits	移生酒精	(87)
colophony	松香脂	(87)
color	颜色, 颜料	(87)
Colorado Yule Statuary	科罗拉多圣诞雕刻石	(88)
color chart	比色图表	(88)
color circle	色环	(88)
color comparison	色彩比较	(89)
colored cement	有色水泥	(89)
colored pencil	彩色铅笔	(89)
colored resins	彩色树脂	(89)
colored sculpture	彩色雕塑	(90)
color effect	颜色效果	(90)
colorimeter	比色计	(90)
colorimetry	色度学	(90)
coloring power or staining power	着色力	(90)
colorist	着色师, 配色师	(90)
color lithography	套色石版印刷术	(90)

color notation	颜色数标法	(90)
color oxides	颜色氧化物	(91)
color prints ;colored prints	彩印 ;上彩版画	(91)
color properties	颜色特性	(91)
color scheme	颜色组合	(91)
color sketch	彩色速写	(92)
color stability	颜色稳定性	(92)
color triangle	色三角	(92)
color wheel	色轮	(92)
colossal	巨像	(92)
Columbian spirits	哥伦比亚酒精	(92)
combed decoration	梳篦装饰	(92)
commercial artist	商业艺术家	(92)
Commercial Standard for Artists ' Oil Paints	艺用油画颜料商业标准(美)	(92)
Commission Internationale de l Eclairage	国际照明学会	(92)
compass	圆规	(93)
compass cutter	圆规切纸器	(93)
compensating planimeter	补偿面积仪	(93)
complementary color	补色	(93)
composite pigment	混合色料	(93)
composite white	混合白色	(93)
composition leaf	合金箔	(93)
concave relief	下凹浮雕	(93)
conceptual color	概念色	(93)
concours	会考展览	(93)
concrete	混凝土	(94)
cone ,ceramic	陶瓷测温锥	(94)
cone of vision	视野锥区	(94)
confluent colors	融合色	(94)
conservation	保护	(94)
consistency	稠度	(94)
constant white	永固白(水粉色料)	(94)
construction	结构	(95)
construction paper	图画纸	(95)
Constructivism	构成主义	(95)

contained shadow	内含阴影	(95)
Conté crayons	孔泰彩色笔	(95)
content	内容	(95)
contour	轮廓 轮廓线	(96)
contour drawing	轮廓画	(96)
contrapposto	对立平衡	(96)
conversation piece	日常群像 话题	(97)
cool colors	冷色	(97)
copaiba balsam	苦配巴香脂	(97)
copal	玷吧树脂	(97)
copolymer	共聚物 异分子聚合物	(98)
copper	铜	(98)
copper blue	铜蓝	(98)
Coptic art	科普特艺术	(98)
copy	拷贝 临摹	(98)
copying press	拷贝机	(98)
coquille board	凸点板纸	(99)
cordate	心脏形的	(99)
core	型芯	(99)
cork black	软木黑	(99)
Cornish stone or Cornwall stone	康沃尔石	(99)
Coromandel	科罗曼德尔木	(99)
coroplast	泥人制作者	(99)
corporation piece	社团肖像	(99)
correction white	涂改液	(99)
corrosion	腐蚀	(99)
Cosmati	科斯马蒂派	(100)
cosmorama	名胜古迹图	(100)
cotton canvas	棉质画布	(100)
couch	层	(100)
counterproof	反版校样	(100)
covering power	覆盖能力	(100)
C. P.	化学纯度 冷压的	(100)
crack	开裂	(100)
crackle	碎裂纹	(101)

cradle	托架 摇刀	(101)
cradling	加固	(101)
craft	技艺 工艺	(101)
crawl	收缩	(101)
crayon	彩色笔	(101)
crayon manner or chalk manner	蜡笔效果	(101)
crayon sauce	色粉膏	(102)
crazing	龟裂	(102)
Cremnitz white	纯铅白	(102)
crenellation	锯齿形	(102)
crevé	蚀刻过度	(102)
cribbled or criblé	麻点状	(102)
crimson	绯红	(102)
crimson lake	绯红色淀	(103)
crocus martis or crocus martius	氧化铁红粉	(103)
croquis	草图(法文词)	(103)
cross	十字架	(103)
cross ancrée	锚形十字架	(103)
cross clechée	钥匙形十字架	(104)
cross - crosslet	小十字形十字架	(104)
cross fiché	长杆形十字架	(104)
cross fleury or cross flory 或 cross fleuretté	鸢尾花形十字架	(105)
cross formée or cross formy	楔形十字架	(105)
cross fourchée	树杈形十字架	(105)
cross gringolée	蛇头形十字架	(105)
cross moline	舌形十字架	(105)
cross of Iona	爱奥那十字架	(105)
cross pattée or cross patty	小馅饼十字架	(105)
cross pommée	苹果形十字架	(105)
cross recerclée	圈形十字架	(105)
cross section	横截面	(105)
cross - section paper	方格纸	(105)
crow quill	细笔	(106)
crucible	坩埚	(106)
cruciform	十字形状	(106)

crushed relief	扁浮雕	(106)
cryolite	冰晶石	(106)
crystalline glaze	结晶釉	(106)
Cubism	立体主义	(106)
cupid	丘比特	(107)
cure	养护	(107)
cursive	草写体	(107)
curtains	帘状	(107)
cusps	三角尖顶	(107)
cut	油脂比, 图版	(107)
cut - card work	银器浮雕装饰	(108)
cutch	儿茶	(108)
cuttlefish ink	乌贼墨汁	(108)
cyan	青色	(108)
cyanine blue	花青蓝	(108)
Cycladic	基克拉泽斯文化的	(108)
cyma	反曲线	(109)
Cyprian green earth	塞浦路斯绿土	(109)
Cyprus umber	塞浦路斯棕土	(109)

D

dabber	上墨皮垫, 驼毛画笔	(109)
Dada	达达主义	(109)
dagger striper	短刀形毛笔	(110)
damar	达马树脂	(110)
damascene	贵重金属镶嵌装饰, 波形花纹装饰	(110)
Danube school	多瑙河画派	(111)
Davy's gray	戴维灰	(111)
daylight fluorescent colors	日光荧光颜料	(111)
dead coloring	灰色底	(111)
de - air	除气	(111)
death mask	死者面模	(111)

decadence or decadent period	衰微时期	(111)
decadent art	颓废派艺术	(111)
decal /decalcomania	移画印花纸 移画印花法	(111)
decorative art	装饰艺术	(112)
découpage	剪贴	(112)
deep color	深色	(112)
deesis or deisis	三神像	(112)
deflocculate	反絮凝	(112)
degame	达卡木	(112)
degraded color	低色度色	(112)
del.	某人所作	(112)
delft or delftware	代尔夫特陶器	(113)
denatured alcohol	变性酒精	(113)
dentils	齿饰	(113)
Derby red	德比红	(113)
desco da parto	盛礼盒(盘)	(113)
design	设计	(113)
designers' colors	广告颜色	(114)
dessus de porte	门头饰板	(114)
De Stijl	风格派	(114)
Devonshire clay	德文郡瓷土	(114)
dextrin	糊精	(114)
diablerie	魔鬼图像	(114)
diacetone alcohol	二丙酮醇	(114)
diaglyph	凹雕	(114)
diamond black	金刚石黑	(114)
diaper	四方连续装饰	(114)
diatomaceous earth	硅藻土	(115)
dichroism	二色性	(115)
diffraction	衍射	(115)
diffraction color	衍射色	(115)
diluent	稀释剂	(115)
dimetric projection	正方投影	(115)
Dinglers green	丁格勒绿	(116)
diorama	西洋景 透明画	(116)

dipper or dipper cup	溶杯	(116)
diptych	双连画	(116)
direct carving	直接雕刻	(116)
direct metal sculpture	直接金属雕刻	(116)
direct painting	直接绘画	(116)
disegno	设计(意大利文)	(116)
dispersion	色散	(116)
disposable palette	可换式调色板	(116)
distemper	水性涂料	(117)
distillation	蒸馏	(117)
distortion	变形	(117)
dividers	分规	(117)
dividing brass	隔离片	(118)
divisionism	分割主义	(118)
doctor or doctor blade	刮浆刀	(118)
dolomite ;dolomitic limestone	白云石 ;白云石灰石	(118)
dominant color	主色	(118)
dossal	锦披	(118)
dotted manner ;dotted print	点刻法 ;尘点印刷法	(118)
double image	双重形象	(118)
Dowicide	联苯酚	(119)
drafting machine	绘图机	(119)
drafting paper	制图纸	(119)
draftsman or draughtsman	绘图员	(119)
dragging	拖墨法	(119)
dragging stroke or scruffing	拖笔触	(119)
dragon 's blood	龙血树脂	(119)
draperie mouillée	湿衣饰	(120)
drawing	素描	(120)
drawing board	画板	(120)
drawing curve	绘图曲线板	(121)
drawing from nature	写生素描	(121)
drawing from the antique ;drawing from cast	石膏写生素描	(121)
drawing from the flat	临摹素描	(121)
drawing paper	绘图纸	(121)

drawing table	绘图桌	(121)
draw - out	颜料取样	(122)
Dresden liner	德累斯顿画线笔	(122)
dress	修琢	(122)
drier	催干剂	(122)
drollery	滑稽图画	(122)
drop black	落黑	(122)
dropout	照相制版亮部	(123)
drop pigments	滴状色料	(123)
dry - brush painting	干笔法	(123)
dry color	干颜料	(123)
dryfoot	毛脚	(123)
drying oil	干性油	(123)
drying time or speed of dry	变干时间	(123)
dry mounting	干裱	(124)
dry - mounting tissue	干式裱贴薄膜	(124)
dry painting	干笔画	(124)
drypoint	针刻凹版	(124)
dry rot	干腐	(124)
Duco	杜克牌油漆	(125)
ductile	可延展的	(125)
duecento	十三世纪	(125)
Dumont blue	杜蒙蓝	(125)
dunt	惊裂	(125)
Dunville stone	邓维尔石	(125)
Düsseldorf school	杜塞尔多夫美术学校	(125)
dust box	着粉箱	(125)
dusting brush	掸灰刷	(125)
Dutch Caravaggism	荷兰卡拉瓦乔主义	(125)
Dutch metal	荷兰合金	(126)
Dutch mordant	荷兰腐蚀剂	(126)
Dutch pink	荷兰粉红	(126)
Dutch - process white lead	荷兰法铅白	(126)
Dutch white	荷兰白	(126)
dyes dyestuffs	染料	(126)

dynamic symmetry 动态均衡 (127)

E

earth colors	土质色料	(127)
earthenware	陶器类	(127)
easel	画架	(127)
easel painting	架上绘画	(128)
East African copal	东非玷珙脂	(128)
East Indian rosewood	东印度玫瑰木	(128)
ébauche	首层画	(128)
ebony	黑檀木	(128)
echoppe	雕刻针	(128)
eclecticism	折衷主义	(128)
écorché	肌肉解剖模型	(129)
ectype	翻制品	(129)
efflorescence	起霜	(129)
egg use in painting	绘画用鸡蛋	(129)
egg and dart	卵箭饰	(129)
eggshell finish	蛋壳状表层	(130)
egg tempera	蛋彩	(130)
Egyptian art	埃及艺术	(130)
Egyptian blue	埃及蓝	(130)
Egyptian brown	埃及褐	(131)
Egyptian cross	埃及十字	(131)
Egyptian green	埃及绿	(131)
Egyptian paste	埃及湿黏土	(131)
Eight The	八人团	(131)
electroplating	电镀	(131)
electrum	金银合金	(131)
elemi	榄香脂	(131)
elephant's ear	象耳	(132)
Eleusinian marble	埃留西斯大理石	(132)

elevation	建筑物立视图	(132)
ellipse guide	椭圆规	(132)
Elsner green	埃尔斯纳绿	(132)
embossing	压花(法)凹凸印	(132)
embrittlement	碎裂	(132)
emerald chromium oxide	氧化铬绿	(132)
emerald green	翡翠绿	(133)
emery	刚玉砂	(133)
empathy	移情作用	(133)
empyrematic	焦臭的	(133)
emulsion	乳剂	(133)
emulsion ground	乳剂底	(134)
enamel	瓷釉 搪瓷 珐琅	(134)
enamel paper	涂料纸	(134)
encaustic or encaustic painting	蜡画法 蜡画	(134)
engaged	连接的	(136)
English green	英国绿	(136)
English pink	英国粉红	(136)
English red	英国红	(136)
English sycamore	英国悬铃木	(136)
English vermilion	英国朱砂	(136)
English white	英国白	(136)
engobe	釉底料	(136)
engraving	雕刻 线刻	(136)
enlarging	放大	(138)
entrelac	交错线条花纹	(138)
environment	环境艺术	(138)
epigone or epigon	追随者 模仿者	(138)
epigraphy	铭文学	(138)
epoxy resins	环氧树脂	(138)
equilibrium	平衡	(139)
eschel	钴蓝大青	(139)
esparto	北非茅草	(139)
esquisse	草稿	(139)
essential oil or essence	香精油 香精	(139)

ester	酯	(139)
ester gum	酯胶	(139)
etching	蚀刻	(140)
etching ground	蚀刻底子	(141)
etching press	蚀刻印刷机	(141)
ether	醚	(142)
etchiop	黑硫化汞 硫化红汞	(142)
ethyl acetate	乙酸乙酯	(142)
ethyl alcohol	乙醇	(142)
ethyl silicate	硅酸乙酯	(142)
Etruscan art	埃特鲁斯坎艺术	(143)
Euville stone	法国寺岩	(143)
evangeliar or Gospel Book	福音书	(143)
even - sided	两面一致的	(144)
exc.	制作者	(144)
exploded view	分解图	(144)
expressionism	表现主义	(144)
extender	填充剂	(144)
ex - voto	还愿的奉献物	(144)

F

fabric	制作计划	(145)
Fade Ometer	退色计	(145)
fading of colors	退色	(145)
faience	彩陶	(145)
falciform	镰刀状的	(145)
falsification	作假	(145)
fan brush	扇形画笔	(145)
fast colors	牢固染料 牢固色料	(146)
fat	黏性高的	(146)
fat over lean	肥遮瘦	(146)
fatty acid	脂肪酸	(146)

Fauves ,les	野兽派	(146)
fawn brown	鹿褐色	(146)
fecit	作者为.....	(146)
feldspar	长石	(147)
felt - tip pens and markers	毡头笔	(147)
fence	分隔壁	(147)
ferric chloride	氯化铁	(147)
Ferrite ,Ferrox	费尔罗克	(147)
festoon	花彩 ,垂花雕刻	(147)
fettle	修整	(147)
fiberboard	纤维板	(147)
fiber glass	玻璃纤维	(147)
fig milk	无花果乳	(147)
fig - tree juice	无花果树汁	(148)
figure	人像 ,图样	(148)
figurine	小塑像或雕像	(148)
filbert brush	榛形笔	(148)
filigree	金银丝细工	(148)
filler	填料	(148)
filler rod	焊条	(148)
fillet	嵌条	(148)
film	表膜	(148)
film - former	成膜剂	(149)
film integrity	涂层完整	(149)
film - stencil method	薄膜模版法	(149)
film - thickness gauge	薄膜厚度计	(149)
filter press	压滤机	(149)
fin de siècle	世纪末的	(149)
fine art	美术	(149)
finger painting	手指画	(150)
finial	尖顶饰	(150)
finish	表层 ,完美性	(150)
finishing trowel	加工镬刀	(150)
firebrick	耐火砖	(150)
fireclay	耐火土	(150)

fire gilding	火焰镀金法	(150)
fire marble	火红大理石	(150)
fire red	火红	(151)
firing	焙烧	(151)
fish glue	鱼胶	(151)
fishtail tool	鱼尾凿	(151)
fissure	裂缝	(151)
fit	配合	(151)
fitch	鸡融毛, 鸡融毛笔	(151)
fixative	固定剂	(151)
fixed oil	非挥发性油	(152)
flag	笔尖	(152)
flake white	艺用铅白	(152)
Flamboyant style	火焰式	(152)
flame black	火焰黑	(152)
flashing	玻璃镶色	(152)
flat	平涂	(152)
flat color	平面色	(152)
flat sketching pencil	平头速写铅笔	(152)
flatware	扁平器皿	(152)
flavine lake	栎(黄)素色淀	(152)
flax	亚麻	(153)
Flemish white	佛兰德斯白	(153)
flesh color	肉色	(153)
flesh ochre	肉赭色	(153)
flint	燧石	(153)
flitch	桁板	(153)
float	镘刀	(153)
floating signature	非保留性签名	(153)
flocking	植绒	(153)
flong	纸型用纸	(153)
Florence zinc oxide	佛罗伦萨氧化锌	(153)
Florentine brown	佛罗伦萨棕	(153)
Florentine lake	佛罗伦萨胭脂红	(153)
floriated	花形的	(154)

fluorescence	荧光	(154)
fluorescent paint or daylight fluorescent colors	荧光颜料	(154)
fluorite or fluorspar	氟石	(154)
fluting	凹槽纹饰	(154)
flux or fluxing ingredient	助熔剂 ;助熔成分	(154)
foamed plastics	泡沫塑料	(154)
foil	叶形饰 ;叶	(155)
foliated	叶饰 ;页片	(155)
folium	叶紫红	(155)
folk art	民间艺术	(155)
Fontainebleau school	枫丹白露画派	(155)
foots	油脚	(155)
fore - edge painting	前切口饰图	(155)
foreground	前景	(156)
foreshortening	短缩法	(156)
forest marble or landscape marble	林纹大理石	(156)
forgery	伪造 ;伪造品	(156)
form	形式	(157)
Formalin	福尔马林	(157)
formalism	形式主义	(157)
Formica	胶木(商标名)	(157)
fortification marble	堡垒大理石	(157)
foul biting or false biting	蚀刻不当	(157)
found object	现成物	(157)
foundry sand	型砂	(158)
fountain brush	自来水画笔	(158)
foxing	褐黄色斑	(158)
fractional rendering	分段描绘	(158)
fractur or fraktur	哥特体 ;德国黑体活字字体	(158)
frame sizes	画框尺寸	(159)
Frankfort black	法兰克福黑	(159)
free - form shapes	自由形状	(159)
freehand drawing	徒手素描	(159)
freestone	易切岩	(159)
French berries	法国浆果	(159)

French blue	法国蓝	(159)
French chalk	法国白垩	(159)
French curve	曲线板	(159)
French polish	法国抛光剂	(160)
French - process zinc oxide	法国方法制的氧化锌	(160)
French purple	法国紫	(160)
French sand	法国砂	(160)
French ultramarine	法国群青	(160)
French Veronese green	法国维罗纳斯绿	(160)
French white	法国白	(160)
fresco	湿壁画	(160)
fresco liner	壁画画线笔	(162)
fret	回纹饰	(162)
fretwork	回纹细工	(163)
frilling or sagging	起皱褶	(163)
frisket	蒙片	(163)
frit	釉料 熔化粉化制釉	(163)
frontal depiction	正面描绘	(163)
frottage	拓画法	(163)
frottis	薄涂	(164)
fruitwood	果木	(164)
fuchsine	品红	(164)
fugitive colors	跑色颜色	(164)
fuller 's earth	漂白土	(164)
full length	全身像	(164)
full mold casting	满模浇铸法	(164)
fumigation	熏蒸法	(164)
fundamental colors	基本色	(164)
furnace products	熔炉产品	(164)
furring	板条	(165)
fusion	熔合	(165)
fustet	黄色染料	(165)
fustic	黄颜木染料	(165)
Futurism	未来主义	(165)

G

Gaboon ebony	加蓬乌木	(165)
gadroon	凸纹装饰	(165)
Gahn's blue	甘恩蓝	(166)
gaine	胸像柱	(166)
galipot	加里波松树脂	(166)
gallery tone	画廊调子	(166)
gallipot	小型瓷容器 ;	(166)
gall nut or nutgall	栎树瘿	(166)
gallstone	牛胆石	(166)
galvanized metal	镀锌金属	(166)
gambier	棕儿茶	(166)
Gambier - Parry spirit fresco	冈比尔—帕里光油湿壁画	(166)
gamboge	藤黄树脂	(166)
gammadion	伽马图案	(166)
ganosis	打磨	(167)
garance	茜草	(167)
garnet paper	石榴石纸	(167)
garzone	学徒	(167)
gas black	槽法炭黑	(167)
gate	浇铸道 ,浇口	(167)
gauge	灰泥搅拌	(167)
gelatin	明胶	(167)
gel - coat	凝胶衣	(167)
Gellert green	盖勒特绿	(168)
gel medium	凝胶调色剂	(168)
genre painting	风俗画 ,世俗画	(168)
geometric abstraction	几何抽象	(168)
Geometric period	几何时期	(168)
Georgia White	佐治亚白石	(169)
geranium red or geranium lake	天竺葵红	(169)

German black	德国黑	(169)
German cross	德国十字架	(169)
gesso	白粉底料	(169)
gesso duro	加硬熟石膏	(169)
giallalino or giallorino	不透明铅黄	(169)
gilded or gilt	已贴金的 ; 已镀金的	(169)
gilder 's cushion	金匠垫	(170)
gilder 's knife	金匠刀	(170)
gilder 's tip	金匠刷	(170)
gilder 's wax	上光蜡	(170)
gilding	镀金 贴金	(170)
Gilsonite	天然沥青	(171)
giornata	日工作量	(171)
Giotteschi	乔托派	(171)
gisant	陵墓卧像	(171)
glair	蛋清胶 ; 蛋清调色剂	(172)
glass colored print	玻璃上色版画	(172)
glassine paper	透明纸	(172)
glass painting	玻璃画	(172)
glaze	罩色 釉	(172)
glory	光轮	(172)
gloss	光泽	(172)
glost	上釉瓷器	(173)
glost fire	釉烧	(173)
glue	胶 动物胶	(173)
glue - cutout method	胶隔法	(173)
glycerin	甘油	(173)
glyphic art	雕刻艺术	(173)
glyptic art	宝石雕刻艺术	(173)
Gmelin 's blue	哥麦林蓝	(173)
goffer or gaufer	压花	(173)
golden mean or golden section	黄金分割	(173)
golden ochre	金赭	(174)
gold leaf	金箔	(175)
gold paint	金颜料	(175)

gold powder	金粉	(175)
gold size	贴金胶	(176)
Gothic	哥特式 ;哥特体	(176)
gouache	水粉画	(177)
gouge	凹形凿刻刀	(177)
gradation	层次 ;渐变	(178)
graffito	即兴刻画(意大利文词)	(178)
graining	仿木纹 ;磨石板 ;碾磨	(178)
granite	花岗岩	(178)
grape black	葡萄黑	(178)
graphic arts or graphics	版画艺术	(178)
graphic granite	像文花岗岩	(179)
graphite	石墨	(179)
graphite paper	石墨复写纸	(179)
graver or burin	雕刻刀	(179)
gravure	凹版印刷	(179)
grease crayon or grease pencil	脂肪笔	(180)
Grecian purple	希腊紫	(180)
Greco - Roman	希腊化罗马	(180)
Greek cross	希腊十字架	(180)
Greek key or Greek fret	希腊回纹	(180)
Greek pitch	希腊树脂	(180)
Greek pottery	希腊陶器	(180)
green bice	绿蓝	(180)
green earth	绿土	(180)
green marble	绿色大理石	(181)
green pigments	绿色料	(181)
green rouge	绿丹	(181)
greenstone	绿石	(181)
green verditer	绿色碳酸铜	(181)
greenware	泥胎	(181)
grenadilla	西番莲	(181)
grenadilla ,South American	南美西番莲	(181)
griotte	红纹大理石	(181)
grisaille	灰色画 ;玻璃变色剂 ;露釉法	(181)

grog	熟料	(182)
grotesque	奇异装饰风格	(182)
ground	底子	(182)
group	派,群体	(182)
grout	胶泥	(183)
Guignet 's green	吉勒特绿	(183)
guilloche	扭索饰	(183)
gum	树胶	(183)
gum arabic	阿拉伯胶	(183)
gum eraser	橡皮擦	(183)
gum hog	猪胶	(183)
gum karaya	刺梧桐树胶	(183)
gumming up	上胶(平印)	(184)
gum resin	树胶脂	(184)
gum running	树胶蒸馏	(184)
gum tempera	树胶蛋胶	(184)
gum thus	松脂精	(184)
gum tragacanth	黄耆胶	(184)
gypsum	石膏	(184)
gypsum plaster	石膏灰泥	(185)

H

Haarlem blue	哈伦蓝	(185)
Haarlem school	哈伦画派	(185)
hachure	地貌晕滃	(185)
hafner ware	炉用陶器	(185)
half - chalk ground	半粉底	(185)
half length	半长	(185)
half - relief	半浮雕	(185)
halftone	半调,网目	(185)
half uncial	半安色尔字体	(186)
hallmark	金银纯度印记	(186)

hand coloring or hand illustration	手工上色, 手绘	(186)
hand - mounting iron	干裱熨铁	(186)
hand vise	手夹	(186)
hand - wiped	手抹	(186)
Hansa yellow	汉莎黄	(187)
happening	偶然艺术	(187)
hardboard	硬板	(187)
hard - edge painting	硬边绘画	(187)
hardening on	固化处理	(187)
hard paste /hard - paste porcelain	硬陶	(187)
hard solder	硬焊料	(187)
hardwood	硬木	(187)
hare 's fur	兔毛釉	(187)
harewood	兔木	(187)
Harrison red	哈里森红	(188)
Hatchett 's brown	哈切特棕	(188)
hatching	线影法, 排线	(188)
hawk or mortarboard	灰浆托板	(188)
heartwood	心材	(188)
Hebrew granite	希伯来花岗岩	(188)
heel	笔毛弯曲点	(188)
heelball	拓印蜡	(188)
heighten	提亮	(188)
Helladic	希腊的	(188)
Hellenic art	希腊艺术	(189)
Hellenistic period	希腊化时期	(189)
hematite	红铁矿石	(189)
hemp	大麻纤维	(189)
hempseed oil	大麻籽油	(189)
herm or herma	赫尔墨头柱	(189)
heroic	大雕像	(189)
hide glue	皮胶	(190)
hiding power	遮盖力	(190)
hieracosphinx	狮身鹰头雕像	(190)
Higgin 's vegetable glue	黑根植物胶	(190)

highlight	高光	(190)
highlight halftone	强光照相铜版	(190)
Hispano - Moresque ware	西班牙—摩尔陶器	(190)
Hogarth 's line	荷加斯线	(190)
hold - down	简易夹板	(190)
hollow ware	凹形器皿	(191)
holly	冬青	(191)
holly cross	神圣十字架	(191)
holly green	冬青绿	(191)
Honduras rosewood	洪都拉斯黄檀木	(191)
hone	精磨	(191)
honeysuckle ornament	忍冬装饰	(191)
Hooker 's green	霍克绿	(191)
Horace Vernet green	贺拉斯·韦尔内绿	(191)
horizon line	地平线	(191)
hors concours	非比赛的	(191)
hot - pressed paper	热压纸	(191)
hot table	温桌	(192)
Hudson River school	哈得孙河画派	(192)
hue	色相	(192)
Hungarian green	匈牙利绿	(192)
Hungary blue	匈牙利蓝	(192)
hydrated lime	含水石灰	(192)
hydraulic	水硬的	(192)
hydria	水坛	(192)
hydrofuge	脱水	(192)
hydrolysis	水解	(193)
hydromel	蜂蜜酒	(193)
hydrophile	亲水材料	(193)
hydrophobe	疏水材料	(193)

I

I. C. I.	国际彩饰协会	(193)
(International Commission on Illumination)		

icon	圣像画	(193)
iconography	图像志	(193)
iconostasis	圣像屏	(194)
idiom	风格,特色	(194)
igneous rock	火成岩	(195)
illumination	彩饰	(195)
illusionism	错觉法	(195)
illustration	插图	(196)
illustration board	插图板纸	(196)
ilmenite	钛铁矿	(196)
imagiers	造像匠人	(196)
imagines à vestir	着衣雕像	(196)
imbrication	鳞状装饰	(196)
imbuya or embuya	巴西胡桃木	(196)
imitation stone	人造石	(197)
imitation vermilion	仿朱砂	(197)
imp.	印制者	(197)
impasto	厚涂法	(197)
imperial green	大绿	(197)
Impressionism	印象主义	(197)
imprimatura	透明底色光油	(198)
inc.	雕刻者	(198)
incised relief	凹浮雕	(198)
incunabula	早期作品,古版本	(198)
India ink	印度墨	(198)
Indiana limestone	印第安纳石灰石	(198)
Indian blue	印度蓝	(198)
Indian lake	印度色淀	(198)
Indian madder	印度赤黄色	(198)
Indian purple	印度紫	(198)
Indian red	印度红	(198)
Indian yellow	印度黄	(199)
India paper	印度纸	(199)
India rubber	印度橡胶	(199)

indigo	靛蓝	(199)
inert pigments	惰性色料	(199)
infusorial earth	矽藻土	(199)
inherent vice	固有隐患	(199)
ink	墨	(199)
inlay	镶嵌工艺	(200)
inpainting	补画	(201)
insect wax	虫蜡	(201)
in situ	就地制作	(201)
inspissated oil	浓缩油	(201)
insulating board	绝缘板	(201)
intaglio	凹刻,凹版	(201)
intaglio print	凹刻印刷	(201)
intaglio rilevato	凹刻浮雕(意大利文词)	(201)
intarsia	木工镶嵌术	(201)
intense blue	深蓝	(202)
intense white	强白	(202)
intense black	强黑	(202)
intermediate	中间体	(202)
intermediate color	中间色	(202)
intermediate varnish	中间上光油	(202)
International Institute for the Conservation of Historic and Artistic Works(I.I.C.)	国际保护历史文物研究院	(202)
International Style	国际风格	(202)
intimism	家庭风俗画派	(202)
intonaco	最后灰泥层	(202)
inustion	加热画法	(202)
inv. or invent	某人设计	(202)
invest	包裹	(203)
investment	包裹外模	(203)
iodine scarlet	碘红	(203)
iodine value or iodine number	碘值,含碘量	(203)
iridescence	彩虹色	(203)
iris green	鸢尾绿	(203)
Irish cross	爱尔兰十字架	(203)

iron	铁	(203)
iron black	铁黑	(203)
iron blue	铁蓝	(203)
iron brown	铁棕	(203)
iron yellow	铁黄	(203)
iron pigments	氧化铁色料	(203)
irons	铁箍	(204)
irregular curve	不规则曲线	(204)
isabella	灰黄色	(204)
isinglass	鱼胶 ;云母片	(204)
isocephaly	人体等高构图法	(204)
isolating varnish	隔层油	(204)
isomeric colors	同色异物颜色	(204)
isomers	同质异构物	(204)
isometric projection	等角投影	(204)
Istrian marble	伊斯特拉大理石	(204)
Italian blue	意大利蓝	(205)
Italian earth	意大利土	(205)
Italianizers	意大利化的艺术家	(205)
Italian ochre	意大利赭石	(205)
Italian pink	意大利粉红	(205)
italic	意大利体 ;斜体	(205)
ivory	象牙 ;牙	(205)
ivory black	象牙黑	(205)

J

jacaranda	蓝花楹	(205)
jacaranta brown	蓝花楹棕	(205)
jade	玉 ;翡翠	(205)
japan	日本漆 ;日本色 ;日本速干漆	(206)
Japan earth	日本土	(206)
Japan lacquer	日本大漆	(206)

Japan wax	日本蜡	(206)
Japonism or Japanism	日本风格	(206)
jasper	碧玉	(206)
jasper ware	碧玉瓷	(206)
jaune brillant	鲜黄色	(206)
Javelle water	次氯酸钠溶液	(207)
Jean Cousin	红陶瓷色 ;三氧化铁	(207)
jequitiba	巴西红木	(207)
Jerusalem cross	耶路撒冷十字架	(207)
jet	乌黑色 ;煤玉	(207)
jewel point	金刚钻头	(207)
jomon ware	绳纹陶器	(207)
journeyman	熟练工人	(207)
Judas hair	犹太的头发	(207)
Jugendstil	青年风格(德文词)	(207)
Jura turpentine	侏罗松节油	(207)
jute canvas	黄麻画布	(207)
juxtaposition of colors	颜色并置	(207)

K

kaolin	高岭土	(208)
Kassler yellow	卡斯勒黄	(208)
kauri	考里树脂	(208)
Keene cement or Keene 's cement	干固水泥	(208)
kermes	虫胭脂	(208)
kernel black	核黑	(208)
kerosene	煤油	(209)
key	色调 ;楔子 ;糙面	(209)
key block	主木版	(209)
key plate	主金属版	(209)
key stone	主石版	(209)
kiathos	水具	(209)

kickwheel	脚动陶轮	(209)
kidney	肾形刀	(209)
killed plaster	消石膏	(210)
kiln	窑	(210)
kiln - dried wood	窑干木材	(210)
kinetic art	活动艺术	(210)
king 's blue	国王蓝	(210)
king 's yellow	国王黄	(210)
kingwood	王木	(210)
kit cat	小半身画像	(210)
kitsch	低俗作品	(210)
knife - file	刀形锉	(210)
knop	蕾形饰	(210)
koa	寇阿木	(210)
kolinsky	亚洲貂	(211)
Kordofan gum	科尔多凡树胶	(211)
krater or crater	搀和器	(211)
Kremnitz white or Krems white	克里姆斯白	(211)
kylix or cylix	双耳细脚酒杯	(211)

L

labarum	古罗马旌旗	(211)
lac	紫胶	(211)
lacewood or silky oak	花边木	(212)
lacquer	大漆 挥发性漆	(212)
lacquer ,Oriental	东方大漆	(212)
lacquer solvent	漆溶解剂	(212)
lacuna	空白区域	(212)
lagynos	大肚瓶	(212)
laid paper	直纹纸	(212)
laitance	浮浆	(213)
lake	色淀	(213)

lake base	色淀基料	(213)
lamination	合层法	(213)
lampblack	灯黑	(213)
lancewood	弹性木	(213)
landscape	风景画	(214)
landscape marble	风景大理石	(214)
Languedoc marble	朗格多克大理石	(214)
lapis lazuli	天青石,青金石	(214)
lard stone	猪油石	(214)
latex	乳液	(214)
Latin cross	拉丁十字架	(214)
laurel	桂树(木)	(214)
lawn	滤网	(215)
lay figure	人体活动模型	(215)
lazuline blue	天然群青	(215)
lead	铅	(215)
lead pencil	铅笔	(215)
leaf	箔	(216)
leaf green	叶绿	(216)
lean	瘦	(216)
leather - hard	硬皮的	(216)
lecithin	卵磷脂	(216)
lecythus or lekythos	圆柱形矮瓶	(216)
ledger paper	账簿纸	(216)
leek green	青蒜绿	(216)
legitimate construction	规则结构	(217)
Leipzig yellow	莱比锡黄	(217)
Leithner blue	李斯纳蓝	(217)
Lemnian ruddle	利姆诺斯赭	(217)
lemonwood	柠檬木	(217)
lemon yellow	柠檬黄	(217)
Lepanto marble	勒班陀大理石	(217)
let - down pigments	稀释色料	(217)
lettering brush or show card brush	书写笔	(218)
lettering pen	蘸水笔	(218)

lettering quill	羽毛管毛笔	(218)
letterpress	活版印刷	(218)
letterwood	字木	(218)
leveling	匀化	(218)
levigation	水磨	(218)
levigator	打磨器	(219)
Leyden blue	莱登蓝	(219)
library paste	书籍糨糊	(219)
life drawing	人体写生素描	(219)
life mask or life cast	活人翻模	(219)
life - size	与真人等大的	(219)
lifting	粘揭法	(219)
light	亮部	(220)
lightfastness	耐光力	(220)
lightness	亮度	(220)
light red	亮红	(220)
lignum vitae	愈疮木	(220)
lime	石灰	(220)
lime blue	石灰蓝	(220)
limeproof pigments	抗碱色料	(221)
lime putty	石灰膏	(221)
lime stone	石灰石	(221)
limewash painting	石灰水绘画	(221)
limewater	石灰水	(221)
limited edition	限定版	(221)
limner	画匠, 画师	(222)
Limoges enamel	利摩日珐琅	(222)
linear	用线的, 线条的, 线性的	(222)
linear perspective	线性透视	(223)
line drawing	线性素描	(224)
linen	亚麻布	(224)
linenfold	布纹饰	(224)
line of beauty	美的线条	(224)
line of vision	视线	(224)
liners and stripers	直线笔和条纹笔	(224)

lining	贴衬	(225)
linocut or linoleum cut	麻胶版	(225)
linoxyn	亚麻仁油结膜	(225)
linseed oil	亚麻仁油	(225)
lipoid	类脂物	(225)
lipophile	亲脂物	(225)
liquid drier	液态干燥剂	(226)
liquid silicate	液态硅酸盐	(226)
literary	描述故事的	(226)
litharge	一氧化铅	(226)
lithochromy	石上绘画法	(226)
lithographic crayon or litho crayon	平印蜡笔	(226)
lithographic etch	平版制版,平版酸溶液	(227)
lithographic points	平版刻笔	(227)
lithographic ink	平版油墨	(227)
lithograph stone	平版石	(227)
lithography	平印版画	(227)
lithol red	立索尔红	(228)
lithopone	硫化铅	(228)
litho - press	石版印刷机	(229)
litho varnish	平印清漆	(229)
litmus	石蕊	(229)
livering	硬化	(229)
liver of sulfur	硫肝	(229)
loaded	饱满的	(230)
local color	固有色	(230)
logwood	洋苏木	(230)
lointains	远景	(230)
lokao	绿膏	(230)
London white	伦敦白	(230)
lost pattern casting	熔模浇铸法	(230)
lost - wax process	脱蜡法,失蜡法	(230)
Lotharinga stone	洛林石	(231)
loutrophoros	双耳长颈高瓶	(231)
Louvain school	卢万画派	(231)

low color	淡色	(231)
low key	低调子	(231)
low relief	低浮雕	(231)
Lucite	卢塞特树脂	(231)
lumbang oil	石栗子油	(231)
luminism	光亮主义	(231)
luminous	有光泽的	(231)
luminous paint	发光颜料	(232)
lunette	墙上拱顶	(232)
luster	表面光泽	(232)
lusterware	虹彩陶瓷器	(232)
lute	封泥	(232)
luteolin	黄灵	(232)
Lutschism	人造丝派	(232)
lye	碱液	(232)
Lysippian proportions	利西波斯比例	(232)

M

Macassar ebony	望加锡乌木	(233)
macchia	斑点	(233)
mace - head matter or mattoir	钉头刻针	(233)
madder brown	茜棕红	(233)
madder lake	茜草色淀	(233)
maestà	圣母子荣登圣座图	(234)
magenta	马真塔红	(234)
magic realism	魔幻写实主义	(234)
magnesia white	镁白	(235)
magnesite	菱镁矿	(235)
magnesium carbonate	碳酸镁	(235)
magnetic black iron oxide	磁性氧化黑铁	(235)
mahlstick	支撑杖	(235)
mahogany	桃花心木	(236)

mahogany lake	桃花心木色淀	(236)
mahogany stain	红木色剂	(236)
majolica or maiolica	马约利卡陶器	(236)
makore	非洲樱桃树	(236)
malachite	孔雀石绿	(236)
Malay damar	马来达马脂	(237)
malleable	韧性	(237)
mallet	木锤	(237)
Maltese cross	马耳他十字架	(237)
mandala or mandara	曼荼罗	(237)
manganese black	锰黑	(237)
manganese blue	锰蓝	(237)
manganese brown	锰棕	(237)
manganese green	锰绿	(238)
manganese violet	锰紫	(238)
manifestation	突现	(238)
manifesto	宣言	(238)
manikin	人体模型	(238)
Manila copal	马尼拉树脂	(238)
Manila elemi	马尼拉榄香脂	(238)
manjak	曼茄克	(238)
Mannerism	风格主义	(238)
Mapico pigments	马毕柯色料	(239)
maple	槭树	(239)
maple die board	枫木垫板	(239)
maquette	小模型	(239)
Maracaibo balsam	马拉开波香脂	(239)
marble	大理石	(239)
marble dust	大理石粉	(240)
marbling	仿大理石纹工艺	(240)
marc black	马克黑	(240)
marine	海景画	(240)
marmolite	蛇蚊石片	(240)
Maroger medium	马洛格尔调色剂	(240)
marouflage	油画布上墙法	(241)

marquetry	镶嵌细工	(241)
Mars pigments	马尔斯色料	(241)
mascaron	怪面	(242)
Masonite	马索耐特纤维板	(242)
mass	主体	(242)
massicot	铅黄	(242)
massier	班长	(242)
mass tone	表层调	(242)
master	大师 ; 师傅	(242)
masterpiece	代表作	(242)
mastic	玛蒂脂 ; 树脂胶合泥	(242)
mat	无光泽 ; 压边框	(243)
Mata Kuching damar	马塔·库星达马树脂	(243)
mat board	边框卡纸	(243)
mat cutter	边框卡纸切割器	(243)
mat gilding	闷光贴金	(244)
mat glaze	无光泽釉	(244)
mat knife	边框纸刀	(244)
matrix	母岩 ; 阴模、结合料	(244)
matting wheel	花纹轮	(244)
maturation	成型	(245)
mat varnish	无光泽表层油	(245)
mauve	苯胺紫	(245)
Mayan blue	玛雅蓝	(245)
mechanical drawing	机械制图	(245)
medieval art	中世纪艺术	(246)
medium	调色剂 ; 媒介 ; 手段	(246)
megilp	凝胶调色油	(246)
memento mori	死亡象征	(246)
mercury yellow	汞黄	(246)
metal leaf	金属箔	(247)
metallizing	镀	(247)
metal spraying	金属喷涂	(247)
metamerism	条件变色	(247)
methanol or methyl alcohol	甲醇	(247)

methyl acetone	甲基丙酮	(247)
methylated spirit	甲基化酒精	(247)
methyl cellulose	甲基纤维素	(247)
methyl ethyl ketone	甲基乙基酮	(247)
métier	专长	(247)
Mexican onyx	墨西哥缟玛瑙	(248)
mezzo fresco	半湿壁画	(248)
mezzotint	网纹版法	(248)
mica	云母	(248)
Micarta	胶木(商标名)	(248)
microcrystalline wax	微晶蜡	(248)
middle distance	中景	(249)
mild steel	软钢	(249)
milk of lime	石灰浆	(249)
Milori blue	米诺尼蓝	(249)
mineral blue	矿物蓝	(249)
mineral gray	矿物灰	(249)
mineral green	矿物绿	(249)
mineral lake	矿物色淀	(249)
mineral oil	矿物油	(249)
mineral painting	矿物画法	(249)
mineral pigments	矿物色料	(249)
mineral spirits	溶剂汽油	(249)
mineral violet	矿物紫	(250)
mineral white	矿物白	(250)
mineral yellow	矿物黄	(250)
miniature	袖珍肖像, 肖像彩饰, 小型画	(250)
minimal art	最小主义艺术	(250)
minium	红丹	(251)
Minoan	米诺斯文化的	(251)
minor arts	小艺术	(252)
Miracle clay	神奇黏土	(252)
mishima	三岛法	(252)
Mittis green	米提绿	(252)
Mittler's green	米特勒绿	(252)

mixed technique	混合技法	(252)
Mixed white	混白	(252)
mixing bowl	调和盘	(252)
mixing varnish	混合上光油	(252)
mobile	活动装置	(253)
mobility	流动性	(253)
modeling	塑造 造型	(253)
modeling board	模型板	(253)
modeling clay	模型黏土	(253)
modeling paste	塑形膏	(254)
modeling stand	模型台	(254)
modeling tools	模型工具	(254)
modeling wax	塑蜡	(255)
modello	小样	(255)
model stand	模特台	(255)
moiré effect	波纹效应	(255)
moisture trap	除潮器	(255)
mold	模子 霉菌	(255)
molding or moulding	线脚	(256)
Monastral blue	单星蓝	(256)
Monastral green	单星绿	(256)
monochrome	单彩画	(256)
monolith	巨型雕塑	(256)
monotype	独幅版画	(256)
montage	蒙太奇	(256)
montan wax	地蜡(褐煤蜡)	(256)
Monthier blue	蒙塞尔蓝	(256)
Montpellier green	蒙彼利埃绿	(257)
Montpellier yellow	蒙彼利埃黄	(257)
monumental	巨大的 纪念碑式的	(257)
mop	拖把笔	(257)
morbidetza	细腻笔触	(257)
mordant	腐蚀剂 媒染剂 黏附剂	(257)
mordant gilding	黏附剂贴金术	(257)
morelle salt	龙葵盐	(258)

morinda	巴戟苕	(258)
mortar	灰浆	(258)
mortar and pestle	臼和杵	(258)
mosaic	镶嵌 ;马赛克	(258)
mosaic gold	马赛克金	(260)
moss green	苔绿	(260)
mother mold	母模	(260)
motif	母题 ;主题	(260)
moulage	印模术	(260)
mountain blue	山蓝	(260)
mountain green	山绿	(260)
mountain soap	山碱	(260)
moyen - age	中世纪	(260)
Mozambique ebony	莫桑比克乌木	(260)
mucilage	黏胶水	(261)
muffle ,muffle furnace or muffle kiln	隔焰室	(261)
muller	颜料手工研磨杵	(261)
multiliner tool	多线刀	(261)
multiple graver	多刃雕刻刀	(261)
multipurpose ground	多用画底	(262)
mummy	木乃伊棕	(262)
Munich lake	慕尼黑深红	(262)
Munsell system	孟塞尔色系	(262)
mural	壁画	(262)
murex purple	骨螺紫	(263)
murrey	桑果紫红	(263)
mutual solvent	互溶剂	(263)
Mycenaean	迈锡尼文化的	(263)
Mylar	聚酯薄膜	(263)
myrtle green	番樱桃绿	(263)

N

N. A.	国家设计学院院士	(264)
-------	----------	-------

nacarat carmine	胭脂红珠光色	(264)
naphtha	石脑油	(264)
Naples yellow	那不勒斯黄	(264)
Napoleon gray	拿破仑灰	(264)
narrative	叙事性	(264)
natch	模键	(264)
National Academy of Design	国家设计学院	(264)
natural dyestuffs	天然染料	(265)
naturalism	自然主义	(265)
naval stores	松脂制品	(265)
naviform	船形的	(265)
Nazarenes	拿撒勒派	(265)
needle or point	刻针 尖笔	(266)
needle - point pen	针尖笔	(266)
negative mold	负模	(266)
neoclassical art	新古典艺术	(266)
Neoclassicism	新古典主义	(266)
neo - expressionist	新表现主义	(266)
Neo - Plasticism or De Stijl	新造型主义	(267)
nepheline syenite	霞石正长岩	(267)
nephrite	软玉	(267)
nero antico	黑色大理石	(267)
nest saucers	调色套碟	(268)
Neue Sachlichkeit or New Objectivity	新客观主义	(268)
neutral color	中性颜色	(268)
neutral orange	中性橘黄	(268)
neutral tint	中性灰	(268)
Neuwied blue	纽维德蓝	(269)
new blue	新蓝色	(269)
New Masters	新大师	(269)
newsprint	新闻纸	(269)
New York school	纽约画派	(269)
niello	乌银	(269)
nigged	粗琢的	(269)
nimbus or halo	光轮	(269)

nitrate green	硝酸绿	(270)
non - creep or non - crawl	固定剂(画家用语)	(270)
nondrying oil	非干性油	(270)
nonobjective	非客观	(270)
normal butanol	正丁醇	(270)
Normandeaux stone	诺曼底石灰石	(270)
note	速写草稿	(270)
Nottingham white	诺丁汉白	(270)
nouveau	新手	(270)
Nuernberg violet	纽伦堡紫	(270)
nylon brush	尼龙画笔	(270)

O

oak tag	栎木板	(271)
obeche	奥瑟契树	(271)
objective art	客观主义艺术	(271)
objet d'art	工艺品	(271)
oblique	左斜体字	(271)
oblique perspective	斜角透视	(271)
oblique projection	斜轴投影	(271)
obverse	正面 ;上宽下窄的	(271)
ochre	赭石	(272)
odalisque	宫女	(272)
odorant	增味剂	(272)
oenochoe or oinochoe	大酒壶	(272)
offscape ,offskip	远景(旧词)	(272)
offset	转印 ,胶印	(272)
ogee	S形曲线	(272)
oil	油	(272)
oil black	油炭黑	(273)
oil colors	油画颜料	(273)
oil green	油绿	(273)

oiling out	画面上油	(273)
oil length	含油率	(273)
oil of cloves	丁香油	(274)
oil of lavender	薰衣草油	(274)
oil of turpentine	松节油	(274)
oil painting ,development of	油画发展	(274)
oil - soluble dyes	油溶染料	(275)
oilstone	油石	(275)
oil tempera	油性蛋胶色	(275)
oil varnish	油基上光油	(275)
oily ingredient	油性配料	(275)
oiticica oil	臭气油	(276)
old fustic	老佛提树	(276)
old master	前辈大师	(276)
oleograph	石印油画	(276)
oleoresin	精油树脂	(276)
oleum white	硫酸白	(276)
olive green	橄榄绿	(276)
olpe	宽座酒壶	(276)
oltremontani	山外人	(276)
Olympia blue	奥林匹亚蓝	(276)
oneiric	梦幻的	(276)
one - point perspective	一点透视	(276)
one - stroke brush	一笔画刷	(276)
on - glaze	釉上彩	(276)
onyx	缟玛瑙	(276)
onyx marble	缟玛瑙大理石	(276)
oolitic rock	鲕状岩	(277)
opacifier	遮光剂	(277)
opacity ,transparency	不透明 ,透明	(277)
opalescence	乳光色 ,乳白色	(277)
opaline paper	乳白色纸	(277)
opaque projector	反射式投影机	(277)
opaque white	不透明白	(277)
opaque black	不透明黑	(277)

op art or optical illusion art	光效应艺术 ;视错觉艺术	(278)
open	使多孔 ;使疏松	(278)
opening	预展	(278)
ophite	蛇纹状岩	(278)
optical mixture	视觉混频	(278)
orange mineral	矿物橙	(278)
orange - peel effect	橘皮效果	(278)
orange pigments	橙色料	(279)
orange vermilion	橘红朱砂	(279)
orant	祷告人像	(279)
organic pigments	有机色料	(279)
Oriental alabaster	东方蜡石	(279)
Orientalizing period	东方化时期	(279)
orient yellow	直接黄	(279)
original	独创品 ;原作 ;描绘对象	(279)
original print	版画原作	(279)
orlean	胭脂树果黄	(280)
ornolu	仿金铜箔 ;镀金漆	(280)
Orphism	俄耳甫斯主义	(280)
orpiment	雌黄 ;天然三硫化砷	(280)
Orr 's white	奥尔白	(281)
Ostwald system	奥斯特瓦尔德系统	(281)
Ottonian art	奥托艺术	(281)
outline drawing	外轮廓图	(281)
oval brush	椭圆形笔	(282)
overglaze	面釉	(282)
overmantel	壁炉额架饰	(282)
overpainting	覆盖色	(282)
overpigmentation	色素过多	(282)
ovolo	凸圆线脚饰	(282)
Oxford ochre	牛津赭石	(282)
oxgall	牛胆汁	(282)
ox hair	牛毛	(282)
oxide	氧化物	(283)
oxidizing fire	氧化火焰	(283)

oxyacetylene welding	氧炔焊接	(283)
oxychloride cement	镁氯氧水泥	(283)
oyster white	牡蛎白	(283)
ozokerite	天然地蜡	(283)

P

paddle	敲打成型	(283)
padouk	紫檀	(283)
pagoda stone	宝塔石	(283)
pagodite	冻石	(284)
paint	颜料 涂料	(284)
painterly	画家似的 块面的	(284)
painter's etching	画家蚀刻	(284)
painting	绘画	(284)
painting knife	画刀	(284)
painting medium	绘画调色剂	(285)
paint mill	颜料磨	(285)
paint quality	绘画质量	(285)
paint remover	颜色去除剂 去漆剂	(285)
Paint Standard	油画颜料标准	(285)
palette	调色板 ;一套(组)颜色	(285)
palette limited or palette restricted	有限颜色	(286)
palette cup	调色杯	(286)
palette knife	调色刀	(286)
palette - knife painting	调色刀绘画	(286)
palimpsest	多次性羊皮纸 多次性画布(油画板或纸)	(286)
palisander	红木	(287)
Palissy ware	帕利西陶瓷制品	(287)
palladium leaf	钯箔	(287)
palmette	花饰 棕叶形	(287)
panel	油画板	(287)
Pannetier's green	潘尼泰尔绿	(287)

panorama	全景 活动画景	(287)
pantheon	万神庙 众神	(288)
pantograph	缩放仪	(288)
Paolo Veronese green	保罗绿土	(288)
papal cross	教皇十字架	(288)
paper	纸	(288)
paper dimensions	纸张尺寸	(288)
paper - stencil method	纸模法	(288)
papier maché	混凝纸	(289)
papiers collés	贴纸图案	(289)
Pará balsam	帕拉香脂	(289)
paraffin	石蜡	(289)
parallel perspective	平行透视	(289)
parallel rule	平行尺	(289)
para red	巴拉红	(289)
parcel - gilt	部分镀金的	(289)
parchment	羊皮纸	(290)
parchment glue	羊皮纸胶	(290)
parchment paper	仿羊皮纸	(290)
parergon	副业艺术品 附属物	(290)
Parian marble	帕罗斯大理石	(290)
Parian ware	帕罗斯瓷器	(290)
Paris School of	巴黎画派	(290)
Paris black	巴黎黑	(290)
Paris blue	巴黎蓝	(290)
Paris green	巴黎绿	(290)
Paris white	巴黎白	(290)
paris yellow	巴黎黄	(291)
parmazo marble	帕莫大理石	(291)
parquetage	木条贴补法	(291)
parting compound	分离液	(291)
parting tool	分离凿	(291)
passe - partout	贴框镶画法	(291)
paste	糨糊 湿陶土	(291)
paste blue	稠蓝	(291)

pastel	色粉笔,色粉笔画,色粉笔技法	(291)
pastel paper	色粉画纸	(292)
pastel shades	柔和调	(292)
pastiche or pasticcio	模仿品	(292)
pastiglia	白粉底料装饰	(292)
pastose	厚涂	(293)
pâte or patte	坯泥料	(293)
Patent yellow	上等黄	(293)
patera	圆盘饰	(293)
pâte sur pâte	泥浆堆花饰	(293)
patina	绿锈,陈年色泽	(293)
patriarchal cross	主教十字架	(293)
pattern	式样,图案,模式	(293)
pavonazetto or pavonazzo	孔雀大理石	(294)
Payne 's gray	佩恩灰	(294)
paysage	风景,风景画布(法文词)	(294)
peach black	桃黑	(294)
peach bloom or peachblow	桃色釉	(294)
peach gum	桃胶	(294)
peacock blue	孔雀蓝	(294)
pearl white	珍珠白	(294)
pear wood	梨木	(294)
pebble mill	砾磨机	(294)
pellicular	表膜的	(294)
pen	笔	(295)
pen - and - wash drawing	钢笔淡彩画	(295)
pencil	小画笔,铅笔,蜡笔	(295)
penetrant	渗透液剂	(295)
pentacle	五角星形	(295)
Pentelic marble	庞特力寇斯大理石	(295)
pentimento	原底痕	(295)
peperino	白榴凝灰岩	(296)
perforating wheel	穿孔轮	(296)
Pergamene school	帕加马派	(296)
perilla oil	紫苏油	(296)

Perkin 's violet	珀金紫	(296)
Permalba	珀马巴牌颜料	(296)
permanent blue	永固蓝	(296)
permanent green	永固绿	(297)
permanent violet	永固紫	(297)
permanent white	永固白	(297)
permanent yellow	永固黄	(297)
peroba	多脉白坚木	(297)
Perpendicular style	垂直式	(297)
Persian berries	波斯浆果	(297)
Persian Gulf oxide	波斯湾氧化铁	(297)
Persian orange	波斯橙色	(297)
Persian red	波斯红	(297)
perspective	透视	(297)
pétard	过火	(298)
petite nature	缩小型	(298)
petrolatum	矿脂膏	(298)
petroleum ether	石油醚	(299)
petroleum solvent	石油溶剂	(299)
petroleum spirits	石油精	(299)
Pettenkofer process	佩坦科夫法	(299)
petuntze or petuntse	瓷石	(299)
Petworth marble	佩特沃思大理石	(299)
Peuron stone	佩隆石	(299)
pewter	白镏	(299)
phenol	苯酚	(299)
phenolic resin	酚醛树脂	(300)
Philippine mahogany	菲律宾桃花心木	(300)
phosphor	磷光体	(300)
phosphotungstic pigments	磷钨色料	(300)
photochemical embrittlement	光化学脆化	(300)
photoengraving	照相凸版法	(300)
photographic stencil method	照相丝漏法	(300)
photogravure	照相凹版印刷	(301)
photo mural	相片壁画	(301)

Phrygian marble	弗里基亚大理石	(301)
phthalocyanine blue	酞菁蓝	(301)
phthalocyanine green	酞菁绿	(301)
phyllomorphic	叶状的	(301)
physionotrace	侧面描绘仪	(302)
picture frame	画框	(302)
picture frames ,American stock sizes	美国画框品种	(302)
picture plane	画平面	(302)
picture putty	绘画油灰	(302)
picture varnish	绘画上光油	(302)
piece mold	接合模子	(303)
piercing	穿孔	(303)
pietà	圣母怜子	(303)
pietra dura	硬石镶嵌	(303)
pigment	色料	(303)
pigment nomenclature	色料命名	(304)
pigment properties	色料特性	(304)
pigment yellow	色料黄	(304)
pine oil	松油	(304)
pine - soot black	松脂烟黑	(304)
pink	粉红	(305)
pink color	粉红颜料	(305)
pink mauve	粉红苯胺紫	(305)
pins	销钉	(305)
pinx	某人画	(305)
pige clay	管土	(305)
pisciform	鱼形	(305)
pitchers	碎陶片	(305)
pitching chisel	斧凿	(305)
pithos	储物瓮	(305)
piuri or pioury	印度黄原料块	(305)
plafond painting	天顶画	(305)
planimeter	面积仪	(305)
planographic printing	平版印刷	(305)
plaster	灰泥粉	(306)

plaster of Paris	熟石膏	(306)
plaster primer	灰泥底漆	(306)
plaster tools	石膏刀	(306)
plastic	塑造力 ;塑料	(306)
plastic art	塑造艺术 ;造型艺术	(306)
plastic gesso	造型粉料	(307)
plasticity	可塑性	(307)
plasticizer	增塑剂	(307)
plate - finished paper	板压纸	(307)
plate mark	凹印版凹痕	(307)
plate oil	印版油	(307)
plein air	户外气氛	(307)
Plessy 's green	普列西绿	(308)
plexiform	丛状的	(308)
Plexiglas	普雷克斯玻璃	(308)
plinth	基座 ;柱基	(308)
plique - à - jour	镂花珐琅	(308)
plumbago	笔铅	(308)
plumbate ware	中美洲陶器	(308)
plumbic ochre	铅赭	(308)
plum gum	李子胶	(308)
plum wood	李子木	(308)
plywood	胶合板	(308)
pochade	油画风景速写	(308)
pochade box	外景画箱	(308)
pochoir	模绘法	(308)
point	尖凿 ;刻笔	(308)
pointillism ;pointillisme or divisionism	点彩画派	(309)
pointing	定点法 ;勾缝	(309)
pointing trowel	勾缝刀	(309)
point of station	取景点	(309)
poliment	灰土	(309)
polishing rouge	抛光铁红	(309)
polychrome or polychromatic	多色的 ;彩绘的	(309)
Polyclitan school	波利克里托斯派	(310)

polyester resin	聚酯树脂	(310)
polymer	聚合物	(310)
polymer colors	聚合颜料	(310)
polymerization	聚合反应	(311)
polymer medium	聚合调色剂	(311)
polymer primer	聚合底料	(311)
Polymer Tempera	聚合蛋胶色	(311)
polymethyl methacrylate	聚甲基丙烯酸甲酯	(312)
polyptych	多联画(浮雕)	(312)
polyvinyl acetate	聚醋酸乙烯	(312)
polyvinyl chloride	聚氯乙烯	(312)
Pompeian blue	庞培蓝	(312)
Pompeian painting	庞培绘画	(312)
Pompeian red	庞培红	(312)
pompier	庸俗夸张的	(312)
poncif	公式化的作品	(312)
pop art	波普艺术	(312)
popping	起泡	(313)
poppyseed oil or poppy oil	罂粟籽油	(313)
porcelain	瓷器	(313)
porcelain colors	瓷颜色	(313)
porcelain enamel or vitreous enamel	搪瓷釉	(313)
porphyry	斑岩	(314)
portcrayon or porte - crayon	粉笔套杆	(314)
portfolio	活页画夹,作品选	(314)
Portland cement	波特兰水泥	(314)
Porto marble or Portor marble	波尔图大理石	(314)
portrait	肖像,肖像画布	(314)
poster colors	招贴画颜料	(316)
postiche	仿制品(法文词)	(316)
Postimpressionist painting	后印象主义绘画	(316)
potassium silicate or potassium water glass	硅酸钾	(316)
potboiler	为赚钱而作的艺术品	(316)
pot - cheese paint	钵装干酪颜料	(316)
potent cross	拐杖形十字架	(316)

potstone	粗皂石	(317)
potter 's clay	陶土	(317)
potter 's knife	陶铲	(317)
potter 's palette	陶工泥刀	(317)
potter 's pink	陶工粉红色	(317)
potter 's wheel	陶轮	(317)
pottery	陶器 陶瓷工场	(317)
pounce	印花粉 吸墨粉	(317)
pouncing	印花粉转印法	(318)
pourpre francais	法国紫(法文词)	(318)
Poussinisme	普桑主义	(318)
Pozzolana	白榴火山灰	(318)
Pozzuoli blue	波佐利蓝	(318)
Pozzuoli red	波佐利红	(318)
précieux	矫揉造作的	(318)
precipitated chalk	沉淀白垩粉	(318)
Pre - Columbian art	哥伦布前艺术	(318)
predella	祭坛饰台 祭坛画底边镶板饰	(318)
prehistoric art	史前艺术	(319)
Presdwood	普列斯德式板材	(319)
preservative	防腐剂	(319)
pressure - sensitive tapes	黏胶带	(319)
press view	新闻界预展	(319)
pricking	扎孔 针测	(319)
primary color	原色	(320)
primary structure	基本结构	(320)
prima vera or primavera	唐奈氏美洲掌叶	(320)
primer	白色底	(320)
primitive	原始	(320)
primitives ,Italian	意大利早期画家	(322)
primrose yellow	报春花黄色	(322)
print	印张	(322)
printing ink	印刷墨	(322)
prismatic color	棱镜色	(322)
problem picture	晦涩图画	(322)

process oil colors	彩印油性颜色	(322)
process tempera colors	彩印蛋胶色	(322)
profile	外形 成型刮刀	(323)
profil perdu	后侧面像	(323)
progressive proofs ,successive proofs	分色样张	(323)
projection	投影法	(323)
Proletcult	无产阶级文化协会	(323)
proof	印版样张	(324)
proof after letter	签字样张	(324)
proof before letter	无字样张	(324)
proportion	比例	(324)
proportional calipers	比例卡尺	(325)
Protogeometric period	原始几何时期	(325)
proto - porcelain	原始陶器	(325)
prototype	原型	(325)
Prussian blue	普鲁士蓝	(325)
Prussian brown	普鲁士棕	(326)
Prussian green	普鲁士绿	(326)
Prussian red	普鲁士红	(326)
psychedelic art	幻觉型艺术	(326)
psykter	冷酒坛	(326)
puddle	熔坑	(326)
pug	捣泥	(326)
pulling	拉	(327)
pulling pliers	绷钳	(327)
pumice or pumice stone	浮石	(327)
pumping	吸	(327)
punch	冲压机	(327)
punch 'ong	粉青	(327)
Punic wax	迦太基蜡	(327)
pure color	纯色	(327)
pure scarlet	纯深红	(327)
Purism	纯粹主义	(327)
purpleheart	紫心木	(328)
purple of Cassius	卡修斯紫	(328)

purple of the ancients	古紫红	(328)
purpurin	红紫素	(328)
purpurisum	深紫	(328)
putto	裸童	(328)
Puzzolan cement	火山灰水泥	(328)
PVA	聚醋酸乙烯酯	(328)
PVC	聚氯乙烯	(328)
pyrometer	高温计	(328)
pyrometric cone	测温锥	(329)
pyroxylin	焦木素(火棉)	(329)
pyxix	小箱	(329)

Q

quadra	方缘饰嵌条	(329)
quadrate cross	方块十字架	(329)
quadrille paper	方格坐标纸	(329)
quarry water	石岩水	(329)
quarter round	四分之一圆周	(329)
quartz	石英	(330)
quartz inversion	石英转化	(330)
quatrefoil	四叶饰, 四叶形	(330)
quattrocento	十五世纪	(330)
queensware	王后陶器	(330)
quenching	淬火	(330)
quercitron lake	栎黄素色淀	(330)
quick - drying size	快干胶	(330)
quicklime	生石灰	(330)
quill	鹅毛笔	(330)
quinacridone red	喹吡红	(330)

R

R. A.	英国皇家美术学院院士	(330)
rabbitskin glue	兔皮胶	(330)
raffia	酒椰棕榈叶纤维	(330)
raku ware	乐陶	(331)
ramiform	枝形的	(331)
rance	朗斯大理石	(331)
rasp	锉刀	(331)
raw glaze	生釉	(331)
raw sienna	生浓黄土	(331)
raw umber	生赭土	(332)
Rayonnism	射光主义	(332)
ready - made	现成艺术品	(332)
realgar	雄黄	(332)
realism	写实主义	(332)
realization	实现	(333)
rectified turpentine	纯化松节油	(333)
red chalk	红垩	(333)
reddle	红土	(333)
red - figured pottery	红绘陶器	(333)
red indigo	红靛青	(333)
red iron oxides	红氧化铁	(333)
red lead	铅丹	(333)
red ochre	代赭石	(334)
red oil	红油	(334)
red orpiment	红雌黄	(334)
red oxides	氧化红	(334)
red pigments	红色料	(334)
red sable	红色貂毛画笔	(334)
reduced pigments	稀释色料	(334)
reducing	缩小	(334)

reducing glass	缩小镜	(334)
reduction fire	脱氧燃烧	(334)
reeding	凸嵌线装饰	(334)
reed pen	芦苇笔	(334)
reflected color	反射色	(334)
reflected light	反射光	(335)
refraction	折射	(335)
refractive index	折射指数	(335)
refractory	耐熔物质	(335)
register	套准	(335)
register mark	套版标记	(335)
register guide	套版规	(335)
reglet	平嵌饰线	(335)
reinforced concrete	钢筋混凝土	(336)
release agent	解脱剂	(336)
relief	浮雕	(336)
relief block printing	凸版印刷术	(336)
relief printing	凸版印刷	(336)
relining	换衬	(337)
reliquary	圣物箱	(337)
remarque	轮廓略图	(337)
remarque proof	轮廓略图样张	(337)
Rembrandt blue	伦勃朗蓝	(338)
Rembrandt green	伦勃朗绿	(338)
Rembrandt ground	伦勃朗底子	(338)
Renaissance	文艺复兴	(338)
rendering	建筑物效果图	(339)
repaint	重画部分	(339)
repeat glass	复制镜头	(339)
replica	复制品	(339)
repoussage	精整锤版	(339)
repoussé	锤压凸纹术	(340)
representational art	再现性艺术	(340)
reproduction	复制	(340)
reredos	祭坛隔屏	(340)

reserve	原底 ;保留圈线	(340)
resin	树脂	(340)
resist	防蚀剂 ;防染剂 ;防电镀剂	(341)
restoration	旧画修复	(341)
restorer	修复人员	(341)
restrainer	抑制剂	(341)
restricted palette or limited palette	有限颜色群	(342)
restrike	重制	(342)
rest - stick	支腕杖	(342)
retable	祭坛高架	(342)
retardant	缓干剂	(342)
reticulation	网状裂纹	(342)
retouch or retouch varnish	润色剂	(342)
retouching	润色	(342)
retreating colors	后退色	(342)
retroussage	油墨移印	(342)
reverse	背面	(343)
Rhenish school	莱茵派	(343)
rhyton	角状杯	(343)
rib	肋棱	(343)
rice paper	宣纸	(343)
rich lime	浓石灰	(343)
ridge	皱纹	(343)
riffler	波纹锉刀	(343)
rigger	尖头貂毛笔	(343)
rilevo stiacciato or rilievo schiacciato	扁浮雕	(343)
Rinman 's green	雷曼绿	(343)
Ripolin	里波林	(343)
ritoccata	润色部分	(343)
river marble	河纹大理石	(343)
Roberson 's medium	罗伯逊调色油	(344)
rocaille	罗卡尔	(344)
rock	岩石	(344)
rocker	摇移器	(344)
Rockingham Royal Black	罗金汉皇家黑	(344)

rock soap	石皂	(344)
rococo	洛可可	(344)
roller	油墨辊	(345)
roller mill	滚压机	(345)
rolling up	滚动上墨	(345)
roman	罗马字体(正体字)	(345)
Roman art	古罗马艺术	(346)
Romanesque	罗马式	(347)
Romanists	罗马主义艺术家	(347)
Roman linen	罗马亚麻布	(347)
Roman ochre	罗马赭石	(347)
Roman sepia	罗马乌贼墨	(347)
romanticism	浪漫主义	(347)
Roman white	罗马白	(348)
rondel or rondelle	圆形物 ;彩色玻璃碟	(348)
rose famille	彩瓷	(348)
rose madder	玫瑰茜红	(348)
rosemary oil of	迷迭香油	(348)
Rosenstiehl 's green	罗森斯提尔绿	(348)
rose pink	玫瑰粉红	(348)
rosewood	玫瑰木	(349)
rosin	松香	(349)
Ross board	罗斯板	(349)
rosso antico	古红 ;布纹面赤陶	(349)
rouge	铁丹	(349)
rouge flambé	斑驳紫红	(349)
roughcast	拉毛面 ;粗坯 ;粗塑	(349)
roughhew	粗凿	(350)
roulette	轮状压花刀具	(350)
Royal Academy of Arts	皇家美术学院	(350)
royal blue	皇家蓝	(350)
royal green	皇家绿	(350)
royal red	皇家红	(350)
royal scarlet	皇家深红	(350)
rubber cement	橡胶胶水	(350)

rubber mold	橡胶模	(351)
rubbing	拓印	(351)
rubbing block or rubbing brick	打磨石 ,打磨砖	(351)
Rubénisme	鲁本斯主义	(351)
Rubens brown	鲁本斯棕	(351)
Rubens madder	鲁本斯茜红	(352)
rub - out	色彩质量鉴定	(352)
ruddle	红赭石	(352)
ruling pen	鸭嘴笔	(352)
rnner	研磨器 ,铸口	(352)
runs	滴	(352)
Russian sable	俄国貂毛	(352)
rust	锈 ,铁锈色	(352)
rutile	金红石	(353)
R. W. S.	皇家水彩画家协会	(353)

S

sable brush	貂毛笔	(353)
saccharoidal	晶质的	(353)
sacra conversazione	圣会图	(353)
safflor	红花	(354)
safflower oil	红花油	(354)
safflower pigment	红花色料	(354)
saffron	藏红花	(354)
sagger or saggar	烧箱	(354)
St. Andrew 's cross	圣安德鲁十字架	(354)
Saint Anne marble	圣安妮大理石	(354)
St. Lazarus ' cross	圣拉扎拉斯十字架	(354)
Salian art	萨利安艺术	(354)
Salon des Indépendants	独立沙龙	(354)
Salon des Refusés	落选沙龙	(354)
salt glaze	盐釉	(355)

saltire	X 形十字架	(355)
Samian pottery	萨摩斯陶器	(355)
sandarac	山达脂	(355)
sandaraca	山达拉加	(355)
sand box	砂箱	(355)
sand casting	砂型铸造	(355)
sand coat or sand finish	沙涂层	(356)
sand - grain ground	沙粒底子	(356)
sandstone	砂岩	(356)
sang de boeuf	牛血红釉	(356)
sanggam	上甘法	(356)
sanguine	血红色	(356)
sans serif	无衬线字母	(356)
santa conversazione	信徒风情画	(356)
sap green	树汁绿	(357)
saponify	皂化	(357)
saponin	皂苷	(357)
sapwood	边材	(357)
sarcocolla	肉胶树胶	(357)
Sarrancolin marble	萨兰科林大理石	(357)
satinwood	缎子木	(357)
saturation	纯度	(357)
saturnine red	铅红	(357)
Saxon blue	萨克森蓝	(357)
scagliola	仿云石	(357)
scale	比例尺	(357)
scale drawing	比例图	(358)
scales architects	建筑师比例尺	(358)
scales engineers	工程师比例尺	(358)
scarlet lake	猩红色淀	(358)
scarlet vermilion	深红朱砂	(358)
scenic color	布景色	(358)
Scheele 's green	希尔氏绿	(359)
schema	图式	(359)
schizzo	初稿	(359)

Schnitzer 's green	斯奇尼采绿	(359)
school	学派 ;流派	(359)
School of Cologne	科隆画派	(359)
School of Paris	巴黎画派	(359)
Schweinfurt green	施温福特绿	(359)
scooper	雕刻刀	(360)
scorper	雕刀	(360)
Scotch stone	苏格兰石	(360)
Scotch tape	苏格兰胶带	(360)
scotia	凹圆线	(360)
scrambled colors	生调颜色	(360)
scraper	三角刮刀 ;刮板	(360)
scratchboard	刮画板	(360)
scratch coat	打底灰泥层	(361)
scratch knife	刮刻刀	(361)
scrim	纤维织品	(361)
scrimshaw	鲸骨雕	(361)
scroll	旋涡饰	(361)
scuffing	划痕	(361)
sculp	某人刻	(362)
Sculpstone	雕刻石(商品名)	(362)
sculpture	雕塑	(362)
sculpture in the round	圆雕	(362)
sculpture painting	雕塑画(低浮雕)	(362)
scumble	薄涂色 ;薄涂层	(362)
sealer	封闭剂	(362)
sealing wax	火漆封蜡	(362)
seam line	接合线	(362)
seascape	海景	(363)
season	风干	(363)
secco	干壁画	(363)
secondary color	间色	(363)
Section d 'Or	黄金分割画派	(363)
section lines	断面线	(363)
sedimentary rock	沉积岩	(363)

seicento	十七世纪	(364)
selenium red	硒红	(364)
self - hardening clay	自行硬化黏土	(364)
semiabstract	半抽象	(364)
semidrying oil	半干性油	(364)
semigloss or semimat	半光泽 ;半闷光	(364)
semitransparent	半透明的	(364)
Senegal gum	塞内加尔树胶	(364)
sepia	乌贼墨	(364)
serif	衬线	(364)
serigraphy	绢网制版	(364)
serpentine	蛇纹石	(365)
set	挤色 ;装窑	(365)
Sezession	分离派	(365)
sfregazzi	指擦罩色	(365)
sfumato	晕涂法	(365)
sgraffito	刮痕法	(366)
shade	色度 ;阴影	(366)
shading	层次 ;渐变 ;上阴影	(366)
shading film	蒙片	(366)
shadow edge	亮边	(366)
shale black	页岩黑	(366)
shard or sherd	碎片	(366)
sheen	淡光泽	(366)
Sheffield Plate	设菲尔德盘	(366)
shellac	虫胶	(367)
shell gold	贝壳金	(367)
shell silver	贝壳银	(367)
shell marble	贝壳大理石	(367)
shield of David	大卫盾	(367)
shim	垫片	(367)
shing yao	新窑	(367)
ship curve	船曲线板	(367)
Shiva Acrylic	西佛丙烯	(368)
shivering	碎花	(368)

short	黏性小的	(368)
short - oil varnish	微油上光油	(368)
shot	闪色	(368)
show - card brush	广告画笔	(368)
shuttering	模板	(368)
siccative	催干剂	(368)
Sicilian brown	西西里棕色	(368)
Sienese school	锡耶纳画派	(368)
sienna	色料黄土	(369)
Sierra Leone copal	塞拉利昂玷珞脂	(369)
signal red	信号红	(369)
significant form	有意味的形式	(369)
sign paper or banner paper	广告纸	(369)
sign - writer 's cutter	广告刷	(369)
sil	黄赭石	(369)
silex	石英玻璃	(369)
silhouette	剪影	(369)
silica	二氧化硅	(370)
silica gel	硅胶	(370)
silicones	硅酮	(370)
silicon ester	硅酯	(370)
silk screen	丝网	(370)
silky oak	丝光栎木	(371)
silver - gilt	镀金银	(371)
silver leaf	银箔	(371)
silver point	银针	(372)
silver powder	银粉	(372)
silver stain	银染色剂	(372)
silver white	银白	(372)
simple - solution varnish	简溶清漆	(372)
Simultaneism	同存主义	(373)
simultaneity	同存性	(373)
simultaneous representation	同步表现	(373)
Singapore damar	新加坡达马树脂	(373)
singerie	猴戏图	(373)

single - fired	一次焙烧的	(373)
single - stroke brush or one - stroke brush	单划笔	(374)
sinking in	吸油变暗	(374)
sinopia	华铁丹 ,湿壁画底稿	(374)
sinter	泉华 ,烧结	(374)
size	胶料	(374)
sizing	上胶	(374)
size color	上胶色	(375)
sketch	速写	(375)
sketch box	速写箱	(375)
sketching easel	速写画架	(375)
skew chisel	斜角木刻刀	(375)
skin	擦损表层	(375)
sky blue	天蓝色	(375)
skyphos	环形杯	(375)
slab	磨板	(376)
slab method	板坯法	(376)
slaked lime or slack lime	熟石灰	(376)
slaked plaster of Paris	惰性硫酸钙	(376)
slant	颜色碟	(376)
slate pigments	板岩色料	(376)
slice	切刀	(376)
slicker	刮刷	(376)
slip	泥浆 ,油磨石	(376)
slip casting	流铸法	(377)
slip clay	滑泥土	(377)
slip decoration or slip trailing	泥浆饰 ,泥浆拖花	(377)
slow - drying size	慢干贴金胶	(377)
slush molding	薄壳膜塑	(377)
smalt	大青	(377)
smalto	镶嵌玻璃(珐琅)	(377)
smaragd green	祖母绿	(377)
Smillie 's bath	斯米利溶液	(377)
smoking	烟熏	(378)
smooch	揉擦	(378)

snakewood	蛇纹木	(378)
snap	黏性	(378)
soak	均热	(378)
soapstone	皂石	(378)
Socialist Realism	社会主义现实主义	(378)
sodium silicate	硅酸钠	(378)
softener	柔色笔	(378)
soft - ground etching or vernis mou	软底蚀刻	(378)
soft paste 'soft - paste porcelain	软陶	(379)
soft soap	液体肥皂	(379)
soft solder	软焊料	(379)
softwood	软材	(379)
solder	合金焊料 ,合金焊接	(379)
solferino	品红色淀	(379)
Solnhofen stone	索恩霍芬石	(379)
Solomon 's seal	所罗门魔符	(379)
soluble blue	可溶蓝	(380)
solvent	溶剂 ,稀释剂	(380)
solvent naphtha	溶剂石脑油	(380)
solvent retention	溶剂滞留	(380)
soot brown	煤烟棕	(380)
Sorel cement	索雷尔水泥	(380)
sotto in sù	天顶画短缩法	(380)
soya bean oil	豆油	(380)
spackle	墙上补洞 ,补洞料	(380)
spall	碎片 ,破碎	(381)
Spanish black	西班牙黑	(381)
Spanish red	西班牙红	(381)
Spanish white	西班牙白	(381)
spar varnish	桅杆清漆	(381)
spatter	泼溅的颜料点子	(381)
spatula	铲刀	(381)
spectrophotometer	分光光度计	(382)
spectrum	光谱	(382)
speed of dry	干燥速度	(382)

spermaceti	鲸蜡	(382)
sphinx	狮身人面像	(382)
spider wheel	蛛状轮	(382)
spike oil or oil of spike lavender	穗香油 穗香薰衣草油	(382)
spinning	旋压	(382)
spirit	酒精	(383)
spirit fresco	上光油湿壁画	(383)
spirit varnish	醇溶清漆	(383)
spit	衬碎片	(383)
spit - out	喷沫痂	(383)
spitsticks	小尖凿	(383)
spline	曲线尺	(383)
spolvero	穿孔印花粉印稿	(383)
spoon gouge	弧口凿	(383)
sprayer	艺用喷雾器	(384)
spray gun	喷枪	(384)
sprezzatura	漫不经心之作	(384)
sprigging	陶瓷凸纹饰	(384)
spruce ochre	枞赭石	(384)
sprue	注料口 熔渣	(384)
spurs	支撑物	(384)
squaring or squaring off	方格法	(384)
squeegee	涂刮板	(385)
squeeze	压印	(385)
stabile	稳定装置	(385)
stabilizer	稳定剂	(385)
stacco	分离法	(385)
staffage	陪衬人物或动物	(386)
stain	着(染)色 着(染)色剂	(386)
stained glass	彩色玻璃	(386)
staining power	染色力	(387)
stamnos	大储物罐	(387)
stand oil	熟油	(387)
stanniferous glaze	含锡釉	(387)
Stapart 's ground	斯塔帕特底子	(387)

stapler or staple gun	小钉书机 ;U 型钉枪	(387)
star	星状饰	(387)
star drill	星形钻	(387)
state or stage	试版 ;试版样张	(388)
statuary marble	雕刻用大理石	(388)
statue	雕像 ;塑像 ;铸像	(388)
statuette	小雕像 ;小塑像	(388)
steady or steady rest	固定架	(388)
steatite	块滑石	(388)
stecca	颜色抹刀 ;刻杆	(388)
steel	钢	(389)
steel blue	钢蓝	(389)
steel facing	钢镀层	(389)
stellate	星状的	(389)
stencil cutter or stencil knife	模版切刀 ;模版刀	(389)
stenciling	模版法	(389)
stereochromy	立体彩色绘画	(390)
sterling	标准纯银	(390)
stick lac	粗虫胶	(390)
stil - de - grain	荷兰粉红(法文词)	(390)
stile Liberty	自由风格	(390)
still	蒸馏器	(390)
still life	静物画	(390)
stilts	承坯架	(390)
stimulus colors	刺激颜色	(390)
stipple	点画	(390)
stipple engraving	点刻	(390)
stone	石	(391)
stone green	石绿颜料	(391)
stone ochre	土褐颜料	(391)
stone yellow	土黄颜料	(391)
stone rubbing	石拓	(391)
stoneware	缸瓦器	(391)
stop	填补	(391)
stopping out	覆盖	(391)

storytelling art	故事性的艺术	(391)
stoving enamel	烘干珐琅	(391)
straightedge	直尺	(391)
strainer	固定框	(392)
straining pincers	拉紧钳	(392)
strappo	粘揭法	(392)
Strasbourg turpentine	斯特拉斯堡松节油	(392)
streamlines	流线痕	(392)
stretcher	画布框	(392)
stretching frame	绷纸框	(393)
stretching pliers	画布钳	(393)
stria	凸条纹	(393)
striation	条纹状, 细槽状	(393)
strike through	透色	(393)
strip	除油, 钉条	(393)
strong drying oil	强化干性油	(393)
strontium white	锶白	(393)
strontium yellow	锶黄	(394)
stucco	拉毛粉饰	(394)
study	习作	(394)
stump or stomp	锥形擦笔	(394)
stun	撞击	(394)
S - twist	S 扭向	(394)
style	风格	(395)
style mécanique de	机械风格	(395)
stylization	风格传统化	(395)
stylograph	尖头自来水笔, 绘图钢笔	(395)
stylus or style	尖笔	(395)
styrene resin	苯乙烯树脂	(395)
substrate or substratum	基层	(395)
subtractive color	减色	(395)
suede effect	绒面革现象	(395)
sumac wax	漆树蜡	(396)
sumi	日本墨	(396)
Sunday painter	星期天画家	(396)

sunflower yellow	葵黄	(396)
sun - refined oil	日光精制油	(396)
sun - thickened oil	日光稠化油	(396)
superoxol	浓缩过氧化氢	(396)
superrealism	超现实主义	(396)
support	基底材料 底材	(396)
Suprematism	至上主义	(396)
surface - active agent or surfactant	表面活性剂或表面活化剂	(397)
surface color	表面色	(397)
surface tension	表面张力	(397)
Surrealism	超现实主义	(397)
Sussex marble	苏塞克斯大理石	(398)
swastika	卐字饰	(398)
Swedish green	瑞典绿	(398)
Synchronism	同步主义	(398)
synthetic organic pigments	合成有机色料	(398)
synthetic resin	合成树脂	(398)

T

table easel	台式画架	(399)
taboret	画柜	(399)
Tachisme	滴色主义	(399)
tacking iron	定位烙铁	(399)
tacky	发黏的	(399)
tactile values	可触性	(399)
talc	滑石	(399)
tamp	压实	(400)
Tanagra figurines	塔纳格拉陶人	(400)
tapping	点	(400)
tar	焦油	(400)
tarnish	光泽蜕变	(400)
tau cross	T形十字架	(400)

t - chisel	T形凿	(400)
teardrops or tears	泪珠斑	(400)
tecali	墨西哥缟玛瑙	(401)
technique	技法	(401)
techtiform	屋形	(401)
teinte	色调(法文词)	(401)
telamon	男像柱	(401)
temmoku or tenmoku	天目釉	(401)
temper	调和 回火	(401)
tempera	蛋胶画	(401)
template	形板	(402)
tenebrism	暗色调主义	(403)
Tennessee Pink	田纳西粉红石	(403)
term	人像柱	(403)
terra alba	白土(石膏)	(403)
terrace or terrasse	瑕疵 锤痕	(403)
terra - cotta	赤陶	(403)
terra merita	郁金	(403)
terra ponderosa	重石	(403)
terra sigillata	印形装饰赤陶	(403)
tertiary colors	复色	(404)
tessellated	镶嵌铺面的	(404)
tessera	镶嵌铺面	(404)
test panel	测试板	(404)
Texas limestone	得克萨斯石灰石	(404)
texture	肌理	(404)
Thénard 's blue	泰纳尔蓝	(405)
thermocouple	热电偶	(405)
thermoplastic	热塑的	(405)
thermosetting	热固的	(405)
thimble	支撑环	(405)
thinner	稀释剂	(405)
thioindigo violet	硫靛紫	(406)
thixotropy	触变性	(406)
three - point perspective	三点透视	(406)

throw	旋转	(406)
thumbnail sketch	简略的速写	(406)
thumbtack	图钉	(406)
tigerwood	虎皮木材	(406)
tile	花砖 ;瓦 ;调色碟	(406)
tincture	色泽	(406)
tinge	染色 ;淡色	(407)
tins	分隔片	(407)
tint	色辉 ;线晕	(407)
tint block	淡色版	(407)
tinting strength	染色强度	(407)
tint tool	线晕刻刀	(407)
tinware ,painted	彩绘锡器	(407)
tin white	锡白	(407)
titanium green	钛绿	(408)
titanium pigment	钛色料	(408)
titanium white	钛白	(408)
tobacco - seed oil	烟草籽油	(408)
tole or toleware	锡器	(408)
toluidine red	甲苯胺红	(408)
toluol	甲苯	(408)
tondo	圆形画 ;圆形雕饰	(408)
tone	调子	(408)
toned ground	色底	(409)
toner	增色剂	(409)
toning or toning down	罩色	(409)
tooth	粗糙面	(409)
topographic landscape	风土画	(409)
torchon board	粗面板纸	(410)
torchon paper	粗面画纸	(410)
toreutics	细工镂雕的	(410)
tormented color	过分调混的颜色	(410)
tortillon	纸卷擦笔	(410)
totem	图腾红	(410)
touch	印记 ;笔痕 ;润色	(410)

tracery	窗花格	(410)
tracing	摹图 描图	(410)
tracing box	描图箱	(411)
tracing cloth	描图布	(411)
tracing paper	描图纸	(411)
traction fissure	色层收缩	(411)
trail ,traile ,or trayle	蔓饰	(411)
transfer	转移画层	(412)
transfer lithography	转印平版印刷术	(412)
tansfer paper	转印纸	(412)
transitional	过渡时期的	(413)
translucency	半透明	(413)
transmitted light	透光	(413)
transparent	透明	(413)
transparent base	透明基料	(413)
transparent brown	透明褐色	(413)
transparent copper green	透明铜绿	(413)
transparent gold ochre	透明金黄赭	(414)
transparentizer	透明度添加剂	(414)
trecento	十四世纪	(414)
treffled cross	花形十字架	(414)
trefoil	三叶纹饰	(414)
trial proof	试印样张	(414)
triangle	三角板	(414)
trichlorethylene	三氯乙烯	(414)
trickling	流淌	(414)
trimetric projection	正三测投影	(414)
Trinidad asphalt	特立尼达沥青	(414)
triptych	三联画	(415)
tristimulus values	三色刺激值	(415)
trompe L'oeil	视错觉(法文词)	(415)
T square or tee square	丁字尺	(416)
tube	软管	(416)
tufa	灰华	(417)
tula	图拉乌银工艺	(417)

tung oil	桐油	(417)
Turkey red	土耳其红	(417)
Turkey umber	土耳其棕土	(417)
Turkey brown	土耳其褐色	(417)
turmeric	姜黄	(417)
Turnbull 's blue	托因布氏蓝	(417)
Turner 's yellow	透纳黄	(417)
turning tool	陶轮刀	(418)
turnsole	染匠桐油染料	(418)
turntable	转盘	(418)
turpentine	松节油	(418)
turpeth mineral	甘汞	(418)
turquoise blue	绿松石蓝	(419)
turquoise green	绿松石绿	(419)
Tuscan red	托斯卡纳红	(419)
tusche	药墨	(419)
tusche - washout method	药墨洗涤法	(419)
twill canvas	斜纹画布	(419)
twist direction	扭向	(419)
two - point perspective	两点透视法	(420)
tympan	衬垫	(420)
type - high	活字高度	(420)
typography	活字印刷术	(420)
Tyrian purple	泰尔紫	(421)
Tyrolean green earth	蒂罗尔绿土	(421)
Tyrrhenian	第勒尼安人	(421)

U

uintaite	硬沥青	(421)
ultraism	极端主义	(421)
ultramarine ash	群青灰	(421)
ultramarine blue	群青蓝	(422)

ultramarine green	群青绿	(423)
ultramarine violet	群青紫	(423)
ultraviolet light	紫外线	(423)
umber	棕土	(423)
uncial	安色尔字体	(423)
undercut	底切	(423)
underglaze	釉下彩	(424)
underpainting	底色 ;底画	(424)
underpainting white or textural white	白底涂料	(424)
undertint	底层色	(424)
undertone	底层调	(424)
Upson board	墙板	(424)
uranium yellow	铀黄	(424)
U. S. P.	美国药典	(424)

V

value	明度	(425)
Van Dyke brown	凡·戴克棕	(425)
Van Dyke red	凡·戴克红	(425)
Van Dyke umber	凡·戴克棕土	(425)
vanishing point	消失点	(425)
vaporization casting	汽化	(425)
varnish	清漆 ;上光油	(425)
varnishing day	润饰日	(426)
vase shapes	瓶形	(426)
veduta	景观画	(426)
vegetable black	植物黑	(428)
vegetable oil or vegetal oil	植物油	(428)
vegetable violet	植物紫	(429)
vegetable wax	植物蜡	(429)
vehicle	载色剂	(429)
veil	薄层 ;布擦	(429)

vein stone	脉石	(429)
velatura	膜	(429)
vellum	犏皮纸	(429)
vellum paper	仿犏皮纸	(429)
velvet brown	中等棕色	(429)
veneda	温尼达黑	(429)
veneer	镶嵌薄片	(430)
Venetian blue	威尼斯蓝	(430)
Venetian red	威尼斯红	(430)
Venetian school	威尼斯画派	(430)
Venice turpentine	威尼斯松节油	(430)
vent or riser	通气孔	(430)
ventilago	翼核果素	(430)
verdaccio	绿质	(430)
verdet	铜绿	(431)
verdigris	碱式醋酸铜,铜锈	(431)
verditer ,blue	碳酸铜蓝	(431)
verditer ,green	碳酸铜绿	(431)
verism	真实主义	(431)
vermeil	银镀金,朱红色	(431)
vermilion	朱砂	(431)
Vermont White Statuary	佛蒙特白雕刻石	(431)
vernalis	韦拉里斯绿	(432)
Vernet green	韦尔内绿	(432)
vernice liquida	流质清漆	(432)
vernis martin	马丁清漆	(432)
Verona brown	维罗纳棕	(432)
Verona green	维罗纳绿	(432)
Verona yellow	维罗纳黄	(432)
Veronese green	韦罗内塞绿	(432)
vert antique	仿古铜绿	(432)
vesica piscis	椭圆形光轮	(432)
Vestorian blue	维斯多尼亚蓝	(433)
V - gouge	V形凿	(433)
vibrate	振动	(433)

Victoria green	维多利亚绿	(433)
Victoria red	维多利亚红	(433)
Vienna blue ,Vianna ultramarine	维也纳蓝	(433)
Vienna green	维也纳绿	(433)
Vienna lake	维也纳色淀	(433)
Vienna red	维也纳红	(433)
Vienna white	维也纳白	(433)
vignette	渐晕画面 ,蔓叶花饰	(433)
vine black	藤黑	(433)
vinyl resin	乙烯基树脂	(433)
violet carmine	紫罗兰胭脂红	(434)
violet madder - lake	紫深茜红色淀	(434)
violet pigments	紫色料	(434)
viridian	维日定色	(434)
viscosity	黏滞性	(434)
vitreous	玻化	(434)
vitreous enamel	玻化釉	(434)
Vitruvian scroll or wave scroll	波状涡纹	(435)
volatile solvent	挥发性溶剂	(435)
violet	侧翼画	(435)
Vorticism	旋涡画派	(435)

W

wad clay or wadding clay	湿陶土条	(436)
wallboard	墙板	(436)
walling wax or bordering wax	围边蜡	(436)
wall scraper	墙刮刀	(436)
walnut	胡桃木	(437)
walnut oil	胡桃油	(437)
Wanderers ,The	巡回画派	(437)
warm colors	暖色	(437)
warning coat	提醒层	(437)

warping of pictures	基底翘曲	(437)
wash	淡彩法	(437)
wash drawing	淡彩素描	(438)
waste mold	一次性模子	(438)
watercolor	水彩	(438)
watercolor paper	水彩纸	(439)
water gilding	水贴金术	(439)
water glass	水玻璃	(439)
water - glass painting	水玻璃画	(439)
water - in - oil emulsion	油包水乳浊液	(439)
watermark	水印	(439)
water - paints	水性颜料	(439)
water - white	水白的	(439)
wax	蜡	(440)
Weather Ometer	耐候试验仪	(440)
wedge	楔形块黏土制作 ,楔子	(440)
weld	淡黄木犀草素	(440)
welding	焊接	(440)
wet clay	湿黏土	(441)
wet - into - wet	趁湿画法	(441)
wetting agent	润湿剂	(441)
wetting down	喷湿	(441)
whetstone	磨刀石	(441)
white earth	白土	(441)
white lead	铅白	(441)
white lead in oil	油铅白	(442)
white - line cut	阴刻	(442)
white mahogany	白桃花心木	(442)
white pigments	白色料	(442)
white spirit	白酒精	(442)
white walnut	白胡桃	(442)
whitewash	白涂料	(442)
white wax	白蜡	(442)
whiting	白粉	(443)
Winsor blue	温泽蓝	(443)

Winsor green	温泽绿	(443)
wiping	擦版	(443)
woad	菘蓝蓝	(443)
wood - carving knife	木雕刀	(443)
wood - carving tools	木雕工具	(444)
woodcut	木刻	(444)
woodcut tools	木刻工具	(445)
wood engraving	木口木刻	(445)
wood turpentine	木材松节油	(446)
World of Art or Mir Iskusstva	艺术世界	(446)
worm's - eye view	虫视法	(446)
wrinkles	皱纹	(447)

X

xylography	木版印刷术	(447)
------------	-------	-------

Y

yellow berries	黄色浆果	(448)
yellow camine	黄胭脂红	(448)
yellowing	黄化	(448)
yellow lake	黄色淀	(448)
yellow ochre	黄赭石(俗称土黄)	(448)
yellow oxide of iron	黄色氧化物	(448)
yellow pigments	黄色色料	(448)
yellow varnish	黄色上光油	(449)
yellow weed	黄草	(449)
young fustic	黄栌素	(449)

Z

zaccab	扎卡布土	(449)
zaffer or zaffre	钴蓝釉	(449)
zebrawood	短盖木, 条纹木	(449)
zinc green	锌绿	(449)
zinc oxide	氧化锌	(450)
zinc white	锌白	(450)
zinc yellow	锌黄, 锌铬	(450)
zirconium drier	锆催干剂	(450)
zirconium oxide	氧化锆	(450)
zones of recession	后退区域	(450)